RECEIVED
Date 3 - MAY 1948
Ansd.....

INDUSTRIAL EMPLOYERS ASSOCIATION,
(NATAL SECTION)

Agreements cut-out and filed in Mr Windsor
Agreements filed
some refiled herein

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.] [Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

VOL. CLII.] PRICE 6d. PRETORIA, 30 APRIL / 30 APRIL 1948. PRYS 6d. [No. 3968

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No. PAGE

Proclamations.

✱ 88. Date of Commencement: N'Jelelo Irrigation District Adjustment Act, 1946 ... 349
✱ 89. Proclamation whereby certain Minerals are Declared to be Base Minerals ... 349

Government Notices.

OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS:

✱ 882. Cancellation of Recognition to Mr. Daniel van Lede as Consul of Belgium in Johannesburg 349
✱ 883. Presentation of Credentials by Professor Leo Fouché to Her Majesty the Queen of the Netherlands ... 349

DEPARTMENT OF DEFENCE:

✱ 907. Appointment of Honorary Aides-de-Camp to His Excellency the Governor-General ... 350

DEPARTMENT OF MINES:

✱ 918. Proposed Proclamation of a certain Portion of the Farm Rietvlei No. 9, District Randfontein 350

DEPARTMENT OF UNION EDUCATION:

✱ 886. Amendment of Joint Statute I ... 357
✱ 922. University of Pretoria: Amendment of Statute I 357

DEPARTMENT OF FINANCE:

✱ 884. Lost Stock Certificates Nos. 3013, 3142 and 669 350
✱ 885. Appointment of Shipping Master, Mossel Bay 351
✱ 898. Rebate of Duty in terms of the Customs Act, No. 35 of 1944: Amendment of Government Notice No. 2069 of 1944 ... 351
✱ 899. Preliminary Statement of Trade for the Union of South Africa and South West Africa for the Month ended April, 1947 ... 351
✱ 901. Building Societies Returns ... 352
✱ 908. Statement of Revenue and Loan Recoveries ... 353
✱ 910. Statement of Provincial Revenue Collections ... 354
✱ 911. Closing of Transfer Books ... 355
✱ 916. Amendment to Regulations for the Issue of Tax Redemption Certificates ... 355
✱ 923. Union Tender and Supplies Board Regulations: Amendment ... 356
✱ 931. Monthly Returns by Commercial Banks ... 356
✱ 932. International Monetary Fund and International Bank for Reconstruction and Development: Appointment of Governors ... 356
✱ 938. South African Reserve Bank: Statement ... 357

DEPARTMENT OF JUSTICE:

✱ 929. Variation of Local Limits: Magisterial Districts of Lydenburg and Pilgrim's Rest ... 357
✱ 930. Liquor Act: Amendment of Regulations ... 358

G.G.E.=Government Gazette Extraordinary.

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n ✱ gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No. BLADSY

Proklamasies.

✱ 88. Datum van Inwerkingtreding: Wet tot reëling van die N'Jelele-besproeiingsdistrik, 1946 ... 349
✱ 89. Proklamasie waarby sekere Minerale tot onedele Minerale verklaar word ... 349

Goewermentskennisgewings.

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE:

✱ 882. Intrekking van die Erkenning van die heer Daniel van Lede as Konsul van België te Johannesburg ... 349
✱ 883. Oorhandiging deur Professor Leo Fouché van sy Geloofsbrief aan Haar Majesteit die Koningin van die Nederlande ... 349

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:

✱ 907. Aanstelling van Ere-aide-de-Camp van Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal ... 350

DEPARTEMENT VAN MYNWESE:

✱ 918. Voorgenome Proklamering van 'n Sekere Gedeelte van die Plaas Rietvlei No. 9, Distrik Randfontein ... 350

DEPARTEMENT VAN UNIE-ONDERWYS:

✱ 886. Wysiging van Gemeenskaplike Statuut I ... 357
✱ 922. Universiteit van Pretoria: Wysiging van Statuut I ... 357

DEPARTEMENT VAN FINANSIES:

✱ 884. Verlore Effektesertifikate Nos. 3013, 3142 en 669 ... 350
✱ 885. Aanstelling van Koopvaardymeester te Mosselbaai ... 351
✱ 898. Korting van Reg ingevolge die Doeanewet, No. 35 van 1944: Wysiging van Goewermentskennisgewing No. 2069 van 1944 ... 351
✱ 899. Voorlopige Opgawe van Handel vir die Unie van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika vir die Maand geëindig April 1947 ... 351
✱ 901. Bouverenigingsopgawe ... 352
✱ 908. Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings 353
✱ 910. Staat van Invorderinge van Provinsiale Inkomste ... 354
✱ 911. Sluiting van Oordragboeke ... 355
✱ 916. Wysiging van die Regulasies betreffende die Uitbreiding van Belastingdelgingsertifikate 355
✱ 923. Regulasies van die Unieraad vir Tenders en Leweransies: Wysiging ... 356
✱ 931. Maandelikse Opgawes deur Handelsbanke ... 356
✱ 932. Internasionale Monetêre Fonds en Internasio-Bank vir Heropbouing en Ontwikkeling: Aanstelling van Goewerneurs ... 356
✱ 938. Suid-Afrikaanse Reserwebank: Opgawe ... 357

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:

✱ 929. Verandering van Plaaslike Grense: Magistraatsdistrikte Lydenburg en Pelgrimsrus ... 357
✱ 930. Drankwet: Wysiging van Regulasies ... 358

B.S.=Buitengewone Staatskoerant.

No.		PAGE
	DEPARTMENT OF INTERIOR:	
* 887.	Change of Name: A. H. E. Choonara and family	358
* 888.	The Kensington Club: Registration in terms of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935	358
* 889.	Benoni High School: Registration in terms of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935	358
* 909.	Rent Census, June, 1948	391
* 928.	Immigrants' Regulation Act, 1913: Officers Authorised to Sign Orders, Warrants, Permits, Certificates or Other Documents	359
	DEPARTMENT OF LANDS:	
* 895.	Election of Members of Klipdrift Settlement Board of Management	359
* 896.	Committee of Management of Zanddrift: Appointment of Members	359
* 917.	Amendment of Regulations relating to Probationary Lessees	359
	DEPARTMENT OF LABOUR:	
* 874.	Commercial Distributive Trade: Witwatersrand, Durban, East London, Bloemfontein, Pretoria and Port Elizabeth: Agreement	360
* 875.	Commercial Distributive Trade: Pietermaritzburg: Agreement	367
* 880.	Electrical Industries, Cape and Wynberg: Agreement	370
* 881.	Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Electrical Industries, Cape and Wynberg	374
* 897.	Appointment of Claims Officer	374
* 903.	Building Industry, Durban: Agreement	375
* 904.	Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Building Industry, Durban	387
* 919.	Cancellation of Registration of a Trade Union	388
* 920.	Cancellation of Registration of a Trade Union	388
* 921.	Cancellation of Registration of a Trade Union	388
* 936.	Manufacturing Jewellers and Goldsmiths Industry: Agreement	388
* 937.	Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Manufacturing Jewellers and Goldsmiths Industry	389
	DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE:	
* 891.	Matatiele Rent Board: Appointment of Alternate Member	390
* 892.	Pietermaritzburg Rent Board: Appointment of Member	390
* 893.	Constitution of Rent Board: Balfour	390
* 894.	Constitution of Rent Board: Hermanus	390
* 924.	Empangeni Rent Board: Appointment of Member	390
* 925.	Potgietersrust Rent Board: Appointment of Member	391
* 926.	Germiston Rent Board: Appointment of Member	391
* 927.	Dannhauser Rent Board: Appointment of Members	391
* 935.	Appointment of Acting Secretary for Social Welfare	391
	DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:	
* 876.	Municipality of Vrede: Definition of Boundaries of Native Location	392
* 877.	Reservation of Trust Land for Forest Purposes	393
* 878.	Alicedale Village Management Board: Domestic Brewing of Kaffir Beer	394
* 879.	Municipality of Alberton: Exclusive Municipal Supply of Kaffir Beer	394
* 890.	Municipality of Barberton: Exclusive Municipal Supply of Kaffir Beer	396
* 902.	Reservation of Trust Land for Forest Purposes	396
* 906.	Municipality of Venterstad: Extension of Location No. 2	399
	DEPARTMENT OF AGRICULTURE:	
* 912.	Infected Area: Rabies, Vryburg	399
* 913.	Infected Area: East Coast Fever, Vryheid and Polela	400
* 914.	Compulsory Dipping of Cattle: Vryheid and Polela	400
* 915.	Compulsory Dipping: Cattle	401
* 934.	Assignments of Duties of Bacteriologists in terms of Diseases of Stock Act, 1911	402
	DEPARTMENT OF FORESTRY:	
667.	Proposed Demarcation of Sub-reserve (*b*), of Reserve No. I, Dukuduku Forest Reserve	402
	DEPARTMENT OF HEALTH:	
* 905.	Food, Drugs and Disinfectants Act, No. 31 of 1929: Enforcement by Local Authorities	402
* 933.	S.A. Nursing Council: Appointment of Member	402

(Continued on inside back cover.)

No.		BLADSY
	DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:	
* 887.	Naamsverandering: A. H. E. Choonara en Gesin	358
* 888.	„ The Kensington Club ": Registrasie ingevolge die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935	358
* 889.	„ Benoni High School ": Registrasie ingevolge die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935	358
* 909.	Huursensus, Junie 1948	391
* 928.	Wet tot Regeling van Immigratie, 1913: Amptenare gemagtig om Orders, Lasbriewe, Permitte, Sertifikate of Ander Dokumente te Onderteken	359
	DEPARTEMENT VAN LANDE:	
* 895.	Aanstelling van Lede van die Klipdriftnedersettingsbestuursraad	359
* 896.	Komitee van Beheer vir Zanddrift: Aanstelling van lede	359
* 917.	Wysiging van Regulasies betreffende Proefhuurders	359
	DEPARTEMENT VAN ARBEID:	
* 874.	Kommersiële Distribusiebedryf: Witwatersrand, Durban, Oos-London, Bloemfontein, Pretoria en Port Elizabeth: Ooreenkoms	360
* 875.	Kommersiële Distribusiebedryf: Pietermaritzburg: Ooreenkoms	367
* 880.	Elektrotegniese Nywerhede, Kaap en Wynberg: Ooreenkoms	370
* 881.	Wet op Fabrieke, Masjiene en Bouwerk, 1941: Elektrotegniese Nywerhede, Kaap en Wynberg	374
* 897.	Aanstelling van Eisebeampte	374
* 903.	Bounywerheid, Durban: Ooreenkoms	375
* 904.	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk 1941: Bounywerheid, Durban	387
* 919.	Intrekking van Registrasie van 'n Vakvereniging	388
* 920.	Intrekking van Registrasie van 'n Vakvereniging	388
* 921.	Intrekking van Registrasie van 'n Vakvereniging	388
* 936.	Juwele en Goudsmeevervaardigingsnywerheid: Ooreenkoms	388
* 937.	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Juwele- en Goudsmeevervaardigingsnywerheid	389
	DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN:	
* 891.	Huurraad Matatiele: Aanstelling van Plaasvervangende Lid	390
* 892.	Huurraad Pietermaritzburg: Aanstelling van Lid	390
* 893.	Instelling van Huurraad: Balfour	390
* 894.	Instelling van Huurraad: Hermanus	390
* 924.	Huurraad Empangeni: Aanstelling van Lid	390
* 925.	Huurraad Potgietertrus: Aanstelling van Lid	391
* 926.	Huurraad Germiston: Aanstelling van Lid	391
* 927.	Huurraad Dannhauser: Aanstelling van Lede	391
* 935.	Aanstelling van Waarnemende Sekretaris van Volkswelsyn	391
	DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:	
* 876.	Munisipaliteit Vrede: Omskrywing van Grense van Naturellelokasie	392
* 877.	Uithou van Trustgrond vir Bosdoeleindes	393
* 878.	Dorpsbestuursraad Alicedale: Brou van Kafferbier vir Huisgebruik	394
* 879.	Munisipaliteit Alberton: Alleenreg om Kafferbier te verskaf	394
* 890.	Munisipaliteit Barberton: Alleenreg om Kafferbier te verskaf	396
* 902.	Uithou van Trustgrond vir Bosdoeleindes	396
* 906.	Munisipaliteit Venterstad: Uitbreiding van Lokasie No. 2	399
	DEPARTEMENT VAN LANDBOU	
* 912.	Besmette Gebied, Hondsdolheid, Vryburg	399
* 913.	Besmette Gebied, Ooskuskoors, Vryheid en Polela	400
* 914.	Verpligte Dip van Beeste, Vryheid en Polela	400
* 915.	Verpligte Dip van Beeste, Vryheid en Polela	401
* 934.	Opdrag van Pligte van Bakterioloë kragtens die Veeziekten Wet, 1911	402
	DEPARTEMENT VAN BOSBOU:	
667.	Voorgenome Demarkasie van Subreserwe (*b*) van Reserwe No. I, Dukuduku-bosreserwe	402
	DEPARTEMENT VAN GESONDHEID:	
* 905.	Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, No. 13 van 1929: Toepassing deur Plaaslike Besture	402
* 933.	S.A. Verpleegstersraad: Aanstelling van Lid	402

(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE GIDEON BRAND VAN ZYL, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 88, 1948]

DATE OF COMMENCEMENT:—N'JELELE IRRIGATION DISTRICT ADJUSTMENT ACT, 1946.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *sixteen* of the N'Jelele Irrigation District Adjustment Act 1946 (Act No. 37 of 1946), I hereby declare that the said Act shall come into operation on the First day of May, 1948.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town this Sixteenth day of April, One thousand Nine hundred and Forty-eight.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency
the Governor-General-in-Council.

A. M. CONROY.

✱ No. 89, 1948.]

Under and by virtue of the powers vested in me by section *thirty-three* of the Mineral Law Amendment Act, 1907 (Act No. 16 of 1907 of the Cape of Good Hope), I do hereby declare that the minerals set out in the Schedule annexed hereto, shall be base minerals within the meaning and for the purposes of the said Act.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town this Fourteenth day of April, One thousand Nine hundred and Forty-eight.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

JAN H. HOFMEYR.
M.M. 11/1803.

SCHEDULE.

Arsenic, bismuth, chromium, lithium, titanium, aluminium, vanadium, zinc, zirconium, barium, and their ores; vermiculite; fluorite (fluorspar); Iceland spar; kaolin; mineral pigments and ochres; soda; sulphur; the anhydrous silicates, including andalusite; silliminite and cyanite; the rare earths; tantalite.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS.

✱ No. 882.] [30 April 1948.

With reference to Government Notice No. 1188 of the 25th June, 1943, it is hereby notified that Mr. Daniel van Lede, who was appointed Consul of Belgium in Johannesburg, has ceased to act in that capacity in the Union of South Africa.

✱ No. 883.] [30 April 1948.

It is hereby notified that Professor Leo Fouché presented his Credentials as Envoy Extraordinary and Minister-Plenipotentiary of the Union of South Africa at The Hague to Her Majesty the Queen of the Netherlands on the 12th April, 1948.

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELE GIDEON BRAND VAN ZYL, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 88, 1948.]

DATUM VAN INWERKINGTREDING.—WET TOT REELING VAN DIE N'JELELEBESPROEIINGSDISTRIK, 1946.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *sestien* van die Wet tot Reëling van die N'Jelelebesproeiingsdistrik, 1946 (Wet No. 37 van 1946), verklaar ek hierby dat genoemde Wet op die Eerste dag van Mei 1948 in werking tree.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad op hede die Sestiende dag van April Eenduisend Negehonderd Agt-en-veertig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

A. M. CONROY.

✱ No. 89, 1948.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-dertig* van die „Mineral Law Amendment Act, 1907" (Wet No. 16 van 1907 van die Kaap die Goeie Hoop), verklaar ek hierby dat die minerale in die aangehegte Bylae uiteengesit, onedele minerale is in die sin en vir die doeleindes van gemelde Wet.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Veertiende dag van April Eenduisend Negehonderd Agt-en-veertig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

JAN H. HOFMEYR.
M.M. 11/1803.

BYLAE.

Arseen, bismut, chroom, lithium, titaan, alumina, vanadium, sink, zirkonium, barium en hulle ertse; vermikuliet; fluoriet (vloeispaat); Ysland spaat; kaolien (porseleinaarde); mineraalpigmente en oker; soda; swawel; die watervry silikate insluitende andalusiet, sillimaniet en kianiet; seldsame aardmetale; tantaliet.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE.

✱ No. 882.] [30 April 1948.

Met verwysing na Goewermentskennisgewing No. 1188 van 25 Junie 1943 word hierby bekendgemaak dat die heer Daniel van Lede, wat as Konsul van België te Johannesburg aangestel is, opgehou het om in daardie hoedanigheid in die Unie van Suid-Afrika op te tree.

✱ No. 883.] [30 April 1948.

Hierby word bekendgemaak dat professor Leo Fouché op 12 April 1948 sy Geloofsbriewe as Buitengewone Gesant en Gevolmagtigde Minister van die Unie van Suid-Afrika in Den Haag aan Haar Majesteit die Koningin van die Nederlande oorhandig het.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

✱ No. 907.] [30 April 1948.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to appoint the undermentioned officers of the Permanent Force as Honorary Aides-de-Camp to the Governor-General, whilst stationed in the Commands shown:—

Witwatersrand Command.
Major J. S. Haupt, M.C.

Central Command.
Major H. M. Steyn.

South West Africa Command.
Captain D. B. de Kock.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

✱ No. 907.] [30 April 1948.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om ondergenoemde offisiere van die Staande Mag as ere-aides-de-camp van die Goewerneur-generaal aan te stel, solank hulle in ondervermelde kommandemente gestasioneer is:—

Kommandement Witwatersrand.
Majoor J. S. Haupt, M.C.

Sentrale Kommandement.
Majoor H. M. Steyn.

Kommandement Suidwes-Afrika.
Kaptein D. B. de Kock.

DEPARTMENT OF MINES.

✱ No. 918.] [30 April 1948.

PROPOSED PROCLAMATION OF A CERTAIN PORTION OF THE FARM RIETVLEI No. 9, DISTRICT RANDFONTEIN, MINING DISTRICT JOHANNESBURG.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by section *twenty-six* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), it is the intention of His Excellency the Governor-General, to proclaim as a public digging for precious metals, in terms of Chapter IV of the said Act, a certain portion of the farm Rietvlei No. 9, District Randfontein, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, in extent approximately 24·3 morgen, registered in the name of Aletta Susanna du Preez (deceased), and as shown on a sketch plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 1876.

M.M. 35/228.
—30-7-14-21

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

✱ No. 918.] [30 April 1948.

VOORGENOME PROKLAMERING VAN 'N SEKERE GEDEELTE VAN DIE PLAAS RIETVLEI No. 9, DISTRIK RANDFONTEIN, MYNDISTRIK JOHANNESBURG.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal voornemens is om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *ses-en-twintig* van die „Precious and Base Metals Act, 1908" (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), 'n sekere gedeelte van die plaas Rietvlei No. 9, distrik Randfontein, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, ongeveer 24·3 morg groot, geregistreer op naam van Aletta Susanna du Preez (oorlede), en soos aangetoon op 'n sketskaart waarvan afdrukke onder R.M.T. No. 1876 in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, berus, tot 'n publieke delwery vir edele metale ooreenkomstig hoofstuk IV van gemelde Wet te proklameer.

M.M. 35/228.

DEPARTMENT OF FINANCE.

✱ No. 884.] [30 April 1948.

LOCAL REGISTERED STOCK.—LOST CERTIFICATES.

3 Per Cent. Local Registered Stock, 1958/65 (War Bond) Certificates Nos. 3013 and 3142, for £200 and £500 respectively, and 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1957/64, Certificate No. 669, for £55, in favour of Mrs. E. M. HOLDEN.

Application having been made to the Treasury for duplicates of the above-mentioned Certificates of Stocks, the originals having been lost, or mislaid, notice is hereby given that unless the originals be produced at this office within four weeks from the date of publication of this notice duplicates as applied for will be issued.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

✱ No. 884.] [30 April 1948.

PLAASLIK GEREGISTREERDE EFFEKTE.—VERLORE SERTIFIKATE.

Plaaslik Geregistreerde Effekte, 3 Persent, 1958/65 (Oorlogsuitgifte) Sertifikate Nos. 3013 en 3142, vir respektiewelik £200 en £500, en Plaaslik Geregistreerde Effekte, 3 Persent, 1957/64, Sertifikaat No. 669, vir £55, ten gunste van mev. E. M. HOLDEN.

Aangesien by die Tesourie aansoek gedoen is om duplikate van bovermelde effektesertifikate wat verlê is of weggeraak het, word hierby bekendgemaak dat tensy die oorspronklikes binne vier weke vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by hierdie kantoor ingelewer word, die verlangde duplikate uitgereik sal word.

✱ No. 885.] [30 April 1948.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General, by virtue of the powers vested in him by section *one* of Act No. 13 of 1855 (Cape), has been pleased to approve of the appointment of Stephen Sebastian Louis Steyn as Shipping Master, Mossel Bay, with effect from the 1st April, 1948.

✱ No. 885.] [30 April

Hierby word vir algemene inligting bekendge dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal be het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen artikel *een* van Wet No. 13 van 1855 (Kaap), die a stelling van Stephen Sebastian Louis Steyn as Ko vaardymeester te Mosselbaai met ingang van 1 Ap 1948 goed te keur.

✱ No. 898.] [30 April 1948.

REBATE OF DUTY IN TERMS OF THE CUSTOMS ACT, No. 35 OF 1944.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE No. 2069 OF 8TH DECEMBER, 1944.

It is notified for general information that the Minister of Finance, in terms of sub-section (2) (*d*) of section *ninety-six* of the Customs Act, No. 35 of 1944, has approved of the following addition to paragraph 1 of Part IV of the Schedule to Government Notice No. 2069 of 8th December, 1944:—

(21) *Binding Manufacturing Industry.*—Materials in the piece for the manufacture of trouser bands and collar and cuff canvasses, for supply to manufacturers registered under the Factories, Machinery and Building Work Act, No. 22 of 1941, and to wholesalers.

NOTE.—The effect of this notice is to allow a rebate of the whole duty on the above-mentioned materials when imported or taken out of bond by a registered manufacturer for use in the specified industry.

✱ No. 898.] [30 April 1948.

KORTING VAN REG INGEVOLGE DIE DOEANEWET, No. 35 VAN 1944.—WYSIGING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 2069 VAN 8 DESEMBER 1944.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Finansies, kragtens subartikel (2) (*d*) van artikel *ses-en-negentig* van die Doeanewet, No. 35 van 1944, die volgende byvoeging tot paragraaf 1 van Deel IV van die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 2069 van 8 Desember 1944 goedgekeur het:—

(21) *Omboorselvervaardigingsnywerheid.* — Materiaal in die stuk vir die vervaardiging van broekbande, en boordjie- en mansjet-seildoektussen voerings vir lewering aan vervaardigers wat onder die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, No. 22 van 1941, geregistreer is, en aan groothandelaars.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om 'n korting van die volle doeanereg toe te staan op bogenoemde materiaal wat deur 'n geregistreerde vervaardiger ingevoer of uit entrepôt gelos word vir gebruik in genoemde nywerheid.

✱ No. 899.] [30th April 1948.

PRELIMINARY STATEMENT SHOWING DUTIES, TOTAL VALUE OF THE IMPORTS OF MERCHANDISE AND GOVERNMENT STORES AND SPECIE INTO THE VARIOUS PORTS OF THE UNION AND SOUTH-WEST AFRICA AND THE PRINCIPAL AND OTHER EXPORTS THROUGH ALL PORTS FOR THE MONTH OF APRIL, 1947, AND THE FOUR MONTHS ENDING APRIL, 1947, AND THE CORRESPONDING FIGURES FOR THE YEAR 1946.

N.B.—ALL FIGURES RELATING TO THE MOVEMENT OF GOLD BULLION HAVE BEEN EXCLUDED THROUGHOUT.

VOORLOPIGE OPGAWE VAN INVOERREGTE, TOTALE WAARDE VAN KOOPWARE, GOEWERMENTSVOORRADE EN SPESIE IN DIE VERSKILLENDE HAWENS VAN DIE UNIE EN VAN SUIDWES-AFRIKA INGEVOER, EN DIE VERNAAMSTE EN ANDER UITVOER DEUR ALLE HAWENS, VIR DIE MAAND APRIL, 1947, EN VIER MAANDE GEËINDIG APRIL, 1947, EN DIE OOREENSTEMMENDE SYFERS VIR DIE JAAR 1946.

L.W.—ALLE SYFERS BETREFFENDE DIE BEWEGING VAN STAAFGOUD IS DEURGAANS WEGGELAAT.

UNION OF SOUTH AFRICA.—UNIE VAN SUID-AFRIKA.

IMPORTS DUTIES.—INVOERREGTE.	Month of April. *Maand April.*		Four Months Ending April. *Vier maande geëindig April.*	
	1947.	1946.	1947.	1946.
	£	£	£	£
Cape Town—*Kaapstad*	485,013	446,404	1,954,843	1,410,991
Port Elizabeth	389,006	278,907	1,530,493	813,413
East London—*Oos-Londen*	169,552	123,919	670,934	389,704
Durban	499,594	463,384	2,119,307	1,466,741
Johannesburg	440,244	298,887	1,753,086	975,163
Lourenco Marques	176,204	230,652	819,616	888,316
G.P.O.—*H.P.K.*	163,176	72,018	569,858	229,267
Other Union Ports and Stations—*Ander hawens en stasies in die Unie*	64,656	37,337	225,394	129,507
	2,387,445	1,951,508	9,643,531	6,303,102
Walvis Bay and Luderitz and G.P.O., S.W.A.—*Walvisbaai en Luderitz en H.P.K., Suidwes-Afrika*	15,280	13,566	71,014	44,316
TOTAL—TOTAAL	£2,402,725	£1,965,074	£9,714,545	£63,47,418
UNION IMPORTS.—UNIE INVOER.				
MERCHANDISE—KOOPWARE.				
Cape Town—*Kaapstad*	4,865,966	3,447,380	19,418,063	11,341,367
Port Elizabeth	4,824,149	2,148,099	16,695,493	6,897,039
East London—*Oos-Londen*	1,442,916	770,588	5,419,165	2,305,919
Durban	6,819,993	5,234,139	26,702,029	16,212,460
Johannesburg	3,555,072	2,277,507	13,955,933	7,851,475
Lourenco Marques	738,500	433,704	2,789,415	1,717,229
G.P.O.—*H.P.K.*	1,033,192	452,004	3,530,956	1,475,569
Other Union Ports and Stations—*Ander hawens en stasies in die Unie*	428,596	386,699	1,408,478	1,762,703
TOTAL OVERSEAS—TOTAAL OORSEE	£23,708,384	£15,155,120	£89,919,532	£49,563,758
From Northern Rhodesia—*Van Noord-Rhodesië*	223,528	57,912	539,713	291,810
From South-West Africa—*Van Suidwes-Afrika*	248,335	350,549	752,721	967,532
TOTAL MERCHANDISE—TOTALE KOOPWARE	£24,180,247	£15,563,581	£91,211,966	£50,823,100
Specie—*Spesie*	1,091	511	23,977	7,096
Government Stores—*Goewermentsvoorrade*	1,183,557	1,302,219	4,984,403	4,048,931
GRAND TOTAL IMPORTS—GROOTTOTAAL INVOER	£25,364,895	£16,866,311	£96,220,346	£54,879,127

UNION EXPORTS—UNIE UITVOER.	Month of April. *Maand April.*		Four Months Ending April. *Vier maande geëindig April.*	
Overseas—*Oorsee.*	1947. £	1946. £	1947. £	1946. £
South African Produce—*Suid-Afrikaanse produkte :—*				
Diamonds—*Diamante*	533,253	1,340,899	1,310,016	4,377,841
Wool—*Wol*	937,169	1,707,652	6,665,749	7,651,824
Maize—*Mielies*	168	—	390	2
Hides and Skins—*Huide en velle*	306,654	236,090	1,762,437	716,571
Wattle Bark and Extract—*Wattelbas en -ekstrak*	341,731	259,397	922,013	781,292
Eggs, fresh—*Eiers, vars*	116	13	1,578	1,467
Fruit, all kinds—*Vrugte, alle soorte*	351,303	134,622	1,295,891	361,562
Sugar—*Suiker*	4,498	999	64,143	114,708
Copper, Bar and Blister—*Koper, stawe en ru- (Blister)*	110,038	16,963	691,290	357,627
Coal—*Steenkool*	467,960	229,274	1,345,487	880,882
Other Merchandise—*Ander koopware*	1,841,224	1,955,413	7,291,124	7,977,354
Imported Goods Re-exported—*Ingevoerde goedere weer uitgevoer*	361,283	175,924	1,559,425	824,134
Bunker Coal and Ships' Stores—*Bunkersteenkool en skeepsvoorrade*	316,907	214,548	1,089,522	1,054,367
TOTAL MERCHANDISE OVERSEAS—TOTALE VIR KOOPWARE OORSEE	£5,572,304	£6,271,794	£23,999,065	£25,099,631
To Northern Rhodesia—*Na Noord-Rhodesië*	199,926	163,950	770,667	638,081
To South-West Africa—*Na Suidwes-Afrika*	561,148	452,320	2,015,154	1,751,904
TOTAL EXPORT MERCHANDISE—TOTAAL UITVOER VAN KOOPWARE	£6,333,378	£6,888,064	£26,784,886	£27,489,616
* Specie (Face Value) Overseas—*Spesie (Sigwaarde) Oorsee*	3	31	433	31
To Customs Union Territories—*Na Tolunie-gebiede*	335	200	2,170	1,550
GRAND TOTAL EXPORTS—GROOTTOTAAL UITVOER	£6,333,716	£6,888,295	£26,787,489	£27,491,197
SOUTH-WEST AFRICA, IMPORTS—SUIDWES-AFRIKA, INVOER.				
Walvis Bay—*Walvisbaai*	60,377	24,983	379,437	53,411
Luderitz	12,562	4,941	52,676	12,162
TOTAL OVERSEAS—TOTAAL OORSEE	72,939	29,924	432,113	65,573
From Union of South Africa—*Van Unie van Suid-Afrika*	561,483	452,520	2,017,324	1,753,454
GRAND TOTAL—GROOTTOTAAL	£634,422	£482,444	£2,449,437	£1,819,027
SOUTH-WEST AFRICA, EXPORTS—SUIDWES-AFRIKA, UITVOER.				
Overseas—*Oorsee.*				
Diamonds—*Diamante*	492,303	119,095	492,303	714,956
Other Merchandise—*Ander koopware*	252,995	128,519	710,167	585,331
TOTAL OVERSEAS—TOTAAL OORSEE	£745,298	£247,614	£1,202,470	£1,300,287
To Union of South Africa—*Na die Unie van Suid-Afrika*	249,542	350,675	761,041	971,845
GRAND TOTAL—GROOTTOTAAL	£994,840	£598,289	£1,963,511	£2,272,132

* Includes specie not of South African minting—*Sluit in spesie, nie in Suid-Afrika geslaan nie.*

✱ No. 901.] [30 April 1948.

BUILDING SOCIETIES RETURNS.

In terms of section *forty-four* (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information.

✱ No. 901.] [30 April 1948.

BOUVERENIGINGSOPGAWE.

Ingevolge artikel *vier-en-veertig* (3) van die Bouverenigingswet, 1934, word onderstaande Samegestelde Opgaaf vir algemene inligting gepubliseer.

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON THE 29TH DAY OF FEBRUARY, 1948.

(Required in terms of Section *Forty-four* of the Building Societies Act, 1934.)

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEËINDIG OP DIE 29STE DAG VAN FEBRUARIE 1948.

(Ingevolge artikel *vier-en-veertig* van die Bouverenigingswet, 1934.)

Number of Societies—Aantal Verenigings	34		
Share Capital—Aandelekapitaal—			
Indefinite—Onbepaalde		£69,399,002	
Fixed Period—Vaste Termyn		£5,285,078	
TOTAL—TOTAAL			£74,684,080
Unimpaired Reserve Funds—Onaangetaste Reserwefondse			£5,357,670
Deposits—Deposito's—			
Fixed—Vaste		£69,550,248	
Savings—Spaar		£39,103,635	
TOTAL—TOTAAL			£108,653,883
Accrued Interest—Opgelope Rente			£1,383,258
Loans and Overdrafts—Lenings en Oortrekkings			£807,500
Mortgage Advances—Voorskotte teen Verband—			
Number—Aantal:			
(i) Advances over £5,000—Voorskotte bo £5,000	2,362		
(ii) All Advances—Alle Voorskotte	112,883		
Amount—Bedrag:			
(i) Advances over £5,000—Voorskotte bo £5,000		£28,616,793	
(ii) All Advances—Alle Voorskotte			£152,101,828
Granted but not paid out—Toegestaan maar nie uitbetaal nie		£16,974,481	
Liquid Assets—Likwide Bate:			
Cash and Deposits—Kontant en Deposito's		£7,665,272	
Unencumbered Securities—Onbeswaarde Effekte		£29,049,484	
Accrued Interest—Opgelope Rente		£281,208	
TOTAL—TOTAAL			£36,995,964
Statutory Minimum Amount—Statutêre Minimum Bedrag		£27,031,280	

✱ No. 908.] [30 April 1948.

Statement of Revenue and Loan Recoveries collected during the period 1st April, 1947, to 31st March, 1948 (unaudited).

Treasury, Pretoria.

✱ No. 908.] [30 April 1948.

Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings, ingevorder gedurende die tydperk 1 April 1947, tot 31 Maart 1948 (ongeouditeer).

Tesourie, Pretoria.

Heads of Revenue.	Hoofde van Inkomste.	Estimates, 1947–48. *Begroting, 1947–48.*	Collections for Year Ended 31st March, 1947. *Ingevorder vir die jaar geëindig 31 Maart 1947.*	Month of March. *Maand Maart.*		Total 1st April to 31st March. *Totaal 1 April tot 31 Maart.*	
				1948.	1947.	1948.	1947.
On the Revenue Account.	*Op Inkomsterekening.*	£	£	£	£	£	£
Customs and Excise—	Invoerregte en aksyns—						
Customs Duties	Invoerregte	23,740,000	24,463,970	1,776,798	2,243,776	22,567,149	24,463,970
Customs, General	Invoerregte, Algemeen	50,000	35,382	20,588	1,208	48,643	35,382
	£	23,790,000	24,499,352	1,797,386	2,244,984	22,615,792	24,499,352
Excise—	Aksyns—						
Spirits	Spiritualiee	5,000,000	4,470,499	348,089	216,591	5,085,442	4,470,499
Wine	Wyn	1,185,000	1,037,830	48,760	69,322	720,527	1,037,830
Beer	Bier	2,200,000	2,059,306	151,317	176,127	2,134,118	2,059,306
Sugar	Suiker	—	400,470	*Dr. 4,486*	*Dr. 5,278*	44,318	400,470
Cigarettes and Cigarette Tobacco	Sigarette en sigarettabak	10,000,000	8,327,736	911,364	430,755	9,328,108	8,327,736
Pipe Tobacco and Cigars	Pyptabak en sigare	700,000	639,962	54,980	46,606	660,870	639,962
Matches	Vuurhoutjies	225,000	238,732	18,799	17,030	217,823	238,732
Motor Fuel	Motorbrandstof	50,000	118,518	2,802	9,123	29,030	118,518
Tyres and Tubes	Buite- en binnebande	550,000	482,538	48,803	33,888	544,767	482,538
Yeast	Gis	110,000	111,041	6,885	12,189	96,214	111,041
Miscellaneous	Diverse	5,000	1,187	50	110	1,216	1,187
	£	20,025,000	17,887,819	1,587,543	1,006,463	18,863,333	17,887,819
	£	43,815,000	42,387,171	3,384,929	3,251,447	41,479,125	42,387,171
Posts, Telegraphs and Telephones—	Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese—						
Posts	Poswese	4,250,000	4,779,294	391,390	392,478	4,830,482	4,779,294
Telegraphs	Telegraafwese	1,000,000	963,473	142,225	82,324	1,226,907	963,473
Telephones	Telefoonwese	5,000,000	4,579,881	422,738	333,226	5,129,018	4,579,881
Official Telegraphs and Telephones	Offisiële telegraaf en telefoonwese	350,000	426,310	51,330	57,573	397,915	426,310
	£	10,600,000	10,748,958	1,007,683	865,601	11,584,322	10,748,958
Inland Revenue—	Binnelandse Inkomste—						
Mining—	Mynwese—						
Licences and Mijnpacht Dues	*Lisensies en mynpagregte*	120,000	202,746	10,262	10,150	127,710	202,746
State Diamond Diggings	Staatsdiamantdelwerye	600,000	705,807	96,936	37,325	852,631	705,807
Income Tax (including Super Tax)	Inkomstebelasting (met inbegrip van superbelasting)	41,405,000	37,221,721	5,784,214	6,988,869	48,113,076	37,221,721
Excess Profits Duty	Oorwinsbelasting	—	14,088,011	—	3,663,868	—	14,088,011
Trade Profits Special Levy	Spesiale Belasting op Bedryfswinste	—	3,323,660	—	739,715	—	3,323,660
Gold Mines—Special Contribution	Goudmyne—Spesiale bydrae	—	42,799	—	2,838	12,054	42,799
Diamond Mines—Special Contributions	Diamantmyne—Spesiale bydrae	820,000	1,289,085	—	—	799,561	1,289,085
Undistributed Profits Tax	Belasting op Onuitgekeerde wins	25,000	29,202	30,106	2,562	127,645	29,202
Non-Resident Shareholders' Tax	Belasting op Buitelandse aandeelhouers	1,350,000	1,630,662	270,015	433,747	1,680,721	1,630,662
Personal and Savings Fund Levy	Persoonlike en Spaarfondsbelasting	80,000	326,361	8,155	16,950	127,289	326,361
Railway Passengers' Tax	Belasting op Spoorwegpassasiers	—	*Dr. 2,195*	—	*Dr. 51*	*Dr. 51*	*Dr. 2,195*
Fixed Property Profits Tax	Winsbelasting op vasgoed	—	913,955	—	65,455	—	913,955
New Motor Car Sales Tax	Belasting op Verkopings van Nuwe Motorkarre	—	1	—	—	14	1
Licences	Lisensies	1,050,000	1,136,978	93,952	41,976	1,266,971	1,136,978
Stamp Duties and Fees	Seëlregte en gelde	3,600,000	4,571,092	362,781	444,466	4,000,137	4,571,092
Death Duties	Sterfregte	1,500,000	1,507,171	354	7,170	1,508,267	1,507,171
Native Pass and Compound Fees	Naturellepasgelde en kamponggelde	300,000	326,016	26,315	28,134	326,003	326,016
Native Taxes	Naturellebelastings	1,250,000	1,194,748	98,843	93,395	1,191,015	1,194,748
Fines and Forfeitures	Boetes en verbeurdverklarings	600,000	584,468	61,771	62,115	669,801	584,468
Quitrents and Farm Taxes	Erfpag en plaasbelastings	3,000	3,689	16	100	3,708	3,689
Rents of Government Property	Huurgelde van staatseiendom	300,000	316,750	100,518	72,094	402,027	316,750
Forest Revenue	Bosinkomste	1,350,000	1,295,685	139,725	163,266	1,276,578	1,295,685
Recoveries of Advances	Afbetalings van voorskotte	17,000	47,930	15,775	6,669	34,320	47,930
Interest	Rente	4,000,000	3,767,544	703,493	605,732	4,023,003	3,767,544
Departmental Receipts	Departementele ontvangste	3,000,000	2,876,702	671,227	666,790	3,261,421	2,876,702
War Surcharge Transfer Duty	Oorlogtydse Ekstra Heffing op Hereregtebetalings	585,000	1,255,142	60,789	88,253	741,017	1,255,142
Transfer Duty	Hereregte	2,700,000	3,118,768	308,785	258,530	3,458,639	3,118,768
Miscellaneous	Diverse	750,000	1,094,010	600,126	21,263	1,685,297	1,094,010
	£	65,465,000	83,768,598	9,449,658	14,521,381	75,746,753	83,768,598
	£	119,880,000	136,904,727	13,842,270	18,638,429	128,810,200	136,904,727
(*a*) National Road Fund	(*a*) Nasionale Padfonds	2,500,000	2,242,882	261,449	222,287	2,615,326	2,242,882
(*b*) South African Native Trust	(*b*) Suid-Afrikaanse Naturelletrust	780,000	867,308	125,772	65,582	901,389	867,308
	£	3,280,000	3,110,190	387,221	287,869	3,516,715	3,110,190
	£	123,160,000	140,014,917	14,229,491	18,926,298	132,326,915	140,014,917
On Loan Account.	*Op Leningsrekening.*						
Mining—	Mynwese—						
Diamond Mines	Diamantmyne	—	186	218	—	293	186
Export Duty on Diamonds	Uitvoerbelasting op diamante	450,000	494,041	48,736	5,092	902,619	494,041
Gold Mining Leases	Goudmynhuurkontrakte	970,000	983,126	25,025	*Dr. 1,788*	751,634	983,126
Other Mining Leases	Ander mynhuurkontrakte	5,000	6,663	15	*Dr. 125*	15,460	6,663
Bewaarplaats	Bewaarplaats	25,000	24,778	—	1,055	14,435	24,778
State Diamond Diggings	Staatsdiamantdelwerye	1,500,000	2,148,502	118,016	*Dr. 8,500*	2,336,967	2,148,502
Death Duties	Sterfregte	2,229,000	3,291,835	341,414	860,623	2,875,105	3,291,835
Sales of Crown Lands	Verkopings van kroongronde	400,000	250,993	3,250	137,400	403,526	250,993
Arrear Collections—	Agterstallige Invorderings—						
Excess Profits Duty	Oorwinsbelasting	2,175,000	—	215,613	—	7,907,474	—
Trade Profits Special Levy	Spesiale Belasting op Bedryfswins	350,000	—	12,710	—	1,286,494	—
Fixed Property Profits Tax	Winsbelasting op Vasgoed	150,000	—	997	—	126,952	—
Balance of War Expenses Account credited to Loan Account	Saldo van Oorlogskosterekening gekrediteer na Leningsrekening			2,500,000	—	2,500,000	—
Miscellaneous	Diverse	3,421,000	5,203,056	1,069,853	580,399	6,187,554	5,203,056
	£	11,675,000	12,403,180	4,335,847	1,574,156	25,308,513	12,403,180
Total Revenue and Loan Recoveries	Totaal inkomste en leningsterugbetalings £	134,835,000	152,418,097	18,565,338	20,500,454	157,635,428	152,418,097
Reconciliation with Statement published under Government Notice No. 745 in *Union Government Gazette* of 9th April, 1948—	Ooreenbrenging met Opgaaf gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 745 in *Uniestaatskoerant* van 9 April 1948—						
In Transit, 31st March, 1947	Onderweg, 31 Maart 1947	—	—	—	—	875,452	—
In Transit, 28th February, 1948	*Onderweg, 28 Februarie 1948*	—	—	384,925	—	—	—
Collections, as above	Invorderinge, soos hierbo	—	—	18,565,338	—	157,635,428	—
	£	—	—	18,950,263	—	158,510,880	—
In Transit, 31st March, 1948	Onderweg, 31 Maart 1948	—	—	650,732	—	650,732	—
Received into Exchequer	In skatkis ontvang £	—	—	18,299,531	—	157,860,148	—

(*a*) Act No. 42 of 1935, as amended. (*b*) Act No. 41 of 1925, as amended.—(*a*) Wet No. 42 van 1935, soos gewysig. (*b*) Wet No. 41 van 1925, soos gewysig.

★No. 910.] [30 April 1948.

STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES) FROM 1ST APRIL, 1947 TO 31ST MARCH, 1948.
STAAT VAN INVORDERINGE VAN PROVINSIALE INKOMSTE (MET INBEGRIP VAN DIREKTE INVORDERINGE DEUR PROVINSIES), VANAF 1 APRIL 1947 TOT 31 MAART 1948.

Heads of Revenue—*Hoofde van Inkomste.*	Cape of Good Hope. *Kaap „de Goede Hoop".*			Natal.			Transvaal.			Orange Free State. *Oranje-Vrystaat.*			Totals. *Totale.*		
	Estimate, *Begroting*, 1947–48.	1/3/48–31/3/48.	1/4/47–31/3/48.	Estimate, *Begroting*, 1947–48.	1/3/48–31/3/48.	1/4/47–31/3/48.	Estimate, *Begroting*, 1947–48.	1/3/48–31/3/48.	1/4/47–31/3/48.	Estimate, *Begroting*, 1947–48.	1/3/48–31/3/48.	1/4/47–31/3/48.	Estimate, *Begroting*, 1947–48.	1/3/48–31/3/48.	1/4/47–31/3/48.
Sources of Revenue Transferred. *Bronne van Inkomste oorgedra.*	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£
Licences—*Lisensies :*															
Dog, Fish and Game—*Hond, Vis en Wild*	8,500	247	10,294	30,000	2,033	28,171	50,000	6,167	61,665	30,000	9,945	34,950	118,500	18,392	135,080
*Trade and Professional—*Handel en Beroeps*	—	—	*Dr. 205*	—	1	11	—	3	14	—	—	4	—	4	*Dr. 180*
Motor Vehicles—*Motorvoertuie*	1,413,000	128,016	1,606,774	420,000	238,379	650,370	1,400,000	595,543	1,328,002	352,000	154,355	402,225	3,585,000	1,116,293	3,987,371
Miscellaneous—*Diverse :*															
Education Receipts—*Onderwysontvangste*	456,500	66,493	505,538	93,000	11,221	109,407	—	—	—	86,500	8,788	79,715	636,000	86,502	694,660
Hospital Receipts—*Hospitaalontvangste*	20,000	1,831	19,055	175,000	22,888	202,991	—	—	—	32,043	6,681	58,059	227,043	31,400	280,105
Other Receipts—*Ander Ontvangste*	263,450	37,685	202,676	23,000	5,865	25,714	435,700	56,509	426,473	33,700	6,848	42,496	755,850	106,907	697,359
Fines and Forfeitures—*Boetes en Verbeurdverklarings*	5,500	754	13,379	5,000	820	6,139	25,000	2,707	33,563	2,000	253	4,377	37,500	4,534	57,458
Auction Dues—*Veilingsregte*	150,000	16,380	166,413	40,000	2,829	40,870	120,000	11,111	126,413	80,000	12,583	108,723	390,000	42,903	442,419
Companies Tax (Transvaal)—*Maatskappyebelasting (Transvaal)*	—	—	—	—	—	—	850,000	196,083	1,587,648	—	—	—	850,000	196,083	1,587,648
Entertainment Tax—*Belasting op Vermaaklikhede*	725,000	65,872	632,019	200,000	15,453	216,221	450,000	36,926	442,055	55,000	4,979	50,819	1,430,000	123,230	1,341,114
Immovable Property Tax—*Belasting op Vaste Eiendomme*	500	3	595	—	—	—	—	—	—	—	—	—	500	3	595
Personal and Provincial Income Taxes (including Companies Tax, Cape, Natal and O.F.S.)—*Persoonlike en Provinsiale Inkomstebelasting (met inbegrip van Maatskappybelasting, Kaap, Natal en O.V.S.)*	2,400,000	459,010	3,319,149	800,000	216,855	1,621,541	2,100,000	446,445	3,259,079	384,000	73,197	457,312	5,684,000	1,195,507	8,657,081
Racing and Betting Taxation—*Belasting op Wedrenne en Weddenskappe*	275,000	32,467	309,561	330,000	19,282	340,500	1,390,000	79,118	1,274,602	20,000	8,122	41,790	2,015,000	138,989	1,966,453
Wheel Tax—*Wielbelasting*	—	—	—	4,000	626	3,627	35,000	5,880	39,538	50,000	22,517	55,154	89,000	29,023	98,319
Native Hospital Tax—*Naturelle Hospitaal Belasting*	—	—	—	30,000	2,133	29,046	—	—	—	10,000	2,043	15,820	40,000	4,176	44,866
Sources of Revenue Assigned. *Bronne van Inkomste toegewys.*															
Transfer Duty—*Hercregte*	—	—	1,818	—	—	622	—	—	3,350	—	—	355	—	—	6,145
TOTALS—TOTALE £	5,717,450	808,758	6,787,060	2,150,000	538,385	3,275,230	6,855,700	1,436,492	8,582,397	1,135,243	310,311	1,351,795	15,858,393	3,093,946	19,996,488
Totals—*Totale* (1946–47) £	4,516,850	598,152	4,619,607	1,785,400	544,648	2,544,823	4,896,500	1,164,279	5,825,098	961,126	263,918	1,045,015	12,159,876	2,570,997	14,034,543

* Revenue assigned—*Inkomste toegewys.*

T. J. CANTY,
Secretary to the Treasury—*Sekretaris van die Tesourie.*

✱ No. 911.] [30 April 1948.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1958-65 (2nd War Bond Issue), will be closed from the 15th May, 1948, to the 15th June, 1948, both days inclusive, and that the transfer books of the 2 Per Cent. Local Registered Stock, 1953, will be closed from the 18th May, 1948, to the 1st June, 1948, both days inclusive, and that the dividends due on the 15th June, 1948, and the 1st June, 1948, respectively, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books.

✱ No. 916.] [30 April 1948.

AMENDMENT TO REGULATIONS FOR THE ISSUE OF TAX REDEMPTION CERTIFICATES.

His Excellency the Governor-General has under the powers vested in him by section *six* of the Finance Act, 1941 (Act No. 43 of 1941), made the following regulations:—

The regulations published under Government Notice No. 330 of the 20th February, 1942, are hereby amended—

(*a*) by the addition at the end of regulation 2 of the following sub-regulation, the existing regulation becoming sub-regulation (1):—

"(2) Certificates in fixed denominations of 10s., £1, £2, £3, £4, £5, £10 and £50 will be obtainable from the Secretary to the Treasury in respect of applications made on behalf of their employees by employers who provide facilities for investment in such certificates by means of deductions from salaries and wages.";

(*b*) by the addition at the end of regulation 3 of the following paragraph:—

"In the case of applications made in terms of sub-regulation (2) of regulation 2, one application form completed by the employer for the total amount of the certificates required, accompanied by a Schedule in duplicate in the following form, should be forwarded to the Secretary to the Treasury, Pretoria, together with the required remittance:—

Date.....

Schedule of Deductions from Salaries of Employees of (name of employer).....

..... (address of employer).....

..... for investment in Tax Redemption Certificates.

Full Name of Employee.	Amount of Certificates required.	No. of Certificates Issued. (To be inserted by Treasury).
Cheque herewith...£		";

(*c*) by the insertion in regulation 5 (*a*) after the words "issued by Post Offices" of the words "and 10s., £1, £2, £3, £4, £5, £10 and £50 issued by the Secretary to the Treasury."; and

(*d*) by the substitution for the words "Secretary for Finance" wherever they appear in the regulations of the words "Secretary to the Treasury".

✱ No. 911.] [30 April 1948.

Hierby word bekendgemaak dat die oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte van 3 persent, 1958-65 (Tweede Oorlogseffekte-uitgifte), van 15 Mei 1948 tot en met 15 Junie 1948 gesluit sal wees en dat die oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte van 2 persent, 1953, van 18 Mei 1948 tot en met 1 Junie 1948 gesluit sal wees, en dat die diwidende betaalbaar op respektiewelik 15 Junie 1948 en 1 Junie 1948 aan die effektehouers wat op die datum van die sluiting van die oordragboeke geregistreer is, betaal sal word.

✱ No. 916.] [30 April 1948.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE UITREIKING VAN BELASTINGDELGINGSERTIFIKATE.

Kragtens die bevoegdheid Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal verleen by artikel *ses* van die Finansiewet, 1941 (Wet No. 43 van 1941), het hy die onderstaande regulasies gemaak:—

Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 330 van 20 Februarie 1942 word hiermee gewysig—

(*a*) deur die byvoeging van die volgende subregulasie aan die end van regulasie 2; die bestaande regulasie word subregulasie (1):—

„(2) Sertifikate in vaste waardes van 10s., £1, £2, £3, £4, £5, £10 en £50 sal by die Sekretaris van die Tesourie verkrygbaar wees ten opsigte van aansoeke wat ten behoewe van hul werknemers gedoen word deur werkgewers wat fasiliteite vir belegging in sulke sertifikate verskaf deur middel van aftrekkings van salarisse en lone.";

(*b*) deur die byvoeging van die volgende paragraaf aan die end van regulasie 3:—

„In die geval van aansoeke wat kragtens subregulasie (2) van regulasie 2 gedoen word, moet een aansoekvorm vir die totale bedrag van sertifikate waarom aansoek gedoen word, deur die werkgewer ingevul word en vergesel van 'n lys in duplo in onderstaande vorm aan die Sekretaris van die Tesourie, Pretoria, tesame met die vereiste bedrag gestuur word:—

Datum.....

Lys van aftrekkings van salarisse van werknemers van (naam van werkgewer).....

..... (adres van werkgewer)

..... vir belegging in Belastingdelgingsertifikate.

Volle naam van werknemer.	Bedrag van sertifikate verlang.	No. van sertifikate uitgereik (sal deur die Tesourie ingevul word).
Tjek hiermee.....£		";

(*c*) deur die invoeging in regulasie 5 (*a*) na die woorde „wat deur poskantore" van die woorde „en 10s., £1, £2, £3, £4, £5, £10 en £50 wat deur die Sekretaris van die Tesourie"; en

(*d*) deur die woorde „Sekretaris van Finansies" waar dit in die regulasies voorkom deur die woorde „Sekretaris van die Tesourie" te vervang.

✱ No. 923.] [30 April 1948.

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD REGULATIONS.—AMENDMENT.

It is hereby notified for general information that the following amendment has been made to the Union Tender and Supplies Board Regulations published under Government Notice No. 1468 of the 24th September, 1937, as amended by Government Notice No. 1091 of the 29th June, 1945, with effect from 1st April, 1948:—

Regulation 44.

In the paragraph following Section "d" "1948" is deleted and "1949" substituted.

✱ No. 923.] [30 April 1948.

REGULASIES VAN DIE UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.—WYSIGING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat onderstaande wysiging van die Regulasies van die Unieraad vir Tenders en Leweransies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1468 van 24 September 1937, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1091 van 29 Junie 1945, met ingang van 1 April 1948 aangebring is:—

Regulasie 44.

In die paragraaf na seksie „d" vervang „1948" deur „1949".

✱ No. 931.] [30 April 1948.

BANK RETURNS.

In terms of section *thirteen* (3) of the Banking Act, 1942, the following monthly returns as at 31st March, 1948, of Institutions registered as Commercial Banks under that Act are published for general information.

✱ No. 931.] [30 April 1948.

BANKOPGAWES.

Ingevolge artikel *dertien* (3) van die Bankwet, 1942, word onderstaande maandelikse opgawes per 31 Maart 1948, van instellings wat kragtens vermelde Wet as handelsbanke geregistreer is, vir algemene inligting gepubliseer.

	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas).	Nederlandsche Bank voor Zuid-Afrika.	The Standard Bank of South Africa, Ltd.	Die Stellenbosse Distriksbank, Beperk.	Volkskas, Beperk.	Totaal. Totaal.
Liabilities to the Public in the Union. *Verpligtings teenoor die Publiek in die Unie.*	£	£	£	£	£	£
Demand Liabilities / Onmiddellik opeisbare verpligtings	175,327,526	12,151,100	186,030,355	603,183	9,862,779	383,974,943
Time Liabilities / Termynverpligtings	13,095,389	1,036,194	13,802,917	309,493	3,272,201	31,516,194
Total Liabilities to the Public / Totale verpligtings teenoor die publiek	188,422,915	13,187,294	199,833,272	912,676	13,134,980	415,491,137
Assets in the Union. *Bate in die Unie.*						
Subsidiary Coin / Pasmunt	702,215	44,533	521,975	2,411	46,385	1,317,519
Gold Coin and Bullion / Goudmunt en staafgoud	18,192	—	30,721	—	—	48,913
Notes of South African Reserve Bank / Suid-Afrikaanse Reserwebankbiljette	3,194,263	261,974	3,329,566	18,492	298,670	7,102,965
Credit Balance in South African Reserve Bank / Kreditsaldo in die Suid-Afrikaanse Reserwebank	86,961,425	4,490,305	89,905,707	150,000	2,496,378	184,003,815
Total Cash Reserves / Totale kontantreserwes	90,876,095	4,796,812	93,787,969	170,903	2,841,433	192,473,212
Other Liquid Assets / Ander liquide bate	50,977,939	1,752,296	56,577,285	169,250	2,529,765	112,006,535
Total Loans and Discounts / Totale lenings en diskonterings	49,231,116	6,787,586	55,386,787	672,649	8,231,318	120,309,456
Ratios. *Verhoudingsyfers.*	%	%	%	%	%	%
Reserve Ratio / Reserwepersentasie	48·23	36·37	46·93	18·73	21·63	46·32
Liquid Asset Ratio / Persentasie liquide bate	75·28	49·66	75·25	37·27	40·89	73·28

✱ No. 932.] [30 April 1948.

With reference to Government Notice No. 500 of the 8th March, 1946, it is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has in terms of paragraph 4 of the relative regulations approved of the appointment of the following persons to hold office during the pleasure of His Excellency in the capacities indicated hereunder:—

Dr. John Edward Holloway, Secretary for Finance, as South African Governor, and Dr. Michiel Hendrik de Kock, Governor of the South African Reserve Bank, as alternate, on the Board of Governors of the International Monetary Fund.

Dr. Michiel Hendrik de Kock, Governor of the South African Reserve Bank, as South African Governor, and Dr. John Edward Holloway, Secretary for Finance, as alternate, on the Board of Governors of the International Bank for Reconstruction and Development.

✱ No. 932.] [30 April 1948.

Met verwysing na Goewermentskennisgewing No. 500 van 8 Maart 1946 word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal kragtens paragraaf 4 van die betrokke regulasies sy goedkeuring geheg het aan die aanstelling van die volgende persone in ampte hieronder aangedui, vir solank dit Sy Eksellensie behaag:—

Dr. John Edward Holloway, Sekretaris van Finansies, as Suid-Afrikaanse Goewerneur en dr. Michiel Hendrik de Kock, President van die Suid-Afrikaanse Reserwebank, as plaasvervanger, in die Raad van Goewerneurs vir die Internasionale Monetêre Fonds.

Dr. Michiel Hendrik de Kock, President van die Suid-Afrikaanse Reserwebank, as Suid-Afrikaanse Goewerneur en dr. John Edward Holloway, Sekretaris van Finansies, as plaasvervanger, in die Raad van Goewerneurs vir die Internasionale Bank vir Heropbouing en Ontwikkeling.

✱ No. 938] [30 April 1948.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to section *nineteen* (1) (*a*) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 23rd day of April, 1948.

Liabilities.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve Fund	2,157,056	7	6
Notes in Circulation	58,915,231	15	0
Deposits:			
(*a*) Government	23,005,216	15	2
(*b*) Bankers	182,732,409	0	3
(*c*) Other	7,700,151	14	5
Bills Payable	—		
Other Liabilities	3,245,577	16	3
	£278,755,643	8	7

Assets.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (at 172s. per oz. fine) of which £13,054,971. 18s. 4d. held outside Union	109,646,551	11	9
Subsidiary Coin	577,622	5	10
Bills Discounted:			
(*a*) Domestic	—		
(*b*) Foreign	75,617,286	1	7
Loans and Advances to the Government	—		
Other Loans and Advances	86,542,310	12	4
Government Securities	2,827,192	2	4
Other Securities	128,274	0	0
Other Assets	3,416,406	14	9
	£278,755,643	8	7

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 40·3 per cent.

Signed, this 27th day of April, 1948. G. RISSIK, Chief Accountant.

✱ No. 938.] [30 April 1948.

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge artikel *negentien* (1) (*a*) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 23ste dag van April 1948.

Laste.	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwefonds	2,157,056	7	6
Note in omloop	58,915,231	15	0
Deposito's van:			
(*a*) Regering	23,005,216	15	2
(*b*) Bankiers	182,732,409	0	3
(*c*) Andere	7,700,151	14	5
Wissels te betaal	—		
Ander laste	3,245,577	16	3
	£278,755,643	8	7

Bates.	£	s.	d.
Goudmunt en staafgoud (teen 172s. per fyn ons) waarvan £13,054,971. 18s. 4d. buite die Unie gehou word	109,646,551	11	9
Pasmunt	577,622	5	10
Gediskonteerde wissels:			
(*a*) Binnelandse	—		
(*b*) Buitelandse	75,617,286	1	7
Lenings en Voorskotte aan die Regering	—		
Ander Lenings en Voorskotte	86,542,310	12	4
Regeringsekuriteite	2,827,192	2	4
Ander Sekuriteite	128,274	0	0
Ander Bates	3,416,406	14	9
	£278,755,643	8	7

Verhouding van goudreserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 40·3 persent.

Geteken, die 27ste dag van April 1948. G. RISSIK, Hoofrekenmeester.

DEPARTMENT OF UNION EDUCATION.

✱ No. 886.] [30 April 1948.

AMENDMENT OF JOINT STATUTE I.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the amendment of Joint Statute I of the Universities of South Africa as published by Government Notice No. 2216 of the 24th October, 1947.

✱ No. 922.] [30 April 1948.

UNIVERSITY OF PRETORIA.—AMENDMENT OF STATUTE I.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (3) of section *twenty-two* and sub-section (3) of section *twenty-four* of Act No. 13 of 1930, to approve of the amendment to Statute I of the University of Pretoria, as published in Government Notice No. 1417 of the 11th July, 1947.

DEPARTEMENT VAN UNIE-ONDERWYS.

✱ No. 886.] [30 April 1948.

WYSIGING VAN GEMEENSKAPLIKE STATUUT I.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om sy goedkeuring te heg aan die wysiging van Gemeenskaplike Statuut I van die Universiteite van Suid-Afrika wat by Goewermentskennisgewing No. 2216 van 24 Oktober 1947 afgekondig is.

✱ No. 922.] [30 April 1948.

UNIVERSITEIT VAN PRETORIA.—WYSIGING VAN STATUUT I.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens subartikel (3) van artikel *twee-en-twintig* en subartikel (3) van artikel *vier-en-twintig* van Wet No. 13 van 1930, die wysiging van Statuut I van die Universiteit van Pretoria wat by Goewermentskennisgewing No. 1417 van 11 Julie 1947, afgekondig is, goed te keur.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

✱ No. 929.] [30 April 1948.

VARIATION OF LOCAL LIMITS.—MAGISTERIAL DISTRICTS OF LYDENBURG AND PILGRIM'S REST.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraphs (*b*) and (*h*) of section *two* of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), I, Harry Gordon Lawrence, Minister of Justice, do

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

✱ No. 929.] [30 April 1948.

VERANDERING VAN PLAASLIKE GRENSE MAGISTRAATSDISTRIKTE LYDENBURG EN PELGRIMSRUS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragrawe (*b*) en (*h*) van artikel *twee* van die Magistraatshowewet, 1944 (Wet No. 32 van 1944), en met ingang van die datum van publikasie hiervan, brei ek, Harry

hereby and with effect from the date of publication hereof, increase the local limits of the Magisterial District of Lydenburg, Province of the Transvaal, by the inclusion therein of the farms mentioned hereunder, and decrease the local limits of the Magisterial District of Pilgrim's Rest, Province of the Transvaal, by the exclusion therefrom of the said farms:—

Nooitgedacht No. 20, California No. 64, Anlage No. 491 and Perkeo No. 509.

Proclamation No. 248 of 1930 as amended by Proclamation No. 14 of 1934 is hereby varied accordingly.

H. G. LAWRENCE,
Minister of Justice.

✱ No. 930.] [30 April 1948.

LIQUOR ACT.—AMENDMENT OF REGULATIONS.

His Excellency the Governor-General has, under the provisions of sub-section 3 of section *one hundred and thirty* of the Liquor Act, 1928, as amended, approved of the following amendment of the regulations published under Government Notice No. 1608 of 1928, as amended by Government Notices No. 1935 of 1928, and No. 80 of 1932:—

Regulation 68.—Substitute the words " one-half gallon " for the words " five gallons ".

Regulation 70.—Substitute the words " one-half gallon " for the words " five gallons ".

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

✱ No. 887.] [19 April 1948.

CHANGE OF NAME.—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937—ABDUL HAMID ESSOP CHOONARA, HIS WIFE ZULIKHA AND MINOR CHILDREN SABERA AND MOHAMED CHOONARA.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Abdul Hamid Essop Choonara, his wife Zulikha Choonara, and minor children Sabera and Mohamed Choonara to assume the surname " Bhoola ".

✱ No. 888.] [16 April 1948.

REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior, in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), has registered the name, uniform and badges of The Kensington Club, Johannesburg, as described in Government Notice No. 2498 of the 18th October, 1947.

✱ No. 889.] [16 April 1948.

REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior, in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), has registered the name, uniform and badge of the Benoni High School, Benoni, as described in Government Notice No. 2601 of the 4th November, 1947.

GORDON LAWRENCE, Minister van Justisie, die plaaslike grense van die magistraatsdistrik Lydenburg, Provinsie Transvaal, uit deur ondergenoemde plase daarin op te neem, en perk ek die plaaslike grense in van die Magistraatsdistrik Pelgrimsrus, Provinsie Transvaal, deur genoemde plase daaruit te sny:—

Nooitgedacht No. 20, California No. 64, Anlage No. 491 en Perkeo No. 509.

Proklamasie No. 248 van 1930 soos gewysig by Proklamasie No. 14 van 1934, word hierby dienooreenkomstig gewysig.

H. G. LAWRENCE,
Minister van Justisie.

✱ No. 930.] [30 April 1948.

DRANKWET.—WYSIGING VAN REGULASIES.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, ingevolge sub-artikel 3 van artikel *een honderd-en-dertig* van die Drankwet, 1928, soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die volgende wysiging van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1608 van 1928, soos gewysig by Goewermentskennisgewings No. 1935 van 1928 en No. 80 van 1932:—

Regulasie 68.—Vervang die woorde ,, vyf gellings " deur die woorde ,, 'n halwe gelling ".

Regulasie 70.—Vervang die woorde ,, vyf gellings " deur die woorde ,, 'n halwe gelling ".

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

✱ No. 887.] [19 April 1948.

NAAMSVERANDERING—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.—ABDUL HAMID ESSOP CHOONARA, SY VROU ZULIKHA, EN MINDERJARIGE KINDERS SABERA EN MOHAMED CHOONARA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Abdul Hamid Essop Choonara, sy vrou Zulikha Choonara en minderjarige kinders Sabera en Mohamed Choonara te magtig om die van ,, Bhoola " aan te neem.

✱ No. 888.] [16 April 1948.

REGISTRASIE INGEVOLGE DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die naam, uniform en wapens van ,, The Kensington Club ", Johannesburg, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 2498 van 18 Oktober 1947, geregistreer het.

✱ No. 889.] [16 April 1948.

REGISTRASIE INGEVOLGE DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die naam, uniform en wapen van die ,, Benoni High School ", Benoni, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 2601 van 4 November 1947, geregistreer het.

The Following Page(s) are Not Yet Available

**If you have a hardcopy page suitable for scanning,
LLMC would like to hear from you.**

Thank you.

**1-800-235-4446
or
llmc@llmc.com**

✱ No. 875.] [30 April 1948.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

COMMERCIAL DISTRIBUTIVE TRADE, PIETERMARITZBURG.

I, COLIN FRASER STEYN, Minister of Labour, do hereby—

(*a*) in terms of sub-section (6) read with sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Commercial Distributive Trade, shall be binding from the 10th day of May, 1948, and for the period ending the 30th day of November, 1949, upon the employer and the employees who entered into the said Agreement;

(*b*) in terms of sub-section (6) read with sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the municipal area of Pietermaritzburg and from the 10th day of May, 1948, and for the period ending the 30th day of November, 1949, the provisions contained in clauses 3 to 10 (inclusive) and 13 of the said Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons as are not included in the definition of the expression "employee" contained in section *one* of the said Act, and who are employed by the said employer.

C. F. STEYN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

AGREEMENT

In accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into between—

The Pietermaritzburg Co-Operative Society, Ltd.

(hereinafter referred to as "the employer"), of the one part, and the

National Union of Distributive Workers

(hereinafter referred to as "the union"), on behalf of the following employees:—

N. M. Bainbridge,	D. Borain,
C. W. E. Gough,	C. C. McLeod,
A. Potter,	I. Barker,
I. Templeton,	I. Pazzard,
I. Rose,	I. Reyneke,
D. I. Newman,	J. Wheller,
H. Casey,	Z. S. Risley,
A. M. Herbst,	K. McKnight,
R. Gandy,	L. Sharp,
P. Harding,	P. W. Ellery,
P. Howard Brown,	M. Weston,
J. Black,	A. Chogie,
P. Sadler,	M. C. Williams,
K. van der Valk,	H. J. Andrews,
N. C. Nagel,	M. Bale,
G. Neuhaus,	T. G. Newman,
M. Rowe,	S. H. Browne,
I. Reyneke,	M. L. Anderson,
J. E. Steyn,	Y. J. Odendaal,
G. Dyck,	G. S. Wingrove,
C. Hearden,	M. Westfall,
I. T. Sarron,	E. Jee,
W. Wickham,	F. Wheeler,
J. Curtis,	F. G. Hailstone,
T. Dry,	J. Bennett,
D. A. Curtis,	A. E. Bullen,
W. M. Pope,	M. Elliott,
M. Comrie,	

(hereinafter referred to as "the employees"), of the other part,

being parties to the Conciliation Board appointed by the Minister of Labour.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall be observed by the Pietermaritzburg Co-Operative Society, Ltd., and the aforementioned employees in the Commercial Distributive Trade.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

The Agreement shall come into operation as and from the date fixed by the Minister of Labour in terms of the Industrial Conciliation Act, 1937, and shall remain in force until 30th November, 1949, or such date as may be determined by him.

✱ No. 875.] [30 April 1948.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

KOMMERSIELE DISTRIBUSIEBEDRYF: PIETERMARITZBURG.

Ek, COLIN FRASER STEYN, Minister van Arbeid, verklaar hierby:—

(*a*) kragtens subartikel (6) gelees tesame met subartikel (1) van artikel *ag-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae verskyn en wat betrekking het op die Kommersiële Distribusiebedryf vanaf die 10de dag van Mei, 1948, en vir die tydperk wat eindig op die 30ste dag van November, 1949, bindend is vir die werkgewer en die werknemers wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het;

(*b*) kragtens subartikel (6) gelees tesame met subartikel (4) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in klousules 3 tot en met 10, en 13 van genoemde ooreenkoms vanaf die 10de dag van Mei, 1948, en vir die tydperk wat eindig op die 30ste dag van November, 1949, in die munisipale gebied van Pietermaritzburg, *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone wat nie by die woordomskrywing van die uitdrukking „werknemer" vervat in artikel *een* van genoemde Wet ingesluit is nie, en wat werknemers is van genoemde werkgewer.

C. F. STEYN.
Minister van Arbeid.

BYLAE.

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, gesluit en aangegaan deur—

„The Pietermaritzburg Co-Operative Society, Ltd.",

(hierna genoem „die werkgewer"), aan die een kant en die „National Union of Distributive Workers",

(hierna genoem die „Vakvereniging"), namens die volgende werknemers:—

N. M. Bainbridge,	D. Borain,
C. W. E. Gough,	C. C. McLeod,
A. Potter,	I. Barker,
M. Templeton,	I. Pazzard,
H. Rose,	I. Reyneke,
D. I. Newman,	J. Wheller,
H. Casey,	Z. S. Risley,
A. M. Herbst,	K. McKnight,
R. Gandy,	L. Sharp,
P. Harding,	P. W. Ellery,
P. Howard Brown,	M. Weston,
J. Black,	A. Chogie,
P. Sadler,	M. C. Williams,
K. van der Valk,	H. J. Andrews,
N. C. Nagel,	M. Bale,
G. Neuhaus,	T. G. Newman,
M. Rowe,	S. H. Browne,
I. Reyneke,	M. L. Anderson,
J. E. Steyn,	Y. J. Odendaal,
G. Dyck,	G. S. Wingrove,
C. Hearden,	M. Westfall,
I. T. Sarron,	E. Jee,
W. Wickham,	F. Wheeler,
J. Curtis,	F. G. Hailstone,
T. Dry,	J. Bennett,
D. A. Curtis,	A. E. Bullen,
W. M. Pope,	M. Elliott,
M. Comrie,	

(hierna genoem die „werknemers"), aan die ander kant, wat die partye is by die Versoeningsraad wat deur die Minister van Arbeid aangstel is.

1. BESTEK VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet deur die „Pietermaritzburg Co-operative Society, Ltd.", en die voornoemde werknemers in die Kommersiële Distribusiebedryf nagekom word.

2. TERMYN VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die Ooreenkoms tree in werking met ingang van die datum wat deur die Minister van Arbeid vasgestel word kragtens die Nywerheid-versoeningswet, 1937, en bly van krag tot die 30ste November 1949, of sodanige datum wat deur hom vasgestel word.

3. Definitions.

Unless the contrary intention appears, any expression used in this Agreement which is defined in the Industrial Conciliation Act, 1937, shall have the same meaning as in that Act, and any reference to that Act includes any amendment thereof. All expressions used in this Agreement and not defined in the Industrial Conciliation Act, 1937, shall have the same meaning as defined by Wage Determination No. 70 and any reference to Wage Determination No. 70 shall include any amendment thereto.

4. Remuneration.

(*a*) The minimum wage scale in respect of male shop assistants and male clerical employees shall be—

	Per Month. £ s. d.
during the first year of experience	7 10 0
during the second year of experience	10 10 0
during the third year of experience	14 0 0
during the fourth year of experience	17 10 0
during the fifth year of experience	21 0 0
during the sixth year of experience	24 0 0
during the seventh year of experience	25 10 0
during the eighth year of experience	27 0 0
and thereafter	28 10 0

(*b*) The minimum wage scale in respect of female shop assistants, female clerical employees, dressmakers, milliners, invisible menders, shall be—

	Per Month. £ s. d.
during the first year of experience	7 10 0
during the second year of experience	8 10 0
during the third year of experience	10 0 0
during the fourth year of experience	12 0 0
during the fifth year of experience	14 10 0
and thereafter	15 10 0

(*c*) Provided that a telephone operator in the first and second year of experience shall receive remuneration not less than that prescribed by Wage Determination No. 70.

(*d*) The minimum wage scale in respect of assistant despatch clerk, packer and employee weighing up goods for stock shall be—

	Per Month. £ s. d.
Assistant despatch clerk	10 4 2
Packer and employee weighing up goods for stock	7 16 10

5. Payment of Wages and Cost of Living Allowance.

Wages and cost of living allowances shall become due and be paid in cash either weekly or monthly, during working hours, on the usual pay-day of the establishment.

Wages shall be paid in sealed envelopes or other suitable sealed containers and shall be accompanied in each case by a written statement, either imprinted on an envelope or placed where necessary in any other container used, which shall be retained by the employee and shall show—

(*a*) the rate of pay of the employee;

(*b*) the cost of living allowance of the employee;

(*c*) the period for which payment is being made;

(*d*) the payment due in respect of the ordinary time and overtime worked in that period;

(*e*) details of deductions made by the employer;

(*f*) the actual amount paid to the employee.

6. Hours of Work.

The ordinary hours of work of an employee shall not exceed—

(*a*) in the case of a labourer and an employee wholly or mainly engaged in the despatch, receipt or delivery of goods—

(i) forty-seven in any week of six working days;

(ii) eight hours and twenty minutes on five days in the week and five hours and twenty minutes on the day observed as a weekly half-holiday;

(*b*) in the case of an employee, other than an employee referred to in paragraph (*a*)—

(i) forty-five in any week of six working days;

(ii) eight per day on five days in any week and five on the day observed as a weekly half-holiday.

7. Annual Leave.

(*a*) An employee shall be entitled to and be granted three consecutive weeks' leave (eighteen working days) after each year of employment with the same employer and shall in respect of each week thereof be paid an amount not less than the weekly remuneration which the employee was receiving immediately prior to the date upon which the employee became entitled to annual leave.

3. Woordbepalings.

Tensy die teenoorgestelde bedoeling blyk, het alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebruik word en in die Nywerheid-vereeningswet, 1937, bepaal is, dieselfde betekenis as in daardie Wet en elke verwysing na daardie Wet sluit elke wysiging van daardie Wet in. Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebruik word en nie in die Nywerheid-vereeningswet, 1937, bepaal is nie, het dieselfde betekenis soos bepaal in Loonvasstelling No. 70 en elke verwysing na Loonvasstelling No. 70 sluit elke wysiging van Loonvasstelling No. 70 in.

4. Besoldiging.

(*a*) Die minimum loonskaal vir manlike winkelbediendes en manlike klerklike werknemers is—

	Per maand. £ s. d.
gedurende die eerste jaar ervaring	7 10 0
gedurende die tweede jaar ervaring	10 10 0
gedurende die derde jaar ervaring	14 0 0
gedurende die vierde jaar ervaring	17 10 0
gedurende die vyfde jaar ervaring	21 0 0
gedurende die sesde jaar ervaring	24 0 0
gedurende die sewende jaar ervaring	25 10 0
gedurende die agste jaar ervaring	27 0 0
en daarna	28 10 0

(*b*) Die minimum loonskaal vir vroulike winkelbediendes, vroulike klerklike werknemers, modemaaksters, hoedemaaksters, onsigbaarherstellers is—

	Per maand. £ s. d.
gedurende die eerste jaar ervaring	7 10 0
gedurende die tweede jaar ervaring	8 10 0
gedurende die derde jaar ervaring	10 0 0
gedurende die vierde jaar ervaring	12 0 0
gedurende die vyfde jaar ervaring	14 10 0
en daarna	15 10 0

(*c*) Met dien verstande dat 'n telefonis gedurende die eerste en tweede jaar ervaring 'n besoldiging moet ontvang wat minstens gelyk is aan dié wat in Loonvasstelling No. 70 voorgeskryf word.

(*d*) Die minimum loonskaal vir 'n assistent-versendingsklerk, verpakker en werknemer wat goedere vir voorraad afweeg, is—

	Per maand. £ s. d.
Assistent-versendingsklerk	10 4 2
Verpakker en werknemer wat goedere vir voorraad afweeg	7 16 10

5. Betaling van lone en lewenskostetoelae.

Lone en lewenskostetoelae is òf weekliks òf maandeliks verskuldig en moet gedurende werkure op die gewone betaaldag van die inrigting in kontant betaal word.

Lone moet in geslote koeverte, of ander geskikte [illegible]e houers uitbetaal word en moet in elke geval vergesel [illegible]n van 'n skriftelike opgawe, wat òf op die koevert gedruk, òf, waar nodig, in enige ander houer wat gebruik word, geplaas moet word en wat deur die werknemer behou moet word, en moet aantoon—

(*a*) die loonskaal van die werknemer;

(*b*) die lewenskostetoelae van die werknemer;

(*c*) die tydperk waarvoor betaling gedoen word;

(*d*) die betaling wat ten opsigte van gewone tyd en oortyd wat in daardie tydperk gewerk is, verskuldig is;

(*e*) besonderhede van aftrekkings deur die werkgewer;

(*f*) die werklike bedrag wat aan die werknemer betaal word.

6. Werkure.

Die gewone werkure van 'n werknemer mag hoogstens die volgende wees: —

(*a*) In die geval van 'n arbeider en 'n werknemer wat uitsluitlik, of hoofsaaklik, goedere versend, ontvang, of aflewer—

(i) sewe-en-veertig uur in 'n week van ses werkdae;

(ii) ag uur en twintig minute op vyf dae in die week en vyf uur en twintig minute op die dag wat as die weeklikse halwe vakansiedag nagekom word.

(*b*) In die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n werknemer na wie in paragraaf (*a*) verwys word—

(i) vyf-en-veertig uur in 'n week van ses werkdae;

(ii) ag uur per dag op vyf dae in die week en vyf uur op die dag wat as die weeklikse halwe vakansiedag nagekom word.

7. Jaarlikse verlof.

(*a*) 'n Werknemer het reg en moet toegestaan word drie agtereenvolgende weke (agtien werkdae) verlof na elke jaar diens by dieselfde werkgewer en hy moet ten opsigte van elke week daarvan 'n bedrag betaal word van minstens die weeklikse besoldiging wat die werknemer onmiddelik voor die datum waarop die werknemer op die jaarlikse verlof geregtig geword het, ontvang het;

(b) An employee whose contract of employment terminates—

(i) in the first year of employment with the same employer, after completion of one month's employment but before the completion of such year; and

(ii) in any subsequent year of employment with the same employer but before the completion of such year;

shall upon such termination be paid in respect of each completed month of employment an amount not less than one and one-half times the weekly remuneration which the employee was receiving immediately prior to the date of such termination, divided by 6. For the purposes of this clause the employment of an employee shall be deemed to commence from the date on which he last became entitled to annual leave or the date of engagement, whichever is the later.

8. Uniforms, Overalls, Washing Coats, Aprons or Caps.

(1) The employer who requires an employee to wear a uniform, overall, washing coat, apron or cap, or any other article or articles of wearing apparel distinctive in design and/or colour, shall provide and launder or clean such garments free of charge and maintain them in proper condition and they shall remain the property of the employer.

(2) The employer shall provide every employee directly engaged in selling foodstuffs, confectionery and groceries to the public, with not less than two overalls or washing coats per year and shall launder or clean them free of charge and maintain them in proper condition.

9. Payment for Overtime.

The employer shall pay in respect of each hour or part thereof worked in excess of the ordinary hours of work prescribed in clause 6 of this Agreement, not less than one and a half times the weekly remuneration received by such employee divided by the number of working hours per week prescribed for that class of employee in clause 6 of this Agreement.

10. Recognition of Military Service.

An employee who is, or has been re-employed by the same employer after returning to his or her pre-enlistment employment and who has been serving as a member of His Majesty's Forces shall be deemed to have been in the service of such employer during the period of such military service for the purpose of computing wages and other benefits which are ordinarily determined through length of experience.

11. Recognition of Union.

(1) Where in the Pietermaritzburg Co-Operative Society the number of members of the National Union of Distributive Workers is not less than 55 per cent. of the number of employees entitled or eligible in terms of the constitution of the union to membership thereof, the National Union of Distributive Workers shall be recognised by the employer as the body authorised to make representations on behalf of the employees who in terms of the constitution of the are entitled or eligible to be members of the Union conduct negotiations regarding the conditions of employment of such employees with their employer.

(2) The employer shall in no circumstances influence or discourage or prevent an employee from becoming a member of the National Union of Distributive Workers, nor shall any employer directly or indirectly encourage or influence any member to resign from membership of the National Union of Distributive Workers.

12. Stop Orders.

The employer shall upon written request of any employee, deduct from such employee's remuneration the subscription of such employee to the National Union of Distributive Workers, and shall pay the full amount of such deduction to the National Union of Distributive Workers.

13. General.

The provisions of Determination No. 70, as amended, shall be deemed to be incorporated in this Agreement to the extent to which they are not inconsistent with the terms of this Agreement with the proviso that notwithstanding the learnership periods referred to in clause 4 of the Agreement, the terms "male shop assistant or clerical employee, qualified", "female shop assistant or clerical employee, qualified", "dressmaker, qualified", "milliner, qualified" and "invisible mender, qualified", shall for ratio purposes under the Agreement have the meanings assigned thereto in section 2 of Wage Determination No. 70, as amended, and that "telephone operator" be included in the definition of "clerical employee" as defined in the same section of Wage Determination No. 70, as amended.

Representing the Pietermaritzburg Co-Operative Society.
H. N. M. Pechy.
E. J. Nott.
A. E. Hust.

Representing the National Union of Distributive Workers.
M. Loudon.
J. Black.
V. H. G. Morris, *Chairman.*

22nd March, 1948.

(b) 'n Werknemer wie se dienskontrak eindig—

(i) in die eerste jaar diens by dieselfde werkgewer na een maand diens, maar voor die voltooiing van daardie jaar; en

(ii) in enige volgende jaar diens by dieselfde werkgewer, maar voor voltooiing van daardie jaar;

moet by die beëindiging ten opsigte van elke volle maand diens 'n bedrag betaal word van minstens anderhalfmaal die weeklikse besoldiging wat die werknemer onmiddellik voor die datum van die beëindiging ontvang het, gedeel deur 6.

Vir die doeleindes van hierdie klousule, word dit beskou dat 'n werknemer se diens begin vanaf die datum waarop hy laas op jaarlikse verlof geregtig geword het, of, na gelang van die jongste datum, die datum van indiensneming.

8. Uniforms, oorpakke, wasbaadjies, voorskote, of pette.

(1) 'n Werkgewer wat aan 'n werknemer vereis om 'n uniform, oorpak, wasbaadjie, voorskoot, of pet, of enige ander artikel of artikels van kledingstukke van 'n onderskeidende ontwerp en/of kleur te dra, moet daardie kledingstukke kosteloos verstrek en was en stryk of skoonmaak en hulle in behoorlike toestand onderhou en hulle bly die werkgewer se eiendom.

(2) 'n Werkgewer moet aan elke werknemer wat regstreeks werksaam is by die verkoop van voedingsmiddels, lekkergoed en kruideniersware aan die publiek, minstens twee oorpakke, of wasbaadjies per jaar verstrek en moet hulle kosteloos was en stryk, of skoonmaak, en hulle in goeie toestand onderhou.

9. Betaling vir oortyd.

'n Werkgewer moet vir elke uur, of gedeelte van 'n uur wat bo die gewone werkure soos in klousule 6 van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, gewerk word, minstens anderhalfmaal die weeklikse besoldiging wat daardie werknemer ontvan, gedeel deur die getal werkure per week wat vir daardie klas werknemer in klousule 6 van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, betaal.

10. Erkenning van militêre diens.

Dit moet beskou word dat 'n werknemer wat as 'n lid van Sy Majesteit se Magte gedien het, wat na sy of haar diens van voor militêre diensneming terugkeer en deur dieselfde werkgewer in diens geneem word, vir die doeleindes van berekening van loon en ander voordele wat gewoonlik op grond van die duur van ervaring bepaal word, gedurende die tydperk van daardie militêre diens by die werkgewer in diens was.

11. Erkenning van die vakvereniging.

(1) As in 'n inrigting die getal lede van die „National Union of Distributive Workers" minstens 55 persent uitmaak van die getal werknemers wat kragtens die Vakvereniging se Konstitusie reg het op, of verkiesbaar is vir, lidmaatskap daarvan, moet die „National Union of Distributive Workers" deur die werkgewers erken word as die liggaam wat gemagtig is om vertoë in te dien namens al die werknemers wat kragtens die Vakvereniging se Konstitusie reg het op, of verkiesbaar is vir, lidmaatskap van die Vakvereniging, of om met hulle werkgewer onderhandelings te voer betreffende die diensvoorwaardes van daardie werknemers.

(2) Geen werkgewer mag regstreeks, of onregstreeks, op 'n werknemer invloed uitoefen, of hom afraai, of hom verhinder om lid van die „National Union of Distributive Workers" te word nie en ewemin mag 'n werkgewer enige lid regstreeks, of onregstreeks aanmoedig of beïnvloed om as lid van die „National Union of Distributive Workers" te bedank nie.

12. Stoporders.

'n Werkgewer moet op skriftelike versoek van 'n werknemer, die werknemer se ledegeld vir die „National Union of Distributive Workers" van die werknemer se besoldiging aftrek en die volle bedrag van die aftrekking aan die „National Union of Distributive Workers" uitbetaal.

13. Algemeen.

Dit word beskou dat die bepalings van Vasstelling No. 70, soos gewysig, in hierdie Ooreenkoms vervat is tot die mate waarin hulle nie met die bepalings van hierdie Ooreenkoms strydig is nie, met dien verstande dat ondanks die leerlingtydperke waarna in klousule 4 van die Ooreenkoms verwys word, die uitdrukkings „manlike winkelbediende of klerklike werknemer, gekwalifiseerd", „vroulike winkelbediende of klerklike werknemer, gekwalifiseer", „modemaakster, gekwalifiseer", „hoedemaakster, gekwalifiseer" en „onsigbaarhersteller, gekwalifiseer", vir die doeleindes van getalleverhouding kragtens die Ooreenkoms, die betekenisse het wat daaraan in artikel 2 van Loonvasstelling No. 70, soos gewysig, toegeken is, en dat „telefonis" ingesluit moet word in die woordbepaling van „klerklike werknemer" soos in dieselfde artikel van Loonvasstelling No. 70, soos gewysig, bepaal.

Verteenwoordigende die „Pietermaritzburg Co-Operative Society".
H. N. M. Pechy.
E. J. Nott.
A. E. Hust.

Verteenwoordigende die „National Union of Distributive Workers".
M. Loudon.
J. Black.
V. H. G. Morris, *Voorsitter.*

22ste Maart 1948.

No. 880.] [30 April 1948.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

ELECTRICAL INDUSTRIES, CAPE AND WYNBERG.

I, COLIN FRASER STEYN, Minister of Labour, do hereby—

(*a*) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Industries shall be binding from the 10th day of May, 1948, and for the period ending the 27th day of October, 1948, upon the employers' organizations and trade unions which entered into the said agreement and upon the employers and employees who are members of those organizations or those unions;

(*b*) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare that all the provisions contained in the said Agreement excluding clauses 1, 2, 4 (1) (*d*) and 4 (1) (*h*), shall be binding from the 10th day of May, 1948, and for the period ending the 27th day of October, 1948, upon the other employers and employees engaged or employed in the said Industries in the Magisterial Districts of the Cape and Wynberg; and

(*c*) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of the Cape and Wynberg, and from the 10th day of May, 1948, and for the period ending the 27th day of October, 1948, all the provisions contained in the said Agreement excluding clauses 1, 2, 4 (1) (*d*), 4 (1) (*e*), 4 (1) (*h*) and 4 (1) (*j*), shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons as are not included in the definition of the expression on " employee " contained in section *one* of the said Act.

C. F. STEYN,
Minister of Labour.

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL INDUSTRIES OF SOUTH AFRICA.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937 made and entered into between the—

Electrical Engineering and Allied Industries Association; and the South African Association of Radio and Refrigeration Industries;

(hereinafter referred to as " the employers " or " the employers' organisations "), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union; and

S.A. Electrical Workers' Association;

(hereinafter referred to as " the employees " or " the trade unions "), of the other part,
being parties to the National Industrial Council for the Electrical Industries of South Africa.

SCHEDULE.

1. SCOPE OF APPLICATION.

The terms of this Agreement shall be observed in the Magisterial Districts of the Cape and Wynberg by all employers and employees in the Electrical Industries who are members of the employers' organisations and the trade unions respectively; provided that they shall apply to apprentices only insofar as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944 or any conditions fixed thereunder.

2. PERIOD OF APPLICATION.

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister in terms of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, and shall remain in force until the 27th October, 1948, or for such period as may be determined by him.

No. 880.] [30 April 1948.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

ELEKTROTEGNIESE NYWERHEDE, KAAP EN WYNBERG.

Ek, COLIN FRASER STEYN, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(*a*) kragtens subartikel (1) van artikel *ag-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae verskyn en wat betrekking het op die Elektrotegniese Nywerhede, vanaf die 10de dag van Mei 1948, en vir die tydperk wat eindig op die 27ste dag van Oktober 1948, bindend is vir die werkgewersorganisasies en vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede is van daardie organisasies of daardie verenigings;

(*b*) kragtens subartikel (2) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat al die bepalings van genoemde Ooreenkoms met uitsondering van klousules 1, 2, 4 (1) (*d*) en 4 (1) (*h*), vanaf die 10[illegible] g van Mei 1948, en vir die tydperk wat eindig [illegible]e 27ste dag van Oktober 1948, bindend is vir die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde nywerhede in die magistraatsdistrikte die Kaap en Wynberg; en

(*c*) kragtens subartikel (4) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in genoemde Ooreenkoms, met uitsondering van klousules 1, 2, 4 (1) (*d*), 4 (1) (*e*), 4 (1) (*h*) en 4 (1) (*j*), vanaf die 10de dag van Mei 1948, en vir die tydperk wat eindig op die 27ste dag van Oktober 1948, in die magistraatsdistrikte die Kaap en Wynberg *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone wat nie by die woordomskrywing van die uitdrukking „ werknemer " vervat in artikel *een* van genoemde Wet ingesluit is nie.

C. F. STEYN,
Minister van Arbeid.

„NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL INDUSTRIES OF SOUTH AFRICA"

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, gesluit en aangegaan deur die—

„Electrical Engineering and Allied Industries Association ", en die „ South African Association of Radio and Refrigeration Industries ",

(hierna genoem „ die werkgewers ", of „ die werkgewersorganisasies "), aan die een kant en die

„ Amalgamated Engineering Union ", en

„ S.A. Electrical Workers' Association ",

(hierna genoem „ die werknemers ", of „ die vakverenigings "), aan die ander kant,
wat die partye is by die „ National Industrial Council for the Eelectrical Industries of South Africa ".

BYLAE.

1. BESTEK VAN TOEPASSING.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet in die magistraatsdistrikte: Die Kaap en Wynberg nagekom word deur alle werkgewers en werknemers in die elektrotegniese nywerhede wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakverenigings is; met dien verstande dat hulle slegs op vakleerlinge van toepassing is vir sover hulle nie met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of enige voorwaardes kragtens daardie Wet vasgestel, strydig is nie.

2. TERMYN VAN TOEPASSING.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op sodanige datum wat deur die Minister van Arbeid vasgestel word kragtens artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, en bly van krag tot die 27ste Oktober 1948, of vir sodanige termyn wat deur hom vasgestel word.

The Following Page(s) are Not Yet Available

**If you have a hardcopy page suitable for scanning,
LLMC would like to hear from you.**

Thank you.

**1-800-235-4446
or
llmc@llmc.com**

SCHEDULE.

Name of Offier.	*Area of Jurisdiction.*
Martinus Wilhelm Reinier Wilson.	The Province of Natal and the Magisterial Districts of Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankula and Umzimkulu.

* No. 903.] [30 April 1948.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

BUILDING INDUSTRY, DURBAN.

I, COLIN FRASER STEYN, Minister of Labour, do hereby—

(*a*) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding from the 10th day of May, 1948, and for the period ending the 9th day of January, 1952, upon the employers' organisation and trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of that organisation or those unions;

(*b*) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions contained in clauses 1, 3 to 21 (inclusive) and 25 to 27 (inclusive) of the said Agreement shall be binding from the 10th day of May, 1948, and for the period ending the 9th day of January, 1952, upon the other employers and employees engaged or employed in the said industry in the area within a radius of 17 miles from the General Post Office, Durban; and

(*c*) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the area within a radius of 17 miles from the General Post Office, Durban, and from the 10th day of May, 1948, and for the period ending the 9th day of January, 1952, the provisions contained in clauses 1, 3 to 17 (inclusive), 20, 21 and 25 to 27 (inclusive) of the said Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons as are not included in the definition of the expression " employee " contained in section *one* of the said Act.

C. F. STEYN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL OF THE BUILDING INDUSTRY, DURBAN.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into by and between the—

Master Builders' and Allied Trades Association, Durban (hereinafter called the " employers " or " the employers' organisation "), of the one part, and the—

Amalgamated Bricklayers' Trade Union of South Africa,
Amalgamated Society of Woodworkers,
Building Workers Industrial Union of South Africa,
Operative Plasterers' Trade Union of South Africa,
South African Operative Masons' Society,

(hereinafter called " the employees " or the " trade unions "), of the other part,

being the parties to the Industrial Council of the Building Industry, Durban.

1. SCOPE OF APPLICATION.

The terms of this Agreement shall be observed in the area within a radius of 17 miles from the General Post Office, Durban, by all employers and employees in the Building Industry, who are members of the employers' organisation or any one of the trade unions, provided that they shall—

(*a*) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any conditions fixed thereunder;

BYLAE.

Naam van amptenaar.	*Regsgebied.*
Martinus Wilhelm Reinier Wilson.	Die Provinsie Natal en die magistraatsdistrikte Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankula en Umzimkulu.

* No. 903.] [30 April 1948.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

BOUNYWERHEID, DURBAN.

Ek, COLIN FRASER STEYN, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(*a*) kragtens subartikel (1) van artikel *ag-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die ooreenkoms wat in die Bylae verskyn en op die Bounywerheid betrekking het vanaf die 10de dag van Mei 1948, en vir die tydperk wat eindig op die 9de dag van Januarie 1952, bindend is vir die werkgewersorganisasie en vakverenigings wat genoemde ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede is van daardie organisasie of daardie verenigings;

(*b*) kragtens subartikel (2) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in klousules 1, 3 tot en met 21, en 25 tot en met 27 van genoemde ooreenkoms vanaf die 10de dag van Mei 1948, en vir die tydperk wat eindig op die 9de dag van Januarie 1952, bindend is vir die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde nywerheid in die gebied binne 'n omtrek van 17 myl vanaf die hoofposkantoor Durban; en

(*c*) kragtens subartikel (4) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in klousules 1, 3 tot en met 17, 20, 21 en 25 tot en met 27 van genoemde ooreenkoms vanaf die 10de dag van Mei 1948, en vir die tydperk wat eindig op die 9de dag van Januarie 1952 in die gebied binne 'n omtrek van 17 myl vanaf die hoofposkantoor, Durban, *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone wat nie by die woordomskrying van die uitdrukking ,, werknemer " vervat in artikel *een* van genoemde Wet ingesluit is nie.

C. F. STEYN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

,, INDUSTRIAL COUNCIL OF THE BUILDING INDUSTRY, DURBAN."

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, gesluit en aangegaan deur die

,, Master Builders' & Allied Trades Association, Durban " (hierna genoem ,, die werkgewers ", of ,, die werkgewersorganisasie ", aan die een kant, en die

,, Amalgamated Bricklayers' Trade Union of South Africa ",
,, Amalgamated Society of Woodworkers ",
,, Building Workers Industrial Union of South Africa ",
,, Operative Plasterers' Trade Union of South Africa ",
,, South African Operative Masons' Society ",

(hierna genoem ,, die werknemers ", of ,, die vakverenigings "), aan die ander kant,

wat die partye is by die ,, Industrial Council of the Building Industry, Durban ".

1. BESTEK VAN TOEPASSING.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet binne die gebied binne 'n omtrek van 17 myl van die hoofposkantoor, Durban, nagekom word deur alle werkgewers en werknemers in die bounywerheid wat lede van die werkgewersorganisasie of van enigeen van die vakverenigings is, met dien verstande dat hulle—

(*a*) alleen op vakleerlinge van toepassing is vir sover hulle nie met die bepalings van die Wet op Vakleerlinge, 1944, of voorwaardes kragtens daardie wet vasgestel, strydig is nie;

(*b*) apply to learners in terms of Proclamation No. 8 of 1946, only to the extent of the holiday fund provisions in this Agreement for which purpose the payments laid down in Government Notice No. 671 of the 28th March, 1947, or any amendment thereto shall be deemed to be contributions under this Agreement;

(*c*) not apply to persons engaged in the erection, maintenance, repair or alteration on farms of—

(i) dwelling-houses at a cost of less than £1,000;

(ii) all other buildings, irrespective of cost, used or to be used exclusively for farming purposes;

and provided further that clauses 7, 8 (5), 11 and 15 shall not apply to employees for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (*a*), (*b*), (*c*), (*e*) and (*h*).

2. Period of Operation of Agreement.

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister in terms of section *forty-eight* of the Act and shall remain in force until the ~~9th January, 1952.~~ 9th January, 1952.

3. Definitions.

Any expressions used in this Agreement, which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1937, shall have the same meanings as in that Act, and any reference to an Act shall include any amendment of such Act; further, unless inconsistent with the context—

"Act" means the Industrial Conciliation Act, 1937;

"apprentice" means an employee serving under a written contract of apprenticeship registered in terms of the Apprenticeship Act, 1922, or the Apprenticeship Act, 1944;

"building industry" or "industry" means, without in any way the limiting the ordinary meaning of the expression, the industry in which employer and employee are associated for the purpose of erecting, completing, renovating, repairing, maintaining or altering buildings and structures and/or the making of articles for use in the erection, completion or alteration of buildings and structures, whether the work is performed, the material is prepared, or the necessary articles are made on the sites of the buildings or structures or elsewhere and shall include all work executed or carried out by persons therein, who are engaged in the following trades or subdivisions thereof, but shall not include clerical employees and administrative staffs nor the wiring of or installation in buildings of lighting, heating or other permanent fixtures and the installation, maintenance or repair of lifts in buildings:—

Asphalting, which includes covering floors, flat and/or sloping roofs, water proofing or damp proofing of basements or foundations, whether or not with prepared roll roofing or asphalt sheeting having glazed or unglazed surfaces, whether or not using tar macadam, neuchatel, limmer or any other type of solid or semi-solid asphalt, mastic or emulsified asphalts or bitumens, applied either hot or cold to such roofs, floors or basements or foundations;

bricklaying, which includes concreting and the fixing of concrete blocks, slabs or plates, tiling of walls and floors, jointing of brick work, pointing, paving, mosaic work, facing work in slate, in marble and in composition, drainlaying, slating, roof tiling and cement caulking of earthenware pipes;

concrete work, which includes the supervision of concrete being placed in situ and levelling the surfaces thereof;

french polishing, which includes polishing with a brush or pad, and spraying with any composition;

glazing, which includes the cutting and/or fixing of all kinds of glass or other like products into rebates, formed in wood or metal doors, windows, frames or like fixtures, and all operations incidental thereto;

joinery, which includes the fixing of all wooden fittings and the manufacture of all articles of joinery incidental to such fitting, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used, and shall include cupboards, kitchen dressers or other kitchen fixtures which accrue to the building as a permanent portion thereof;

light making, which includes the manufacture and/or fixing of lead and/or other metal lights and display signs, other than electric lights or signs and glazing relating thereto;

masonry, which includes stone cutting and building (also the cutting and building of ornaments and monumental stone work), concreting and the fixing or building of precast or artificial stone or marble, paving, mosaic work, pointing, wall and floor tiling, operating of a Mall and Biax or similar type of portable spinner, flexible, cutting, finishing and other stone working machinery other than stone polishing machinery, and sharpening of mason's tools, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

(*b*) alleen op leerlinge kragtens Proklamasie No. 8 van 1946 van toepassing is vir sover dit die bepalings vir die verloffonds ooreenkomstig hierdie Ooreenkoms betref, vir welk doel dit beskou word dat die betalings soos vasgestel in Goewermentskennisgewing No. 671 van die 28ste Maart 1947, of enige wysiging daarvan, bydraes ingevolge hierdie Ooreenkoms is.

(*c*) dat hulle nie van toepassing is nie op persone wat werksaam is in die oprigting, onderhoud, herstel of verboning op plase van—

(i) wonings teen 'n koste van minder as £1,000;

(ii) alle ander geboue, afgesien van koste, wat uitsluitlik vir boerderydoeleindes gebruik word of gebruik sal word;

en voorts met dien verstande dat klousules 7, 8 (5), 11 en 15 nie van toepassing is nie op werknemers vir wie in klousule 4 (1) (*a*), (*b*), (*c*), (*e*) en (*h*) lone voorgeskryf word.

2. Termyn van toepassing van Ooreenkoms.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat deur die Minister van Arbeid vasgestel word ingevolge artikel *ag-en-veertig* van die Wet, en bly van krag tot die 9de Januarie 1952.

3. Woordbepalings.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebruik word en in die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bepaal is, het dieselfde betekenis as in daardie Wet en elke verwysing na 'n wet sluit elke wysiging van die wet in; voorts, tensy dit strydig is met die samehang, beteken—

„Wet", die Nywerheid-versoeningswet, 1937;

„vakleerling", 'n werknemer wat ingevolge 'n skriftelike leerlingkontrak, geregistreer ooreenkomstig die leerlingenwet, 1922, of die Wet op Vakleerlinge, 194 diens is;

„bounywerheid", of „nywerheid", sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking in enige opsig te beperk, die *nywerheid* waarin werkgewer en werknemer verbonde is vir die doel van oprigting, voltooiing, vernuwing, herstel, onderhoud of verbouing van geboue en bouwerke en/of die maak van artikels wat in die oprigting, voltooiing, of verbouing van geboue en bouwerke gebruik word, onverskillig of die werk gedoen, die materiaal berei, of die nodige artikels gemaak word op die terreine van die geboue of bouwerke of elders en dit sluit alle werk in wat verrig of uitgevoer word deur persone daarin, wat werksaam is in die volgende vakke of onderafdelings daarvan, maar nie klerklike werknemers en administratiewe personeel nie, nog die bedrading van, of aanleg in geboue van verligting-, verwarming- of ander vaste toebehorens en die installasie, onderhoud, of herstel van hysers in geboue nie:—

Asfalteer, ook die bedekking van vloere, plat- en/of aflopende dakke, waterdigting, of vogdigting van kelders, of fondamente, ditsy met of sonder klaarbereide rolle dakbedekking, of asfaltplate met geglaseerde of niegeglaseerde oppervlaktes, ditsy met of sonder gebruik van teer-macadam, neuchatel, limmer, of enige ander soort soliede of halfsoliede asfalt, masticke of emulsie-asfalt of -bitumen wat òf warm òf koud op sodanige dakke, vloere, kelders, of fondamente gelê word;

messelwerk, ook konkreetwerk en die aanbring konkreetblokke, -plate, beteëling van mure en maak van voege in messelwerk, voege maak, plaveiwerk, mosaïekwerk, sigwerk in leiklip, in marmer en in komposisie, rioolaanleg, leidekking, dakpanne lê en sementkalfater van erdewerkpype;

konkreetwerk, ook die toesig hou op die storting van konkreet *in situ* en die waterpas lê van die oppervlaktes daarvan;

vernis, ook vernis met 'n kwas of kussinkie en sproei met enige komposisie;

glas insit, ook die sny en/of aanbring van alle soorte glas of ander soortgelyke produkte, in sponnings gevorm in hout- of metaaldeure, vensters, rame of dergelike toebehorens, en alle bybehorende werksaamhede;

skrynwerk, ook die aanbring van alle houtuitrusting en die vervaardiging van alle skrynwerkartikels wat by sodanige uitrusting behoort, onverskillig of die artikel wat gebruik word, deur die persoon wat dit gemaak of berei het in die gebou of bouwerk aangebring word of nie, en dit sluit in kombuiskaste of ander kombuisuitrusting wat as 'n vaste deel daarvan by die gebou behoort;

glas-in-lood, ook die vervaardiging en/of aanbring van glas-in-lood en/of ander metaalligte en reklametekens, maar nie elektriese ligte of tekens en die insit van glas in verband daarmee nie;

klipmesselwerk, ook klipkapperswerk en -bouerswerk (met inbegrip van kap en bou van ornamentele en monumentale klipwerk) konkreetwerk en die bevestiging of bou van voorafgevormde of kunsmatige klip of marmer, plaveiwerk, mosaïekwerk, voegwerk, beteëling van mure en vloere, bedien van 'n Mall en Biax of soortgelyke draagbare draaiskuurskyf, buigbare sny-, afwerk- en ander klipbewerkingmasjinerie, maar nie klippoleermasjinerie nie, onverskillig of die artikel wat gebruik word, deur die persoon wat dit gemaak of berei het in die gebou of bouwerk aangebring word of nie;

metal work, which includes the fixing of steel ceilings metal windows, metal doors, builder's smith work, metal frames and metal stairs and architectural metal work, together with the manufacture and/or fixing of drawn metal work and sheet and extruded metal, whether or not the fixing in a building or structure is done by the person making or preparing the article used;

painting, which includes decorating, paper hanging, glazing, distempering, lime and colour washing, staining, varnishing, graining and marbling and spraying, signwriting and wall decoration.

plastering, which includes modelling, model making, mould making, facing of casts to moulds, making and fixing plaster board ceilings, and fibrous plaster or other compositions, granolithic, terrazzo, and composition floor-laying, composition wall covering and polishing, operating a Mall and Biax or similar type of portable spinner, flexible, cutting and finishing machine, precast or artificial stone work, wall and floor tiling, paving and mosaic work, metal lathing, acoustic spraying and all processes incidental to the completion of ceilings and walls, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the articles used;

plumbing, which includes brazing and welding, lead burning, gas fitting, sanitary and domestic engineering, drain-laying, caulking ventilating, heating, hot and cold water fitting, fire installation and the manufacture and fitting of all sheet metal work, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

shop, office and bank fitting, which includes the manufacture and/or fixing of shop fronts, window enclosures, show cases, counters, screens and interior fittings and fixtures;

steel reinforcing, which includes supervising the bending, placing and fixing in position of steel;

steel construction, which includes the fixing of all classes of steel or other metal columns, girders, steel joists, or metal in any other form which form part of a building or structure;

woodworking, which includes carpentry, veneer panelling, and polishing and sandpapering of same, woodworking machining, turning, carving, fixing of corrugated iron, sound and acoustic material, cork and asbestos insulation, woodlathing, composition ceiling and wall covering, plugging of walls, covering of woodwork with metal and covering of metal with woodwork, block and other flooring, including wood, linoleum, rubber, rubber compositions, asphalt based floor coverings or cork, including the sandpapering of same, operating a Mall and Biax or similar type of portable spinner, flexible cutting, finishing and polishing machine, shuttering and/or preparation of forms or moulds for concrete; whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used; provided, however, that the laying of linoleum by a supplier whose main business is in the commercial distributive trade shall be excluded from this definition when such laying is incidental to the sale of such linoleum and forms no portion of the direct cost to the customer;

"casual unskilled labourer" means an unskilled labourer who is employed by the same employer on not more than four consecutive working days;

"Council" means the Industrial Council of the Building Industry, Durban, registered in terms of section *nineteen* of the Act;

"emergency work" means such work as cannot reasonably be performed during the hours prescribed in clause 8 of this Agreement;

"essential services" means any work which must necessarily be performed in order to ensure the health and safety of the public or the carrying of any other industry, business, or undertaking;

"overtime" means any time outside the hours prescribed in sub-clause (1) of clause 8 of this Agreement and in the case of an employee working a shift, any time outside his shift hours; and in the case of a driver of a mechanical vehicle or steam wagon and operator of a hoist, concrete mixer, mortar or similar machine, any time in excess of forty-six hours in any one week;

"piece-work" means any system of work under which an employee's earnings are based on quantity or output of work done.

"structure" includes walls, boundary and garden walls made of brick or stone, retaining walls and monuments;

"suitable sleeping accommodation" means a waterproof shelter capable of being securely locked, with a wooden floor and the necessary washing and lavatory accommodation;

"unskilled labourer" means an employee who is employed in any or all of the following operations, viz.:—

(i) Digging or taking out stone or soil for foundations, trenches, drains and channels;

(ii) removing excavated stone and soil;

(iii) shovelling materials into or removing them from mortar or concrete mixing machines and mixing mortar or concrete by hand with shovels;

(iv) loading or unloading materials;

metaalwerk, ook die aanbring van staalplafonne, metaalvensters, metaaldeure, bouersmidswerk, metaalrame en metaaltrappe en boumeestersmetaalwerk, tesame met die vervaardiging en/of aanbring van getrokke metaalwerk en metaalplate en uitgedrukte metaal, onverskillig of die artikel wat gebruik word, deur die persoon wat dit gemaak of berei het in die gebou of bouwerk aangebring word of nie;

skilderwerk, ook versier, behang, ruite insit, distemper, witkalk en kleurkalk, beits, vernis, grein- en marmerwerk en sproei, reklame skilder en muurversiering;

pleisterwerk, ook modellering, modelle maak, gietvorms maak, gietstukke op gietvorms pas, maak en aanbring van pleisterplafonne en veselpleister of ander komposisie, granolietwerk, terrazzowerk en maak van komposisievloere, komposisiemuurbedekking en poleer, bedien van 'n Mall en Biax of soortgelyke draagbare draaiskuurskyf, buigbare sny- en afwerkmasjien, voorafgevormde of kunsmatige klipwerk, beteëling van mure en vloere, plaveiwerk en mosaïekwerk, metaalvoeglatte aanbring, akoestiek-sproeiwerk en alle bewerkings wat behoort by die voltooiing van plafonne en mure, of die artikel wat gebruik word, deur die persoon wat dit gemaak of berei het in die gebou of bouwerk aangebring word of nie;

loodgieterswerk, ook hardsoldeer en las, loodbrand, gas-aanleg, sanitêre en huishoudelike ingenieurswerk, riool-aanleg, kalfater van ventilasie-, verwarming, warm- en kouwateruitrusting, brandinstallasie en die vervaardiging en aanbring van alle metaalplaatwerk, onverskillig of die artikel wat gebruik word, deur die persoon wat dit gemaak of berei het in die gebou of bouwerk aangebring word of nie;

winkel-, kantoor- en/of bankuitrusting, ook die vervaardiging en/of aanbring van winkelfronte, vensterkaste, uitstalkaste, toonbanke, afskortings en los en vaste binne-toebehorens;

staalversterking, ook die toesig hou op die buig, en in posisie plaas en bevestig van staal;

staalkonstruksie, ook die aanbring van alle soorte staal- of ander metaalpilare, -hoofbalke, -dwarsbalke, of metaal in enige vorm wat deel uitmaak van 'n gebou, of bouwerk;

houtbewerking, ook timmermanswerk, pancelfineerwerk en poleer- en skuurpapierbewerking daarvan, houtbewerkingmasjiene, draaiwerk, houtsnywerk, aanbring van dakyster, geluid- en akoestiekmateriaal, kurk- en asbes-isolasie, houtvoeglatte aanbring, komposisieplafon- en -muurbedekking; houtproppe in mure aanbring, houtwerk met metaal bedek en metaalwerk met hout bedek, blokkies- en ander vloere maak, met inbegrip van hout, linoleum, rubber, rubberkomposisies, op asfalt gelegde vloerbedekkings of kurk, met inbegrip van skuurpapierbewerking daarvan, bedien van 'n Mall en Biax of soortgelyke draagbare draaiskuurskyf, buigbare sny-, afwerking- en poleermasjien, bekisting en/of berei van vorms of gietvorms vir konkreet, onverskillig of die artikel wat gebruik word, deur die persoon wat die gemaak het in die gebou of bouwerk aangebring word of nie: met dien verstande ewewel dat die lê van linoleum deur die leweransier wie se hoofbesigheid in die kommersiële distribusiebedryf gevestig is, van hierdie woordbepaling uitgesluit moet word as die lê behoort by die verkoop van die linoleum en nie deel van die regstreekse koste vir die klant vorm nie;

„los ongeskoolde arbeider", 'n ongeskoolde arbeider wat hoogstens vir vier agtereenvolgende dae by dieselfde werkgewer in diens is;

„Raad", die „Industrial Council of the Building Industry, Durban", wat ooreenkomstig artikel *negentien* van die Wet geregistreer is;

„noodwerk", daardie werk wat nie redelikerwys gedurende die ure wat in klousule 8 van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, verrig kan word nie;

„noodsaaklike dienste", alle werk wat noodsaaklik verrig moet word om die gesondheid en veiligheid van die publiek te verseker, of enige ander nywerheid, besigheid, of onderneming aan die gang te hou;

„oortyd", alle tyd buite die ure wat in subklousule (1) van klousule 8 van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, en in die geval van 'n skofwerker, alle tyd buite sy skofure; en in die geval van 'n bestuurder van 'n meganiese voertuig of stoomwa, of bediener van 'n hyser, konkreetmenger, mortel- of dergelike masjien alle tyd bo ses-en-veertig uur in 'n week;

„stukwerk", elke stelsel waarvolgens 'n werknemer se verdienste op hoeveelheid of omvang van die werk wat verrig is, berus;

„bouwerk", ook mure, grensmure en tuinmure wat van baksteen of klip gemaak is, steenmure en monumente;

„behoorlike slaapgeleentheid", 'n waterdigte beskutting wat veilig afgesluit kan word en wat 'n houtvloer en die nodige was- en privaatgemakke het.

„ongeskoolde arbeider", 'n werknemer wat enigeen of alle van die volgende werksaamhede verrig; nl.:—

(i) klip of grond uitgraaf of uithaal vir fondamente, slote, riole en kanale;

(ii) klip en grond wat uitgegraaf is, verwyder;

(iii) materiale inskep in of uithaal uit mortel- of konkreetmengmasjiene en met skoppe konkreet met die hand meng;

(iv) materiale laai, of aflaai;

(v) carrying mortar, bricks, stone, concrete or other materials;

(vi) cleaning used bricks;

(vii) lime-washing and the use of tar or similar products on buildings and latrines occupied and to be used by natives and or rough timber such as joists and underside of floors;

(viii) chasing and cutting of walls and concrete floors for conduits, drilling concrete and assisting a qualified wireman in drawing wires;

(ix) binding or tying with wire, steel reinforcing materials and cutting, bending and assembling, erecting and fixing such materials under supervision;

(x) scaffold erecting under supervision of a competent person referred to in clause 12 (4);

(xi) operating stone polishing machinery (other than a mall and biax or similar type of portable spinner, flexible, cutting and finishing machine) under the supervision of an artisan;

(xii) levelling concrete under supervision as described in clause 12 (1);

(xiii) threading of piping under the supervision of an artisan;

(xiv) assisting artisans wherever necessary, but not to perform skilled work;

(xv) or any work customarily performed by an unskilled person;

" working employer " means any employer or any partner in a partnership who himself performs work similar to that carried out by employees in the industry.

4. Wages.

(1) Subject to the provisions of sub-clauses (2), (3), (4), (5), (6) and (7) of this clause and clause 21 (Holidays) of this Agreement, no employer shall pay, and no employee shall accept wages at rates lower than the following:—

	Per Hour. s. d.
(*a*) Unskilled labourers	0 8
(*b*) Drivers of mechanical vehicles with a net carrying capacity—	
up to and including 1 ton	1 6
over 1 ton and under 3 tons	1 7
3 tons	1 8
over 3 tons up to and including 5 tons	1 9½
over 5 tons up to and including 7 tons	2 1
over 7 tons	2 6
(*c*) Driver of a steam wagon	2 7
(*d*) Operator of a sandpapering and spinning machine on flooring	2 0
(*e*) Operator of a hoist, concrete mixer, mortar or similar machine	1 0
(*f*) Minors during the probationary period allowed under the Apprenticeship Act, 1944, the rate laid down for first year apprentices.	
(*g*) Employees in all other trades or occupations, excluding apprentices as from the date of coming into operation of this Agreement ~~to the 31st December, 1948~~ and thereafter	3 6
As from 1st January, 1949, to 31st December, 1949	3 7
As from 1st January, 1950 to 31st December, 1950	3 8
As from 1st January, 1951, to 31st December, 1951 ~~and thereafter~~	3 9
(*h*) Casual unskilled labourer	0 9

(2) *Differential Rates.*—An employee who on any day performs two or more classes of work, for which different rates of wages are prescribed in sub-clause (1), shall be paid at the higher wage for all the hours worked for that day.

(3) An employee who is required or allowed to work on Sundays, ~~May Day~~, Good Friday, Christmas Day or New Year's Day, shall be paid at double the rate of wages laid down in this clause for any time worked until the usual starting time on the following day.

(4) Subject to the provisions of sub-clauses (3) and (5) of this clause, an employee who is required or allowed to work overtime shall be paid at the rate of one and a half times his ordinary rate of wages for the first four hours worked in excess of the ordinary hours of work, excluding time taken for refreshments, and thereafter at double his ordinary rate of wages for every hour or part of an hour until the usual starting time on the next working day.

(5) (*a*) An employee working a shift other than a shift between the times prescribed for an employee of his class in sub-clause (1) (*a*) or (1) (*b*) (1) as the case may be of clause 8 of this Agreement, who is required to work in excess of the hours laid down in clause 8 (1) (*a*) (ii) or 8 (1) (*b*) (ii) as the case may be and an employee who works in excess of the hours laid down for an employee of his class in clause 8 (1) (*c*) shall be paid at the rate of one and a half times his rate of wages for any time up to four hours worked in excess of his shift hours and double such wages thereafter for every hour or part of an hour worked until his starting time on the following day.

(v) mortel, bakstene, klippe, konkreet of ander materiale dra;

(vi) gebruikte bakstene skoonmaak;

(vii) witkalk van, en die gebruik van teer, of dergelike produkte op geboue en latrines wat deur naturelle geokkupeer en gebruik word en op ru-timmerwerk soos dwarsbalke en onderkant van vloere;

(viii) mure en konkreetvloere inkap en deurkap vir geleidingpype, konkreet deurboor en 'n gekwalifiseerde draadwerker help om die drade deur te trek;

(ix) staalversterkingmateriale met draad bind, of vasbind, en sodanige materiale afsny, buig en bymekaarmaak, oprig en bevestig onder toesig;

(x) steiersoprig onder toesig van 'n bevoegde persoon na wie in klousule 12 (4) verwys word;

(xi) bedien van klippoleermasjinerie (maar nie 'n Mall en Biax of soortgelyke draagbare draaiskuurskyf, buigbare sny- en afwerkingmasjien) onder toesig van 'n vakman;

(xii) konkreet waterpas lê onder toesig soos beskryf in klousule 12 (1);

(xiii) skroefdrade op pype sny onder toesig van 'n vakman;

(xiv) vakmanne waar nodig help, maar nie geskoolde werk verrig nie;

(xv) of enige werk wat gewoonlik deur 'n ongeskoolde persoon verrig word;

„ werkende werkgewer ", 'n werkgewer of 'n vennoot in 'n vennootskap wat self soortgelyke werk verrig as wat deur werknemers in die nywerheid verrig word.

4. Lone.

(1) Behoudens soos bepaal in subklousules (2), (3), (4) (6) en (7) van hierdie klousule en klousule 21 (vakansie) van hierdie Ooreenkoms, mag geen lone teen laer skale as die volgende deur 'n werkgewer betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:—

	Per uur. s. d.
(*a*) Ongeskoolde arbeiders	0 8
(*b*) Bestuurders van meganiese voertuie met 'n netto vragvermoë—	
tot en met 1 ton	1 6
oor 1 ton en onder 3 ton	1 7
3 ton	1 8
oor 3 ton tot en met 5 ton	1 9½
oor 5 ton tot en met 7 ton	2 1
oor 7 ton	2 6
(*c*) Bestuurder van 'n stoomwa	2 7
(*d*) Bediener van 'n skuurpapier- en draaiskuurskyfmasjien vir vloerbewerking	2 0
(*e*) Bediener van 'n hyser, konkreetmenger, mortel- of dergelike masjien	1 0
(*f*) Minderjariges gedurende die proeftydperk wat toegestaan word ingevolge die Wet op Vakleerlinge, 1944, die skaal wat vir vakleerlinge in hul eerste jaar vasgestel is.	
(*g*) Werknemers in al die ander vakke of beroepe, met uitsondering van vakleerlinge, met ingang van datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms tot 31 Desember 1948	3 6
Van 1 Januarie 1949 tot 31 Desember 1949	3 7
Van 1 Januarie 1950 tot 31 Desember 1950	3 8
Van 1 Januarie 1951 tot 31 Desember 1951	3 9
(*h*) Los ongeskoolde arbeider	0 9

(2) *Verskillende lone.*—'n Werknemer wat op 'n dag twee of meer soorte werk verrig waarvoor in subklousule (1) verskillende lone voorgeskryf word, moet vir alle ure wat op daardie dag gewerk word, teen die hoogste loon betaal word.

(3) 'n Werknemer van wie vereis, of wat toegestaan word om op Sondag, Meidag, Goeie-Vrydag, Kersdag, of Nuwejaarsdag te werk, moet vir alle tyd wat tot die gewone begintyd op die volgende dag gewerk word, teen dubbel die loon wat in hierdie klousule voorgeskryf word, betaal word.

(4) Behoudens soos bepaal in subklousules (3) en (5) van hierdie klousule, moet 'n werknemer van wie vereis, of wat toegestaan word om oortyd te werk, betaal word teen die skaal van anderhalfmaal sy gewone loon vir die eerste vier ure wat bo die gewone werkure gewerk word, met uitsondering van tyd wat vir verversings afgeneem word, en daarna teen dubbel sy gewone loon vir elke uur of gedeelte van 'n uur tot die gewone begintyd op die volgende werkdag.

(5) (*a*) 'n Werknemer wat 'n skof werk, maar nie 'n skof tussen die tye wat vir 'n werknemer van sy klas in subklousule (1) (*a*) of na gelang van die geval (1) (*b*) (i) van klousule 8 van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, van wie vereis word om langer as die ure wat na gelang van die geval in klousule 8 (1) (*a*) (ii) of 8 (1) (*b*) (ii) voorgeskryf word, en 'n werknemer wat langer werk as die ure wat vir 'n werknemer van sy klas in klousule 8 (1) (*c*) voorgeskryf word, moet betaal woord teen anderhalfmaal sy loon vir alle tyd tot op vier uur wat bo sy skofure gewerk word en daarna teen dubbel sy loon vir elke uur of gedeelte van 'n uur wat gewerk word tot die gewone begintyd op die volgende dag.

(*b*) An employee working any shift other than the shift within the time prescribed for an employee of his class in sub-clause (1) of clause 8 of this Agreement shall be paid at the rate of wages laid down in this clause plus 10 per cent. thereof.

(6) In addition to the wage prescribed in sub-clause (1) an employer shall pay to his employee not less than 10 per cent. of such wage in respect of each hour or part of an hour during which such employee is engaged in performing dangerous work.

For the purposes of this sub-clause "dangerous work" means any work—

(*a*) classified as dangerous in any statutory, provincial or municipal law or regulation relating to the Building Industry and operative in any town or place in or at which such work is performed;

(*b*) performed on the outside of a building, other than in the course of erection of a new building, on or from a swinging scaffold, boatswain's chair, or a roof or extension ladder, at a height of more than 30 feet from ground level, in connection with the renovation, alteration or repair of such building or the erection of illuminations or the hanging of bunting;

(*c*) performed on an independant chimney or steel stack at a height of more than 30 feet from the ground level;

(*d*) performed in old sewers.

(7) *Cost of Living Allowance.*—In addition to the wages payable under sub-clause (1) to employees, a cost of living allowance shall be paid to such employees calculated on the ordinary hours of work and in accordance with the following scale:—

	Per Hour. s.	d.
Casual unskilled labourer	0	3
Unskilled labourer	0	3
Driver of a mechanical vehicle or a steam wagon	0	4½
Operator of sandpapering and spinning machine on flooring	0	4½
Operator of hoist, concrete mixer, mortar or similar machine	0	3
Employees in all other trades or occupations, other than apprentices, trainees and minors during their probationary period under the Apprenticeship Act, 1944	1	3

(*b*) These cost of living allowances are payable only in respect of the ordinary hours of work and not in respect of any overtime that may be worked.

(*c*) The cost of living allowance payable to employees for whom wages are prescribed in paragraph (*g*) of sub-clause (1) of this clause shall be subject to automatic revision to take effect on the 1st July of each year during which this Agreement is in force so that for each ensuing twelve months commencing on the 1st July, 1948, such cost of living allowance shall be increased or decreased respectively by 1d. per hour for every complete 25 points by which the monthly average of the statutory cost of living index figure for food, fuel, light, rent and sundries fixed for Durban as compared with itself in 1938 for the preceding twelve months ending the 31st March, commencing on the 31st March, 1948, is greater or less than the figure of 1385.

(8) An employer may suspend the employment of any employee on account of inclement weather and shall not be liable for payment of any wages, cost of living allowance or holiday fund contribution during the period of such suspension.

5. Piece-work.

The giving out by employers or the performance by employees of work on a piece-work basis is prohibited as well as any system of payment for labour by which earnings of an employee is based or calculated partly or wholly upon quantity or measurement of the work performed and not upon respective rates for wages as provided in clause 4.

The provisions of this clause shall apply notwithstanding the fact that the employee may supply a small quantity of the material or plant required.

6. Payment of Wages and Overtime.

(1) *Employees other than Casual Labourers.*—(*a*) Wages, earnings for overtime, and all other remuneration due shall be paid in cash weekly, not later than 5 p.m. on Fridays or on termination of employment if this takes place before the ordinary pay-day of the employee. Payments may, however, be made on days prior to Friday if agreed to by employer and employee, provided notification in writing of such alteration is forwarded to the Council by the employer. When Friday is a holiday in the Building Industry, payment shall be made on the Thursday preceding.

(*b*) Wages, earnings for overtime, and any other remuneration due, shall be handed to employees in sealed envelopes or other containers, bearing the name of an employee, number of ordinary and overtime hours worked, any deductions which may have been made and amount enclosed.

(*b*) 'n Werknemer wat 'n ander skof werk as die skof binne die tye wat in subklousule (1) van klousule 8 van hierdie Ooreenkoms vir 'n werknemer van sy klas voorgeskryf word, moet betaal word teen die loonskaal soos in hierdie klousule bepaal plus 10 persent daarvan.

(6) 'n Werkgewer moet sy werknemer bo en behalwe die loon soos voorgeskryf in subklousule (1), minstens nog 10 persent van daardie loon betaal vir elke uur of gedeelte van 'n uur waarin deur daardie werknemer gevaarlike werk verrig word.

Vir die doeleindes van hierdie subklousule, beteken „ gevaarlike werk " alle werk wat—

(*a*) in 'n landswet, provinsiale of munisipale wet of regulasie met betrekking tot die bounywerheid, en van toepassing in 'n dorp of plek waar daardie werk verrig word, as gevaarlik geklassifiseer word;

(*b*) aan die buitekant van 'n gebou, uitgesonderd 'n gebou wat opgerig word, op of vanaf 'n swaaisteier, swaaistoeltjie of 'n dak of uitskuifleer op 'n hoogte van meer as 30 voet bo die begane grond uitgevoer word in verband met die vernuwing, verbouing of herstel van sodanige gebou of die aanbring van illuminasie en die ophang van vlagdoek.

(*c*) op 'n hoogte van meer as 30 voet bo die begane grond aan 'n alleenstaande steen- of staalskoorsteen verrig word;

(*d*) in ou riole verrig word.

(7) *Lewenskostetoelae.*—(*a*) Bo en behalwe die lone wat ingevolge subklousule (1) aan werknemers betaalbaar is, moet aan daardie werknemers 'n lewenskostetoelae betaal word wat bereken is op die gewone werkure en ooreenkomstig die volgende skaal:—

	Per uur. s.	d.
Los ongeskoolde arbeider	0	3
Ongeskoolde arbeider	0	3
Bestuurder van 'n meganiese voertuig, of stoomwa	0	4½
'Bediener van 'n skuurpapier- en draaiskuurskyfmasjien vir vloerbewerking	0	4½
Bediener van 'n hyser, konkreetmenger, mortel- of dergelike masjien	0	3
Werknemers in alle ander vakke of beroepe, behalwe vakleerlinge, leerlinge en minderjariges gedurende hul proeftydperk ingevolge die Wet op Vakleerlinge, 1944	1	3

(*b*) Hierdie lewenskostetoelaes is alleen ten opsigte van die gewone werkure betaalbaar en nie ten opsigte van oortyd wat gewerk word nie.

(*c*) Die lewenskostetoelae wat betaalbaar is aan werknemers vir wie lone voorgeskryf word in paragraaf (*g*) van subklousule (1) van hierdie klousule, is onderworpe aan outomatiese hersiening wat op die 1ste Julie van elke jaar waarin hierdie Ooreenkoms van krag is, ingaan, sodat vir elke volgende twaalf maande wat op die 1ste Julie 1948 begin, daardie lewenskostetoelae onderskeidelik met 1d. per uur verhoog of verlaag moet word vir elke volle 25 punte wat die maandelikse wetlike lewenskoste-indekssyfer vir voedsel, brandstof, lig, huur en diverse soos vasgestel vir Durban en met homself vergelyk in 1938 vir die voorafgaande twaalf maande wat eindig op die 31ste Maart, en beginnende met die 31ste Maart 1948, hoër of laer as die syfer 1385 is.

(8) Die werkgewer kan die diens van 'n werknemer skors weens slegte weersgesteldheid en is nie gedurende sodanige tydperk van skorsing vir betaling van loon, lewenskostetoelae, of vakansiefondsbydraes aanspreeklik nie.

5. Stukwerk.

Die uitbesteding van stukwerk deur werkgewers, of die verrigting daarvan deur werknemers, is verbode asook elke stelsel van betaling vir arbeid waarby die verdienste van 'n werknemer geheel of gedeeltelik bereken of gebaseer is op die hoeveelheid of die omvang van die werk wat verrig is en nie op die betrokke loonskale soos bepaal in klousule 4 nie.

Die bepalings van hierdie klousule is van toepassing ondanks die feit dat die werknemer 'n klein hoeveelheid van die materiaal of installasie wat nodig is, kan verskaf.

6. Betaling van lone en oortyd.

(1) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers.*—(*a*) Lone, verdienste vir oortyd, en alle ander besoldiging wat verskuldig is, moet weekliks nie later as 5 uur nm. op Vrydag, of by beëindiging van diens as dit voor die gewone betaaldag van die werknemer plaasvind, in kontant betaal word. Betalings kan ewewel op dae voor Vrydag gedoen word as die werkgewer en werknemer aldus ooreengekom het, met dien verstande dat die werkgewer die Raad skriftelik in kennis stel van sodanige verandering. As Vrydag 'n vakansiedag in die bounywerheid is, dan moet betaling op die voorafgaande Donderdag geskied.

(*b*) Lone, verdienste vir oortyd, en alle ander verskuldigde besoldiging moet aan die werknemers oorhandig word in geslote koeverte of ander houers wat die naam van die werknemer, die getal gewone ure en oortydure wat gewerk is, kortings wat afgetrek is en die bedrag wat ingesluit is, vermeld.

(2) Subject to the provisions of clause 17 of this Agreement, no deduction of any kind shall be made from amounts due to an employee in respect of wages, earnings for overtime, and/or any other form of remuneration other than any amount which an employer by any law or any order of any competent court is required or permitted to make.

(3) *Casual Unskilled Labourers.*—An employer shall pay the remuneration due to his casual unskilled labourer in cash on termination of his employment.

7. Walking Time and Transport.

(1) Whenever a job is situate within the area to which this Agreement relates and not within the threepenny tram or bus stages from the General Post Office, Durban, walking time or transport allowance shall be payable only in respect of any distance beyond such stages.

(2) An employee shall be paid at the rate of threepence for each completed half mile beyond the stages referred to in sub-clause (1) and this allowance shall be paid both ways daily.

(3) An employer shall be entitled to provide or pay for transport both ways in lieu of the foregoing. Transport by railway shall be at second class fare. Time spent in travelling shall be outside the ordinary working hours.

(4) Where an employee can reasonably be said to be unable to return to his home daily, the employer shall provide suitable sleeping accommodation in proximity to the place of work or shall pay to the employee an allowance of ten shillings (10s.) per working day in lieu thereof.

8. Hours of Work.

(1) Subject to the provisions of sub-clause (3) of this clause and clause 9 of this Agreement an employer shall not require or allow an employee to work and an employee shall not work—

(*a*) in the case of employees for whom wages are prescribed in paragraph (*f*) and (*g*) of clause 4 (1)—

earlier than 7.24 a.m. or later than 5 p.m., Mondays to Fridays, or for more than 43 hours in any one week or for more than 8 hours and 36 minutes in any one day during the period from the date of coming into operation of this Agreement to 31st December, 1948;

earlier than 7.36 a.m. or later than 5 p.m., Mondays to Fridays, or for more than 42 hours in any one week or for more than 8 hours and 24 minutes in any one day during the period 1st January, 1949, to 31st December, 1949;

earlier than 7.48 a.m., or later than 5 p.m., Mondays to Fridays, or for more than 41 hours in any one week or for more than 8 hours and 12 minutes in any one during the period, 1st January, 1950, to 31st December, 1950;

earlier than 8 a.m., or later than 5 p.m., Mondays to Fridays, or for more than 40 hours in any one week or for more than 8 hours in any one day during the period 1st January, 1951, to the date of expiration of this Agreement;

provided that the starting times on any particular job or on all jobs of an employer may be varied to a time not earlier than 7 a.m., if the employer shall have previously notified the Council in writing of such starting time;

(*b*) in the case of employees for whom wages are prescribed in paragraphs (*a*), (*d*), (*e*) and (*h*) of clause 4 (1)—

(i) earlier than 7 a.m. or later than 5.10 p.m., Mondays to Fridays;

(ii) in excess of 9 hours 12 minutes daily, Mondays to Fridays, inclusive;

(*c*) in the case of employees for whom wages are prescribed in paragraphs (*b*) and (*c*) of clause 4 (1)—

in excess of ten hours in any one day, Mondays to Fridays, and forty-six hours in any one week.

(2) (*a*) An employer may engage employees falling under sub-clauses (1) (*a*) and (*b*) of this clause to work two or three shifts during any period of 24 hours, provided, however, that no employee shall work more than one shift in any period of 24 hours except under the conditions prescribed in clause 9 of this Agreement. One of the shifts shall be worked within the time prescribed for an employee of his class in sub-clause (1) of this clause.

(*b*) An employer intending to engage employees to work in two or more shifts shall first notify the Council in writing of such intention and shall state the hours in which each shift will be worked.

(3) All working employers shall observe the working hours prescribed in this clause.

(4) No employee, whilst in the employ of an employer shall for remuneration or not, solicit, undertake or perform any work in the Building Industry outside the hours prescribed in this clause, nor on Saturdays, Sundays, ~~May Day~~, Good Friday or Christmas Day, either on his own account, or on behalf of any other person or persons unless the consent of the Council has first been obtained.

EASTER MONDAY

(5) No work shall be performed on New Year's Day, May Day, Good Friday and Christmas Day unless the Council has been previously notified in writing of the employer's intention to work on such days.

(2) Behoudens soos bepaal in klousule 17 van hierdie Ooreenkoms kan geen korting hoegenaamd van die bedrae wat aan 'n werknemer verskuldig is vir loon, verdienste vir oortyd en/of enige ander vorm van besoldiging afgetrek word nie, behalwe enige bedrag wat 'n werknemer verplig is of toegestaan word om ingevolge 'n wet of 'n order van 'n bevoegde hof, af te trek.

(3) *Los ongeskoolde arbeiders.*—'n Werkgewer moet die besoldiging wat aan sy los ongeskoolde arbeider verskuldig is, by beëindiging van sy diens in kontant betaal.

7. Staptyd en vervoer.

(1) Wanneer ook al 'n werk binne die gebied waarop hierdie Ooreenkoms betrekking het geleë is, maar nie binne die trems of busse se driepennietrekke vanaf die hoofposkantoor, Durban, nie, is slegs vir die afstand bo daardie trekke staptyd- of vervoertoelae betaalbaar.

(2) 'n Werknemer moet teen die skaal van drie pennies betaal word vir elke volle halwe myl bo die trekke waarna in subklousule (1) verwys word en hierdie toelae moet vir beide die rigtings daeliks betaal word.

(3) 'n Werkgewer het die reg om in plaas van die voornoemde, vervoer in albei die rigtings te verskaf, of daarvoor te betaal. Vervoer per spoor is teen die tarief van tweedeklaskaartjies. Tyd wat deur die reis opgeneem word, val buite die gewone werkure.

(4) As redelikerwys beweer kan word dat 'n werknemer nie in staat is om elke dag huis-toe te gaan nie, moet die werkgewer behoorlike slaapgelcentheid naby die plek waar gewerk word, verskaf, of die werknemer in plaas daarvan 'n toelae van 10s. (tien sjielings) per werkdag betaal.

8. Werkure.

(1) Behoudens soos bepaal in subklousule (3) van h[illegible] klousule en in klousule 9 van hierdie Ooreenkoms, ka[illegible] werkgewer nie van 'n werknemer vereis, of hom toestaan te werk nie en kan geen werknemer werk nie—

(*a*) in die geval van werknemers vir wie in paragraaf (*f*) en (*g*) van klousule 4 (1) lone voorgeskryf word—

voor 7.24 uur vm. of na 5 uur nm. van Maandag tot en met Vrydag of meer as 43 uur in 'n week, of meer as 8 uur 36 minute op 'n dag, gedurende die tydperk vanaf die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms tot die 31ste Desember 1948;

voor 7.36 uur vm. of na 5 uur nm. van Maandag tot en met Vrydag, of meer as 42 uur in 'n week of meer as 8 uur 24 minute op 'n dag, gedurende die tydperk vanaf die 1ste Januarie 1949 tot die 31ste Desember 1949;

voor 7.48 uur vm., of na 5 uur nm. van Maandag tot en met Vrydag, of meer as 41 uur in 'n week, of meer as 8 uur 12 minute op 'n dag, gedurende die tydperk vanaf die 1ste Januarie 1950 tot die 31ste Desember 1950;

voor 8 uur vm., of na 5 uur nm. van Maandag tot en met Vrydag of meer as 40 uur in 'n week, of meer as 8 uur op 'n dag, gedurende die tydperk vanaf die 1ste Januarie 1951 tot die datum waarop hierdie Ooreenkoms verstryk;

met dien verstande dat die begintye vir enige bep[illegible] werk, of vir alle werke, van 'n werkgewer tot nie[illegible] 7 uur vm. verander kan word nie, as die werkgewe[illegible] Raad daarvan vooraf skriftelik in kennis gestel het;

(*b*) in die geval van werknemers vir wie in paragra[illegible] (*d*), (*e*) en (*h*) van klousule 4 (1) lone voorgeskryf word—

(i) voor 7 uur vm., of na 5.10 uur nm. van Maandag tot en met Vrydag;

(ii) meer as 9 uur 12 minute op 'n dag van Maandag tot en met Vrydag;

(*c*) in die geval van werknemers vir wie in paragrawe (*b*) en (*c*) van klousule 4 (1) lone voorgeskryf word—

meer as 10 uur op 'n dag van Maandag tot en met Vrydag en 46 uur in 'n week.

(2) (*a*) 'n Werkgewer kan werknemers wat onder subklousules (1) (*a*) en (*b*) van hierdie klousule val, in diens neem om gedurende 'n tydperk van 24 uur, twee of drie skofte te werk, met dien verstande, ewewel, dat geen werknemer in 'n tydperk van 24 uur meer as een skof mag werk nie, behalwe op die voorwaardes soos voorgeskryf in klousule 9 van hierdie Ooreenkoms. Een van die skofte moet binne die tye wat in subklousule (1) van hierdie klousule vir 'n werknemer van sy klas voorgeskryf word, gewerk word.

(*b*) 'n Werkgewer wat voornemens is om werknemers aan te neem om in twee en drie skofte te werk, moet van die voorneme eers skriftelik kennis gee aan die Raad en die ure wat deur elke skof gewerk sal word, vermeld.

(3) Alle werkende vennote moet die werkure wat in hierdie klousule voorgeskryf word, nakom.

(4) Geen werknemer mag gedurende die tyd wat hy by 'n werkgewer in diens is, vir besoldiging of nie, enige werk in die bounywerheid werf, onderneem of verrig nie buite die ure wat in hierdie klousule voorgeskryf word, nòg op Saterdag, Sondag, Meidag, Goeie-Vrydag of Korsdag, ditsy vir sy eie rekening, of ten behoewe van 'n ander persoon of persone tensy eers die Raad se toestemming verkry is.

(5) Geen werk mag op Nuwejaarsdag, Meidag, Goeie-Vrydag en Kersdag verrig word nie, tensy die Raad eers skriftelik deur die werkgewer in kennis gestel is van sy voorneme om op daardie dae te werk.

1

9. Overtime.

(1) No overtime shall be worked except:—

(a) In cases of emergency work;

(b) On essential services;

(c) Where the exigencies of the particular case demand that work shall be performed with greater rapidity than would be possible by working the hours prescribed in clause 8 of this Agreement when the consent of the Council shall first be obtained.

10. Termination of Employment.

(1) An employee desirous of terminating an engagement with an employer, and an employer desirous of terminating the services of an employee shall give, in the case of carpenters or joiners, not less than two hours' notice and in the case of other employees, not less than one hour's notice of such termination of employment, provided that employment shall not in any case terminate before the finishing time prescribed in clause 8 of this Agreement.

During the period of notice an employee for whom wages are prescribed in sub-clause (g) of clause 4 (1) shall be allowed to clean and put his tools in working order, and no employee may leave his work until the expiry of the period of notice.

(2) No notice of termination of employment shall be required unless the employee concerned has worked for three consecutive days with the same employer.

11. Storage and Provision of Tools, etc.

) A suitable place shall be provided by the employer on all jobs for locking up tools. This shall not apply to jobbing work. The employer shall be responsible for any loss of or damage to tools in lock-ups, sheds and workshops, due to fire, suffered by employees and he shall insure such tools against such loss or damage by fire, provided always that the total liability shall not exceed £75, in respect of tools belonging to any one employee.

(2) Employers shall supply grindstones for sharpening tools. Where no grindstone is provided on a job suitable time and facilities shall be granted to carpenters and joiners prior to termination of employment to put their tools in order.

(3) Employers shall provide in the case of:—

(a) Asphalters: Rollers, brushes and straight-edges.

(b) Bricklayers:

(i) All cutting tools used for cutting silica bricks or any other kind of brick of similar hardness;

(ii) all cutting tools used for cutting reinforced concrete;

(iii) a competent toolsmith or suitable means and equipment for sharpening tools.

(c) Carpenters: All cramps, handscrews, glue-brushes, wrenches, crowbars, augers and bits over 12 inches long, and all hammers—3 lb. and over and all saws and/or cutting tools used for cutting corrugated asbestos or other material of similar hardness.

(d) Masons and Stone-cutters:

(i) Tools for working granite or hard stone, and claws;

(ii) suitable sheds for stone-cutters, the roof of which must be not less than 10 feet high (this rule shall not apply to small jobs on building sites);

(iii) a competent toolsmith to sharpen all tools.

(e) Painters and Paperhangers: All tools, except putty knives, dusters and paperhangers' brushes and scissors.

(f) Plasterers: Dagga-boards and stands of suitable height, rollers, straight-edges and all tools used exclusively for laying granolithic.

(g) Plumbers and Gasfitters:

(i) Machines used in shop or on job;

(ii) stake and riveting bars and drills of all sizes;

(iii) screwing tackle, such as stock, dies, taps and ratchets;

(iv) pipe-cutting tools and vices;

(v) special and heavy caulking irons and firepots;

(vi) metal pots and large ladles;

(vii) chisels, punches and wall pins over 9 inches in length;

(viii) soldering irons and blow lamps;

(ix) files and hacksaw blades;

(x) mandrills over two inches in diameter;

(xi) rivet sets from No 12 rivet and over, and grooving tools;

(xii) sheet metal workers' mallets and heavy dressers;

(xiii) punches over ¼ (quarter) inch in diameter, hollow or solid;

(xiv) wrenches and tongs over 12 inches in length.

9. Oortyd.

(1) Geen oortyd mag gewerk word nie, behalwe—

(a) in gevalle van noodwerk;

(b) vir noodsaaklike dienste;

(c) as die vereistes van die bepaalde geval dit nodig maak dat die werk met groter spoed verrig word as wat moontlik sou wees deur die ure wat in klousule 8 van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, te werk en eers toestemming van die Raad verkry is.

10. Diensbeëindiging.

(1) 'n Werknemer wat wens om sy diens by 'n werkgewer te beëindig, en 'n werkgewer wat wens om die diens van 'n werknemer te beëindig, moet in die geval van timmermans, of skrynwerkers, minstens twee uur opsegging en in die geval van ander werknemers minstens een uur opsegging van die diens gee, met dien verstande dat die diens in geen geval voor die stakingstyd soos voorgeskryf in klousule 8 van hierdie Ooreenkoms, moet eindig nie.

Gedurende die tydperk van opsegging, moet 'n werknemer vir wie in subklousule (g) van klousule 4 (1) lone voorgeskryf word, toegestaan word om sy gereedskap in bedryfstoestand te bring en geen werknemer mag sy werk voor afloop van die tydperk van opsegging verlaat nie.

(2) Geen diensopsegging is nodig tensy die betrokke werknemer drie agtereenvolgende dae vir dieselfde werkgewer gewerk het nie.

11. Bêre en verskaffing van gereedskap, ens.

(1) Die werkgewer moet op alle werke 'n geskikte plek vir die opsluiting van gereedskap verskaf. Dit is nie op klein werkies van toepassing nie. Die werkgewer is verantwoordelik vir verlies van, of skade aan, gereedskap in opsluitplekke, skure en werkwinkels, as gevolg van brand, wat deur werknemers gely word en hy moet daardie gereedskap teen verlies deur brand verseker, altyd met dien verstande dat sy aanspreeklikheid nie meer as £75 ten opsigte van gereedskap wat aan een werknemer behoort, sal bedra nie.

(2) Werkgewers moet slypstene verskaf vir die skerpmaak van gereedskap. As geen slypstene op 'n werk verskaf word nie, dan moet timmermans en skrynwerkers voor beëindiging van hul diens voldoende tyd en fasiliteite toegestaan word om hul gereedskap in goeie bedryfstoestand te bring.

(3) Werkgewers moet die volgende verskaf in die geval van—

(a) Asfalteerders: Rollers, kwaste en liniale.

(b) Messelaars:

(i) Alle snygereedskap wat gebruik word vir die kap van kieselaardebakstene en ander soorte bakstene van soortgelyke hardheid;

(ii) alle snygereedskap vir die kap van gewapende konkreet;

(iii) 'n bekwame gereedskapsmid, of geskikte middels en uitrusting vir die skerpmaak van gereedskap.

(c) Timmermans: Alle klemme, handskroewe, lymkwaste, skroefsleutels, koevoete, slagbore en boorysters van langer as 12 duim, en alle hamers swaarder as 3 lb. en alle sae en/of snygereedskap wat gebruik word vir die sny van asbesdakplate of ander materiaal van soortgelyke hardheid.

(d) Klipmesselaars en klipkappers:

(i) Gereedskap vir die bewerking van graniet of harde klip, en kloue;

(ii) geskikte skure vir klipkappers met 'n dak wat minstens 10 voet bo die grond moet wees (hierdie bepaling is nie op klein werkies op bouterreine van toepassing nie);

(iii) 'n bekwame gereedskapsmid om alle gereedskap skerp te maak.

(e) Skilders en behangers: Alle gereedskap, uitgesonderd stopverfmesse, stoffers en behangerskwaste en -skêre.

(f) Pleisteraars: Mortelborde en bokke van geskikte hoogte, rollers, liniale en alle gereedskap wat uitsluitlik vir die lê van granoliet gebruik word.

(g) Loodgieters en gasaanlêers:

(i) masjiene wat in die werkwinkel of op die werk gebruik word;

(ii) handaambeelde en klinkboute en bore van alle groottes;

(iii) skroefsnygereedskap, soos snyblokke en -stempels, ens.;

(iv) pypsnygereedskap en bankskroewe;

(v) spesiale en swaar kalfaatysters en smeltpotte;

(vi) metaalpotte en groot gietlepels;

(vii) beitels, ponse en muurpenne van meer as 9 duim lank;

(viii) soldeerboute en blaaslampe;

(ix) vyle en ystersae;

(x) skroefspille van meer as twee duim deursnee;

(xi) klinkstelle van No. 12 bout en oor, en groefgereedskap;

(xii) metaalplaatwerkers se plethamers en dryfhamers;

(xiii) ponse van meer as ¼ (eenkwart) duim in deursnee, hol of solied;

(xiv) skroefsleutels en tange van meer as 12 duim lank.

12. SPECIAL PROVISIONS GOVERNING THE PERFORMANCE OF CERTAIN CLASSES OF WORK.

Employers and employees shall observe the following rules:—

(1) *Concrete Work.*—Every employer shall employ an employee at a rate of not less than the wages prescribed in sub-clause (1) (*g*) of clause 4 of this Agreement, who shall be continuously employed whilst concrete is being placed in situ and it shall be the sole duty of this employee to supervise other persons doing this class of work.

(2) *Joinery.*—No joinery manufactured in a district of the Union of South Africa in which wages lower than those prescribed for such work in clause 4 (*g*) of this Agreement shall be utilised in the Industry, unless such lower wages are legalised under a wage regulating measure.

(3) (*a*) *Stone Work.*—(i) An employer shall not employ any person other than a mason as an operator of a stone turning and planing machine and/or diamond and carborundum sawing machine.

(ii) An employer shall not employ any person other than a qualified mason on work usually performed by masons, which includes the working and fixing of slate other than roofing with slate or facing work in slate.

(*b*) An employer shall pay an employee, who is a mason to fix saw blades, set stones ready for sawing and/or fix and level all stones for polishing machines, not less than the wages prescribed in sub-clause (1) (*g*) of clause 4 of this Agreement.

(*c*) An employer shall not permit masons' bankers to be less than six feet apart or dust to be blown off with exhaust or other air during working hours.

(*d*) All squared and/or hammer dressed stone shall be worked in the employer's yard or on the job, but may be reduced in size at the quarry by the use of a spall hammer only. When the employer's yard is situated at the quarry, it must be a reasonable safe distance from the working face of the quarry.

(*e*) An employer shall ensure that the dunter machines shall not be worked in the shed where men are employed cutting stone, and that such machines shall not be worked within 30 yards of any mason whilst cutting stone, unless other adequate protection is provided for employees working in the vicinity of the said dunter machines; nor shall an employee so operate such machine in breach hereof.

(*f*) No stone dressed in a district of the Union of South Africa in which wages lower than those prescribed for such work in clause 4 (*g*) of this Agreement shall be utilised in the Industry unless such lower wages are legalised under a wage regulating measure.

(4) *Scaffolding.*—An employer shall ensure that all scaffolding constructed of wood is properly constructed of sound material, that it is erected under the constant supervision of a competent person to whom the employer shall pay not less than the wages prescribed in sub-clause (1) (*g*) of clause 4 of this Agreement, and that it shall at least conform to the following requirements:—

A. *General.*—(i) All poles are to be clean and all bark removed before using; all timber used shall be free from dangerous knots and other defects.

(ii) All scaffold cords are to be not less than ½ inch in diameter by 20 feet in length. Chain gear may be used.

(iii) All wedges for the lashings are to be properly tapered and not less than 14 inches in length.

(iv) No cleats may be used for supporting any member of the framing.

(v) All wooden scaffold poles shall be lapped not less than 6 feet and have three lashings.

(vi) In needle scoffolds the needles shall be fixed on edge and shall be 9 inch by 3 inch deal or timber of equal strength. Needles shall be spaced not more than 6 feet apart with 9 inch by 1½ inch flooring for platforms. If 9 inch by 3 inch flooring is used the needles may be spaced 10 feet apart which is to be maximum spacing in any circumstances. The outside portion of the needles must be strengthened by brackets and struts. Needle scaffolds shall be provided with a strong and securely fixed guard rail.

B. *Bricklayer's Scaffold.*—(i) The standards must be not less than 5 inches in diameter at base and must be fixed in earth or in barrels with a proper foundation at not more than 8 feet centres.

(ii) The ledges must not be less than 5 inches in diameter based horizontally to standards at not more than 5 feet centres.

(iii) The putlogs must not be less than 3 inches by 4½ inches and of straight grained wood, not less than 5 feet in length fixed or wedged into walls at not more than 5 feet centres.

12. SPESIALE BEPALINGS VIR DIE VERRIGTING VAN SEKERE KLASSE WERK.

Werkgewers en werknemers moet die volgende bepalings nakom:—

(1) *Konkreetwerk.*—Elke werkgewer moet 'n werknemer in diens hê teen 'n skaal van minstens die loon wat in subklousule (1) (*g*) van klousule 4 van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, wat voortdurend op diens moet wees terwyl konkreet *in situ* gestort word en hierdie werknemer se uitsluitende plig is om toesig te hou op die ander persone wat hierdie werk doen.

(2) *Skrynwerk.*—Geen skrynwerk wat vervaardig is in 'n distrik in die Unie van Suid-Afrika waarin laer lone betaal word as dié wat vir daardie werk in klousule 4 (*g*) van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, mag in die nywerheid gebruik word nie, tensy daardie laer lone wetlik is ingevolge 'n loonreëlingsmaatreël.

(3) (*a*) *Klipwerk.*—(i) 'n Werkgewer mag geen ander persoon as 'n klipkapper as 'n bediener van 'n klipdraaibank-, of -skaafmasjien en/of diamant- en karborundsaagmasjien hê nie.

(ii) 'n Werkgewer mag geen ander persoon as 'n gekwalifiseerde klipkapper in diens hê vir werk wat gewoonlik deur klipkappers verrig word nie en dit sluit in die bewerking en aanbring van leiklip, behalwe leidakbedekking of leiklipsigwerk.

(*b*) 'n Werkgewer moet 'n werknemer wat 'n klipkapper moet wees, minstens die loon soos voorgeskryf in subklousule (1) (*g*) van klousule 4 van hierdie Ooreenkoms betaal vir die stel van saaglemme, gereedstel van klippe om gesaag te word en/of bevestiging en waterpasstel van alle klippe vir die poleermasjiene.

(*c*) 'n Werkgewer kan nie toestaan dat klipkap werkbanke op korter afstand as ses voet van mo... opgestel word, of dat gedurende werkure stof met die blaaspyp of ander lug, weggeblaas word nie.

(*d*) Alle vierkantige en/of hamerbewerkte klip moet op die werkgewer se werf of op die werk self, bewerk word, maar kan by die klipbreekgat slegs met behulp van 'n breekhamer kleiner gemaak word. As die werkgewer se werf by die breekgat geleë is, moet dit op 'n redelike veilige afstand van die werkfront in die breekgat wees.

(*e*) 'n Werkgewer moet sorg dat in skure waarin manne besig is met klipkap, nie met 'n duntermasjien gewerk word nie en dat daardie masjiene nie binne 30 tree afstand van 'n klipkapper wat klipkap, gebruik word nie, tensy vir werkgewers wat in die nabyheid van die genoemde duntermasjiene werk, in ander voldoende beskerming voorsien is; ook mag geen werknemer in oortreding hiervan met sodanige masjien werk nie.

(*f*) Geen klip wat bewerk is in 'n distrik in die Unie van Suid-Afrika waarin laer lone betaal word as dié wat vir daardie werk in klousule 4 (*g*) van die Ooreenkoms voorgeskryf word, mag in die nywerheid gebruik word nie, tensy daardie laer lone wetlik is ingevolge 'n loonreëlingsmaatreël.

(4) *Steierwerk.*—'n Werkgewer moet sorg dat alle houtsteierwerk behoorlik uit gesonde materiaal gemaak word, dat dit opgerig word onder die voortdurende toesig van 'n bevoegde peroon aan wie die werkgewer minsten loon moet betaal wat in subklousule (1) (*g*) van klous van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en dat minstens aan die volgende vereistes voldoen:—

A. *Algemeen.*—(i) Alle pale moet skoon en die bas afgemaak wees voordat hulle gebruik word; alle timmerhout wat gebruik word moet sonder gevaarlike kwaste en ander gebreke wees.

(ii) Alle steiertoue moet minstens 'n ½ duim in deursnee en 20 voet lank wees. Kettinguitrusting kan gebruik word.

(iii) Alle keile in die vasbindplekke moet behoorlik spits en minstens 14 duim lank wees.

(iv) Geen klampe mag vir ondersteuning van enige deel van die raamwerk gebruik word nie.

(v) Alle houtsteierpale moet minstens 6 voet oormekaar lê en drie vasbindplekke hê.

(vi) By konsolesteiers moet die konsoles op die skerpkant bevestig en van 9 duim by 3 duim greinhout, of timmerhout van gelyke sterkte, wees. Konsoles moet hoogstens op 6 voet van mekaar wees met 9 duim by 1½ duim vloerplanke vir platvorms. As 9 duim by 3 duim vloerplanke gebruik word, kan die konsoles 10 voet van mekaar wees, wat onder alle omstandighede die maksimum afstand is. Die buitekant van die konsoles moet met draagklampe en stutte versterk word. Konsolesteiers moet van 'n sterk en sterkbevestigde veiligheidsleuning voorsien wees.

B. *Messelaarsteier.*—(i) Die staanders moet minstens 5 duim in deursnee aan die voet wees en in die grond, of in vate, met 'n behoorlike fondament staan en op hoogstens 8 voet van mekaar gesenter wees.

(ii) Die dwarsbalke moet minstens 5 duim in deursnee wees en op hoogste 5 voet van mekaar gesenter aan die staanders verbind wees.

(iii) Die kortelings moet minstens 3 by 4½ duim wees en van reguit greinhout van 'n minstens 5 voet lang en 5 voet van mekaar gesenter in die muur vasgemaak of gekeil wees.

(iv) Guard rails of not less than 9 inches by 1½ inches deal boards are to be provided and lashed to the standards at a height of not more than 3 feet above the decking of scaffold over 15 feet above ground level.

(v) Guard B-boards of 9 inches by 1½ inches deal to be nailed as skirtings to the standards close down to decking of scaffolding more than 15 feet above ground level.

(vi) Platforms or decking are to be not less than 3 feet in width and constructed with 9 inches by 1½ inches or 12 inches by 1½ inches deal boards. All laps to be not less than 12 inches and evenly fixed over putlogs.

(vii) All scaffolding of a greater height than 30 feet is to be diagonally braced. All bracing to be not less than 5 inches in diameter, lashed and wedged.

C. *Trestle Scaffold.*—Trestle scaffold is not to be erected to a greater height than 16 feet internally or externally. Trestle to be fixed at not more than 8 feet centres with 9 inch by 1½ inch decking.

D. *Fan Scaffolding.*—Fan scaffolding constructed with 6 inch by 2 inch bearers to be fixed to standards, close boarded with 9 inch by 1½ inch planks, projecting not less than 3 feet from face of scaffolding. Strong wire mesh may be used in spaces required for lighting.

E. *Roof Scaffolding.*—Planking must be provided for foothold on all sloping roofs.

F. *Steel Scoffolding.*—Steel scaffolding shall be erected in conformity with manufacturer's or supplier's instructions.

13. Wet Weather Shelter.

At any site where building operations are being carried on employers shall provide suitable accommodation in which employees may take shelter during wet weather.

14. Latrines.

Proper sanitary accommodation shall be provided by employers on all jobs for Europeans and non-Europeans separately, and wherever sewerage points exists, lavatories must be connected thereto before the job is started and comply with the relative municipal by-laws. In cases where other systems have to be used, proper and daily supervision must be carried out so as to ensure cleanliness.

15 Refreshments.

Every employer shall provide a person for the preparation of tea for his employees in the morning, at noon and in the afternoon. The duration of a tea interval shall not exceed 10 minutes and no employee may leave the position where he is working for tea in the morning or afternoon.

16. Exemptions.

(1) The Council may, in writing, grant exemptions to any person or persons from any of the provisions of this Agreement for any good and sufficient reason.

(2) The Council shall have the power to fix the period for and the conditions subject to which an exemption shall operate.

(3) A licence of exemption under the signature of the Chairman or Secretary of the Council shall be issued to ry person exempted.

4) A licence of exemption may be amended or withdrawn at any time by the Council during the period for which it was granted without assigning any reason therefore.

17. Expenses of the Council.

(1) For the purpose of meeting the expenses of the Council, each employer shall deduct:—

(i) 1d. per week from the wages of each unskilled labourer in his employ.

(ii) 1d. per week from the wages of each operator of a hoist, concrete mixer, mortar or similar machine in his employ;

(iii) 2d. per week from the wages of each driver of a mechanical vehicle of a steam wagon and each operator of a sandpapering and spinning machine in his employ.

(iv) 6d per week from the wages of each person employed by him for whom wages are prescribed in paragraph (*g*) of sub-clause 1 of clause 4 of this Agreement;

and, to the amount so deducted the employer shall contribute an equal amount and the amounts so deducted and contributed shall be paid by the employer to the Council in accordance with the procedure prescribed in sub-clause (2) hereof, provided the provisions of the clause shall not apply in respect of any employee who has worked for the same employer for less than three days in any one week.

(2) All amounts payable in accordance with the provisions of sub-clause (1) of this clause shall, together with a statement showing the number of employees employed and their trades, be forwarded by the employer to the Secretary of the Council, on or before the seventh day of each month.

(3) An employer registered under clause 18 of this Agreement who in any month has no employees from whom deductions are to be made under this clause, shall notify the Council in writing on or before the seventh day of the following month.

(iv) Veiligheidsleunings van 9 duim by 1½ duim greinhoutplanke moet aangebring en aan die staanders vasgebind word op 'n hoogte van hoogstens 3 voet bo die steierplatform wanneer dit meer as 15 voet bo die begane grond is.

(v) Veiligheid-B-planke van 9 duim by 1½ duim moet as plinte na aan die platform aan die staanders vasgespyker word van steiers wat meer as 15 voet bo die begane grond is.

(vi) Platforms, of vloere, moet minstens 3 voet breed en van greinhoutplanke van 9 duim by 1½ duim of 12 duim by 1½ duim gemaak wees. Alle oormekaarleggings moet minstens 12 duim en gelyk op die kortelings bevestig wees.

(vii) Alle steiers wat meer as 30 voet hoog is, moet ook diagonaalsgewys versterk word. Die versterkings moet minstens 5 duim in deursnee wees en vasgebind en gekeil word.

C. *Boksteiers.*—Boksteiers mag nie binne of buite tot 'n groter hoogste as 16 voet opgerig word nie. Die bokke moet op hoogstens 8 voet van mekaar gesenter wees met 'n vloer van 9 duim by 1½ duim.

D. *Waaiersteier.*—Waaiersteier wat uit 6 duim by 2 duim draers gemaak is, moet aan staanders bevestig wees, met planke van 9 duim by 1½ duim diggetimmer wees, en minstens drie voet van die steiervoorkant uitsteek. Sterk ogiesdraad kan in die plekke wat vir lig nodig is, aangebring word.

E. *Daksteier.*—Op alle aflopende dakke moet planke vir vastrap voorsien word.

F. *Staalsteier.*—Staalsteiers moet ooreenkomstig die fabrikant, of leweransier se voorskrifte opgerig word.

13. Skuilplek vir nat weer.

Op alle terreine waar bouwerksaamhede uitgevoer word, moet werkgewers geskikte akkommodasie verskaf waar werknemer gedurende nat weer skuiling kan vind.

14. Latrines.

Werkgewers moet op alle werke afsonderlike sanitêre gemakke vir blankes en nie-blankes verskaf, en waar ook al rioolpunte bestaan, moet latrines daaraan aangesluit word voordat die werk begin en moet hulle aan die betrokke munisipale verordenings beantwoord. In gevalle waar ander stelsels gebruik moet word, moet behoorlike en daelikse toesig uitgeoefen word om reinheid te verseker.

15. Verversings.

Elke werkgewer moet 'n persoon verskaf wat in die oggend, die middag en die namiddag tee vir sy werknemers kan maak. Die teepouse mag nie langer as 10 minute duur nie en geen werknemer mag vir die oggend- of namiddagtee die plek waar hy dan aan die werk is, verlaat nie.

16. Vrystellings.

(1) Die Raad kan aan enige persoon of persone, vir enige en voldoende rede, skriftelike vrystelling van enigeen van die bepalings van hierdie Ooreenkoms verleen.

(2) Die Raad het die bevoegdheid om die tydperk waarvoor en die voorwaardes waarop die vrystelling van krag sal wees, vas te stel.

(3) 'n Vrystellingsertifikaat wat deur die Voorsitter, of die Sekretaris, van die Raad geteken is, moet aan elke persoon wat vrystelling verleen word, uitgereik word.

(4) 'n Vrystellingsertifikaat kan te enige tyd gedurende die tydperk waarvoor dit uitgereik is, sonder opgaaf van redes deur die Raad gewysig of herroep word.

17. Uitgawes van die Raad.

(1) Om te soorsien in die uitgawes van die Raad, moet elke werkgewer—

(i) 1d. per week aftrek van die loon van elke ongeskoolde arbeider in sy diens;

(ii) 1d. per week aftrek van die loon van elke bediener van 'n hystoestel, konkreetmenger, mortel- of soortgelyke masjien in sy diens;

(iii) 2d. per week aftrek van die loon van elke bestuurder van 'n meganiese voertuig, of 'n stoomwa en elke bediener van 'n skuurpapiermasjien en draaiskuurskyfmasjien in sy diens;

(iv) 6d. per week aftrek van die loon van elke persoon in sy diens vir wie in paragraaf (*g*) van subklousule 1 van klousule 4 van hierdie Ooreenkoms lone voorgeskryf word;

en by die bedrag wat aldus afgetrek word, moet die werkgewer 'n gelyke bedrag voeg en die bedrae wat aldus afgetrek en bygevoeg is, moet deur die werkgewer aan die Raad uitbetaal word ooreenkomstig die manier soos voorgeskryf in subklousule (2) hiervan, met dien verstande dat die bepalings van die klousule nie van toepassing is op 'n werknemer wat minder as drie dae in 'n week vir dieselfde werkgewer gewerk het nie.

(2) Al die bedrae wat ooreenkomstig die bepalings van subklousule (1) van hierdie klousule betaalbaar is, moet, tesame met 'n staat wat die getal werknemers in diens en hul vakke, op of voor die sewende dag van elke maand deur die werkgewer aan die Sekretaris van die Raad gestuur word.

(3) As 'n werkgewer wat ingevolge klousule 18 van hierdie Ooreenkoms geregistreer is, gedurende enige maand geen werknemers het van wie kortings ingevolge hierdie klousule afgetrek moet word nie, moet hy die Raad daarvan skriftelik in kennis stel op of voor die sewende dag van die volgende maand.

18. Registration of Employers.

(1) Every employer in the building industry at the date on which this Agreement comes into operation, shall, within one month, register with the Council and furnish to the Council the following particulars:—

(i) Trading name.
(ii) Names of proprietor, partners or directors.
(iii) Business address.
(iv) Trade or trades in industry carried on.
(v) Situation of workshop and/or yard.

(2) Employers entering the industry after the date on which this Agreement comes into operation shall register with the Council and furnish the particulars required by sub-clause (1) hereof within one month of commencing operations.

(3) A certificate of registration signed by the Chairman or Secretary of the Council shall be issued to each employer registered.

(4) Every registered employer shall forthwith notify the Council, in writing, of any change in the particulars furnished on registration.

19. Notice Board.

Every employer and all employers working in partnership shall, wherever building operations are being carried out by him or them display in a conspicuous place accessible to the public, a notice board of a size not less than 2 feet by 1½ feet, or a notice board approved by the Council, showing the name and business address of such employer or partnership; provided any employer carrying out building operations under sub-contract from an employer registered under this Agreement shall be deemed to have complied with this clause, if before commencing such operations, he notifies the Council in writing of the name of the employer for whom the operations are being carried out, the nature of the operations and the situation of the job.

20. Time Sheets.

(1) Every employer shall provide his employees with time sheets at the beginning of each working week, or at the commencement of employment and the employee shall fill in each day the following particulars:—

(*a*) In the case of employees for whom wages are prescribed in paragraph (*g*) of clause 4 (1) of this Agreement (artisans)—

(i) job for which work is being done;
(ii) class of work on which employed;
(iii) time worked on each class of work; and
(iv) number of hours overtime worked and the time of the day such overtime was worked.

(*b*) In the case of employees for whom wages are prescribed in paragraphs (*b*) and (*c*) of clause 4 (1) of this Agreement (drivers of mechanical vehicles)—

(i) time of starting work;
(ii) time off for meals;
(iii) time of finishing work;
(iv) total number of hours worked:

(*c*) In the case of employees for whom wages are prescribed in paragraph (*a*) of clause 4 (1) of this Agreement (unskilled labourers)—

(i) job for which work is being done;
(ii) time worked;

Provided that any other system of time recording approved by the Council may be substituted for weekly time-sheets.

(2) Each employee shall deliver to his employer at the end of each working week, or at the termination of employment his time sheet, and such time sheet shall be retained by the employer for a period of at least 12 months.

(3) The requirements of this clause are additional to the requirements of the regulations under the Industrial Conciliation Act.

21. Annual Leave and Public Holidays.

(1) No work shall be performed in the Industry on New Year's Day, Good Friday, ~~May Day~~ Easter Monday or Christmas Day or during the periods—

(*a*) from finishing time on Wednesday, 22nd December, 1948, to starting time on Monday, 10th January, 1949;
(*b*) from finishing time on Thursday, 22nd December, 1949, to starting time on Tuesday, 10th January, 1950;
(*c*) from finishing time on Thursday, 21st December, 1950, to starting time on Tuesday, 9th January, 1951;
(*d*) from finishing time on Friday, 21st December, 1951, to starting time on Wednesday, 9th January, 1952.

(2) No employer shall require an employee to perform and no employee shall perform any work in the industry during the holiday period prescribed in sub-clause (1) nor on the holidays referred to in that sub-clause.

(3) The annual leave and public holidays due to an employee shall be paid for in accordance with the provisions of this clause.

18. Registrasie van werkgewers.

(1) Elke werkgewer in die bounywerheid op die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, moet binne een maand by die Raad registreer en die volgende besonderhede aan die Raad verstrek:—

(i) Naam waaronder besigheid gedryf word.
(ii) Name van eienaars, vennote of direkteure.
(iii) Besigheidsadres.
(iv) Bedryf of bedrywe wat in die nywerheid uitgeoefen word.
(v) Ligging van werkwinkel en/of werf.

(2) Werknemers wat na die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree in die nywerheid kom, moet binne een maand nadat hulle besigheid begin het, by die Raad registreer en die besonderhede wat ingevolge subklousule (1) hiervan vereis word, verstrek.

(3) 'n Sertifikaat van Registrasie wat deur die Voorsitter of die Sekretaris van die Raad geteken is, moet aan elke geregistreerde werkgewer uitgereik word.

(4) Elke geregistreerde werkgewer moet die Raad onmiddellik skriftelik in kennis stel van enige verandering wat in die besonderhede wat by registrasie verstrek is, plaasvind.

19. Kennisgewingbord.

Elke werkgewer en alle werkgewers wat in vennootskap werk, moet oral waar deur hom of hulle bouwerksaamhede uitgevoer word, op 'n opvallende plek, toeganklik vir die publiek, 'n kennisgewingbord van minstens 2 voet by 1½ voet, of 'n kennisgewingbord wat deur die Raad goedgekeur is, aanbring, wat die naam en besigheidsadres van daardie werkgewer of vennootskap vermeld: met dien verstande dat dit beskou sal word dat elke werkgewer wat bouwerksaaml verrig onder subkontrak van 'n werkgewer wat ingev hierdie Ooreenkoms geregistreer is, aan hierdie subklou voldoen het, as hy, voordat hy met daardie werksaamhede begin, die Raad skriftelik in kennis stel van die naam van die werkgewer vir wie die werksaamhede verrig word, die aard van die werksaamhede en die ligging van die werk.

20. Tydstate.

(1) Elke werkgewer moet aan die begin van elke werkweek, of by die begin van die diens, sy werknemers voorsien van tydkaarte en die werknemer moet elke dag die volgende besonderhede invul:—

(*a*) In die geval van werknemers vir wie in paragraaf (*g*) van klousule 4 (1) van hierdie Ooreenkoms (vakmanne), lone voorgeskryf word—

(i) die werk waarvoor die werk verrig is;
(ii) die klas werk wat deur die werknemer verrig is;
(iii) die tyd wat aan elke klas werk bestee is; en
(iv) die getal ure wat oortyd gewerk is en die tyd van die dag waarop sodanige oortyd gewerk is.

(*b*) In die geval van werknemers vir wie in paragrawe (*b*) en (*c*) van klousule 4 (1) van hierdie Ooreenkoms (bestuurders van meganiese voertuie), lone voorgeskryf word—

(i) die begintyd van die werk;
(ii) tyd wat vir maaltye afgeneem is;
(iii) die stakingstyd van die werk;
(iv) totale getal ure wat gewerk is;

(*c*) In die geval van werknemers vir wie in paragraaf van klousule 4 (1) van hierdie Ooreenkoms (ongeskoarbeiders) lone voorgeskryf word—

(i) die werk waarvoor die werk verrig is;
(ii) die tyd wat gewerk is;

met dien verstande dat elke ander stelsel van tydaantekening wat deur die Raad goegekeur is, in plaas van die weeklikse tydkaarte toegepas kan word.

(2) Elke werknemer moet aan die einde van elke werkweek, of by diensbeëindiging, sy tydkaart by die werkgewer inlewer en die werkgewer moet daardie tydkaart vir 'n tydperk van minstens 12 maande bewaar.

(3) Die vereistes van hierdie klousule is bo en behalwe die vereistes van die regulasies ingevolge die Nywerheid-versoeningswet.

21. Jaarlikse verlof en publieke vakansiedae.

(1) Geen werk mag op Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Meidag of Kersdag, of gedurende die ondergenoemde tydperke in die bounywerheid verrig word nie:—

(*a*) Vanaf die stakingstyd op Woensdag, 22 Desember 1948, tot die begintyd op Maandag, 10 Januarie 1949;
(*b*) vanaf die stakingstyd op Donderdag, 22 Desember 1949, tot die begintyd op Dinsdag, 10 Januarie 1950;
(*c*) vanaf die stakingstyd op Donderdag, 21 Desember 1950, tot die begintyd op Dinsdag, 9 Januarie 1951;
(*d*) vanaf die stakingstyd op Vrydag, 21 Desember 1951, tot die begintyd op Woensdag, 9 Januarie 1952.

(2) Geen werkgewer kan van 'n werknemer vereis om gedurende die verloftydperk wat in subklousule (1) voorgeskryf word, of op die vakansiedae waarna in daardie subklousule verwys word, werk te verrig nie en geen werknemer mag gedurende daardie tye werk verrig nie.

(3) Die jaarlikse verlof en publieke vakansiedae wat aan 'n werknemer verskuldig is, moet vir betaal word ooreenkomstig die bepalings van hierdie klousule.

(4) Each employer shall pay to the Secretary of the Council in respect of each member of the following classes of employees employed by him the amounts set forth hereunder:—

Classes of Employee.	Amount. Per Day. s. d.
(a) Unskilled labourer other than a casual unskilled labourer	0 6
	Per Hour. s. d.
or, when the hours worked in a day are less than his ordinary working hours	0 0½
(b) Driver of a mechanical vehicle or steam wagon	0 2
(c) Operator of sandpapering or spinning machine	0 2
(d) Operator of hoist, concrete mixer, mortar or similar machine	0 1½
(e) Learners	0 2
NOTE.—This amount is laid down in Government Notice No. 671 of 28th March, 1947, and is subject to amendment.	
	Per Day. s. d.
(f) Employees in all other trades and occupations other than an apprentice or a minor during the probationary period under the Apprenticeship Act, 1944	2 6
	Per Hour. s. d.
or, when the hours worked in a day are less than the ordinary working hours	0 3

(5) The amounts referred to in sub-clause (4) shall be paid in respect of each completed day or of each hour or part of an hour, as the case may be, worked during the week; Provided—

(a) that no contribution shall be made in respect of overtime or hours worked on a Sunday or on the public holidays referred to in sub-clause (1);

(b) that for time worked during the period between the last pay day in November each year and the commencement of the holiday period for that year the amounts payable shall be included in the payments for the ensuing year;

(c) that fractions of 6d. in the total amount payable in respect of any employee shall be paid to the employee with his weekly remuneration; and

(d) at the request of the employee the amounts which are to be paid to the Council in terms of sub-clause (4) hereof may be increased by a deduction from his wages.

(6) Each employer shall pay to each apprentice in his employ on the last day prior to the commencement of the holiday period referred to in sub-clause (i) hereof the wages which such apprentice would have earned if he had continued to work for his employer during the said holiday period. An apprentice who is required to work on Good Friday or EASTER MONDAY shall be paid not less than his ordinary rate of remuneration in respect of the total period worked on such day in addition to his ordinary weekly remuneration.

(7) The amounts paid to the Council in terms of this clause shall be retained by the Council on behalf of the employees concerned and shall be paid into a fund to be known as the "Building Industry Holiday Fund". The Council shall issue to employers stamps for all amounts so paid.

(8) The employer shall, in respect of the amounts to be paid by him to the Council in terms of this clause, issue to each of the employees concerned on each pay day stamps with his name and the date endorsed thereon to the value of such contributions and each employee shall affix such stamps in a contribution book to be obtained from the Secretary of the Council and retained by him; provided that in the case of an unskilled labourer, an operator of a hoist, concrete mixer, mortar or similar machine, the employer shall affix such stamps in each such employee's contribution book and shall retain such contribution book until the last pay day in November of each year or until termination of such employee's service when he shall hand it over to his said employee.

(9) Each contribution book issued by the Council to employees for—

(a) whom wages are prescribed in clause 4 (1) (g), shall contain two detachable coupons to enable him to obtain certain payment from the holiday fund in respect of Good Friday and EASTER MONDAY on the pay day for the respective weeks in which these holidays fall. The coupons shall be in such form as may be decided by the Council and each coupon shall bear a number corresponding with the number of the employee's contribution book and shall stipulate the amount to be paid to the employee in respect of one day's pay and the minimum value of stamps that must be in his book to entitle the employer to make payment;

(4) Elke werkgewer moet ten opsigte van elke lid van die volgende klasse werknemers in sy diens, die ondergenoemde bedrae aan die Sekretaris van die Raad betaal:—

Klas werknemer.	Bedrag. Per dag. s. d.
(a) Ongeskoolde arbeider, maar nie 'n los ongeskoolde arbeider nie	0 6
	Per uur. s. d.
of, as die ure wat op 'n dag gewerk word minder is as sy gewone werkure	0 0½
(b) Bestuurder van 'n meganiese voertuig of stoomwa	0 2
(c) Bediener van 'n skuurpapier- of draaiskuurskyfmasjien	0 2
(d) Bediener van 'n hystoestel, konkreetmenger, mortel- of soortgelyke masjien	0 1½
(e) Leerlinge	0 2
LET WEL.—Hierdie bedrag is vasgestel in Goewermentskennisgewing No. 671 van 28 Maart 1947 en is aan wysiging onderhewig.	
	Per dag. s. d.
(f) Werknemers in alle ander vakke en beroepe, uitgesonderd vakleerlinge of 'n minderjarige gedurende die proeftydperk ingevolge die Wet op Vakleerlinge, 1944	2 6
	Per uur. s. d.
of, as die ure wat op 'n dag gewerk word minder as sy gewone werkure is	0 3

(5) Die bedrae waarna in subklousule (4) verwys word, moet ten opsigte van elke volle dag, of, na gelang van die geval, van elke uur of gedeelte van 'n uur wat gedurende die week gewerk is, betaal word; met dien verstande dat—

(a) dat nie ten opsigte van oortyd, of ure wat op Sondag, of op die publieke vakansiedae wat in subklousule (1) genoem word, gewerk is, bydraes betaalbaar is nie;

(b) dat vir die tyd wat gedurende die tydperk tussen die laaste betaaldag in November van elke jaar en die aanvang van die verloftydperk vir daardie jaar, gewerk is, die bedrae wat betaalbaar is in die betalings vir die daaropvolgende jaar ingesluit moet word;

(c) dat breuke van 6d. in die totale bedrag wat ten opsigte van 'n werknemer betaalbaar is, tesame met sy weeklikse besoldiging aan die werknemer uitbetaal moet word;

(d) dat op versoek van die werknemer die bedrae wat aan die Raad betaal moet word kragtens subklousule (4) hiervan, deur 'n aftrekking van sy lone verhoog kan word.

(6) Elke werkgewer moet aan elke vakleerling in sy diens op die laaste betaaldag voor die aanvang van die verloftydperk waarna in subklousule (i) hiervan verwys word, die loon uitbetaal wat daardie vakleerling sou verdien as hy gedurende die genoemde verloftydperk vir sy werkgewer bly werk. 'n Vakleerling van wie vereis word om op Goeie-Vrydag, of Meidag, te werk, moet ten opsigte van die totale tydperk wat op daardie dag gewerk word bo en behalwe sy gewone weekloon minstens teen sy gewone skaal van besoldiging betaal word.

(7) Die bedrae wat ingevolge hierdie klousule aan die Raad betaal word, moet deur die Raad ten behoewe van die betrokke werknemers bewaar word en in 'n fonds, wat bekend sal staan as die "Building Industry Holiday Fund" gestort word. Die Raad moet aan werknemers seëls verstrek vir al die bedrae wat aldus gestort word.

(8) Die werkgewer moet ten opsigte van die bedrae wat deur hom aan die Raad betaal is ooreenkomstig hierdie klousule, aan elk van sy betrokke werknemers op elke betaaldag seëls, met sy naam en die datum daarop afgetekon, uitreik vir die waarde van sodanige bydraes en elke werknemer moet daardie seëls in 'n bydraeboekie, wat van die Sekretaris van die Raad verkry kan word, inplak en die boekie self bewaar: met dien verstande dat in die geval van 'n ongeskoolde arbeider, en bediener van 'n hystoestel, konkreetmenger, mortel- of soortgelyke masjien, die werkgewer daardie seëls in elke sodanige werknemer se bydraeboekie moet plak en daardie bydraeboekie moet bewaar tot die laaste betaaldag in November van elke jaar, of tot die diensbeëindiging van daardie werknemer, in welke geval hy dit aan sy genoemde werknemer moet oorhandig.

(9) (a) Elke bydraeboekie wat deur die Raad uitgereik word aan werknemers vir wie in klousule 4 (1) (g) lone voorgeskryf word, moet twee afskeurbare koepons bevat wat hom in staat sal stel om ten opsigte van Goeie-Vrydag en Meidag, op die betaaldag van die betrokke week waarin daardie vakansiedae val, sekere betalings uit die Verloffonds te ontvang. Die koepons moet in die vorm wees wat deur die Raad vasgestel word en elke koepon moet 'n nommer dra wat met die nommer van die werknemer se bydraeboekie ooreenstem en moet die bedrag wat ten opsigte van een dag se loon aan die werknemer uitbetaal kan word, vermeld en ook die minimum waarde van die seëls wat sy boekie moet bevat om die werkgewer te magtig om hom uit te betaal.

5.

(*b*) an employee desiring to obtain payment of a coupon referred to in paragraph (*a*) of this sub-clause shall sign his usual signature thereon and hand the coupon to his employer on the first working day following the holiday in respect of which the coupon is issued and at the same time exhibit his contribution book to enable the employer to satisfy himself that the value of stamps therein are not less than the value stipulated on the coupon;

(*c*) on a employee complying with the requirements of paragraph (*b*) of this sub-clause, his employer, provided he is satisfied that the number of the coupon corresponds with the number of the said book, shall pay to the employee with his wages on the pay day in respect of the week in which the holiday falls, the amount shown on the coupon for one day's pay, provided that no payment shall be made on any coupon if the value of the stamps in the employee's contribution book is less than the value stipulated on the coupon and in such event the signed coupon shall be handed back to the employee;

(*d*) The Council shall pay, from the holiday fund, to an employer the amount of all coupons paid by him in terms of this sub-clause provided such coupons, with the name of the employer thereon, are surrendered to the Council not later than the 30th May of the year in respect of which they are issued;

(*e*) any money paid by the Council in respect of coupons cashed by an employee in terms of this sub-clause shall be deducted by the Council from the value of stamps in his contribution book when ascertaining the amount due to him as provided in sub-clause (11) of this clause.

10. Application for a contribution book shall be made by the employee on a form to be obtained form the Council and completed by the employee setting out the employee's full name, address and occupation and bearing his usual signature. A charge of 1s. per book shall be made to the employee.

11. The stamps referred to in sub-clause (8) shall be obtained by the employer from the Council and an adequate reserve thereof shall at all times be maintained by the employer provided that an employer may obtain a refund from the Council of the value of any unused stamps.

12. As early as possible after the last pay day in November of each year, and not later than one week thereafter each employee shall deposit his contribution book with the Secretary of the Council in exchange for a receipt card, and the Council shall ascertain the amount due to the employee as reflected by the value of the stamps affixed in his contribution book, and pay to the employee such amount less payments, if any, made by the Council in terms of sub-clause (9) of this clause on a date to be decided by the Council but not later than the day prior to the commencement of the holiday period.

Unless otherwise authorised by the Council payment shall be made by cheque in favour of the employee and no order or authority for payment to any other person will be recognised.

13. The Council shall not be liable to make payment in respect of any stamps issued to employees in terms of sub-clause (8) of this clause unless such stamps are affixed in a contribution book obtained from the Council.

14. Subject to the provisions of sub-clause (9) of this clause, no employee shall be entitled to claim payment from the Council of the value of any stamps received by him before the date mentioned in sub-clause (12) of this clause. In the case of the death of an employee the amount due to him from the aforesaid fund shall be paid into his estate on his contribution book being lodged with the Council.

15. Any amounts held by the Council to the credit of the Building Industry Holiday Fund, may be invested by the Council from time to time on fixed deposit or on call with a bank or building society, and any interest accruing from such investments shall be the sole property of the Council as recompense for the administration of the fund. No employer or employee shall have any claim in respect of such interest and neither shall they be responsible for any contribution towards the expenses of administering the fund.

16. The contribution books and stamps issued to employees are not transferable and cannot be ceded or pledged. Stamps acquired by any person otherwise than in terms of this Agreement may be confiscated by the Council for the benefit of the funds of the Council.

22. Trade Unions' Representatives of the Council.

Each employer shall give to any of his employees who are representatives on the Council every reasonable facility to attend to their duties in connection with the work of the Council.

(*b*) 'n Werknemer wat uitbetaling van 'n koepon waarna in paragraaf (*a*) van hierdie subklousule verwys word, wens te verkry, moet sy gewone handtekening daarop plaas en die koepon aan sy werkgewer oorhandig op die eerste werkdag wat volg op die vakansiedag waarvoor die koepon uitgereik is en terselfdertyd sy kontribusieboekie vertoon om die werkgewer in staat te stel om hom te oortuig dat die waarde van die seëls wat daarin geplak is nie minder as die gestipuleerde waarde op die koepon is nie.

(*c*) As 'n werknemer voldoen aan die vereistes van paragraaf (*b*) van hierdie klousule, moet die werkgewer, mits hy hom oortuig het dat die nommer van die koepon met die nommer van die genoemde bydraeboekie ooreenstem, tesame met sy loon op die betaaldag ten opsigte van die week waarin die vakansiedag val, die werknemer die bedrag vir een dag se loon wat op die koepon verskyn, uitbetaal, met dien verstande dat geen betaling teen enige koepon gedoen word nie as die waarde van die seëls in die werknemer se bydraeboekie kleiner is as die waarde wat op die koepon vermeld staan, en in daardie geval moet die getekende koepon aan die werknemer teruggegee word.

(*d*) Die Raad moet 'n werkgewer die bedrag van al die koepons wat deur hom ooreenkomstig hierdie subklousule betaal is, uit die Verloffonds uitbetaal: met dien verstande dat daardie koepons met die naam van die werkgewer daarop, nie later as die 30ste Mei van die jaar ten opsigte waarvan hulle uitgereik is, aan die Raad oorhandig word nie.

(*e*) Alle gelde wat deur die Raad betaal word ten opsigte van koepons wat deur 'n werknemer ingewissel is ooreenkomstig hierdie subklousule, moet deur die Raad van die waarde van die seëls in sy bydraeboekie afgetrek word vir vasstelling van die bedrag wat ooreenkomstig subklousule (11) van hierdie klousule aan hom verskuldig is.

(10) Versoek om 'n bydraeboekie moet deur die werkne gedoen word op 'n vorm wat van die Raad verkrygbaa en dit moet deur die werknemer ingevul word met die werknemer se volle naam, adres en beroep en sy gewone handtekening. Die koste van 1s. per boekie moet deur die werknemer betaal word.

(11) Die seëls waarna in subklousule (8) verwys word, moet deur die werkgewer van die Raad verkry word en die werkgewer moet daarvan steeds 'n voldoende aantal in voorraad hou: met dien verstande dat 'n werkgewer van die Raad terugbetaling van die waarde van ongebruikte seëls kan ontvang.

(12) Elke werknemer moet so spoedig as moontlik na die laaste betaaldag in November van elke jaar, en nie later as 'n week daarna nie, sy bydraeboekie aan die Sekretaris van die Raad oorhandig teen afgifte van 'n ontvangbewys en die Raad moet die bedrag vasstel wat aan die werknemer verskuldig is soos aangetoon deur die waarde van die seëls wat in sy bydraeboekie geplak is en moet die werknemer daardie bedrag min betalings, indien enige, wat deur die Raad ooreenkomstig subklousule (9) van hierdie klousule gedoen is, uitbetaal op 'n datum wat deur die Raad vasgestel word, maar nie later as die dag voor die aanvang van die verloftydperk nie.

Tensy andersins deur die Raad gemagtig, moet betaling geskied per tjek op naam van die werknemer en geen order of magtiging vir betaling aan enige ander persoon sal er word nie.

(13) Die Raad is nie vir betaling van seëls wat aan werknemers uitgereik is ooreenkomstig subklousule (8) van hierdie klousule aanspreeklik nie, tensy daardie seëls in 'n bydraeboekie wat van die Raad verkry is, ingeplak is.

(14) Behoudens soos bepaal in subklousule (9) van hierdie klousule, het geen werknemer die reg om van die Raad betaling van die waarde van seëls wat hy voor die datum wat in subklousule (12) van hierdie klousule genoem word, ontvang het te eis nie. In die geval van die dood van 'n werknemer, moet die bedrag wat aan hom uit die voornoemde Fonds verskuldig is, aan sy boedel uitbetaal word teen oorhandiging van sy bydraeboekie aan die Raad.

(15) Alle bedrae wat deur die Raad op krediet van die „Building Industry Holiday Fund" gehou word, kan deur die Raad van tyd tot tyd op vaste deposito, of teen onmiddellike opvraging, by 'n bank of boumaatskappy belê word, en alle rente wat uit daardie beleggings gekweek word, is die uitsluitlike eiendom van die Raad as vergoeding vir die administrasie van die Fonds. Geen werkgewer of werknemer het enige aanspraak op sodanige rente nie, en ewemin is hulle verantwoordelik vir enige bydrae aan die uitgawes aan die administrasie van die Fonds nie.

(16) Die bydraeboekies en seëls wat aan werknemers uitgereik word, is nie oordraagbaar en kan nie gesedeer of verpand word nie. Seëls wat deur enige persoon op 'n ander wyse as ooreenkomstig hierdie Ooreenkoms verkry is, kan deur die Raad ten bate van die Fonds verbeurd verklaar word.

22. Vakverenigingverteenwoordigers op die Raad.

Elke werkgewer moet aan enigeen van sy werknemers wat verteenwoordigers op die Raad is alle redelike fasiliteite verleen om hul werk in verband met die Raad se werksaamhede te verrig.

23. AGENTS.

The Council shall appoint one or more persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement.

(1) An agent shall have the right to—

(*a*) enter any premises or place in which the Building Industry is carried on at any time when he has reasonable cause to believe that any person is employed therein;

(*b*) orally examine, either alone or in the presence of any other persons, as he thinks fit with respect to matters relating to this Agreement, every person whom he finds in or about the premises or place and require such persons to answer the questions put;

(*c*) require the production of, and inspect, examine and copy such books, time sheets, records and documents as may be necessary for ascertaining whether the provisions of this Agreement are being complied with.

(2) An agent when entering, inspecting or examining may take with him an Interpreter.

(3) Every person upon whom the provisions in this Agreement are binding shall grant the Agent all the facilities referred to.

24. ENGAGEMENT OF EMPLOYEES.

Members of the trade unions agree to accept employment with members of the employers' organisation only and members of the employers' organisation agree to employ in occupations for which wages are precribed in sub-paragraph (*g*) of sub-clause (1) of clause 4 of this Agreement, members of the trade unions only, provided that this clause shall not apply where an employer or employee has, in the opinion of the Council, been refused membership of a party to this Agreement without reasonable cause, and has notified the Council within fourteen days of such refusal.

The provisions of this section shall not apply in respect of an immigrant during the first year after the date of his entry into the Union of South Africa, provided that if any immigrant has at any time after the first three months of commencement of his employment in the industry refused any invitation from the trade union concerned to become a member of it, the provisions of this section shall immediately come into operation.

25. EMPLOYMENT OF MINORS.

No person under the age of 15 years shall be employed in the Building Industry.

26. EXHIBITION OF AGREEMENT.

A legible copy of this Agreement in both official languages and in the form prescribed in the regulation under the Act, together with the notices required by section *fifty-eight* of the Act, shall be affixed and kept affixed, in every workshop or yard in a conspicuous position accessible to all employees.

27. ADMINISTRATION OF AGREEMENT.

The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement and may issue expressions of opinion not inconsistent with its provisions for the guidance of employers and employees.

Signed at Durban on behalf of the parties, on this 23rd day of March, 1948, under the authority of a resolution passed by the Council on the 23rd March, 1948, in terms of section *thirty-one* of the Act.

J. W. MEDWAY.
F. H. RADFORD.
H. H. DOUGHERTY.

✱ No. 904.] [30 April 1948.

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941.

BUILDING INDUSTRY, DURBAN.

I, COLIN FRASER STEYN, Minister of Labour, hereby in terms of sub-section (1) of section *twenty-two* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the provisions of the Agreement and notice relating to the Building Industry published under Goverment Notice No. 903 of the 30th April, 1948, to be not less favourable to the persons whose hours of work are regulated thereby than the relative provisions of the said Act.

C. F. STEYN,
Minister of Labour.

23. AGENTE.

Die Raad moet een of meer persone aanstel as agente om by die uitvoering van die bepalings van hierdie Ooreenkoms te help.

(1) 'n Agent het die reg om—

(*a*) te enige tyd dat hy redelik kan aanneem dat 'n persoon daarin werksaam is, enige perseel of plek waar die bounywerheid uitgeoefen word, te betree;

(*b*) na goeddunke elke persoon wat hy op of by die persele of plek aantref, ditsy alleen of in teenwoordigheid van ander persone, mondelings te ondervra met betrekking tot sake in verband met hierdie Ooreenkoms, en van sodanige persoon te eis dat hy die vrae wat gestel word, beantwoord;

(*c*) te eis dat sodanige boeke, tydkaarte, aantekenings en dokumente voorgelê word wat nodig kan wees om vas te stel of die bepalings van hierdie Ooreenkoms nagekom word en om hulle te inspekteer, ondersoek en afskrifte daarvan te maak.

(2) 'n Agent kan by betreding, inspeksie of ondersoek 'n tolk saamneem.

(3) Elke persoon op wie die bepalings van hierdie Ooreenkoms van toepassing is moet die agent al die fasiliteite waarna verwys word, verleen.

24. INDIENSNEMING VAN WERKNEMERS.

Lede van die vakverenigings stem toe om slegs by lede van die werkgewersorganisasie in diens te gaan en lede van die werkgewersorganisasie stem toe om vir vakke waarvoor in subparagraaf (*g*) van subklousule (1) van klousule 4 van hierdie Ooreenkoms lone voorgeskryf word, slegs lede van die vakverenigings in diens te neem, met dien verstande dat hierdie klousule nie van toepassing is nie indien na mening van die Raad, 'n werkgewer of werknemer lidmaatskap van 'n party by hierdie Ooreenkoms sonder voldoende rede geweier is, en hy die Raad binne veertien dae na sodanige weiering daarvan in kennis gestel het.

Die bepalings van hierdie klousule is nie gedurende die eerste jaar na die datum van sy binnekoms in die Unie van Suid-Afrika op 'n immigrant van toepassing nie, met dien verstande dat as 'n immigrant te enige tyd na die eerste drie maande wat hy in die nywerheid begin werk het, weier om op versoek van die betrokke vakvereniging lid daarvan te word, die bepalings van hierdie artikel onmiddellik van toepassing word.

25. IN DIENS HÊ VAN MINDERJARIGES.

Geen persoon onder die ouderdom van 15 jaar mag in die bounywerheid in diens wees nie.

26. VERTOON VAN OOREENKOMS.

'n Leesbare eksemplaar van hierdie Ooreenkoms in albei die offisiële tale en in die vorm kragtens die regulasie ingevolge die Wet voorgeskryf, tesame met die kennisgewings wat ingevolge artikel *agt-en-vyftig* van die Wet vereis is, moet in elke werkwinkel of op elke werf op 'n opvallende plek wat vir al die werknemers toeganklik is, vertoon en vertoon gehou word.

27. TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die Raad is die liggaam wat vir die toepassing van die Ooreenkoms verantwoordelik is en hy kan vir die leiding van werkgewers en werknemers menings uitvaardig wat nie met die bepalings daarvan strydig is nie.

Namens die partye hede, die 23ste dag van Maart 1948, te Durban onderteken ingevolge 'n magtigingsbesluit wat deur die Raad op die 23ste Maart 1948 geneem is ooreenkomstig artikel *een-en-dertig* van die Wet.

F. W. MEDWAY.
F. H. RADFORD.
H. H. DOUGHERTY.

✱ No. 904.] [30 April 1948.

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941.

BOUNYWERHEID, DURBAN.

Ek, COLIN FRASER STEYN, Minister van Arbeid, handelende ingevolge subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet op Fabrieke, Majinerie en Bouwerk, 1941, verklaar hierby dat die bepalings van die ooreenkoms en kennisgewing in verband met die Bounywerheid bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 903 van 30 April 1948, nie ongunstiger vir die persone wie se werksure daarby gereël word as die ooreenstemmende bepalings van genoemde Wet is nie.

C. F. STEYN,
Minister van Arbeid.

★No. 919.] [30 April 1948.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937. CANCELLATION OF REGISTRATION OF A TRADE UNION.

I, Jacobus Johannes Scheepers, Industrial Registrar, hereby notify that in terms of sub-section (3) of section *fifteen* of the Industrial Conciliation Act, 1937, I have cancelled the registration of the Tea, Coffee and Chicory Workers' Union with effect from the 24th April, 1948.

J. J. SCHEEPERS,
Industrial Registrar.

★No. 920.] [30 April 1948.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937. CANCELLATION OF REGISTRATION OF A TRADE UNION.

I, Jacobus Johannes Scheepers, Industrial Registrar, hereby notify that in terms of sub-section (3) of section *fifteen* of the Industrial Conciliation Act, 1937, that unless cause is shown to the contrary within a period of fourteen days from the date of publication of this notice the registration of the "S.A. Commercial Travellers Union (Natal)" will be cancelled.

J. J. SCHEEPERS,
Industrial Registrar.

★No. 921.] [30 April 1948.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937. CANCELLATION OF REGISTRATION OF A TRADE UNION.

I, Jacobus Johannes Scheepers, Industrial Registrar, hereby notify that in terms of sub-section (3) of section *fifteen* of the Industrial Conciliation Act, 1937, that unless cause is shown to the contrary within a period of fourteen days from the date of publication of this notice the registration of the Travellers Union (Cape) will be cancelled.

J. J. SCHEEPERS,
Industrial Registrar.

★No. 936.] [30 April 1948.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

MANUFACTURING JEWELLERS AND GOLDSMITHS INDUSTRY.

I, COLIN FRASER STEYN, Minister of Labour, do hereby—

(*a*) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Manufacturing Jewellers and Goldsmiths Industry, shall be binding from the 3rd day of May, 1948, and for the period ending the 2nd day of September, 1948, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and the employees who are members of that union;

(*b*) in terms of sub-section (2), of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions contained in clauses 2 (*b*) and 3 of the said Agreement, shall be binding from the 3rd day of May, 1948, and for the period ending the 2nd day of September, 1948, upon the other employers and employees engaged or employed in the said industry in the Municipal Area of Johannesburg; and

(*c*) in terms of sub-section (4), of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Municipal Area of Johannesburg, and from the 3rd day of May, 1948, and for the period ending the 2nd day of September, 1948, the provisions contained in

★ No. 919.] [30 April 1948.

NYWERHEID-VERSOENINGS WET, 1937. INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N VAKVERENIGING.

Ek, Jacobus Johannes Scheepers, Nywerheidsregistrateur, maak hierby bekend dat ek die registrasie van die „Tea, Coffee and Chicory Workers' Union" kragtens subartikel (3) van artikel *vyftien* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, met ingang van die 24ste April, 1948, ingetrek het.

J. J. SCHEEPERS,
Nywerheidsregistrateur.

★ No. 920.] [30 April 1948.

NYWERHEID-VERSOENINGS WET, 1937. INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N VAKVERENIGING.

Ek, Jacobus Johannes Scheepers, Nywerheidsregistrateur, maak hierby kragtens subartikel (2) van artikel *vyftien* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bekend dat tensy gronde vir die teenoorgestelde binne 'n tydperk van veertien dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing aangevoer word, die registrasie van die „S.A. Commercial Traveller's Union (Natal)" ingetrek sal word.

J. J. SCHEEPERS,
Nywerheidsregistrateur.

★ No. 921.] [30 April 1948.

NYWERHEID-VERSOENINGS WET, 1937. INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N VAKVERENIGING.

Ek, Jacobus Johannes Scheepers, Nywerheidsregistrateur, maak hierby kragtens subartikel (2) van artikel *vyftien* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bekend dat tensy gronde vir die teenoorgestelde binne 'n tydperk van veertien dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing aangevoer word, die registrasie van die „Travellers Union (Cape)" ingetrek sal word.

J. J. SCHEEPERS,
Nywerheidsregistrateur.

★ No. 936.] [30 April 1948.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

JUWELE- EN GOUDSMEEVERVAARDIGINGS-NYWERHEID.

Ek, COLIN FRASER STEYN, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(*a*) kragtens subartikel (1), van artikel *ag-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae verskyn en betrekking het op die Juwele- en Goudsmeevervaardigingsnywerheid vanaf die 3de dag van Mei 1948 en vir die tydperk wat eindig op die 2de dag van September 1948, bindend is op die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en op die werkgewers en werknemers wat lede is van daardie organisasie of daardie vereniging;

(*b*) kragtens subartikel (2), van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in klousules 2 (*b*) en 3 van genoemde Ooreenkoms vanaf die 3de dag van Mei 1948 en vir die tydperk wat eindig op die 2de dag van September 1948, bindend is op die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde nywerheid in die munisipale gebied Johannesburg; en

(*c*) kragtens subartikel (4) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in klousules 2 (*b*) en 3, van genoemde Ooreenkoms vanaf die 3de dag van Mei 1948 en vir die tydperk wat eindig op die 2de dag van September 1948,

clauses 2 (*b*) and 3 of the said Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons as are not included in the definition of the expression "employees" contained in section *one* of the said Act.

C. F. STEYN,
Minister of Labour.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MANUFACTURING JEWELLERS AND GOLDSMITHS INDUSTRY (TRANSVAAL).

AGREEMENT

in accordance with the provision of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into between the—

Transvaal Jewellers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation") on the one part and the

Jewellers' and Goldsmiths' Union

(herinafter referred to as the "employees" or the "Trade Union") of the other part,
being parties to the industrial Council for the Manufacturing Jewellers' and Goldsmiths' Industry (Transvaal).

1. Period of Operation of Agreement.

This Agreement shall come into operation on such date as may be fixed by the Minister of Labour in terms of section *forty-eight* of the Act and shall remain in force for four months or for such period as may be determined by him.

2. Scope and Application of Agreement.

The terms of this Agreement shall—

(*a*) be observed in the municipal area of Johannesburg by all employers who are members of the employers' organisation and who are engaged in the Manufacturing Jewellers' and Goldsmiths' Industry, and by all members of the trade union who are employed in the Industry and for whom wages and conditions of employment are prescribed in the Agreement referred to in sections 3 and 4 hereof.

(*b*) apply to apprentices in the said municipal area in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any contract entered into in terms of that Act.

3. General Provisions.

The provisions contained in sections 3 to 12 (both inclusive), 14 to 18 (both inclusive), 20 to 23 (both inclusive) and 25 of the agreement dated the 16th day of July, 1946, made and entered into between the parties hereto and published in *Government Gazette* No. 3699 of 6th September, 1946, under Government Notice No. 1875 shall apply to all employers and employees.

4. Special Provisions.

The provisions contained in Sections 13, 19 and 24 of the said Agreement published under the said Government Notice No. 1875 shall apply to all employers and employees.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties hereto on this 9th day of March, 1948.

F. A. Salm,
Chairman of the Council.

J. Friedman,
Vice-Chairman of the Council.

C. W. Reeves,
Secretary of the Council.

---

* No. 937.] [30 April 1948.

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941.

MANUFACTURING JEWELLERS AND GOLDSMITHS INDUSTRY.

I, Colin Fraser Steyn, Minister of Labour, acting in terms of sub-section (1) of section *twenty-two* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, hereby declare the provisions of the Agreement and notice relating to the Manufacturing Jewellers and Goldsmiths Industry, published under Government Notice No. 936 of 30th April, 1948, to be not less favourable to the persons whose hours of work are regulated thereby than the relative provisions of the said Act.

C. F. STEYN,
Minister of Labour.

in die munisipale gebied Johannesburg *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone wat nie by die woordomskrywing van die uitdrukking „werknemer" vervat in artikel *een* van genoemde Wet, ingesluit is nie.

C. F. STEYN,
Minister van Arbeid.

„INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MANUFACTURING JEWELLERS' AND GOLDSMITHS' INDUSTRY" (TRANSVAAL).

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, aangegaan en gesluit deur die

„Transvaal Jewellers' Association",

(hierna genoem „die werkgewers", of „die werkgewersorganisasie"), aan die een kant, en die

„Jewellers' and Goldsmiths' Union",

(hierna genoem „die werknemers" of „die vakvereniging"), aan die ander kant,

wat die partye is by die „Industrial Council for the Manufacturing Jewellers' and Goldsmiths' Industry (Transvaal)".

1. Termyn van toepassing van Ooreenkoms.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat deur die Minister van Arbeid vasgestel word kragtens artikel *agt-en-veertig* van die Wet en bly van krag vir vier maande of vir sodanige tydperk wat deur hom vasgestel word.

2. Bestek van toepassing van Ooreenkoms.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet—

(*a*) in die munisipale gebied Johannesburg nagekom word deur alle werkgewrs wat lede van die werkgewersorganisasie is en wat die Juwele- en Goudsmeevervaardigingsnywerheid uitoefen en deur alle lede van die vakvereniging wat in die nywerheid in diens is en vir wie lone en diensvoorwaardes voorgeskryf word in die Ooreenkoms waarna in artikels 3 en 4 hiervan verwys word.

(*b*) op vakleerlinge toegepas word vir sover hulle nie met die bepalings van die Wet op Vakleerlinge, 1944, of enige kontrak ingevolge daardie Wet gesluit, strydig is nie.

3. Algemene bepalings.

Die bepalings vervat in artikels 3 tot en met 12, 14 tot en met 18, 20 tot en met 23, en 25 van die Ooreenkoms gedateer die 16de dag van Julie 1946 gesluit en aangegaan deur die partye hierby en gepubliseer in *Staatskoerant* No. 3699 van die 6de September 1946 by Goewermentskennisgewing No. 1875, moet op alle werkgewers en werknemers toegepas word.

4. Spesiale bepalings.

Die bepalings vervat in artikels 13, 19 en 24 van die genoemde Ooreenkoms, gepubliseer by die genoemde Goewermentskennisgewing No. 1875 moet op alle werkgewers en werknemers toegepas word.

Namens die partye hierby hede, die 9de dag van Maart 1948, te Johannesburg onderteken.

F. A. Salm,
Voorsitter van die Raad.

J. Friedman,
Ondervoorsitter van die Raad.

C. W. Reeves,
Sekretaris van die Raad.

---

* No. 937.] [30 April 1948.

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941.

JUWELE- EN GOUDSMEEVERVAARDIGINGSNYWERHEID.

Ek, Colin Fraser Steyn, Minister van Arbeid, handelende ingevolge subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, verklaar hierby dat die bepalings van die Ooreenkoms en kennisgewing in verband met die Juwele- en Goudsmeevervaardigingsnywerheid, bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 936 van 30 April 1948, nie ongunstiger vir die persone is nie wie se werksure daarby gereël word as die ooreenstemmende bepalings van genoemde Wet.

C. F. STEYN,
Minister van Arbeid.

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

✱ No. 891.] [30 April 1948.

APPOINTMENT OF ALTERNATE MEMBER.—MATATIELE RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *two* of the Rents Act, 1942 (Act No. 33 of 1942), appointed Mr. E. H. Wade as alternate member of the Matatiele Rent Board for the period 12th April, 1948, to 23rd July, 1950.

✱ No. 892.] [30 April 1948.

APPOINTMENT OF MEMBER.—PIETERMARITZBURG RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *two* of the Rents Act, 1942 (Act No. 33 of 1942), appointed Mr. A. S. Somerville as member of the Pietermaritzburg Rent Board for the period 12th April, 1948, to the 23rd April, 1950, *vice* Mr. T. F. Davidson, who has resigned.

✱ No. 893.] [30 April 1948.

CONSTITUTION OF RENT BOARD.—BALFOUR.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *two* of the Rents Act, 1942 (Act No. 33 of 1942), constituted a Rent Board for that portion of the Magisterial district of Heidelberg (Tvl.), which falls under the jurisdiction of the Detached Additional Magistrate at Balfour, and has appointed the following persons to the Rent Board so constituted for a period of five years as from the 12th April, 1948:—

As Chairman: The Detached Additional Magistrate, Balfour;
As Members: P. G. McKay;
H. P. G. Mörsner;
As Alternate Member: P. F. Gerber.

✱ No. 894.] [30 April 1948.

CONSTITUTION OF RENT BOARD.—HERMANUS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *two* of the Rents Act, 1942 (Act No. 33 of 1942), constituted a Rent Board at Hermanus with jurisdiction over an area along the coast from Hawston to Gansbaai comprising the Municipal areas of Hermanus and Stanford, the Local Board Area of Onrust, the Village Management Board Area of Gansbaai, together with all areas within one mile of the boundaries of the aforesaid Local Authorities. The following persons have been appointed to the Rent Board so constituted for a period of five years as from 12th April, 1948:—

As Chairman: The Assistant Magistrate, Hermanus;
As Members: W. L. Simon;
J. W. McGregor Moore;
As Alternate: J. H. S. Withycombe.

✱ No. 924.] [30 April 1948.

APPOINTMENT OF MEMBER.—EMPANGENI (LOWER UMFOLOZI) RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *two* of the Rents Act, 1942 (Act No. 33 of 1942), appointed Mr. T. V. Roberts as member of the Empangeni

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

✱ No. 891.] [30 April 1948.

AANSTELLING VAN PLAASVERVANGENDE LID.—HUURRAAD MATATIELE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twee* van die Wet op Huurgelde, 1942 (Wet No. 33 van 1942), mnr. E. H. Wade as plaasvervangende lid van die Huurraad Matatiele vir die tydperk 12 April 1948 tot 23 Julie 1950 aangestel het.

✱ No. 892.] [30 April 1948.

AANSTELLING VAN LID.—HUURRAAD PIETERMARITZBURG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twee* van die Wet op Huurgelde, 1942 (Wet No. 33 van 1942), mnr. A. S. Somerville as lid van die Huurraad Pietermaritzburg vir die tydperk 12 April 1948 tot 23 April 1950 aangestel het in die plek van mnr. T. F. Davidson wat bedank het.

✱ No. 893.] [30 April 1948.

INSTELLING VAN HUURRAAD.—BALFOUR.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twee* van die Wet op Huurgelde, 1942 (Wet No. 33 van 1942), 'n huurraad vir die gedeelte van die magistraatsdistrik Heidelberg (Tvl.), wat binne die regsgebied van die Gedetacheerde Addisionele Magistraat te Balfour val, ingestel het en ondergenoemde persone in die aldus ingestelde Huurraad vir 'n tydperk van vyf jaar vanaf 12 April 1948 aangestel het:—

As voorsitter: Die Gedetacheerde Addisionele Magistraat, Balfour;
As lede: P. G. McKay;
H. P. G. Mörsner;
As plaasvervangende lid: P. F. Gerber.

✱ No. 894.] [30 April 1948.

INSTELLING VAN HUURRAAD.—HERMANUS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twee* van die Wet op Huurgelde, 1942 (Wet No. 33 van 1942), 'n huurraad te Hermanus ingestel het met jurisdiksie oor die gebied met die kus langs van Hawston na Gansbaai, bestaande uit die munisipale gebiede van Hermanus en Stanford, die gebied van die Plaaslike Raad te Onrust, die Dorpsbestuurgebied van Gansbaai, tesame met al die gebiede binne een myl van die grense van voornoemde plaaslike besture. Ondergenoemde persone is vir 'n tydperk van vyf jaar vanaf 12 April 1948 in die aldus ingestelde huurraad aangestel:—

As voorsitter: Die assistent-magistraat, Hermanus.
As lede: W. L. Simon;
J. W. McGregor Moore;
As plaasvervangende lid: J. H. S. Withycombe.

✱ No. 924.] [30 April 1948.

AANSTELLING VAN LID.—HUURRAAD EMPANGENI (LAER UMFOLOZI).

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twee* van die Wet op Huurgelde, 1942 (Wet No. 33 van 1942), mnr. T. V. Roberts as lid van die Huurraad

(Lower Umfolozi) Rent Board for the period 19th April, 1948, to the 21st May, 1950, *vice* Mr. G. E. Seymour, who has resigned.

✱ No. 925.] [30 April 1948.

APPOINTMENT OF MEMBER.—POTGIETERSRUST RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *two* of the Rents Act, 1942 (Act No. 33 of 1942), appointed Mr. P. J. Naude as member of the Potgietersrust Rent Board for the period 19th April, 1948, to the 18th March, 1951, *vice* Mr. W. G. Rush, who has resigned.

✱ No. 926.] [30 April 1948.

APPOINTMENT OF MEMBER.— GERMISTON RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *two* of the Rents Act, 1942 (Act No. 33 of 1942), appointed Mr. W. A. Parnell as member of the Germiston Rent Board for the period 1st May, 1948, to the 15th April, 1951, *vice* Mr. P. F. Symons, deceased.

✱ No. 927.] [30 April 1948.

APPOINTED OF MEMBER AND ALTERNATE MEMBER.—DANNHAUSER RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *two* of the Rents Act, 1942 (Act No. 33 of 1942), appointed the undermentioned persons to the Dannhauser Rent Board for the period 19th April, 1948, to 2nd November, 1950:—

As member: G. Buchanan.
As alternate member: H. Urquhart.

✱ No. 935.] [30 April 1948.

APPOINTMENT OF ACTING SECRETARY FOR SOCIAL WELFARE.

It is hereby notified for general information that Dr. Felix Brümmer has been appointed to act as Secretary for Social Welfare during the absence on leave of Georg Adolf Carl Kuschke as from 1st May, 1948.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

✱ No. 909.] [30 April 1948.

RENT CENSUS, JUNE, 1948.

In terms of the regulations made under the provisions of section *ten* of the Statistics Act, 1914 (Act No. 38 of 1914), as amended by Act No. 5 of 1919, and published under Government Notice No. 297 of 20th February, 1942, notification is hereby given that a census of rents and servants' wages will be taken during June, 1948, in the following areas:—

(1) Cape Town Municipality and the suburbs of Bellville, Constantia, Fish Hoek, Goodwood, Grassy Park, Milnerton, Parow, Pinelands Garden City, Welcome and Surrey Estates.

(2) Port Elizabeth and Walmer Municipalities.

(3) East London Municipality and Amalinda Village Management Board.

Empangeni (Laer Umfolozi) vir die tydperk 19 April 1948 tot 21 Mei 1950 aangestel het in die plek van mnr. G. E. Seymour wat bedank het.

✱ No. 925.] [30 April 1948.

AANSTELLING VAN LID.—HUURRAAD POTGIETERSRUS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twee* van die Wet op Huurgelde, 1942 (Wet No. 33 van 1942), mnr. P. J. Naude as lid van die Huurraad Potgietersrus vir die tydperk 19 April 1948 tot 18 Maart 1951 aangestel het in die plek van mnr. W. G. Rush wat bedank het.

✱ No. 926.] [30 April 1948.

AANSTELLING VAN LID.—HUURRAAD GERMISTON.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twee* van die Wet op Huurgelde, 1942 (Wet No. 33 van 1942), mnr. W. A. Parnell vir die tydperk 1 Mei 1948 tot 15 April 1951 as lid van die Huurraad Germiston aangestel het in die plek van mnr. P. F. Symons wat oorlede is.

✱ No. 927.] [30 April 1948.

AANSTELLING VAN LID EN PLAASVERVANGENDE LID.—HUURRAAD DANNHAUSER.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twee* van die Wet op Huurgelde, 1942 (Wet No. 33 van 1942), ondergenoemde persone vir die tydperk 19 April 1948 tot 2 November 1950 in die Huurraad Dannhauser aangestel het:—

As lid: G. Buchanan.
As plaasvervangende lid: H. Urquhart.

✱ No. 935.] [30 April 1948.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE SEKRETARIS VAN VOLKSWELSYN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dr. Felix Brümmer aangestel is as Waarnemende Sekretaris van Volkswelsyn gedurende die afwesigheid van Georg Adolf Carl Kuschke met verlof vanaf 1 Mei 1948.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

✱ No. 909.] [30 April 1948.

HUURSENSUS, JUNIE 1948.

Ingevolge die regulasies gemaak kragtens die bepalings van artikel *tien* van die Statisticken Wet, 1914 (Wet No. 38 van 1914), soos gewysig by Wet No. 5 van 1919 en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 297 van 20 Februarie 1942, word hierby bekendgemaak dat 'n sensus van huur en bediendelone in Junie 1948 in onderstaande gebiede opgeneem sal word:—

(1) Die Kaapstadse munisipaliteit en die voorstede Bellville, Constantia, Vishoek, Goodwood, Grassy Park, Milnerton, Parow, Pinelands Garden City, Welcome Estate en Surrey Estate.

(2) Die munisipaliteite Port Elizabeth en Walmer.

(3) Die Oos-Londense munisipaliteit en die gebied van die Amalinda-dorpsbestuur.

(4) Kimberley Municipality and the suburbs of Kenilworth, Ronaldsvlei, The Homestead and West End New Township.

(5) Pietermaritzburg Municipality and the suburb of Hilton Road.

(6) Durban Municipality and the suburbs of Amanzimtoti, Isipingo Beach, Isipingo Rail, Lower Illovo, Malvern, Southern Umlazi, Umbogintwini and Westville.

(7) Pretoria Municipality and the suburbs of Hercules, East Lynne, Lyttelton, Menlo Park, Pretoria North, Silverton, Valhalla, Waterkloof and Waverley.

(8) Johannesburg Municipality and the suburbs of Athol, Bordeaux and Blairgowrie, Comptonville, Ferndale, Fontainebleau, Greenwood, Hyde Park, Illovo, Inanda, Kensington B, Kew, Klipriviersoog, Kliptown, Linden Extension, Lyndhurst, Marlborough, New Brighton, Oakdene, Parkmore, Rivonia, Sandhurst, Sandown, Windsor and Wynberg.

(9) Benoni Municipality.

(10) Boksburg Municipality.

(11) Brakpan Municipality.

(12) Germiston Municipality and the suburbs of Alberton, Elsburg, Bedford View and Edenvale.

(13) Krugersdorp Municipality.

(14) Randfontein Municipality.

(15) Roodepoort Municipality.

(16) Springs Municipality.

(17) Nigel Municipality.

(18) Bloemfontein Municipality and the suburbs of Bainsvlei, Bloemspruit, De Bloem, Estoire, Goldes Grove, Grasslands, Lakeview, Quaggafontein, Rodenbeck, Shannon Valley and Sydenham.

The following types of dwelling will be included in the census:—

(*a*) Private non-privileged houses with outer walls constructed of burnt bricks, stone or concrete containing three to six rooms (excluding kitchen, pantry, bathroom and outside rooms occupied by or intended for non-European servants) rented unfurnished by Europeans.

(*b*) Private flats rented by Europeans.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

★ No. 876.] [30 April 1948.

MUNICIPALITY OF VREDE.—DEFINITION OF BOUNDARIES OF NATIVE LOCATION.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved in terms of paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *two* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (No. 25 of 1945), as amended, of the defining, setting apart and laying out by the Municipality of Vrede, as a location for occupation, residence and other reasonable requirements of Natives, of a certain piece of land, in extent approximately 115 acres, situate to the south of the town and within the area under the control of the Municipality of Vrede, as shown on a plan, dated 5th December, 1947, prepared by Geo. E. Mossop, Town Engineer, filed in the office of the Secretary for Native Affairs and bounded as follows:—

Commencing at a point A, a beacon approximately 32 yards east of the north-western corner of Erf No. 402, situate on Cilliers Street; thence in an east north-easterly direction for a distance of approximately 106 yards to a point B; thence in a south south-easterly direction for a distance of approximately 31 yards to a point C; thence in

(4) Die Kimberleyse munisipaliteit en die voorstede Kenilworth, Ronaldsvlei, The Homestead en die Nuwe Dorp Wes-End.

(5) Die Pietermaritzburgse munisipaliteit en die voorstad Hiltonweg.

(6) Die Durbanse munisipaliteit en die voorstede Amanzimtoti, Isipingostrand, Isipingospoor, Lower Illovo, Malvern, Southern Umlazi, Umbogintwini en Westville.

(7) Die Pretoriase munisipaliteit en die voorstede Hercules, East Lynne, Lyttelton, Menlo Park, Pretoria-Noord, Silverton, Valhalla, Waterkloof en Waverley.

(8) Die Johannesburgse munisipaliteit en die voorstede Athol, Bordeaux en Blairgowrie, Comptonville, Ferndale, Fontainebleau, Greenwood, Hyde Park, Illovo, Inanda, Kensington B, Kew, Klipriviersoog, Kliptown, Linden-uitbreiding, Lyndhurst, Marlborough, New Brighton, Oakdene, Parkmore, Rivonia, Sandhurst, Sandown, Windsor en Wynberg.

(9) Die munisipaliteit Benoni.

(10) Die munisipaliteit Boksburg.

(11) Die munisipaliteit Brakpan.

(12) Die Germistonse munisipaliteit en die voorstede Alberton, Elsburg, Bedford View en Edenvale.

(13) Die munisipaliteit Krugersdorp.

(14) Die munisipaliteit Randfontein.

(15) Die munisipaliteit Roodepoort.

(16) Die munisipaliteit Springs.

(17) Die munisipaliteit Nigel.

(18) Die Bloemfonteinse munisipaliteit en die voorstede Bainsvlei, Bloemspruit, De Bloem, Estoire, Goldes Grove, Grasslands, Lakeview, Kwaggafontein, Rodenbeck, Shannon Valley en Sydenham.

Onderstaande tipes wonings word deur die sensus gedek:—

(*a*) Private huise waaraan geen voorregte verbonde is nie, met buitemure van gebrande baksteen, klip of beton en met drie tot ses vertrekke (behalwe die kombuis, spens, badkamer en buitekamers wat deur nie-blanke bediendes bewoon word of vir hulle bedoel is) wat ongemeubileerd deur blankes gehuur word.

(*b*) Private woonstelle wat deur blankes gehuur word.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

★ No. 876.] [30 April 1948.

MUNISIPALITEIT VREDE.—OMSKRYWING VAN GRENSE VAN NATURELLELOKASIE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *twee* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (No. 25 van 1945), soos gewysig, sy goedkeuring daaraan geheg het dat die Munisipaliteit Vrede 'n sekere stuk grond, ongeveer 115 acres groot geleë suid van die dorp en binne die gebied onder beheer van die munisipaliteit Vrede, soos aangetoon op 'n plan, gedateer 5 Desember 1947, en opgetrek deur Geo. E. Mossop, Dorpsingenieur, wat in die kantoor van die Sekretaris van Naturellesake berus, en begrens soos hieronder omskryf, as 'n lokasie vir die gebruik van, ter bewoning deur en vir ander redelike behoeftes van Naturelle, bepaal, afsonder en aanlê:—

Vanaf 'n punt A, 'n baken ongeveer 32 tree oos van die noordwestelike hoek van Erf No. 402, geleë aan Cilliersstraat; vandaar in 'n oos-noordoostelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 106 tree tot by 'n punt B; vandaar in 'n suid-suidoostelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 31 tree tot by 'n punt C; vandaar in 'n oos-suidoostelike rigting oor 'n

an east south-easterly direction for a distance of approximately 648 yards to a point D; thence in a northerly direction for a distance of approximately 540 yards to a point E; thence in a north north-easterly direction for a distance of approximately 470 yards to a point F; thence in a west south-westerly direction for a distance of approximately 123 yards to a point G; thence in a southerly direction for a distance of approximately 104 yards to a point H; thence in a south-westerly direction for a distance of approximately 215 yards to a point I, thence in a south south-westerly direction for a distance of approximately 168 yards to a point J; thence in a west north-westerly direction for a distance of approximately 250 yards to a point K; thence in a south-westerly direction for a distance of approximately 285 yards to a point L; thence in a southerly direction for a distance of approximately 367 yards to the point of commencement A.

Government Notice No. 2039 of 1926 is hereby repealed.

✱ No. 877.] [30 April 1948.

RESERVATION OF TRUST LAND FOR FOREST PURPOSES.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, in terms of regulation 74 of the regulations framed under the Native Trust and Land Act, No. 18 of 1936, and published under Government Notice No. 494 dated the 2nd April, 1937, as amended, of the reservation for forest purposes of certain Trust land comprising the area described in the accompanying Schedule, District Eshowe.

SCHEDULE.

NCUNJENI, INDULINDI AREA, ESHOWE DISTRICT, NATAL.

(AREA APPROXIMATELY 350 ACRES.)

Commencing from an iron standard (called Beacon A) situated at the westerlymost point of the forest, and proceeding in a north-easterly direction in a straight line for approximately 1,600 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon B); thence in an east north-easterly direction in a straight line for approximately 700 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon C); thence in an east south-easterly direction in a straight line for approximately 950 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon D); thence downhill in a south south-easterly direction in a straight line for approximately 900 yards to an iron standard on the northern bank of the Amatikulu River (called Beacon E); thence following the forested right bank of the Amatikulu River for approximately 3,500 yards to a cairn of heaped stones at a point approximately 50 yards from the southern bank of the river (called Beacon F); thence uphill in a south south-westerly direction in a straight line for approximately 300 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon G); thence in a westerly direction in a straight line for approximately 875 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon H); thence in a west north-westerly direction in a straight line for approximately 374 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon I); thence uphill in a southerly direction in a straight line for approximately 270 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon J); thence in a westerly direction, over a hillock, in a straight line for approximately 300 yards to an iron standard (called Beacon K); thence uphill in a north north-westerly direction in a straight line for approximately 390 yards to the point of commencement.

afstand van ongeveer 648 tree tot by 'n punt D; vandaar in 'n noordelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 540 tree tot by 'n punt E; vandaar in 'n noord-noordoostelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 470 tree tot by 'n punt F; vandaar in 'n wes-suidwestelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 123 tree tot by 'n punt G; vandaar in 'n suidelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 104 tree tot by 'n punt H; vandaar in 'n suidwestelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 215 tree tot by 'n punt I; vandaar in 'n suid-suidwestelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 168 tree tot by 'n punt J; vandaar in 'n wes-noordwestelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 250 tree tot by 'n punt K; vandaar in 'n suidwestelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 285 tree tot by 'n punt L; vandaar in 'n suidelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 367 tree tot by die aanvangspunt A.

Goewermentskennisgewing No. 2039 van 1926 word hierby herroep.

✱ No. 877.] [30 April 1948.

UITHOU VAN TRUSTGROND VIR BOSDOELEINDES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, ooreenkomstig regulasie 74 van die regulasies opgestel kragtens die Naturelletrust en Grond Wet, No. 18 van 1936, en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 494, gedateer 2 April 1937, soos gewysig, sy goedkeuring daaraan geheg het dat sekere trustgrond wat uit die gebied bestaan wat in onderstaande Bylae beskryf is, vir bosdoeleindes uitgehou word, distrik Eshowe.

BYLAE.

NCUNJENI, INDULINDIGEBIED, DISTRIK ESHOWE, NATAL.

(OPPERVLAKTE ONGEVEER 350 ACRES.)

Vanaf 'n ysterpaal (genoem Baken A) geleë op die westelikste punt van die bos, en voorts in 'n noordoostelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 1,600 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken B); vandaar in 'n oos-noordoostelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 700 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken C); vandaar in 'n oos-suidoostelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 950 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken D); vandaar heuwel-af in 'n suid-suidoostelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 900 tree tot by 'n ysterpaal op die noordelike oewer van die Amatikulurivier (genoem Baken E); vandaar langs die beboste regter-oewer van die Amatikulurivier vir ongeveer 3,500 tree tot by 'n klipstapel by 'n punt ongeveer 50 tree van die suidelike oewer van die rivier (genoem Baken F); vandaar heuwel-op in 'n suid-suidwestelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 300 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken G); vandaar in 'n westelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 875 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken H); vandaar in 'n wes-noordwestelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 374 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken I); vandaar heuwel-op in 'n suidelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 270 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken J); vandaar in 'n westelike rigting, oor 'n bultjie, met 'n reguit lyn vir ongeveer 300 tree tot by 'n ysterpaal (genoem Baken K); vandaar heuwel-op in 'n noord-noordwestelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 390 tree tot by eersgenoemde punt.

✱ No. 878] [30 April 1948

ALICEDALE VILLAGE MANAGEMENT BOARD: DOMESTIC BREWING OF KAFFIR BEER.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has granted approval, in terms of paragraph (*a*) of sub-section (2) of section *thirty-three* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (No. 25 of 1945), as amended, to the Alicedale Village Management Board, by resolution passed as provided in sub-section (1) of section *thirty-four* of the aforementioned Act, to authorise an officer in its employ to issue in approved cases, and subject to the appropriate conditions prescribed in Government Notice No. 70 of the 19th January, 1945, written permits to native householders residing within its area but not in a location or native village, to brew, use or possess for domestic consumption such limited quantities of kaffir beer as are prescribed in the aforementioned Government Notice.

✱ No. 879.] [30 April 1948

MUNICIPALITY OF ALBERTON.—EXCLUSIVE MUNICIPAL SUPPLY OF KAFFIR BEER.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, under the provisions of sub-section (1) of section *thirty-four* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, of the Municipality of Alberton exercising the exclusive right to manufacture, sell and supply kaffir beer in the area under its control as from the date of publication hereof.

URBAN AREA OF ALBERTON, PROVINCE OF TRANSVAAL.

REGULATIONS FOR THE MANAGEMENT AND CONTROL OF THE PREMISES ON WHICH KAFFIR BEER IS MANUFACTURED, SOLD OR SUPPLIED UNDER THE PROVISIONS OF SECTION *THIRTY-FOUR* OF THE NATIVES (URBAN AREAS) CONSOLIDATION ACT, 1945 (ACT No. 25 OF 1945), AS AMENDED.

The Minister of Native Affairs has made the following regulations under sub-section (2) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, to be of force and effect within the urban area of Alberton from the date of promulgation hereof:—

1. In these regulations, unless inconsistent with the context—

"urban local authority" means the Municipality of Alberton;

"overseer" means the officer appointed from time to time by the urban local authority to manage such local authority's undertakings in, and to control, its premises or buildings in any portion of which kaffir beer is manufactured, sold or supplied and any yard or enclosure appertaining to such buildings.

2. (1) Kaffir beer my be sold or supplied only—

(*a*) (i) on weekdays (exclusive of Good Friday and any weekday upon which Christmas Day may fall between the hours of 10 a.m. and 8 p.m.; and

(ii) on Sundays (exclusive of any Sunday upon which Christmas Day may fall) between the hours of 2 p.m. and 6 p.m.; and

(*b*) for consumption, except as may be provided in sub-regulation (2) hereof, on no other premises than an eating-house established and controlled by the urban local authority.

✱ No. 878] [30 April 1948

DORPSBESTUURSRAAD ALICEDALE: BROU VAN KAFFERBIER VIR HUISGEBRUIK.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (2) van artikel *drie-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (No. 25 van 1945), soos gewysig, goedkeuring daaraan geheg het dat die dorpsbestuursraad Alicedale, by besluit geneem volgens voorskrif van subartikel (1) van artikel *vier-en-dertig* van voornoemde Wet, 'n amptenaar in sy diens magtig om in goedgekeurde gevalle, en met inagneming van die betrokke voorwaardes in Goewermentskennisgewing No. 70 van 19 Januarie 1945 voorgeskryf, aan naturelle-huisbewoners wat binne sy gebied dog nie in 'n lokasie of naturelle-dorp woon nie, skriftelike permitte uit te reik om die beperkte hoeveelhede kafferbier wat in voornoemde Goewermentskennisgewing voorgeskryf word, vir huisgebruik te brou, te gebruik of te besit.

✱ No. 879.] [30 April 1948

MUNISIPALITEIT ALBERTON.—ALLEENREG OM KAFFERBIER TE VERSKAF.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, kragtens die bepalings van subartikel (1) van artikel *vier-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, die uitoefening deur die Munisipaliteit Alberton van die allenreg om kafferbier in die gebied onder sy beheer te maak, te verkoop en te verskaf, vanaf die datum van afkondiging hiervan goedgekeur het.

STADSGEBIED ALBERTON, PROVINSIE TRANSVAAL.

REGULASIES VIR DIE BEHEER VAN EN TOESIG OOR DIE PERSEEL WAAROP KAFFERBIER GEMAAK, VERKOOP OF VERSKAF WORD, KRAGTENS DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL *VIER-EN-DERTIG* VAN DIE NATURELLE (STADSGEBIEDE) KONSOLIDASIEWET, 1945 (WET No. 25 VAN 1945), SOOS GEWYSIG.

Die Minister van Naturellesake het, kragtens die bepalings van subartikel (2) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, onderstaande regulasies uitgevaardig om vanaf die datum van afkondiging hiervan binne die stadsgebied Alberton van krag en toepassing te wees:—

1. Tensy strydig met die samehang beteken in hierdie regulasies—

„stedelike plaaslike bestuur" die munisipaliteit Alberton, en

„bestuurder" die amptenaar wat van tyd tot tyd deur die stedelike plaaslike bestuur aangestel word om die plaaslike bestuur se ondernemings te bestuur in die perseel of geboue in enige gedeelte waarvan kafferbier gemaak, verkoop, of verskaf word, of enige agterplaas of afskorting wat tot dié geboue behoort, en om dit te beheer.

2. (1) Kafferbier kan alleen verkoop of verskaf word—

(*a*) (i) op weeksdae (behalwe Goeie-Vrydag en 'n weeksdag waarop Kersdag val), tussen die ure 10 vm. en 8 nm., en

(ii) op Sondae (behalwe 'n Sondag waarop Kersdag val) tussen die ure 2 nm. en 6 nm.; en

(*b*) vir gebruik, behalwe soos bepaal in subregulasie (2) hiervan, in geen ander perseel nie as 'n eethuis wat deur die stedelike plaaslike bestuur opgerig is en beheer word.

(2) The urban local authority may, by resolution passed as provided in sub-section (3) of section *thirty-four* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, authorise the prescribed officer to issue, in approved cases, written permits for the sale or supply of kaffir beer in quantities not exceeding four gallons for consumption off the premises referred to in sub-regulation (1) (*b*) hereof.

(3) The sale or supply of kaffir beer shall not take place on Good Friday, Christmas Day or on Sundays at any time other than the hours specified in paragraph (*a*) (ii) of sub-regulation (1) of this regulation, or on weekdays between the hours of 8 p.m. and 10 a.m.

3. Any person who, whether drunk or not, behaves in a riotous or disorderly manner, or uses obscene language, upon any premises whereon kaffir beer is sold or supplied under sub-section (3) of section *thirty-four* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, as amended, shall be guilty of an offence.

4. The overseer, or anyone acting under his instructions, may refuse to admit to, or may eject from any premises under his control any person who is drunk, violent, quarrelsome, disorderly or loitering, and may refuse to serve any such person with kaffir beer; provided that no such person shall be ejected unless he shall first have been requested by the overseer, or any one acting under his instructions, to quit such premises and shall have failed or refused to comply with such request.

5. Any person whose condition, behaviour or presence is or is calculated to be, prejudical or inimical to the maintenance of decency, cleanliness, quietness, health, comfort or good order on any premises or buildings under the control of the overseer, or of anyone acting under his instructions, and who shall enter or remain on such premises after being requested by the overseer, or anyone acting under his instructions, or by any police officer or constable, to refrain from entering or to quit such premises, as the case may be, shall be guilty of an offence.

6. No male native under the age of eighteen years or female native of any age shall enter or be in any room in which kaffir beer is sold to male natives except as is provided in regulation 8 hereof.

7. No male native of any age and no female native under the apparent age of twenty-one years shall enter or be in any room in which kaffir beer is sold to female natives.

8. No person, other than a member or any employee of the urban local authority, or a police officer or constable entering in the discharge of his duties any eating-house in which kaffir beer is sold, supplied or consumed, or any native entitled to enter such eating-house in terms of these regulations for the purpose of purchasing or consuming kaffir beer or food, shall enter such eating-house without the permission of the overseer or of anyone acting under his instruction. Any person so prohibited who—

(*a*) having been refused such permission, enters such eating-house; or

(*b*) having entered such eating-house without such permission;

declines or fails to leave after having been requested so to do by the overseer or anyone acting under his instructions, shall be guilty of an offence.

9. No person other than a member or an employee of the urban local authority, or a police officer or constable in the discharge of his duties shall, without the permission of the overseer or anyone acting under his instructions, enter or be upon any

(2) Die stedelike plaaslike bestuur kan by 'n besluit, geneem soos in subartikel (3) van artikel *vier-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, soos gewysig, bepaal, die voorgeskrewe amptenaar magtig om in goedgekeurde gevalle, skriftelike permitte uit te reik vir die verkoop of verskaffing van kafferbier in hoeveelhede van b[illegible]stens vier gelling vir gebruik buite die persee[illegible]at in subregulasie (1) (*b*) hiervan, vermeld is.

(3) Kafferbier mag nie op Goeie-Vrydag, Kersdag of Sondae of enige ander tye as dié ure bepaal in paragraaf (*a*) (ii) van subregulasie (1) van hierdie regulasie, of op weeksdae tussen die ure 8 nm. en 10 vm. verkoop of verskaf word nie.

3. Enigeen, hetsy hy dronk is of nie, wat hom op oproerige of onordelike wyse gedra of onbetaamlike taal gebruik in 'n perseel waar kafferbier verkoop of verskaf word kragtens subartikel (3) van artikel *vier-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, soos gewysig, is skuldig aan 'n misdryf.

4. Die bestuurder of enigeen wat volgens sy opdrag handel, kan enigeen wat dronk, gewelddadig, rusiemakerig en onordelik is of rondslenter, toegang weier tot of uitsit uit 'n perseel onder sy beheer en kan weier om dié persoon met kafferbier te bedien; met dien verstande dat die persoon nie uitgesit mag word nie voordat hy deur die bestuurder, of enigeen wat volgens sy opdrag handel, versoek is om die perseel te verlaat, en versuim of geweier het om aan die versoek te voldoen.

5. 'n Persoon wie se toestand, gedrag of aanwesigheid nadelig is vir, of strydig is met die handhawing van fatsoenlikheid, sindelikheid, stilte, gesondheid, gemak of goeie orde in 'n perseel of geboue onder die toesig van die bestuurder of enigeen wat volgens sy opdrag handel, en wat die perseel betree of daarop vertoef nadat hy deur die bestuurder, of enigeen wat volgens sy opdrag handel, of deur 'n polisiebeampte of 'n konstabel versoek is om nie so 'n perseel binne te gaan nie of om dit te verlaat, na gelang van die geval, is skuldig aan 'n misdryf.

6. Geen manlike naturel onder 18 jaar of naturellevrou van watter ouderdom ook al mag 'n kamer waarin kafferbier aan manlike naturelle verkoop word, binnegaan nie, behalwe soos bepaal in regulasie 8 hiervan.

7. Geen manlike naturel van watter ouderdom ook al en geen naturellevrou onder die skynbare ouderdom van 21 jaar mag 'n kamer waarin kafferbier aan naturelle vroue verkoop word, binnegaan of daarin vertoef nie.

8. Niemand, behalwe 'n lid of 'n amptenaar van die stedelike plaaslike bestuur, of 'n poliesiebeampte of konstabel wat 'n eethuis waarin kafferbier verkoop, verskaf of gebruik word, binnegaan in die uitvoering van sy pligte, of 'n naturel wat kragtens hierdie regulasies geregtig is om sodanige eethuis binne te gaan met die doel om kafferbier of kos te koop, of te gebruik, mag die eethuis binnegaan nie sonder die toestemming van die bestuurder of enigeen wat volgens sy opdrag handel. Enigeen wat aldus belet word en—

(*a*) nadat hom toestemming geweier is, die eethuis binnegaan, of

(*b*) nadat hy sonder toestemming die eethuis betree het, weier of versuim om dit te verlaat nadat hy deur die bestuurder of enigeen wat volgens sy opdrag handel, versoek is om dit te doen, is skuldig aan 'n misdryf.

9. Niemand, behalwe 'n lid of 'n amptenaar van die stedelike plaaslike bestuur, of 'n poliesiebeampte of konstabel in die uitvoering van sy pligte, mag sonder die toestemming van die bestuurder, of enigeen wat volgens sy opdrag handel, 'n perseel of

premises, or any portion thereof, wherein kaffir beer is actually manufactured or brewed by the urban local authority. Any person who—

(*a*) having been refused such permission, enters such premises or any portion thereof; or

(*b*) having entered without such permission declines or fails to leave such premises, or any portion thereof, after having been requested so to do by the overseer or anyone acting under his instructions;

shall be guilty of an offence.

✱ No. 890.] [30 April 1948.

MUNICIPALITY OF BARBERTON.—EXCLUSIVE MUNICIPAL SUPPLY OF KAFFIR BEER.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has, in terms of paragraph (*c*) of sub-section (2) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (No. 25 of 1945), as amended, approved of the deletion of paragraph (*a*) of sub-regulation (1) of regulation 2 of Government Notice No. 1578 of the 4th October, 1940, and the substitution therefor of the following paragraph:—

" (*a*) (i) on weekdays (exclusive of Good Friday and any weekday upon which Christmas Day may fall) between the hours of 1 p.m. and 9 p.m.; and

(ii) on Sundays (exclusive of any Sunday upon which Christmas Day may fall) between the hours of 12 noon and 6 p.m."

✱ No. 902.] [30 April 1948.

RESERVATION OF TRUST LAND FOR FOREST PURPOSES.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved in terms of regulation 74 of the Regulations framed under the Native Trust and Land Act No. 18 of 1936, and published under Government Notice No. 494 dated the 2nd April, 1937, as amended, of the reservation for forest purposes of certain Trust land comprising the areas described in the accompanying schedules, situated in the District of Nkandhla.

SCHEDULE A.

FOREST A (MOME AREA).

(Approximately 1,500 Acres.)

Commencing from a cairn of heaped stones (called Beacon No. 1) at Beacon No. 4 of the Nkandhla Government Forest Reserve, and proceeding in a north-westerly direction and straight line across the Mome stream to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 2) approximately 2,320 yards; thence in an east north-easterly direction in a straight line for approximately 230 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 3); thence in a northerly direction in a straight line for approximately 275 yards along a high ridge to yet another cairn of heaped stones (called Beacon No. 4); thence in a westerly direction in a straight line for approximately 225 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 5); thence in a northerly direction in a straight line for approximately 570 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 6); thence in an east north-easterly direction in a straight line for approximately 440 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 7); thence in an east south-easterly direction in a straight line for approximately 355 yards along the top of a high mountain to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 8); thence in a south south-easterly direction in a straight line for approximately 205 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 9); thence in a south-westerly direction in a straight line down the slope of a mountain for approximately 510 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 10);

enige gedeelte daarvan, waarin kafferbier deur die stedelike plaaslike bestuur gemaak of gebrou word, binnegaan of daarin vertoef nie. Enigeen wat—

(*a*) nadat hom toestemming geweier is, die perseel of gedeelte daarvan betree; of

(*b*) nadat hy die perseel of gedeelte daarvan sonder toestemming betree het, weier of versuim om dit te verlaat, nadat hy deur die bestuurder of enigeen wat volgens sy opdrag handel, versoek is om dit te doen;

is skuldig aan 'n misdryf.

✱ No. 890.] [30 April 1948.

MUNISIPALITEIT BARBERTON.—ALLEENREG OM KAFFERBIER TE VERSKAF.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, kragtens paragraaf (*c*) van subartikel (2) van artikel *ag-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (No. 25 van 1945), soos gewysig, die skrapping van paragraaf (*a*) van subregulasie (1) van regulasie 2 van Goewermentskennisgewing No. 1578 van 4 Oktober 1940, en die vervanging daarvan deur die volgende paragraaf goedgekeur het:—

„ (*a*) (i) op weeksdae (behalwe Goeie-Vrydag en 'n weeksdag waarop Kersdag val) tussen die ure 1 nm. en 9 nm.; en

(ii) op Sondae (behalwe 'n Sondag waarop Kersdag val) tussen die ure 12 middag en 6 nm."

✱ No. 902.] [30 April 1948.

UITHOU VAN TRUSTGROND VIR BOSDOELEINDES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, ooreenkomstig regulasie 74 van die regulasies opgestel kragtens die Naturelletrust en Grond Wet No. 18 van 1936, en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 494 van 2 April 1937, soos gewysig, sy goedkeuring daaraan geheg het dat sekere Trustgrond wat uit die gebiede bestaan wat in onderstaande Bylaes beskryf is, geleë in die distrik Nkandhla, vir bosdoeleindes uitgehou word.

BYLAE A.

BOS A (MOME-GEBIED).

(Ongeveer 1,500 acres.)

Vanaf 'n klipstapel (genoem Baken No. 1) by Baken No. 4 van die Nkandhlase Regeringsbosreserwe, en verder in 'n noordwestelike rigting en reguit lyn dwarsoor die Momestroom tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 2) ongeveer 2,320 tree; vandaar in 'n oos-noordoostelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 230 tree tot by 'n klipstapel (genoem baken No. 3); vandaar in 'n noordelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 275 tree langs 'n hoë rant tot by nog 'n klipstapel (genoem Baken No. 4); vandaar in 'n westelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 225 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 5); vandaar in 'n noordelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 570 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 6); vandaar in 'n oos-noordoostelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 440 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 7); vandaar in 'n oos-suidoostelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 355 tree langs die kruin van 'n hoë berg tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 8); vandaar in 'n suid-suidoostelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 205 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 9); vandaar in 'n suidwestelike rigting met 'n reguit lyn teen die helling van 'n berg af vir ongeveer 510 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 10);

thence in an east south-easterly direction in a straight line up the slope of a mountain for approximately 2,178 yards to a cairn of heaped stones on the top of a mountain (called Beacon No. 11); thence in a south-westerly direction in a straight line for approximately 3,530 yards across the upper end of the Mome gorge to a cairn of heaped stones on the opposite side (called Beacon No. 12); thence in a west south-westerly direction in a straight line for approximately 400 yards to the point of commencement.

SCHEDULE B.

Forest B (Vungwini Area).

(Approximately 1,000 Acres.)

Commencing from a cairn of heaped stones (called Beacon No. 1) at Beacon No. 2 of the Nkandhla Government Forest Reserve, and proceeding in an east south-easterly direction in a straight line along a high ridge to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 2) approximately 1,535 yards; thence in a west south-westerly direction in a straight line for approximately 525 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 3); thence in a south south-westerly direction in a straight line for approximately 1,840 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 4); thence in a west south-westerly direction in a straight line for approximately 150 yards down the southern slope of a mountain to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 5); thence in a west north-westerly direction in a straight line for approximately 1,255 yards across the Vungwini stream to a cairn of heaped stones at a point on the eastern boundary of the Nkandhla Government Forest Reserve (called Beacon No. 6); thence in a north north-easterly direction in a straight line for approximately 3,260 yards continuing along the Government Forest Reserve boundary to the point of commencement.

SCHEDULE C.

Forest C (Sibudeni Area).

(Approximately 500 Acres.)

Commencing from a cairn of heaped stones (called Beacon No. 1) at Beacon No. 1 of the Nkandhla Government Forest Reserve, and proceeding in a south south-westerly direction in a straight line across the Nkandhla-Eshowe main road to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 2) for approximately 1,200 yards; thence in a westerly direction in a straight line for approximately 200 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 3); thence in a north-westerly direction in a straight line for approximately 500 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 4); thence in a northerly direction in a straight line for approximately 300 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 5); thence in a north north-easterly direction in a straight line for approximately 1,000 yards, across the Halambu stream to a cairn of heaped stones, on the top of a high ridge (called Beacon No. 6); thence in an easterly direction in a straight line for approximately 475 yards along the top of a ridge to a cairn of heaped stones at Beacon No. 5 of the Nkandhla Government Forest Reserve (called Beacon No. 7); thence in a south-easterly direction in a straight line for approximately 525 yards, following the Government Forest Reserve boundary to the point of commencement.

SCHEDULE D.

Forest D (Dhlabe Area).

(Approximately 300 Acres.)

Commencing from a cairn of heaped stones (called Beacon No. 1) on a ridge on the western side of the Dhlabe stream near the confluence of the Dhlabe and Hlabatini streams, and proceeding in a north-easterly direction in a straight line for approximately 225 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 2);

vandaar in 'n oos-suidoostelike rigting met 'n reguit lyn teen die helling van 'n berg op vir ongeveer 2,178 tree tot by 'n klipstapel op die kruin van 'n berg (genoem Baken No. 11); vandaar in 'n suidwestelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 3,530 tree dwarsoor die bo-end van die Momekloof tot by 'n klipstapel op die teenoorgestelde kant (genoem Baken No. 12); vandaar in 'n wes-suidwestelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 400 tree tot by eersgenoemde punt.

BYLAE B.

Bos B (Vungwinigebied).

(Ongeveer 1,000 acres.)

Vanaf 'n klipstapel (genoem baken No. 1) by baken No. 2 van die Nkandhlase Regeringsbosreserwe, en verder in 'n oos-suidoostelike rigting met 'n reguit lyn langs 'n hoë rant tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 2) ongeveer 1,535 tree; vandaar in 'n wes-suidwestelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 525 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 3); vandaar in 'n suid-suidwestelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 1,840 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 4); vandaar in 'n wes-suidwestelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 150 tree teen die suidelike helling van 'n berg af tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 5); vandaar in 'n wes-noordwestelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 1,255 tree dwarsoor die Vungwinistroom tot by 'n klipstapel by 'n punt op die oostelike grens van die Nkandhlase Regeringsbosreserwe (genoem Baken No. 6); vandaar in 'n noord-noordoostelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 3,260 tree verder langs die Regeringsbosreserwegrens tot by eersgenoemde punt.

BYLAE C.

Bos C (Sibudenigebied).

(Ongeveer 500 acres.)

Vanaf 'n klipstapel (genoem Baken No. 1) by Baken No. 1 van die Nkandhlase Regeringsbosreserwe, en verder in 'n suid-suidwestelike rigting met 'n reguit lyn dwarsoor die Nkandhla-Eshowese hoofpad tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 2) vir ongeveer 1,200 tree; vandaar in 'n westelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 200 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 3); vandaar in 'n noordwestelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 500 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 4); vandaar in 'n noordelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 300 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 5); vandaar in 'n noord-noordoostelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 1,000 tree, oor die Halabustroom tot by 'n klipstapel op die kruin van 'n hoë rant (genoem Baken No. 6); vandaar in 'n oostelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 475 tree langs die kruin van die rant tot by 'n klipstapel by Baken No. 5 van die Nkandhlase Regeringsbosreserwe (Baken No. 7); vandaar in 'n suidoostelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 525 tree, al langs die grens van die Regeringsbosreserwe tot by eersgenoemde punt.

BYLAE D.

Bos D (Dhlabegebied).

(Ongeveer 300 acres.)

Vanaf 'n klipstapel (genoem Baken No. 1) op 'n rant ten weste van die Dhlabestroom naby die samevloeiing van die Dhlabe- en Hlabatinistroom, en verder in 'n noordoostelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 225 tree tot by 'n klipstapel (genoem

thence in an east south-easterly direction in a straight line for approximately 1,248 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 3); thence in a south south-westerly direction in a straight line for approximately 275 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 4); thence in a west north-westerly direction in a straight line for approximately 1,553 yards to the point of commencement.

SCHEDULE E.

FOREST E (EDHLODHLWENI AREA).

(Approximately 250 Acres.)

Commencing from a cairn of heaped stones (called Beacon No. 1) on a ridge of the western side of the Dhlabe stream near the confluence of the Dhlabe and Hlabatini streams, and proceeding in a north north-westerly direction in a straight line for approximately 2,300 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 2) on the top of the Dhlodhla mountain; thence in a north-easterly direction in a straight line for approximately 720 yards along a high ridge to a cairn of heaped stones (called beacon No. 3); thence in an easterly direction in a straight line for approximately 210 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 4); thence in a south-easterly direction in a straight line for approximately 425 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 5); thence in a south south-westerly direction in a straight line for approximately 475 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 6); thence in a south-westerly direction in a straight line for approximately 655 yards to the point of commencement.

SCHEDULE F.

FOREST F (MNDUNDUZELI AREA).

(Approximately 350 Acres.)

Commencing from a cairn of heaped stones (called Beacon No. 1) on the Mndunduzeli ridge and proceeding in a north-easterly direction in a straight line for approximately 220 yards along the ridge to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 2); thence in an north-easterly direction in a straight line for approximately 975 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 3); thence in a south south-easterly direction in a straight line for approximately 250 yards down the southern slope of the Mndunduzeli ridge to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 4); thence in a south-westerly direction in a straight line for approximately 150 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 5); thence in a north-westerly direction in a straight line for approximately 105 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 6); thence in a south-westerly direction in a straight line for approximately 730 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 7); thence in a north-westerly direction in a straight line up a slope, for approximately 175 yards to the point of commencement.

SCHEDULE G.

FOREST G (HLATIKULU AREA).

(Approximately 1,000 Acres.)

Commencing from a cairn of heaped stones (called Beacon No. 1) at the south-most beacon of Lot No. 1 (Qudeni Lots) and proceeding in an east south-easterly direction in a straight line for approximately 2,850 yards along the boundary of Lot No. 1 to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 2) at the common Beacon of Lots Nos. 1 and 20 (Qudeni); thence in a south-westerly direction in a straight line for approximately 2,375 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 3); thence in a south south-westerly direction in a straight line for approximately 335 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 4); thence in a westerly direction in a straight line for approximately 560 yards to a cairn of heaped

Baken No. 2); vandaar in 'n oos-suidoostelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 1,248 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 3); vandaar in 'n suid-suidwestelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 275 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 4); vandaar in 'n wes-noordwestelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 1,553 tree tot by eersgenoemde punt.

BYLAE E.

BOS E (EDHLODHLWENIGEBIED).

(Ongeveer 250 acres.)

Vanaf 'n klipstapel (genoem Baken No. 1) op 'n rant ten weste van die Dhlabestroom naby die samevloeiing van die Dhlabe- en Hlabatinistroom, en verder in 'n noord-noordwestelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 2,300 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 2) op die kruin van die Dhlodhlaberg; vandaar in 'n noordoostelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 720 tree langs 'n hoë rant tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 3); vandaar in 'n oostelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 210 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 4); vandaar in 'n suidoostelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 425 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 5); vandaar in 'n suid-suidwestelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 475 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 6); vandaar in 'n suidwestelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 655 tree tot by eersgenoemde punt.

BYLAE F.

BOS F (MNDUNDUZELIGEBIED).

(Ongeveer 350 acres.)

Vanaf 'n klipstapel (genoem Baken No. 1) op die Mndunduzelirant en verder in 'n noordoostelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 220 tree langs die rant tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 2); vandaar in 'n noordoostelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 975 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 3); vandaar in 'n suid-suidoostelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 250 tree teen die suidelike helling van die Mndunduzelirant af tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 4); vandaar in 'n suidwestelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 150 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 5); vandaar in 'n noordwestelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 105 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 6); vandaar in 'n suidwestelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 730 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 7); vandaar in 'n noordwestelike rigting met 'n reguit lyn teen 'n helling op, vir ongeveer 175 tree tot by eersgenoemde punt.

BYLAE G.

BOS G (HLATIKULUGEBIED).

(Ongeveer 1,000 acres.)

Vanaf 'n klipstapel (genoem Baken No. 1) by die suidelikste baken van Perseel No. 1 (Qudeni-persele) en verder in 'n oos-suidoostelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 2,850 tree langs die grens van Perseel No. 1 tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 2) by die gemeenskaplike baken van Persele Nos. 1 en 20 (Qudeni); vandaar in 'n suidwestelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 2,375 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 3); vandaar in 'n suid-suidwestelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 335 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 4); vandaar in 'n westelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 560

stones (called Beacon No. 5); thence in a west-north-westerly direction in a straight line for approximately 475 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 6); thence in a west north-westerly direction in a straight line for approximately 625 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 7); thence in a north-westerly direction in a straight line for approximately 820 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 8); thence in a northerly direction in a straight line for approximately 220 yards to a cairn of heaped stones (called Beacon No. 9); thence in a north-easterly direction in a straight line for approximately 445 yards to the point of commencement.

✱ No. 906.] [30 April 1948.

MUNICIPALITY OF VENTERSTAD.—EXTENSION OF LOCATION No. 2.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, in terms of paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *two* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), of the defining, setting apart and laying out by the Municipality of Venterstad in addition to and as an extension of Location No. 2 as defined in paragraph B of Government Notice No. 1957 of 1943, of a certain piece of land included in the following redefinition of the location as so extended, for the occupation, residence and other reasonable requirements of Natives:—

A certain piece of land, approximately 19·5 morgen in extent, situated within the area under control of the municipality of Venterstad, as shown on a plan filed in the office of the Secretary for Native Affairs, and bounded as follows:—

Commencing at a point A, situate approximately 100 yards in a southerly direction from the south-western corner of Erf No. 416; thence in a southerly direction for a distance of approximately 620 yards to a point X; thence in a westerly direction for a distance of approximately 364 yards to a point Y; thence in a northerly direction for a distance of approximately 398 yards to a point Z; thence in a north-easterly direction for a distance of approximately 237 yards to a point D; thence in an easterly direction for a distance of approximately 199 yards to the point of commencement A.

Paragraph B of Government Notice No. 1957 of 1943 is hereby repealed.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

✱ No. 912.] [30 April 1948.

INFECTED AREA.—RABIES, VRYBURG.

Whereas the Minister of Agriculture and Forestry upon receiving a report in terms of sub-sections (2) and (3) of section *nine* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, has duly, by written notice served upon an owner of land, declared the land falling within the area specified in paragraph 1 hereunder to be an infected area, the Minister has also, under the powers vested in him by sub-section (4) of the said section of the said Act, as amended, made the declaration of an infected area specified in paragraph 1 hereunder, and has further under the powers vested in him by section *sixteen* of the said Act, issued the order specified in paragraph 2 hereunder:—

1. The farm Gemsbokbos, portion of the farm Gemsbokvlei, in the Vryburg District, is hereby declared to be an area infected with rabies.

tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 5); vandaar in 'n wes-noordwestelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 475 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 6); vandaar in 'n wes-noordwestelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 625 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 7); vandaar in 'n noordwestelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 820 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 8); vandaar in 'n noordelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 220 tree tot by 'n klipstapel (genoem Baken No. 9); vandaar in 'n noordoostelike rigting met 'n reguit lyn vir ongeveer 445 tree tot by eersgenoemde punt.

✱ No. 906.] [30 April 1948.

MUNISIPALITEIT VENTERSTAD.—UITBREIDING VAN LOKASIE No. 2.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *twee* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), sy goedkeuring daaraan geheg het dat die Munisipaliteit Venterstad, 'n sekere stuk grond, benewens en as uitbreiding van Lokasie No. 2 soos omskryf in paragraaf B van Goewermentskennisgewing No. 1957 van 1943 en ingesluit by onderstaande heromskrywing van Lokasie No. 2 soos aldus uitgebrei, vir die gebruik van, ter bewoning deur en vir ander redelike behoeftes van naturelle bepaal, afsonder en aanlê:—

'n Sekere stuk grond ongeveer 19·5 morg groot, geleë binne die gebied onder beheer van die Munisipaliteit Venterstad, soos aangetoon op 'n plan wat in die kantoor van die Sekretaris van Naturellesake berus en begrens soos hieronder beskryf:—

Vanaf 'n punt A, geleë ongeveer 100 tree in 'n suidelike rigting vanaf die suidwestelike hoek van Erf No. 416; vandaar in 'n suidelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 620 tree tot by 'n punt X; vandaar in 'n westelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 364 tree tot by 'n punt Y; vandaar in 'n noordelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 398 tree tot by 'n punt Z; vandaar in 'n noordoostelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 237 tree tot by 'n punt D; vandaar in 'n oostelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 199 tree tot by die aanvangspunt A.

Paragraaf B van Goewermentskennisgewing No. 1957 van 1943 word hierby herroep.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

✱ No. 912.] [30 April 1948.

BESMETTE GEBIED.—HONDSDOLHEID, VRYBURG.

Nademaal die Minister van Landbou en Bosbou, na ontvangs van 'n rapport ingevolge subartikels (2) en (3) van artikel *nege* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, behoorlik by wyse van 'n skriftelike kennisgewing, gedien op 'n grondeienaar, die grond binne die gebied in paragraaf 1 hieronder beskryf tot 'n besmette gebied verklaar het, het hy, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van genoemde artikel van genoemde Wet, soos gewysig, die verklaring gedoen in verband met 'n besmette gebied omskryf in paragraaf 1 hieronder en het hy verder kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien* van genoemde Wet, die bevel vervat in paragraaf 2 hieronder uitgevaardig:—

1. Die plaas Gemsbokbos, gedeelte van die plaas Gemsbokvlei in die distrik Vryburg, word hierby verklaar tot 'n gebied wat met hondsdolheid besmet is.

2. No person shall move any dog or cat from one place to another place within the area described in paragraph 1 above, except on the authority of a written permit issued by a Government Veterinary Officer, and subject to such conditions as he may impose.

NOTE.—Attention is drawn to the provisions of sub-section (1) of section *twelve* of Act No. 14 of 1911, as amended, prohibiting the removal of stock into or out of an infected area, except upon the written permission of an officer.

✱ No. 913.] [30 April 1948.

INFECTED AREA.—EAST COAST FEVER, VRYHEID AND POLELA.

Whereas the Minister of Agriculture and Forestry upon receiving a report in terms of sub-sections (2) and (3) of section *nine* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, has duly, by written notice served upon an owner of land, declared the land falling within the area specified hereunder to be an infected area, the Minister has also, under the powers vested in him by sub-section (4) of the said section of the said Act as amended, made the declaration of an infected area as specified hereunder:—

Area.

(1) *Vryheid District.*—The farms Umveloosdrift No. 172 (whole), Brakfontein No. 374 (whole), Brakpan No. 389 (whole), Apologie No. 562 (whole), Hoedberg No. 555B, Vaalkrans No. 564 (whole), Weltevreden No. 490 (whole), Schoonspruit No. 542 (whole), Vlakfontein No. 281 (whole), Nooitgedacht No. 356 (whole), Brandkraal No. 505 (whole), Wiemansrust No. 549 (whole), Nooitgezien No. 55 (whole), Nooitverwacht No. 221 (whole), Waterval No. 57 (whole), Bevenson No. 483 (whole), Rooipoort No. 565 (whole), and Onverwacht of Schurwekop No. 27 (whole).

(2) *Polela District.*—Location No. 1 (whole).

Note.—Paragraph 4 of Government Notice No. 121 of 16th January, 1948, and Government Notice No. 466 of 27th February, 1948, are hereby repealed.

✱ No. 914.] [30 April 1948.

COMPULSORY DIPPING OF CATTLE.—VRYHEID AND POLELA.

Under the powers vested in him by paragraph (*e*) of section *sixteen* of the Diseases of Stock Act 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, the Minister of Agriculture and Forestry has ordered as follows:—

1. Every owner of cattle in the area mentioned in the Schedule hereto shall, in the manner hereinafter specified—

(*a*) dip such cattle three times within every period of fourteen days at intervals of not less than four days and not more than five days between any two dippings; and

(*b*) disinfect such cattle—

(i) by clipping the hair on the ears and tails of such cattle every twenty-first day; and

(ii) by handdressing such cattle three times within every period of fourteen days at intervals of not less than four days and not more than five days between any two handdressings; and at such times within those periods as may be fixed by the Government Veterinary Officer in the area affected.

2. The cattle shall be dipped in a five-day dipping liquid according to the methods set out in Government Notice No. 1268 of 1929 and any amendment thereof.

3. The hair on the ears and tails of the cattle shall be clipped to a length of not more than one-quarter inch.

2. Niemand mag 'n hond of 'n kat van een plek na 'n ander binne die gebied in paragraaf 1 hierbo omskryf, vervoer nie, behalwe kragtens 'n skriftelike permit uitgereik deur 'n Staatsveearts en onderworpe aan die voorwaardes wat hy stel.

OPMERKINGS.—Die aandag word gevestig op die bepalings van subartikel (1) van artikel *twaalf* van Wet No. 14 van 1911, soos gewysig, wat die vervoer van vee na of uit 'n besmette gebied behalwe met skriftelike toestemming van 'n beampte verbied.

✱ No. 913.] [30 April 1948.

BESMETTE GEBIED.—OOSKUSKOORS, VRYHEID EN POLELA.

Nademaal die Minister van Landbou en Bosbou na ontvangs van 'n rapport ingevolge subartikels (2) en (3) van artikel *nege* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, behoorlik by wyse van 'n skriftelike kennisgewing gedien op 'n grondeienaar die grond binne die gebied hieronder beskryf tot 'n besmette gebied verklaar het, het hy ook, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van genoemde artikel van genoemde Wet, soos gewysig, die verklaring gedoen in verband met 'n besmette gebied soos hieronder omskryf:—

Gebied.

(1) *Distrik Vryheid.*—Die plase Umveloosdrift No. 172 (geheel), Brakfontein No. 374 (geheel), Brakpan No. 839 (geheel), Apologie No. 562 (geheel), Hoedberg No. 555B, Vaalkrans No. 564 (geheel), Weltevreden No. 490 (geheel), Schoonspruit No. 542 (geheel), Vlakfontein No. 281 (geheel), Nooitgedacht No. 356 (geheel), Brandkraal No. 505 (geheel), Wiemansrust No. 549 (geheel), Nooitgezien No. 55 (geheel), Nooitverwacht No. 221 (geheel), Waterval No. 57 (geheel), Bevenson No. 483 (geheel), Rooipoort No. 565 (geheel) en Onverwacht van Schurwekop No. 27 (geheel).

(2) *Distrik Polela.*—Lokasie No. 1 (geheel).

Opmerking.—Paragraaf 4 van Goewermentskennisgewing No. 121 van 16 Januarie 1948 en Goewermentskennisgewing No. 466 van 27 Februarie 1948 word hierby ingetrek.

✱ No. 914.] [30 April 1948.

VERPLIGTE DIP VAN BEESTE.—VRYHEID EN POLELA.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by paragraaf (*e*) van artikel *sestien* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, het die Minister van Landbou en Bosbou as volg beveel:—

1. Elke eienaar van beeste in die gebied vermeld in die aangehegte Bylae, moet op die wyse soos hierna omskryf—

(*a*) die beeste driekeer binne elke tydperk van veertien dae dip met tussenpose van minstens vier dae en hoogstens vyf dae tussen een dip en die volgende; en

(*b*) die beeste ontsmet deur—

(i) die hare aan hulle ore en sterte elke een-en-twintigste dag af te knip; en

(ii) die beeste driekeer binne die tydperk van veertien dae met die hand te behandel met tussenpose van minstens vier dae en hoogstens vyf dae tussen een behandeling en die volgende; en op die tye binne dié tydperke wat die Staatsveearts in die betrokke gebied vasstel.

2. Die beeste moet gedip word in 'n vyfdaagse dipvloeistof ooreenkomstig die metodes uiteengesit in Goewermentskennisgewing No. 1268 van 1929 en enige wysiging daarvan.

3. Die hare aan die ore en die sterte van die beeste mag nie langer as 'n kwartduim wees nadat dit geknip is nie.

4. Handdressing shall be effected immediately after the cattle have emerged from the dipping tank and shall consist of the application to the inside surface of the ears and to the hairless anal region immediately below the root of the tail of a tick-destroying preparation, the activity of which shall not be less than that of an aqueous solution containing 0·24 per cent., arsenious oxide (As_2O_3).

5. For the purpose of this order " cattle " shall include water buffalo.

6. This order shall come into effect on the date of publication in the *Gazette*.

7. Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties prescribed in section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act, 1911, as amended.

SCHEDULE.

Area.

(1) *Vryheid District.*—The farms Umveloosdrift No. 172 (whole), Brakfontein No. 374 (whole), Brakpan No. 389 (whole), Apologie No. 562 (whole), Hoedberg No. 555B, Vaalkrans No. 564 (whole), Weltevreden No. 490 (whole), Schoonspruit No. 542 (whole), Vlakfontein No. 281 (whole), Nooitgedacht No. 356 (whole), Brandkraal No. 505 (whole), Wiemansrust No. 549 (whole), Nooitgezien No. 55 (whole), Nooitverwacht No. 221 (whole), Waterval No. 57 (whole), Bevenson No. 483 (whole), Rooipoort No. 565 (whole) and Onverwacht of Schurwekop No. 27 (whole).

(2) *Polela District.*—Location No. 1 (whole).

Note.—Paragraph 4 of Government Notice No. 1421 of 11th July, 1947, and Government Notice No. 467 of 27th February, 1948, are hereby repealed.

✱ No. 915.] [30 April 1948.

COMPULSORY DIPPING.—CATTLE.

Under the powers vested in him by paragraph (*c*) of section *sixteen* of the Diseases of Stock Act, 1911, as amended, the Minister of Agriculture and Forestry has ordered as follows:—

1. Every owner of cattle in the undermentioned areas shall dip such cattle regularly within the periods and in a dipping fluid as hereinafter specified, and at such times within those periods as may be fixed by the Government Veterinary Officer. Dipping shall be carried out according to the methods set out in the orders published by Government Notice No. 1268 of the 12th July, 1929, and any amendment thereof, in addition to which the cattle shall be further disinfected by means of clipping and hand-dressing in the manner set out in the said orders.

Every seven days in a seven-day dipping fluid in the districts of Bathurst and Port Elizabeth and every fourteen days in a fourteen-day dipping fluid in the Districts of Adelaide, Albany, Alexandria, Bedford, Cathcart, Elliot, Fort Beaufort, Glen Grey, Indwe, Keiskamahoek, Maclear, Middledrift, Queenstown, Stockenström, Stutterheim and Victoria East.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties prescribed in section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act, 1911, as amended.

2. The operation of this order shall be suspended in respect of any area in regard to which the Minister of Agriculture and Forestry has ordered or may hereafter order the dipping of cattle to be carried out within periods other than those prescribed in paragraph 1.

3. This order shall come into effect on the date of publication thereof in the *Gazette*.

4. Die beeste moet met die hand behandel word onmiddellik nadat hulle uit die dipbak kom en die behandeling moet bestaan uit die aanwending aan die binneste oppervlakte van die ore en aan die haarlose aarsgedeelte reg onder die stertwortel van 'n bosluisdodende preparaat waarvan die sterkte nie minder is as dié van 'n wateroplossing bevattende 0·24 persent arsenigoksied (As_2O_3) nie.

5. Vir die toepassing van hierdie bevel sluit „ beeste " waterbuffels in.

6. Hierdie bevel tree in werking op datum van publikasie daarvan in die *Staatskoerant*.

7. 'n Eienaar wat versuim om hierdie bevel na te kom, stel hom bloot aan die strafbepalings voorgeskryf in artikel *een-en-twintig* van die Veeziekten Wet, 1911, soos gewysig.

BYLAE.

Gebied.

(1) *Distrik Vryheid.*—Die plase Umveloosdrift No. 172 (geheel), Brakfontein No. 374 (geheel), Brakpan No. 389 (geheel), Apologie No. 562 (geheel), Hoedberg No. 555B, Vaalkrans No. 564 (geheel), Weltevreden No. 490 (geheel), Schoonspruit No. 542 (geheel), Vlakfontein No. 281 (geheel), Nooitgedacht No. 356 (geheel), Brandkraal No. 505 (geheel), Wiemansrust No. 549 (geheel), Nooitgezien No. 55 (geheel), Nooitverwacht No. 221 (geheel), Waterval No. 57 (geheel), Bevenson No. 483 (geheel), Rooipoort No. 565 (geheel) en Onverwacht van Schurwekop No. 27 (geheel).

(2) *Distrik Polela.*—Lokasie No. 1 (geheel).

Opmerking.—Paragraaf 4 van Goewermentskennisgewing No. 1421 van 11 Julie 1947 en Goewermentskennisgewing No. 467 van 27 Februarie 1948 word hierby ingetrek.

✱ No. 915.] [30 April 1948.

VERPLIGTE DIP.—BEESTE.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by paragraaf (*e*) van artikel *sestien* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, het die Minister van Landbou en Bosbou as volg beveel:—

1. Elke eienaar van beeste in ondervermelde gebiede moet sodanige beeste gereeld dip binne die tydperke en in 'n dipstof soos hieronder bepaal, en op die tye binne daardie tydperke wat deur die Staatsveearts vasgestel mag word. Die beeste moet gedip word ooreenkomstig die bevele afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1268 van 12 Junie 1929, en enige wysiging daarvan. Bowendien moet die beeste ontsmet word die afknip van hare en behandeling met die hand soos uiteengesit in gemelde bevele.

Elke sewe dae in 'n sewedaagse dipstof in die distrikte Bathurst en Port Elizabeth en elke veertien dae in 'n veertiendaagse dipstof in die distrikte Adelaide, Albany, Alexandria, Bedford, Cathcart, Elliot, Fort Beaufort, Glen Grey, Indwe, Keiskamahoek, Maclear, Middledrift, Queenstown, Stockenström, Stutterheim en Victoria-Oos.

Versuim om hierdie bevel na te kom, stel die eienaar bloot aan die strafbepalings van artikel *een-en-twintig* van die Veeziekten Wet, 1911, soos gewysig.

2. Die werking van hierdie bevel word opgeskort ten opsigte van enige gebied waarin die Minister van Landbou en Bosbou beveel het, of hierna beveel, dat beeste gedip moet word binne ander tydperke as dié wat in paragraaf 1 hiervan voorgeskryf is.

3. Hierdie bevele tree in werking vanaf die datum van publikasie daarvan in die *Staatskoerant*.

✱ No. 934.] [30 April 1948.

ASSIGNMENTS OF DUTIES OF BACTERIOLOGISTS IN TERMS OF DISEASES OF STOCK ACT, 1911.

It is hereby notified for general information that the Minister of Agriculture and Forestry, has, in terms of section *two* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, and for the purposes of the said Act and the regulations thereunder assigned to Leonard Reitz Hurter, B.V.Sc., an officer of the Department of Agriculture, the duties of a bacteriologist.

DEPARTMENT OF FORESTRY.

No. 667.] [2 April 1948.

PROPOSED DEMARCATION OF SUB-RESERVE (*b*), LOTS Nos. U 89, U 90, U 91, U 92 AND PORTION No. U 98, OF RESERVE No. 1, DUKUDUKU FOREST RESERVE, DISTRICT OF HLABISA.

In terms of section *nine* of the Forest Act, 1941 (Act No. 13 of 1941), as amended, it is hereby notified for general information that it is the intention of the Minister of Agriculture and Forestry to declare the undemarcated forest land described in the Schedule hereto, and situated in the District of Hlabisa, Natal Province, to be demarcated forest. A copy of a report on the area, certified by the Surveyor-General, Pietermaritzburg, with the diagram attached thereto, has been deposited and is available for inspection, free of charge, during office hours at the office of the Magistrate, Hlabisa.

SCHEDULE.

Reserve No.	Name of Reserve.	Extent.	
		Morgen.	Sq. Rds.
I	Dukuduku Forest Reserve: Sub-reserve— (*b*) Lots U. 89, U. 90, U. 91, U. 92, and portion U. 98	4,135	570

2 April—30 April—28 May.

DEPARTMENT OF HEALTH.

✱ No. 905.] [30 April 1948.

FOOD, DRUGS AND DISINFECTANTS ACT, No. 13 OF 1929.—ENFORCEMENT BY LOCAL AUTHORITIES.

The Minister of Health, in the exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *two* of the Food, Drugs and Disinfectants Act No. 13 of 1929 has modified the authorities given by him under sub-section (3) of the said Act as published in Government Notice No. 617 of the 2nd April, 1943, by amending the number of samples specified in the said Government Notice to read as follows:—

Name of Local Authority.	*No. of Samples.*
Vereeniging.	48.

✱ No. 933.] [30 April 1948.

APPOINTMENT OF MEMBER.—S.A. NURSING COUNCIL.

In terms of sub-section (2) of section *three* of the Nursing Act, 1944 (Act No. 45 of 1944), I, HENRY GLUCKMAN, Minister of Health, hereby give notice of the appointment, Dr. P. J. G. de Vos, Deputy Commissioner for Mental Hygiene and Physician Superintendent, Weskoppies Mental Hospital,

✱ No. 934.] [30 April 1948.

OPDRAG VAN PLIGTE VAN BAKTERIOLOË KRAGTENS DIE VEEZIEKTEN WET, 1911.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Landbou en Bosbou, kragtens artikel *twee* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, en vir die toepassing van genoemde Wet en die regulasies daaronder, die pligte van 'n bakterioloog aan Leonard Reitz Hurter, B.V.Sc., 'n beampte van die Departement van Landbou, opgedra het.

DEPARTEMENT VAN BOSBOU.

No. 667.] [2 April 1948.

VOORGENOME DEMARKASIE VAN SUB-RESERWE (*b*), PERSELE Nos. U 89, U 90, U 91, U 92 EN GEDEELTE No. U 98, VAN RESERWE No. 1, DUKUDUKU BOSRESERWE, DISTRIK HLABISA.

Ooreenkomstig artikel *nege* van die Boswet, 1941 (Wet No. 13 van 1941), soos gewysig, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Landbou en Bosbou voornemens is om die ongedemarkeerde bosgrond in die Bylae hieronder beskrywe en geleë in die distrik Hlabisa, Provinsie Natal, tot gedemarkeerde bos te verklaar. 'n Afskrif van 'n verslag oor die terrein, gesertifiseer deur die Landmetergeneraal, Pietermaritzburg, met kaart daaraan geheg, is by die kantoor van die Magistraat, Hlabisa, ingedien en is gedurende kantoorure sonder betaling ter insage beskikbaar.

BYLAE.

Reserwe No.	Naam van Reserwe.	Grootte.	
		Morge.	Vk. Rde.
I	Dukuduku-bosreserwe: Subreserwe— (*b*) Persele U. 89, U. 90, U. 91, U. 92 en gedeelte U. 98	4,135	570

2 April—30 April—28 Mei.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

✱ No. 905.] [30 April 1948.

WET OP VOEDINGSMIDDELS, MEDISYNE EN ONTSMETTINGSMIDDELS, No. 13 VAN 1929. TOEPASSING DEUR PLAASLIKE BESTURE.

In die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *twee* van die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, No. 13 van 1929, het die Minister van Volksgesondheid die magtigings deur hom verleen kragtens subartikel (3) van genoemde wet, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 617 van 2 April 1943, gewysig deur die getal monsters in genoemde Goewermentskennisgewing gespesifiseer, te verander sodat dit as volg lui:—

Naam van Plaaslike Bestuur.	*Getal monsters.*
Vereeniging.	48.

✱ No. 933.] [30 April 1948.

AANSTELLING VAN LID.—SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

Kragtens subartikel (2) van artikel *drie* van die Wet op Verpleegsters, 1944 (Wet No. 45 van 1944), maak ek, HENRY GLUCKMAN, Minister van Gesondheid hiermee bekend dat dr. P. J. G. de Vos, Adjunkkommissaris vir Geesteshigiëne en Geneesheer-superintendent, Weskoppieshospitaal vir Sielsiekes, Pretoria, as 'n lid van die Suid-Afrikaanse

Pretoria, as a member of the South African Nursing Council for the period ending 7th November, 1951, under the provisions of paragraph (*b*) of sub-section (1) of section *three* of the Act, *vice* Dr. W. Russell, Commissioner for Mental Hygiene, resigned.

HENRY GLUCKMAN,
Minister of Health.

Verpleegstersraad vir die tydperk eindigende 7 November 1951, kragtens die bepalings van paragraaf (*b*) van subartikel (1) van artikel *drie* van die Wet, aangestel is in die plek van dr. W. Russell, Kommissaris van Geesteshigiëne, wat bedank het.

HENRY GLUCKMAN,
Minister van Gesondheid.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

✱ No. 873.] [30 April 1948.

In pursuance of the requirements of section *thirteen* of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act No. 17 of 1941), it is hereby notified for general information that the Standards Council of the South African Bureau of Standards has applied for the prohibition, in terms of section *fifteen* (1) of the said Act, of the use of the marks—

(*a*)

(*b*)

in connection with any trade, business or occupation, except by or under the authority of the Standards Council in respect of its specifications for the marking of articles made of gold and of silver.

The marks represented are (*a*) a natural springbok's head, inserted in the letter " U ", for the marking of articles made of gold and (*b*) a natural lion's head, full facing, inserted in the letter " U ", for the marking of articles made of silver.

Interested persons are invited to submit such representations as they may care to make in the matter to the Secretary for Commerce and Industries, 216 Central Street, Pretoria, to reach him on or before 23rd July, 1948.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

✱ No. 873.] [30 April 1948.

Ingevolge artikel *dertien* van die Handelswaremerkewet, 1941 (Wet No. 17 van 1941), word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad vir Standaarde van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde aansoek gedoen het om die verbod kragtens artikel *vyftien* (1) van genoemde Wet, op die gebruik van die merke—

(*a*)

(*b*)

in verband met enige handel, besigheid, beroep of bedryf behalwe deur of op gesag van die Raad vir Standaarde ten opsigte van sy voorskrif vir die merk van artikels uit goud en silwer vervaardig.

Die voorgestelde merke is (*a*) 'n natuurlike springbokkop binne die letter ,, U " vir die merk van artikels uit goud vervaardig en (*b*) 'n natuurlike leeukop, vooraansig, binne die letter ,, U " vir die merk van artikels uit silwer vervaardig.

Belangstellendes word versoek om enige vertoë in hierdie verband te rig aan die Sekretaris van Handel en Nywerheid, Sentraalstraat 216, Pretoria, sodat dit hom voor of op 23 Julie 1948 bereik.

✱ No. 900.] [30 April 1948.

It is hereby notified for general information that anyone, whether a manufacturer or not, may make written application to the Minister of Economic Development for any goods or classes of goods to be subjected to the provisions of section *ten* (1) (*a*) of the Merchandise Marks Act, No. 17 of 1941, under which the Minister may prohibit the importation into or sale in the Union of goods of any class or description, unless such goods are clearly marked with their country of origin.

Every such application will be investigated, the action taken (if any) depending on the results of such investigation.

✱ No. 900.] [30 April 1948.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat enigeen, of hy 'n vervaardiger is of nie, skriftelik by die Minister van Ekonomiese Ontwikkeling aansoek daarom kan doen dat enige ware of kategorieë ware onderworpe gemaak word aan die bepalings van artikel *tien* (1) (*a*) van die Handelswaremerkewet, 1941, No. 17 van 1941, waarkragtens die Minister 'n verbod kan plaas op die invoer of verkoop in die Unie van ware van enige kategorie of soort tensy die land van herkoms duidelik op die ware gemerk is.

Al sulke aansoeke sal ondersoek word, en die stappe wat gedoen sal word, sal afhang van die uitslag van die ondersoek.

GENERAL NOTICES.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notices are published for general information:—

T. DE SMIDT,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

NOTICE No. 280 OF 1948.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 7th June, 1948, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the Act.

Diagram No. *Kaart No.*	Description of Land. *Beskrywing van Grond.*	Situation. *Ligging.*	Division. *Afdeling.*	Area. *Grootte.*
333/48.....	Lot/*Perseel* "RES".....	Bounded by Lots Nos. 85, 86 and 80 of Riversdale Settlement, Oakdale No. 2a, Vette Rivier Lot Ba and Lot B/*Begrens deur Persele Nos. 85, 86 en 80 van Riversdal-nedersetting, Oakdale No. 2a, Vette Rivier Perseel Ba en Perseel B*	Riversdale/ *Riversdal*	38·6856 morgen/*morg.*
907/48.....	Lot/*Perseel* "J.M.".....	Bounded by Land (Stel. Q.2–7), Lot B of Part of Knoorhoek, Land (Stel. Q.1-11) and Remainder of Schoongezicht/*Begrens deur Grond (Stel. Q.2–7), Perseel B van Gedeelte van Knoorhoek, Grond (Stel. Q.1-11) en Restant van Schoongezicht.*	Stellenbosch....	1·2823 morgen/*morg.*
241/48.....	Erf No. 128.....	Bounded by Crown Land and Lots Nos. 8 and 124: Local Board Area of Kei Mouth/ *Begrens deur Kroongrond en Persele Nos. 8 en 124: Plaaslike Bestuursgebied Keimond*	Komgha.....	1,891 sq. ft./*vk. vt.*

9-16-23-30

NOTICE No. 317 OF 1948.

CROWN LAND SURVEY (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagram of Crown Land is lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 21st June, 1948, the diagram will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the Act.

Diagram No. *Kaart No.*	Description of Land. *Beskrywing van grond.*	Situation. *Ligging.*	Municipality and Division. *Munisipaliteit en afdeling.*	Area. *Grootte.*
897/48.....	Lot/*Perseel* "Gaol".....	Bounded by "Gaol Site", Diggers and Ruby Streets and Lots Nos. 167, 168A, 169A and 170/*Begrens deur "Gaol Site", Diggers- en Rubystraat en Persele Nos. 167, 168A, 169A en 170*	Barkly West/*Barkly-Wes*....	31,861 sq. ft./*vk. vt.*

23-30-7-14

✱ NOTICE No. 345 OF 1948.

CROWN LAND SURVEYS, NATAL.

The following notice is hereby published for general information.

M. T. S. VAN NIEKERK,
Surveyor General, Natal.

Surveyor General's Office,
Pietermaritzburg.
15th April, 1948.

Notice is hereby given in terms of sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagram of Crown Land is lying for inspection in the office of the Surveyor General, Pietermaritzburg, and that if no objection to any beacons or boundaries adopted in the surveys is received on or before the 28th June, 1948, the diagram

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

T. DE SMIDT,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

KENNISGEWING No. 280 VAN 1948.

OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmetings aangeneem is, voor 7 Junie 1948 ontvang word nie.

Diagram No. *Kaart No.*	Description of Land. *Beskrywing van Grond.*	Situation. *Ligging.*	Division. *Afdeling.*	Area. *Grootte.*
333/48.....	Lot/*Perseel* "RES".....	Bounded by Lots Nos. 85, 86 and 80 of Riversdale Settlement, Oakdale No. 2a, Vette Rivier Lot Ba and Lot B/*Begrens deur Persele Nos. 85, 86 en 80 van Riversdal-nedersetting, Oakdale No. 2a, Vette Rivier Perseel Ba en Perseel B*	Riversdale/ *Riversdal*	38·6856 morgen/*morg.*
907/48.....	Lot/*Perseel* "J.M.".....	Bounded by Land (Stel. Q.2–7), Lot B of Part of Knoorhoek, Land (Stel. Q.1-11) and Remainder of Schoongezicht/*Begrens deur Grond (Stel. Q.2–7), Perseel B van Gedeelte van Knoorhoek, Grond (Stel. Q.1-11) en Restant van Schoongezicht.*	Stellenbosch....	1·2823 morgen/*morg.*
241/48.....	Erf No. 128.....	Bounded by Crown Land and Lots Nos. 8 and 124: Local Board Area of Kei Mouth/ *Begrens deur Kroongrond en Persele Nos. 8 en 124: Plaaslike Bestuursgebied Keimond*	Komgha.....	1,891 sq. ft./*vk. vt.*

9-16-23-30

KENNISGEWING No. 317 VAN 1948.

OPMETING VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaart van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaart ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaart of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor 21 Junie 1948, ontvang word nie.

Diagram No. *Kaart No.*	Description of Land. *Beskrywing van grond.*	Situation. *Ligging.*	Municipality and Division. *Munisipaliteit en afdeling.*	Area. *Grootte.*
897/48.....	Lot/*Perseel* "Gaol".....	Bounded by "Gaol Site", Diggers and Ruby Streets and Lots Nos. 167, 168A, 169A and 170/*Begrens deur "Gaol Site", Diggers- en Rubystraat en Persele Nos. 167, 168A, 169A en 170*	Barkly West/*Barkly-Wes*....	31,861 sq. ft./*vk. vt.*

23-30-7-14

✱ KENNISGEWING No. 345 VAN 1948.

OPMETING VAN KROONGROND, NATAL.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

M. T. S. VAN NIEKERK,
Landmeter-generaal, Natal.

Kantoor van die Landmeter-generaal, Natal,
Pietermaritzburg.
15 April 1948.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat die Kroongrondkaart soos hieronder omskryf, in die kantoor van die Landmeter-generaal, Pietermaritzburg, ter insae lê, en dat, indien geen beswaar teen enige bakens of grenslyne wat in die opmeting aangeneem is, voor of op 28 Junie 1948 ontvang word

will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the above-mentioned Act.
-30-7-14-21

nie, die kaart goedgekeur sal word ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van die genoemde Wet.

Diagram No. *Kaart No.*	Description of Land. *Beskrywing van grond.*	Situation. *Ligging.*	Division. *Afdeling.*	Area. *Grootte.*
S.G./*L.G.* No. 1747/48	The Farm/*Die plaas* Alor No.....	Adjoining Sub. 1 of Bellevue No. 13190; Sub. 4 of B of Orribe Fontein No. 2040; rem. of B. or Orribe Fontein No. 2040; B. of A. of Orribe Fontein No. 2040; B. of Aletta No. 4203; Pussyfoot No. 13070; A of The Aloes No. 6026 and Umhlumba No. 12482/*Grensende aan onderv. 1 van Bellevue No. 13190; onderv. 4 van B. van Orribe Fontein No. 2040; restant van B. van Orribe Fontein No. 2040; B. van A. van Orribe Fontein No. 2040; B. van Aletta No. 4203; Pussyfoot No. 13070; A. van The Aloes No. 6026 en Umhlumba No. 12482.*	Weenen.....	16·8859 Acres.

MISCELLANEOUS.

✱ NOTICE No. 341 OF 1948.

DEPARTMENT OF MINES.

RESERVATION OF GROUND FOR THE PURPOSE OF A PUBLIC ROAD ON THE FARM GROOTFONTEIN No. 29, DISTRICT PILGRIMS REST.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by section *eight* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), the Mining Commissioner of Pilgrims Rest at Sabie, has reserved, for the purpose of a public road, a strip of proclaimed land, approximately 30 Cape feet wide, situate on portion of the farm Grootfontein No. 29, District Pilgrims Rest, Mining District of Pilgrims Rest, Transvaal Province, as shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Pilgrims Rest, at Sabie, under R.M.T. No. 1875. M.M. 99/203.

✱ NOTICE No. 342 OF 1948.

LOWER KAAP IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBERS.

Notice is hereby given that the period of office of Messrs. A. E. Cordes and H. J. Liebenberg, members of the above-mentioned Board, will expire on the 21st day of June, 1948, and that a public court will be held on the 10th day of June, 1948, at 3 p.m. at the National Park Hotel, Kaapmuiden for the election of members to fill the vacancies.

G. N. MORKEL,
Magistrate.

✱ NOTICE No. 343 OF 1948.

NATIVE HIGH COURT OF NATAL. CIRCUIT COURTS.

In terms of Act No. 49 of 1898, and the Rules framed thereunder, it is hereby notified for general information that Circuit Courts will be held during the month of May, 1948, as under:—

At Dundee as from the 3rd May, 1948.
At Eshowe as from the 10th May, 1948.
At Estcourt as from the 12th May, 1948.

Each such Court will sit at the time appointed or as soon thereafter as it can assemble.

JAN D. DAFEL,
Registrar, Native High Court.

Native High Court,
Pietermaritzburg,
20th April, 1948.

DIVERSE.

✱ KENNISGEWING No. 341 VAN 1948.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

UITHOU VAN GROND VIR DIE DOEL VAN 'N PUBLIEKE PAD OP DIE PLAAS GROOTFONTEIN No. 29, DISTRIK PELGRIMSRUS.

Hierby word bekendgemaak dat die Mynkommissaris van Pelgrimsrus, te Sabie, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt* van die „Precious and Base Metals Act, 1908" (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), 'n strook geproklameerde grond, ongeveer 30 Kaapse voet breed, geleë op 'n gedeelte van die plaas Grootfontein No. 29, distrik Pelgrimsrus, myndistrik Pelgrimsrus, Provinsie Transvaal, soos aangetoon op 'n kaart waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Pelgrimsrus, te Sabie, onder R.M.T. No. 1875 berus, vir die doel van 'n publieke pad uitgehou het. M.M. 99/203.

✱ KENNISGEWING No. 342 VAN 1948.

BESPROEIINGSRAAD LAER KAAP.—VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van die here A. E. Cordes en H. J. Liebenberg as lede van bogenoemde Raad op 21 Junie 1948 verstryk, en dat 'n openbare hofsitting om 3 nm. op 10 Junie 1948, by die National Park Hotel, Kaapmuiden, gehou sal word vir die verkiesing van lede om die vakatures te vul.

G. N. MORKEL,
Magistraat.

✱ KENNISGEWING No. 343 VAN 1948.

NATURELLEHOËHOF, PROVINSIE NATAL. RONDGAANDE HOWE.

Ooreenkomstig Wet No. 49 van 1898 en die reëls ingevolge daarvan opgestel, word hiermee vir algemene informasie bekendgemaak dat Rondgaande Howe gedurende Mei 1948, as volg gehou sal word:—

Te Dundee vanaf 3 Mei 1948.
Te Eshowe vanaf 10 Mei 1948.
Te Estcourt vanaf 12 Mei 1948.

Elke sodanige Hof sal op die vasgestelde tyd gehou word of so spoedig daarna as dit byeen kan kom.

JAN D. DAFEL,
Griffier, Naturellehoëhof.

Naturellehoëhof,
Pietermaritzburg,
20 April 1948.

✱ NOTICE No. 344 OF 1948.

RIET RIVER IRRIGATION SCHEME.

GOVERNMENT RATE FOR THE YEAR ENDING 31ST MARCH, 1949.

It is hereby notified that a Government rate of seventeen shillings and sixpence per morgen has, under the provisions of sub-section (2) of section *seven* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, been levied for the year ending 31st March, 1948, upon all irrigable land scheduled under the Riet River Irrigation Scheme. The rate shall be paid on or before 31st December, 1948. Payment may be made at the offices of the following:—

Receiver of Revenue, Jacobsdal.
Receiver of Revenue, Koffiefontein.
Administration Engineer, *P.O.* Modder River.

A statement of the amount due by each owner will be delivered or posted to him.

It is further notified that if any such rates remain wholly or partly unpaid after 31st December, 1948, the supply of water from the works to the land in respect of which such rates are due may be cut off forthwith.

L. A. MACKENZIE,
Director of Irrigation.

✱ NOTICE No. 346 OF 1948.

SMITSEILAND IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given in terms of paragraphs 9 and 19 of the regulations framed under the provisions of sections *seventy-seven* and *ninety-six* of Act No. 8 of 1912, as amended, that an election of one member of the above-mentioned Board *vice* Mr. J. J. N. Lourens, whose term of office expires on 14th June, 1948, will be held at the homestead of Mr. S. C. Burger, Smitseiland, District Gordonia at 3 p.m. on Tuesday 1st June, 1948.

J. B. MULLER,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Upington, 17th April, 1948.

✱ NOTICE No. 347 OF 1948.

RUST-DER-WINTER IRRIGATION SCHEME.

GOVERNMENT RATE FOR THE YEAR ENDING 31ST MARCH, 1949.

It is hereby notified that a Government rate of seventeen shillings and sixpence per morgen has, under the provision of sub-section (2) of section *seven* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, been levied for the year ending 31st March, 1949 upon all irrigable land scheduled under the Rust-der-Winter Irrigation Scheme. The rate shall be paid on or before 31st December, 1948. Payment may be made at the office of the Administration Engineer, Groblersdal or to the Superintendent, Rust-der-Winter.

A statement of the amount due by each owner will be delivered or posted to him.

It is further notified that if any such rates remain wholly or partly unpaid after 31st December, 1948, the supply of water from the works to the land in respect of which such rates are due may be cut off forthwith.

L. A. MACKENZIE,
Director of Irrigation.

✱ KENNISGEWING No. 344 VAN 1948.

BESPROEIINGSKEMA RIETRIVIER.

GOEWERMENTSBELASTING VIR DIE JAAR EINDIGENDE 31 MAART 1949.

Hierby word bekendgemaak dat 'n Goewermentsbelasting van sewentien sjielings en ses pennies per morg kragtens die bepalings van subartikel (2) van artikel *sewe* van die Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, vir die jaar eindigende 31 Maart 1949 op alle ingelyste besproeibare grond onder die besproeiingskema Rietrivier gehef is. Die belasting moet voor of op 31 Desember 1948 betaal word en betaling kan by die kantore van ondergenoemde amptenare geskied:—

Ontvanger van Inkomste, Jacobsdal.
Ontvanger van Inkomste; Koffiefontein.
Administrasie-ingenieur, Pk. Modderrivier.

'n Staat waarop die verskuldigde bedrag vermeld word, sal aan elke grondeienaar gepos of afgelewer word.

Verder word bekendgemaak dat as die belasting na 31 Desember 1948 geheel of gedeeltelik onbetaald bly, die watertoevoer van die werke na die grond waarop die belasting verskuldig is, onmiddellik afgesluit kan word.

L. A. MACKENZIE,
Direkteur van Besproeiing.

KENNISGEWING No. 346 VAN 1948.

BESPROEIINGSRAAD SMITSEILAND.

Hierby word kragtens paragrawe 9 en 19 van die regulasies opgestel ingevolge artikels *sewe-en-sewentig* en *ses-en-negentig* van Wet No. 8 van 1912, soos gewysig, bekendgemaak dat 'n verkiesing van een lid vir bogenoemde Raad in die plek van mnr. J. J. N. Lourens wie se dienstyd op 14 Junie 1948, verstryk, om 3-uur nm. op Dinsdag 1 Junie 1948, gehou sal word aan die huis van mnr. S. C. Burger, Smitseiland, distrik Gordonia.

J. B. MULLER,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Upington, 17 April 1948.

✱ KENNISGEWING No. 347 VAN 1948.

BESPROEIINGSKEMA RUST-DER-WINTER.

GOEWERMENTSBELASTING VIR DIE JAAR EINDIGENDE 31 MAART 1949.

Hierby word bekendgemaak dat 'n Goewermentsbelasting van sewentien sjielings en ses pennies per morg kragtens die bepalings van subartikel (2) van artikel *sewe* van die Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, vir die jaar eindigende 31 Maart 1949, op alle ingelyste besproeibare grond onder die besproeiingskema Rust-der-Winter gehef is. Die belasting moet voor of op 31 Desember 1948, betaal word en betaling kan by die kantoor van die Administrasie-ingenieur, Groblersdal, of aan die Superintendent, Rust-der-Winter, geskied.

'n Staat waarop die verskuldigde bedrag vermeld word, sal aan elke grondeienaar gepos of afgelewer word.

Verder word bekendgemaak dat as dié belasting na 31 Desember 1948, geheel of gedeeltelik onbetaald bly, die watertoevoer van die werke na die grond waarop die belasting verskuldig is, onmiddellik afgesluit kan word.

L. A. MACKENZIE,
Direkteur van Besproeiing.

✱ NOTICE No. 348 OF 1948.

The undermentioned particulars of the total stocks held on the 31st December, 1947, by persons licensed to deal in wine or spirits by wholesale in the different provinces of the Union are published for general information in accordance with section *three* (2) of the Wine and Spirits Control Act, 1924 :—

SPIRITS : PROOF GALLONS.

✱ KENNISGEWING No. 348 VAN 1948.

Ondergenoemde besonderhede van die totale voorrade gehou op 31 Desember 1947, deur persone gelisensieer om by die grootmaat in wyn of spiritus handel te dryf in die verskillende provinsies van die Unie, word ooreenkomstig artikel *drie* (2) van die „Wet op de Kontrôle over Wijn en Spiritualiën, 1924", vir algemene inligting gepubliseer :—

SPIRITUS : PROEFGELLINGS.

Description—*Beskrywing.*	Cape—*Kaap.*	Natal.	O.F.S.—*O.V.S.*	Transvaal.
Brandy, maturing under rebate of excise duty (*Brandewyn wat ryp word onder korting van aksynsreg*)	3,754,073	—	—	—
Class A. Brandy (*Brandewyn, Klas A*)	2,555,002	23,234	6,183	143,272
Class B. Brandy (*Brandewyn, Klas B*)	1,087	—	—	—
Class C. Brandy (*Brandewyn, Klas C*)	—	—	—	—

Description—*Beskrywing.*	Cape—*Kaap.*				Natal.				Orange Free State—*Oranje-Vrystaat.*				Transvaal.			
	1947 Vintage. 1947 *Wynoes.*		Previous Vintages. *Vorige Wynoeste.*		1947 Vintage. 1947 *Wynoes.*		Previous Vintages. *Vorige Wynoeste.*		1947 Vintage. 1947 *Wynoes.*		Previous Vintages. *Vorige Wynoeste.*		1947 Vintage. 1947 *Wynoes.*		Previous Vintages. *Vorige Wynoeste.*	
	Bulk. *Bruto.*	Calculated at 20 per cent. Strength. *Bereken teen 20 persent sterkte.*	Bulk. *Bruto.*	Calculated at 20 per cent. Strength. *Bereken teen 20 persent sterkte.*	Bulk. *Bruto.*	Calculated at 20 per cent. Strength. *Bereken teen 20 persent sterkte.*	Bulk. *Bruto.*	Calculated at 20 per cent. Strength. *Bereken teen 20 persent sterkte.*	Bulk. *Bruto.*	Calculated at 20 per cent. Strength. *Bereken teen 20 persent sterkte.*	Bulk. *Bruto.*	Calculated at 20 per cent. Strength. *Bereken teen 20 persent sterkte.*	Bulk. *Bruto.*	Calculated at 20 per cent. Strength. *Bereken teen 20 persent sterkte.*	Bulk. *Bruto.*	Calculated at 20 per cent. Strength. *Bereken teen 20 persent sterkte.*
	Gallons. *Gellings.*	Gallons. *Gellings.*	Gallons. *Gellings.*	Gallons. *Gellings.*	Gallons. *Gellings.*	Gallons. *Gellings.*	Gallons. *Gellings.*	Gallons. *Gellings.*	Gallons. *Gellings.*	Gallons. *Gellings.*	Gallons. *Gellings.*	Gallons. *Gellings.*	Gallons. *Gellings.*	Gallons. *Gellings.*	Gallons. *Gellings.*	Gallons. *Gellings.*
1. Wine intended for distillation purposes (*Wyn vir distilleringsdoeleindes bestem*)	195,140	180,483	2,002	1,821	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Wines, not intended for distillation purposes (*Wyn nie vir distilleringsdoeleindes bestem nie*) :—																
(*a*) Pure Natural Wines (*Suiwer natuurlike wyn*)—																
(i) Red (*Rooi*)	951,119	1,074,030	713,446	812,531	2,802	3,190	2,121	2,055	81	81	233	233	7,733	8,157	1,754	1,769
(ii) White (*Wit*)	2,640,063	2,976,112	381,030	424,839	2,363	2,724	3,002	2,860	336	353	240	240	8,820	10,025	2,269	2,321
(*b*) Fortified Wines (*Versterkte wyn*)—																
(i) Port type (*Port-tipe*)	1,385,125	2,362,849	5,989,881	10,952,057	6,457	10,522	3,257	5,570	886	1,823	1,144	1,727	19,211	29,690	12,067	23,417
(ii) Sherry type (*Sherry-tipe*)	1,864,457	3,008,051	5,548,071	9,558,126	8,090	12,894	4,251	7,190	524	790	694	1,061	16,902	26,174	11,088	18,376
(iii) Other table wines (*Ander tafelwyn*)	826,971	1,541,286	438,381	791,859	3,778	5,843	8,400	14,265	742	1,113	352	616	24,383	36,171	11,089	20,020
(iv) Canteen wines (*Kantienwyn*)	410,894	733,066	147,840	264,016	519	784	3,946	6,330	—	—	—	—	6,392	10,460	287	430
(v) Unclassified wines (*Ongeklassifiseerde wyn*)	1,078,854	2,142,996	791,879	1,521,937	2,784	4,796	3,727	5,743	39	58	—	—	925	1,663	487	824
(*c*) Sparkling wine (*Vonkelwyn*)—																
(i) Red (*Rooi*)	2,436	2,826	285	310	98	120	200	187	55	61	40	44	522	559	327	343
(ii) White (*Wit*)	10,440	12,221	6,150	6,916	1,069	1,808	1,328	1,367	249	273	507	557	4,905	5,244	2,036	2,188
3. Intended for use for, or in the making of wine (*Bestem vir gebruik vir, of in verband met die maak van wyn*)—																
(*a*) Must (*Mos*)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
(*b*) Grapes (*Druiwe*)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
(*c*) Grape juice (*Druiwesap*)	29,981	88,461	320	469	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
(*d*) Moskonfyt	220,035	774,246	86,051	150,736	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
(*e*) Raisins and sultanas (*Rosyntjies en sultanas*)	340	1,302	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
(*f*) Lees of wine (*Wynmoer*)	19,365	32,397	2,680	4,110	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Office of the Commissioner of Customs and Excise, Pretoria.
Kantoor van die Kommissaris van Doeane en Aksyns, Pretoria.

B. W. KIRBY,
Commissioner of Customs and Excise.
Kommissaris van Doeane en Aksyns.

✱ NOTICE No. 349 OF 1948.

NKWALENI IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at an election held at Nkwaleni on the 14th April, 1948, Mr. S. H. Barratt was elected a member of the Nkwaleni Irrigation Board in place of Mr. G. T. Coffey whose term of office lapsed in terms of section *eighty-eight* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912. 71 votes were recorded in favour of the successful candidate.

J. T. MALHERBE,
Acting Magistrate.

✱ NOTICE No. 350 OF 1948.

LIQUOR ACT, 1928.

LIQUOR LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF PRETORIA.

INTERIM MEETING.

It is hereby notified, in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act, 1928, that an interim meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Pretoria will be held in "H" Court at the Magistrate's Court at Pretoria at 10 o'clock a.m. on the 4th day of June, 1948, for the consideration of applications for conditional authority for hotel liquor licences by the undermentioned persons at the premises named after their respective names:—

(1) Stephanis Pefanis, 866/7 Bloed Street, Pretoria.

(2) Hendrik de Groot, portion of Erf No. 14 and portion of Erf No. 15, situate at 165, 169 and 169A Bloed Street, Pretoria.

(3) Baignarth Ramanath Mooloo, Portion A of Erf No. 830, on corner of Boom and Schubart Streets, Pretoria.

(4) Berel Factor, portion Erf No. 66, situate at 237 Beatrix Street, Pretoria.

WILFRED ROSS,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Pretoria, 21st April, 1948.

✱ NOTICE No. 351 OF 1948.

STEYN'S FURROW IRRIGATION BOARD.

With reference to Government Notice No. 281 of 1948, it is hereby notified that Mr. S. P. Hanekom has been duly elected for the unexpired portion of the term of office of Mr. J. C. Kotze, who resigned.

J. B. MULLER,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Upington, 20th April, 1948.

✱ NOTICE No. 352 OF 1948.

TOBACCO INDUSTRY CONTROL BOARD.
(Established under Act No. 17 of 1935.)

NOTICE OF PAYMENT OF BOUNTY ON TOBACCO EXPORTED.

Notice is hereby given that, in terms of paragraph (*l*) of section 17 of the Tobacco Control Scheme, published under Proclamation No. 51 of 1939, the Tobacco Industry Control Board will pay a bounty in respect of tobacco of the undermentioned description exported from the Union during the period 1st May, 1948, to 30th April, 1949, as follows:—

Class (*a*).

Turkish Tobacco: 5 d. per lb. (excluding scrap tobacco);

✱ KENNISGEWING No. 349 VAN 1948.

BESPROEIINGSRAAD NKWALENI.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. S. H. Barratt by 'n verkiesing gehou op 14 April 1948, te Nkwaleni, gekies is as lid van die Besproeiingsraad Nkwaleni, in plek van mnr. G. T. Coffey wie se dienstermyn ooreenkomstig artikel *agt-en-tagtig* van die Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, verstryk het. 71 stemme is op die suksesvolle kandidaat uitgebring.

J. T. MALHERBE,
Waarnemende Magistraat.

✱ KENNISGEWING No. 350 VAN 1948.

DRANKWET, 1928.

DRANKLISENSIERAAD VAN DIE PRETORIA-DISTRIK.

TUSSENTYDSE VERGADERING.

Ingevolge artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, 1928, word hiermee bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Dranklisensieraad van die distrik Pretoria om 10-uur vm. op 4 Junie 1948 in hof „H" in die Magistraatshof te Pretoria gehou sal word vir die oorweging van aansoeke om voorwaardelike magtiging vir hoteldranklisensies deur ondervermelde persone op die persele wat na hulle onderskeie name vermeld word:—

(1) Stephanis Pefanis, Bloedstraat 866/7, Pretoria.

(2) Hendrik de Groot, gedeelte van Erf No. 14 en gedeelte van Erf No. 15, geleë te Bloedstraat 165, 169 en 169A, Pretoria.

(3) Baignarth Ramanath Mooloo, gedeelte A van Erf No. 830, op die hoek van Boom- en Schubartstraat, Pretoria.

(4) Berel Factor, gedeelte Erf No. 66, geleë te Beatrixstraat 237, Pretoria.

WILFRED ROSS,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Pretoria 21 April 1948.

✱ KENNISGEWING No. 351 VAN 1948.

BESPROEIINGSRAAD STEYNSVOOR.

Met betrekking tot Goewermentskennisgewing No. 281 van 1948, word hiermee bekendgemaak dat mnr. S. P. Hanekom behoorlik gekies is vir die onverstreke gedeelte van die ampstyd van mnr. J. C. Kotze wat bedank het.

J. B. MULLER,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Upington, 20 April 1948.

✱ KENNISGEWING No. 352 VAN 1948.

RAAD VAN BEHEER OOR DIE TABAK-NYWERHEID.
(Ingestel ingevolge Wet No. 17 van 1935.)

KENNISGEWING VAN BETALING VAN TOELAE OP UITGEVOERDE TABAK.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Raad van Beheer oor die Tabaknywerheid, ingevolge paragraaf (*l*) van artikel 17 van die Tabakreëlingskema, wat by Proklamasie No. 51 van 1939 gepubliseer is, 'n toelae sal betaal ten opsigte van tabak van onderstaande klasse wat gedurende die tydperk 1 Mei 1948 tot 30 April 1949 uit die Unie uitgevoer word, as volg:—

Klas (*a*).

Turkse Tabak: 5d. per lb. (brokkeltabak uitgesonderd);

Class (*b*) and Class (*c*).
Light Tobacco: 22½ per cent. of the ruling prices in the Union;
Class (*c*).
Dark Tobacco: 7d. per lb. for stripts; 6d. per lb. for grades BS1, BS2, DS1, and DS2; 4d. per lb. for grades D and E; and 3d. per lb. for grades F, G, H and SD;

provided that no payment of bounty shall be made before 30th April, 1949, and that no bounty shall be paid on tobacco exported in the case of class (*a*) in excess of 12 per cent. and in the case of classes (*b*) and (*c*) in excess of 6 per cent. of the total weight of such class of tobacco received from producers during the said period by agents appointed for the sale of tobacco on behalf of producers and provided further that the maximum amount of any light grade of classes (*b*) and (*c*) exported does not exceed 10 per cent. and that the net price realized on foreign markets plus the bounty, does not exceed the local price of such tobacco.

By Order of the Board.

J. H. SLABBER,
Secretary,
Tobacco Industry Control Board.

Pretoria, 22nd April, 1948.

✱ NOTICE No. 353 OF 1948.

TOBACCO INDUSTRY CONTROL BOARD.

(Established under Act No. 17 of 1935.)

APPLICATION FOR PAYMENT OF BOUNTY ON LEAF TOBACCO EXPORTED.

Notice is hereby given that, in terms of paragraph (*l*) of section 17 of the Tobacco Control Scheme, published under Proclamation No. 51 of 1939, the Tobacco Industry Control Board will pay a bounty in respect of tobacco of the undermentioned description exported from the Union during the period 1st May, 1947, to 30th April, 1948, as follows:—

Class (*a*).
Turkish Tobacco: 5 d. per lb. (excluding scrap tobacco);
Class (*b*) and Class (*c*).
Light Tobacco: 22½ per cent. of the ruling prices in the Union;
Class (*c*).
Dark Tobacco: 7d. per lb. for stripts; 6d. per lb. for grades BS1, BS2, DS1 and DS2; 4d. per lb. for grades D and E; and 3d. per lb. for grades F, G, H and SD;

provided that no bounty shall be paid on tobacco exported in the case of class (*a*) in excess of 12 per cent. and in the case of classes (*b*) and (*c*) in excess of 6 per cent. of the total weight of such class of tobacco received from producers during the said period by agents appointed for the sale of tobacco on behalf of producers and provided further that the maximum amount of any light grade of classes (*b*) and (*c*) exported does not exceed 10 per cent. and that the net price realized on foreign markets plus the bounty, does not exceed the local price of such tobacco.

All persons who exported leaf tobacco of any of the above specified grades within the said period, are called upon to lodge their bounty claims with the Tobacco Industry Control Board, P.O. Box 934, Pretoria, within 30 days from the publication hereof. The said Board shall be entitled to call for such documentary or other proof of the claim as it deems advisable.

By Order of the Board.

J. H. SLABBER,
Secretary,
Tobacco Industry Control Board.

Pretoria, 22nd April, 1948.

Klas (*b*) en Klas (*c*).
Ligte Tabak: 22½ persent van die heersende Uniepryse;
Klas (*c*).
Donker Tabak: 7d. per lb. vir ontrugde tabak; 6d. per lb. vir grade BS1, BS2, DS1 en DS2; 4d. per lb. vir grade D en E; en 3d. per lb. vir grade F, G, H en SD;

met dien verstande dat geen toelaes voor 30 April 1949 betaal sal word nie en dat geen toelae ten opsigte van uitgevoerde tabak betaal sal word, in die geval van klas (*a*), op meer as 12 persent en, in die geval van klasse (*b*) en (*c*), op meer as 6 persent van die totale gewig van die betrokke klas tabak wat gedurende gemelde tydperk van produsente ontvang is deur agente wat aangestel is vir die verkoop van tabak ten behoewe van produsente en verder op voorwaarde dat nie meer as 10 persent van enige ligte graad van klasse (*b*) en (*c*) uitgevoer word nie, en dat die netto buitelandse prys wat verkry word plus die uitvoertoelae nie hoër as die binnelandse prys vir sodanige tabak is nie.

Op las van die Raad.

J. H. SLABBER,
Sekretaris,
Raad van Beheer oor die Tabaknywerheid.

Pretoria, 22 April 1948.

✱ KENNISGEWING No. 353 VAN 1948.

RAAD VAN BEHEER OOR DIE TABAKNYWERHEID.

(Ingestel ingevolge Wet No. 17 van 1935.)

AANSOEK OM BETALING VAN TOELAE OP UITGEVOERDE BLAARTABAK.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Raad van Beheer oor die Tabaknywerheid, ingevolge paragraaf (*l*) van artikel 17 van die Tabakreëlingskema, wat by Proklamasie No. 51 van 1939 gepubliseer is, 'n toelae sal betaal ten opsigte van tabak van onderstaande klasse, wat gedurende die tydperk 1 Mei 1947 tot 30 April 1948 uit die Unie uitgevoer word, as volg:—

Klas (*a*).
Turkse Tabak: 5d. per lb. (brokkeltabak uitgesonderd);
Klas (*b*) en Klas (*c*).
Ligte Tabak: 22½ persent van die heersende Uniepryse;
Klas (*c*).
Donker Tabak: 7d. per lb. vir ontrugde tabak; 6d. per lb. vir grade BS1, BS2, DS1 en DS2; 4d. per lb. vir grade D en E; en 3d. per lb. vir grade F, G, H en SD;

met dien verstande dat geen toelae ten opsigte van uitgevoerde tabak betaal sal word, in die geval van klas (*a*), op meer as 12 persent en, in die geval van klasse (*b*) en (*c*), op meer as 6 persent van die totale gewig van die betrokke klas tabak wat gedurende gemelde tydperk van produsente ontvang is deur agente wat aangestel is vir die verkoop van tabak ten behoewe van produsente en verder op voorwaarde dat nie meer as 10 persent van enige ligte graad van klasse (*b*) en (*c*) uitgevoer word nie, en dat die netto buitelandse prys wat verkry word plus die uitvoertoelae nie hoër as die binnelandse prys vir sodanige tabak is nie.

Elkeen wat blaartabak van enige van bovermelde grade gedurende genoemde tydperk uitgevoer het, word gevra om sy vorderings vir toelaes by die Raad van Beheer oor die Tabaknywerheid, Posbus 934, Pretoria, binne dertig dae na publikasie hiervan in te dien. Genoemde Raad is geregtig om sodanige dokumentêre of ander bewys ter staving van die vordering te vra as wat hy nodig ag.

Op las van die Raad.

J. H. SLABBER,
Sekretaris,
Raad van Beheer oor die Tabaknywerheid.

Pretoria, 22 April 1948.

✱ NOTICE No. 354 OF 1948.

PONGOLA IRRIGATION SCHEME.

GOVERNMENT RATE FOR THE YEAR ENDING 31ST MARCH, 1949.

It is hereby notified that a Government rate of twenty shillings per morgen has, under the provisions of sub-section (2) of section *seven* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, been levied for the year ending 31st March, 1949, upon all irrigable land scheduled under the Pongola Irrigation Scheme. The rate shall be paid on or before 31st December, 1948. Payment may be made at the offices of the following:—

Director of Irrigation, Pretoria.
Superintendent, Pongola Irrigation Scheme.

It is further notified that if any such rates remain wholly or partly unpaid after 31st December, 1948, the supply of water from the works to the land in respect of which such rates are due may be cut off forthwith.

L. A. MACKENZIE,
Director of Irrigation.

✱ NOTICE No. 355 OF 1948.

GANNAVLAKTE IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a nomination court held on the 17th April, 1948, Mr. H. J. Lombard was elected as a member of the Gannavlakte Irrigation Board, vice Mr. D. J. Vosloo deceased.

Mr. Lombard will hold office for the unexpired period of Mr. Vosloo's term of office.

M. J. DE K. DU PLESSIS,
Magistrate.

Cradock,
17th April, 1948.

✱ NOTICE No. 356 OF 1948.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE OF EXPROPRIATION.

To whom it may concern:

Please take notice that, under the powers conferred by section *three* (*a*) of Act No. 22 of 1916, or any amendment thereof, and Act No. 17 of 1945, and statutes therein referred to, the " Administration " as defined in section *two* of the said Act No. 22 of 1916, has by Notice of Expropriation No. C. 3156, dated 25th January, 1947, served on 19th September, 1947, on Philippus Daniel van der Merwe, expropriated certain land in extent approximately 20,142 Cape square feet, being portion of the remaining extent of Blocks X, Y and Z, of the " Fairfield Estate ", situate in the Municipality of Parow, Division of Cape, Cape Province, for the South African Railways and Harbours.

I, therefore, give notice that it is the intention of the Administration to register transfer of the said land according to Diagram LG. No. 23/48, in the name of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration, free of all conditions.

Dated at Johannesburg this 17th day of April, 1948.

W. M. CLARK,
General Manager,
South African Railways and Harbours.

Ref. LZ. 1040/1/56.

✱ KENNISGEWING No. 354 VAN 1948.

BESPROEIINGSKEMA PONGOLA.

GOEWERMENTSBELASTING VIR DIE JAAR EINDIGENDE 31 MAART 1949.

Hierby word bekendgemaak dat 'n Goewermentsbelasting van twintig sjielings per morg kragtens die bepalings van subartikel (2) van artikel *sewe* van die Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, vir die jaar eindigende 31 Maart 1949 op alle ingelyste besproeibare grond onder die besproeiingskema Pongola gehef is. Die belasting moet voor of op 31 Desember 1948 betaal word en betaling kan by die kantore van ondergenoemde amptenare geskied:—

Direkteur van Besproeiing, Pretoria.
Superintendent, Besproeiingskema Pongola.

Verder word bekendgemaak dat as dié belasting na 31 Desember 1948 geheel of gedeeltelik onbetaald bly, die watertoevoer van die werke na die grond waarop die belasting verskuldig is, onmiddellik afgesluit kan word.

L. A. MACKENZIE,
Direkteur van Besproeiing.

✱ KENNISGEWING No. 355 VAN 1948.

BESPROEIINGSRAAD GANNAVLAKTE.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. H. J. Lombard op 'n nominasiehof gehou op 17 April 1948 gekies is as lid van die Besproeiingsraad Gannavlakte in die plek van mnr. D. J. Vosloo wat oorlede is.

Mnr. Lombard beklee die amp vir die onverstreke ampstyd van mnr. Vosloo.

M. J. DE K. DU PLESSIS,
Magistraat.

Cradock,
17 April 1948.

✱ KENNISGEWING No. 356 VAN 1948.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

KENNISGEWING VAN ONTEIENING.

Aan wie daarby belang het:

Geliewe kennis te neem dat die ,, Administrasie " soos omskryf in artikel *twee* van Wet No. 22 van 1916, kragtens die bevoegdheid verleen by artikel *drie* (*a*) van Wet No. 22 van 1916, of 'n wysiging daarvan, en Wet No. 17 van 1945, en wette daarin genoem, ingevolge Kennisgewing van Onteiening No. C. 3156, gedateer 25 Januarie 1947, en op 19 September 1947 op Philippus Daniel van der Merwe, gedien, sekere grond groot ongeveer 20,142 Kaapse vierkantvoet, synde gedeelte van die restant van Blokke X, Y en Z, van die ,, Fairfield Estate ", geleë in die munisipaliteit Parow, afdeling Kaapland, Kaapprovinsie, vir die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens onteien het.

Ek gee dus kennis dat die Administrasie voornemens is om transport van genoemde stuk grond ooreenkomstig Kaart LG. No. 23/48, sonder enige voorwaardes, op naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika in sy Administrasie van Spoorweë en Hawens te registreer.

Gedateer te Johannesburg, op hede die 17de dag van April 1948.

W. M. CLARK,
Hoofbestuurder,
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

Verw. LZ. 1040/1/56.

✱ NOTICE No. 357 OF 1948.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE OF EXPROPRIATION.

To whom it may concern:

Please take notice that, under the powers conferred by section *three* (*a*) of Act No. 22 of 1916, or any amendment thereof, and Act No. 6 of 1882 (Cape), and statutes therein referred to, the " Administration " as defined in section *two* of said Act No. 22 of 1916, has by Notice of Expropriation No. C. 1599, dated 13th May, 1937, served on 29th May, 1937, on Estate of the late Henry Reuben Strydom, expropriated certain land, in extent approximately 1 morgen 340 square roods, being portion of Lot No. 3 of sub-division A of the farm Hartebeestfontein, and approximately 286 square roods, being portion of Lot No. 4 of sub-division A of the farm Hartebeestfontein, Division of Humansdorp, Cape Province, for the South African Railways and Harbours.

I, therefore, give notice that it is the intention of the Administration to register transfer of the said land according to Diagrams 3957/1938 and 3958/1938, in the name of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration, free of all conditions.

Dated at Johannesburg this 17th day of April, 1948.

W. M. CLARK,
General Manager,
South African Railways and Harbours.

Ref. LXG. 3/1/14.

✱ NOTICE No. 358 OF 1948.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE OF EXPROPRIATION.

To whom it may concern:

Please take notice that, under the powers conferred by section *three* (*a*) of Act No. 22 of 1916, or any amendment thereof, and Act No. 13 of 1873 (Cape), and statutes therein referred to, the " Administration " as defined in section *two* of the said Act No. 22 of 1916, has by Notices of Expropriation Nos. C. 3270 and C. 2804 A, dated 17th February, 1948, served on 3rd March, 1948, on Petrus Jacobus Abrahamse, expropriated certain land, being (1) Portion No. 9 (a portion of Portion No. 3) of the farm De Eikeboomen, in extent 73,419 square feet, (2) Portion No. 32 of the farm Ronde Heuvel, in extent 2·4874 morgen, (3) Portion No. 33 (a portion of Portion No. 1) of the farm Ronde Heuvel, in extent 3·2093 morgen, situate at Hermon, in the Division of Paarl, Province of the Cape, for the South African Railways and Harbours.

I, therefore, give notice that it is the intention of the Administration to register transfer of the said land according to Diagrams S.G. Nos. 7444, 7445, 7446/47, in the name of the Governmnt of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration, free of all conditions.

Dated at Johannesburg this 19th day of April, 1948.

W. M. CLARK,
General Manager,
South African Railways and Harbours.

Ref. LZG. 1/1/107/10.

✱ NOTICE No. 359 OF 1948.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE.

To whom it may concern:

This is to notify you that by virtue of the powers conferred by section *three* (*a*) of Act No. 22 of 1916, or any amendment thereof, read in conjunction with section *three* of Ordinance No. 20 of 1903 (Transvaal), the " Administration ", as defined in section *two* of the said Act No. 22 of 1916, requires to enter upon any

✱ KENNISGEWING No. 357 VAN 1948.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

KENNISGEWING VAN ONTEIENING.

Aan wie daarby belang het:

Geliewe kennis te neem dat die ,, Administrasie " soos omskryf in artikel *twee* van Wet No. 22 van 1916, kragtens die bevoegdheid verleen by artikel *drie* (*a*) van Wet No. 22 van 1916, of 'n wysiging daarvan, en Wet No. 6 van 1882 (Kaap), en wette daarin genoem, ingevolge Kennisgewing van Onteiening No. C. 1599, gedateer 13 Mei 1937, en op 29 Mei 1937 op die boedel van wyle Henry Reuben Strydom gedien, sekere grond groot ongeveer 1 morg 340 vierkantroede, synde gedeelte van Perseel No. 3 van Onderverdeling A, van die plaas Hartebeestfontein en ongeveer 286 vierkantroede, synde gedeelte van Perseel No. 4 van Onderverdeling A, van die plaas Hartebeestfontein, afdeling Humansdorp, Kaapprovinsie, vir die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens onteien het.

Ek gee dus kennis dat die Administrasie voornemens is om transport van genoemde stuk grond ooreenkomstig Kaarte Nos. 3957/1938 en 3958/1938, sonder enige voorwaardes, op naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika in sy Administrasie van Spoorweë en Hawens te registreer.

Gedateer te Johannesburg, op hede die 17de dag van April 1948.

W. M. CLARK,
Hoofbestuurder,
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

Verw. LXG. 3/1/14.

✱ KENNISGEWING No. 358 VAN 1948.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

KENNISGEWING VAN ONTEIENING.

Aan wie daarby belang het:

Geliewe kennis te neem dat die ,, Administrasie ", soos omskryf in artikel *twee* van Wet No. 22 van 1916, kragtens die bevoegdheid verleen by artikel *drie* (*a*) van Wet No. 22 van 1916, of 'n wysiging daarvan, en Wet No. 13 van 1873 (Kaap), en wette daarin genoem, ingevolge Kennisgewings van Onteiening Nos. C. 3270 en C. 2804A, gedateer 17 Februarie 1948, en op 3 Maart 1948 op Petrus Jacobus Abrahamse gedien, sekere grond, synde (1) Gedeelte No. 9 ('n gedeelte van Gedeelte No. 3 van die plaas De Eikeboomen, groot 73,419 vierkant voet; (2) Gedeelte No. 32 van die plaas Ronde Heuvel, groot 2·4874 morg; (3) Gedeelte No. 33 ('n gedeelte van Gedeelte No. 1) van die plaas Ronde Heuvel, groot 3·2093 morg, geleë te Hermon, Afdeling Paarl, Kaapprovinsie, vir die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens onteien het.

Ek gee dus kennis dat die Administrasie voornemens is om transport van genoemde stuk grond ooreenkomstig Kaarte S.G. Nos. 7444, 7445 en 7446/47, sonder enige voorwaardes, op naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika in sy Administrasie van Spoorweë en Hawens te registreer.

Gedateer te Johannesburg, op hede die 19de dag van April 1948.

W. M. CLARK,
Hoofbestuurder,
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

Verw. LZG. 1/1/107/10.

✱ KENNISGEWING No. 359 VAN 1948.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

KENNISGEWING.

Aan wie dit mag aangaan:

Hierby word u in kennis gestel dat die ,, Administrasie ", soos omskryf in artikel *twee* van Wet No. 22 van 1916, kragtens bevoegdheid verleen by artikel *drie* (*a*) van genoemde Wet of enige wysiging daarvan, gelees met artikel *drie* van Ordonnansie No. 20 van 1903 (Transvaal), dit nodig vind om eiendomme in die

property in the Districts of Vereeniging and Heidelberg, Province of the Transvaal, for the purpose of surveying a possible route for a proposed line of railway between Redan and Grootvlei Stations and for this purpose free entry shall be permitted all authorised officers of the Railway Administration, to carry out the required work.

Dated at Johannesburg this 17th day of April, 1948.

W. M. CLARK,
General Manager,
South African Railways and Harbours.

✱ NOTICE No. 360 OF 1948.

CUSTOMS TARIFF APPLICATIONS.

It is hereby notified for general information that the following representations affecting the Customs Tariff, have been received by the Board of Trade and Industries:—

LIST No. 27.

Rebate of duty under Class XV on—

(1) Steel tape for armouring of electric cables.
(2) Temporary rebate on printed waxed tissue paper used in the sweet manufacturing industry.
(3) The following materials for the manufacture of sanitary napkins:—
  (*a*) Cotton denser.
  (*b*) Bleached white cotton yarn.
  (*c*) Unbleached cotton thread.
(4) Glacial acetic acid for the manufacture of sodium acetate, chromium acetate and other acetates.
(5) Khaki serge for the manufacture of protective jackets for native mine-workers.

Decrease in duty on—

Photographic films for aerial survey, from 15 per cent. ad valorem to free.

Increase in duty on—

(1) Engineer's bench vices, from 5 per cent. ad valorem to 15 per cent. ad valorem.
(2) Brake fluid, from free to 50 per cent. ad valorem.

For List No. 26 see General Notice No. 219 of 1948, dated 19th March, 1948.

✱ NOTICE No. 361 OF 1948.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 17 OF 1948 FOR THE WEEK ENDED 24TH APRIL, 1948.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

Farm of Mr. W. H. Bailsey, Butterworth District (Cape); Municipal Location, Vereeniging, Vereeniging District (Transvaal).

TYPHUS FEVER.

Candu Location, Idutywa District (Cape); the farms Kafferskop and Ford, Clocolan District (Orange Free State).

MALARIA.

Natal and Zululand.

Recent heavy rains have created conditions favourable for breeding of A. gambiae, particularly on the flat coastal areas of Zululand and increased vector breeding is occurring in these areas. Adult infesta-

distrikte Vereeniging en Heidelberg, Transvaalprovinsie, te betree om 'n moontlike roete vir 'n voorgestelde spoorlyn tussen Redan- en Grootvleistasie te ondersoek. Om hierdie werk voort te sit, moet vrye toegang aan alle daartoe gemagtigde amptenare van die Spoorwegadministrasie verleen word.

Gedateer te Johannesburg, op hede die 17de dag van April 1948.

W. M. CLARK,
Hoofbestuurder,
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

✱ KENNISGEWING No. 360 VAN 1948.

AANSOEKE INSAKE DOEANETARIEF.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van Handel en Nywerheid die volgende vertoë betreffende die Doeanetarief ontvang het:—

LYS No. 27.

Rabat van reg onder klas XV op—

(1) Staalband vir die bewapening van elektriese kabels.
(2) Tydelike rabat op bedrukte was-sypapier wat by die lekkergoedvervaardigingsnywerheid gebruik word.
(3) Onderstaande materiaal vir die vervaardiging van sanitêre doeke:—
  (*a*) Katoenomhulsel.
  (*b*) Gebleikte wit katoengaring.
  (*c*) Ongebleikte katoendraad.
(4) Ysasyn vir die vervaardiging van natriumasetaat, chroomasetaat en ander asetaat.
(5) Kakiesersje vir die vervaardiging van beskermingsbaadjies vir naturellemynwerkers.

Vermindering van die reg op—

Fotografiese films vir lugopmeting, van 15 persent ad valorem tot vry.

Vermeerdering van reg op—

(1) Ingenieursbankskroewe van 5 persent ad valorem tot 15 persent ad valorem.
(2) Remvloeistof, van vry tot 50 persent ad valorem.

Vir Lys No. 26 sien Algemene Kennisgewing No. 219 van 1948, gedateer 19 Maart 1948.

✱ KENNISGEWING No. 361 VAN 1948.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 17 VAN 1948 VIR DIE WEEK GEEINDIG 24 APRIL 1948.

PES.

Geen.

POKKIES.

Die plaas van mnr. W. H. Bailsey, distrik Butterworth (Kaapland); die munisipale lokasie, Vereeniging, distrik Vereeniging (Transvaal).

TIFUSKOORS.

Candu-lokasie, distrik Idutywa (Kaapland); die plase Kafferskop en Ford, distrik Clocolan (Vrystaat).

MALARIA.

Natal en Zoeloeland.

Die onlangse swaar reëns het gunstige toestande vir die uitbroei van A. gambiae, veral langs die plat kusgebiede van Zoeloeland, geskep en 'n vermeerdering in die uitbroeiing van muskiete vind in hierdie gebiede

tion of dwellings sprayed with D.D.T. is very light in comparison with unsprayed dwellings or huts. Isolated cases of malaria have been reported from the north coastal area of Zululand. Residents in these areas are advised to continue regular spraying of their dwellings with a pyrethum insecticide.

Transvaal.

The vector population has diminished and mosquitos in controlled areas are few and isolated.

Only a few relapse cases of malaria have come to light. The need for protective spraying by householders and use of nets has not yet passed.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Plague in Bombay.

Smallpox in Calcutta, Bombay, Madras, Veraval, Jodhpur, Delhi City, Okha, Bhavnagar, Karachi, Chittagong, Lahore Airport; Lapaz, Bolivia; Colombo; Pondicherry (French-India); Bassein, Oifak, Khoramshahr, Oigud, Batqa, Iraq; Benghazi (Cyrenaica).

Cholera in Calcutta, Madras, Colachel, Lahore Airport; Mytho (Cochin-China).

Typhus Fever in Aomori (Japan).

Yellow Fever in Campohermoso, Yolombo (Colombia).

G. W. GALE,
Secretary for Health.

✱ NOTICE No. 362 OF 1948.

MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEER'S EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mechanical and Electrical Engineers' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union on Wednesday, Thursday and Friday, the 14th, 15th and 16th July, 1948, and also simultaneously at Bulawayo, Salisbury and Ndola, if there are any applicants from these centres.

Entries must be submitted not later than the 5th June, 1948, on the prescribed form of application, which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

MECHANICAL ENGINEERS.

Legal Knowledge.
Strength of Materials and Design of Structures.
Power Plant.
Driven Machinery and Mechanical Appliances.
Electrotechnics (Elementary).

ELECTRICAL ENGINEERS.

Legal Knowledge.
Strength of Materials.
Power Plant.
Driven Machinery and Mechanical Appliances.
Electrotechnics (Advanced).

Candidates for examination as Mechanical or Electrical Engineers to take charge of machinery on mines will, in addition to the foregoing subjects, be examined in "Mining Plant".

30-7-14

---

plaas. Baie min volwasse muskiete word aangetref in wonings wat met D.D.T. bespuit is in vergelyking met woonhuise en hutte wat nie bespuit is nie. Enkele gevalle van malaria is vanaf die noordelike kusgebied van Zoeloeland aangemeld. Inwoners in hierdie gebiede word aangeraai om voort te gaan om hulle wonings gereeld met 'n pyrethrum-insektedoder te bespuit.

Transvaal.

Die getal muskiete het verminder en kom slegs hier en daar in klein getalle in die beheerde gebiede voor.

Slegs 'n paar herinvalle van malaria het voorgekom. Dit is nog noodsaaklik vir huiseienaars om hulle wonings te bespuit en van muskietnette gebruik te maak.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar—

Pes in Bombaai.
Pokkies in Calcutta, Bombaai, Madras, Veraval, Jodhpur, die stad Delhi, Okha, Bhavnagar, Karachi, Chittagong, Lahore-lughawe; Lapaz, Bolivia; Colombo; Pondicherry (Frans-Indië); Bassein, Oifak, Khoramshahr, Oigud, Batqa, Iraq; Benghazi (Cyrenaica).

Cholera in Calcutta, Madras, Colachel, Lahore-lughawe; Mytho (Cochin-Sjina).

Tifuskoors in Aomori (Japan).

Geelkoors in Campohermoso, Yolombo (Colombia).

G. W. GALE,
Sekretaris van Gesondheid.

✱ KENNISGEWING No. 362 VAN 1948.

EKSAMEN VIR WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKROTEGNIESE INGENIEURS.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieursertifikate van Bekwaamheid op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 14, 15 en 16 Julie 1948 op verskillende plekke in die Unie en, indien daar kandidate van Bulawayo, Salisbury en Ndola is, tegelykertyd ook daar afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 5 Junie 1948 ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag by die Sekretaris van die Kommissies van Eksaminatore, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n kopie daarvan met volledige besonderhede sal deur die Sekretaris op aanvraag verstrek word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

WERKTUIGKUNDIGE INGENIEURS.

Regskennis.
Sterkte van materiaal en die ontwerp van strukture.
Kragmasjinerie.
Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle.
Elektrotegniek (Elementêre).

ELEKTROTEGNIESE INGENIEURS.

Regskennis:
Sterkte van materiaal.
Kragmasjinerie.
Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle.
Elektrotegniek (Gevorderde).

Kandidate vir die eksamen vir Werktuigkundige of Elektrotegniese Ingenieurs wat toesig het oor masjinerie in die myne sal behalwe in bostaande vakke, ook oor „ Mynmasjinerie " geëksamineer word.

✱ NOTICE No. 363 OF 1948.

It is hereby notified for general information that the Mealie Industry Control Board sells mealies with effect from 1st May, 1948, until further notice at the prices mentioned in the table hereunder. The prices at which mealies are sold to millers for milling purposes are those for quantities of not less than 5,000 bags at a time.

By Order of the Board.
M. J. VAN DER WESTHUIZEN,
Manager.

TABLE.

Quantity purchased at one and the same time.	Price per Bag. Grade 2, 4 and 6.	Grade 3, 5 and 7.	Grade 8 (White, Yellow or mixed).
	s. d.	s. d.	s. d.
Not less than 5,000 bags	20 3	20 1	19 10
Less than 5,000, but not less than 500 bags	20 5	20 3	20 0
Less than 500, but not less than 100 bags	20 7	20 5	20 2
Less than 100, but not less than 50 bags	20 9	20 7	20 4
Less than 50, but not less than 25 bags	21 0	20 10	20 7
Less than 25, but not less than 10 bags	21 3	21 1	20 10
Less than 10, but not less than 2 bags	21 9	21 7	21 4
One bag	22 0	21 10	21 7

✱ KENNISGEWING No. 363 VAN 1948.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid vanaf 1 Mei 1948 tot nader kennisgewing mielies verkoop teen die pryse in onderstaande tabel genoem. Die pryse waarteen mielies aan meulenaars vir maaldoeleindes verkoop word, is dié vir hoeveelhede van minstens 5,000 sakke tegelyk.

Op las van die Raad.
M. J. VAN DER WESTHUIZEN,
Bestuurder.

TABEL.

Hoeveelhede verkoop op een en dieselfde tyd.	Prys per sak. Graad 2, 4 en 6.	Graad 3 5 en 7.	Graad 8 (Wit, Geel of gemengd).
	s. d.	s. d.	s. d.
Minstens 5,000 sakke	20 3	20 1	19 10
Minder as 5,000, maar minstens 500 sakke	20 5	20 3	20 0
Minder as 500, maar minstens 100 sakke.	20 7	20 5	20 2
Minder as 100, maar minstens 50 sakke..	20 9	20 7	20 4
Minder as 50, maar minstens 25 sakke...	21 0	20 10	20 7
Minder as 25, maar minstens 10 sakke...	21 3	21 1	20 10
Minder as 10, maar minstens 2 sakke....	21 9	21 7	21 4
Een sak	22 0	21 10	21 7

TENDERS.

SOUTH AFRICAN NATIVE TRUST.

✱ TENDERS FOR THE LEASE OF A BOARDING-HOUSE SITE AT MBOTYI AREA, LUSIKISIKI DISTRICT.

Applications will be received at the office of the Native Commissioner, Lusikisiki, until noon on the 21st May, 1948, from persons who are desirous of leasing, for boarding-house purposes a site approximately 2½ acres in extent at Mbotyi Area, District of Lusikisiki.

Particulars, together with a copy of the conditions of occupation, can be obtained from the office of the Native Commissioner, Lusikisiki.

The successful tenderer will be required to pay the costs incurred in regard to the advertisement inviting tenders, and every tender must be accompanied by an amount of £15 as a deposit against the costs of advertising.

The successful tenderer will be required to erect his own buildings on the site.

All tenders received will require to be submitted to the Minister of Native Affairs for his consideration and the highest or any tender will not necessarily be accepted.

The successful tenderer will be required to take occupation of the site one month after the date of acceptance of his tender and rental will be payable from date of occupation.

Applications must be marked "Tenders for boarding-house Site, Mbotyi Area, District of Lusikisiki", and must be addressed to the Native Commissioner, Lusikisiki.

G. MEARS,
Secretary for Native Affairs.

Department of Native Affairs,
Pretoria.

TENDERS.

SUID-AFRIKAANSE NATURELLETRUST.

✱ TENDERS VIR DIE HUUR VAN 'N LOSIES-HUISTERREIN IN DIE MBOTYIGEBIED, DISTRIK LUSIKISIKI.

Aansoeke van persone wat begerig is om vir losieshuisdoeleindes 'n perseel, ongeveer 2½ acre groot in die Mbotyigebied, distrik Lusikisiki, te huur, sal tot 12 uur middag op 21 Mei 1948 by die kantoor van die Naturellekommissaris, Lusikisiki, ontvang word.

Besonderhede, asook 'n afskrif van die voorwaardes van okkupasie kan by die kantoor van die Naturellekommissaris, Lusikisiki, verkry word.

Die suksesvolle tenderaar moet die koste betaal in verband met die advertensie waarby tenders gevra word, en elke tender moet vergesel gaan van 'n bedrag van £15 as deposito in verband met die advertensiekoste.

Die suksesvolle tenderaar moet sy eie geboue op die terrein oprig.

Alle tenders wat ontvang word, moet vir oorweging aan die Minister van Naturellesake voorgelê word, en die hoogste of enige tender sal nie noodwendig aangeneem word nie.

Van die suksesvolle tenderaar sal verlang word dat hy die perseel een maand na die datum van aanname van sy tender in besit neem en huurgeld sal vanaf die datum van okkupasie betaalbaar wees.

Aansoeke moet gemerk word „Tenders vir die huur van 'n Losieshuisterrein, Mbotyigebied, distrik Lusikisiki" en aan die Naturellekommissaris, Lusikisiki, gerig word.

G. MEARS,
Sekretaris van Naturellesake.

Department van Naturellesake,
Pretoria.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Tender Forms, etc., are obtainable from and returnable to (a).	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be inspected at the following Offices.	(6) Tenders due on or before 11 o'clock a.m
			1948.		1948.
CAPE— Nil. **TRANSVAAL—** Nil. **NATAL—** Nil. **ORANGE FREE STATE—**					
Kroonstad: New kitchen and stores block to Voortrekker Hospital. Tender No. P.W.D. 30	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 517, Phone 2-1181, Ext. 14), and District Representative Public Works Department, Bloemfontein	30th April	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 517, Phone 2-1181, Ext. 14), and District Representative, Public Works Department, Bloemfontein and District Representative, Public Works Department, Johannesburg	18th May.
*Steynsrust (O.F.S.): New kindergarten, additional classrooms and woodwork storeroom to school. Tender No. P.W.D. 34	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 517, Phone 2-1181, Ext. 14), and District Representative, P.W.D., Bloemfontein	14th May	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 517, Phone 2-1181, Ext. 14), and District Representative, P.W.D., Bloemfontein and District Representative, P.W.D., Johannesburg	1st June.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Provincial Tender Board:—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Cape Town.

NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.

ORANGE FREE STATE.—The Secretary Provincial Tender Commission, P.O. Box 521, Bloemfontein.

TRANSVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Government Buildings), Pretoria.

(a) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialled cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in column (3).

In the case of the Cape, tenders are due on or before 4 p.m. on the date specified.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars. The Provincial Tender Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word Tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste:—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	(3) Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan (a).	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees op of voor 11-uur-vm.
			1948.		1948.
KAAP— Nul. **TRANSVAAL—** Nul. **NATAL—** Nul. **ORANJE-VRYSTAAT—**					
Kroonstad: Nuwe kombuis en store blok by die Voortrekkerhospitaal. Tender No. D.P.W. 30	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 517, Foon 2-1181, Uitbr. 14), en Distriksverteenwoordiger, Departement van Publieke Werke, Bloemfontein	30 April	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 517, Foon 2-1181, Uitbr. 14) en Distriksverteenwoordiger, Departement van Publieke Werke, Bloemfontein en Distriksverteenwoordiger, Departement van Publieke Werke, Johannesburg	18 Mei.
*Steynsrust (O.V.S.), Nuwe kindertuin, addisionele klaskamers en houtwerk-stoorkamer by die skool. Tender No. D.P.W. 34	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 517, Foon 2-1181, Uitb. 14), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein	14 Mei	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 517, Foon 2-1181, Uitb. 14), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	1 Junie.

Tenders moet geadresseer word aan Die Voorsitter, Provinsiale Tenderraad :—

KAAP.—Industriegebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.
NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.
ORANJE-VRYSTAAT.—Die Sekretaris, Provinsiale Tender Kommissie, Posbus 521, Bloemfontein.
TRANSVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad Posbus, wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewermentsgebou), Pretoria.

(a) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3).

In die geval van die Kaap, word tenders voor of op 4-uur nm. op die genoemde datum ingewag.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Provinsiale Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Die Tenderraad behou die reg slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatigheid in die tender kan die afkeuring daarvan ten gevolge hê.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services :—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
			1948.		1948.
Vryheid (N.P.) : Magistrate's Residency. Tender No. P.W.D. 31	Tender forms, drawings, Specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 517, Phone 2-1181, Ext. 14), and District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg	7th May	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 517, Phone 2-1181, Ext. 14), and District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg, and District Representative, P.W.D., Johannesburg	27th May
Grootfontein (C.P.): Three staff houses at College of Agriculture. Tender No. P.W.D. 32	Tender forms, Drawings, specifications and bills of quantities.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 517, Phone 2-1181, Ext. 14), and District Representative, P.W.D., Port Elizabeth	7th May	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 517, Phone 2-1181, Ext. 14), and District Representative, P.W.D., Port Elizabeth, and District Representative, P.W.D., Johannesburg	3rd June.
*Boksburg, Jubilee Home : Additions and alterations. Tender No. P.W.D. 35	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 517, Phone 2-1181, Ext. 14) and District Representative, P.W.D., Johannesburg	14th May	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 517, Phone 2-1181, Ext. 14), and District Representative, P.W.D., Johannesburg	3rd June.

Tenders to be addressed to : The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtained in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work, and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste :—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
			1948.		1948.
Vryheid (N.P.) : Magistraatswoning. Tender No. D.P.W. 31	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 517, Foon 2-1181, Uitbr. 14), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg	7 Mei	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 517, Foon 2-1181, Uitbr. 14), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	27 Mei.
Grootfontein (K.P.) : Drie huise vir die personeel by die Landboukollege. Tender No. D.P.W. 32	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 517, Foon 2-1181, Uitbr. 14), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth	7 Mei	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 517, Foon 2-1181, Uitbr. 14), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	3 Junie.
*Boksburg, Jubileumhuis : Aanbou en veranderings. Tender No. D.P.W. 35	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 517, Foon 2-1181, Uitb. 14), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	14 Mei	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 517, Foon 2-1181, Uitb. 14), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	3 Junie.

Tenders moet geadresseer word aan : Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tender forms obtainable from:
The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

Supply of groceries, etc., f.o.r. tenderer's station, during the period 1st July, 1948, to 31st December, 1948. Tender No. S.O. 58.

Cut, make and trim of nurses' uniforms for the Department of Health. Tender No. S.O. 626.

Supply of cheese cloth to the Loskop Settlement, Marble Hall. Tender No. S.O. 630.

Supply of terracers, rippers and land rollers to the Department of Native Affairs, Natal, Transkei and Ciskei. Tender No. S.O. 2508.

Supply of stone crusher to the Department of Native Affairs, Umtata. Tender No. S.O. 2509.

Supply of x-ray and photographic materials to the Silicosis Medical Bureau, Department of Mines, Johannesburg. Tender No. S.O. 2510.

Supply of motors and starters to the South African Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 2514.

Supply of power-driven lawn mower to the Witrand Institution, Potchefstroom. Tender No. S.O. 2516.

Supply of tractor ploughs, disc harrows and one-way disc to the Agricultural Research Station, Bethlehem. Tender No. S.O. 2517.

Supply of surgical dressings to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 2519.

Tenders due 9 a.m., 6th May, 1948.

Supply of soap, etc., during the period 1st July, 1948, to 31st December, 1948. Tender No. S.O. 97.

Supply of manure, garden soil, etc., to Institutions in the Cape Province during the period 1st July, 1948, to 31st December, 1948. Tender No. S.O. 98.

Supply of blazers to the Alexandra Institution, Maitland, Cape. Tender No. S.O. 627.

Supply of sportscoats and flannel trousers to the Eersterivier Work Colony. Tender No. S.O. 628.

Supply of steam-cleaner to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 2505.

Supply of manilla cordage and sash cord to the Department of Defence, Cape Town. Tender No. S.O. 2525.

Supply of personal weighing scales to the Department of Health, Pretoria. Tender No. S.O. 2526.

Supply of red baked agricultural drain pipes to the Stellenbosch-Elsenburg College of Agriculture. Tender No. S.O. 2530.

Supply of combine to the Stellenbosch-Elsenburg College of Agriculture, Stellenbosch. Tender No. S.O. 2531.

Supply of refrigerator and easy-chairs to the Stellenbosch-Elsenburg College of Agriculture, Stellenbosch. Tender No. S.O. 2533.

Supply of kitchen utensils to the Stellenbosch-Elsenburg College of Agriculture, Stellenbosch. Tender No. S.O. 2534.

Tenders due 9 a.m., 13th May, 1948.

Supply of folding chairs and study tables for the Grootfontein College of Agriculture, Middelburg, Cape Province. Tender No. S.O. 2150.

Supply of chemicals and apparatus to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 2518.

Supply of gasses to the Department of Public Works, Pretoria. Tender No. S.O. 2522.

Supply of enamel jugs and safety razor blades to the Department of Health, Pretoria. Tender No. S.O. 2524.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

Lewering van kruideniersware, ens., v.o.s. tenderaar se stasie, gedurende die tydperk 1 Julie 1948 tot 31 Desember 1948. Tender No. S.O. 58.

Sny, maak en afwerk van verpleegstersuniforms vir die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 626.

Lewering van kaasdoek aan die Loskop-nedersetting, Marble Hall. Tender No. S.O. 630.

Lewering van terasskrapers, grondbrekers en rollers aan die Departement van Naturellesake, Natal, Transkei en Ciskei. Tender No. S.O. 2508.

Lewering van klipbreker aan die Departement van Naturellesake, Umtata. Tender No. S.O. 2509.

Lewering van x-straal- en fotografiese materiaal aan die Mynteringburo, Departement van Mynwese, Johannesburg. Tender No. S.O. 2510.

Lewering van motors en aansitters aan die Suid-Afrikaanse Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 2514.

Lewering van motorgrasperksnyer aan die Witrand-instituut, Potchefstroom. Tender No. S.O. 2516.

Lewering van trekkerploeë, skottelêe en eenwegskotteleg aan die Landbounavorsingsstasie, Bethlehem. Tender No. S.O. 2517.

Lewering van verbande aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyne, Pretoria. Tender No. S.O. 2519.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 6 Mei 1948.

Lewering van seep, ens., gedurende die tydperk 1 Julie 1948 tot 31 Desember 1948. Tender No. S.O. 97.

Lewering van mis, tuingrond, ens., aan inrigtings in die Kaapprovinsie geduernde die tydperk 1 Julie 1948 tot 31 Desember 1948. Tender No. S.O. 98.

Lewering van kleurbaadjies aan die Alexandra-instituut, Maitland. Tender No. S.O. 627.

Lewering van sportbaadjies en sajetbroeke aan die Eersterivier-werkkolonie. Tender No. S.O. 628.

Lewering van stoomskoonmaker aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 2505.

Lewering van manillatou en vensterlyn aan die Departement van Verdediging, Kaapstad. Tender S.O. 2525.

Lewering van persoonlike weegskale aan die Departement van Gesondheid, Pretoria. Tender No. S.O. 2526.

Lewering van rooigebakte landboudreineringspype aan die Stellenbosch-Elsenburgse Landboukollege. Tender No. S.O. 2530.

Lewering van gekombineerde sny- en dorsmasjien aan die Stellenbosch-Elsenburgse Landboukollege, Stellenbosch. Tender No. S.O. 2531.

Lewering van 'n ysmasjien en gemakstoele aan die Stellenbosch-Elsenburgse Landboukollege, Stellenbosch. Tender No. S.O. 2533.

Lewering van kombuisgereedskap aan die Stellenbosch-Elsenburg Landboukollege, Stellenbosch. Tender No. S.O. 2534.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 Mei 1948.

Lewering van voustoele en studeertafels aan die Grootfonteinse Landbouskool, Middelburg, Kaapprovinsie. Tender No. S.O. 2150.

Lewering van chemikalieë en apparaat aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyne, Pretoria. Tender No. S.O. 2518.

Lewering van gasse aan die Departement van Publieke Werke, Pretoria. Tender No. S.O. 2522.

Lewering van emaljebekers en skeermeslemmetjies aan die Departement van Gesondheid, Pretoria. Tender No. S.O. 2524.

Tender forms obtainable from:
The Chairman Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

Supply of penicillin to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 2521.

Supply of medical requirements to the King George V Hospital, Durban. Tender No. S.O. 2523.

Supply of fencing material to the Department of Social Welfare, Springbok. Tender No. S.O. 2529.

✱ Supply of pilot balloons to the Department of Transport. Tender No. S.O. 634.

✱ Supply of boys' clothing to the Constantia Reformatory, Retreat. Tender No. S.O. 635.

✱ Supply of rugby requisites to the Constantia Reformatory, Retreat. Tender No. S.O. 636.

✱ Supply of nightgowns to the King George V Hospital, Durban. Tender No. S.O. 637.

✱ Supply of trek saws, files and saw sets pliers to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 2538.

✱ Supply of soldering irons to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 2539.

✱ Supply of pruning saws and files to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 2541.

✱ Supply of mechanical tar sprayer to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 2542.

✱ Supply of files to various forest stations in the Union of South Africa. Tender No. S.O. 2543.

✱ Supply of bow saw equipment to various forest stations in the Union of South Africa. Tender No. S.O. 2544.

✱ Supply of inserted saw teeth and holders to the State Sawmill, Pretoria. Tender No. S.O. 2545.

✱ Supply of steel windows and sandpaper to the De Novo Settlement, Kraaifontein Station. Tender No. S.O. 2546.

✱ Supply of timber and plywood to the Technical High School, Kroonstad. Tender No. S.O. 2547.

✱ Supply of wooden lockers to the Vaal River School of Industries, Standerton. Tender No. S.O. 2548.

✱ Supply of photographic services to the State Information Officer, Pretoria, during the period ending 31st March, 1949. Tender No. S.O. 2550.

✱ Supply of timber to the Technical High School, Uitenhage. Tender No. S.O. 2551.

✱ Supply of kitchen utensils to the School of Industries, Heidelberg, Transvaal. Tender No. S.O. 2552.

✱ Supply of rippers, landroller and terracers to the Department of Native Affairs, Pretoria. Tender No. S.O. 2553.

✱ Supply of steam cleaner to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 2554.

✱ Supply of corrugated asbestos sheets and ridge capping to the Department of Social Welfare (Casino Settlement), Marble Hall. Tender No. S.O. 2555.

✱ Supply of bituminous paint during the period 1st July, 1948, to 31st December, 1948. Tender No. S.O. 5157.

Tenders due 9 a.m., 20th May, 1948.

Cut, make and trim of uniforms and clothing for the Union Government during the period 1st July, 1948, to 30th December, 1949. Tender No. S.O. 633.

✱ Supply of die-sinking and engraving machine to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 2540.

Tenders due 9 a.m., 27th May, 1948.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

Lewering van penicillin aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagansyn, Pretoria. Tender No. S.O. 2521.

Lewering van mediese benodigdhede aan die Koning George V-hospitaal, Durban. Tender No. S.O. 2523.

Lewering van omheiningsmateriaal aan die Departement van Volkswelsyn, Springbok. Tender No. S.O. 2529.

✱ Lewering van loodsballonne aan die Departement van Vervoer. Tender No. S.O. 634.

✱ Lewering van seunsklere aan die Constantia-verbeteringskool, Retreat. Tender No. S.O. 635.

✱ Lewering van rugbybenodigdhede aan die Constantia-verbeteringskool, Retreat. Tender No. S.O. 636.

✱ Lewering van naghemde aan die Koning George V-hospitaal, Durban. Tender No. S.O. 637.

✱ Lewering van treksae, vyle en saagsettertang aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 2538.

✱ Lewering van soldeerboute aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 2539.

✱ Lewering van snoeisae en vyle aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 2541.

✱ Lewering van meganiese teerspreier aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 2542.

✱ Lewering van vyle aan verskillende bosboustasies in die Unie van Suid-Afrika. Tender No. S.O. 2543.

✱ Lewering van spansaagtoerusting aan verskillende bosboustasies in die Unie van Suid-Afrika. Tender No. S.O. 2544.

✱ Lewering van invoegbare saagtande en -houers aan die Staatsaagmeule, Pretoria. Tender No. S.O. 2545.

✱ Lewering van staalventers en skuurpapier aan die De Novo-nedersetting, Kraaifonteinstasies. Tender No. S.O. 2546.

✱ Lewering van hout en laaghout aan die Tegniese Hoërskool, Kroonstad. Tender No. S.O. 2547.

✱ Lewering van houttoesluitkassies aan die Vaalrivierskool, Standerton. Tender No. S.O. 2548.

✱ Lewering van fotografiese dienste aan die Staatsinligtingbeampte, Pretoria, gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1949. Tender No. S.O. 2550.

✱ Lewering van hout aan die Tegniese Hoërskool, Uitenhage. Tender No. S.O. 2551.

✱ Lewering van kombuisgereedskap aan die Nywerheidskool, Heidelberg, Transvaal. Tender No. S.O. 2552.

✱ Lewering van grondbrekers, roller en terrasskrapers aan die Departement van Naturellesake, Pretoria. Tender No. S.O. 2553.

✱ Lewering van stoomskoonmaker aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 2554.

✱ Lewering van asbesplate en nokplate aan die Departement van Volkswelsyn (Casino-nedersetting, Marble Hall). Tender No. S.O. 2555.

✱ Lewering van asfaltverf gedurende die tydperk 1 Julie tot 31 Desember 1948. Tender No. S.O. 5157.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Mei 1948.

Sny, maak en afwerk van uniforms en klere vir die Unieregering gedurende die periode 1 Julie 1948 tot 30 Desember 1949. Tender No. S.O. 633.

✱ Lewering van stempelsny- en grafeermasjien aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 2540.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Mei 1948.

Tender forms obtainable from:
The Quartermaster, South African Police, 149 Bosman Street (P.O. Box 449), Pretoria.
Services:
Supply of refrigerator cabinet. South African Police Formal Tender No. 416.
Tenders due 9 a.m., 13th May, 1948.

Tender forms obtainable from:
The Government Printer, Pretoria.
Services:
Supply of duplicators. Tender No. G.P.-D. 2.
Tenders due 9 a.m., 6th May, 1948.

Supply of duplicators. Tender No. G.P.-D.3.
✱ Supply of white bookbinders' cloth, etc. (approximate size 30 in. by 40 in.). Tender No. G.P.W. 94.
Tenders due 9 a.m., 3rd June, 1948.

Tender forms obtainable from:
Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria.
Services:
Boring for water at Cedara Forest Reserve, Pietermaritzburg District. Irrigation Tender No. 9.
Boring for water at Hilton Road Police Post, Pietermaritzburg District. Irrigation Tender No. 8.
Boring for water at Pietermaritzburg Gaol. Irrigation Tender No. 10.
Tenders due 9 a.m., 6th May, 1948.

Supply of steel wire rope. Irrigation Tender No. 3.
Supply of 2 feet by 2 feet mild steel inverted type radial gates. Irrigation Tender No. 435.
Tenders due 9 a.m., 13th May, 1948.

Supply of pliers, tapes, tinman's snips, trowels and adjustable spanners. Irrigation Tender No. 12.
✱ Boring for water at De Erf, Koppie Alleen and Sand-vet Irrigation Scheme. Irrigation Tender No. 29.
✱ Boring for water at Mtunzini Government Buildings. Irrigation Tender No. 30.
✱ Boring for water at Newcastle Residency and Utrecht Gaol. Irrigation Tender No. 31.
✱ Supply of steel windows and doors. Irrigation Tender No. 457.
Tenders due 9 a.m., 20th May, 1948.

Supply of drill sharpeners and furnaces for heating drill steel. Irrigation Tender No. 453.
Tenders due 9 a.m., 27th May, 1948.

Supply of pipes and flanges for Odendaalsrus Water Supply. Irrigation Tender No. 464.
Tenders due 9 a.m., 17th June, 1948.

Tender forms obtainable from:
Director of Irrigation, Central Government Buildings, Church Street, Pretoria.
Circle Engineer, Western Transvaal Circle, 147 Celliers Street, Pretoria.
Secretary, Klipfontein Organic Products, P.O. North Rand.
Services:
Construction of two dams—Klipfontein Organic Products. Formal Tender No. 16 of 1948-49.
Tenders due 9 a.m., 13th May, 1948.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (Bosmanstraat 149), Pretoria.
Dienste:
Lewering van ys-kabinet. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 416.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 Mei 1948.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Staatsdrukker, Pretoria.
Dienste:
Lewering van afdrukmasjiene. Tender No. G.P.-D. 2.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 6 Mei 1948.

Lewering van afdrukmasjiene. Tender No. G.P.-D.3.
✱ Lewering van wit boekbindersmateriaal, ens. (grootte ongeveer 30 dm. by 40 dm.). Tender No. G.P.W. 94.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Junie 1948.

Tendervorms verkrygbaar by:
Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria.
Dienste:
Boor na water te Cedara-bosboureserwe, distrik Pietermaritzburg. Besproeiingstender No. 9.
Boor na water te Hiltonweg-polisiekantoor, distrik Pietermaritzburg. Besproeiingstender No. 8.
Boor na water by die Tronk te Pietermaritzburg. Besproeiingstender No. 10.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 6 Mei 1948.

Lewering van staaltou. Besproeiingstender No. 3.
Lewering van draaihekke, sagte staal, omgekeerde tipe, 2 voet by 2 voet. Besproeiingstender No. 435.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 Mei 1948.

Lewering van draadtange, rolmate, blikskêre, troffels en verstelbare skroefsleutels. Besproeiingstender No. 12.
✱ Boor na water by De Erf-, Koppie Alleen- en Sandvetbesproeiingsskema. Besproeiings Tender No. 29.
✱ Boor na water te Mtunzini-goewermentsgeboue. Besproeiings Tender No. 30.
✱ Boor na water te Newcastle-residensie en Utrecht-tronk. Besproeiings Tender No. 31.
✱ Lewering van staalvensters en -deure. Besproeiings Tender No. 457.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Mei 1948.

Lewering van boorslypers en oonde vir die verhitting van boorstaal. Besproeiingstender No. 453.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Mei 1948.

Lewering van pype en fiense vir Odendaalsrus se watervoorraad. Besproeiings Tender No. 464.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Junie 1948.

Tendervorms verkrygbaar by:
Direkteur van Besproeiing, Sentrale Goewermentsgebou, Kerkstraat, Pretoria.
Die Seksie-ingenieur, Seksie Westelike Transvaal, Celliersstraat 147, Pretoria.
Die Sekretaris, Klipfontein Organiese Produkte, Pk. North Rand.
Dienste:
Bou van twee damme—Klipfontein Organiese Produkte. Formele Tender No. 16 van 1948-49.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 Mei 1948.

Tender forms obtainable from:
Secretary, P.W.D., Pretoria (*Room* 517, *Phone* 2-1181. *Ext.* 14).

Services:

Supply, delivery and erection of an overhead electric travelling crane for Postal Stores, Driftsands, Port Elizabeth. Tender No. P.W.D. 33.

Tenders due 9 *a.m.*, 3*rd June*, 1948.

Supply, delivery and erection of two electric dual purpose passenger or bed lifts to National Hospital, Bloemfontein. Tender No. P.W.D. 29.

Tenders due 11 *a.m.*, 6*th July*, 1948.

Tenders to be addressed to: The Secretary, O.F.S. Provincial Tender Commission, P.O. Box 521, Bloemfontein.

Tender forms obtainable from:
Secretary, P.W.D., Pretoria (*Room* 548, *Phone* 2-1181, Ext. 41).

Services:

Supply of steam boiling pans (cooking pots) required for Public Works Department. Tender No. P.W.D. S. 196.

Supply of oil-burning refrigerator for Native Affairs Department, Sibasa. Tender No. P.W.D. S. 200.

Supply of wardrobes and dining tables required for the new District Headquarters, S.A. Police, Wentworth. Tender No. P.W.D. S.208.

Tenders due 9 *a.m.*, 13*th May*, 1948.

Supply of tools (electric) required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S. 170.

Tenders due 9 *a.m.*, 20*th May*, 1948.

Supply of elements, electrical, required for Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.169.

Supply of steel map cabinet for Geological Survey Division, Department of Mines, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.205.

Tenders due 9 *a.m.*, 27*th May*, 1948.

Supply of food carrier equipment for Sterkfontein Hospital, Krugersdorp. Tender No. P.W.D. S.198.

Supply of lawn mowers, engine driven, required for Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.201.

Supply of high-tension and low-tension switch-gear for Damant Street Automatic Telephone Exchange, Port Elizabeth. Tender No. P.W.D. S.204.

✱ Supply of fluorescent bracket lighting fittings for New Post Office, George. Tender No. P.W.D. S.210.

Tenders due 9 *a.m.*, 3*rd Junie*, 1948.

Supply of miscellaneous plant required for Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.176.

✱ Supply of hot-water cylinders, electric stoves and parts. Tender No. P.W.D. S.181.

Tenders due 9 *a.m.*, 10*th June*, 1948.

✱ Supply of single- and three-phase electric motors and starters. Tender No. P.W.D. S.162.

✱ Supply of incandescent lamp fittings. Tender No. P.W.D. S.166.

Tenders due 9 *a.m.*, 17*th June*, 1948.

Tendervorms verkrygbaar by:
Sekretaris, D.P.W., Pretoria (*Kamer* 517, *Foon* 2-1181, *Uitbr.* 14).

Dienste:

Lewering en oprigting van elektriese loopkraan vir Posmagasyn te Driftsands, Port Elizabeth. Tender No. D.P.W. 33.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 3 *Junie* 1948.

Lewering, aflewering en oprigting van twee elektriese dubbelle doel passasiers- of beddenshysers vir die Nasionale Hospitaal, Bloemfontein. Tender No. D.P.W. 29.

Tenders ingewag tot 11-*uur vm.*, 6 *Julie* 1948.

Tenders moet gerig word aan die Sekretaris, O.V.S. Provinsiale Tender Kommissie, Posbus 521, Bloemfontein.

Tendervorms verkrygbaar by:
Sekretaris, D.P.W., Pretoria (*Kamer* 548, *Foon* 2-1181, Uitbr. 41).

Dienste:

Lewering van stoomkookpotte benodig deur Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S. 196.

Lewering van koelkas wat met olie brand vir Departement van Naturellesake, Sibasa. Tender No. D.P.W. S. 200.

Lewering van hangkaste en eetkamertafels vir nuwe Distrikshoofkwartier, S.A. Polisie, te Wentworth. Tender No. D.P.W. S.208.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 13 *Mei* 1948.

Lewering van elektriese gereedskap benodig deur Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S. 170.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 20 *Mei* 1948.

Lewering van elemente, elektriese, benodig deur die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.169.

Lewering van staalkabinet vir landkaarte vir Afdeling Geologiese Opname, Departement van Mynwese, Pretoria. Tender No. D.P.W. S.205.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 27 *Mei* 1948.

Lewering van kosvervoertoerusting vir die Sterkfontein-hospitaal, Krugersdorp. Tender No. D.P.W. S.198.

Lewering van grassnyers, deur krag aangedryf, benodig deur die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.201.

Lewering van hoog- en laagspanningskakelinrigting vir Outomatiese Telefoonsentrale te Damantstraat, Port Elizabeth. Tender No. D.P.W. S.204.

✱ Lewering toebehore vir fluoresserende muurligte, benodig vir die Nuwe Poskantoor te George. Tender No. D.P.W. S.210.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 3 *Junie* 1948.

Lewering van diverse uitrusting, benodig deur die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.176.

✱ Lewering van warmwatersilinders, elektriese stowe en onderdele. Tender No. D.P.W. S.181.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 10 *Junie* 1948.

✱ Lewering van een- en driefasige elektriese motore en aansitters. Tender No. D.P.W. S.162.

✱ Lewering van toebehore vir gloeilampe. Tender No. D.P.W. S.166.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 17 *Junie* 1948.

Tender forms obtainable from:

The District Stores Superintendents, Post Office Stores, Johannesburg, Cape Town, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein.

The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg.

The Controller of Stores, Post Office, Room A508, General Post Office Annexe, Pretoria.

Services:-

✱ Supply of notice plates. Post Office Tender No. 918.

✱ Supply of tubular steel combination bed-chairs. Post Office Tender No. 919.

Tenders due 9 a.m., 27th May, 1948.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

THE NATIONAL HOUSING AND PLANNING COMMISSION.

✱ TENDERS FOR THE FORMING AND GRADING OF ROADS.

Tenders are invited from Road Contractors for the forming and grading of approximately 6 (six) miles of roads in various widths at Crown Gardens, Johannesburg.

The necessary tender documents will be available from Monday, 3rd May, 1948, at the following address:—

Office of the Regional Representative,
Directorate of Housing,
491 Geneva House,
Loveday Street,
Johannesburg,

on payment of a deposit of £3 which is refundable on receipt of a bona fide tender.

Tenders which must be returned to the above address by 12 noon on Monday, 17th May, 1948, will be opened in public at 2.30 p.m. the same day, and are binding for 21 days from this date.

The Commission does not bind itself to accept the lowest or any tender.

J. C. COLLINGS,
Director of Housing.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

✱ TENDER ALTERATIONS.

1. Tender No. 7938. Grinding machines. Amendment No. 1. Drawing No. D. 323/4 is superceded by Drawing No. D. 345.

2. Tender No. 6374. Electric shunting locomotives. Amendment No. 2. Alteration to specification.

Tenderers who have already lodged tenders in respect of which amendments are notified, may amend such tenders or submit fresh offers before the closing dates of the tenders concerned.

Tender forms with full particulars may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R., Stores Superintendent.

W. M. CLARK,
General Manager.

Johannesburg.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Distriksmagasynsuperintendente, Poskantoormagasyne, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Bloemfontein, Durban en Oos-Londen.

Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg.

Die Kontroleur van Voorrade, Poskantoor, Kamer A508, Hoofposkantoor-bygebou, Pretoria.

Dienste:

✱ Lewering van kennisgewingplate. Poskantoor Tender No. 918.

✱ Lewering van kombinasie-staalpypbedstoel. Poskantoor Tender No. 919.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Mei 1948.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

NASIONALE BEHUISINGS- EN PLANNEKOMMISSIE.

✱ TENDERS VIR DIE AANLÊ EN AFRONDING VAN PAAIE.

Tenders word van padkontrakteurs ingewag vir die aanlê en afronding van 6 (ses) myl paaie van verskillende breedtes te Crown Gardens, Johannesburg.

Die nodige tenderdokumente sal verkrygbaar wees vanaf Maandag, 3 Mei 1948, by die volgende adres:—

Kantoor van die Streeksverteenwoordiger,
Direktoraat van Behuising,
Genevahuis 491,
Lovedaystraat,
Johannesburg,

teen betaling van 'n deposito van £3 wat terugbetaal sal word by ontvangs van 'n bona fide tender.

Tenders wat die bogenoemde adres moet bereik voor of op die middag van Maandag, 17 Mei 1948, is bindend vir 21 dae vanaf hierdie datum en sal in die openbaar oopgemaak word om 2.30 n.m. van dieselfde dag.

Die Kommissie bind hom nie om enige of die laagste tender aan te neem nie.

J. C. COLLINGS,
Direkteur van Behuising.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

✱ TENDERWYSIGINGS.

1. Tender No. 7938. Slypmasjien. Wysiging No. 1. Tekeningnommer D. 323/4 is vervang deur Tekeningnommer D. 345.

2. Tender No. 6374. Elektriese rangeerlokomotiewe. Wysiging No. 2. Spesifikasie is gewysig.

Tenderaars wat reeds tenders ingedien het ten opsigte waarvan wysigings uitgereik is, kan sulke tenders wysig of tenders opnuut indien voor die sluitingsdatums van sulke tenders.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

W. M. CLARK,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

5090—30

✱ TENDER ALTERATIONS.

1. Tender No. 7676. Travelling crane. Amendment No. 1. Closing date is extended to 24th June, 1948.

2. Tender No. 7969. Mercury arc traction substation plant. Amendment No. 1. Closing date is extended to 24th June, 1948.

Tenderers who have already lodged tenders in respect of which the closing dates have been amended, may amend such tenders or submit fresh offers before the amended closing date of the tenders concerned.

Tender forms with full particulars may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R., Stores Superintendent.

W. M. CLARK,
General Manager.

Johannesburg.

✱ TENDER CANCELLATION.

Tender No. 7120. Milling and shaping machines. Amendment No. 1. This tender has been cancelled.

W. M. CLARK,
General Manager.

Johannesburg.

✱ TENDER No. C.C.E. 111 FOR ELEVEN HOUSES AT AUCKLAND PARK, BLOEMFONTEIN.

Tenders are invited for the erection and completion of eleven houses at Auckland Park, Bloemfontein.

Contracts will be awarded for groups of houses as follows:—

Group " A ": Five houses.
Group " B ": Six houses.

On and after 30th April, 1948, tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room 102, Helpmekaar Building, Loveday Street, Johannesburg, and the office of the Resident Engineer, New Works, Bloemfontein.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specifications and drawings may be obtained from the office of the Resident Engineer, New Works, Bloemfontein.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board, South African Railways, Room 715, P.F.A.C. Building, 15 De Villiers Street, Johannesburg.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 27th May, 1948.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. M. CLARK,
General Manager.
5093—30

✱ NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are invited for the following work:—

Tender W.H.36. One house at Stellenbosch.
Tender W.H.37. One house at Touws River.
Tender W.H. 38. Additions at Eerste River.

On and after April 30th the condition of contract, drawings, specifications, bills of quantities, and tender forms, may be inspected at the office of the System Manager (Architectural Section), at 22, Adderley Street, Cape Town.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the drawings, specifications, bills of quantities and tender forms, may be obtained at this office.

Tenders, which are returnable to the Chairman of the S.A.R. Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg (Telegraphic address, " Sarten ", Johannesburg), close punctually at 9 a.m. on Thursday, 27th May.

W. M. CLARK,
General Manager.

✱ TENDERWYSIGINGS.

1. Tender No. 7676. Loopkraan. Wysiging No. 1. Sluitingsdatum is uitgestel tot 24 Junie 1948.

2. Tender No. 7969. Uitrusting vir kwikboogtrekkragonderstasie. Wysiging No. 1. Sluitingsdatum is uitgestel tot 24 Junie 1948.

Tenderaars wat reeds tenders ingedien het waarvan die sluitingsdatum uitgestel is, kan sulke tenders wysig, of tenders opnuut indien voor die gewysigde sluitingsdatums van sulke tenders.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

W. M. CLARK,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.
5089—30

✱ TENDERKANSELLASIE.

Tender No. 7120. Frees- en skaafmasjiene. Wysiging No. 1. Hierdie tender is gekanselleer.

W. M. CLARK,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.
5091—30

✱ TENDER No. C.C.E. 111 VIR ELF HUISE TE AUCKLAND PARK, BLOEMFONTEIN.

Tenders word ingewag vir die oprigting en voltooiing van elf huise te Auckland Park, Bloemfontein.

Kontrakte sal toegestaan word vir die volgende groepe huise:—

Groep ,, A ": Vyf huise.
Groep ,, B ": Ses huise.

Op en na 30 April 1948 sal die tenderdokumente in die kantoor van die Siviele Hoofigenieur, Kamer 102, Helpmekaargebou, Lovedaystraat, Johannesburg, en in die kantoor van die Residentingenieur, Nuwe Werke, Bloemfontein, ter insae lê.

Teen 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan afskrifte van die tendervorms, spesifikasies en tekenings by die kantoor van die Residentingenieur, Nuwe Werke, Bloemfontein, verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg.

Hierdie tender sluit presies om 9 vm. op Donderdag, 27 Mei 1948.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. M. CLARK,
Hoofbestuurder.

✱ KENNISGEWING AAN AANNEMERS.

Tenders word ingewag vir die volgende werk:—

Tender W.H.36. Een huis op Stellenbosch.
Tender W.H.37. Een huis op Touwsrivier.
Tender W.H.38. Byvoegings op Eersterivier.

Van 30 April af sal die voorwaardes van die kontrak, tekeninge, spesifikasies, bestekke en tendervorms in die kantoor van die Afdelingsbestuurder (Argitektoniese Afdeling) Adderleystraat 22, Kaapstad, ter insae lê.

By betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan afskrifte van tekeninge, spesifikasies, bestekke en tendervorms by genoemde kantoor verkry word.

Tenders moet aan die Voorsitter van die S.A.S.-tenderraad, Posbus 7784, Johannesburg (Telegramadres, ,, Sarten ", Johannesburg) gerig word, en daardie kantoor nie later as 9 vm. op Donderdag 27 Mei bereik nie.

W. M. CLARK,
Hoofbestuurder.
5094—30

✱ NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.

Separate tenders (labour and material) are invited for the erection and completion of five P.95.B/2 type houses as follows:—

1. Two type P.95.B/2 houses, Cavendish.
2. One type P.95.B/2 house, Groutville.
3. One type P.95.B/2 house, Illovo Beach.
4. One type P.95.B/2 house, Newark.

On and after Monday, 3rd May, 1948, tender documents may be inspected at the office of the General Manager, Room 206, Helpmekaar Buildings, Loveday Street, Johannesburg, and the office of the System Manager, Room 20, Durban.

On payment of a deposit of £1. 1s. (one guinea) copies of the tender forms, specifications and drawings may be obtained at the office of the System Manager, Room 20, Durban.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Building, 15 De Villiers Street, Johannesburg (Telegraphic address "Sarten", Johannesburg), or to P.O. Box 7784, Johannesburg.

Tenders close punctually at 9 a.m. on Thursday, 3rd June, 1948.

W. M. CLARK,
General Manager.

Johannesburg,
April, 1948.

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Switchgear. Tender No. 8035. Closing date 29th July, 1948.
2. Universal pulleys. Tender No. 8149. Closing date 10th June, 1948.
3. South African manufactured permanent signal red paint. Tender No. 8163. Closing date 27th May, 1948.
4. Twist drills. Tender No. 8124. Closing date 10th June, 1948.
5. Structural steelwork. Tender No. 8012. Closing date 29th July, 1948.
6. Steel bridgework. Tender No. 8031. Closing date 29th July, 1948.
7. Steel bridgework. Tender No. 7730. Closing date 10th June, 1948.
8. Material for armature rewinding. Tender No. 8158. Closing date 10th June, 1948.
9. Tea. Tender No. 8168. Closing date 3rd June, 1948.
10. Kiln-drying timber. Tender No. 8136. Closing date 10th June, 1948.
11. Pinus strobus timber. Tender No. 8137. Closing date 24th June, 1948.
12. Pneumatic tyres and tubes. Tender No. 8043. Closing date 3rd June, 1948.
13. Welding rods. Tender No. 8074. Closing date 10th June, 1948.
14. Furnace. Tender No. 8048. Closing date 29th July, 1948.
15. Belt conveyor. Tender No. 8106. Closing date 29th July, 1948.
16. Surface grinder. Tender No. 8152. Closing date 29th July, 1948.
17. Punching an shearing machine. Tender No. 8167. Closing date 29th July, 1948.
18. Electric motor coaches. Tender 7633. Closing date 2 September, 1948.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Building, 15 De Villiers Street, Johannesburg, not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

✱ KENNISGEWING AAN BOU-AANNEMERS.

Afsonderlike tenders (arbeid en materiaal) word ingewag vir die oprigting en voltooiing van vyf huise, tipe P.95.B/2, as volg:—

1. Twee huise, tipe P.95.B/2, Cavendish.
2. Een huis, tipe P.95.B/2, Groutville.
3. Een huis, tipe P.95.B/2, Illovo Beach.
4. Een huis, tipe P.95.B/2, Newark.

Op en na Maandag, 3 Mei 1948, kan die tenderdokumente in die kantoor van die Hoofbestuurder, Kamer 206, Helpmekaargebou, Lovedaystraat, Johannesburg, en die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kamer 20, Durban, ondersoek word.

Teen 'n deposito van £1. 1s. (een ghienie) kan afskrifte van die tendervorms, spesifikasies en tekenings by die kantoor van die Afdelingsbestuurder (Kamer 20), Durban, verkry word.

Tenders moet ingedien word by die Voorsitter, Tenderraad, S.A.S., Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, de Villiersstraat 15, Johannesburg (Telegramadres „Sarten" Johannesburg) of aan Posbus 7784, Johannesburg, gerig word.

Tenders sluit presies om 9 vm. op Donderdag 3 Junie 1948.

W. M. CLARK,
Hoofbestuurder.

Johannesburg,
April 1948.

5092—30

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die verskaffing van:—

1. Skakelinrigting. Tender No. 8035. Sluitingsdatum 29 Julie 1948.
2. Universeel-katrolle. Tender No. 8149. Sluitingsdatum 10 Junie 1948.
3. Vaste sinjaalrooiverf. Suid-Afrikaanse fabrikaat. Tender No. 8163. Sluitingsdatum 27 Mei 1948.
4. Spiraalbore. Tender No. 8124. Sluitingsdatum 10 Junie 1948.
5. Staalbouwerk. Tender No. 8012. Sluitingsdatum 29 Julie 1948.
6. Staalbrugwerk. Tender No. 8031. Sluitingsdatum 29 Julie 1948.
7. Staalbrugwerk. Tender No. 7730. Sluitingsdatum 10 Junie 1948.
8. Materiaal vir ankerwikkeling. Tender No. 8158. Sluitingsdatum 10 Junie 1948.
9. Tee. Tender No. 8168. Sluitingsdatum 3 Junie 1948.
10. Hout in oond droog. Tender No. 8136. Sluitingsdatum 10 Junie 1948.
11. „Pinus Strobus"-hout. Tender No. 8137. Sluitingsdatum 24 Junie 1948.
12. Lugbuite- en -binnebande. Tender No. 8043. Sluitingsdatum 3 Junie 1948.
13. Sweisstawe. Tender No. 8074. Sluitingsdatum 10 Junie 1948.
14. Oond. Tender No. 8048. Sluitingsdatum 29 Julie 1948.
15. Bandtransporteur. Tender No. 8106. Sluitingsdatum 29 Julie 1948.
16. Vlakslypmasjien. Tender No. 8152. Sluitingsdatum 29 Julie 1948.
17. Pons- en knipmasjien. Tender No. 8167. Sluitingsdatum 29 Julie 1948.
18. Electriese passasiersmotorwaens. Tender No. 7633. Sluitingsdatum 2 September 1948.

Tenders sal deur die Voorsitter van die Tenderraad, Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, tot om 9 vm. op bogenoemde onderskeie sluitingsdatums ingewag word.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. M. CLARK,
Johannesburg. General Manager.

Tendervorms tesame met volledige besonderhede kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

W. M. CLARK,
Johannesburg. Hoofbestuurder.
5088—30

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.
UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.

ACCEPTED TENDERS.
AANGENOME TENDERS.

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned:—
Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die verskeie genoemde dienste:—

Reference and Tender No. *Verwysings- en tendernommer.*	Successful Tenderers. *Suksesvolle Tenderaars.*	Service. *Diens.*	Price. *Prys.*
24/1/1689. P.W.D.S./ *D.P.W.S.* 190		Department of Public Works/*Departement van Publieke Werke*—	
		Durban, Receiver of Revenue/*Ontvanger van Inkomste*—	
	S.A. Steel Equipment Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	25 Steel filing cabinets/*Lêerkaste van staal*	£13. 12s. 6d. each/*elk*, f.o.r./*v.o.s.* Johannesburg.
24/1/1951. P.W.D.S./ *D.P.W.S.* 180.		Cape Town, Customs House/*Doeanekantoor, Kaapstad*—	
	Dowson & Dobson, Ltd., Johannesburg	2 Electric vacuum cleaners/*Elektriese stofsuiers*	£95 each/*elk.*
		Post Office/*Poskantoor*—	
20/1/132. P.O./*Pk.* 898	Rogers-Jenkins & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	2 Manual hydraulic stackers/*Hidrouliese handlaaimasjiene*	£182. 17s. 6d. each/*elk*, f.o.b. London/*v.a.b. Londen.*
	Thos. Barlow & Sons (S.A.), Ltd., Johannesburg	1 Crane/*Hyskraan*.....	£1,257, f.o.r./*v.o.s.* Port Elizabeth.
		Department of Irrigation / *Departement van Besproeiing*—	
13/1/103. Irr. 418.	Morley (Pty.), Ltd., Johannesburg	1,000 Drilling hammers, each 4 lb. 1 oz. / *Boorhamers, elk 4 lb. 1 ons*	8¾d. per lb., f.o.r./*v.o.s.* Kazerne.
	Steel Trading Co., Ltd., Johannesburg	150 Sledge hammers, 14 lb. each / *Voorhamers, 14 lb. elk*	9⅝s. per lb., f.o.r./*v.o.s.* Pretoria.
13/1/187. Irr. 398.	All Steel Office Furniture (Pty.), Ltd., Johannesburg	40 Plan filing cabinets/*Tekeningkabinette*..	£48. each/*elk.*
		20 Plan filing cabinets/*Tekeningkabinette*..	£46 each/*elk.*
13/1/378. Irr. 432.	Patlansky Bros. & Schauder, Port Elizabeth	25 tons/*ton* Copper sulphate/*Kopersulfaat.*	£35. 9s. 10d. per ton, f.o.r./*v.o.s.* Kempton Park.
13/1/278. Irr. 429.	The Cape Gate, Fence and Wire Works, Parow	900 rolls/*rolle* Fencing wire/*Draad*.....	£2. 17s. per roll/*rol*, f.o.r./*v.o.s.* Parow.
25/1/290. S.O. 2402		Onderstepoort and Cape Town/*en Kaapstad*, Division of Veterinary Services/*Veeartsenydiens*—	
	Barlow's Electrical Department, Ltd., Pretoria	2 Refrigerators/*Yskaste*.....	£99. 10s. each/*elk.*
		1 Refrigerator/*Yskas*.....	£99, f.o.r./*v.o.s.* Johannesburg.
25/1/1577. S.O. 2255		Pretoria, Department of Health/*Departement van Gesondheid*—	
	Stern Furniture Manufacturers, Ltd., Bloemfontein	8 Carpets/*Matte*.....	£10. 5s. each/*elk*, f.o.r./*v.o.s.* Bloemfontein.
25/1/1417. S.O. 2462		Pretoria, Department of Health/*Departement van Gesondheid*—	
	S.A. General Electric Co., Ltd., Johannesburg	14 Electric toasters/*Elektriese broodbraaiers*	£22. 16s., f.o.r. East London/*v.o.s. Oos-Londen.*
25/1/1488. S.O. 2388		Pretoria, Department of Defence/*Departement van Verdediging*—	
	O.F.S. Wholesale Motor Supply (Pty.), Ltd., Bloemfontein	20 Welding torches/*Sweispype*.....	£13. 10s. each/*elk*, f.o.r./*v.o.s.* Bloemfontein.
25/1/1276. S.O. 2412		Onderstepoort Laboratory/*-laboratorium*—	
	Macdonald, Adams & Co., Johannesburg	1,000 lb. Bacteriological peptone/*Peptone vir bakteriologie*	21s. per lb., f.o.b./*v.a.b.* New York.
25/1/368. S.O. 2415		Pretoria Department of Native Affairs / *Departement van Naturellesake*—	
	Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd., Pretoria	35 Windmill heads/*Windpompkoppe*....	£75. 11s. 9d. each/*elk.*
		25 Windmill heads/*Windpompkoppe*:...	£100. 5s. 9d. each/*elk*, f.o.r./*v.o.s.* Pretoria.

Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of successful tenderers are published:—
Aangesien ondergenoemde dienste verskeie items omvat, word slegs die name van suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—

Reference and Tender No. *Verwysings- en tendernommer.*	Service and Successful Tenderers. *Diens en suksesvolle tenderaars.*
25/1/12/6. S.O. 2241.....	Test tubes and volumetric flasks to the Onderstepoort Laboratory/*Proefbuisies en maatflesse aan die Onderstepoort-laboratorium*— Macdonald, Adams & Co., Johannesburg. Stuart M. L. Hatrick, Johannesburg. Tacuber & Corssen (Pty.), Ltd., Johannesburg. A. F. H. Devers & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
25/1/1043. S.O. 2376.....	Timber to Trigsurvey, Mowbray/*Timmerhout aan Driehoeksopmeting, Mowbray*— Southern Timber (Pty.), Ltd., Plumstead. Aderne, Scott Timbers, Ltd, Cape Town/*Kaapstad.*

Reference and Tender No. *Verwysings- en tendernommer.*	Service and Successful Tenderers. *Diens en suksesvolle tenderaars.*
25/1/1577. S.O. 2377.....	Furniture to the Department of Health, Pretoria/*Meubels aan die Departement van Gesondheid, Pretoria*— Anglo-Union Furniture Manufacturers, Ltd., Johannesburg. Paulsen, Hartman & Norton (Pty.), Ltd., Boksburg.
25/1/1071. S.O. 2264.....	Timber, plywood, drawer handles and locks, brass tubing and mirrors to the Pretoria Central Prison/*Timmerhout, laaghout, laaihandvatsels en -slotte, geelkoperpyp en spieëls aan die Pretoriase Sentrale Gevangenis*— Premier Timber Co., Ltd., Johannesburg. Morley (Pty.), Ltd., Johannesburg. Central Saw Mills, New Brighton. Amalgamated Hardware and Timber (Pty.), Ltd., Pretoria. Plate Glass Bevelling and Silvering Co., Johannesburg. Griffiths Blooman Glassworks (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Henwoods, Ltd., Johannesburg. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. Raymond Plywood (Pty.), Ltd., Johannesburg.
25/1/1784. S.O. 2284.....	Castors and laundry trucks to the King George V Jubilee Hospital for Tuberculosis, Durban/*Wieletjies en wasgoedstootwaentjies aan die Koning George V-jubileumhospitaal vir Tering, Durban*— Halsted & Co., Johannesburg. Forlezer (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg.
20/1/199. P.O./*Pk.* 904.....	Aluminium alloy sheets, angles, flat and round sections and rivets/*Plate en hoekplaat en ronde profiele en klinknaels van aluminiumallooi*— Aluminium Company of S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
13/1/308. Irr. 395.....	Mortice and rim locks, hinges and woodscrew/*Insteek- en oplegslotte, skaniere en houtskroewe*— Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. Transvaal Tool and Hardware Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein.
24/1/751. P.W.D.S./*D.P.W.S.* 178.	Apparatus for an electric clock system for New Public Offices, Springs/*Apparaat vir 'n elektriese kloktoestel vir die Nuwe Publieke Kantore, Springs*— Arthur Trevor Williams (Pty.), Ltd., Johannesburg.
25/1/12/4. S.O. 2404.....	Sulphathiazole and sulphadiazine to the Central Medical and Veterinary Stores, Department of Defence, Pretoria/*Sulphathiazole en sulphadiazine aan die Sentrale Artsenymagasyn, Departement van Verdediging, Pretoria*— B.P.D. (S.A.), Ltd., Johannesburg. Ben Metter, Johannesburg.
24/1/1316. P.W.D.S./*D.P.W.S.* 179	Survey and drawing instruments to Public Works Department, Pretoria/*Landmeters- en tekeninstrumente aan die Departement van Publieke Werke, Pretoria*— Actina (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* The Connell Instrument (Pty.), Ltd., Johannesburg.
24/1/1902. P.W.D.S./*D.P.W.S.* 188	Two centrifugal pumps, motors, etc., for Cedara College of Agriculture/*Twee sentrifugaalpompe, motore, ens. vir die Landboukollege, Cedara*— Associated Engineers Co., Ltd., Johannesburg. Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd., Pietermaritzburg. Griffin Engineering Co., Ltd., Johannesburg.
20/1/266. P.O./*Pk.* 888.....	Electrical equipment for laboratory/*Elektrisiteitsuitrusting vir laboratorium*— Bartle & Co., Johannesburg. A. C. Gowlett (Pty.), Ltd., Johannesburg. Johnson & Phillips (Pty.), Ltd., Johannesburg. Arthur Trevor Williams (Pty.), Ltd., Johannesburg. Marconi's Wireless Agency, Ltd., Johannesburg. United Africa Electric (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* A. F. H. Devers & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
13/1/326. Irr. 394.....	Doors/*Deure*— Central Saw Mills, Port Elizabeth.
24/1/1153. P.W.D.S./*D.P.W.S.* 124	Woodworking machinery/*Houtwerkmasjiene*— E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg. D. Drury & Co., Ltd., Johannesburg. Sturrock (S.A.), Ltd., Johannesburg. The Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban.
13/1/176. Irr. 397.....	Arc welding rods/*Boogsweisstawe*— Quassi Arc Co. (S.A.) (Pty.), Ltd., Germiston. Samuel Osborn (S.A.), Ltd., Johannesburg. Thermal Welding Products, Ltd., Benoni. Armco (Pty.), Ltd., Johannesburg. Union Engineering Supply, Ltd., Durban. Reid Bros. (S.A.), Ltd., Johannesburg. Associated Engineers Co., Ltd., Johannesburg.
25/1/114. S.O. 2239.....	Cine films to the Division of Film Services, Union Education Department, Pretoria/*Rolprentfilms aan die Afdeling Filmdienste, Unie-onderwysdepartement, Pretoria*— South African Druggists, Ltd., Johannesburg. Kodak (S.A.), Ltd., Johannesburg.
25/1/814. S.O. 2230.....	Surgical instruments to Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria/*Mediese instrumente aan die Sentrale Mediese- en Veeartsenymagasyn, Pretoria*— Protea Distributors, Johannesburg. Westdene Products (Pty.), Ltd., Johannesburg. S.A. General Electric Co., Ltd., Johannesburg. J. H. Wagener, Johannesburg. Allen & Hanburys (Africa), Ltd., Johannesburg. The Connell Instrument Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Chas. F. Thackray (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Dominion and Continental Agencies, Durban. Union Medical Supplies, Cape Town/*Kaapstad.*

DEPARTMENT OF HEALTH.

VACANCY FOR MALE WARDEN.— TRAINING SCHEME FOR HEALTH PERSONNEL, DURBAN.

Applications are invited for appointment to the above vacancy in the Union Department of Health on the staff of the Training Scheme for Health Personnel, Durban.

The salary scale attaching to the post is £400 × £20—£500 plus free quarters and a cost of living allowance at the rates applicable to officers in the Public Service. The present rate is £40 per annum for single and £140 per annum for married persons.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

VAKATURE VIR MANLIKE OPSIENER.— OPLEIDINGSKEMA VIR GESONDHEIDSPERSONEEL, DURBAN.

Aansoeke om aanstelling in bovermelde vakature in die Uniedepartement van Gesondheid, in die personeel van die Opleidingskema vir Gesondheidspersoneel, Durban, word ingewag.

Die salarisskaal aan die pos verbonde is £400 × £20—£500 plus vrye inwoning en 'n lewenskostetoelae teen die skaal wat op amptenare in die Staatsdiens van toepassing is. Die huidige skaal is £40 per jaar vir ongetroude en £140 per jaar vir getroude persone.

The duties attaching to the post will include, inter alia, the following:—

(1) To supervise the domestic arrangements made for resident Health Assistants (non-European) and to maintain discipline.

(2) To organise the leisure time of the Health Assistants to the best advantage.

(3) In conjunction with the General Medical Tutor for Health Assistants, to attend to their enquiries and complaints.

Candidates must be British subjects, bilingual and have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa for at least three years.

Special consideration will be given to applicants who have had service with the Union and Allied Forces and who are qualified for appointment. The attention of volunteers and ex-volunteers is invited to the provisions of the Public Servants' (Military Service) Act, 1944 (Act No. 27 of 1944), as amended, which confers certain benefits on ex-volunteers falling within the scope of the Act.

Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience (including any period of military service) but original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

Preference will be given to candidates who are in possession of the matriculation certificate or its equivalent and who have had experience in the management and control of non-Europeans.

Applications must be made on the prescribed form (Z. 83) which is obtainable from the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, to whom completed forms must be submitted. Serving members of the Forces will be able to obtain the forms in question from the Directorate of Demobilisation, Edward Street, Pretoria, or from any Dispersal Depot.

The closing date for the receipt of applications will be 17th May, 1948.

23-30.

Die pligte wat aan die pos verbonde is, sluit onder meer die volgende in:—

(1) Om toesig te hou oor die huishoudelike reëlings wat getref is vir inwonende Gesondheidassistente (nie-blankes) en om dissipline te handhaaf.

(2) Om die vrye tyd van die Gesondheidassistente op die voordeligste wyse te organiseer.

(3) Om in medewerking met die Algemene Mediese Dosent vir Gesondheidassistente, aandag te gee aan hulle navrae en klagtes.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees, en minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.

Spesiale oorweging sal verleen word aan kandidate wat diens gedoen het by die Unie- en Geallieerde strydmagte en wat bevoeg is om aangestel te word. Die aandag van vrywilligers en oud-vrywilligers word gevestig op die Wet op Staatsamptenare (Militêre Diens) 1944 (Wet No. 27 van 1944), soos gewysig, waardeur sekere voorregte aan oud-vrywilligers op wie die Wet van toepassing is, verleen word.

Kandidate moet volledige en uitvoerige besonderhede van hulle kwalifikasies en vorige ervaring (met insluiting van enige militêre dienstydperk) verstrek, naar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

Voorkeur sal gegee word aan kandidate wat in besit is van die matrikulasie- of 'n gelykwaardige sertifikaat en wat ervaring het in die bestuur en beheer van nie-blankes.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, by wie die ingevulde vorms ingedien moet word. Persone by die Strydmagte kan die betrokke vorms van die Direksie van Demobilisasie, Edwardstraat, Pretoria, of by enige Uiteengaandépôt verkry.

Die sluitingsdatum vir aansoeke is 17 Mei 1948.

UNION EDUCATION DEPARTMENT.

✱ VACANCY.

INDIAN ORGANISER OF ADULT EDUCATION.

Applications are invited for a post of organiser (Indian) of adult education. Applicants should be prepared to render service at various centres in the Union. The salary scale applicable to the post is £340 × £20—£500, plus the usual cost of living allowance according to the Public Service rate. In fixing the commencing salary of the successful applicant his qualifications and previous experience will be taken into consideration.

UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.

✱ VAKATURE.

INDIER ORGANISEERDER VAN ONDERWYS VIR VOLWASSENES.

Aansoeke word ingewag vir 'n betrekking van organiseerder (Indiër) van onderwys vir volwassenes. Applikante moet bereid wees om op verskillende sentra in die Unie diens te doen. Die salarisskaal aan die betrekking verbonde is £340 × £20—£540 plus die gewone lewenskostetoelae volgens die Staatsdiensbasis. By die vasstelling van die aanvangsalaris van die suksesvolle applikant sal sy kwalifikasies en vorige ondervinding in aanmerking geneem word.

The following are requisites for the post:—

(i) Matriculation certificate.
(ii) A recognised teacher's diploma.
(iii) Successful teaching experience.
(iv) Knowledge of English and Afrikaans.

Experience of one or more branches of adult education, e.g. continuation classes, youth organisations, staging of plays, etc., will be a strong recommendation.

Applications, which must be submitted on the prescribed form U.E.43, must contain full particulars of training, qualifications, experience, etc. The application forms and further particulars are obtainable from the Secretary, Union Education Department, New Standard Bank Buildings, Pretoria, and the completed forms must be forwarded to him so as to reach him on or before the 31st May, 1948.

Only certified copies of certificates and testimonials should be submitted in the first instance.

30-7

UNION EDUCATION DEPARTMENT.

✱ VACANCY.

BANTU ORGANISER OF ADULT EDUCATION.

Applications are invited for a post of organiser (Bantu) of adult education. Applicants should be prepared to render service at various centres in the Union. The salary scale applicable to the post is £240 × £20—£340, plus the usual cost of living allowance according to the Public Service rate. In fixing the commencing salary of the successful applicant his qualifications and previous experience will be taken into consideration.

The following are requisites for the post:—

(i) Matriculation certificate.
(ii) A recognised teacher's diploma.
(iii) Successful teaching experience.
(iv) Knowledge of English and Afrikaans.

A knowledge of more than one Native language will be a strong recommendation.

Experience of one or more branches of adult education, e.g. continuation classes, youth organisations, staging of plays, etc., will be a strong recommendation.

Applications, which must be submitted on the prescribed form U.E.43, must contain full particulars of training, qualifications, experience, etc. The application forms and further particulars are obtainable from the Secretary, Union Education Department, New Standard Bank Buildings, Pretoria, and the completed forms must be forwarded to him so as to reach him on or before the 31st May, 1948.

Only certified copies of certificates and testimonials should be submitted in the first instance.

30-7

UNION EDUCATION DEPARTMENT.

✱ VACANCY.

COLOURED ORGANISER OF ADULT EDUCATION.

Applications are invited for a post of organiser (Coloured) of adult education. Applicants should be prepared to render service at various centres in the

Die vereistes vir die betrekking is as volg:—

(i) Matrikulasiesertifikaat.
(ii) 'n Erkende onderwysersdiploma.
(iii) Suksesvolle onderwyservaring.
(iv) Kennis van Engels en Afrikaans.

Ervaring van een of meer vertakking(s) van die onderwys vir volwassenes, soos byvoorbeeld voortsettingsklasse, jeugorganisasies, toneelopvoerings, ens., sal 'n sterk aanbeveling wees.

Aansoeke moet op die voorgeskrewe vorm U.E. 43, ingedien word en moet volledige besonderhede omtrent opleiding, kwalifikasies, ervaring, ens., bevat. Die aansoekvorms en verdere besonderhede is verkrygbaar van die Sekretaris, Unie-onderwysdepartement, Nuwe Standaardbankgebou, Pretoria, en die voltooide vorms moet aan hom gestuur word sodat dit hom op of vòòr 31 Mei 1948, bereik.

Vereers moet net gewaarmerkte afskrifte van sertifikate en getuigskrifte ingedien word.

UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.

✱ VAKATURE.

BANTU ORGANISEERDER VAN ONDERWYS VIR VOLWASSENES.

Aansoeke word ingewag vir 'n betrekking van organiseerder (Bantu) van onderwys vir volwassenes. Applikante moet bereid wees om op verskillende sentra in die Unie diens te doen. Die salarisskaal aan die betrekking verbonde is £240 × £20—£340 plus die gewone lewenskostetoelae volgens die Staatsdiensbasis. By die vasstelling van die aanvangsalaris van die suksesvolle applikant sal sy kwalifikasies en vorige ondervinding in aanmerking geneem word.

Die vereistes vir die betrekking is as volg:—

(i) Matrikulasiesertifikaat.
(ii) 'n Erkende onderwysersdiploma.
(iii) Suksesvolle onderwyservaring.
(iv) Kennis van Engels en Afrikaans.

'n Kennis van meer as een naturelletaal sal 'n sterk aanbeveling wees.

Ervaring van een of meer vertakking(s) van die onderwys vir volwassenes, soos byvoorbeeld voortsettingsklasse, jeugorganisasies, toneelopvoerings, ens., sal 'n sterk aanbeveling wees.

Aansoeke moet op die voorgeskrewe vorm U.E. 43, ingedien word en moet volledige besonderhede omtrent opleiding, kwalifikasies, ervaring, ens., bevat. Die aansoekvorms en verdere besonderhede is verkrygbaar van die Sekretaris, Unie-onderwysdepartement, Nuwe Standaardbankgebou, Pretoria, en die voltooide vorms moet aan hom gestuur word sodat dit hom op of vòòr 31 Mei 1948, bereik.

Vereers moet net gewaarmerkte afskrifte van sertifikate en getuigskrifte ingedien word.

UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.

✱ VAKATURE.

KLEURLING ORGANISEERDER VAN ONDERWYS VIR VOLWASSENES.

Aansoeke word ingewag vir 'n betrekking van organiseerder (Kleurling) van onderwys vir volwassenes. Applikante moet bereid wees om op

Union. The salary scale applicable to the post is £340 × £20—£500, plus the usual cost of living allowance according to the Public Service rate. In fixing the commencing salary of the successful applicant his qualifications and previous experience will be taken into consideration.

The following are requisites for the post:—

(i) Matriculation certificate.
(ii) A recognised teacher's diploma.
(iii) Successful teaching experience.
(iv) Knowledge of English and Afrikaans.

Experience of one or more branches of adult education, e.g. continuation classes, youth organisations, staging of plays, etc., will be a strong recommendation.

Applications, which must be submitted on the prescribed form U.E.43, must contain full particulars of training, qualifications, experience, etc. The application forms and further particulars are obtainable from the Secretary, Union Education Department, New Standard Bank Buildings, Pretoria, and the completed forms must be forwarded to him so as to reach him on or before the 31st May, 1948.

Only certified copies of certificates and testimonials should be submitted in the first instance.

30-7

verskillende sentra in die Unie diens te doen. Die salarisskaal aan die betrekking verbonde is £340 × £20—£540 plus die gewone lewenskostetoelae volgens die Staatsdiensbasis. By die vasstelling van die aanvangsalaris van die suksesvolle applikant sal sy kwalifikasies en vorige ondervinding in aanmerking geneem word.

Die vereistes vir die betrekking is as volg:—

(i) Matrikulasiesertifikaat.
(ii) 'n Erkende onderwysersdiploma.
(iii) Suksesvolle onderwyservaring.
(iv) Kennis van Engels en Afrikaans.

Ervaring van een of meer vertakking(s) van die onderwys vir volwassenes, soos byvoorbeeld voortsettingsklasse, jeugorganisasies, toneelopvoerings, ens., sal 'n sterk aanbeveling wees.

Aansoeke moet op die voorgeskrewe vorm U.E. 43, ingedien word en moet volledige besonderhede omtrent opleiding, kwalifikasies, ervaring, ens., bevat. Die aansoekvorms en verdere besonderhede is verkrygbaar van die Sekretaris, Unie-onderwysdepartement, Nuwe Standaardbankgebou, Pretoria, en die voltooide vorms moet aan hom gestuur word sodat dit hom op of vòòr 31 Mei 1948, bereik.

Vereers moet net gewaarmerkte afskrifte van sertifikate en getuigskrifte ingedien word.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

★ VACANCIES.—LAND SURVEYORS.

Vacancies exist in the service of this Administration for a Land Surveyor, Grade I, at Cape Town, and Land Surveyors, Grade II, at Bloemfontein, Johannesburg and Windhoek, and applications are invited from suitably qualified persons who are desirous of being considered for these appointments. Applications from ex-volunteers will be accorded special consideration.

Applicants must—

(*a*) possess a degree or diploma in land surveying;

(*b*) have had at least three years' practical experience as fully qualified land surveyors;

(*c*) be under the age of 45 years of age.

The salary attaching to the position of Land Surveyor, Grade I, is on the scale £870 × £30—£960 per annum, while the positions of Land Surveyor, Grade II, are governed by grading on the scale £500—£600 × £30—£840 per annum. A cost of living allowance on the scale prescribed for government officials is payable.

Applicants should furnish full particulars of qualifications, training and experience, as these factors will be taken into consideration in deciding the commencing salary to be offered. Particulars of lingual qualifications and the period of residence in the Union or in the Mandated Territory of South West Africa should be indicated. Age should also be furnished.

Successful applicants will be required to submit to medical examination prior to appointment.

Canvassing by or on behalf of any applicant is liable to disqualify him.

Applications, together with copies of testimonials should reach the office of the General Manager, Room 116, Railway Headquarters, Johannesburg, before the 15th May, 1948.

W. M. CLARK,
General Manager.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE

★ VAKATURES.—LANDMETERS.

Daar bestaan vakatures in die diens van hierdie Administrasie vir 'n Landmeter, Graad I op Kaapstad en Landmeters, Graad II, op Bloemfontein, Johannesburg en Windhoek, en aansoeke word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde persone wat begerig is om vir hierdie betrekkings in aanmerking te kom. Aansoeke van oud-vrywilligers sal spesiale oorweging geniet.

Applikante moet—

(*a*) 'n graad of diploma in landopmeting besit;

(*b*) oor minstens drie jaar praktiese ondervinding as ten volle gekwalifiseerde landmeters beskik;

(*c*) onder die ouderdom van 45 jaar wees.

Die salaris verbonde aan die pos van Landmeter, Graad I, is volgens die skaal £870 × £30—£960 per jaar en die salarisskaal £500—£600 × £30—£840 per jaar is op die poste van Landmeter, Graad II, van toepassing. 'n Lewenskostetoelaag volgens die skaal van toepassing op Staatsbeamptes is betaalbaar.

Applikante moet volledige besonderhede van kwalifikasies, opleiding en ervaring verstrek, daar hierdie faktore in aanmerking geneem sal word by die vasstelling van die aanvangsalaris wat aangebied sal word. Besonderhede van taalkwalifikasies en die tydperk van verblyf in die Unie of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika moet vermeld word. Ouderdom moet ook aangetoon word.

Suksesvolle applikante is verplig om hulle voor aanstelling medies te laat ondersoek.

Invloedwerwing deur of ten behoewe van enige applikant stel hom bloot aan diskwalifikasie.

Aansoeke, tesame met afskrifte van getuigskrifte, moet die kantoor van die Hoofbestuurder, Kamer 116, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg, voor 15 Mei 1948 bereik.

W. M. CLARK,
Hoofbestuurder.

UNION EDUCATION DEPARTMENT.

VACANCIES.

1. Applications are invited from suitable European candidates for appointment to the undermentioned posts.

2. Appointment will be on twelve months probation and subject to the production of satisfactory certificates of birth and health.

3. Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and experience.

4. Applications must be submitted on the prescribed forms (U.E. 43) which are obtainable from the Secretary, Union Education Department, New Standard Bank Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.

5. Only certified copies of certificates and testimonials must be submitted in the first instance.

6. A separate application form must be submitted in respect of each vacancy for which application is made and candidates must indicate clearly the post for which they wish to be considered.

7. Previous unbroken permanent service under a provincial education department will be recognised for salary, leave and pension purposes, provided the appointment can be arranged without a break in service.

8. In addition to the scales of pay indicated, a cost of living allowance at the rates indicated below is payable for the present:—

Salary Range.	*Cost of Living Allowance.* *Married Officers.*	*Single Officers.*
Over £75 to £100 per annum	£60 per annum.	£30 per annum.
Over £100 to £150 per annum	£80 per annum.	£40 per annum.
Over £150 to £200 per annum	£100 per annum.	£40 per annum.
Over £200 to £300 per annum	£120 per annum.	£40 per annum.
Over £300 to £720 per annum	£140 per annum.	£40 per annum.
Over £720 per annum	£140 per annum.	£40 per annum.

9. The closing date for the receipt of applications will be the 1st June, 1948.

Post to be Filled.	Institution.	No. of Posts.	Salary Scale.	Minimum Qualifications.	Remarks.
A.—Principal (male)	Diepkloof Reformatory, Johannesburg (Native boys)	1	£960 × £40–£1,120	A university degree plus a Teachers' Diploma	One or more of the following will be a recommendation: Training in Bantu Studies and/or Sociology, knowledge of a Bantu language, experience in work with behaviour aberrant natives, experience in the teaching of the Bantu and the possession of a university degree with psychology as major subject.
B.—Principal (male)	School of Industries, Rustenburg	1	£780 × £30–£900	A university degree, psychology as major subject. Teachers' Certificate	Successful teaching experience especially in regard to behaviour problem children will be a recommendation. Experience in the administration and organisation of industrial or similar schools will be a strong recommendation.
C.—Vice-principal (female)	Eshowe Reformatory, Eshowe (Native girls)	1	£576 × £24–£672	As at "A"	As at "A".
D.—Vice-principal (female)	Die Vlakte School, Standerton	1	£552 × £24–£648	As at "A"	Successful teaching experience especially in regard to mentally retarded children will be a recommendation.
E.—Teacher in English (male)	Commercial High School, Potchefstroom	1	*Qualifications.* Matriculation plus professional course(s) of:— *Salary Scale*— 4 years. £375 × £25–£750 5 years. £400 × £25–£800 6 years. £425 × £25–£850	University degree with English as major subject, plus a Teachers' Diploma	Ability to give instruction in physical education will be a recommendation. Candidates should state which other subjects they can teach.
F.—Teacher in Physical Education (male)	J. W. Luckhoff, Opportunity School, Heidelberg, Tvl.	1	*Qualifications.* Matriculation plus professional course(s) of:— *Salary Scale*— 2 years. £275 × £25–£550 3 years. £325 × £25–£650 4 years. £375 × £25–£750 5 years. £400 × £25–£800 6 years. £425 × £25–£850	A university degree or a Diploma in Physical Education	Candidates should state which other subjects they can teach.
G.—Teacher in Afrikaans (female)	Langenhoven Commercial High School, Oudtshoorn	1	*Qualifications.* Matriculation plus professional course(s) of:— *Salary Scale*— 4 years. £300 × £20–£600 5 years. £320 × £20–£640 6 years. £340 × £20–£680	A university degree with Afrikaans as major subject, plus a Teacher's Diploma	—
H.—Teacher in English and Afrikaans (female)	Housecraft High School, Wolmaransstad	1	As at "G"	A university degree with one of the official languages as major subject, plus a Teachers' Diploma	Ability to teach Science will be a recommendation.
I.—Teacher in English and Afrikaans (female)	Housecraft High School, Potchefstroom	1	As at "G"	As at "H"	—
J.—Teacher in Afrikaans (female)	George Hofmeyr School of Industries, Standerton	1	*Qualifications.* Matriculation plus professional course(s) of:— *Salary Scale*— 2 years. £280 × £20–£520 3 years. £280 × £20–£560 4 years. £300 × £20–£600 5 years. £320 × £20–£640 6 years. £340 × £20–£680	Teachers' Diploma	—
K.—Commercial Teacher (female)	Commercial High School, Potchefstroom	1	As at "J"	Teachers' Diploma in Commerce	Candidates should state which subjects they can teach.
L.—Teacher in Physical Education (female)	Langenhoven Commercial High School, Oudtshoorn	1	As at "J"	A university degree or Teachers' Diploma in Physical Education	Candidates should state which other subjects they can teach.
M.—Teacher in Physical Education (female)	Commercial High School, Paarl	1	As at "J"	As at "L"	As at "L".
N.—Teacher in Physical Education (Female)	Housecraft High School, Potchefstroom	1	As at "J"	As at "L"	As at "L".
O.—Teacher in Physical Education (female)	School of Industries, Paar	1	As at "J"	As at "L"	As at "L". The successful candidate will be required also to teach at the Institute for Girls at Durbanville.
P.—Instructress in Domestic Science	School of Industries, Oudtshoorn	1	As at "J"	Diploma in Domestic Science	—
Q.—Instructress in Domestic Science	George Hofmeyr School of Industries, Standerton	1	As at "J"	Diploma in Domestic Science	—
R.—Instructress in Domestic Science	Housecraft High School, Knysna	1	As at "J"	Diploma in Domestic Science	—
S.—Instructress in Domestic Science	Housecraft High School, Potchefstroom	1	As at "J"	Diploma in Domestic Science	—
T.—Instructress in Domestic Science	Housecraft High School, Riebeek West	1	As at "J"	Diploma in Domestic Science	—
U.—Instructress in Nursery Education	George Hofmeyr School of Industries, Standerton	1	As at "J"	Diploma in Nursery Education	—
V.—Instructress in Nursery Education	Housecraft High School, Christiana	1	As at "J"	Diploma in Nursery Education	—

Post to be Filled.	Institution.	No. of Posts.	Salary Scale.	Minimum Qualifications.	Remarks.
W.—Instructor in Bricklaying and plastering	Technical High School, Middelburg, Tvl.	1	(1) £325 × £25–£650..... (2) £350 × £25–£700..... (3) £375 × £25–£750..... Progress beyond the £500 per annum notch is subject to the possession of the National Trade Instructors' Certificate or the National Technical Teachers' Certificate	(1) Candidates must have served a regular and satisfactory apprenticeship (2) Candidates who are also in possession of the Advanced Technical Certificate (part II) will be paid according to scale No. 2 (3) Candidates who are also in possession of a university degree will be paid according to scale No. 3	A commencing salary higher than the minimum notch of the scale will be paid if qualifications and experience warrant this. Applicants must state the lowest salary desired.
X.—Assistant Instructor in Carpentry and Joinery or in Cabinetmaking	Technical High School, Ficksburg	1	£275 × £25–£550. Progress beyond the £500 per annum notch, subject to possession of the National Trade Instructors' Certificate or the National Technical Teachers' Certificate	Candidates must have served a regular and satisfactory apprenticeship	A higher commencing salary than the minimum notch of the scale will be paid if qualifications warrant this. Applicants should state the lowest salary desired.
Y.—Assistant Instructor in Carpentry and Joinery	Technical High School, Kroonstad	1	As at "X".....	As at "X".....	As at "X".
Z.—Assistant Instructor in Carpentry and Joinery	Technical High School, Potchefstroom	1	As at "X".....	As at "X".....	As at "X".
AA.—Assistant Instructor in Bricklaying and Plastering	Technical High School, Potchefstroom	1	As at "X".....	As at "X".....	As at "X".
AB.—Assistant Instructor in Carpentry and Joinery	Vaal River School of Industries, Standerton	1	As at "X".....	As at "X".....	As at "X".
AC.—Assistant Instructor in Bricklaying and Plastering	School of Industries, Heidelberg, Tvl.	1	As at "X".....	As at "X".....	As at "X".
AD.—Assistant Instructor in Painting and Decorating	School of Industries, Queenstown	1	As at "X".....	As at "X".....	As at "X".
AE.—Assistant Professional Officer (Physical Education)	Physical Training Brigade, Kimberley	6	£300 × £25–£600.....	A university degree or a Teachers' Diploma in Physical Education	—
AF.—Matron.....	Commercial High School, Potchefstroom	1	£150 × £15–£240, plus free board and lodging	—	—
AG.—Matron.....	Physical Training Brigade, Kimberley	1	£120 × £12–£168, plus free board and lodging	—	—
AH.—Matron.....	George Hofmeyr School of Industries, Standerton	1	£120 × £12–£168, plus free board and lodging, plus a temporary non-pensionable allowance of £24 per annum	—	The successful candidate will be responsible for the mending of pupils' clothing and equipment at the George Hofmeyr School of Industries, Standerton, and the Vaal River School of Industries, Standerton.
AI.—Assistant Matron.....	Technical High School, Wolmaransstad	1	£84 × £12–£120, plus free board and lodging	—	—
AJ.—Assistant Matron.....	School of Industries, Queenstown	1	£84 × £12–£120, plus free board and lodging plus a temporary non-pensionable allowance of £24 per annum	—	—
AK.—Gardener-Caretaker.....	Housecraft High School, Potchefstroom	1	£150 × £15–£180 × £20–£240	—	The successful candidate will be responsible for supervision of buildings and gardens.
AL.—European Supervisor, grade II (female)	Institute for Girls, Durbanville	2	£165 × £15–£240 × £20–£260	—	The successful candidates will be responsible for supervision duties and will have to reside at the Institution Board and lodging will by provided at approximately £5. 10s. per month.

23–30

UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.

VAKATURES.

1. Aansoeke om aanstelling in ondergenoemde betrekkings word van bevoegde blanke kandidate ingewag.
2. Aanstellings geskied op proef vir twaalf maande en is onderhewig aan die indiening van bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate.
3. Applikante moet volle en breedvoerige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding vermeld.
4. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms (U.E. 43) wat van die Sekretaris, Unie-onderwysdepartement, Nuwe Standaardbankgebou, Pretoria, verkrygbaar is, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.
5. Vereers moet net gewaarmerkte afskrifte van sertifikate en getuigskrifte ingedien word.
6. 'n Aparte aansoekvorm moet vir elke vakature waarom aansoek gedoen word, ingedien word en kandidate moet duidelik meld vir watter betrekking hulle in aanmerking wil kom.
7. Vorige ononderbroke permanente diens by 'n provinsiale onderwysdepartement sal vir salaris-, verlof- en pensioendoeleindes tel, mits die benoeming sonder 'n onderbreking van diens gereël kan word.
8. Behalwe die aangeduide salarisse word 'n lewenskostetoelae volgens onderstaande skaal tans betaal.

Salarisskaal.	*Lewenskostetoelaag.*	
	Getroude amptenare.	*Ongetroude amptenare.*
Oor £75 tot £100 per jaar.....	£60 per jaar.	£30 per jaar.
Oor £100 tot £150 per jaar.....	£80 per jaar.	£40 per jaar.
Oor £150 tot £200 per jaar.....	£100 per jaar.	£40 per jaar.
Oor £200 tot £300 per jaar.....	£120 per jaar.	£40 per jaar.
Oor £300 tot £720 per jaar.....	£140 per jaar.	£40 per jaar.
Oor £720 per jaar.....	£140 per jaar.	£40 per jaar.

9. Die sluitingsdatum vir aansoeke is 1 Junie 1948.

Betrekking wat gevul moet word.	Inrigting.	Aantal betrekkings.	Salarisskaal.	Minimum kwalifikasies.	Opmerkings.
A.—Prinsipaal.....	Diepkloof - verbeteringskool, Johannesburg (Naturelleseuns)	1	£960 × £40–£1,120.....	Universiteitsgraad plus onderwysersdiploma	Een of ander van die volgende sal 'n aanbeveling wees: Opleiding in Bantologie en/of Sosiologie, kennis van 'n Bantoetaal, ervaring in werk met gedragsafwykende naturelle, ervaring in die onderrig van die Bantoe en die besit van 'n Universiteitsgraad met sielkunde as hoofvak.
B.—Prinsipaal.....	Nywerheidskool, Rustenburg	1	£780 × £30–£900.....	'n Universiteitsgraad. Sielkunde as hoofvak is 'n vereiste. Onderwysersdiploma	Suksesvolle onderwyservaring veral met gedragsafwykende leerlinge sal 'n aanbeveling wees. Ervaring in die administrasie en organisasie van nywerheid- of soortgelyke skole is 'n sterk aanbeveling.
C.—Vise-prinsipale.....	Eshowe-verbeteringskool, Eshowe (Naturelle dogters)	1	£576 × £24–£672.....	Soos by „A".....	Soos by „A".
D.—Vise-prinsipale.....	Die Vlakte-skool, Standerton	1	£552 × £24–£648.....	Soos by „A".....	Suksesvolle onderwyservaring veral met verstandelik vertraagde kinders sal 'n aanbeveling wees.

Betrekking wat gevul moet word.	Inrigting.	Aantal betrekkings.	Salarisskaal.	Minimum kwalifikasies.	Opmerkings.
E.—Onderwyser in Engels.....	Hoër Handelskool, Potchefstroom	1	*Kwalifikasies.* Matrikulasie plus professionele kursus(se) van :— *Salarisskaal*— 4 jaar. £375 × £25–£750 5 jaar. £400 × £25–£800 6 jaar. £425 × £25–£850	Universiteitsgraad met Engels as hoofvak plus 'n Onderwysersdiploma	Bevoegdheid om onderrig in liggaamlike opvoeding te gee sal 'n aanbeveling wees. Kandidate moet meld in watter ander vakke hulle onderrig kan gee.
F.—Onderwyser in Liggaamlike Opvoeding	J.W. Luckhoff-hulpskool, Heidelberg, Tvl.	1	*Kwalifikasies.* Matrikulasie plus professionele kursus(se) van :— *Salarisskaal*— 2 jaar. £275 × £25–£550 3 jaar. £325 × £25–£650 4 jaar. £375 × £25–£750 5 jaar. £400 × £25–£800 6 jaar. £425 × £25–£850	Universiteitsgraad of Diploma in Liggaamlike Opvoeding	Kandidate moet meld watter ander vakke hulle kan doseer.
G.—Onderwyseres in Afrikaans..	Hoër Handelskool, Langenhoven, Oudtshoorn	1	*Kwalifikasies.* Matrikulasie plus professionele kursus(se) van :— *Salarisskaal*— 4 jaar. £300 × £20–£600 5 jaar. £320 × £20–£640 6 jaar. £340 × £20–£680	Universiteitsgraad met Afrikaans as hoofvak plus 'n Onderwysersdiploma	—
H.—Onderwyseres in Afrikaans en Engels	Hoër Huishoudskool, Wolmaransstad	1	Soos by „G".....	Universiteitsgraad met een van die amptelike tale as hoofvak plus 'n Onderwysersdiploma	Bevoegdheid om wetenskap te doseer sal 'n aanbeveling wees.
I.—Onderwyseres in Afrikaans en Engels	Hoër Huishoudskool, Potchefstroom	1	Soos by „G".....	Soos by „H".....	—
J.—Onderwyseres in Afrikaans..	George Hofmeyr-nywerheidskool, Standerton	1	*Kwalifikasies.* Matrikulasie plus professionele kursus(se) van :— 2 jaar. £260 × £20–£520 3 jaar. £280 × £20–£560 4 jaar. £300 × £20–£600 5 jaar. £320 × £20–£640 6 jaar. £340 × £20–£680	Onderwysersdiploma.....	—
K.—Handelsonderwyseres.....	Hoër Handelskool, Potchefstroom	1	Soos by „J".....	Onderwysersdiploma in Handel	Kandidate moet meld watter vakke hulle kan doseer.
L.—Onderwyseres in Liggaamlike Opvoeding	Hoër Handelskool, Langenhoven, Oudtshoorn	1	Soos by „J".....	Universiteitsgraad of Onderwysersdiploma in Liggaamlike Opvoeding	Kandidate moet meld watter ander vakke hulle kan doseer.
M.—Onderwyseres in Liggaamlike Opvoeding	Hoër Handelskool, Paarl	1	Soos by „J".....	Soos by „L".....	Soos by „L".
N.—Onderwyseres in Liggaamlike Opvoeding	Hoër Huishoudskool, Potchefstroom	1	Soos by „J".....	Soos by „L".....	Soos by „L".
O.—Onderwyseres in Liggaamlike Opvoeding	Nywerheidskool, Paarl..	1	Soos by „J".....	Soos by „L".....	Soos by „L". Van die suksesvolle kandidaat sal ook verwag word om onderrig te gee aan die Instituut vir Meisies, Durbanville.
P.—Instruktrise in Huishoudkunde	Nywerheidskool, Oudtshoorn	1	Soos by „J".....	Diploma in Huishoudkunde..	—
Q.—Instruktrise in Huishoudkunde	George Hofmeyr-nywerheidskool, Standerton	1	Soos by „J".....	Diploma in Huishoudkunde..	—
R.—Instruktrise in Huishoudkunde	Hoër Huishoudskool, Knysna	1	Soos by „J".....	Diploma in Huishoudkunde..	—
S.—Instruktrise in Huishoudkunde	Hoër Huishoudskool, Potchefstroom	1	Soos by „J".....	Diploma in Huishoudkunde..	—
T.—Instruktrise in Huishoudkunde	Hoër Huishoudskool, Riebeek-Wes	1	Soos by „J".....	Diploma in Huishoudkunde..	—
U.—Instruktrise in Kleuteronderrig	George Hofmeyr-nywerheidskool, Standerton	1	Soos by „J".....	Diploma in Kleuteronderrig.	—
V.—Instruktrise in Kleuteronderrig	Hoër Huishoudskool, Christiana	1	Soos by „J".....	Diploma in Kleuteronderrig.	—
W.—Instrukteur in Messel- en Pleisterwerk	Hoër Tegniese Skool, Middelburg, Tvl.	1	(1) £325 × £25–£650..... (2) £350 × £25–£700..... (3) £375 × £25–£750..... Vordering bo die kerf £500 per jaar is onderworpe aan besit van die Nasionale Ambagsinstrukteursertifikaat of die Nasionale Tegniese Onderwysersertifikaat	(1) Applikante moet 'n gereelde en bevredigende leertyd deurgemaak het (2) Applikante wat ook in besit is van die Gevorderde Tegniese Sertifikaat (Deel II) word volgens skaal (2) besoldig (3) Kandidate wat ook in besit is van 'n universiteitsgraad word volgens skaal (3) besoldig	'n Hoër aanvangsalaris as die minimum kerf van die skaal sal betaal word as kwalifikasies en ondervinding dit regverdig. Applikante moet die minimum salaris wat hulle verlang, meld.
X.—Assistent-instrukteur in Skrynwerker of in Meubelmakery	Hoër Tegniese Skool, Ficksburg	1	£275 × £25–£550. Vordering bo die kerf £500 per jaar is onderworpe aan besit van die Nasionale Ambagsinstrukteursertifikaat of die Nasionale Tegniese Onderwysersertifikaat	Applikante moet 'n gereelde en bevredigende leertyd deurgemaak het	'n Hoër aanvangsalaris as die minimum kerf van die skaal sal betaal word as kwalifikasies en ondervinding dit regverdig. Kandidate moet die minimum salaris wat hulle verlang, meld.
Y.—Assistent-instrukteur in Skrynwerk	Hoër Tegniese Skool, Kroonstad	1	Soos by „X".....	Soos by „X".....	Soos by „X".
Z.—Assistent-instrukteur in Skrynwerk	Hoër Tegniese Skool, Potchefstroom	1	Soos by „X".....	Soos by „X".....	Soos by „X".
A.A.—Assistent-instrukteur in Messel- en Pleisterwerk	Hoër Tegniese Skool, Potchefstroom	1	Soos by „X".....	Soos by „X".....	Soos by „X".
AB.—Assistent-instrukteur in Skrynwerk	Vaalrivier-nywerheidskool, Standerton	1	Soos by „X".....	Soos by „X".....	Soos by „X".
AC.—Assistent-instrukteur in Messel- en Pleisterwerk	Nywerheidskool, Heidelberg, Tvl.	1	Soos by „X".....	Soos by „X".....	Soos by „X".
AD.—Assistent-instrukteur in Skilder- en Versierwerk	Nywerheidskool, Queenstown	1	Soos by „X".....	Soos by „X".....	Soos by „X".
AE.—Assistent-vakkundige Beampte (Liggaamlike Opvoeding)	Liggaamlike Opvoedingsbrigade, Kimberley	6	£300 × £25–£600.....	Universiteitsgraad of Onderwysersdiploma in Liggaamlike Opvoeding	—
AF.—Matrone.....	Hoër Handelskool, Potchefstroom	1	£150 × £15–£240, plus vry kos en inwoning	—	—
AG.—Matrone.....	Liggaamlike Opvoedingsbrigade, Kimberley	1	£120 × £12–£168, plus vry kos en inwoning	—	—
AH.—Matrone.....	George Hofmeyr-nywerheidskool, Standerton	1	£120 × £12–£168, plus vry kos en inwoning plus 'n tydelike nie-pensioengewende toelaag van £24 per jaar	—	Die suksesvolle kandidaat sal verantwoordelik wees vir die nasien en herstel van leerlinge se klere en toerusting aan die George Hofmeyr-nywerheidskool, Standerton, en die Vaalrivier-nywerheidskool, Standerton.
AI.—Assistent-matrone.....	Hoër Tegniese Skool, Wolmaransstad	1	£84 × £12–£120, plus vry kos en inwoning	—	—
AJ.—Assistent-matrone.....	Nywerheidskool, Queenstown	1	£84 × £12–£120, plus vry kos en inwoning plus 'n tydelike nie-pensioengewende toelaag van £24 per jaar	—	—
AK.—Tunier-opsigter.....	Hoër Huishoudskool, Potchefstroom	1	£150 × £15–£180 × £20–£240	—	Die suksesvolle kandidaat sal verantwoordelik wees vir toesig oor geboue en tuine.
AL.—Blanke Opsigter, graad II (vroulik)	Instituut vir Meisies, Durbanville	2	£165 × £15–£240 × £20–£260	—	Die suksesvolle kandidate sal verantwoordelik wees vir toesigdienste en sal by die inrigting moet inwoon. Losies en inwoning word verskaf teen ongeveer £5. 10s. per maand.

23—30

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

VACANCY FOR INSPECTOR OF SCHOOLS.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the post specified in the appended schedule, in the Transvaal Provincial Administration.

Candidates must be British subjects, thoroughly bilingual and must have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years.

The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health, to serve 12 months' probation, will be subject to transfer as the exigencies of the service may demand, and will further be required to drive a Provincial-owned motor vehicle in the execution of his official duties.

Application must be made on the prescribed form Z 83. These forms are obtainable from the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, to whom all applications must be addressed.

Full particulars regarding qualifications and experience must be stated.

Original certificates and testimonials should *not* be submitted in the first instance.

SCHEDULE.

Particulars of Vacancy.	Salary Scale.	Remarks.	Closing Date.
Inspector of schools.....	£840 × £30–£1,050 × £50–£1,150	Candidates must possess a recognised teacher's certificate and must indicate in which subjects they are prepared to undertake inspection in High Schools	7th May, 1948. 16-23-30

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

VAKATURE VIR INSPEKTEUR VAN SKOLE.

Aansoeke om die betrekking in die Transvaalse Provinsiale Administrasie soos in bygaande skedule vermeld, word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag.

Kandidate moet Britse Onderdane en tweetalig wees, en moet in die Unie van Suid-Afrika of die Mandaatgebied van Suidwes-Afrika vir 'n tydperk van minstens drie jaar woonagtig gewees het.

Van die suksesvolle kandidaat sal verwag word om bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid in te dien, en 'n proefdiens van 12 maande te verrig. Verder sal so 'n kandidaat onderhewig wees aan oorplasing, al na gelang die behoeftes van die diens, en dit sal van hom verwag word om 'n Provinsiale motor-voertuig te bestuur in verband met die verrigting van sy ampspligte.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm Z 83 wat verkrygbaar is by die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, aan wie alle aansoeke gerig moet word.

Kandidate moet volle besonderhede van hulle kwalifikasies en ondervinding vermeld.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers *nie* ingedien word nie.

SKEDULE.

Besonderhede van vakature.	Besoldiging.	Opmerkings.	Sluitingsdatums.
Inspekteur van skole.....	£840 × £30–£1,050 × £50–£1,150	Kandidate moet in besit wees van 'n erkende onderwysersertifikaat, en moet aantoon in welke vakke hulle bereid is om in hoërskole inspeksie te doen	7 Mei 1948. 16-23-30

DEPARTMENT OF LANDS.

Applications for the post specified in the appended Schedule are awaited.

Candidates must be British subjects, bilingual, and have resided in the Union of South Africa or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years.

The successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for twelve months.

Increments are grantable annually, subject to satisfactory service and good conduct.

Original certificates and testimonials should be submitted in the first instance.

Application must be made on the prescribed form (Z. 83) which is obtainable from the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.

Full particulars of qualifications and experience must be stated.

Applications from candidates on full-time military service will receive due consideration, notwithstanding their absence.

Particulars of Vacancies.	Emoluments.	Qualifications.
Two Staff Nurses, Vaalharts Settlement Hospital, Andalusia	£180 × £15–£225 and a cost of living allowance at £20 per annum, present tariff. Plus free uniform and the following privileges value at :— Quarters : £42. 10s.–£50 per annum Rations : £54 per annum Fuel, light and washing : £21 per annum	Candidates must be certified and registered nurses. Candidates qualified in both maternity and general nursing will receive preference.
Two European Female Health Visitors, Loskop Settlement, P.O. Groblersdal	£340 × £20–£480 plus cost of living allowance at £40 per annum, present tariff and a climatic allowance at 1s. 8d. per day	Candidates must hold the Certificate for Female Health Visitors issued by the Royal Sanitary Institute and must also be qualified as general, medical and surgical nurses and midwives, and registered as such with the South African Nursing Council. Preference will be given to candidates who, in addition, hold a mothercraft certificate. Knowledge of malaria control and experience as District Nurse, District Midwife and/or Female Health Visitor will be a recommendation.
European Female Health Visitor, Pongola Settlement, P.O. Pongola	£340 × £20–£480, plus a cost of living allowance at £40 per annum, present tariff, and a climatic allowance at 3s. per day	Candidates must hold the Certificate for Female Health Visitors issued by the Royal Sanitary Institute and must also be qualified as general, medical and surgical nurses and midwives, and registered as such with the South African Nursing Council. Preference will be given to candidates who, in addition, hold a mothercraft certificate. Knowledge of malaria control and experience as District Nurse, District Midwife and/or Female Health Visitor will be a recommendation.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Aansoeke om die betrekkings in bygaande Bylae vermeld, word ingewag.
Kandidate moet tweetalige Britse onderdane wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.
Die suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en word vir twaalf maande op proef aangestel.
Salaris verhogings word jaarliks toegeken, onderworpe aan bevredigende diens en goeie gedrag.
Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.
Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gestuur moet word.
Volle besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.
Nieteenstaande hul afwesigheid sal die aansoeke van kandidate wat op voltydse militêre diens is deeglik oorweeg word.

Besonderhede van Vakatures.	Besoldiging.	Kwalifikasies.
Twee Stafverpleegsters, Vaalharts-nedersettingshospitaal, Andalusia	£180 × £15–£225 en 'n lewenskostetoelaag van £20 per jaar, huidige tarief. Plus vry uniform en die volgende voordele gewaardeer teen :— Woning : £42. 10s.–£50 per jaar Rantsoene : £54 per jaar Brandstof, ligte en wasgoed : £21 per jaar	Kandidate moet geregistreerde verpleegsters wees en moet die nodige sertifikate besit. Voorkeur word gegee aan kandidate wat in kraam—sowel as algemene verpleging gekwalifiseer het.
Twee Blanke Gesondheidsbesoeksters, Loskopnedersetting, Pk. Groblersdal	£340 × £20–£480 plus 'n lewenskostetoelaag teen £40 per jaar, huidige tarief, en 'n klimaatstoelaag teen 1s. 8d. per dag	Kandidate moet in besit wees van die Sertifikaat vir Gesondheidsbesoeksters uitgereik deur die Royal Sanitary Institute en moet ook as algemene, mediese en heelkundige verpleegsters en vroedvroue gekwalifiseer wees en as sodanig geregistreer wees by die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad. Voorkeur sal gegee word aan kandidate wat boonop 'n moederkundesertifikaat besit. Kennis van malariabestryding en ondervinding as Distriksverpleegsters. Distriksvroedvrou en/of Gesondheidsbesoekster sal 'n aanbeveling wees.
Blanke Gesondheidsbesoekster, Pongola-nedersetting, Pk. Pongola	£340 × £20–£480 plus 'n lewenskostetoelaag teen £40 per jaar, huidige tarief, en 'n klimaatstoelaag teen 3s. per dag	Kandidate moet in besit wees van die Sertifikaat vir Gesondheidsbesoeksters uitgereik deur die Royal Sanitary Institute en moet ook as algemene, mediese en heelkundige verpleegsters en vroedvroue gekwalifiseer wees en as sodanig geregistreer wees by die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad. Voorkeur sal gegee word aan kandidate wat boonop 'n moederkundesertifikaat besit. Kennis van malariabestryding en ondervinding as Distriksverpleegster, Distriksvroedvrou en/of Gesondheidsbesoekster sal 'n aanbeveling wees.

—16-23-30-7-14

DEPARTMENT OF HEALTH.

VACANCIES.

Applications are invited for appointment to posts of European Sister in the Union Department of Health. The posts exist on the establishment of the West End Hospital for Tuberculosis, Kimberley, and the salary scale attaching thereto is £225 × £15—£240 × £20—£320 plus quarters, rations, fuel, light, washing and uniform. The cash value of the privileges for pension purposes is £125 to £140. 5s. 6d. per annum.

Candidates must be registered with the South African Nursing Council as trained nurses. They must be bilingual and have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa for at least three years.

Special consideration will be given to applicants who have rendered service with the Union and Allied Forces and who are qualified for appointment. The attention of volunteers and ex-volunteers is invited to the Public Servants' (Military Service) Act, No. 27 of 1944, which confers certain benefits on ex-volunteers falling within the scope of the Act.

The succesful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health.

In addition to the scale of pay indicated, the following allowances are payable :—

(1) Cost of living allowance at the prescribed rate.
(2) Infectious Diseases Allowance of £24 per annum.

Applicants must submit full and detailed particulars of any specialized knowledge and experience of the post. Original testimonials and certificates should not be submitted in the first instance. Applicants should also show any period of military service rendered by them.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

VAKATURES.

Aansoeke om aanstelling in betrekkings van Blanke Suster in die Uniedepartement van Gesondheid word ingewag. Die betrekkings bestaan in die personeel van die Wes-end-hospitaal vir Teringlyers, Kimberley, en die salarisskaal daaraan verbonde is £225 × £15—£240 × £20—£320 plus huisvesting, rantsoene, brandstof, lig, was en uniform. Die kontantwaarde van die voorregte vir pensioendoeleindes wissel van £125 tot £140. 5s. 6d. per jaar.

Kandidate moet by die S.A. Verpleegstersraad as opgeleide verpleegster geregistreer wees. Hulle moet tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.

Aansoeke van applikante wat diens gedoen het in die Unie- en Geallieerde strydmagte en wat vir aanstelling bevoeg is, sal spesiale oorweging geniet. Die aandag van vrywilligers en oud-vrywilligers word gevestig op die bepalings van die Wet op Staatsamptenare (Militêre Diens) No. 27 van 1944, waarby sekere voordele aan oud-vrywilligers wat binne die bestek van die Wet val, verleen word.

Die suksesvolle kandidate sal bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate moet indien.

Behalwe die aangeduide salaris is die volgende toelaes betaalbaar :—

(1) Lewenskostetoelae teen die voorgeskrewe tarief.
(2) Toelae vir aansteeklike siektes, £24 per jaar.

Applikante moet volle en uitvoerige besonderhede van enige gespesialiseerde kennis en ondervinding in verband met die betrekking verstrek. Oorspronklike getuigskrifte en sertifikate moet vereers nie ingedien word nie. Applikante moet ook enige tydperk van militêre diens wat hulle gedoen het, vermeld.

Applications must be made on the prescribed form (Z. 83) which is obtainable from the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, to whom all completed forms must be submitted. Serving members of the Forces will be able to obtain the forms in question from the Directorate of Demobilisation, Edward Street, Pretoria, or from any Dispersal Depot.

The closing date of the receipt of applications will be the 30th May, 1948. 23-30.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gestuur moet word. Kandidate wat nog in militêre diens is, kan die nodige vorms van die Direksie van Demobilisasie, Edwardstraat, Pretoria, of enige Uiteengaandépôt verkry.

Aansoeke moet voor of op 30 Mei 1948 ontvang word.

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

VACANCIES.

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.

2. Candidates must be British subjects, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years.

3. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.

4. Where possession of a University degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary scale £300 × £25–£600) candidates will be granted commencing salaries in excess of the minimum notch of the scale in consideration of their having successfully taken a four years' or longer course for a degree which is appropriate to the work they have to perform or in recognition of a more advanced degree than a Bachelor's degree. Candidates who have obtained distinction in one or more subjects in the Bachelor's degree, which are appropriate to the work they have to perform, will be placed on the scale one notch higher than candidates who have obtained no such distinction. In the discretion of the Commission previous appropriate experience will also be recognised in determining the commencing salary within the abovementioned scale.

5. The Public Servants (Military Service) Act No. 27 of 1944, confers certain benefits on ex-volunteers falling within the scope of the Act.

6. In addition to the scales of pay indicated, a cost of living allowance at the rates indicated below is payable for the present:—

Salary Range.	*Cost of Living Allowance.**	
	Married Officers.	*Single Officers.*
Over £100 to £150 per annum	£80 per annum.	£40 per annum.
Over £150 to £200 per annum	£100 per annum.	£40 per annum.
Over £200 to £300 per annum	£120 per annum.	£40 per annum.
Over £300 to £720 per annum	£140 per annum.	£40 per annum.
Over £720 to £1,080 per annum	£140 per annum.	£28 per annum.
Over £1,080 per annum	£84 per annum.	£28 per annum.

* Varies according to fluctuations in the official retail price index figures.

7. *Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience (including any period of military service) but original certificates and testimonials should not be submitted.*

8. Applications must be made on the prescribed forms (Z. 83 and P.S.C. 8) which are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom completed forms must be addressed. A separate application form must be submitted *in respect of each vacancy and candidates* must indicate clearly the post for which they wish to be considered—*the reference number of the vacancy shown in the first column hereunder should be quoted.*

9. The closing date for the receipt of applications is the 15th May, 1948.

PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/27/56	Provincial Architect.....	£1,050 × £50–£1,200	Transvaal Provincial Administration	Diploma in Architecture *or* the Bachelors degree in Architecture *or* a Member of the Institute of Architects. Candidates must be experienced and capable architects as well as good organisers with a sound and practical knowledge of administrative work and must be capable of controlling staff and assuming chargeship of the Buildings Branch of the Administration.	—
81/27/57	Principal Assistant Architect	£960 × £40–£1,120..	Transvaal Provincial Administration	Diploma in Architecture *or* the Bachelor's degree in Architecture *or* a Member of the Institute of Architects. Candidates must be experienced and capable architects as well as good organisers with a sound and practical knowledge of administrative work and must be capable of controlling staff and assuming chargeship of all technical sections of the Administration's Buildings Branch.	—

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/27/58	Senior Assistant Architect, Grade I	£840 × £30–£960...	Transvaal Provincial Administration	Diploma in Architecture *or* the Bachelor's degree in Architecture *or* a Member of the Institute of Architects. Candidates must be experienced and capable architects as well as good organisers with a sound and practical knowledge of administrative work and must be capable of controlling staff and assuming chargeship of all technical sections of the Administration's Buildings Branch.	—
81/27/59	Senior Assistant Architect, Grade II	£600 × £30–£840...	Transvaal Provincial Administration	Diploma in Architecture *or* the Bachelor's degree in Architecture *or* a Member of the Institute of Architects. Candidates must be experienced and capable architects as well as good organisers with a sound and practical knowledge of administrative work and must be capable of controlling staff and assuming chargeship of all technical sections of the Administration's Buildings Branch.	—
81/33/34	Principal Meteorologist..	£960 × £40–£1,080..	Transport.....	B.Sc. degree (or equivalent) with at least one of the following as major subjects: Physics, Mathematics, Applied Mathematics.	Age, experience and qualifications will be taken into consideration when selecting candidates. Weather forecasting experience in sub-tropical regions will be a strong recommendation.
81/33/35	Senior Meteorologist....	£840 × £30–£960...	Transport.....	B.Sc. degree (or equivalent) with at least one of the following as major subjects: Physics, Mathematics, Applied Mathematics.	Age, experience and qualifications will be taken into consideration when selecting candidates. Weather forecasting experience in sub-tropical regions will be a strong recommendation.
81/29/62	Translator (on contract for period of one year)	£600 × £30–£840...	South West Africa Administration	B.A. degree (or a bachelor's degree) with English and Afrikaans as subjects.	A knowledge of German will be a recommendation. Commencing salary will be determined according to qualifications and experience.
81/29/44	Roads Engineer, Grade II	£600 × £30–£840...	South West Africa Administration	B.Sc. (Civ. Eng.) degree *or* A.M.I.C.E. and at least three years post-graduate experience.	—
81/30/42	Professional Officer (Plankton Research)	£600 × £30–£840...	Commerce and Industries	A University degree with Zoology as a major subject and a minimum period of five years experience in marine biological research with planktology as a special branch	Practical experience at sea will be a recommendation.
81/33/36	Meteorologist.....	£600 × £30–£840...	Transport.....	B.Sc. degree (or equivalent) with at least one of the following as major subjects: Physics, Mathematics, Applied Mathematics.	Age, experience and qualifications will be taken into consideration when selecting candidates. Weather forecasting experience in sub-tropical regions will be a strong recommendation.
81/24/61	Assistant Professional Officer (Soil Chemistry)	£300 × £25–£600...	Cape Provincial Administration	B.Sc. degree with courses in Physics, Chemistry and Geology.	—
81/27/60	Assistant Architect.....	£300 × £25–£600...	Transvaal Provincial Administration	Diploma in Architecture *or* the Bachelor's degree in Architecture *or* a Member of the Institute of Architects.	—
81/33/27	Junior Meteorologist....	£300 × £25–£600...	Transport.....	B.Sc. degree (or equivalent) with at least one of the following as major subjects: Physics, Mathematics, Applied Mathematics	Age, experience and qualifications will be taken into consideration when selecting candidates. Weather forecasting experience in sub-tropical regions will be a strong recommendation.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/33/37	Principal Technical Assistant	£720 × £30–£840...	Transport.....	Matriculation (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject.	Preference will be given to candidates who have also taken Physics or Physical Science as a subject. Age, experience and qualifications will be taken into consideration when selecting candidates.
81/33/38	Senior Technical Assistant	£600 × £30–£720...	Transport.....	Matriculation (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject.	Preference will be given to candidates who have also taken Physics or Physical Science as a subject. Age, experience and qualifications will be taken into consideration when selecting candidates.
81/33/32	Technical Assistant, Grade I	£400 × £25–£600...	Transport.....	Matriculation (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject.	Preference will be given to candidates who have also taken Physics or Physical Science as a subject. Age, experience and qualifications will be taken into consideration when selecting candidates.
81/1/370	Photographer.....	£400 × £25–£600...	Agriculture (Division of Veterinary Services, Onderstepoort).	Applicants must be fully qualified in the various branches of photography, including microphotography, colour photography and cinematography.	A knowledge of film production and editing of films will be a recommendation. Candidates may be required to proceed to Onderstepoort *at their own expense* for the purpose of undergoing practical tests.
81/27/61	Architectural Assistant, Grade I	£400 × £25–£600...	Transvaal Provincial Administration	Matriculation (or equivalent) certificate and successful completion of the first year course for Architectural degree or Diploma in Architecture plus previous experience in Architecture.	—
81/27/62	Architectural Assistant, Grade II	£180 × £20–£200 × £25–£475	Transvaal Provincial Administration	Matriculation (or equivalent) certificate and successful completion of the first year course for Architectural degree or Diploma in Architecture.	

GENERAL DIVISION (PRESCRIBED).

81/24/70	Inspectress of Nursing Education	£720 × £30–£840...	Cape Provincial Administration.	Candidates must be registered with the South African Nursing Council as Nurses and Midwives and should be in possession of a Diploma in Nursing of a recognised University.	Preference will be given to a candidate who has specialised as a Sister Tutor and who has had experience as a Matron in a hospital which is a recognised training institution.

21-2

STAATSDIENSKOMMISSIE.

✱ VAKATURES.

1. Aansoeke word ingewag vir aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika.

2. Kandidate moet tweetalige Britse onderdane wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.

3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.

4. Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling tot die junior vakkundige range is (salarisskaal £300 × £25–£600), sal aan kandidate aanvangsalarisse bo die minimum kerf van die skaal toegeken word as gevolg daarvan dat hulle met sukses 'n kursus van vier jaar of langer deurloop het wat toepaslik is op die werk wat hulle moet doen, of as erkenning van 'n meer gevorderde graad as die graad baccalaureus. Kandidate wat onderskeiding behaal het in een of meer hoofvakke in die graad baccalaureus, wat toepaslik is op die werk wat hulle moet verrig, sal een kerf hoër op die skaal geplaas word as kandidate wat nie sodanige onderskeiding behaal het nie. Vorige paslike ondervinding sal in die oordeel van die Kommissie by die bepaling van die aanvangsalaris binne die perke van bogemelde skaal ook erken word.

5. Die Wet op Staatsamptenare (Militêre Diens), No. 27 van 1944, verleen sekere voordele aan oud-vrywilligers wat binne die bestek van die wet val.

6. Behalwe die aangeduide salarisskale word 'n lewenskostetoelae volgens die onderstaande skaal tans betaal :—

Salarisskaal.	*Lewenskostetoelae.** *Getroude Amptenare.*	*Ongetroude Amptenare.*
Oor £100 tot £150 per jaar	£80 per jaar.	£40 per jaar.
Oor £150 tot £200 per jaar	£100 per jaar.	£40 per jaar.
Oor £200 tot £300 per jaar	£120 per jaar.	£40 per jaar.
Oor £300 tot £720 per jaar	£140 per jaar.	£40 per jaar.
Oor £720 tot £1,080 per jaar	£140 per jaar.	£28 per jaar.
Oor £1,080 per jaar	£84 per jaar.	£28 per jaar.

* Verander na gelang die amptelike indeks van kleinhandelspryse wissel.

7. *Applikante moet volle besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding (met inbegrip van enige tydperk van militere diens) verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie.*

8. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms (Z. 83 en S.D.K. 8) wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie ingevulde vorms gerig moet word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir *elke vakature*, en kandidate moet duidelik meld vir watter pos hulle in aanmerking wil kom. *Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word.*

9. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 15 Mei 1948.

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/27/56	Provinsiale Argitek.....	£1,050 × £50–£1,200	Transvaalse Provinsiale Administrasie	Diploma in Argitektuur *of* die graad baccalaureus in Argitektuur *of* 'n Lid van die Instituut van Argitekte. Kandidate moet ervare en bekwame argitekte asook goeie organiseerders wees met grondige en praktiese kennis van administratiewe werk en moet bekwaam wees om oor staf toesig te hou en bevel van die gebouafdeling van die Administrasie te aanvaar.	—
81/27/57	Eerste Assistent-argitek.	£960 × £40–£1,120..	Transvaalse Provinsiale Administrasie	Diploma in Argitektuur *of* die graad baccalaureus in Argitektuur *of* 'n Lid van die Instituut van Argitekte. Kandidate moet ervare en bekwame argitekte asook goeie organiseerders wees met grondige en praktiese kennis van administratiewe werk en moet bekwaam wees om oor staf toesig te hou en bevel van al die tegniese afdelings van die administrasie se gebouafdeling te aanvaar.	—
81/27/58	Senior Assistent-argitek, Graad I	£840 × £30–£960...	Transvaalse Provinsiale Administrasie	Diploma in Argitektuur *of* die graad baccalaureus in Argitektuur *of* 'n Lid van die Instituut van Argitekte. Kandidate moet ervare en bekwame argitekte asook goeie organiseerders wees met grondige en praktiese kennis van administratiewe werk en moet bekwaam wees om oor staf toesig te hou en bevel van al die tegniese afdelings van die administrasie se gebouafdeling te aanvaar.	—
81/27/59	Senior Assistent-argitek, Graad II	£600 × £30–£840...	Transvaalse Provinsiale Administrasie	Diploma in Argitektuur *of* die graad baccalaureus in Argitektuur *of* 'n Lid van die Instituut van Argitekte. Kandidate moet ervare en bekwame argitekte asook goeie organiseerders wees met grondige en praktiese kennis van administratiewe werk en moet bekwaam wees om oor staf toesig te hou en bevel van al die tegniese afdelings van die administrasie se gebouafdeling te aanvaar.	—
81/33/34	Eerste Meteoroloog.....	£960 × £40–£1,080..	Vervoer.....	B.Sc. (of gelykwaardige)-graad met minstens een van die volgende as hoofvakke: Fisika, wiskunde of toegepaste wiskunde	Ouderdom, ondervinding en kwalifikasies sal by die uitkies van die kandidate in aanmerking geneem word. Weersvoorspelling ondervinding in sub-tropiese streke sal 'n sterk aanbeveling wees.
81/33/35	Senior Meteoroloog.....	£840 × £30–£960...	Vervoer.....	B.Sc. (of gelykwaardige)-graad met minstens een van die volgende as hoofvakke: Fisika, wiskunde of toegepaste wiskunde	Ouderdom, ondervinding en kwalifikasies sal by die uitkies van die kandidate in aanmerking geneem word. Weersvoorspelling ondervinding in sub-tropiese streke sal 'n sterk aanbeveling wees.
81/29/62	Vertaler (op kontrak vir 'n tydperk van een jaar)	£600 × £30–£840...	Suidwes-Afrika Administrasie	B.A.-graad (of 'n baccalaureus-graad) met Engels en Afrikaans as vakke	Kennis van Duits sal 'n aanbeveling wees. Aanvangsalaris sal volgens kwalifikasies en ondervinding bepaal word.
81/29/44	Paaie-ingenieur, Graad II	£600 × £30–£840...	Suidwes-Afrika Administrasie	B.Sc. (Siv. Ing.)-graad *of* A.M.I.C.E. en minstens drie jaar nagraadse ondervinding.	—
81/30/42	Vakkundige Beampte – (Plankton Navorsing)	£600 × £30–£840...	Handel en Nywerheid	'n Universiteitsgraad met dierkunde as hoofvak en 'n minimum tydperk van vyf jaar ondervinding in skeepsbiologiese navorsing met planktologie as 'n spesiale afdeling.	Praktiese ondervinding op see sal 'n aanbeveling wees.

Verwysings nommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/33/36	Meteoroloog.....	£600 × £30–£840...	Vervoer.....	B.Sc. (of gelykwaardige)-graad met minstens een van die volgende as hoofvakke: Fisika, wiskunde of toegepaste wiskunde	Ouderdom, ondervinding en kwalifikasies sal by die uitkies van die kandidate in aanmerking geneem word. Weersvoorspelling ondervinding in sub-tropiese streke sal 'n sterk aanbeveling wees.
81/24/61	Assistent-vakkundige Beampte (Grondskeikunde)	£300 × £25–£600...	Kaapse Provinsiale Administrasie	B.Sc.-graad met kursusse in natuurkunde, skeikunde en geologie.	—
81/27/60	Assistent-argitek.....	£300 × £25–£600...	Transvaalse Provinsiale Administrasie	Diploma in Argitektuur *of* die graad baccalaureus in Argitektuur *of* 'n Lid van die Instituut van Argitekte.	—
81/33/27	Junior Meteoroloog.....	£300 × £25–£600...	Vervoer.....	B.Sc. (of gelykwaardige)-graad met minstens een van die volgende as hoofvakke: Fisika, wiskunde of toegepaste wiskunde	Ouderdom, ondervinding en kwalifikasies sal by die uitkies van die kandidate in aanmerking geneem word. Weersvoorspelling ondervinding in sub-tropiese streke sal 'n sterk aanbeveling wees.

VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

81/33/37	Eerste Tegniese Assistent	£720 × £30–£840...	Vervoer.....	Matrikulasie (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as 'n vak	Kandidate wat ook fisika en natuurwetenskap as vakke geneem het sal voorkeur geniet. Ouderdom, ondervinding en kwalifikasies sal by die uitkies van kandidate in aanmerking geneem word.
81/33/38	Senior Tegniese Assistent	£600 × £30–£720...	Vervoer.....	Matrikulasie (of gelykwaardige sertifikaat met wiskunde as 'n vak	Kandidate wat ook fisika en natuurwetenskap as vakke geneem het sal voorkeur geniet. Ouderdom, ondervinding en kwalifikasies sal by die uitkies van kandidate in aanmerking geneem word.
81/33/32	Tegniese Assistent, Graad I	£400 × £25–£600...	Vervoer.....	Matrikulasie (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as 'n vak	Kandidate wat ook fisika en natuurwetenskap as vakke geneem het sal voorkeur geniet. Ouderdom, ondervinding en kwalifikasies sal by die uitkies van kandidate in aanmerking geneem word.
81/1/370	Afnemer.....	£400 × £25–£600...	Landbou (Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort)	Applikante moet volledig gekwalifiseerd wees in die verskillende afdelings van fotografie, insluitende mikrofotografie, kleurfotografie en rolprentfotografie	Kennis van rolprentproduksie en redigering van films sal 'n aanbeveling wees. Dit mag van kandidate verlang word om, op eie koste, na Onderstepoort te reis vir die doel om praktiese toetse te ondergaan.
81/27/61	Argiteks-assistent, Graad I	£400 × £25–£600...	Transvaalse Provinsiale Administrasie	Matrikulasie (of gelykwaardige) sertifikaat en die suksesvolle voltooiing van eerste jaar kursus vir Argiteksgraad of Diploma in Argitektuur plus ondervinding in Argitektuur.	—
81/27/62	Argiteks-assistent, Graad II	£180 × £20–£200 × £25–£475	Transvaalse Provinsiale Administrasie	Matrikulasie (of gelykwaardige) sertifikaat en suksesvolle voltooiing van eerste jaar kursus vir Argiteksgraad of Diploma in Argitektuur.	—

ALGEMENE AFDELING (VOORGESKREWE).

1/24/70	Inspektrise van Verpleegopleiding	£720 × £30–£840...	Kaapse Provinsiale Administrasie	Kandidate moet by Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad as verpleegsters en vroedvroue geregistreer wees en moet in besit wees van 'n diploma in verpleging van 'n erkende universiteit	'n Kandidaat wat gespesialiseer het as 'n Suster-dosent en wat ondervinding as Matrone in 'n hospitaal wat 'n erkende opleidingsinstituut is, opgedoen het, sal voorkeur geniet.

Official Publications Issued during March, 1948.

BLUE BOOKS.

Report of the Penal and Prison Reform Commission (U.G. 47/1947). Price 7s. 6d.
Report of the General Manager of Railways and Harbours for the year ended 31st March, 1947 (U.G. 50/1947). Price 12s. 6d.
Report of the Economy Committee, 1947 (U.G. 51/1947). Price 2s.
Report of the Controller and Auditor-General for the Financial Year 1946-47 on the Appropriation Accounts, Loan Funds and Miscellaneous Funds and the Finance Statements (U.G. 57/1947). Price 15s.
Report of the Land Settlement Act Servitudes Commission (U.G. 8/1948). Price 2s. 6d.
South African Railways Statement of Accounts for the Financial Year 1946-47 with the Report of the Controller and Auditor-General (U.G. 12/1948). Price 10s.
Report of the Board of the Land and Agricultural Bank of South Africa for the year ended 31st December, 1947 (U.G. 15/1948). Price 2s. 6d.
Annual Report of the Department of Justice for the Calendar Year 1946 (U.G. 16/1948). Price 3s.
Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts of the Wheat Industry Control Board and the Dairy Industry Control Board for the Accounting Year 1945-46 with the Statement of Accounts (U.G. 18/1948). Price 4s. 6d.
Report of the Controller and Auditor-General on the War Expenses Account (Department of Defence) for the Financial Year 1946-47 (U.G. 19/1948). Price 7s.
Twelfth Annual Report of the National Road Board for the Period 1st April, 1946, to 30th September, 1947 (U.G. 21/1948). Price 3s. 6d.
Second Estimates of Additional Expenditure to be Defrayed from Revenue and Loan Funds during the year ending 31st March, 1948 (U.G. 24/1948). Price 2s. 6d.
Report of the Commission of Enquiry into Broadcasting Services (U.G. 25/1948). Price 2s. 6d.
Report of the Native Laws Commission, 1946-48 (U.G. 28/1948). Price 4s. 6d.
Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts of the Citrus Board, the Tobacco Industry Control Board and the Livestock and Meat Industries Control Board for the Accounting Year 1946-47 with Statement of Accounts (U.G. 34/1948). Price 3s. 6d.

SELECT COMMITTEE REPORTS.

Special Report of the Select Committee on Railways and Harbours (S.C. 2A/1948). Price 1s.
Report of the Select Committee on the University of Natal (Private) Bill (S.C. 3/1948). Price 1s.
Report of the Select Committee on the Durban Waterworks (Private) Act Further Amendments (Private) Bill (S.C. 4/1948). Price 1s.
Report of the Select Committee on the Buffelspoort Irrigation Scheme Bill (S.C. 6/1948). Price 1s.
Report of the Select Committee on the Subjects of the Friendly Societies Bill and of the Superannuation Funds Bill (S.C. 7/1948). Price 1s.

PREPRINTS: OFFICIAL YEAR BOOK No. 23, 1946.

Chapter VIII—Education. Price 1s.
Chapter IX—Administration of Justice. Price 1s.
Shapter XII—Harbours, Lighthouses and Shipping. Price 1s.
Chapter XVIII—Irrigation and Water Conservation. Price 1s.

WHITE PAPERS.

Memorandum on the General Agreement on Tariffs and Trade Concluded at Geneva on the 30th October, 1947. Price 1s. 6d.
Documents Relating to Consideration by the United Nations General Assembly of the Statement by the Government of the Union of South Africa arising out of the Resolution [65 (1)] Adopted by the General Assembly on 14th December, 1946, Regarding the Future Status of South West Africa. Price 3s. 6d.

MISCELLANEOUS.

Monthly Abstract of Trade Statistics, December, 1946. Price 3s. 6d.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN.

Offisiële Publikasies Uitgegee gedurende Maart 1948.

BLOU BOEKE.

Verslag van die Kommissie op Straf- en Gevangenishervorming, 1947 (U.G. 47/1947). Prys 7s. 6d.
Verslag van die Hoofbestuurder van Spoorweë en Hawens oor die jaar geëindig 31 Maart 1947 (U.G. 50/1947). Prys 12s. 6d.
Verslag van die Ekonomiese Komitee, 1947 (U.G. 51/1947). Prys 2s.
Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal vir die Boekjaar 1946-47 oor die Appropriasierekenings, Leningsfondse, en Diverse Fondse en die Finansiestate (U.G. 57/1947). Prys 15s.
Verslag van die Serwitute Kommissie insake die Kroongrond-Nedersettingswet (U.G. 8/1948). Prys 2s. 6d.
Suid-Afrikaanse Spoorweë Staat van Rekenings vir die Boekjaar 1946-47 met die Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal (U.G. 12/1948). Prys 10s.
Verslag van die Raad van die Land- en Landboubank van Suid-Afrika vir die jaar geëindig 31 Desember 1947 (U.G. 15/1948). Prys 2s. 6d.
Jaarverslag van die Departement van Justisie vir die Kalenderjaar 1946 (U.G. 16/1948). Prys 3s.
Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekeninge van die Raad van Beheer oor die Koringnywerheid en die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid vir die Rekenpligtige Jaar 1945-46 met die Staat van Rekeninge (U.G. 18/1948). Prys 4s. 6d.
Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Oorlogskosterekening (Departement van Verdediging) vir die Finansiële Jaar 1946-47 (U.G. 19/1948). Prys 7s.
Twaalfde Verslag van die Nasionale Padraad vir die Tydperk 1 April 1946 tot 30 September 1947 (U.G. 21/1948). Prys 3s. 6d.
Tweede Begrotings van die Addisionele Uitgawes wat Bestry moet word uit Inkomste- en Leningsfondse gedurende die jaar wat op 31 Maart 1948 eindig (U.G. 24/1948). Prys 2s. 6d.
Verslag van die Kommissie van Ondersoek insake Uitsaaidienste (U.G. 25/1948). Prys 2s. 6d.
Verslag van die Naturellewette-Kommissie, 1946-48 (U.G. 28/1948). Prys 4s. 6d.
Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekeninge van die Sitrusraad, die Raad van Beheer oor die Tabaknywerheid en die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerheid vir die Rekenpligtige Jaar 1946-47 met die Staat van Rekeninge (U.G. 34/1948). Prys 3s. 6d.

GEKOSE KOMITEE VERSLAE.

Spesiale Verslag van die Gekose Komitee oor Spoorweë en Hawens (S.C. 2A/1948). Prys 1s.
Verslag van die Gekose Komitee oor die Private Wetsontwerp op die Universiteit van Natal (S.C. 3/1948). Prys 1s.
Verslag van die Gekose Komitee oor die Private Wetsontwerp tot Verdere Wysiging van die Durbanse Waterwerke (Private) Wet (S.C. 4/1948). Prys 1s.
Verslag van die Gekose Komitee oor die Wetsontwerp op die Besproeiingskema Buffelspoort (S.C. 6/1948). Prys 1s.
Verslag van die Gekose Komitee oor die Onderwerpe van die Wetsontwerp op Onderlinge Hulpverenigings en die Wetsontwerp op Pensioenefondse (S.C. 7/1948). Prys 1s.

VOORDRUKKE: OFFISIËLE JAARBOEK No. 23, 1946.

Hoofstuk VIII—Opvoeding. Prys 1s.
Hoofstuk IX—Regspleging. Prys 1s.
Hoofstuk XII—Hawens, Vuurtorings en Skeepvaart. Prys 1s.
Hoofstuk XVIII—Besproeiing en Waterbewaring. Prys 1s.

WIT-PAPIERE.

Memorandum oor die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel gesluit te Genève op 30 Oktober 1947. Prys 1s. 6d.
Dokumente wat betrekking het op die oorweging, deur die algemene raad van die Verenigde Nasies, van die verklaring wat die Regering van die Unie van Suid-Afrika gemaak het na aanleiding van die besluit [65 (1)] wat op 14 Desember 1946 in verband met die toekomstige Status van Suidwes-Afrika deur die Algemene Raad geneem is. Prys 3s. 6d.

DIVERSE.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek, Desember 1946. Prys 3s. 6d.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD.

Official Publications Issued during the month of January, 1948.

Report of the Director of Education for the year 1944.

PRICE 12/6 PER COPY.

Obtainable from Provincial Secretary, Pietermaritzburg.

Amptelike Publikasies gedurende die maand van Januarie 1948 uitgereik.

Rapport van die Direkteur van Onderwys vir die jaar 1944.

PRYS 12/6 PER AFSKRIF.

Verkrygbaar van die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg.

Proklamasies, Goewermentskennisgewings, ens., vir plasing in die *Staatskoerant*.

Hierby word bekendgemaak dat, aangesien Maandag, 24 Mei 1948, en Maandag, 31 Mei 1948, publieke vakansiedae is, Proklamasies, ens., wat bestem is vir opname in—

(*a*) die *Staatskoerant* van Vrydag, 28 Mei 1948, hierdie kantoor voor 3.30 nm. op Vrydag, 21 Mei 1948, moet bereik; en

(*b*) die *Staatskoerant* van Vrydag, 4 Junie 1948, hierdie kantoor voor 3.30 nm. op Vrydag, 28 Mei 1948, moet bereik.

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.

Staatsdrukkery en Kantoor van Skryfbehoeftes, Pretoria,
30 April 1948.

Proclamations, Government Notices, etc., for Insertion in the *Government Gazette*.

Notice is hereby given that Monday, 24th May, 1948, and Monday, 31st May, 1948, being public holidays, Proclamations, etc., for insertion in—

(*a*) the *Government Gazette* of Friday, 28th May, 1948, must reach this office not later than 3.30 p.m. on Friday, 21st May, 1948; and

(*b*) the *Government Gazette* of Friday, 4th June, 1948, must reach this office not later than 3.30 p.m. on Friday, 28th May, 1948.

J. J. KRUGER,
Government Printer.

Government Printing and Stationery Department, Pretoria,
30th April, 1948. 30-7-14

Statutes of the Union of South Africa, 1947

PUBLISHED BY AUTHORITY

With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc., Repealed and Amended by these Statutes

Half-bound in Law Calf, 12s. 6d. per copy (English and Afrikaans in one volume)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER PRETORIA AND CAPE TOWN

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1947

GEOUTORISEERDE UITGAWE

met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens., deur hierdie Wette Herroep en Gewysig

Half-gebonde in Kalfsleerband, 12s. 6d. per eksemplaar (Engels en Afrikaans in een deel)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

LEGAL ADVERTISEMENTS.—WETLIKE ADVERTENSIES.

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealers and provision dealers carried on by ABDOOL GANI VARRIND at 64 Pollack Avenue, Newclair, has been sold to JANEP ELLERY, who has carried on the said business for her own benefit as from the 12th of April, 1948.—Lionel Lipkin, Attorney for the Purchaser, 619 Maritime House, Johannesburg. 4713—23-30

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that STELLA NAUDE (born REPSOLD), married out of community of property to ANDRIES JAN GYSBERT NAUDE and duly assisted by him as far as need be, carrying on the business of a hairdressing saloon and general dealer under the style or firm of ELIZABETH'S HAIRDRESSING SALOON on Erf No. 209, Laingsnek Street, Volksrust, will sell her said business and goodwill and assets (excluding book debts and liabilities) to ELSIE JOHANNA MARTHINA JANSEN VAN RENSBURG (born FOURIE), married out of community of property to PIETER CHRISTOFFEL JANSEN VAN RENSBURG, and the said ELSIE JOHANNA MARTHINA JANSEN VAN RENSBURG (born FOURIE), will as and from the 15th day of May, 1948, or such later date as she may decide upon carry on the said business for her own account in the same premises under the style or firm of ELIZABETH'S HAIRDRESSING SALOON.—C. K. Barry, Attorney for the Parties, P.O. Box 35, Volksrust. 4714—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by WILLIAM GRAY LUMLEY under the name of ADAMS ELECTRICAL COMPANY at 3a First Street, La Rochelle, has been sold to ADAMS ELECTRICAL COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the said business at the same address under its own name, with effect from the date of the expiration of this notice.—Segal and Hoffmann, Attorneys for the Parties, 207/9 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg. 4720—23-30-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business heretofore carried on by PIETER DE WET USHER under the style or firm of BARNARO PRIVATE HOTEL at 155 Troye Street, Sunnyside, Pretoria, has been sold to ETHEL ZILLAH HARTING (born WALDECK), who will henceforth carry on the business under the same style for her own benefit and account as and from the 1st day of May, 1948.—Kraut, Wagner & Hutchinson, Attorneys for the Parties, Third Floor, Burlington House, P.O. Box 1317, Pretoria. 4724—23-30-7

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid van algemene handelaar, varsprodukte handelaar, restaurant, verversings en teekamerhouer en slagter bekend as NICK JACOBS & KIE en gedryf deur NICOLAAS JACOBUS JACOBS op Gedeelte "g" van Gedeelte 25 van die suidelike gedeelte van die plaas De Kroon No. 33, distrik Brits, deur hom vanaf 13 April 1948 verkoop is aan PAUL JOHANNES KRUGER wat die besigheid vanaf die vermelde datum vir sy eie voordeel op dieselfde adres en onder die naam van KRUGER EN SEUN sal voortsit.—Maurice M. Sive & Jacobson, Prokureurs vir Partye, Brits. 4730—23-30

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealers, produce merchants and commission agents carried on by SEMACH JAFFE under the style of S. JAFFE AND COMPANY at 279/289 Pretorius Street, Pretoria, has been removed to 319 Pretorius Street, Pretoria, on the 1st February, 1948, and notice is further given that the said business will be sold as a going concern to S. JAFFE & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 1st May, 1948. The registered office of the Company will be situated at 402 Pretorius Street, Pretoria.—Sapirstein & Kuyper, Attorneys for Parties, 264 Van der Walt Street, Pretoria. 4742—23-30-7

SALE OF BUSINESS.

Take notice that CHARLIE NKOSI, carrying on business as a butcher at 1283 Ninth Street, Germiston Location, has sold the said business to JOHN HENRY ZWANE on the 1st day of April, 1948, from which date the said JOHN HENRY ZWANE shall carry on the said business on his own behalf.—S. Wade, Attorney for the Parties, P.O. Box 133, Germiston. 4728—23-30-7

NOTICE.

Notice is hereby given that STANLEY ROSTOVSKY has sold the business carried on by him under the name of OLYMPIC SERVICE STATION at Stanhope Road, Malvern East, District Germiston, together with the goodwill and assets thereof, to WILLIAM HENRY REVELL BEDELL-SIVRIGHT, who will carry on the said business for his own account under the style of OLYMPIC SERVICE STATION at the same address. Dated at Malvern, Johannesburg, this 23rd day of April, 1948.—I. Levy, Attorney for the Parties, 540 Jules Street, Malvern, Johannesburg; S. Seeff & Co., Agents for the Parties, 12 New Street South, Johannesburg. 4779—23-30

NOTICE TO STANDING COMMISSION.

LORIMER BIDDULPH PLAYER in his capacity as Executor Dative in the Estate of the late HENDRIK NICOLAS JACOBUS BEKKER, by virtue of Letters of Administration No. 72140, dated 18th May, 1931, and CATHARINA CHRISTINA ENGELA BEKKER (born BOTHA), widow, the surviving spouse of the said late HENDRIK NICOLAS JACOBUS BEKKER, having made application to the above-named Commission appointed under Section 55 (1) of Act No. 25 of 1909, for an Order on the Registrar of Deeds, Pretoria, to transfer direct to the Joint Estate of the said late HENDRIK NICOLAS JACOBUS BEKKER and surviving spouse CATHARINA CHRISTINA ENGELA BEKKER (born BOTHA on the 7th October, 1880), widow:—

Certain Lot No. 169, situate on Second Avenue, in the Township of Edenvale, District of Germiston, measuring 69 (sixty-nine) square roods 64 (sixty-four) square feet.

All persons who object to the grant of the Application are hereby required to lodge their objections and the grounds thereof, in writing, with the Registrar of Deeds, Pretoria (Chairman of the Commission), within two months from the date of the first publication of this notice. Office of the Registrar of Deeds, Pretoria.—C. J. H. van Wyk, Chairman of the Commission, Pretoria, 8th April, 1948. 4782—23-30-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 24 of Act No. 24 of 1936, that JIVAN KABA intends disposing of the general dealer's business conducted by him on the farm Calitzdorp, in the District of Zoutpansberg, to HERMANUS STEPHANUS VAN DER WESTHUYZEN who will carry on the said business at the same address for his own account.—Rooth & Coxwell, Attorneys for the Parties, Krogh Street, Louis Trichardt. 4725—23-30-7

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between AARON LEEB and MALCOLM WILLIAM MELVILLE carrying on business as general dealers in Moffitt's Court, Voortrekker Street, Heidelberg, under the name or style of LEEB'S FASHION HOUSE will be dissolved as from the 30th April, 1948.

The said LEEB is taking over all liabilities and assets and he will be carrying on the said business for his own account and benefit as from the 1st May, 1948, on the same premises and under the same name of LEEB'S FASHION HOUSE.—Viljoen & Meek, Attorneys for Parties, Heidelberg 4737—23-30-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MOHAMED ISMAIL WADEE carrying on business under the style or firm of A.B.C. SAMPLE STORES at 11a Fourteenth Street, Vrededorp, Johannesburg, intends to dispose of the said business, including the stock, fixtures and fittings and goodwill thereof to ESSOP AHMED CHAMDA with effect as from 15th April, 1948. Dated at Johannesburg this 13th day of April, 1948.—Edward Gordon, Attorney for the Parties, Chancellor House, corner Fox and Becker Streets, Johannesburg. 4743—23-30-7

NOTICE OF PARTNERSHIP.

STEPHANUS ALBERTUS VENTER (JUNIOR), has been admitted as a partner in the business carried on by ANTHONIE BADENHORST on the farm Veeplaats No. 336, District Marico, under the style of VEEPLAATS SLAGHUIS as from 1st March, 1948. Groot Marico, 5th April, 1948.—D. C. Burg, Attorney for Parties. 4778—23-30-7

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as HARRY'S GARAGE at Lot No. 175, Sarel Celliers Street, Delmas, has been transferred to HARRY SAMUEL IDEL SHILL and DE LA ROUVERE DE VILLIERS BESTER who will henceforth carry on the said business under the style or firm of HARRY'S GARAGE.—B. Pickard, Attorney for the Parties, P.O. Box 14, Delmas. 4777—23-30-7

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as WEMBLY STOVE AND HARDWARE COMPANY carried on at 65c Tramway Street, Turffontein, Johannesburg, formerly carried on by SOUTHERN WEMBLY TRADING STORE (PTY.), LIMITED, has been transferred to THEODORE WILLIAM RIEKER, who will carry on the business under the same style and at the same address.—Messrs. Van den Bergh, Melamed and Nathan, Attorneys for the Parties, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 4776—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of PAVILION HOTEL, carried on by ALBERT DUNCAN on Erf No. 146, Church Street, Middelburg, under a malt and wine liquor licence, will, with effect from the 1st day of May, 1948, be carried on at the same address by the said ALBERT DUNCAN, under the style or firm of MIDDELBURG HOTEL. Dated at Middelburg this the 9th day of April, 1948.—S. E. Steyn of Liesching & Mortimer, Attorney for the Party, P.O. Box 68, Middelburg, Transvaal.
4588—16-23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereeby given that MEYER ZILBERG, carrying on business as KLIPTOWN MALT WORKS, Kliptown, has disposed of the said business to MAHOMED EBBRAHIM and ESSOP EBRAHIM, who will carry on the business for their own benefit and account from 15th April, 1948, at the same address under the style or firm of KLIPTOWN MALT MANUFACTURERS (PROPRIETARY), LIMITED, a Company about to be formed.—Daneman & Cohen, Attorneys for the Parties, 70/72 Shakespeare House, Commissioner Street, P.O. Box 8353, Johannesburg. 4606—16-23-30

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid van meulenaar en algemene handelaar voorheen deur FRANS LODEWYK HERMANUS CLOETE gedryf op Erf No. 577, Paardekop, onder die firmanaam van GOEDEHOOP ROLLER MEULE, verkoop is aan DIEDERIK JOHANNES PRETORIUS HARMSE, met effek vanaf 16 Maart 1948, wie gemelde besigheid sal voortsit onder dieselfde firmanaam en op dieselfde plek te Paardekop.—M. N. C. Beukes, Agent vir Partye, Hoofstraat, Paardekop.
4630—16-23-30

The business of a fresh produce dealer heretofore carried on by CHRISTOS PANAGOS as NORTH MARKET at 57 Paul Kruger Street, Pretoria, has been abandoned with effect from 31st March, 1948.—Lapin & Lapin, Attorneys for Party, 1/5 Prudential House, Pretorius Street, Pretoria. 4595—16-23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the tea room and general dealer's business carried on by CHRISTIAN DE WET ODENDAAL trading as OLYMPIA TEA ROOM AND GENERAL DEALERS at 200 Esselen Street, Sunnyside, Pretoria, has been transferred to MICHAEL JOSEPH HOWARD, who will trade under the same style or firm as from the 13th April, 1948.—A. Cooper, Attorney for the Parties, 10-11 Security Buildings, Pretoria. 4621—16-23-30

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the tea-room and general dealer's business hitherto carried on by GEORGE CALLIGIANIS and GEORGE SIRMALENIOS under the style or name of KENSINGTON TEAROOMS at 73 Op de Bergen Street, Troyeville, Johannesburg, is to be transferred as from the 1st day of May, 1948, to KENSINGTON TEA ROOMS (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the said business for its own benefit under the same style and at the same address. Dated at Johannesburg this 16th day of April, 1948.—A. James Howe, Attorney for Parties, Second Floor, Century Building, 94 Commissioner Street, Johannesburg.
4657—16-23-30

CHANGE OF NAME OF BUSINESS.

Be pleased to take notice that the business carried on by FREDERICK McGOWAN WITHERS under the style of firm as COMMERCIAL PLUMBERS of 217 Louis Botha Avenue, Orange Grove, will as from publication hereof be known under the style or firm of FREDERICK McG. WITHERS at the same place. 4659—16-23-30

Notice is hereby given that the business of general dealer and tea room proprietor carried on by MITCHELL ANTONIO POULOS under the style or firm of EXTENSION TEA ROOM AND GROCERY STORE at 23 Fourth Avenue, Melville, has been transferred to GERASSIMOS FLORIAS and DIONISSIOS FLORIAS as from the 1st April, 1948.—Moodie & Robertson, Attorneys for the Party, 201/214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.
4643—16-23-30

Notice is hereby given that the contracting business heretofore carried on by BASIL ST. JOHN TATHAM under the style of TATHAM & COMPANY at 22 Calcutta House, Loveday Street, Johannesburg, has been sold as a going concern to TATHAM CONSTRUCTION (PROPRIETARY), LIMITED with effect from 1st January, 1948, from which date the business will be carried on by the Company under its own name at the said address. 4642—16-23-30

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die vennootskap tussen JACOBUS PETRUS VAN DEN BERG en PETRUS OOSTHUIZEN, bekend as MOTOR METAL WORKS van 40 De Jagerstraat, Ermelo, ontbind is vanaf 9 Maart 1948, en dat gemelde PETRUS OOSTHUIZEN gemelde besigheid op dieselfde adres en onder dieselfde naam vir sy eie voordeel sal voortsit, vanaf gemelde datum. - Louw & Collins, Prokureurs vir die Partye, Posbus 41, Ermelo. 4683—16-23-30

General dealer's business carried on by MAHADO SINGH at 19 Pollack Avenue, Newclare, Johannesburg, will be sold together with all assets contained therein, and transferred to MRS. MA LOOK as from final publication.—Saleh Mahomed, General Agent, Barkly Arcade, Market Street, Johannesburg. 4661—16-23-30

General and fresh produce dealer's businesses carried on by MAHOMED KHAN at corner Tenth Street and Fourth Avenue, Race Course Township, Johannesburg, will be transferred to MARRIAN MOOSA as from final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, Market Street, Johannesburg. 4662—16-23-30

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Kindly take notice that the business carried on by CAROLINE COSETTE DOUGLAS at 46 The Avenue, Gardens, Johannesburg, under the style of THE DOLL'S WARDROBE has been abandoned as and from 1st April, 1948.
4663—16-23-30

SALE OF BUSINESS.

The garage business carried on by SOLOMON SWARTZ under the style of PARKHILL GARAGE & SERVICE STATION at 18 Pretoria Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred on the expiry of the notices, to SYDNEY FRIEDMAN, who will carry on same at the same address under the style of SKYLINE SERVICE STATION. Dated at Johannesburg this 14th day of April, 1948.—Sims & Ziegler, Attorneys for the Parties, 33-36 New Kempsey Buildings, corner of Fox and Joubert Streets, Johannesburg.
4666—16-23-30

SALE OF BUSINESS.

The business of fresh produce dealer and restaurant carried on by ABRAHAM MOHOTSI under the style of RIVERSIDE NATIVE EATING HOUSE at Lot No. 203 Riverside Location, District Pretoria, has been sold and will be transferred to SIMON MOLEFE PITJE, who will carry on the said business under the same style with effect as and from the date of expiry of this notice. Dated at Pretoria this 14th day of April, 1948.—Schewitz & Hurwitz. 4672—16-23-30

The general dealer's business carried on by RANCHHOD ODHAV and MORAR HIRA trading as PATIDAR TRADING COMPANY at Stands Nos. 471/4 Pritchard Street, Johannesburg, was sold and transferred with effect from the 1st April, 1948, to BALWANTRAI RANCHHODJEE and AINRATAL RANGHHODJI. 4664—16-23-30

NOTICE OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that, as from the 7th day of April, 1948, MR. JACOBUS GERHARDUS MIENIE, has entered into partnership with MR. ROBERT SPILLER VAN TONDER in the businesses carried on by the said ROBERT SPILLER VAN TONDER under the style or firm of ROBERTS CAR SALES at Marshall and West Streets, Johannesburg, and under the style or firm of SPILLERS MOTORS at 105 Twelfth Street, Edenvale.—Harry Goss, Solicitor and Conveyancer, 4 Randspecs House, Market Street, Johannesburgburg. 4660—16-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that JACOBUS JOHANNES JONSSON trading as JONSSONS IRON WORKS, manufacturers of iron articles and woodworkers at 19 Hans Street, Jeppes, Johannesburg, has admitted BARNETT JACOBS as co-partner in the said firm which will be carried on under the name or style of JONSSONS IRON WORKS.

And further take notice that as and from the 1st April, 1948, the said business has been removed to 6 Fawcus Street, Jeppes, Johannesburg. Dated at Johannesburg this 13th day of April, 1948.—Morris Alexander & Hirsch, 12/15, New Kempsey Buildings, corner Fox and Joubert Streets, Johannesburg.
4700—16-23-30

Notice is hereby given that the business carried on by FREDERICK JACOBUS ALBERTUS VAN ZYL under the style of DAINTIES CONFECTIONERY at 6 Tyrwhitt Avenue, Rosebank, Johannesburg, has been sold together with the goodwill and all assets thereof to GRAND BAKERS' & CONFECTIONERS (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue to conduct the said business under the style of GRAND BAKERS & CONFECTIONERS (PTY.), LTD., at the same address with effect from 1st May, 1948.—North Eastern Estate Agency, Agents for Parties, 79 Grant Avenue, Norwood, Johannesburg. 4708—16-23-30

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap tussen DANIEL THERON en JOHAN PAUL WAGENER, ten opsigte van die fietswinkelbesigheid gedryf te De Clercqstraat 12, Ermelo, onder die naam van ERMELO FIETSWERKE ontbind is vanaf 1 April 1948 deur die uittrede van gemelde JOHAN PAUL WAGENER, en dat die gemelde DANIEL THERON vanaf gemelde datum die gemelde besigheid sal dryf vir sy eie rekening en voordeel op dieselfde adres en onder dieselfde naam.—M. M. Nolte, Prokureur vir die Party, Kerkstraat 91, Ermelo. 4467—16-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by ALLIBHAI MOOSA LORGAT under the style of VLAKFONTEIN STORE (general dealer, fruit shop and butchery), on the farm Vlakfontein No. 393, District Pretoria, together with the goodwill thereof and the other assets of the business, have been transferred to HASSAN NARAN KESHAVJEE, who will continue to carry on the said business under the same style and at the same address as heretofore. The liabilities of the business up to the 9th February, 1948, shall remain the responsibility of the said LORGAT. Dated at Pretoria this 7th day of April, 1948.—Friedland & Hart, Attorneys for the Parties, 6-10 Prudential House, Pretorius Street, Pretoria. 4407—16-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business, butchery and native shop, heretofore carried on in partnership by FREDERICK JACOBUS RAUBENHEIMER and ABRAHAM LOUW RAUBENHEIMER under the firm or style of F. J. RAUBENHEIMER & COMPANY at Van Wyksrust, District of Johannesburg, has been sold as a going concern, including goodwill, but excluding liability, to ABRAHAM LOUW RAUBENHEIMER, RACHEL ELIZABETH OP'T HOF (born MINAAR), married out of community of property to ABEL JACOBUS OP'T HOF, and JACOB DANIEL OOSTHUIZEN, who will henceforth carry on the said business in partnership for their own account and benefit under the name or style of VAN WYKSRUST BAZAAR AND BUTCHERY. Dated at Johannesburg this 14th day of April, 1948.—Stegmann & Able, Attorneys for the Parties, 80 Commissioner Street. Johannesburg. 4703—16-23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by PRETORIA FURNISHING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED as general furnishers at 185 to 187 Pretorius Street, Pretoria, has been sold to VICTOR ABRO and HARRY SUCKERMAN who will carry on the said business in co-partnership under the style or firm of PRETORIA FURNISHING COMPANY at the same address with effect from the date of expiration of this advertisement—Schewitz and Hurwitz, Attorneys, 21 Bureau Lane, Pretoria. 4388—16-23-30

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that CHARLES KEMMET and LILIAN BROWN KEMMET (born TILLOTSON), married according to the Laws of England to CHARLES KEMMET, have together sold to ALBERT PARKER the business of general dealer and fish shop carried on by them at 13 Railway Street, Boksburg, known as VOGELFONTEIN FISH AND CHIPS with stock, goodwill and fixtures and fittings. The sale is effective from the 8th April, 1948, and application will immediately be made to the necessary authorities for the granting or transfer of the necessary licence. Boksburg, this 6th day of April, 1948.—Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for the Parties, Corder's Buildings, Commissioner Street, Boksburg. 4387—16-23-30

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaar- en vars produktebesigheid gedryf deur PIETER WILLEM NICOLAAS GROENEWALD onder die naam VOLKSGUNS te Voortrekkerweg 579a, Gezina, vanaf 1ste April 1948 deur my opgegee en verlaat is.—W. N. Groenewald.

4461—16-23-30

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business known as STANDARD DISTRIBUTORS carried on at 157 President Street, Johannesburg, will be removed from the said address to 159 President Street, Johannesburg, with effect as from the 1st May, 1948.—Schlosberg & Schlosberg, Attorneys, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 4484—16-23-30

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid voorheen gedryf deur HELGARD ROESTORF te Leeuwfontein, distrik Ventersdorp, onder die naam van H. ROESTORF, oorgedra is aan CORNELIUS JACOBUS JOHANNES FOURIE wat die besigheid voort sal sit vir sy eie voordeel onder die naam van LEEUWFONTEIN HANDELAARS.—Meyer & Meyer, Prokureurs vir Partye, Posbus 122, Potchefstroom.

4478—16-23-30

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that PETER HOGG has sold to HENRY HALL SCOTT as a going concern the business of fish and chip shop carried on by him at 40b Cason Road, Boksburg North, and known as BLUE SKY FISH AND CHIPS together with stock, fixtures and fittings. The sale is effective as from the 6th April, 1948. Dated at Boksburg this 8th day of April, 1948.—Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for the Parties, Corder's Buildings. Commissioner Street, P.O. Box 186, Boksburg.

4480—16-23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business formerly carried on by I. HACKER and A. ZELIGSON under the style of GEM CLOTHING MANUFACTURERS at 153b President Street, Johannesburg, has been sold to KURT JULIUS REINHEIMER and HERMANN LEVI, trading as K. J. REINHEIMER, who will carry on business at the same address for their own benefit as from final publication hereof.

Notice is further given that the business carried on by the said KURT JULIUS REINHEIMER and HERMANN LEVI as K. J. REINHEIMER at Fourth Floor, Troye House, Troye Street, Johannesburg, will as from the 10th day of May, 1948, be transferred to 153b President Street, Johannesburg.—B. Pencharz, 301/5 Winchester House, corner Main and Loveday Streets, Johannesburg. 4460—16-23-30

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by J. S. CHEMBENI under the style or name of J. S. CHEMBENI of 73 Seventeenth Street, Benoni Location, has been moved to 66 Eighteenth Street, Benoni Location, where the said CHEMBENI will continue the same business under the same style.—Lewis Baker, Attorney, 4 Kinema Buildings, Benoni.

4396—16-23-30

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaars- en vars produktebesigheid bekend as die SAAMWERK ALGEMENE HANDELAARS, gedryf te Erf No. 347, geleë aan Victoriaweg, Pretoria-Noord, deur MATHYS JOHANNES DE BEER van Parklaan 119, Pretoria-Noord, deur hom verkoop is aan ANDRIES JACOBUS WELGEMOED van 24ste Laan 487, Villieria, Pretoria, op 7 April 1948 wie voortaan vanaf gemelde datum gemelde besigheid vir sy eie voordeel sal dryf op dieselfde perseel en onder dieselfde naam.—Roux en Jacobsz, Prokureurs vir Partye, Posbus 46, Pretoria. 4553—16-23-30

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that MESSRS. VIKING ELECTRICAL ENGINEERING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, have removed their place of business from 60 Cranbourne Avenue, Benoni, to 95a Prince's Avenue, Benoni. Dated at Benoni this 10th day of April, 1948.—Edelstein & Kahn, Attorneys for the Company, Lewco Buildings, Tom Jones Street, P.O. Box 243, Benoni.

4543—16-23-30

NOTICE.

Subject to the temporary transfer of the hotel liquor licence held in respect of the business of the MAYFAIR HOTEL which is being carried on by WILLIAM FORTESCUE JOHANSEN, ISAAC HEIMANN and EDWIN POYNTZ WAYLAND GREENE in partnership at premises situate corner of Central Avenue and Clifton Street, Mayfair, Johannesburg, being duly granted to CECIL RUPERT LINDEN as Manager for the said ISAAC HEIMANN and EDWIN POYNTZ WAYLAND GREENE, the said business and all the assets thereof will be transferred to those two parties who will carry on the business in partnership with effect as and from the 1st day of May, 1948.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for the Parties, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 4607—16-23-30

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealers and motor garage proprietors, carried on by AMLER MOTORS (PTY.), LIMITED, at 22 Ffennell Road, Village Deep, Johannesburg, will be removed to corner President and Gold Streets, Johannesburg, as from the 20th day of April, 1948.—Singer, Horwitz & Baker, Attorneys for the Party, 914 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 4608—16-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that with effect from the last publication of this notice the business of general dealer, carried on by R. A. WARWICK under the style of PHOENIX STORES will be transferred to MESSRS. NICOLETTI AND LOLLINI. 4709—16-23-30.

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hermee, ooreenkomstig die bepalings van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die eiendomsagentskap- en afslaersbesigheid gedryf deur DIEDERIK JOHANNES MULLER, CORNELIUS JOHANNES BESTER en DOREEN MARJORIE O'KEEFFE, onder die naam van MULLER & BESTER te Pretoriaweg 32, Kempton Park, verkoop is aan JACOBUS HERCULES NEL met ingang vanaf 1 April 1948, vanaf welke datum hy die besigheid vir eie rekening en voordeel sal dryf op dieselfde plek en onder dieselfde naam.—Louw & Rowan, Prokureurs vir die Partye, Posbus 33, Kempton Park. 4582—16-23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the butcher's business hitherto carried on by ALEXANDER WISEMAN on portion of the remaining extent of Portion A of Erf No. 15, Voortrekker Street, Carolina, under the style of CAROLINA BUTCHERY, and on portion of Erf No. 17, Breytenbach Street, Carolina, under the style of STANDARD BUTCHERY, has been sold with effect from the 1st of May, 1948, to MARKUS JOHANNES SWART, who will carry on the said businesses at the same address under the same style for his sole benefit.—Mynhardt & Nel, Attorneys for Parties, P.O. Box 13, Carolina. 4522—16-23-30

MAGISTRATE'S COURT ACT
(No. 32 of 1944).

Price: 2s. 6d. Post Free.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Please take notice that the general dealer's business carried on by MARIA SUSANNA ALETTA MEY (born BOSHOFF), married in community of property to DAVID JACOBUS MEY, on the farm Blesboklaagte No. 29, near Witbank, under the style or firm of BLESBOKLAAGTE ALGEMENE HANDELAARS will be abandoned as and from the 30th day of April, 1948. Dated at Witbank this 15th day of April, 1948.—Fichat & Prinsloo, Attorneys for the Party, P.O. Box 74, Witbank.
4775—23-30-7

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the workshop business previously carried on by Mr. C. B. WATT at 69 President Street, Krugersdorp, under the firm or style of WEST RAND SPRING WORKS AND WORK SHOP, has been transferred to Mr. JOHN BRITZ with effect from the 1st day of April, 1948, as from which day the said JOHN BRITZ will conduct the said business under the same style, for his own benefit and account. Dated at Krugersdorp this 15th day of April, 1948.—A. G. Gladwin, Attorney for Parties, Grand Chambers, Ockerse Street, Krugersdorp. 4827—23-30-7

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by ZETZER (PROPRIETARY), LIMITED, as estate and general agents at Second Street, Springs, under the style of ZETZER (PTY.), LIMITED, estate agents, Springs, has been sold to DIRK JOHANNES VAN DEN BERG with effect from 17th April, 1948, and will henceforth be carried on by the said DIRK JOHANNES VAN DEN BERG at the same address under the style of D. J. VAN DEN BERG & CO., for his own account. Dated at Springs, 17th day of April, 1948.—P. du Plessis & Vorster, Attorneys for the Purchaser, 1-2 Apex Buildings, Springs. 4795—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936 (as amended), that BARNEY RUBIN has sold to HARRY MEYER the general dealer's business and butchery business conducted by him on Portion 60 of the farm Hartzenbergfontein No. 38, District Vereeniging, with effect as from the 1st June, 1948. The said BARNEY RUBIN will be responsible for the payment of all liabilities of the said businesses up to and including the 1st day of June, 1948. Dated at Vereeniging on this the 15th day of April, 1948.—H. Slomowitz, Attorney for the Parties, Galen Chambers, Voortrekker Street, P.O. Box 115, Vereeniging. 4811—23-30

Notice is hereby given that there has been a change in the personnel of the partnership business hitherto conducted by JOACHIM BIEBER, CHARLES HIRSCHSOHN and SAMUEL STOCH under the style or firm of WELLS & COMPANY, trading as general wholesale merchants at corner Kerk and Sauer Streets, Johannesburg, by the retirement therefrom of the said CHARLES HIRSCHSOHN and that as from the 17th day of April, 1948, the aforesaid remaining partners will conduct the said business for their own account and benefit under the same style and at the same address.—S. J. Geffen, Attorney for the Parties, 211/2 Mutual Buildings, Johannesburg. 4968—23-30-7

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the wholesale and retail linen business carried on by BRITISH LINENS (PTY.), LTD., at 100 Market Street, has been transferred to 5 Hock Street, Johannesburg.
4975—23-30-7

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between THOMAS LUKE and THOMAS EDWARD RODDA has been dissolved, the remaining partner, THOMAS LUKE to carry on business at the same address under the name THOMAS LUKE & SON. 4848—23-30-7

Die vennootskap van DOREEN MARION BEKKER (gebore BAIKIE), ADRIAAN STEPHANUS LABUSCHAGNE en MICHIEL MAXIMILIAN BERGH wat handel gedrywe het as BOCHEM TRADING STORE is ontbind vanaf 30 Maart 1948 en die gesegde DOREEN MARION BEKKER (gebore BAIKIE) en MICHIEL MAXIMILIAN BERGH sal voortaan alleen in vennootskap handel drywe as die BOCHEM TRADING STORE. Gedagteken te Pietersburg op hede die 15de dag van April 1948.—Van der Merwe & Bergh, Prokureurs vir Partye, 18c Groblerstraat, Posbus 15, Pietersburg.
4812—23-30-7-14

CHANGE OF NAME OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of ANNA HELENA CLAASSENS, trading under the firm and style of PAARDEKOP FILLING STATION at 477 Durban Street, Paardekop, to apply to the Rural Licensing Board of Volksrust, to change the existing trading name of the said business to that of CLAASSENS FILLING STATION with effect as from the 1st May, 1948.—B. Nathan, Attorney for Party, 143 Laingsnek Street, Volksrust.
4816—23-30-7

NOTICE.

Notice is hereby given that PIETER WILLEM VAN HEERDEN, who has hitherto carried on the business of a retail butchery on Portion "A" Erf No. 178, Heidelberg, in the premises known as Moffitt's Court, under the name or style of HEIDELBERG KONTANT SLAGHUIS has taken JOHANNES ALBERT HARMSE in as a partner and that as from the 1st May, 1948, the said business will be carried on at the same place and under the same name by the two of them in co-partnership. Heidelberg, this 19th April, 1948.—Viljoen & Meek, Attorneys for Parties, P.O. Box 21, Heidelberg. 4859—23-30

SALE OF BUSINESS.

In terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ZACHARIAS LAMBROU at 120 Claremont Street, Hercules, Pretoria, under the style or firm of CLAREMONT CASH STORE, has been sold to Mrs. MARIA MAGDALENA OTTO, who will commence trading under the style of HELPMEKAAR KONTANT WINKEL for her own benefit and account with effect from 10 days after the second publication of this notice.—C. Möllink & Co., Cost and Works Accountants, Chartered Secretaries, Associates Institute of Taxation, Associate Members of Industrial Administration, Pretoria, 15th April, 1948.
4882—23-30-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business, retail butchery and patent medicine business, carried on by JOSEPH CROSS on the farm Spitzkop No. 39, District Pilgrims Rest, has been sold and transferred to COX'S STORE who will carry on the business for their own benefit from the date hereof. Dated at Nelspruit this 19th day of April, 1948.—Aling & Streak, Attorney for Parties, P.O. Box 23, Phone 26, Nelspruit.
4886—23-30-7

REMOVAL OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on at Burlington House, Rissik Street, Johannesburg, under the name of WHOLESALE SPORTING SUPPLIES has been transferred to the corner of High and Ferreira Streets, Turffontein.
4851—23-30-7

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the butchery business carried on by ISMAIL EBRAHIM under the style of STAR BUTCHERY at 41 Third Avenue, Race Course Township, Kliptotwn, is hereby transferred to MAHOMED CASSIM who will continue to carry on the said butchery at the same address under the style of VICTORY BUTCHERY. Dated at Johannesburg this 14th day of April, 1948.—Gratus, Sacks & Bernard Melman, Attorneys for the Parties, 11 Corporation Buildings, Rissik Street, Johannesburg.
4858—23-30

Kennisgewing geskied hierby dat JAN HERMANUS REDELINGHUYS die melkerysaak bekend as KAYDALE MELKERY gedrywe te Laversstraat 114, Nigel, verkoop het aan PIETER PENNING wat genoemde melkerysaak voortaan by dieselfde adres en onder dieselfde naam vir sy eie voordeel en rekening sal drywe.—Lockett & Van den Heever, Attorneys for the Parties, Barclays Bank Chambers; Commissioner Street, P.O. Box 99, Nigel. 4879—23-30-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the dairy business carried on by DANIEL GABRIEL WANNENBURG and FREDERICK JOHANNES BOTHA under the style or firm of NOORDELIKE MELKERY at 599 Jacob Street, Gezina, Pretoria, has been sold to LEWIS BERRY who will carry on the said business under the style or firm of BERRY DAIRY at the same address with effect as and from the 1st May, 1948.—Schewitz and Hurwitz, Attorneys, 21 Bureau Lane, Pretoria. 4885—23-30-7

ABANDONMENT OF BUSINESS.

As from 1st May, 1948, the business known as THE LOG CABIN, Main Reef Road, Dunswart, carried on by T. MOMBERG at Stand No. 87, Klipfontein, will be abandoned. 4893—23-30-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by SAMUEL EVENS as a filling station at 19 Third Avenue, Parktown North, Johannesburg, under the style of PARKTOWN NORTH FILLING STATION has been sold to RALPH HENRY MYERS who will carry on the said business for his own account at the same address under the style of PARKTOWN NORTH SERVICE STATION with effect from the 1st day of May, 1948.—I. Teeger, Attorney for the Parties, 409 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.
4901—23-30

KENNISGEWING.

Geliewe kennis te neem dat die besigheid gedryf deur MAAITJE MARIA SUSANNA COETZER te Redruthstraat 4, Alberton, en bekend as MAXIES CAFE & STORES, verkoop is aan JACOB WOUTER DU PREEZ en EBENHAESER DU TOIT wie vanaf die 1ste dag van April 1948 op dieselfde plek en onder dieselfde naam besigheid dryf.—S. J. Naude, Prokureur vir die Partye, 38 Derdelaan, Alberton.
4896—23-30-7

Notice is hereby given that MR. JACOB LEVIN has dissolved partnership with MRS. LUBA GELLMAN in the business previously carried on by them in partnership under the name of ROYAL CLOTHING MANUFACTURERS at corner Hans and Jules Streets, Jeppe, Johannesburg, with effect as from the 1st April, 1948, and that as and from such date the said MRS. GELLMAN will be joined by MRS. ANNA SOFIA GORDON and MR. BARNEY ORLIN, who will carry on the same business at the same address under the same style or firm. The partnership as now constituted will as from the 1st of April, 1948, take over all the assets and liabilities of the said ROYAL CLOTHING MANUFACTURERS.—I. Teeger, Attorney for the Parties, 409 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 4903—23-30

NOTICE OF REMOVAL.

Kindly take notice that the business carried on by FREDERICK JOHANNES POTGIETER as plumber and sheet metal worker presently at 24 Delvers Street, Johannesburg, is being removed to 63 Earp Street, Ophirton, Johannesburg, as from the 1st day of May, 1948.—John Cohen and Shapiro, Attorneys, 16/19 New Kempsey Buildings, Fox Street, Johahnnesburg. 4920—23-30-7

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by SOLOMON BERKOWITZ at 241 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, will be transferred after the last publication hereof together with all assets to LOUIS GLAZER who will trade as ORANGE GROVE FURNISHERS.—Lewis Levy & Swirsky, Attorneys for Parties, 411 Permanent Buildings, Johannesburg. 4919—23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

The business carried on by J. A. DE PAIVA and A. G. MARTEEN as fresh produce dealers at 63 Van Hulsteyn Street, Kenilworth, Johannesburg, has been transferred to AZIZ BAMIN as from the 12th April, 1948.—Felix von Zwiklitz, Attorney for the Parties, 4 Broadway Mansions, 198 Main Street, Rosettenville, Johannesburg. 4918—23-30

General dealer's business carried on by SHAIK ABDOOL RAHMAN (as F.R. CASH STORE) at 196 Anderson Street, City and Suburban, Johannesburg, will be transferred to DAWOOD MAHOMED as from final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, Market Street, Johannesburg. 4917—23-30-7

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by MATTHEW CARSON under the style or firm of CROWN BEER HALL, on Stand No. 12, Fordsburg, being 23 Crown Road, Fordsburg, Johannesburg, has been sold to BARNEY LEVIN, who will carry on the business at the same address with effect from the date of temporary transfer of the wine and malt liquor licence to him. Johannesburg, this 19th day of April, 1948.—Bowman, Gilfillan & Blacklock, Attorneys for the Parties, United Buildings, Johannesburg. 4936—23-30

Notice is hereby given that the business carried on by NOOR MAHOMED OSMAN LATIB, at 58a Commissioner Street, Johannesburg, known as the TRANS-UNION ELECTRICAL DISTRIBUTORS, has been disposed of to ANGLERS DEN (PTY.), LTD., with effect from the 1st day of April, 1948.—Louis L. Ronthal, Attorneys for the Parties, Chancellor House, corner Becker and Fox Streets, Johannesburg. 4943—23-30-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's business carried on by BERNARD INGEL as O.F.S. GROCERY AND PROVISION STORE, at 47 Betty Street, Jeppe, Johannesburg, has been sold to RUBIN TAITZ, who will carry on the aforesaid business under the same name and style at the above address as and from the 1st day of May, 1948. Dated at Johannesburg this 19th day of April, 1948.—C. R. Jankelowitz, Attorney for the Parties, 18-19 Yorkshire House, Marshall Street, Johannesburg; S. Seeff & Co., Agents for the Parties, 12 New Street South, Johannesburg. 4931—23-30

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap tussen PIETER WILLEM NICOLAAS GROENEWALD en MARTHA MARGARETHA LEE, waarna verwys is in die *Staatskoerant* van 16 April 1948, nie aangegaan is nie. Egter is 'n vennootskap aangegaan tussen MARTHA MARGARETHA LEE, van Twaalfdelaan 617, Gezina, en FLORIS ALBERTUS THEART, van Ben Swartstraat 516, Gezina, en die besigheid gedryf sal word as die GEZINA KONTANT WINKEL te Voortrekkerweg 597a, Gezina.—Martha Margaretha Lee. 4937—23-30-7

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by LESLIE REUBEN and DANIEL SACKS, trading under the style or firm of LESLIE'S SNACK BAR as general dealers, native eating-house keepers, milk purveyors and ice cream vendors, at 152 President Street, Johannesburg, has been sold to ISMAIL AMOD MOOLA, who will carry on the said business for his sole benefit as LESLIE'S SNACK BAR as and from the 15th day of April, 1948. Dated at Johannesburg this 23rd day of April, 1948.—Sonnenfeld & Malan, Attorneys for the Parties, 522/526 Escom House, corner Rissik and Marshall Streets, Johannesburg. 4933—23-30

SALE OF BUSINESS.

The jeweller's and watch repairer's business heretofore conducted by BENJAMIN FRIEDBERG under the style of CENTRAL WATCH WORKS, at 31a Third Street, Springs, has been sold and will be transferred to NATHAN ESRACHOWITZ as and from the 1st day of June, 1948. The said business will thereafter be conducted by the said ESRACHOWITZ for his sole account and benefit under the same style and at the same address.—Kenneth H. Stoloff, Attorney for Parties, Court Chambers, Second Street, Springs. 4949—23-30

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die algemene handelaars- en skoenreparasiebesigheid bekend as VOORWAARTS SKOENWINKEL, wat deur JACOBUS PHILIPPUS BURGER en SCHALK JOHAN BURGER te Spoorwegstraat 10c, Vereeniging, gedryf was, verkoop is en oorgedra sal word aan PAUL MICHAEL DE KLERK, wat die gemelde besigheid soos vanaf die 15de April 1948 onder dieselfde naam en op dieselfde adres tot sy eie voordeel dryf.—Smit & Malan, Loumor Hof, Voortrekkerstraat, Vereeniging, Porkureurs vir die Party. 4944—23-30-7

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid tot dusver deur MICHAEL GEORGE ABRAHAM gedryf in hout en kole te Kerkstraat 68a, Klerksdorp, onder die naam en styl van TOT U DIENS HOUT EN KOLE AGENTSKAP, tesame met toebehore verkoop is aan IZAAK VAN ROOY vanaf en insluitende 26 April 1948, en dat laasgenoemde vanaf gemelde datum die gesegde besigheid onder dieselfde naam sal voortsit by gemelde adres vir sy voordeel.—E. Jooste, Prokureur vir Partye, Posbus 61, Klerksdorp. 4945—23-30-7

TRANSFER OF PHARMACIES.

Notice is hereby given that the pharmacies conducted by MAURICE DAVID GOLDSTEIN under the style of RIVIERA PHARMACY, at 53 Louis Botha Avenue, Riviera, Pretoria, and MOUNTAIN VIEW PHARMACY, at 353 Louis Trichardt Avenue, Mountain View, Pretoria, will be transferred after the expiry of ten days from the last day of publication hereof to RIVIERA PHARMACY (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the pharmacies at the same addresses under the same style. Pretoria, this 21st day of April, 1948.—Schwartz & Goldblatt, 39 Bureau Lane, Pretoria. 4953—23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ELIAS CAMBERG under the style or firm of E. CAMBERG & CO., at Portion A of Erf No. 196, Naboomspruit, has been sold to T.U.D. STORES (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from the 3rd day of May, 1948, from which date the purchasers will carry on the said business at the same address for their own benefit and account. Dated at Naboomspruit this 20th day of April, 1948.—Z. Jaffit, Attorney for the Parties, Court Chambers (P.O. Box 21), Naboomspruit. 4948—23-30-7

Notice is hereby given that PHOENIX PLUMBING AND SHEET METAL WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, has in manner required by law, duly changed its name to PHOENIX PLUMBING SUPPLIES (PROPRIETARY), LIMITED, and the businesses heretofore carried on by the said PHOENIX PLUMBING AND SHEET METAL WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, at 213 Main Street, Johannesburg; and 10-12 Phillips Street, City and Suburban, Johannesburg, will as from the date of the last publication hereof be carried on at the same addresses by PHOENIX PLUMBING SUPPLIES (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Johannesburg this 20th day of April, 1948.—N. Werksman, Attorney for the Parties, 201-208 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 4950—23-30-7

NOTICE OF CHANGE OF ADDRESS.

This is to advise that ABRAHAM BRETT, general dealer, trading under the name of PHOTOFAN has moved from 16 Morimar Buildings, to Shop No. 357, Paul Kruger Street, Pretoria.—A. Brett. 4970—23-30-7

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die fietswinkel bekend as DIE ORION FIETSWINKEL gedryf deur CORNELIS JOHANNES GOOSEN te Pretoria-weg 60, Brits, Transvaal, verkoop is aan JOHANNES FREDERIK CHRISTIAAN STEYNVAARD, en dat vanaf die 15de dag van Mei 1948, die genoemde besigheid onder dieselfde naam op dieselfde Perseel gedryf sal word deur genoemde JOHANNES FREDERIK CHRISTIAAN STEYNVAARD.—Beyers & Oosthuizen, Prokureurs vir Partye, Posbus 849, Pretoria. 4966—23-30-7

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that MENELAOS DRAKOPOULOS DRACE has sold to DOMINICO DORSA the business of restaurant and general dealer carried on by him at 1 Church Street, Boksburg, and known as WATERLOO CAFE together with stock, fixtures, fittings and goodwill. The sale is effective as from the 2nd March, 1948. Dated at Boksburg this 22nd day of April, 1948.—Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for Parties, Corder's Buildings, Commissioner Street, P.O. Box 186, Boksburg.
5049—30-7-14

Kennisgewing geskied hiermee dat die oordrag van die algemene handelaarsbesigheid bekend as die BOERE WINKEL gedryf deur HENRY HARRI COQUI te Palmietfontein No. 124, distrik Ventersdorp, aan EVERT PHILIPPUS SCHOLTZ geadverteer op die 16de Maart, die 2de en 9de April 1948, hiermee gekanselleer is, en dat die gesegde besigheid oorgemaak sal word vanaf die 15de Mei 1948 aan HENDRIK CHRISTIAAN VISSER wat handel sal dryf onder dieselfde naam. Gedateerd te Ventersdorp die 20ste April 1948.—M. Hyman, Prokureur vir Partye, Carmichaelstraat, Ventersdorp.
4997—30-7-14

The boarding-house business carried on by FREDERIKA WILHELMINA CHRISTINA HAWTHORNE (born DU PREEZ, formerly ROHRBECK), married out of community of property to JAMES HAWTHORNE, under the style of EUREKA HOUSE at 566 Pretorius Street, Pretoria, has been sold and will be transferred to RACHEL ELIZABETH MARIA VAN DRUTEN (born RAS), married out of community of property to PATRICK SEAMUS VAN DRUTEN, who will carry on the said business under the same style with effect as and from the 1st May, 1948. Dated at Pretoria this 24th day of April, 1948.—Schewitz & Hurwitz.
5075—30-7-14

The business of fresh produce dealer, carried on by ARTHUR WILLIAM TAGGETT under the style or firm of DALVIEW GROENTE MARK at 27 Siding Avenue, Brakpan, has been sold to JACOB DANIEL RUSSOUW and PETRUS WILHELMUS VORSTER, who will carry on the said business in copartnership, under the same style and at the same address, with effect from the 26th day of April, 1948.—William Horwitz, Attorney for the Parties, Trust Buildings, Brakpan.
5105—30-7-14

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, 1909, and the Insolvency Act, 1936, that the partnership between ZALMAN YAWICH and MAX KATZ trading under the style or firm of PRINCE'S FURNISHERS as general dealers and second-hand dealers at Nos. 17b and 20 Prince's Avenue, Benoni, will on the 18th day of May, 1948, be dissolved. MAX KATZ will retire from the said businesses and ZALMAN YAWICH will on the 18th day of May, 1948, take over the said businesses and all accompanying assets and assume all liabilities thereof and will conduct the businesses for his sole benefit and account under the style of PRINCE'S FURNISHERS at the same addresses.—Alfred J. Levy, Solicitor for Parties, 45 Princes Avenue, P.O. Box 342, Benoni.
5103—30-7-14

SALE OF BUSINESS.

The business carried on by JOHN EDWARD MATTEY under the style of BETTER OLE at 496a Jules Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred to KANARIS VITORAKIS on the expiry of these notices, who will carry on same at the same address under the same style.—Sims & Ziegler, Attorneys.
5130—30-7-14

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business carried on by JOSEPH FRANKEL and JULIUS FRANKEL as general dealers under the style of FRANKELS STORES at 126/8 Rietfontein Road, Primrose, District Germiston, has been dissolved by the retirement therefrom of the said JOSEPH FRANKEL, and that as from the 22nd day of April, 1948, the said business will be carried on by the said JULIUS FRANKEL at the same address for his own account and benefit.—Max Levine, Attorney for the Parties, 101/3 United Buildings, President Street, Germiston.
5086—30-7-14

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's and brick burner's business carried on by PETRUS WILHELMUS COETZEE and NICHOLAS AGROTIS trading as PREMIER BRICK FIELDS on Lot No. 159, Ravenswood, Boksburg, will be transferred to PHILIP KOTTON and MORRIS KOTTON who will trade under the style or firm of KOTTON BROTHERS as and from the date of the last publication hereof. Dated at Boksburg this 23rd day of April, 1948.—Massel & Massel, Attorneys for Parties, 36 First Street, P.O. Box 92, Boksburg North.
5083—30-7-14

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die viswinkelbesigheid bekend as PRESIDENT VISWINKEL, geleë te Hoofrifweg 19, Geduld-Uitbreiding, Springs, deur HENDRIK JOHANNES GROENEWALD verkoop is aan ADAM BOOLSEN en JOCHEMUS JOHANNES DE BEER, gereken vanaf 1 Mei 1948, wat genoemde besigheid onder dieselfde naam en adres sal voortsit vir hulle eie wins. Gedateer te Springs die 23ste April 1948.—Nic. Kruger, Prokureur vir Partye, Posbus 83, Springs.
5080—30-7-14

CHANGE OF ADDRESS.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by ZDENEK VACLAV NOSEK under the style Z. V. NOSEK, agent of foreign firms, at 62 Troye Street, Johannesburg, has been removed to Vancouver House, 145 President Street, Johannesburg, where the business is presently conducted under the same style. Dated at Johannesburg this 16th April, 1948.—Z. V. Nosek, Proprietor.
5139—30-7-14

NOTICE OF CHANGE OF ADDRESS.

RENJAW & COMPANY have removed from 5 Insurance Chambers, 61 Commissioner Street, to 5 Midland House, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg.
5138—30-7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business at present carried on by GEORGE TOMAZOS and GEORGE PHILIPPOU at P.O. Bedfordview, under the style of BEDFORDVIEW CASH STORES has been sold to EMANUEL QUALLY with effect from 1st May, 1948, and will be carried on by him under the same style and at the same address for his own account and benefit.—Cliffe, Dekker & Todd, Attorneys for the Parties, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg.
5170—30-7-14

ISMAIL ABDOOL will be admitted as a partner in the business carried on by ABDOOL MOOSA under the style of MOSSES STORE at 587-589 Carl Street, Pretoria, on the 15th day of May, 1948.—Morris Levy, Attorney for the Parties, 20 De Villiers Buildings, Pretoria.
5193—30-7-14

NOTICE OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that JAMES REDDIE RUSSELL, carrying on business as an apothecary at 198 Jules Street, Malvern, Johannesburg, has admitted PETER LEX POTE, of Johannesburg, as a partner in the said business, with effect from the 1st April, 1948, and the partnership will continue to carry on the said business at the same address as apothecaries, under the style of RUSSELL'S PHARMACY. The partnership takes over the stock-in-trade, fittings and fixtures, but not the outstandings or liabilities as at 31st March, 1948. The said JAMES REDDIE RUSSELL retains all such outstandings as his own property and remains solely liable to discharge all such liabilities. Johannesburg, 30th April, 1948.—Berger & Berger, Solicitors for the Parties, 16/18 Midland House, Fox and Rissik Streets, Johannesburg.
5163—30-7-14

NOTICE OF DISSOLUTION.

The transportation business heretofore carried on by NORMAN VICTOR HUDSON, MURDO ALICK MACKENZIE and BAREND STEPHEN VAN DER LINDE, under the style of VAN DER LINDE'S TRANSPORT at Randfontein and District, has been dissolved and the business abandoned, with effect from the 19th day of April, 1948.
5182—30-7-14

Notice is hereby given that business of general dealer and patent medicine dealer carried on by YAN KING at Stand No. 47 Klipriviersoog, being 47 Union Road, Kliptown, District Johannesburg, has been sold and will be transferred with effect from 15th May, 1948, to GOSAI SOOKA who will carry on same for his own account and benefit at the same place under the style of BODALIAS CASH STORE.—D. U. Mistry, Parties' Attorney, 29e Commissioner Street, Johannesburg.
5202—30-7-14

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the stock-in-trade and other assets of the general dealer's business conducted by HARRY SNEECH under the style of P.O. STORES on Stand No. 344, Edenvale, have been removed to Stands Nos. 359 and 361, Edenvale.—L. Friedman, Attorney for H. Sneech, 68/70 Stanley House, Johannesburg.
5219—30-7-14

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by HARRY LEONARD BERKELEY at 80 Troye Street, Johannesburg, under the style or firm of THE BABY PRAM COMPANY, has been transferred to GRAMAPHONE PRODUCTS (PROPRIETARY), LIMITED, as and from the 1st day of May, 1948.—M. L. Rosin & Rosin, Attorneys for Parties, 811 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.
5212—30-7-14

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that the business of general dealer, carried on by MORRIS SOICHER, at 99 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg, under the style of GENERAL INDUSTRIES, has been abandoned as from 31st December, 1947.
5213—30-7-14

KENNISGEWING.

Neem kennis dat G. D. J. VENTER uitgetree het as vennoot uit die besigheid bekend as die DEE VEE BURGLAR PROOF CO., Sewendestraat 5a, Melville, vanaf 1 Januarie 1948. Bogenoemde besigheid sal voortgesit word deur bestaande vennote JACOBUS DANIEL VENTER en PETRUS ALBERTUS VENTER.—J. D. Venter, Bestuurder.
5241—30-7-14

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore carried on by ROBERT HEINRICH FRANKEL, OTTO SEIDMAN and HYMIE GRUSD under the firm or style of ELECTRICAL CONTRACTORS at 30 Beit Street, Doornfontein, has been dissolved with effect from the 30th April, 1948.—L. Kane-Berman, Freedman & Zimerman, Attorneys for the Parties, 87 London House, Loveday Street, P.O. Box 2898, Johannesburg.
5161—30-7

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by FRANCIS PERCIVAL EVANS, ALICE FRANCES LOIS MARY EVANS, JAMES PERCY JOHN SPIGHT and NORAH MARY SPIGHT under the style or firm of SPIGHT, EVANS & CO., has been dissolved as and from the 1st day of December, 1947.
The said FRANCIS PERCIVAL EVANS and ALICE FRANCES LOIS MARY EVANS will henceforth carry on the said business for their sole account and benefit.—Felix v. Zwiklitz, Attorney for the Parties, Broadway Mansions, Rosettenville, Johannesburg.
5169—30-7

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by KALMAN MINK trading as ATLAS CAFE, general dealer, tea room proprietor, restaurant keeper, ice cream vendor and produce dealer at 143 Rissik Street, Johannesburg, has been sold to JOHN STANLEY GARNER and ARCHIBALD BEAKE, trading in co-partnership, who will carry on the said business for their sole benefit as ATLAS CAFE from the 11th day of May, 1948. Dated at Johannesburg this 30th day of April, 1948.—Sonnenfeld & Malan, Attorneys for the Parties, 522/526 Escom House, corner Rissik and Marshall Streets, Johannesburg.
5162—30-7

The business known as the SAVOY BILLIARD SALOON carried on by PHILIP CHRISTOFFEL SNYMAN at 610 Voortrekker Road, Brakpan, has been sold by him and will be transferred with all its assets and goodwill, to ARTHUR THOMAS STORROR who will carry on business under the same style at the same address.—Messrs. B. D. Selvan & Kalk, Attorneys for Parties, 103 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue (P.O. Box 134), Brakpan. 5185—30-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by RUPERT MAURICE ATMORE under the style of LYNDHURST TEA ROOM & STORES at 38 Johannesburg Road, Lyndhurst, Johannesburg, has been sold with all its fittings, fixtures, stock-in-trade and goodwill, and will be transferred on the expiry of 10 days after the second publication hereof, to JULIUS HERTZ SIVE.—Singer, Horwitz & Baker, Attorneys for the Parties, 914 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.
5201—30-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's business carried on by MORRIS ABKIN under the style of ARTHUR'S OUTFITTERS at 132 Commissioner Street, Johannesburg, will be transferred to a Company about to be registered under the name of ARTHURS (PROPRIETARY), LIMITED, or such other name as the Registrar of Companies may permit.—Lubbers, Spitz, Block & Ginsberg, 31/38 Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg; and George Behrmann, Haarhoff & Cohen, Prospect Buildings, Springs, Transvaal, Attorneys for the Parties. 5200—30-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the milling and produce business formerly carried on on Erf No. 168, Potgieter Street, Potgietersrust, by FUBIO CIANI and DAVID DANIEL SMITH in co-partnership under the style of POTGIETERSRUST GRAIN MILLS has been sold and will be transferred after the last publication of this notice to FUBIO CIANI, ABRAHAM BOBROW and DAVID BOBROW trading in co-partnership. As and from the said date the said business will be carried on by the new partnership for its own account under the style of POTGIETERSRUST GRAIN MILLS at the same address. Potgietersrust, this 20th day of April, 1948.—Stedman & Probart, Attorneys for the Parties, P.O. Box 15, Potgietersrust. 4998—30-7

Notice is hereby given that ALBERT ALOIS MARIA VETTER and FRIEDRICH ETTMAYR, carrying on business as engineers under the style of SEACO ENGINEERING WORKS at Nuffield Township, Springs, have sold the aforesaid business to SEACO ENGINEERING WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, and that the business will be transferred to the Company after the final publication hereof.—George Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for the Parties, Prospect Buildings, Third Street, Springs. 5007—30-7

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by VAAL FARMERS DAIRY CORPORATION (PROPRIETARY), LIMITED as milk distributors at 11 Booysens Road, Booysens, Johannesburg, has been sold and will ten (10) days after publicatioon of this advertisement be transferred to MATTHYS ANDREAS KAMFFER and PIETER FREDERIK SELVERUS KAMFFER; and further take notice that the business has been sold by the said MATTHYS ANDREAS KAMFFER and PIETER FREDERIK SELVERUS KAMFFER and will be transferred to PHOEBUS CHRISTODOULOU ten (10) days after the final publication of this advertisement.—N. Werksman, Solicitor, 201 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.
5003—30-7

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid voorheen gedryf deur JACOBUS ADRIAAN SMIT onder kafee en varsprodukte handelsliksensie onder die styl J. A. SMIT te 58b Voortrekkerweg, Klerksdorp, verkoop is aan FRANK BYRNE GIESEN wie na die verstrek van die nodige tydperk volgens Wet, dieselfde sal voortsit vir sy eie voordeel. Oosthuizen, Wolfaardt & Wessels, Prokureurs vir die Partye, Posbus 59, Klerksdorp. 5042—30-7

TRANSFER OF BUSINESS.

The business carried on by ALEC KAFTEL and HARRY KAFTEL under the style of WANDERERS CASH STORE at 192 Voortrekker Road, Brakpan, together with the entire assets of such business will, after the second publication hereof, be transferred to THEODORE CALLIPOLITIS.—Von Broembsen and Gromer, Attorneys for the Parties, Trust Buildings, Prince George Avenue, Brakpan. 4991—30-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the businesses of butcher, hitherto carried on by JOSEPH GAILIS (now deceased), at Erf No. 134, Long Street, Middelburg, as MIDDELBURG FRESH MEAT SUPPLY COMPANY, and at Erf No. 139, Market Street, Middelburg, as CASSEL'S BUTCHERY, have been sold and will be transferred to OSCAR CARLO MARUCCHI, who will carry on the said businesses at the same addresses and under the same style or firm, with effect from the 21st day of April, 1948.—S. E. Steyn, of Liesching & Mortimer, Attorney for the Parties, P.O. Box 68, Middelburg, Transvaal. 5097—30-7

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by NATHAN DOBRIN under the style of UNITED FARMERS BUTCHERY at 17 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, has been sold as a going concern to UNITED FARMERS BUTCHERY (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of registration and which Company will as and from the 1st May, 1948, carry on such business. Dated at Johannesburg this 20th day of April, 1948.—Sapire & Jacobson, Attorneys for Parties, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, P.O. Box 38, Fordsburg. 5037—30-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by JOHANNES HENDRIK JACOBUS ERASMUS and ANNA JACOBA TIMMS (born ERASMUS), widow, at Portion 1 of Lot No. 194, De Deur, under the style of NEW ERA SUPPLY STORE, has been sold to ANNA JACOMINA RODEL (born ERASMUS) and MARTHA MARY ERASMUS (born VAN HEERDEN), who will carry on the said business under the same style and at the same address for their own benefit as and from the 20th May, 1948. Dated at Vereeniging this 23rd day of April, 1948.—Vorster, Carter & Steyn, Attorneys for the Parties, Dickinson's Building, Voortrekker Street (P.O. Box 83), Vereeniging.
5066—30-7

Notice is hereby given that HENRY ISAAC MATTHEWS carrying on business as a stockbroker at 42/43 African Homes Trust Buildings, has with effect from the 1st of January, 1948, transferred the assets of the said business to ELIAS LEEF who will carry on business under the same style and at the same address.—Philip Hilewitz, Attorney for Parties, 106 Shakespeare House, Commissioner Street, Johhannesburg.
5063—30-7

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die vennootskap wat besigheid gedoen het as eiendoms en algemene agente onder die naam van D. P. VAN HEERDEN & FOURIE te Pieter Neethlinggebou 103, Pretoria, ontbind is op 22 April 1948. Geteken te Pretoria hierdie 23ste dag van April 1948.—Swanevelder, Hamersma & van Zyl, Velra Huis. 23-27, Bureaulaan, Pretoria. 5072—30-7

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of stock and share broker, carried on by WILLIAM JAMES GREIG, under the style or firm of W. J. GREIG at 158 Stock Exchange Buildings, Johannesburg, has been removed to 3 Uniwest House, 9 Simmonds Street, Johannesburg, with effect from the 22nd of April, 1948.—S. J. Markowitz, Attorney for the Party, 34/5 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg. 5096—30-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer and patent medicine dealer, carried on by VALLABH KANJEE, trading as ZESFONTEIN TRADING STORE, at farm Zesfontein No. 17, Petit. District Benoni, has been sold and will be transferred to GOVAN OOKA and RANCHOD GOVAN, trading in partnership as ZESFONTEIN TRADING STORE, after the last publication hereof.—I. Cooper, Attorney for Parties, 303 Lewis & Marks Buildings, 65 President Street, Johannesburg. 5207—30-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the drapery and outfitting business together with all stock-in-trade, fixtures and fittings and goodwill (excluding book debts), formerly carried on by LEONARD WARD (PTY.), LTD., at 560 Jules Street, Malvern, has been sold with effect from 1st April, 1948, to HERBERT PORTER AND COMPANY, LIMITED, who will carry on the said business under the style of HERBERT PORTER AND COMPANY, LIMITED, at the same address.—W. E. Poustie, Secretary, 137 President Street, Germiston. 5245—30-7-14

NOTICE OF REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of wholesale merchants, carried on by SAMUEL REICHMAN under the style or firm of WYMAN'S AGENCIES, at 133 President Street, Johannesburg, has been removed to 11 High Road, Fordsburg, Johannesburg. 5204—30-7-14

The general dealer and patent medicines licences carried on by ANZELMO KABALIN, at 57 Grant Avenue, Norwood, as KABALIN'S, has been transferred to 51 Grant Avenue, Norwood, on 27th April, 1948, under same style as KABALIN'S. Provision licence being abandoned. 5211—30-7-14

The business carried on by MAX HERMAN under the style or firm of BROADWAY WATCHMAKER at 196 Main Street, Rosettenville, Johannesburg, will be abandoned on the 31st May, 1948.—Felix v. Zwiklitz, Attorney for the Party, Rosettenville, Johannesburg. 5206—30-7

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid bekend as CROWN MELKERY gedryf te Kerkstraat-Wes 405, Pretoria, deur THELMA VAN SOELEN, vanaf 1 April 1948 gedryf sal word deur DANIEL GABRIEL WANNENBURG en FREDERIK JOHANNES BOTHA onder dieselfde naam en dieselfde adres, en dat die besigheid vantevore gedryf deur genoemde DANIEL GABRIEL WANNENBURG en FREDERIK JOHANNES BOTHA onder die naam van die NOORDELIKE MELKERYE, te Paul Krugerstraat, Mayville, Pretoria, en Voortrekkerweg, Wonderboom-Suid, Pretoria, vanaf 1 April 1948 gedryf sal word onder dieselfde name en dieselfde adresse deur THELMA VAN SOELEN.—Beyers & Oosthuizen, Prokureurs vir Partye, Posbus 349, Pretoria. 5236—30-7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOSE SARDINHA JARDIN and MANUEL GOMES-BALANCO carrying on business under the style or firm of KENVIEW FLORISTS AND FRUITERERS at 444 Commissioner Street, Fairview, Johannesburg, intends to dispose of the said business to M. DE CANHA with effect as from 27th April, 1948. Dated at Johannesburg this 27th day of April, 1948.—Edward Gordon, Attorney for the Parties, Chancellor House, corner Fox and Becker Streets, Johannesburg. 5237—30-7-14

Kennisgewing word hiermee gegee dat die algemene handelaars besigheid en slagters besigheid tot hiertoe gedryf deur JACOBUS FREDERIK NIEWENHUYSE, op Middelkraal No. 358, distrik Rustenburg, onder die naam van TURFGROND HANDELSHUIS en TURFGROND SLAGHUIS, oorgemaak is aan NICOLAAS JOHANNES DE BRUYN en ZACHARIAS JOHANNES CHRISTIAAN VAN NIEKERK, wat die besigheide voortaan sal voortsit vir hulle eie rekening op dieselfde plek en onder dieselfde naam. Gedateer te Rustenburg op hierdie 27ste dag van April, 1948.—Kotze & Duffey, Prokureurs vir Partye, Steenstraat, Rustenburg. 5228—30-7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of travel agents, carried on by LIONEL WOLMAN and WILFRED ABRAHAMS, under the style of WOLMAN'S TRAVEL DEPARTMENT, has been sold and will be transferred on the expiration of this notice to GILBERT WILLIAM BROWN, who will trade under the style of WOLMAN'S TRAVEL DEPARTMENT at Arundel Court, 133 President Street, Johannesburg.—Sidelsky & Eidelman, Attorneys for the Parties, 428 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 5208—30-7

The garage business carried on by LEON MERVIS under the style of NEWLANDS GARAGE, at 123 Main Road, Newlands, Johannesburg, has been sold to STRADFORD MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of formation, as from the 12th day of April, 1948.—Ackermann & Ackermann, Attorneys for the Parties, 27 Netherlands Bank Buildings, corner Simmonds and Fox Streets, Johannesburg. 5210—30-7

The general dealer's business hitherto carried on by MORRIS ZIVE and CECIL ZAGNOEV under the style of A1 STORES, on Stand No. 216, Luipaardsvlei No. 8, District Krugersdorp, has been sold with effect from 5th May, 1948, to GEORGE POGORELSKY, who will trade under the style of G.P. STORES at the same address.—Norman Kaye, Attorney for the Parties, 303 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 5205—30-7

Kennis word gegee dat die ZEERUST CRUSHERS deur JOHANNES ALBERTUS LOUBSER verkoop is aan JURIE HENDRIK ALBERTUS SCOTT, wie alle bates koop, en die besigheid voortaan nog onder dieselfde naam sal dryf. Gedateer te Zeerust op hierdie 1ste dag van April 1948. 5247—30-7

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership carried on by MORRIS REICHLIN, LEON GROMER and JOSEPH CARIS as general dealers under the style of TRIANGLE AGENCIES AND TRIANGLE TRADING AND CLOTHING MANUFACTURERS at 44 Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg, has been dissolved from 12th January, 1948, by the retirement therefrom of the said LEON GROMER. The said MORRIS REICHLIN and JOSEPH CARIS are carrying on the business under the same style and at the same address. Johannesburg, 27th April, 1948.—J. Caris, M. Reichlin. 5244—30-7

Notice is hereby given that the business of confectioners, provision dealers and general dealers carried on by WERNER KUNG, trading as FLORIDA CONFECTIONERS at 28 Goldman Street, Florida, has been sold to HENRY GRAY BELL with effect from the 1st May, 1948, who will carry on the business aforesaid under the same style or firm at the same address.—Berrangé & Wasserzug, Attorneys for the Parties, Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 5157—30

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hierby dat EVERT JOHANNES GROBBELAAR (Jnr.), en MARTHINUS THEUNIS STEYN VERMAAK die besigheid bekend as PRETORIA KISTE EN KABINET FABRIEK besigheid doende te 104 Mitchellstraat, Pretoria, verkoop het aan DANIEL NICOLAAS VAN VUUREN en MARTHINUS THEUNIS STEYN VERMAAK die besigheid sal voortsit onder dieselfde naam vir hulle eie rekening en voordeel. Pretoria die 28ste dag van April 1948.—Lingbeck, van Kralingen & Visse, Prokureurs vir die Partye, 21 Koedoegebou, Pretoriusstraat, Pretoria. 5233—30

BUSINESS TRANSFER.

Notice is hereby given that the partnership hitherto carried on by LOE YAP and TING TOY under the style or firm of TOI'S FRESH PRODUCE at Apple Park, Krugersdorp, will be dissolved as and from the 1st May, 1948. The said business will thenceforth be carried on by TING TOY for his sole account and benefit.—A. G. Blake, Miller & Fourie, Attorneys for the Parties, P.O. Box 45, Krugersdorp. 4727—23-30-7

NOTICE OF TRANSFER OF LIQUOR LICENCE.

Notice is hereby given that the wholesale liquor business carried on by DOUGLAS LEONARD RAMSAY (with FERDINAND PIETER GEORGE BEYERS as partner) under the style of BEYERS & THOMPSON, wholesale liquor merchants, on portion of Erf No. 277 Trichardt Street, Louis Trichardt, will be transferred to the said DOUGLAS LEONARD RAMSAY as from the 15th May, 1948, or as soon as possible thereafter, subject to the temporary transfer of the wholesale liquor licence to the said DOUGLAS LEONARD RAMSAY, being granted in terms of Section 42 of the Liquor Act, No. 30 of 1928, as amended. Dated at Louis Trichardt this 28th day of April, 1948.—R. L. Leach, Attorney for the Parties, P.O. Box 86, Louis Trichardt. 5221—30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that ANNA BRAZ (married in community of property to ANTONIA BRAZ), has sold the business known as CITY BAZAAR, together with the assets thereof, in Paul Kruger Street, Pretoria, to J. JACOBS, who will carry on same to her own benefit as from the date hereof. Dated at Pretoria this 22nd day of April, 1948.—J. de V. de Beer & Jaffit, Attorneys for the Parties. 5150—30

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GERHARDUS HERMANUS VELDMAND and ROEDOLF THEUNIS JOHANNES VAN ROOYEN trading in partnershhp under the style or firm of RAILWAY STORE at Piet Retief, disposed of their business to PETRUS JOHANNES VON RONGE and SUSANNA ELIZABETH VON RONGE, married without community of property to P. J. VON RONGE, who will carry on the said general dealer's business and native eating-house at the same address and under the same style or firm of RAILWAY STORE for their own account. Dated at Piet Retief this 17th day of April, 1948.—Paul Olmesdahl, Attorney for Parties, P.O. Box 96, Piet Retief. 5008—30

Notice is hereby given that the hairdressing saloon business carried on by FRANK WILLIAM DAVID KELLY and VIOLET KELLY (born SIEFE), married out of community of property to the said FRANK WILLIAM DAVID KELLY, carrying on business in co-partnership under the style or firm of COETZEE'S HAIRDRESSING SALOON at African Arcade, Pretoria, will be abandoned as and from the 30th day of April, 1948. 5134—30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the tea room and restaurant business known as CABIN TEA ROOM and situate on Church Square, Pretoria, has been sold by JACOBUS FRANCOIS RETIEF PRETORIUS to ERNEST H. FRASER and MYRTLE FRASER who will carry on such business under the same style and at the same address solely for their benefit. 5004—30

TRANSFER OF PHARMACY.

Notice is hereby given that the pharmacy conducted by SAMMY GOLDSTEIN under the style of VILLIERA PHARMACY, at corner Twenty-fourth Avenue and Ben Swart Street, Villieria, Pretoria, will be transferred after the expiry of ten days from the last publication hereof to RIVIERA PHARMACY (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the pharmacy at the same address under the same style. Pretoria, this 21st day of April, 1948.—Schwartz & Goldblatt, 39 Bureau Lane, Pretoria. 4952—23-30

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap tussen VIVIAN ERROLL VON WIESE en ELINA ELIZABETH MOUTON in verband met die restaurantbesigheid, gedryf onder die naam FERNDALE RESTAURANT te Standplaas No. 112, Ferndale, ontbind is op 3 Maart 1948 en dat VIVIAN ERROLL VON WIESE vanaf voormelde datum genoemde besigheid, onder dieselfde naam en op dieselfde perseel dryf tot sy eie voordeel. 4862—23-30-7

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

In terme van Artikel 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, word kennis hiermee gegee dat HENDRIK GIDEON VISSER, handeldrywende as 'n slagter onder die naam TIGANI MODEL SLAGHUIS, te Voortrekkerstraat 41, Hartebeestfontein, die besigheid met alle handelsvoorregte daaraan verbonde, aan EDUARD NICOLAAS FISCHER verkoop het wat die besigheid sal voortsit vir sy eie rekening onder dieselfde naam en styl. Gedateer te Klerksdorp hierdie 20ste April 1948.—C. H. Horwitz, Prokureur vir die Partye. 4957—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the stock-in-trade, fixtures and fittings of the general dealer's business carried on by CHRISTIAN JOHANNES NOLAN, at Losberg, District Potchefstroom, has been sold to JAN KOEKEMOER and JAN HENDRIK LABUSCHAGNE.—Max Mayers, 7 Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg, 15th April, 1948. 4955—23-30

NOTICE OF CANCELLATION.

Notice is hereby given that the sale of the business by HARRY COSTAS, trading under the style of WALDORF CAFE, at 65 Joubert Street, Johannesburg, to GEORGE PHILIPPIDES as and from the 1st January, 1948, has been cancelled by mutual consent and the said HARRY COSTAS will continue to carry on the business under the style of WALDORF CAFE at the same address. Dated at Johannesburg the 23rd day of April, 1948.—Sonnenfeld & Malan, Solicitors for the Seller, 522/6 Escom House, Rissik Street, Johannesburg. 4969—23-30

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the general dealer, fresh produce and confectionery business carried on by IRENE MAUD PAPPAS (born TINK), married in community of property to ARTHUR PAPPAS and by him duly assisted, at 260 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, under the style or firm of ORANGE BLOSSOM FLORIST, together with the stock-in-trade and fixtures and fittings, has been sold to EDWARD ARTHUR WALKER and DENIS EDWIN HARRISON HUNT, who will carry on the said business in co-partnership under the name of ORANGE BLOSSOM at the same address for their own account and benefit.—Greenfield & Greenfield, Attorneys for the Parties, 31 London House, Loveday Street, Johannesburg. 4974—23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of dressmakers carried on by THOMAS PROUDFOOT, WILLIAM PROUDFOOT and THOMAS SINCLAIR HARRISON, under the style of LA PARISIENNE, at 34/40 Barbican Buildings, corner President and Rissik Streets, Johannesburg, has been sold to PHILIP COPE and REUBEN GOLD who will carry on business at the same address under the same style for their own account and benefit as from the 19th April, 1948.—Max Kramer & Tuch, Attorneys for the Parties, 4-5 National Mutual Buildings, Rissik and Market Streets, Johannesburg. 4976—23-30-7

The general dealer's business carried on by JULIUS BLACH at 35 Fifth Avenue, Springs, under the style of TASTY'S has been removed to 90 Third Street, from the 1st day of April, 1948, where the said business will be carried on under the same style.—Julius Blach, 90 Third Street, Springs, 5th March, 1948. 4578—16-23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as the CENTRAL TEAROOM carried on by NALDI SADA at 234 Main Road, Fordsburg, Johannesburg, has been sold to LOURENS DANIEL VAN DER BANK, who will carry on the said business under the same name or style for his sole account and benefit as from the 25th day of March, 1948.—T. Brand, Attorney for the Parties, 1-3 Hichens Buildings, 172 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 4605—16-23-30

KENNISGEWING.

Hiermee word kennis gegee dat Maria Elizabeth Butcher (gebore Vorster, voorheen Jacobowsky), in haar hoedanigheid as Eksekutrise Testamentêr in die Boedel van wyle William Peter Jacobowsky (No. 146/39), aansoek gedoen het by die Kommissie daargestel kragtens Artikel 33 van Wet No. 47 van 1937 vir 'n Bevel kragtens genoemde Artikel van genoemde Wet wat registrasie van transport van die volgende eiendom naamlik—

sekere Perseel No. 1032, Marlboro Dorp, van die eiendomsplaas Zandfontein No. 1, distrik Johannesburg, groot 69 (nege-en-sestig) vierkante roede, 64 (vier-en-sestig) vierkante voet, geregistreer op naam van David Matheson, kragtens Transportakte No. 2093/1911, gedateer 23 Maart 1911;

op naam van die gesamentlike Boedel van wyle die gesegde William Peter Jacobowsky en nagelate eggenote Maria Elizabeth Butcher (gebore Vorster, voorheen Jacobowsky), sal magtig aangesien wyle die gesegde William Peter Jacobowsky die gesegde eiendom op 20 Augustus 1927 gekoop het van die gesegde David Matheson maar laasgenoemde nie gevind kan word teneinde die oordrag stukke te teken.

Iemand wat beswaar het teen die toestaan van genoemde aansoek moet binne twee maande vanaf die 16de April 1948 skriftelik aan die Voorsitter van die Kommissie per adres die Akteskantoor, Pretoria, volledige besonderhede voorlê omtrent die gronde waarop sy beswaar rus met die beëdigde verklarings of skriftelike bewysstukke wat hy in staat mag wees om ter stawing van sy beswaar voor te lê.—D. J. de Villiers & Coetzee, Aansoeker se Prokureurs, Mutual-gebou 201, hoek van Harrison- en Commissionerstraat, Johannesburg. 4491—16-23-30

AFRICAN AIR TRANSPORT (PROPRIETARY), LIMITED.

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended, that by Special Resolution, dated 16th April, 1948, the Company has resolved to wind up voluntarily.—H. R. Hoar, Accountant, Second Floor, Union House, Main Street, Johannesburg, 16th April, 1948. 5119—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,
Pretoria, 27th April, 1948.

In the matter between CORNER SHOP (PTY.), LTD., Applicant, and H. SWAIN, of Roodekrans, District Krugersdorp, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 11th day of March, 1948, by the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), has been superseded and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 20th day of April, 1948.—Paulus Roux, Master of the Supreme Court.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,
Pretoria, 27 April 1948.

In die saak tussen CORNER SHOP (PTY.), LTD., Applikant, en H. SWAIN, van Roodekrans, distrik Krugersdorp, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak, verleen op die 11de Maart 1948, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling) tersyde gesit en die petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 20ste April 1948.—Paulus Roux, Meester van die Hooggeregshof. 5217—30

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

Johannesburg, Tuesday, the 27th day of April, 1948.

In the matter of the application of GULAM NABIE, Applicant, and O. A. LATIB & SONS (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. L. Lawrence, of Counsel for the Applicant, and upon reading the Petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed in Provisional Liquidation;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 18th day of May, 1948, why the Respondent Company shall not be placed under final winding-up order;
3. That service of this rule be effected on the Respondent Company at its registered office, and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—E. J. White, Assistant Registrar. (C. R. Jankelowitz.) 5238—30

Re GANASER (PROPRIETARY), LIMITED.

Notice of Meeting of Shareholders of the above Company, to be held at the offices of Messrs. Katzenellenbogen and Einstein, Fifth Floor, Stability Buildings, Fox Street, Johannesburg, on Saturday, 22nd May, 1948, at 10 o'clock in the forenoon, for the purpose of dealing with the following matters:—

(1) Appointment of Directors.
(2) Such other business as may arise at such Meeting. 5104—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)
Before the Honourable Mr. Justice Murray.
Johannesburg, Tuesday, the 20th day of April, 1948.

In the matter of the application of EMANUEL FINGER, Applicant, and MANBERT SALES CORPORATION (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. L. S. Weinstock, of Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 30th day of March, 1948, calling upon all persons concerned to show cause, if any, why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up order; duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the said rule *nisi* be, and it is hereby, made absolute, and the Respondent Company placed in final liquidation. By Order of the Court.—E. J. White, Assistant Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of the MANBERT SALES CORPORATION (PROPRIETARY), LIMITED (in liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the MANBERT SALES CORPPORATION (PROPRIETARY), LIMITED, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 19th day of May, 1948, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(*a*) the proof of debts by creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all Powers of Attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—Paulus Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, 28th April, 1948.

KENNISGEWING VAN BYEENKOMSTE VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappywet van 1926.)

In sake *MANBERT SALES CORPORATION* (PROPRIETARY), LIMITED in likwidasie).

Kennis word hiermee gegee aan al die persone wat Krediteure of Kontribuante is van die MANBERT SALES CORPORATION (PROPRIETARY), LIMITED, dat afsonderlike vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante sal gehou word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 19de dag van Mei 1948, die vergadering van krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die vergadering van kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur krediteure; en
(*b*) om te besluit oor een persoon of persone, wie se naam voorgedra sal word vir aanstelling as likwidateur of likwidateure en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hiermee kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later dan vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering.—Paulus Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, 28 April 1948.

5216—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)
Before the Honourable Mr. Justice Murray.
Johannesburg, Tuesday the 20th day of April, 1948.

In the matter of the application of SIDNEY COWEN AND MAURICE WEBB, Applicants, and WEARTEX (PROPRIETARY), LIMITED, Respondents.

Upon the motion of Mr. F. Landau, of Counsel for the Applicants, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 30th day of March, 1948, calling upon all persons concerned to show cause, if any, why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up order; duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the said rule *nisi* be, and it is hereby, made absolute, and the Respondent Company placed in final liquidation. By Order of the Court.—E. J. White, Assistant Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of the WEARTEX (PROPRIETARY), LIMITED (in liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the WEARTEX (PROPRIETARY), LIMITED, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 19th day of May, 1948, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(*a*) the proof of debts by creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all Powers of Attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—Paulus Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, 28th April, 1948.

KENNISGEWING VAN BYEENKOMSTE VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappywet van 1926.)

In sake WEARTEX (PROPRIETARY), LIMITED (in likwidasie).

Kennis word hiermee gegee aan al die persone wat Krediteure of Kontribuante is van die WEARTEX (PROPRIETARY), LIMITED, dat afsonderlike vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante sal gehou word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 19de dag van Mei 1948, die vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur krediteure; en
(*b*) om te besluit oor een persoon of persone, wie se naam voorgedra sal word vir aanstelling as likwidateur of likwidateure en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hiermee kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later dan vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering.—Paulus Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, 28 April 1948.

5215—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)
Before the Honourable Mr. Justice Neser.
Johannesburg, Tuesday the 30th day of March, 1948.

In the matter of the Application of EMANUEL FINGER, Applicant, and UNION EXPLOSIVES AND ENGINEERING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. W. Oshry, of Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be, and s hereby, placed in Provisional Liquidation;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 20th day of April, 1948, why the Respondent Company shall not be placed under final winding-up order; and
3. That service of this rule be effected on the Respondent Company at its registered office in Johannesburg, and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—E. J. White, Assistant Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of the UNION EXPLOSIVES AND ENGINEERING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the UNION EXPLOSIVES AND ENGINEERING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office on the 19th day of May, 1948, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(*a*) the proof of debts by creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all Powers of Attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contribu-

tories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—Paulus Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, 28th April, 1948.

KENNISGEWING VAN BYEENKOMSTE VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappywet van 1926.)

In sake UNION EXPLOSIVES AND ENGINEERING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in likwidasie).

Kennis word hiermee gegee aan al die persone wat krediteure of kontribuante is van die UNION EXPLOSIVES AND ENGINEERING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, dat afsonderlike vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante sal gehou word onder die voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 19de dag van Mei 1948, die vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur krediteure; en

(*b*) om te besluit oor een persoon of persone, wie se naam voorgedra sal word vir aanstelling as likwidateur of likwidateure en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hiermee kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde vergadering van krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die vergadering van krediteure of kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later dan vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering.—Paulus Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, 28 April 1948.

5214—30

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES (Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926).

WESTERN FLYING SERVICES (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 4421).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company, that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Master, Supreme Court, Pretoria, at his office, on Friday, 14th May, 1948, at 10 a.m.—

(*a*) to receive the Liquidator's Report;

(*b*) to give the Liquidator directions, if any, as to the sale of the assets and the further liquidation of the Company.

It is further notified that all Powers of Attorney or Proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors and Contributories must be lodged with the Master not later than twenty-four hours before he advertised time of the Meeting.—F. R. St. John Acton, Liquidator, c/o Acton & McIntosh, 21 Libri Buildings, Church Street, Pretoria, 28th April, 1948. 5177—30

NEW BALMORAL COLLIERY (PROPRIETARY), LIMITED.

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors will be held on the 13th May, 1948, at 9.30 a.m. at 25 Manitoba House, Third Street, Springs, for the following purposes:—

1. Proof of Claims.
2. Submission of Liquidator's Report.
3. Directions of Creditors in regard to disposal of assets.

Tom A. Holmes, Liquidator, 25 Manitoba House, Third Street, Springs.

5014—30

W. B. VILLA-VICENCIO'S SALES.

In the Insolvent Estate GEORGE WILLIAM GORDON BLACK (No. C. 21765).

Unreserved sale of quantity of household furniture in the above Estate at my sale yards, corner of Fountain and Church Streets, Krugersdorp, on Saturday, 8th May, 1948, at 11 a.m. sharp. Terms Cash.—W. B. Villa-Vicencio, Auctioneer and Sworn Appraiser, 'Phone 66-3219, Krugersdorp. 4996—30

TENDERS.

Insolvent Estate of GEORGE WILLIAM GORDON BLACK, Signwriter, of 27 Karl Street, West Krugersdorp (No. C. 21765).

Tenders are hereby invited for the purchase of the following assets in the above Estate:—

(1) Property: Portion 5 of Lot No. 14, Les Marais, Pretoria, measuring 13,200 square feet with private dwelling-house thereon.

(2) An Ellis de luxe enamel coal stove model 819B and hot water jacket in the above house.

Separate tenders are required for each of the above, are to be in duplicate and in sealed envelopes marked "Tenders Insolvent Estate George William Gordon Black, No. C. 21765, and must be lodged with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, to reach him not later than 12 noon, on Friday, 14th May, 1948.

Purchaser to pay all transfer costs and arrear Municipal rates.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.—W. L. Freeman, Sole Trustee, 43 Human Street, Krugersdorp. Phone 66-1118. 4995—30

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS.

[Pursuant to Section 197 (*b*) of the Companies Act, No. 46 of 1926.]

In the matter of POUR LA DAME (PROPRIETARY), LIMITED, under Judicial Management (No. C.A. 4348).

Notice is hereby given to all persons being Creditors of the above-named Company, that a General Meeting of Creditors will be held in the office of Messrs. Charles Hewitt & Company, Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg, on Monday, 17th May, 1948, at 2.30 o'clock in the afternoon for the purpose of proof of debts by creditors.

It is further notified that all proofs of debt intended to be proved and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors must be lodged with the undersigned not later than 24 (twenty-four) hours before the time fixed for the Meeting.—W. Campbell Quine, Joint Judicial Manager, 31 North British Building, Commissioner Street, Johannesburg.

5135—30

TALISMAN PUBLISHERS (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given that at an Extraordinary Meeting of the Company held on the 26th day of April, 1948, the following Special Resolutions were passed:—

(1) That the Company be wound up voluntarily.

(2) That Mr. Kenneth Cunningham Whyte of Johannesburg, be appointed Liquidator for the purpose of such winding up.

(3) That the books and documents of the Company be destroyed after the expiry of a period of six (6) months from the date of confirmation of the Liquidator's final account.

G. A. Elliot, Director, 27th April, 1948.

5242—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter of the *ex parte* application of GERT STEPHANUS RAUTENBACH and ALEXANDER FLORIS SCHEEPERS, Applicants.

NOTICE OF SURRENDER OF DEBTORS' ESTATES.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa, Transvaal Provincial Division, at Pretoria, on the 25th May, 1948, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estates of GERT STEPHANUS RAUTENBACH and ALEXANDER FLORIS SCHEEPERS, trading under the firm or style of BOSCHFONTEIN BRICK WORKS at Boschfontein No. 271, District Heidelberg, Transvaal; and that a statement of their affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the office of the Magistrate of Heidelberg, Transvaal, for a period of fourteen days as from the 5th day of May, 1948.—Lingbeek, Van Kralingen & Visse, Attorneys for Applicants, 21 Koedoe Buildings, Pretorius Street, Pretoria, 27th day of April, 1948. 5234—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Murray.

Johannesburg, Tuesday, the 20th day of April, 1948.

In the matter of the *ex parte* application of SPRINGS INVESTMENTS (PTY.), LTD.

Upon the motion of Mr. I. Isaacs, of Counsel for the Applicant, and upon reading the Petition filed;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 11th day of May, 1948, why the amendment of the Memorandum of Association of the Company in respect of the Company's objects, proposed to be effected by Special Resolution passed at a General Meeting of the Company on 13th March, 1948 (particulars whereof may be inspected at the office of the Registrar of this Court or at the registered office of the Company) should not be confirmed pursuant to the provisions of Section 11 (2) of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended; and

2. That service of this rule *nisi* be effected by publication forthwith once in the *Government Gazette* and once in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—E. J. White, Assistant Registrar. Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for Applicant, Prospect Buildings, Third Street, Springs. 5126—30

WESTERN FLYING SERVICES (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 4421).

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors of the above Company will be held before the Master of the Supreme Court, Pretoria, on Friday, 14th May, 1948, at 10 a.m., for proof of claim.—F. R. St. John Acton, Liquidator, c/o Acton & McIntosh, 21 Libri Buildings, Church Street, Pretoria. 5176—30

NOTICE.

All persons having claims against the SHINEALL MANUFACTURING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, are requested to lodge their claims with the undersigned within 21 days from the date hereof.—F. W. B. Cecil, P.O. Box 1384, Johannesburg. 5141—30

SPANBOUERS (EIENDOMS), BEPERK (in Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given that at a Meeting held on 19th April, 1948, in terms of Section 160 (c) of the Companies Act, 1926 (as amended), the following Resolutions were passed:—

(a) That the Company be, and it is hereby placed in voluntary liquidation.

(b) That Mathys Magiel Zeeman be, and is hereby appointed Liquidator of the Company.

M. M. Zeeman, Liquidator, corner Beaconsfield Avenue and Railway Street, Vereeniging. 5194—30

NEW BALMORAL COLLIERY (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given that at an Extraordinary Meeting of Shareholders held on the 30th March, 1948, it was resolved that the Company cannot by reason of its liabilities continue its business, and that it is advisable to wind up the Company.—C. L. Travers, Director, c/o P.O. Box 347, Springs. 5074—30

NATAL AVIATION (PROPRIETARY), LIMITED.

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended, that by Special Resolution, dated 16th April, 1948, the Company has resolved to wind up voluntarily.—H. R. Hoar, Accountant, Second Floor, Union House, Main Street, Johannesburg, 16th April, 1948. 5120—30

SOUTHERN MANUFACTURING JEWELLERS (PTY.), LTD. (in Liquidation) (C.A. 4322).

The First and Final Liquidation and Distribution Accounts in the above Company having been confirmed on the 22nd April, 1948, notice is hereby given, in terms of Section 139, sub-section (2) of the Companies Act, 1926, that a Distribution to the Creditors is in the course of payment.—R. D. Meeser, Liquidator, 84 Commissioner Street, Johannesburg. 5132—30

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Transvaal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, on Thursday, the 27th day of May, 1948, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the Surrender of the Estate of VICTOR CLARENCE LAMB, a storekeeper, carrying on business and trading under the name, firm or style of ECONOMIC CASH STORE, at Morgenzon, District Ermelo, Transvaal; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria, and at the Office of the Magistrate at Ermelo, for a period of fourteen (14) days as from the 3rd day of May, 1948. Dated at Ermelo this 24th day of April, 1948.—Louw & Collins, Attorneys for Applicant, Old Natal Bank Buildings, corner of Joubert and Kerk Streets, P.O. Box 41, Ermelo. 5149—30

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that the Savings Deposit Pass Book No. P.156, in the name of Gertrude Perralos, having been lost, a duplicate will be issued unless the original be produced at this office, at 106 Fox Street, Johannesburg, within thirty days from date hereof. By Order of the Board.—Selwyn Miller, General Manager. 5140—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 711/1939, dated the 17th day of January, 1939, passed in favour of John Dubazana (a native) in respect of certain Lot No. 2386, situate in Selborne Street and Eighth Avenue, on that portion known as Alexandra Township, District of Johannesburg, measuring 38 (thirty-eight) square roods 128 (one hundred and twenty-eight) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 26th day of April, 1948.—Broomberg, Graff & Korb, Attorneys for Applicant, Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg. 5209—30-7

AFRICAN FILM PRODUCTIONS, LIMITED.

LOST SHARE CERTIFICATES.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of duplicates of the following Share Certificates in the above Company issued to Sigurd Gulbrandsen of Durban, No. 992, dated 4th July, 1918, for 25 Shares, numbered 91566 to 91590 inclusive and No. 1039, dated 19th July, 1918, for 25 Shares numbered 96366 to 96390 inclusive, on the grounds that they have been lost or mislaid and unless objection be received within thirty days from the date of publication hereof, the Directors will proceed to issue duplicates of the said Certificates.—African Consolidated Investments Corporation, Limited, Transfer Secretaries, per J. E. Knos, Palladium Buildings, 71 Commissioner Street, P.O. Box 1182, Johannesburg. 5048—30

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life assured and owner: ARIE JACOBUS DE LANGE.
Policy No. 241968.
Date of Policy: 1st March, 1943.
Sum insured: £500/£500.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication within the period of three months of the appearance of the advertisement in the *Government Gazette*, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. E. Houiball, Secretary. 5220—30

LOST POLICY OF INSURANCE.

Life Policy No. 937,161, dated 1945, effected for the sum of £1,000 on the life of ALLIBHA ASMAL, known as ALLI ISMAIL, and being property of ALLIBHA ASMAL, known as ALLI ASMAIL.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this policy having been submitted to the Company, any person in possession of the policy or claiming to have interest therein should communicate immediately by registered mail with the Company. Failing any such communication a certified copy of the policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order.—G. B. Murray, Manager for South Africa, St. Andrew's Building, Rissik Street, Johannesburg. 5240—30

VERLORE CERTIFICAAT VAN DORPS EIGENDOMSRECHT.

Hiermee word kennis gegee dat Reitz & Joubert voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Certificaat van Dorps Eigendomsrecht No. 5195/1918, gedateer die 6de Junie 1918, gemaak ten gunste van De Kerkeraad der Nederduitsche Hervormde of Gereformeerde Gemeente van Ottosdal, ten aansien van—

„ zeker Gedeelte gemerkt 4, nu bekend als het dorp Ottosdal, van Gedeelte „C" van voormelde plaats Korannafontein, groot 157 morgen 104·75 vierkante roeden."

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, Transvaal, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria op hede 23ste dag van April 1948.—Reitz & Joubert, Pretoriusstraat 160, Pretoria. 5069—30

VERLORE AKTE VAN VERDELINGS-TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Verdelingstransport No. 8787/1939, gedateerd die 17de Mei 1939, gegee deur Antonie Johannes Nicolaas Nortje, Frederik Johannes Snyman, Johannes Jacobus Duvenage en Samuel Jacobus Fourie ten gunste van Samuel Jacobus Fouric ten aansien van—

seker resterende gedeelte van Gedeelte 3 van die plaas Vlakfontein No. 902, distrik Rustenburg, groot as sulks 9 morge en 163 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateerd te Rustenburg op hede die 26ste dag van April 1948.—Penzhorn, Coetsee & Brink, Posbus 55, Rustenburg. 5122—30

K. & L. TIMBERS LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

LOST SHARE CERTIFICATES.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of duplicate certificates in place of Certificates Nos. 16695/6, 16696A, 22526 and 22526A for 375 (three hundred and seventy-five) shares, numbered 977013 to 977212, 975813 to 975862 and 1397940 to 1398064 respectively registered in the name of Mrs. Emily Margaret Cooper of Cape Town.

The said certificates are alleged to have been lost or mislaid and should no objection be lodged with the undersigned on or before the 21st May, 1948, duplicate certificates will be issued in due course. By Order of the Board.—V. L. Andersson & Co., Secretaries, per V. L. Andersson, Transfer Office: 104/6 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg. 23rd April, 1948. 5128—30

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Deposit Account Pass Book No. B.6380/380, in the name of Mrs. Mabel Geraldine Hoskin, having been lost, a duplicate will be issued unless the original thereof be produced at the office of the Society, 108 Fox Street, Johannesburg, within fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—R. B. Brown, Manager, 30th April, 1948. 5136—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3284/1943, dated 17th February, 1943, passed by Anna Christina Maria Martin, married out of community of property to Fred Walker Martin, in favour of Eliza Petronella Williams in respect of certain Lot No. 300, situate in the Township of Bramley, City of Johannesburg.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 23rd day of April, 1948.—MacRobert, De Villiers & Hitge, Applicant's Attorneys, Colonial Mutual Buildings, 222 Pretorius Street, Pretoria. 5068—30

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Share Certificate No. 5716, for Paid Up Permanent Class A.4 Shares, in the name of Ethel Milicent Payne, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 312 Smith Street, Durban, within one month from date hereof. Dated at Durban this 19th day of April, 1948. By Order of the Board.—P. P. Cowie, Local Manager. 5197—30

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. D. 1409, in the name of Edward Theron, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 312 Smith Street, Durban, within one month from date hereof. Dated this 19th day of April, 1948. By Order of the Board.—P. P. Cowie, Local Manager. 5196—30

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Share Certificate No. 3511, for Paid Up Permanent Class A.4 Shares, in the name of Edgar Goosey, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 312 Smith Street, Durban, within one month from date hereof. Dated at Durban this 26th day of April, 1948. By Order of the Board.—P. P. Cowie, Local Manager. 5195—30

THE GENERAL TIRE & RUBBER COMPANY (SOUTH AFRICA), LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

LOST SHARE CERTIFICATE.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of duplicate Certificate in place of Certificate No. 3643, for 20 (twenty) Non-Voting Ordinary "B" Shares, numbered 1504376-1504395 inclusive, in the above Company, registered in the name of Adelaide Maud Miller (Miss), of 17 Wellington Street, Airfield, Benoni.

The said Certificate is alleged to have been lost, stolen or mislaid and, should no objection be lodged with the undersigned on or before the 21st May, 1948, a duplicate certificate will be issued in due course. By Order of the Board.—T. Gillooly, Secretary, 45 Eloff Street, Johannesburg, 26th April, 1948. 5144—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of the abovementioned Deed No. 132/1914, dated 31st day of July, 1914, passed by Kate Ross, married out of community of property to John Christian Godfrey Ross, in favour of Thomas Dominic de Scally and Michael de Scally in respect of Stand No. 148, situate upon the farm Vlakfontein No. 18, Estate owner, the Van Ryn Gold Mines Estate, Limited, in the Mining District of Boksburg, held under Deed of Transfer No. K 10/06, dated 21st June, 1906. Diagram No. 200.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Mining Titles at Johannesburg within three weeks from the date of last publication hereof. Benoni, 27th April, 1948.—A. E. Cook, Executor Dative, Estate late Thomas Dominic de Scally and Attorney for Executrix Testamentary, Estate late Michael de Scally, Goch Buildings, Taylor Street, P.O. Box 52, Benoni. 5179—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of the abovementioned Deed No. 83/33, dated the 21st day of April, 1933, passed by Wilfred Fearnhead, in his capacity as the Executor Dative in the Estate of the late Joseph Matthews in favour of Joseph Bear Miller, in respect of Stand No. 170, situate upon the farm Lisbon No. 9, estate owner The Government in the Mining District of Pilgrims Rest, now held under (*a*) Licence No. 90, Receipt No. A.20146, dated 8th April, 1933; (*b*) Diagram R.M.T. No. 68.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Mining Titles at Johannesburg within three weeks from date of last publication hereof.—H. J. Hofmeyr, Griffith & Turnbull, 324 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg. 5158—30

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY (Incorporated by Act of Parliament in the Union of South Africa), Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 347787, for £2,000, dated 27th May, 1937, on the life of and the property of CECIL PHILYS NELSON.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 5181—30

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY (Incorporated by Act of Parliament in the Union of South Africa), Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 455370, for £500, dated 22nd October, 1942, on the life of and the propert of NANCYE CAMPBELL.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 5187—30

UNITED BUILDING SOCIETY.
(St. Andrew's Branch.)

Lost: Savings Pass Book No. L.546, in the name of LEONARD JOHN LONG and Mrs. MAY LONG.

A duplicate will be issued unless the original be produced at the office of the Society, 99 Commissioner Street, Johannesburg, within ten days from date hereof. By Order of the Board.—H. C. Maddison, Branch Manager. 5160—30

THE UNITED PROVIDENT AND ASSURANCE ASSOCIATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED, P.O. Box 2965, Johannesburg.

Policy No. 52626, dated 6th May, 1932, for £100, on the life of and owned by HENRY WILLIAM ZINN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the above Policy has been submitted to the Association. Any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof. By Order of the Board.—G. H. Gott, General Manager. 5172—30

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. F. 157/47, dated the 7th January, 1947, passed by John Thomas Bartlett Pascoe for the sum of £781. 16s. (seven hundred and eighty-one pounds sixteen shillings) in favour of Sheila Mary Hurley in respect of certain freehold erf marked No. 536, situate in Ceres Street and Bellona Road, Mayfair West, District Johannesburg.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 27th day of April, 1948.—Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Applicant. 5159—30

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 2217 J, in the name of Mrs. Joan Dora Morris, having been lost, a duplicate will be issued unless the original thereof be produced at the office of the Society, 108 Fox Street, Johannesburg, within fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—R. B. Brown, Manager, 30th April, 1948. 5137—30

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and JOHANNES THEODORE BOUWER, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office, Pretoria, on Monday the 10th day of May, 1948, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Lot No. 2084, Newlands, Johannesburg.

F. J. Roos, Sheriff, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 27th April, 1948. 5155—30

Buy Union Loan Certificates
Koop Unie-leningsertifikate

Case No. 26075/47.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between LEONORA JANET CARVER, Plaintiff, and TOBIAS JACOBUS VAN DEN HEEVER, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated the 6th day of November, 1947, the following will be sold in execution on Friday, the 14th day of May, 1948, at 10.30 o'clock a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg; to the highest bidder, viz:—

Certain Portion 2 of Lot No. 96, situated on Second Street, in the Township of Linden, Johannesburg, measuring 23,332 (twenty-three thousand three hundred and thirty-two) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold subject to a reserve of £429. 10s. 8d. (four hundred and twenty-nine pounds ten shillings and eightpence) being the amount due and owing on the First Mortgage Bond, subject to Section 66 of the Magistrate's Courts Act, No. 32 of 1944, and to the confirmation of the Magistrate, Johannesburg.

2. The Purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes and licences.

3. The purchase price (together with the amount due to the Bondholder) must be paid as follows: (a) As to 10 per cent. thereof on the date of the sale, and (b) as to the balance by an approved guarantee to be supplied within fourteen days after the date of the sale. Such payment and guarantee to be supplied to the Messenger of the Court, Johannesburg.

4. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price as above and transfer passed by the Plaintiff's Attorneys.

5. Purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said property, to enable transfer to be given according to law.—W. C. T. Devine, Messenger of the Court, Johannesburg, 20th April, 1948. 4911—23-30

SALE IN EXECUTION.

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and RUPERT RUDOLPH OWEN, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Germiston, on Saturday, the 1st May, 1948, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Holding No. 43, of the Rietfontein Agricultural Holdings (Extension No. 1), being a portion of Portion "M" of Portion C of the eastern portion of the freehold farm Rietfontein No. 9, situate in the District of Germiston, measuring 2·7543 morgen.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed. On the property is a house consisting of entrance hall, 3 rooms, kitchen and bathhroom. Outbuildings: Native quarters, fowl house, and stable without roof.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 7 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 4830—23-30

SALE IN EXECUTION.

In the matter between BALMAC TIMBERS & HARDWARE (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and FRANCOIS JOHANNES DU TOIT, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit a sale, with reserve of £1,950, will be held in front of the Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 1st May, 1948, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Lot No. 1228, situate on Seymor Street, in the Township of Pretoria North, District Pretoria, measuring 178 square roods 108 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed. On the property is a four-roomed dwelling. Two buildings consisting of four rooms each in yard.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 7 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 4831—23-30

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and ELIAS MAHLASE, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johahnnesburg and writ of execution, dated the 12th day of February, 1948, the following property will be sold in execution on Saturday, the 8th day of May, 1948, at 10 a.m., at the Magistrate's Court, Vereeniging, viz.:—

Certain Lot No. 1402, situate in Buffalo Road, Evaton Township, District Vereeniging, measuring 283 square roods 48 square feet.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.

(2) Purchase price to be paid in cash on the day of sale, Purchaser to pay all costs of transfer, transfer duties, arrear rates, taxes and licences.

(3) The Purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said property to enable transfer to be given according to the law.

(4) Transfer shall be passed by Plaintiff's Attorney.—T. J. van Rooyen, Messenger of the Court, Vereeniging, 13th April, 1948. 4715—23-30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and GERHARDUS COENRAD ZIETSMAN, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at his office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—F. J. Roos, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 28th April, 1948. 5175—30

SALE IN EXECUTION.

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and DANIEL VAN DER MERWE, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale, without reserve will be held in front of the Magistrate's Office, Randfontein, on Saturday, the 1st May, 1948, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Lot No. 521, situate on Union Street, in the Township of Randgate, District Krugersdorp, measuring 34 square roods 104 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed. On the property are business premises consisting of two shops each in extent approximately 21 by 12 feet with one room immediately behind, outbuildings, 2 storerooms, 2 shower rooms and 2 E.Cs.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 7 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 4921—23-30

Case No. 2021/1947.

SALE IN EXECUTION.
Without Reserve.

In the matter between BOKSBURG ELECTRICAL COMPANY, Plaintiff, and G. J. LOURENS, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Brakpan in the above matter, a sale will be held in front of the Magistrate's Court at 11 o'clock in the forenoon on the 8th day of May, 1948, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Certain Stand No. 673, situate in the Township of Brenthurst, District of Brakpan, measuring 8,080 square feet.

CONDITIONS (*inter alia*) OF SALE.

1. The purchase price is to be paid or guaranteed to the satisfaction of Plaintiff's Attorneys immediately after the sale.

2. The Purchaser to pay all costs of transfer, transfer duty, auction commission and dues, the cost of advertising this sale, and all Municipal assessment rates and arrear rates and taxes.

3. Transfer to be passed by Plaintitff's Attorneys as soon as possible after the sale, subject to the conditions contained in the existing Deed of Transfer of the above property.

4. The sale shall be without reserve to the highest bidder, the Messenger reserving the right to refuse any bid.—W. H. Milner, Messenger of the Court, Brakpan, 17th April, 1948. 4803—23-30

THE UNITED PROVIDENT AND ASSURANCE ASSOCIATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Share Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 6th day of May, 1948, to the 12th day of May, 1948, both days inclusive. By Order of the Board.—Union Free State Mining and Finance Corporation, Limited, Secretaries, per V. R. South, 43 Annan House, Commissioner Street, Johannesburg, 26th April, 1948. 5167—30

SOUTHERN VAN RYN REEF GOLD MINING COMPANY, LIMITED
(Incorporated in the Union of South Africa).

LOST SCRIP.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of duplicate certificates in place of—

Certificate No. 44168 for 100 shares numbered 2293501–2293600.
Certificate No. 44422 for 100 shares numbered 4399701–4399800.
Certificate No. 44423 for 100 shares numbered 5404301–5404400.
Certificate No. 44424 for 100 shares numbered 5404401–5404500.

certificates of which are registered in the name of Mrs. Emily Margaret Cooper.

The said certificates are alleged to have been lost, stolen or destroyed, and should no objection be lodged with the undersigned within two months from date hereof, duplicate certificates will be issued in due course.

By Order of the Board.

SOUTHERN VAN RYN REEF GOLD MINING COMPANY, LIMITED.
STRATHMORE INVESTMENTS, LIMITED, Secretaries.
Per J. H. SWANEPOEL.

93 Magor House,
74 Fox Street, Johannesburg. 5225—30

GEREGTELIKE VERKOOP.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK PRETORIA, GEHOU TE PRETORIA.

Tussen DIE DORPSRAAD VAN SILVERTON, Eiser, en (1) ELIZA JEBB, Saak No. 3457/1947; (2) D. SERINGEOUR, Saak No. 3605/1947; (3) J. HOWARD, Saak No. 3607/1947; (4) BELLEVUE SYNDICATE, Saak No. 3372/1947; (5) JAMES TAIT PLOWDEN WARDLOW, Saak No. 10335/1947; (6) H. J. OKEY, Saak No. 3606/1947, Verweerders.

Ingevolge uitspraak van die Magistraat van Pretoria en Lasbriewe tot Geregtelike Verkoop uitgereik, sal die ondervermelde eiendomme op Dinsdag, die 11de Mei 1948, om 11.15 vm., voor die Magistraatshof, Pretoriusstraat, Pretoria, aan die hoogste bieder geregtelik verkoop word naamlik:—

(1) Sekere Erf No. 107, geleë aan Parkstraat, Silverton.

(2) Sekere Erf No. 159, geleë aan Kerkweg, Silverton.

(3) Sekere Gedeelte 2 van Lot No. 403, Silverton.

(4) Erwe Nos. 21, 22, 38, 49, 50, 59, 66 en 84, Bellevue, distrik Pretoria.

(5) Sekere Lot No. 82, geleë aan Victoriastraat, Bellevue, distrik Pretoria.

(6) Lot No. 19 van Lot No. 477, geleë aan Redpathstraat, Silverton, distrik Pretoria.

Die voorwaardes van verkoop, wat onmiddellik voor die verkoping gelees sal word, is ook ter insae by my op kantoor. Gedagteken te Pretoria op die 26ste dag van April 1948.—L. U. Vorster, Geregsbode, Pretoria. 5154—30-7

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, DANIEL MATTHEWS GROBLER, residing at 93 Bishop Street, Turffontein, Johannesburg, and carrying on business (or employed) as travelling salesman, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of GAYLORD for the reason that I have always been known by the name of GAYLORD.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife CATHRINE MAVIS GROBLER, and minor child MARGUERITE GROBLER to GAYLORD.

Any person who objects to our assumption of the said name of GAYLORD should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—D. M. Grobler, 12th April, 1948. 4623—16-23-30-7

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

In the matter between FANNY GERVER (born LEVIN), Plaintiff, and JOHN CHRISTOPHER HUGHES, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office, Pretoria, on Monday the 10th day of May, 1948, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Lot No. 194, Minnaar Street, Forest Hill, Johannesburg.

F. J. Roos, Sheriff, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 26th April, 1948. 5156—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between THE COMMITTEE OF MANAGEMENT OF THE PENSION AND GRATUITY FUND OF THE MUNICIPALITY OF PRETORIA, Plaintiff, and JOHANNES LODEWYK SMITH, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—F. J. Roos, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 28th April, 1948. 5199—30

CITY OF JOHANNESBURG.

TOWN COUNCIL OF JOHANNESBURG 5 PER CENT. LOCAL INSCRIBED STOCK REDEEMABLE, 1948/58.

Notice is hereby given that the Nominal Register and Transfer Book of the above stock will be closed from the 18th to the 31st May, 1948, both days inclusive, and that the interest payable on the 1st June, 1948, will be paid to Stockholders registered at the date of closing of the above-mentioned Register and Transfer Book.—For the Registrars, Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), S. M. Pechey, Manager. 5239—30

AMALGAMATED DAIRIES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Share Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 3rd day of May, 1948, to the 11th day of May, 1948, both days inclusive. By Order of the Board.—Union Free State Mining and Finance Corporation, Limited, Secretaries, per V. R. South, 43 Annan House, Commissioner Street, Johannesburg, 26th April, 1948. 5168—30

APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF ECONOMIC DEVELOPMENT.

(Section 21 of the Companies Act, 1926, as amended.)

Notice is hereby given, in pursuance of Companies Registration Regulation No. 26, as amended, that application has been made to the Minister of Economic Development for a licence directing an Association which has been formed under the name "DURBAN CIVIC ASSOCIATION" to be registered with limited liability without the addition of the word "LIMITED" to its name.

The principal objects of the Association are:—

"To promote and foster the best interests, welfare and development of the City of Durban;

"To promote, foster and develop in its citizens civic responsibility and a close and keen interest in the affairs of the City of Durban;

"To encourage suitable men and women of ability and experience to offer themselves as candidates for office as City Councillors."

The other objects are set out in extenso in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the offices of the undersigned or the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the Association may bring such objection to the notice of the Minister of Economic Development, within one month from the date of the first publication hereof, by letter addressed to the Registrar of Companies, Pretoria. Dated at Pretoria this 24th day of April, 1948.—Rooth & Wessels, Applicant's Attorneys, Barclays Bank Building, Pretoria. 5073—30-7-14

TOWN COUNCIL OF SPRINGS.

SLUMS ACT, 1934.

Notice is hereby given, in terms of Section 15 (4) (c) that the declaration by the Council as a slum of the premises described in the Schedule hereto has been rescinded.

C. L. COLES.
Town Clerk.

Town Hall,
Springs, 10th April, 1948.
(No. 47.)

SCHEDULE.

Premises on Stands Nos. 741/2/3, Geduld.
Type of Property: Dwellings.

STADSRAAD VAN SPRINGS.

WET OP AGTERBUURTE, 1934.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 15 (4) (c) dat die verklaring van die geboue wat op aangehegte Bylae vermeld word, deur die Raad tot 'n agterbuurt, herroep word.

C. L. COLES,
Stadsklerk.

Stadhuis,
Springs, 15 April 1948.
(No. 47.)

BYLAE.

Geboue op Erwe Nos. 741/2/3, Geduld.
Tipe Eiendom: Woonhuis. 5060—30

AFRICAN EXPLOSIVES AND CHEMICAL INDUSTRIES, LIMITED.

PREFERENCE DIVIDEND No. 20.

The Preference Share Transfer Books and Register of Members will be closed from the 8th May to the 14th May, 1948, both days inclusive. By Order of the Board.—D. R. Scorer, Secretary, 14 Hollard Street, Johannesburg, 28th April, 1948. 5232—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(TRANSVAAL PROVINCIAL DIVISION.)

At Pretoria, Thursday the 18th day of December, 1947. Before the Honourable Mr. Justice Malan. In Chambers. In the matter of the *Ex parte* Application of:—

JAMES DAVIDSON
and
ALEXANDER MORTIMER FORBES,

Upon the motion of Mr. Trollip of Council for the Applicants and upon reading the Petition and other documents filed of record,

IT IS ORDERED:

1. That a Rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 15th day of January, 1948, why an Order should be granted:—

(*a*) Placing the Lowveld Mining and Exploration Company (Proprietary), Limited, under judicial management.

(*b*) Appointing Vernon John Wells judicial Manager and directing that his remuneration shall be fixed by the Master of this Court.

(*c*) Directing that the Company shall, subject to the supervision of this Court be under the management of the said judicial manager and that the Directors or any other persons in whom the management vests at the date of granting such order be divested thereof.

(*d*) Granting the judicial Manager power—

(i) To manage and control the business and affairs of the Respondent Company.
(ii) To open and operate upon any necessary banking account.
(iii) To engage and dismiss employees and to fix their remuneration.
(iv) To sell and purchase goods, merchandise and chattels.
(v) To enter into contracts incidental to the normal carrying on of the business of the Company, or to preserve any of the Company's assets and/or rights.
(vi) To commence, prosecute, compound, settle and/or abandon applications, actions and proceedings in regard to the Company or it's property or in relation to the affairs of the Company in any competent Court in the Union of South Africa.
(vii) To raise money necessary for the purposes of the Company on debenture or otherwise without the sanction of the shareholders or other authority but subject to the rights of creditors.
(viii) To pay the costs of this application and all charges and disbursements incidental thereto out of the funds of the Company.
(ix) To enter into and conclude negotiations with interested persons for the sale of the business or the increase of share capital of the Company.
(x) To call upon the former Secretaries of the Company and any other official or employee or former official or former employee of the Company to report upon the affairs of the Company and to deliver such documents pertaining to the Company as are in the possession of such Secretary, official or employee.

2. That the Judicial Manager shall forthwith take over the Management of the Company and shall thereafter carry out the duties imposed upon judicial Managers in terms of the Companies Act of 1926.

3. That this Rule be sufficiently served by delivery of a copy thereof to James Alexander Howard at the place at which the Company carries on its mining operations and at the registered office of the Company.

4. That all legal proceedings against the Company be stayed during the period that this Order is in force and that there be no execution against the assets of the Company and that no Process be issued against the Company without leave of this Court first had and obtained.

By Order of the Court,
(Signed) F. J. ROOS,
Registrar.

Postea:

Before the Hon. Mr. Maritz, Judge President. In Chambers.
At Pretoria, Thursday the 15th day of January, 1948.
Upon the motion of Mr. Jansen of Council for the Applicant and upon reading the aforegoing Rule *nisi* and the other documents filed of record,

IT IS ORDERED:

That the said Rule *nisi* be and it is hereby confirmed.

By Order of the Court,
(Signed) F. J. ROOS,
Registrar. 5218—30

EASTERN PROVINCE CEMENT COMPANY, LIMITED
(Incorporated in the Union of South Africa).

NOTICE OF EXTRAORDINARY GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that an Extraordinary General Meeting of Shareholders will be held in the Board Room, First Floor, Union Corporation Building, 74/78 Marshall Street, Johannesburg, at 3 p.m. on Thursday the 27th day of May, 1948, for—

(*a*) the purpose of considering and if deemed fit, of passing, with or without modification in the manner required for the passing of a Special Resolution in terms of the Companies Act of the Union of South Africa, No. 46 of 1926, as amended, the following resolution as a Special Resolution, namely:—

"That the authorised capital of the Company be increased from £250,000 (two hundred and fifty thousand pounds) divided into 250,000 Ordinary Shares of £1 each to £400,000 (four hundred thousand pounds) divided into 400,000 Ordinary Shares of £1 each by the creation of £150,000 (one hundred and fifty thousand) shares of £1 each, such shares when issued to rank *pari passu* in every respect with the 250,000 Ordinary Shares constituting the present Capital of the Company."

(*b*) the purpose of considering and if deemed fit, of passing, with or without modification, the following resolution as an ordinary resolution:—

"That, upon registration of the said Special Resolution providing for the increase of the Nominal Capital to £400,000 in 400,000 shares of £1 each, the Directors of the Company be and they are hereby authorised to issue all or any portion of the said new shares to shareholders of the Company at such time or times and upon such terms and conditions and at such price or prices, not being below par, as they may determine."

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 21st May, 1948, to the 27th May, 1948, both days inclusive

Dated at Johannesburg, this 26th day of April, 1948.

By Order of the Board.
PRETORIA PORTLAND CEMENT CO., LTD.
(Secretaries),
Per: B. NELSON, Secretary.

5127—30

M.C.F. 7/1/110.

DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner,
Pietersburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that JAN HENDRIK HOFMEYR, Acting Minister of Native Affairs, acting for and on behalf of the SOUTH AFRICAN NATIVE TRUST, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to lay a water pipeline which will traverse proclaimed ground held under Mining Title as claims defined by Diagram R.M.T. No. 735, registered in the name of the New Union Goldfields, Limited, situate on the farm Boltman No. 1231 (Freehold Owner: South African Native Trust).

The foregoing is situate in the Mining District of Pietersburg, Transvaal Province, as shown on the plan signed by J. H. Hofmeyr and dated 6th December, 1947.

Full particulars of the foregoing may be obtained from a plan (R.M.T. No. 110), lodged in my office by the applicant.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 20th May, 1948, at 11 a.m.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to lodge particulars in writing of same to the Mining Commissioner, Mining Commissioner's Office, Pietersburg, and serve such particulars on the Secretary for Native Affairs, Pretoria, on or before the 13th May, 1948. Dated at Pietersburg this 16th day of March, 1948.—G. F. Fourie, Mining Commis-

---

M.C.F. 7/1/110.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.
Kantoor van die Mynkommissaris,
Pietersburg.

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM OPPERVLAKREGTE.

Kennis word hiermee gegee dat JAN HENDRIK HOFMEYR, waarnemende Minister van Naturellesake, wat optree namens en ten behoewe van die SUID-AFRIKAANSE NATURELLETRUST, aansoek gedoen het kragtens Artikel 74 van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), vir die reg om 'n waterpyplyn te lê wat geproklameerde grond kruis en ingevolge myntitel gehou word soos aangedui op Kaart R.M.T. No. 735 wat in die naam van die New Union Goldfields, Limited, geregistreer is en geleë is op die plaas Boltman No. 1231 (grondeienaar: Suid-Afrikaanse Naturelletrust).

Bogenoemde is in die myndistrik van Pietersburg, Provinsie Transvaal, geleë soos aangedui op 'n plan wat J. H. Hofmeyr onderteken het en 6 Desember 1947 gedateer is.

Volledige besonderhede van bogenoemde kan verkry word op 'n plan (R.M.T. No. 110) wat die applikant by my kantoor ingedien het.

Hierdie aansoek en enige beswaar daarteen sal deur my in my kantoor op die 20ste Mei 1948 om 11 vm. oorweeg word.

Enige persoon wat beswaar teen die toestaan van sodanige regte wil opper, word hiermee versoek om besonderhede in verband daarmee aan die Mynkommissaris, kantoor van die Mynkommissaris, Pietersburg, in te dien, en sodanige besonderhede op die Sekretaris van Naturellesake, Pretoria, op of voor die 13de Mei 1948 te dien. Gedateer te Pietersburg op hierdie 16de dag van Maart 1948.—G. F. Fourie, Mynkommissaris. 4735—23-30-7

Buy Union Loan Certificates
Koop Unie-leningsertifikate

K. & L. TIMBERS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND No. 17—ORDINARY SHARES.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 7½ per cent. (4½d. per Share) —has been declared payable to all Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on Friday, the 14th May, 1948.

The Register of Members will be closed from the 15th May, 1948, to the 28th May, 1948, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted to Shareholders on or about the 31st May, 1948. By Order of the Board.—V. L. Andersson & Co., Secretaries; Transfer Office: 104/6 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg, 27th April, 1948. 5174—30

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION.

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION 4¾ PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK, 1953/63; 3½ PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK, 1959/64; 3¾ PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK, 1960/65, AND 3 PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK, 1968/74.

Notice is hereby given that the Nominal Registers and Transfer Books of the above-mentioned Stocks will be closed from the 15th to the 31st May, 1948, both days inclusive, and that the interest payable in respect thereof on the 31st May, 1948, will be paid to the Stockholders registered at the date of closing the above-mentioned Registers and Transfer Books.—J. van Niekerk, Chief Accountant, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, 30th April, 1948. 5062—30

ELEKTRISTITEITVOORSIENINGSKOMMISSIE.

ELEKTRISTITEITVOORSIENINGSKOMMISSIE PLAASLIKE GEREGISTREERDE EFFEKTE VAN 4¾ PERSENT, 1953/63; 3½ PERSENT, 1959/64; 3¾ PERSENT, 1960/65; EN 3 PERSENT, 1968/74.

Hiermee word kennis gegee dat die Nominale Registers en die Oordragboeke van die bogenoemde Effekte gesluit sal word vanaf 15 tot 31 Mei 1948, beide dae ingesluit, en dat die betreffende rente tot op 31 Mei 1948 betaal sal word aan die Effektehouers wat op die datum van sluiting van die bogenoemde Registers en Oordragboeke geregistreer is.—J. van Niekerk, Hoofrekenmeester, Escomhuis, Rissikstraat, Johannesburg, 30 April 1948. 5061—30

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MARCEL DAVID GLICENSTEIN, residing at 12 O'Reilly Road, Berea, Johannesburg, and employed as a correspondent in foreign languages, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of GLANVILLE for the reason that my name suggests German birth which is not the case and prejudices me socially and in business.

I previously bore the name MARCEL DAVID GLICENSTEIN.

Any person who objects to my assumption of the said name of GLANVILLE should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—M. D. Glicenstein, 6th April, 1948.

4857—23-30-7-14

BLOEMFONTEIN CONSOLIDATED INVESTMENT CORPORATION, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that an Extraordinary General Meeting of Shareholders of the above Company will be held in the Auditorium, Second Floor, Escom House, Johannesburg, on Thursday, 20th May, at 9.30 a.m., for the purpose of considering and, if deemed fit, of passing as a Special Resolution the following:—

That Messrs. Roberts Allsworth Cooper Bros. & Company, be and they are hereby removed from office as the Auditors of the Company in terms of Section 98 (7) (*bis*) of the Companies Act, as amended;

and for the purpose of considering and, if deemed fit, of passing as an Ordinary Resolution the following:—

That the co-option of Mr. J. Milne to the Board of Directors of this Company be and is hereby approved and ratified. By Order of the Board.—Union Free State Mining & Finance Corporation, Limited, Secretaries, per R. B. O'Flaherty, Registered Office, 43 Annan House, Commissioner Street, Johannesburg. 5243—30

APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF ECONOMIC DEVELOPMENT (Section 21 of the Companies Act, 1926, as amended).

Notice is hereby given, in pursuance of Companies Registration Regulation No. 26, as amended, that application has been made to the Minister of Economic Development for a licence directing an association which has been formed under the name EMMANUEL PRESS to be registered with limited liability without the addition of the word "LIMITED" to its name.

The principal objects of the association are—

to print, buy, sell, donate, lend, circulate or otherwise deal with Christian literature, publish books, pamphlets, leaflets and other Christian literature (including the Scriptures) in the Bantu and other languages, for the assistance and promotion of missionary efforts in the Union of South Africa and elsewhere and thus to promote and extend to the Lord Jesus Christ, provided, however, that the Company shall, in selling or otherwise disposing of such literature either do so free of charge or at such a charge as will be sufficient only to cover the costs of production and/or acquisition of such literature and provided further that to the extent that any profit may inadvertently accrue to the Company from the publication and printing any particular literature, the profits so made shall be utilised solely for the purpose of reducing to uneconomic level, the price at which future literature may be issued by the Company.

The other objects are set out in extenso in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the offices of the undersigned or the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the association may bring such objection to the notice of the Minister of Economic Development within one month from the date of the first publication hereof, by letter addressed to the Registrar of Companies, Pretoria. Dated at Pretoria this 23rd day of April, 1948.—MacRobert, De Villiers & Hitge, Applicants' Attorneys, 222 Pretorius Street, Pretoria.

4967-23-30-7

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ISAAC SMOLINSKY, residing at 4 Hero Street, Kensington, and employed as sales manager, Germiston, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SMOLLAN for the reason that my present surname is most uncommon and very inconvenient to spell and pronounce, and I have since youth always been described and known by the surname of SMOLLAN.

I previously bore the name ISAAC SMOLINSKY.

Any person who objects to my assumption of the said name of SMOLLAN should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—I. Smolinsky, 9th April, 1948.

4365—9-16-23-30

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

1. ABDOOL SATAR SAYED ALAM, residing at Kantoor Street, Lydenburg, and employed as manager for Suliman Ismail Mia & Co., intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of KHAN for the reason that KHAN is the surname of my father by which surname I have always been known.

I previously bore the names ABDOOL SATAR SAYED ALAM.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, BIBI SARA, and minor children, BEBI, ZOBEDA, HALIMA, MAHOMED HAROON, MAHOMED, MAHOMED ELIAS and RASHEDA, to KHAN.

Any person who objects to our assumption of the said name of KHAN should, as soon as may be lodge, his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Lydenburg.—A. S. S. Alam, 27th April, 1948. 5224—30

INTERNATIONAL TOBACCO COMPANY OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 3.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 7½ per cent. (amounting to 4½d. per Share) has been declared payable on both the Ordinary and "A" Class Ordinary Non-voting Shares of the Company, to registered Shareholders at the close of business on 15th May, 1948.

The relative Transfer Books of the Company will be closed from 16th May, 1948, to 25th May, 1948, both days inclusive.

Dividend Warrants will be posted to Shareholders on 15th June, 1948.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. has been imposed on Dividends payable to—

(*a*) persons other than Companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;

(*b*) Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the tax from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—Union Provident Trust Co., Ltd., Transfer Secretaries, per B. C. Magnus, 21/29 United Buildings, corner Rissik and Fox Streets, P.O. Box 2322, Johannesburg. 5166—30

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, PATRICK STANLEY GUTRIDGE, residing at Onderstepoort, District Pretoria, employed as a civil crvant, Department of Veterinary Services, Pretoria, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of FANWAY for the reason that I have always had a sentimental attachment to the name FANWAY which belonged to great personal friend of mine. The name GUTRIDGE has always proved cumbersome and has often been misspelt.

I previously bore the name PATRICK STANLEY GUTRIDGE.

Any person who objects to my assumption of the said name of FANWAY should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Pretoria.—P. S. Gutridge, 17th April, 1948.
5145—30-7-14-21

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MURIEL HAZEL LEO, residing at 4 Girton Road, Parktown, Johahnnesburg, a property owner, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of WHYTE for the reason that I am known among all my friends and business associates as Mrs. WHYTE.

Any person who objects to my assumption of the said name of MURIEL HAZEL WHYTE should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—M. H. Leo, 3rd April, 1948.
4984—30-7-14-21

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ERNEST SCHIESSER, residing at 21 Fifth Avenue, Parktown North, Johannesburg, and carrying on business as tool and diemaker, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SHOOTER for the reason that the name SCHIESSER is unfamiliar to English speaking persons and is embarrassing with regard to its spelling and pronunciation to my friends and business associates.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife GERTRUD MARIE SCHIESSER to SHOOTER.

Any person who objects to our assumption of the said name of SHOOTER, should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—E. Schiesser, 5th April 1948.
4273—9-16-23-30

CONSOLIDATED FASHION INDUSTRIES, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

The Ordinary Share Registers will be closed from the 4th day of May, 1948, to the 10th day of May, 1948, both days inclusive, and the Preference Share Registers will be closed from the 14th day of May, 1948, to the 21st day of May, 1948, both days inclusive. By Order of the Board.—W. G. F. Still, Secretary, 164 Market Street, Johannesburg.
5047—30

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, CAROLINA FREDERICA EKSTEEN (VAN DEN BERG), divorcée, of Kalkfontein No. 42, Marico, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of DE WAAL for the reason that since my first marriage with JOHANNES PAULUS DE WAAL in 1922 I have always been so known and so addressed.

Any person objecting to my assumption of the said name should lodge his objection in writing with statement of his reasons with the Magistrate of Zeerust, Transvaal.—C. F. Eksteen.
4828—23-30-7-14

T. W. BECKETT AND COMPANY, LIMITED.

INTERIM ORDINARY DIVIDEND.

Notice is hereby given that an Interim Dividend at the rate of 7½ per cent. on account of the twelve months ending 30th June, 1948, has been declared payable to the Holders of Ordinary Shares registered in the books of the Company at close of business on the 12th May, 1948.

In terms of the Income Tax Act, 1941 (as amended), Non-Resident Shareholders-Tax will be deducted from Dividends due to persons not ordinarily resident nor carrying on business in the Union or to Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Ordinary Share Transfer Register of the Company will be closed from the 13th to the 21st May, 1948, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted on or about 25th May, 1948. By Order of the Board.—Frank Hall, Secretary, 254 Marshall Street, Johannesburg.
5142—30

Notice is hereby given that application will be made to the Commission constituted in terms of Section 33 (6) of Act No. 47 of 1937, for an order authorising the registration of the transfer of Erf No. 401, Rustenburg, from GERHARDUS JACOBUS ENGELBRECHT into the name of JEREMIA JESAJA BOTHMA, which said Erf is registered in the name of the Town Council of Rustenburg, and was sold by the said Council to Gerhardus Jacobus Engelbrecht on the 16th January, 1937, and by the said Gerhardus Jacobus Engelbrecht to the said Jeremia Jesaja Bothma on the 20th January, 1939.

Any person objecting to the granting of such application is required within a period of two months from the date of the first publication of this notice to submit in writing to the Chairman of the Commission full particulars of the grounds upon which his objection is based, together with any sworn declarations or documentary evidence which he may be able to produce in support of his objection. Dated at Rustenburg this 24th day of April, 1948.—D. J. Kotze & Duffey, Attorneys for Applicant, Steen Street, Rustenburg.
5227—30-7-14

AMALGAMATED PACKAGING INDUSTRIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO ORDINARY SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that in connection with the payment of the 5 Per Cent. Interim Ordinary Dividend No. 6, the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 15th to the 31st May, 1948, both days inclusive. By Order of the Board.—Industrial Development Corporation of South Africa, Limited, Secretaries, per A. N. O. Ferguson, Registered Office: Fourth Floor, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, 23rd April, 1948.
5046—30

MIDDLEVLEI ESTATE AND GOLD MINING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO HOLDERS OF OPTION CERTIFICATES TO BEARER.

Holders of Option Certificates to Bearer to take up the Company's 2s. 6d. Shares at 2s. 9d. per Share, which expire on the 2nd May, 1948, are hereby informed that consent of the Treasury of the Union of South Africa in terms of Exchange Control Regulation No. 13 (6) (a), having been obtained, the currency of the 218,886 Bearer Options presently outstanding has been extended for a further period of three years so as to expire on the 2nd May, 1951.

Holders of such Option Certificates are requested to submit their Certificates forthwith to the registered office of the Company for endorsement. By Order of the Board.—New Union Goldfields, Limited, Secretaries, per D. C. Bosse, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 23rd April, 1948. 5164—30

CONSOLIDATED RAND BRICK, POTTERY AND LIME COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF CLOSING OF TRANSFER REGISTERS.

Notice is hereby given that the Ordinary Share Transfer Books and Register of Ordinary Members will be closed from the 22nd of May to the 28th of May, 1948, both days inclusive, in order to determine those Shareholders who will be entitled to participate in an offer of Shares to Ordinary Shareholders in accordance with Resolutions passed at the Extraordinary General Meeting held on the 27th day of April, 1948. By Order of the Board.—H. R. Turk, Secretary. Registered Office: Olifantsfontein, Transvaal. Transfer Office: Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, 28th April, 1948.
4986—30

AFRICAN CATERERS, LIMITED.

DECLARATION OF DIVIDEND No. 22.

Notice is hereby given that Final Dividend (No. 22) of ten per cent. (10%) has this day been declared and will be payable on or before 18th June, 1948, to all Shareholders registered in the Books of the Company as at the close of business on 15th day of May, 1948.

The Transfer Register of the Company will be closed from 17th to 22nd May, 1948, both days inclusive. By Order of the Board.—African Caterers, Limited, E. Heeger, Secretary, P.O. Box 1372, Johannesburg, 20th April, 1948.
4993—30

WEST RAND DEVELOPMENT AND EXPLORATION, LTD. (under Judicial Management).

Notice is hereby given that, in terms of Section 196 (1) (b) of the Companies Act, the Second Meeting of the Company will be held at 2.30 p.m. on Tuesday, the 11th May, 1948, in the Board Room, Fourth Floor, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, for the purpose of receiving a further report from the Judicial Managers showing the assets and liabilities of the Company, its debts and obligations and the position of the Company generally. Johannesburg, this 26th April, 1948.—R. B. Pearse, A. L. Palmer, Judicial Managers, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg.
5165—30

Buy Union Loan Certificates
Koop Unie-leningsertifikate

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Cape of Good Hope Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Newton Thompson.

Cape Town, Friday, 23rd April, 1948.

Between HYMAN HARRY BERKMAN and WOLFIE BERKMAN, Applicants, and C. R. PLATTEN-SYDER (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. Schock, of Counsel for the Applicants, and having read the petition and Master's Report;

It is Ordered:

1. That the Respondent Company C. R. Platten-Syder (Proprietary), Limited, be placed under provisional winding-up order in the hands of the Master of the Supreme Court;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, in this Court on the 12th day of May, 1948, why the Company shall not be placed under final winding-up order and why the costs of this application shall not be costs in the liquidation; and

3. That this rule be served on the Company at its registered head office and by one publication in the *Cape Times* newspaper of Cape Town. By Order of the Court.—N. de Bruyn, Assistant Registrar. (Levy Berman.) 5143—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Eastern Districts Local Division.)

Grahamstown, Thursday, 22nd day of April, 1948.

Before the Honourable Mr. Justice Hoexter.

Between ENGELA HELENA CHANDLER (born HATTINGH), Applicant, and ALBERT WILLIAM CHANDLER, Respondent.

Upon the motion of Mr. Sampson, of Counsel for the Applicant, and having read the documents filed of record;

It is Ordered:

That a rule *nisi* do issue calling upon the Respondent to show cause, if any, in this Court on the 3rd day of June, 1948, why the custody of the male child born to the Applicant on the 5th October, 1947 (of which child the Respondent is the father), after the marriage between Applicant and Respondent had been dissolved by this Court on the 28th August, 1947, shall not be awarded to the Applicant. By Order of the Court.—J. S. Mostert, Registrar. 5067—30

In the Insolvent Estate of PHILIP HENRY HOLDER, No. 8901, formerly general dealer, Matatiele.

Notice is hereby given that a Pontiac truck and the book debts of the above-mentioned general dealer's business, belonging to the above estate will be sold by public auction by Messrs. Barton & Nel, Auctioneers, on Wednesday, the 19th day of May, 1948, at 11 a.m. at their salesyard, Cedarville, District of Matatiele. Dated at Matatiele this 26th day of April, 1948.—S. M. Seymour, Trustee, Ins. Est. P. H. Holder.

In the Insolvent Estate PHILIP HENRY HOLDER, No. 8901, formerly general dealer, Matatiele.

Notice is hereby given that a Ford sedan motor car (V 8), belonging to the above estate, will be sold by public auction by Messrs. Ireland, van Aardt & Forsyth, Auctioneers, on Saturday, the 22nd day of May, 1948, at 10 a.m., at their saleyard, 41 Assurance Street, Pietermaritzburg. Dated at Matatiele this 26th day of April, 1948.—S. M. Seymour, Trustee, Ins. Est., P. H. Holder. 5226—30

In the Estate of the late GEORGE STAVROPOULOS, who died at Woodstock, on the 25th February, 1947 (No. 1048/47).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court, Cape Town, for a period of twenty-one (21) days from publication hereof.—C. & A. Friedlander, Attorneys for Executors Testamentary, 40 Burg Street, Cape Town. 5064—30

5s. stamp affixed and cancelled.
M. 279/1948.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Cape of Good Hope Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Newton Thompson.

Cape Town, Tuesday, 20th April, 1948.

In the matter of HUMAN & PITT FUNERAL FUND LIMITED, Applicant, and DERMACULT S.A. (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Having heard Mr. Diemont, of Counsel for Applicant Company, and having read the petition and other documents filed or record, including the Master's report;

It is Ordered:

That the said Respondent Company with its registered office at 30 Adderley Street, Cape Town, be and is hereby provisionally wound-up;

That the rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 12th day of May, 1948, why the said Company shall not be wound up; and

That this rule be served at the aforesaid registered office of the said Respondent Company and be published once in the *Cape Times* newspaper. By Order of the Court.—N. de Bruyn, Assistant Registrar. 5036—30

D. D. TAIT & COMPANY (PTY.), LTD., 411 Alliance House, 48 St. George's Street, Cape Town.
Directors: D. D. Tait, J. Rathbone, R. S. Thompson.

NOTICE TO CREDITORS.

Notice is hereby given that an Extraordinary General Meeting of Shareholders of D. D. Tait & Co. (Pty.), Ltd., has been convened for Monday, 3rd day of May, 1948, at 10.30 a.m. for the purpose of considering, and if thought fit, of passing the following Extraordinary Resolution with or without modification:—

"That as the Company by reason of its liabilities cannot continue its business it is advisable to wind up the same and that the Company be and is hereby placed in voluntary liquidation, further that Gordon Malcolm Guthrie of 48 St. George's Street, Cape Town, be and is hereby appointed liquidator for the purpose of such winding up."

Notice is further given that a Meeting of Creditors of the Company will be held in the offices of Messrs. G. M. Guthrie & Luttig, Alliance House, 48 St. George's Street, Cape Town, on Monday, 3rd May, 1948, at 11 a.m., for the purpose of considering the proceedings of the aforesaid Extraordinary General Meeting of Shareholders and of nominating a person to be appointed as liquidator in the voluntary winding up. Dated at Cape Town this 23rd day of April, 1948.—G. M. Guthrie, Secretary. 5085—30

Buy Union Loan Certificates
Koop Unie-leningsertifikate

CAPE TRUSTEES & EXECUTORS, LIMITED.

Re Insolvent Estate ERIC SHAPIRO, trading as ROBOT DRAPERS & OUTFITTERS, 115 Victoria Road; as LOCARNO DRAPERS, 222 Victoria Road; and as ROBOT CYCLE WORKS, 59 Aberdeen Street, Woodstock.

Sale of drapery stock, showcases, counters, office furniture, etc., etc., by public tender.

Tenders are invited for the purchase of the above-named assets.

Occupation of the premises at 222 Victoria Road can be arranged for an approved tenant.

The inventory may be inspected and all information obtained at the offices of the undersigned, 85 St. George's Street, Cape Town.

Separate tenders in respect of each shop must be submitted.

The highest or any tender not necessarily accepted, and cash or suitable security will be required before delivery can be taken.

Tenders (in duplicate), marked as such on the envelopes, must reach the offices of the Master of the Supreme Court, Insolvency Branch, Queen Victoria Street, Cape Town, not later than noon of Friday, the 14th May, 1948.—Alex. Thal, Trustee, Cape Trustees & Executors, Limited, 85 St. George's Street, Cape Town. 5065—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3453, dated 25th April, 1922, passed by the Assignees of the Estate of Jacobus Lodiwicus Maritz Goedhals and the Executor Testamentary of the Estate of the late Francois Daniel du Toit, the said J. L. M. Goedhals and F. D. du Toit formerly carrying on business as Goedhals and du Toit, in favour of Charles William Raven Dük in respect of—

certain piece of redeemed quitrent land situate in the Township of Ferreira, Division of Humansdorp, being Lot No. 4 of the remaining extent of the farm Norse Kloof now known as Erf No. 174, Jeffreys Bay, measuring 104 square roods 24 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Cape Town within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Grahamstown on this the 15th day of April, 1948.—Smit, Wheeldon & Rushmere, Applicant's Attorneys, 119 High Street, Grahamstown. 4787—23-30

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE - MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 42083, vir £500, gedateer 1 April 1931, op die lewe van PIETER DE KLERK VAN HEERDEN, en die eiendom van die Boedel van wyle PIETER DE KLERK VAN HEERDEN.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—G. F de Villiers, Hoofbestuurder en Sekretaris. 5107—30

VERLORE POLISSE.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE - MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polisse Nos. 208264 en 208265, vir £1,000 en £500 onderskeidelik, gedateer 1 Mei 1939, op die lewe van ANTHONIE CHRISTOFFEL PRINSLOO, en die eiendom van die versekerde.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polisse, en enigeen wat in besit van die Polisse is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal gewaarmerkte afskrifte van die Polisse (wat die enigste bewys van die kontrakte sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—G. F. de Villiers, Hoofbestuurder en Sekretaris. 5108—30

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE - MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor, Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 235940, vir £500, gedateer 1 September 1941, op die lewe van ROELOF ARNOLDUS BURGER, en die eiendom van die versekerde.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—G. F. de Villiers, Hoofbestuurder en Sekretaris. 5109—30

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE - MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor, Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 239945, vir £250, gedateer 1 Februarie 1942, op die lewe van FRANCOIS ALWYN CORNELIUS VAN DER WALT, en die eiendom van die versekerde.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—G. F. de Villiers, Hoofbestuurder en Sekretaris. 5110—30

LOST DEED OF CESSION.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Cession No. 691/37 Sett., dated the 13th day of July, 1937, by virtue of which certain Lease No. 38/1935 Sett., dated 28th January, 1935, in respect of Plots Nos. 28, 88 and 158, Klipdrift Settlements, Potchefstroom, measuring 21 morgen 192 square roods, 1 morgen and 253 square roods respectively, was ceded by Roelof Johannes Wolvaardt to Theunis Hendrik Kleynhans.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three (3) weeks from the date of publication of this notice.—M. W. Goetz, 4 Stiemens Buildings, King Edward Street, Potchefstroom. 5147—30

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY (Incorporated by Act of Parliament in the Union of South Africa), Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 508979, for £4,600, dated 18th January, 1945, on the life of ALISTAIR TYNWALD COWIN, the property of DOUGLAS MAURICE COWIN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 5121—30

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE - MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor, Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 261698, vir £250, gedateer 1 Mei 1943 op die lewes van THORBJORN CHRISTIAN SYNESTVEDT SKOLMEN en EVA HILDA SKOLMEN (gebore BOUER), en die eiendom van die versekerdes.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—G. F. de Villiers, Hoofbestuurder en Sekretaris. 5111—30

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE - MAATSKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor, Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 293460, vir £500, gedateer 1 Januarie 1945, op die lewe van WILLIAM BAZETT HUGH KNIPE, en die eiendom van die versekerde.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—G. F. de Villiers, Hoofbestuurder en Sekretaris. 5112—30

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 387357, for £300, dated 20th April, 1939, on the life of and the property of JOAN SKELLY (born EKSTEEN).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 5034—30

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE - MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor, Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 343471, vir £500, gedateer 1 Mei 1947, op die lewe van ANTON ABRAHAM BREDELL, en die eiendom van die versekerde.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—G. F. de Villiers, Hoofbestuurder en Sekretaris. 5114—30

EAGLE STAR INSURANCE COMPANY, LIMITED.

Star Assurance Society Policy No. 143221, for £2,500 (subsequently converted into a Paid-up Assurance for £1,500), dated 6th May, 1914, on the life of ATHERTON RUPERT LILFORD, and being the property of Mrs. AGNES ERLINE LILFORD and DOUGLAS COLLARD LILFORD.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Company and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owners.—P. C. Harman, Manager for South Africa, Fletcher and Cartwright's Buildings, Adderley Street, Cape Town. 5045—30

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 163120, dated 21st July, 1939, effected for the sum of £500, on the life of MARTHINUS THEUNIS STEYN LAUBSCHER, and being the property of MARTHINUS THEUNIS STEYN LAUBSCHER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town, 30th April, 1948. 5012—30

HET ZUIDAFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERINGGENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 518864, vir £350, gedateer 30 Mei 1945, op die lewe van en die eiendom van THERESA WILHELMINA TANK (tans Mev. VAN WYK).

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 4989—30

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 193140, dated 4th March, 1943, effected for the sum of £1,000, on the life of MATHYS KAREL VAN DER VEN, and being the property of MATHYS KAREL VAN DER VEN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town, 30th April, 1948. 5011—30

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE - MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 31244, vir £150, gedateer 1 Desember 1928, op die lewe van GERRIT JACOBUS KLOPPERS, en die eiendom van die versekerde.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—G. F. de Villiers, Hoofbestuurder en Sekretaris. 5106—30

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE - MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor, Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 350972, vir £1,000, gedateer 1 Augustus 1947, op die lewe van GERT CORNELIS STRYDOM, en die eiendom van COENRAAD STRYDOM.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—G. F. de Villiers, Hoofbestuurder en Sekretaris. 5115—30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Act No. 24 of 1936, that MARIA DOROTHEA ALLEN (born RAUTENBACH), a public trader, married in community of property to GEORGE WILLIAM ALLEN, has disposed of the general dealer's business conducted by her at 253 Kempston Road, Port Elizabeth, under the style of NEW WALDORF FISH & CHIP SALOON, to SUSARA JOHANNA DE REUCK (born NEL, formerly EHLERS), married in community of property to PETER BENJAMIN DE REUCK, who will carry on the said business under the same name or style at the same address. Dated at Port Elizabeth this 26th day of April, 1948.—Archibald Marock & Myers, Attorneys for the Parties, 13/15 Adderley Street, Port Elizabeth. 5231—30-7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 204/1944, dated 10th March, 1944, passed by Clemens Walter Meier in favour of William Edward Lawton Green in respect of—

(1) certain piece of quitrent redeemed land being Erf No. 19, Greenfield Township, situate in the Village Management Board Area of Woodbrook, Division of East London, measuring twelve thousand and eighty-nine (12,089) square feet;

(2) certain piece of quitrent redeemed land being Erf No. 20, Greenfield Township, situate in the Village Management Board Area of Woodbrook, Division of East London, measuring ten thousand two hundred and twenty-four (10,224) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Kingwilliamstown within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at East London this 19th day of April, 1948.—Bayly, Norton & Glass, Attorneys for W. E. L. Green, 19 Gladstone Street, East London. 4990—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 18330, dated the 15th December, 1903, passed by Robert Doyle in favour of Charles Bertram Collis in respect of—

certain piece of ground situate in the Cape Division, on the Cape Downs, near Diep River, being Lots Nos. 10 and 12, Block F, of Lot No. 47, of the land granted to C. J. Scott on the 22nd April, 1895, measuring 68 (sixty-eight) square roods 102 (one hundred and two) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Cape Town within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 21st day of April, 1948.—Fuller, De Klerk & Osler, Applicant's Attorneys, 100 St. George's Street, Cape Town. 5010—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6352, dated 18th May, 1945, by the Executors Testamentary of the Estate of the late William Homan Turpin (born 7th March, 1887), in favour of Petrus Jacobus van der Vyver (born 5th June, 1895), in respect of—

(1) certain piece of abolished quitrent land, being Lot B of the farm called Kliphoek, situate in the Division of Fort Beaufort, measuring 150 morgen;

(2) Erf No. 300, Adelaide, since sold and transferred.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Adelaide this 23rd day of April, 1948.—Turpin & Rossouw, Applicant's Attorneys, Church Street, Adelaide. 5117—30

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost Savings Pass Book No. P. 219, in the name of Mrs. Anna Cornelia Payne. A duplicate will be issued unless original is produced at the Society's Offices, 118 St. George's Street, Cape Town, within 10 days from date hereof.—C. R. Cumming, Manager. 5203—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5387, dated 11th June, 1941, passed by the late John Marshall Joyce and the late Alexander McGregor, trading in co-partnership under the style or firm of Joyce and McGregor, in favour of Cornelius Johannes Kleinschmidt in respect of—

certain piece of redeemed quitrent land situate in the Cape Division, being Lot No. 933, Townsend Estate, in that part of the Goodwood Township, within the Goodwood Municipality, part of Portion A of Lot LAO, measuring 34 square roods 104 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Salt River this 16th day of April, 1948.—Barnard Katzet & Co., Applicant's Attorneys, 491 Albert Road, Salt River. 4980—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 8635, dated the 17th August, 1937, passed by R. S. Clarke in favour of Annie Dolf (born Maritz), widow, of the land described as certain piece of redeemed quitrent land situate at Elsies River, in the Cape Division, being Lot No. 62, portion of Clarke's Township, transferred to the said Robert Simon Clarke on the 25th June, 1918, by Deed of Transfer No. 5968, measuring 20,857 (twenty thousand eight hundred and fifty-seven) square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Cape Town within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 30th day of April, 1948.—M. Bledin & Co., Applicant's Attorneys, Klipfontein Road, Elsies River. 5053—30-7

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of Policy No. 548914, for £300, dated 1st April, 1939, on the life of SALOMON PIENAAR, and being the property of SALOMON PIENAAR, has been submitted to the Association. Any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof.—R. M. West, Manager for South Africa, National Mutual Building, Church Square, Cape Town, 16th April, 1948. 5040—30

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. F.27503 in the name of Mrs. Vera Burnett Watt, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 8 Darling Street, Cape Town, within one month from date hereof. Dated this 30th day of April, 1948. By Order of the Board. R. R. Harding, Local Manager. 5173—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 22066, dated the 12th June, 1935, passed by Jacob Johannes Jansen in favour of Elizabeth Sophia Jansen (born Kruger), widow, in respect of—

certain piece of perpetual quitrent land being Erf No. 176, situate in the Municipality of Griquatown in the Division of Hay in extent 225 square roods or thereabouts.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Kimberley within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Kimberley this 26th day of April, 1948.—Wm. Dickens, Attorney for Applicant, 17 Main Street, Kimberley. 5148—30

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE - MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor, Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 316186, vir £1,300, gedateer 1 Februarie 1946, op die lewe van HERMANUS CHRISTIAAN DE WET ENGELBRECHT ten gunste van MARTINUS PETERUS ALBERTUS ENGELBRECHT, en die eiendom van die versekerde.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gel—er is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—G. F. de Villiers, Hoofbestuurder en Sekretaris. 5113—30

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF UMTATA, HELD AT UMTATA.

Between the MUNICIPALITY OF UMTATA (Case No. 169 of 1948), and VIEDGE BROS. (Case No. 431 of 1946) and APPOLOS RWASHA, of Ncambedlana, District of Umtata.

In pursuance of judgments in the Court of the Magistrate of Umtata and writs of execution issued the following property will be sold in execution on Saturday, 8th May, 1948, at 10 a.m., in front of the Magistrate's Court, Umtata, to the highest bidder for spot cash, viz.:—

Certain Erf No. 140, Block E, portion of Lot E, Ncambedlana.

B. R. P. Kennedy, Messenger of Court, Umtata. 4825—23-30

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat JOHANNES PETRUS JOUBERT, handeldrywende as algemene handelaar te Bredastraat, Paarl, gemelde besigheid met ingang 1 Mei 1948, met al sy bates en laste sal oordra aan PETRUS COANELIUS DUVENAGE, wat vanaf gemelde datum die besigheid by dieselfde adres en vir sy eie rekening en voordeel sal voortsit. Gedagteken te Paarl op hede die 30ste dag van April 1948.—D. J. Krige, Prokureur vir Partye, Hoofstraat 294, Paarl. 5222—30-7

SALE IN EXECUTION.

In *re* THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA and MARY BALI.

In pursuance of a warrant of execution issued in terms of Proclamation No. 117 of 1931, as amended by Proclamation No. 150 of 1932, a sale will be held in front of the Magistrate's Court, Kingwilliamstown, on Saturday, 8th May, 1948, at 10 a.m., of the following immovable property of the Defendant:—

Certain piece of perpetual quitrent land being Building Lot No. 3, Block P2, measuring 141 square roods and 107 square feet; and Garden Lot No. 2, Block A, measuring 1 morgen 540 square roods and 74 square feet. Both situate in Peelton Location, District Kingwilliamstown.

CONDITIONS (*inter alia*) OF SALE.

1. Purchase price, drawing of Conditions of Sale, advertising charges and auctioneer's commission to be paid in cash immediately after sale.

2. Property may be sold only to a native male not already the registered holder of land held under title in individual tenure.

3. Sale shall be subject to the approval of the Chief Native Commissioner (Cape).

4. Purchaser shall be liable for cost of duplicate title deeds and cost of transfer.—J. S. Rose-Innes, Messenger of Court. 4860—23-30

SALE IN EXECUTION.

In *re* THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA and NONOSE LOLIWE.

In pursuance of a warrant of execution issued in terms of Proclamation No. 117 of 1931, as amended by Proclamation No. 150 of 1932, a sale will be held in front of the Magistrate's Court, Kingwilliamstown, on Saturday, 8th May, 1948, at 10 a.m., of the following immovable property of the Defendant:—

Certain piece of perpetual quitrent land being Building Lot No. 6, Block D4, measuring 141 square roods and 107 square feet; and Garden Lot No. 3, Block 14, measuring 4 morgen 445 square roods and 109 square feet. Both situate in Peelton Location, District Kingwilliamstown.

CONDITIONS (*inter alia*) OF SALE.

1. Purchase price, drawing of Conditions of Sale, advertising charges and auctioneer's commission to be paid in cash immediately after sale.

2. Property may be sold only to a native male not already the registered holder of land held under title in individual tenure.

3. Sale shall be subject to the approval of the Chief Native Commissioner (Cape).

4. Purchaser shall be liable for cost of duplicate title deeds and cost of transfer.—J. S. Rose-Innes, Messenger of Court. 4861—23-30

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat MEVROU FREDERICKA FRANCIS MEYER (gebore RENSBURG), wat sake doen as algemene handelaar by Buffelsfontein-weg 32, Salisbury Park, Walmer, voornemens is om die saak aan FRANK A. DENNIS te verkoop, wat die saak sal voortsit onder dieselfde naam by dieselfde adres, sodra toestemming van die oordrag van Lisensie van die Walmer Munisipaliteit ontvang is en dat aansoek gedoen word by die Stadsraad van Walmer om die nodige sertifikaat vir magtiging van die oordrag van die algemene lisensie te verkry. Gedateer te Port Elizabeth hierdie 20ste dag van April, 1948.—Maske & Maske, Agente vir die betrokke Partye, Standardbank Geboue, Port Elizabeth. 5079—30

Case No. 228/48.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BELLVILLE, HELD AT BELLVILLE.

Between FRANK & BERNADT *vs.* HAMZA FAZLUDIEN PARKER.

On Tuesday the 4th day of May, 1948, at 11.30 a.m., in front of the Magistrate's Court, Bellville, to the highest bidder, viz.—

Certain piece of redeemed quitrent land situate in the Cape Division, being Lot No. 1546 Townsend Estate in that part of the Goodwood Township within the Goodwood Municipality part of Portion A of Lot 140, measuring thirty-four (34) square roods one hundred and four (104) square feet, held by Deed of Transfer No. 2415, dated the 14th of February, 1947.

Wood and iron building consisting of 3 rooms (dining room, kitchen and bedroom). Ceiling and flooring partitioned with wood. Pitch roof.

Conditions of sale will be read out at the time of the sale and may also be seen at the undersigned's Office, 1 Vrede Street, Bellville.—C. J. J. van Niekerk, Messenger of the Court, Bellville. 1 Vrede Street, Bellville, 19th April, 1948. 4916—23-30

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, VIVIAN DE LA ROUVIERE, residing at 10 Russel Street, Worcester, and employed as a maintenance mechanic by Standard Fruit Company, Limited, Worcester, intend to apply to the Governor-General for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of STEAD for the reason that the surname I now bear is that of my adoptive parents whereas I desire to be known by the surname of my natural parents which is STEAD.

I previously bore the name VIVIAN DE LA ROUVIERE.

Any person who objects to my assumption of the said name of STEAD should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Worcester.—V. de la Rouvieré, 24th April, 1948. 5125—30-7-14-21

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, GEORGES LEVEEN, residing at Hotel Bordeaux, Sea Point, a scholar, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BELFORT for the reason that my mother has remarried and her surname is now BELFORT, and since her marriage I have been known by the surname of BELFORT and have not been known by any other name.

I previously bore the name LEVEEN.

Any person who objects to my assumption of the said name of BELFORT should, as soon as may be, lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Cape Town.—Georges Leveen, duly assisted by me, S. Belfort, Mother and Natural Guardian, 9th April 1948. (R. Asherson & Asherson, Attorneys for the Applicant, 85 St. George's Street, Cape Town.) 4404—16-23-30-7

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap tussen MNRE. H. M. VAN RENSBURG en R. I. SAAYMAN insake die slagterybesigheid RIVERSDAL SLAGTERY op 24 deser ontbind word, en dat MNR. R. I. SAAYMAN daarna die besigheid tot sy eie voordeel sal bedrywe. Gedateer te Riversdal hierdie 12de dag van April 1948.—E. Burger, Agent vir Partye, Posbus 85, Riversdal. 4726—23-30

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, ANNA CATHARINA SOPHIA MARGARETHA VOLSCHENK, woonagtig te Langstraat, Montagu, en wat werksaam is as huiswerkster, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van CONRADIE aan te neem, om die volgende redes omdat my stiefvader wat met my moeder getroud is, se van CONRADIE is, en ek by hom groot geword het, en ek bekend is as CONRADIE.

Ek het voorheen die name gedra van ANNA CATHARINA SOPHIA MARGARETHA VOLSCHENK.

Enigeen wat daarop teë is dat ek bovermelde naam CONRADIE aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Montagu indien.—A. C. S. M. Volschenk, 10 April 1948. D. Sandler, Prokureur vir Aansoeker, Posbus 40, Montagu.

4574—16-23-30-7

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MICHAEL PETER JOHN LESTER-OLIVIER, residing at 17 Disa Place, Bergvliet, a minor child (unemployed), intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of LESTER-OLIVIER for the reason that my present name is embarrassing. I was legally adopted by my step-father OLIVIER. There being no heirs to my grandfather's name, LESTER-OLIVIER is desired. I have been known under this name all my life.

I previously bore the names MICHELE ROBERTO GIOVANNI FIASCHI.

Any person who objects to my assumption of the said name of MICHAEL PETER JOHN LESTER-OLIVIER should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Wynberg, Cape.—R. A. Olivier. 6th April, 1948. 4575—16-23-30-7

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MANFRED SALOMONSOHN, residing at 5 Westbrook Court, Main Road, Rondebosch, and employed as a merchants' representative, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SALO for the reason that I have since my youth at school and thereafter in business been known by the name of SALO an abbreviation of the name SALOMONSOHN by reason of the fact that clients found my name too long and difficult to pronounce.

I previously bore the name SALOMONSOHN.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife ANNIE DORA SALOMONSOHN (born ATKINS), and minor children VIVIEN ADELE and LESLIE DAVID to SALO.

Any person who objects to our assumption of the said name of SALO should, as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Cape Town.—Manfred Salomonsohn, 5th April, 1948. R. Asherson & Asherson, Attorneys for the Applicant, 85 St. George's Street, Cape Town.

4328—9-16-23-30

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that CORNELIA JOHANNA VAN NIEKERK, widow, of Balcony Tea Rooms, Hermanus, intends selling and transferring the restaurant and general dealer's business known as THE BALCONY TEA LOUNGE at Balcony Buildings, Main Road, Hermanus, to IVY ELDRED ROBERTSON of Hermanus. Dated at Hermanus this 21st day of April, 1948.—Guthrie & Theron, Attorneys for the Parties, Harbour Road, Hermanus. 4845—23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JAN ADRIAAN VENTER under the style of J. A. VENTER on Erf No. 31, Niekerks-Hope, has been sold as a going concern to PETRUS JOHANNES SMIT and JOHANNES HENDRIK GOUS who will be carrying on the same business under the style of SMIT & GOUS on Erf No. 31, Niekerkshope, with effect from 16th March, 1948.—Van Zyl & Rademeyer, Attorneys for Parties, Griquatown.

4718—23-30

NOTICE OF DISSOLUTION.

Notice is hereby given that the partnership existing between SALEH KAHN and OMAR KAHN, trading as CENTRAL CASH STORE in Vryburg, has been dissolved with effect from the 18th March, 1948.—Elliott, Visser & Frylinck, Attorneys for Parties, P.O. Box 77, Vryburg. 4733—23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JAN ADRIAAN VENTER, carrying on business as the COMMERCIAL HOTEL, Niekerkshope, intends disposing of his business to PAUL JOHANNES JACOBUS MARITZ, who will carry on the business under the name of the COMMERCIAL HOTEL, Niekerkshope, for his own account.—Van Zyl & Rademeyer, Attorneys for the Parties, Griquatown, 9th April, 1948. 4719—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GRACE PENDLA, presently trading as KWA-MAHOTE, general dealer, at 4 Embizweni Square, New Brighton, Port Elizabeth, intends to admit DAVID YEKELA as a partner to the said business.

The partnership will continue to trade under the same style at the same address.

Dated at Port Elizabeth this 17th day of April, 1948.—Alfred Markman, Attorney for the Parties, E.P.B.S. Buildings, Main Street, Port Elizabeth. 4912—23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 32 of 1936, that the business carried on by BEREL KABRUN, trading under the style of LELIEBLOM FRUIT AND VEGETABLE STORE, situate in Main Road, Diep River, has been sold with effect from 1st April, 1948, to WILLIAM WITZ, who will carry on the said business under the same name and at the same address. Dated at Cape Town this 17th day of April, 1948.—Harry Gurland, Beinart & Co., Attorneys for the Patries. 148 St. George's Street, Cape Town.

4910—23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that LLEWELLYN FREDERICK BRETT intendse disposing of his ladies' hairdressing business carried on by him at Sixth Floor, New Zealand House, Burg Street, Cape Town, under the style or firm of ISABELLE, LADIES' HAIRDRESSERS, to Mrs. FRIEDA BOSWELL. Dated at Cape Town this 13th day of April, 1948.—Clarke & Co., Attorneys for the Parties, 100 Long Street, Cape Town. 4798—23-30

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of BARBARA EVEREST KING to dispose of the *general dealer's, fresh produce dealer's* and aerated mineral water dealer's business at present carried on by her under her own name at 32 St. Johns Road, East London, to and in favour of SOOPAMANION MOODLAY, who will conduct the said business for his own account under the style of ST. JOHN'S SUPPLY STORE. Dated at East London this 14th day of April, 1948.—Wakefield, Houzet & Burmeister, Attorneys for the Parties, 38 Terminus Street, East London. 4817—23-30

ALIENATION OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that HARRY SIDNEY DAVID STALTZ and HERCULES STEPHANUS WASSERMAN intend disposing of their business of motor garage, etc., carried on by them in the premises situate on Erf No. 295, corner of Alexander and King Streets, Humansdorp, under the style or firm of the HUMANSDORP MOTOR WORKS to the said HARRY SIDNEY DAVID STALTZ, who will carry on the business at that address in the same name for his own account.—Walter T. Jones, Attorney for the Parties, *Main Street* (P.O. Box 47), Humansdorp. 4841—23-30

Notice is hereby given in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, and Section 21 (2) of Ordinance No. 19 of 1930, that DANIEL STEPHANUS MARAIS, carrying on business under the name or style of EXCELSIOR GARAGE, at 76 Adderley Street, Cradock, intends admitting ABRAHAM CAREL MULDER as a partner to the said business, with effect as from the 15th May, 1948, and that fourteen days after publication hereof, application will be made to the Municipality of Cradock for a certificate authorising the transfer of the motor garage and general dealer's licences held by DANIEL STEPHANUS MARAIS and EDWARD NESER to DANIEL STEPHANUS MARAIS AND ABRAHAM CAREL MULDER.—E. C. Becker, Attorney for Parties, 28 Adderley Street, Cradock, 19th April, 1948. 4940—23-30

SALE OF BUTCHER'S BUSINESS.

Notice is hereby given, pursuant to Section 34 of Act No. 24 of 1936, of the sale to JOHN STEPHEN RAUTENBACH by NICOLAAS FRANCOIS MAARTENS of the butchery business called N. F. MAARTENS CASH BUTCHERY, situate in Station Road, Cedarville, District of Matatiele, Cape Province, of the goodwill, plant and other assets (except book debts) of the butchery business presently carried on by him.—F. W. Markotter, Attorney for the Parties, P.O. Box 3, High Street, Cedarville. 4959—23-30

Buy Union Loan Certificates
Koop Unie-leningsertifikate

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that AFRICAN FARMS AND TOWNSHIPS, LIMITED, as alienated its branch business known as AFRICAN MANUFACTURING JEWELLERS, carrying on business at Groote Kerk Building, Adderley Street, Cape Town, to and in favour of MORRIS BACK who in turn has disposed of the assets and goodwill of the said business to and in favour of MORRIS. BACK and DAVID SANDERS, trading in partnership as BACK & SANDERS and also as the AFRICAN MANUFACTURING JEWELLERS, who will continue to carry on the said business at Groote Kerk Buildings, Adderley Street, Cape Town. Dated at Cape Town this 19th day of April, 1948.—Buirski & Herbstein, Attorneys for the Seller, 148 St. George's Street, Cape Town, R. Asherson & Asherson, Attorneys for the Purchaser, 85 St. George's Street, Cape Town.
5002—30-7

TRANSFER OF TRADING STATION.

Notice is hereby given that CHRISTIAN ERNEST RUDOLPH SCHUTTE has sold the MJIKA TRADING STATION, situate in Location No. 20, called KAMBI, in the District of Tsolo, Transkei, to JAMES FRANCIS NAUDE, and that 14 days after publication hereof, application will be made to the Magistrate, Tsolo, for the consent of the Governor-General to the transfer of the said Station from CHRISTIAN ERNEST RUDOLPH SCHUTTE to JAMES FRANCIS NAUDE, and for the issue of the relative licences appertaining to the said trading station to JAMES FRANCIS NAUDE. Dated at Umtata this 19th day of April, 1948.—John C. Blakeway & Leppan, Attorneys for the Parties, Leeds and York Road, P.O. Box 50, Umtata. 4987—30-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that BENJAMIN PHILLIP VILJOEN, carrying on a general dealer's business at 163 Kempston Road, Port Elizabeth, under the style of KEMPSTON ROAD CASH STORE, intends selling the same business as from 1st May, 1948, to LOUIS JACOBUS VAN ROOYEN.—All liabilities are being retained by the said VILJOEN. Dated at Port Elizabeth this 14th day of April, 1948.—H. W. Phillipson, Attorney for the Parties, National House, 113 Main Street, Port Elizabeth.
5041—30-7

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge Artikel 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, dat FREDERIK JOHANNES CALITZ, wat besigheid drywe onder die naam van F. J. CALITZ, te hoek van Kerk- en Breëstraat, Prins Alfred's Hamlet, sy besigheid verkoop het aan STEFANUS GERHARDUS VENTER van P.A. Hamlet, wat dit vir sy eie rekening aan dieselfde adres onder die naam van S. G. Venter, sal drywe. Gedateer te Ceres op 21 April, 1948.—S. J. Hauptfleisch, Prokureur vir die Partye, Posbus 6, Ceres. 5084—30-7

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of JOSEPH AIDAN WOOD to transfer the SEAVIEW trading site, situate in Location No. 1, called Mncwasa, in the District of Elliotdale, to MARIA JACOBA CLAUDINA SMITH (formerly ROUSSOUW), born NIEWOUDT, married out of community of property to JOHANNES HERMANUS BOUWER SMITH, and fourteen days after the publication hereof, application for the necessary authority will be made through the Magistrate of Elliotdale. Dated at Mount Frere this 24th day of April, 1948.—L. S. Kidney, Attorney for the Parties. 5178—30-7

ALIENATION OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the partnership hitherto existing between BARRY ARGO HOLLAND and RUDOLPH RUDD, carrying on business at 20 Hill Street, Grahamstown, as HOLLAND & RUDD, Ladies' and Gents' Hairdressers, has been dissolved and that the said HOLLAND has taken over the assets and assumed the liabilities of the said HOLLAND & RUDD, and will in future trade on his own account at the same address as B. A. HOLLAND. Dated at Grahamstown this 19th day of April, 1948.—Nailand & Green, Attorneys for the Parties. 4999—30-7

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Be pleased to take notice that the general dealer's business presently carried on by WM. PRYNN & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, at 26-28 Waterkant Street, Cape Town, has been sold with effect from the 3rd May, 1948, as a going concern to SOLOMON MOSS who will trade under the style of PREMIER OUTFITTERS. Dated at Cape Town this 21st day of April, 1948.—Arthur E. Abrahams & Gross, Attorneys for the Seller, New Zealand House, 24 Burg Street, Cape Town, Fine & Fine, Attorneys for the Purchaser, Namaqua House, Burg Street, Cape Town.
5052—30-7

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, en andere wette van toepassing op lisensies dat DANIEL THEODORUS REYNECKE wie handel drywe as algemeno handelaar te Buyskloof in die afdeling van Alexandria van voornemens is om aansoek te doen by die Afdelingsraad van Alexandria vir toestemming om sulke lisensie oor te dra aan JOHAN ANDRIES KRITZINGER FERREIRA wie na sulke oordrag die besigheid vir sy rekening en op sy naam op gemelde plek sal drywe.—H. A. DE RIDDER, Prokureur vir die Partye, Chowlesstraat, Alexandria. 5035—30-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that PAUL JOHANNES ACKERMANN, carrying on business as general dealer at 78 Lady Grey Street, Paarl, in the name of PAARL CYCLE WORKS, intends to dispose of his business including the stock in trade and goodwill thereof to and in favour of PAARL CYCLE WORKS (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Worcester this 20th day of April, 1948.—Jack Friedman, Attorney for the Parties, Stockenstroom Street, Worcester. 5013—30-7

VERKOPING VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 34 (1), Wet No. 24 van 1936, dat JOHANNES WILLEM DE JONGH van voorneme is die slagtersbesigheid op Perseel No. 34, Springbok, aan TOBIAS GERHARDUS O'CONNELL van Springbok te verkoop.—I. Gordon & Jowell, Prokureurs vir die Partye, Springbok, 22 April 1948. 5098—30-7

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of JULIUS JOSEPH RAASCH to transfer the trading site known as NOGAYA, situate in Location No. 29, called Nogaya, in the District of Libode, to SEXTON YORKE KLOKA and that 14 days from the last date of publication hereof, application for the necessary authority will be made through the Magistrate of Libode. Dated at Mount Frere this 22nd day of April, 1948.—L. S. Kidney, Attorney for the Parties. 5076—30-7

NOTICE OF INTENDED ALIENATION OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of KEI ROAD HOTEL (PROPRIETARY), LIMITED, to sell and transfer to GLEESONIA HOTEL (PROPRIETARY), LIMITED (a Company in process of formation), the licensed hotel business—together with the goodwill, licences and other assets appertaining thereto—carried on by the former Company at Kei Road, District of Kingwilliamstown.—Squire Smith & Laurie, Attorneys for the Parties, Taylor Street, Kingwilliamstown, 29th April, 1948. 5171—30-7

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by POINT CATERERS (PROPRIETARY), LIMITED, as boarding-house keeper at the POINT HOTEL, Mossel Bay, has been taken over by IVY NYMAN HASSES with effect from the 1st April, 1948, who will in future carry on the said business in her own name for her own account and benefit. Dated at Mossel Bay, 13th April, 1948.—Miller & Moodie, Attorneys for the Parties, P.O. Box 83, Mossel Bay.
4746—23-30

THE LION MATCH COMPANY, LIMITED.

FINAL DIVIDEND.

Notice is hereby given in terms of Section 31 of the Companies Act, 1926 (as amended), that the Share Transfer Register and the Register of Members of the above-named Company will be closed from Wednesday, 12th May, 1948, to Friday, 28th May, 1948, both days inclusive. By Order of the Board.—D. R. Leith, Secretary, St. Michael's Road, Observatory, Cape Town. 30th April, 1948. 4981—30

CAPE TIMES, LIMITED.

NOTICE OF DIVIDEND AND BONUS.

Notice is hereby given that a Dividend of 12½ per cent. and a Bonus of 5 per cent. have been declared payable on the 17th May, 1948, to Shareholders registered in the Books of the Company on the 8th May, 1948. The Transfer Books of the Company will be closed from the 9th to the 22nd May, 1948, both days inclusive. By Order of the Board.—C. C. Norris, Manager and Secretary. 23rd April, 1948. 5051—30

THE AFRICAN CLOTHING FACTORY (ENSIGN), LIMITED.

NEW ISSUES OF SHARES.

In order to determine the rights of both the Preference and Ordinary Shareholders to participate in the proposed issues, the Preference Share Register and the Ordinary Share Register will be closed for this purpose from the 15th May, 1948, to the 18th May, 1948, both days inclusive. By Order of the Board.—J. Roy, Secretary, Registered Office, Hyde Street, Cape Town, 1st April, 1948. 5198—30

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between ALWYN JOHANNES BASSON and MICHIEL ADRIAAN NICOLAAS BASSON, carrying on business as builders and contractors, under the style or firm of BASSON BROTHERS, at 35 Wesley Street, Observatory, has been dissolved as and from the 19th of April, 1948.
5009—30

J. W. JAGGER AND COMPANY, LIMITED.

NOTICE OF ORDINARY DIVIDEND No. 35.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 5 per cent. (6d. per Share), plus a Bonus of 1¼ per cent. (1·8d. per Share), making a total of 7·8d. per Share has this day been declared payable on or about the 8th June, 1948, to all Ordinary Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 15th May, 1948.

The Ordinary Transfer Register and Register of Members will be closed from the 17th May, to the 1st June, 1948, both days inclusive. By Order of the Board.—A. N. Bidder, Secretary, Transfer Office, 24 Wale Street (P.O. Box 206), Cape Town, 15th April, 1948.

4994—30

HEX RIVER TEXTILE MILLS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that an Extraordinary General Meeting of Shareholders will be held at the Board Room, 1st Floor, Keegan House, 38 Hout Street, Cape Town, on Tuesday the 18th day of May, 1948, at 10 o'clock in the forenoon.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 12th to the 18th May, 1948, both days inclusive for the purpose of determining the votes of Members at the above Meeting. By Order of the Board.—K. C. Alexander, Secretary, 38 Hout Street, Cape Town, 21st April, 1948. 5050—30

No. S.A. 4/48.

BEEDIGDE TAKSATEUR.

SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Kragtens die outoriteit my verleen deur Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek mnr. ALBERTUS JOHANNES BASSON, van Ackworth, Piquetberg, aangestel as Beëdigde Taksateur vir die distrik Piquetberg.—P. W. Scholtz, Meester van die Hooggeregshof, Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling), Kaapstad, hede die 12de dag van April 1948. 5129—30

No. S.A. 20/45.

BEEDIGDE TAKSATEUR.

SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Kragtens die outoriteit my verleen deur Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek mnr. FERDINAND ROUVIER SCHOEVERS, van Pienaarspan, Pk. Potfontein, aangestel as Beëdigde Taksateur vir die distrik Hopetown.—P. W. Scholtz, Meester van die Hooggeregshof, Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling), Kaapstad, hede die 1ste dag van April 1948. 5044—30

In the Insolvent Estate of POONEN PERUMAL.

Messrs. L. A. Fletcher & Co., favoured with instructions by the Trustee, will sell by public auction at their Mart, 33 Gardiner Street (upstairs), at 11 a.m. on Saturday, the 8th May, 1948, without reserve, subject to confirmation within seven days, the following properties:—

(*a*) A certain piece of freehold land, being remainder of Lot No. 77 of Lot 2, Bluff No. 2630, City of Durban, in extent 33,320 square feet.

(*b*) A certain piece of freehold land, being remainder of Lot No. 78 of Lot 2, Bluff No. 2630, City of Durban, in extent 2 roods 6·974 perches.

L. A. Fletcher & Co., 339 Smith Street, Durban, Auctioneers. 5191—30

CENTRALLY SITUATED PRIVATE HOTEL IN DURBAN FOR SALE BY PUBLIC TENDER.

Tenders are invited for the purchase of the assets and goodwill of the Kensington Private Hotel, situated at 193 Berea Road, Durban.

The premises consist of an hotel block, off Berea Road, containing lounge, diningroom, kitchen, 10 double rooms and one single room; together with an annexe on the street, containing three double room and a separate single room. The purchaser will be granted a lease for five years for the hotel proper, the annexe and the room. The terms of the lease are available for inspection.

The rentals payable are—

Hotel: £22 per month;

Annexe: £8. 10s. per month, subject to Rent Board confirmation;

Room: £2 per month, subject to Rent Board confirmation.

The tariff rate is—

£8. 8s. per person in the hotel double rooms;

£9. 4s. in the hotel single room;

£9 per person in the annexe double rooms; and

£10 in the single room.

A small quantity of kitchen and pantry stocks to be taken over at cost.

The hotel is fully furnished and an inventory is available for inspection.

Terms: Cash.

Tenders, in writing, must be submitted to the undersigned in a sealed envelope marked "Tender for purchase of Kensington Private Hotel". Tenders will be opened at midday on Monday, the 10th May, 1948.

The highest or any tender will not necessarily be accepted. Any tender submitted will be deemed to be irrevocable until accepted or rejected. Any sale will be subject to the Controller of Manpower consenting to the purchaser leasing the annexe and the room.

Inspection of the hotel premises will be willingly allowed provided an introductory card is obtained from the undersigned.—Estate of the late F. E. Jones, A. L. Norden, Executor Dative, 36/41 Salisbury House, Smith Street, Durban, 26th April, 1948. 5190—30

UNITED BUILDING SOCIETY.

(DURBAN BRANCH.)

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. D.5992, in the name of Estate late Charles Wallis King, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, 329 Smith Street, Durban, within twenty-one days from date hereof. By Order of the Board.—H. G. T. Backwell, Branch Manager. 5131—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2458/1927, dated 22nd June, 1927, passed by Jan Anthony Swanepoel in favour of Benjamin Salgaller in respect of certain land, namely, Sub G of Erf No. 126, situate in the Borough of Vryheid, Province of Natal, in extent one (1) rood five decimal eight five eight (5·858) perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Vryheid this 20th day of April, 1948.—Chris. S. Cadle & Co., Applicant's Agents.

4988—30

Buy Union Loan Certificates

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Durban and Coast Local Division, Province of Natal:)

Between ALBERT EDWARD ABBOTT, Plaintiff, and ETHEL LOUISE ABBOTT (nèe MORROW), Defendant.

EDICTAL CITATION

Issued in terms of and by virtue of an Order of this Honourable Court, dated the 12th day of April, 1948, and addressed to Ethel Louise Abbott (nèe Morrow), whose present address is unknown (hereinafter called the Defendant).

You, Ethel Louise Abbott (nèe Morrow), the above-named Defendant, are hereby summoned to cause an appearance to be entered at the office of the Assistant Registrar of the Supreme Court of South Africa, Durban and Coast Local Division, Province of Natal, at Durban, on or before the 5th day of June, 1948, to answer your lawful husband, the said Albert Edward Abbott, of Durban, in the Province of Natal, building contractor (the above-named *Plaintiff*), in a certain case pending in this Court in which he says that you unlawfully and maliciously deserted him for an uninterrupted period of more than eighteen months before the issue hereof.

Wherefore the Plaintiff claims an Order for restitution of conjugal rights by you, the said Ethel Louise Abbott (nèe Morrow), to the said Albert Edward Abbott and in default, a decree of divorce *a vinculo matrimonii* on the ground of continued malicious desertion of the said Albert Edward Abbott by you, the said Ethel Louise Abbott (nèe Morrow), for an uninterrupted period of more than eighteen months before the issue hereof and further other alternative relief.

Witness: The Honourable Alexander Anthony Roy Hathorn, Judge President of our Supreme Court of South Africa, Natal Provincial Division, at Durban this 19th day of April, 1948.—T. H. Shepstone, Assistant Registrar. (C. H. Hills, Plaintiff's Attorney, Yorkshire House, Field Street, Durban.)

NOTE FOR THE SAID DEFENDANT.

You will sufficiently appear for the purpose of this summons by appointing an attorney of the above-named Honourable Court to act for you and who shall so act or by causing to be entered with the Registrar an address in Durban for the service there in this action of notices and the like to you.

In default of appearance hereunder on your behalf, this action may be proceeded with without further notice to you.—T. H. Shepstone, Assistant Registrar. (C. H. Hills, Plaintiff's Attorney, Yorkshire House, Field Street, Durban.)

5038—30-7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business of boarding-house keeper and general dealer (restricted), carried on by HERBERT WALTER JACKSON under the style of THE GROVE GUEST RANCH at Mooi River, District Estcourt, has been sold and will be transferred to THE GLENGROVE RANCH (PTY.), LTD., a Company with limited liability, registered under the laws of the Union of South Africa, and having its registered Head Office at 603 Paynes Buildings, West Street, Durban, as from the 1st day of May, 1948, from which date the said business will be carried on by the said Company at the same address. Dated at Estcourt, Natal, this 19th day of April, 1948.—Jerome & Reitz, Attorneys for the Parties, Harding Street, P.O. Box 76, Estcourt, Natal.

4890—23-30

NOTICE OF CHANGE IN PARTNERSHIP.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 35 of 1906, Natal, and Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the partnership business heretofore carried on by EVA KATHLEEN BARTHRAM and JEAN WILLIAMS under the style or firm of WOODLANDS BOARDING KENNELS, Greytown Road, Pietermaritzburg, has been terminated on account of the said business having been sold to ANNIE EASTER BOND, of Pietermaritzburg, widow, who will hereafter carry on the said business for her sole account and benefit under the same firm name. Dated at Pietermaritzburg this 22nd day of April, 1948.—Randles & Davis, Attorneys for the Parties, Carlyle Arcade, Pietermaritzburg. 5095—30-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of WILLIAM SIMPSON, trading as SIMPSON'S GARAGE, at 28 Moore-Road, Durban, to dispose of his said business as a going concern, together with the goodwill and assets thereof, to SIMPSON'S MOTORS (PROPRIETARY), LTD., who will, with effect from date hereof, carry on the same for its sole benefit and account at the same address. Dated at Durban this 21st day of April, 1948.—Frank M. Levy, Attorney for Parties, 6/8 Michael's Court, Masonic Grove, Durban. 5001—30-7

Notice is hereby given that it is the intention of HIRA RAMJEE to sell to NARAN RAMJEE the business of THE WELFIT TAILORS, presently conducted by the seller at 94 Prince Edward Street, Durban. Dated at Durban this 21st day of April, 1948.—Hira Ramjee, Seller. 5087—30-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of J. M. BUYS and S. BUYS to dispose of their business known as TRUTER'S GARAGE situate on the Main Road, Camperdown, as a going concern to ALFRED STANLEY MASKELL and ALFRED JAMES EMES who will carry on the said business for their own account and benefit as from the 26th April, 1948.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Agents for the Parties, 48 Field Street, Durban. 5189—30-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that H. W. FROSTICK has disposed of his business known as IVY FROSTICK GOWNS situate at 425 Berea Road, Durban.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Agents for the Seller, Land and Estate Agents, 48 Field Street, Durban. 5188—30-7

D.P.H.S. TUCK SHOP.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 it is the intention of LILIAN SMITH, of Durban, to dispose of her above business at 208a Tenth Avenue, Durban, to ENA CHANNELL, of Durban. Dated at Durban this 23rd day of April, 1948.—E. d'Hotman & Son, Agents for the Parties, Natal and Durban's Leading Business Specialists, 8 Salisbury House, Smith Street, Durban. 5180—30

MORGAN PROPERTIES (PTY.), LTD.

The above-mentioned Company hereby gives notice that the situation of the registered office of the Company, which was at 6 Old Well Court, Smith Street, Durban, will be changed to 46/47 Yorkshire House, Field Street, Durban, with effect from 12th April, 1948.—R. A. Burton. 5081—30

SALE OF BUSINESS.

KEN'S CASH STORE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of CONSTANCE MAY IRONSIDE to dispose of her business as above, situate at the corner of Winder and Mazeppa Streets, to CHRISTOPHER NOEL TANNER and JACK BLACKER. Dated at Durban this 15th day of April, 1948.—Trevors Real Estate (Pty.), Ltd., Agents for the Parties, 54/56 Yorkshire House, Field Street, Durban. 5153—30-7

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, CASSIM HAJEE MIA, of Nottingham Road, Natal, intends disposing of his (1) general dealer, and (2) eating house keeper businesses carried on in respect of premises on farm Gowrie at Nottingham Road, Magisterial District of Lions River to and in favour of GOOLAM HOOSEN and GOOLAM MAHAYDEEN, proposing to carry on trade under the firm style of G. HOOSEN & SON, Nottingham, Road, for their sole benefit and in respect of the said premises. Dated at Pietermaritzburg this 21st day of April, 1948.—C. H. Mia. 5043—30-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that NANCY GYLES, florist, of Room 11, No. 11 Soldiers Way, Durban, has sold her business to ENID MARIANNE RUSSELL, who will continue to carry on the business of florist at the same address from 1st May, 1948, under the name of ENID RUSSELL. Dated at Durban this 21st April, 1948.—Hitchins & Gordon, Attorneys, 3/4 Murray Court, Smith Street, Durban. 5015—30-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that NATALIE MARIE ADELAIDE PITOUT, trading as MANHATTAN CAFE, Broad Street, Durban, has disposed of her business at above address as from 1st April, 1948, to GEORGE COLYVAS.—Coombes, Becker & Andrews, 4 Greenacres Passage, Agents to the Parties, Durban, 22nd April, 1948. 5078—30-7

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hittherto subsisting between JAMES BLACK and HAROLD PARKER carrying on business as painting and glazing contractor at 11 Florence Avenue, Durban, under the style or firm name of A. M. BLACK AND SON, has been dissolved as from the 24th April, 1948.

The said JAMES BLACK and WILLIAM COWAN have taken over the assets and assumed the liabilities of the business and shall henceforth conduct the said business for their own account and benefit. Dated at Durban this 22nd day of April, 1948.—Henwood, Britter & Caney, Attorneys for the Parties, 51 Masonic Grove, Durban. 5077—30-7

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HENRY GEORGE HART and HENRY CHARLES HART, carrying on business as restaurant, refreshment or tea-room keepers, under the style of HART'S FISH & CHIP SHOP & GRILL ROOM, at Lot No. 19, Margate Township, District of Port Shepstone, intend disposing of the said business. Dated at Port Shepstone this 20th day of April, 1948.—Parry & Foulis, Attorneys for the Parties, 43 Escombe Street, P.O. Box 73, Port Shepstone. 5000—30-7

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that ISMAIL HOOSEN, trading as KHAN'S CASH STORE, Nottingham Road, Natal, has sold his business known as KHAN'S CASH STORE to GOOLAM NABEE, who will continue the said business at the same address under the style and firm of GOOLAM NABEE & SONS, with effect from the 5th January, 1948. Dated at Pietermaritzburg this 26th day of April, 1948.—Cecil Nathan & Co., Attorneys for the Parties, Change Lane, Pietermaritzburg. 5183—30-7-14

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ROBERT CLARK MIDDLER, ARCHIBALD HARPER MIDDLER and JANE MIDDLER, trading as WARNER BEACH SUPPLY STORE, Warner Beach, to dispose of their business to SPENCER GAISFORD STOWE as from 1st June, 1948.—Coombes, Becker & Andrews, Agents to Parties, 4 Greenacres Passage, Durban. 5124—30-7

SALE OF BUSINESS.

HOY PARK STORES.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MARCIAL VIEIRA SERENA to dispose of his business as above, situate at 37a Ordnance Road, to ALHANAN LEWIS SEGALL. Dated at Durban this 15th day of April, 1948.—Trevors Real Estate (Pty.), Ltd., Agents for the Parties, 54/56 Yorkshire House, Field Street, Durban. 5151—30-7

SALE OF BUSINESS.

GLENROSE SUPPLY STORE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MARCUS DONALD PERCH to dispose of his business as above, situate at the corner of Bulwer and Clark Roads, to DOYLE'S STORES (PTY.), LTD. Dated at Durban this 15th day of April, 1948.—Trevors Real Estate (Pty.), Ltd., Agents for the Parties, 54/56 Yorkshire House. Field Street, Durban. 5152—30-7

REGISTRATION OF FIRMS ACT, 1906 (NATAL).

NOTICE OF CHANGE IN CONSTITUTION OF REGISTERED FIRM.

Notice is hereby given, in terms of Section 9 of Act No. 35 of 1906 (Natal), that on the 4th March, 1948, the following change took place in the constitution of the firm known as FLORETTE AND GOODYEAR FLORISTS, that is to say, ERNEST DEAVIN (deceased) retired from the firm. Dated at Durban this 20th day of April, 1948.—T. T. Woodhead, Bigby & Mackeurtan, Attorneys for the Parties, 25, 34-36 Permanent Buildings, 312 Smith Street, Durban. 4985—30

NOTICE.

KESHAVLAL GIRJASHANKER BHATT has admitted to partnership PARVATHI BHUGWAN in the general dealer's business carried on at 22 Acorn Road, Durban, and the partners will henceforth trade as the ACORN TRADING COMPANY at the same address. Dated at Durban this 15th day of April, 1948.—Lionel Meskin & Gurwitz, Attorneys for the Parties, 37/40 Anglo African House, Smith Street, Durban. 4807—23-30

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MARY HECHTER, who previously bore the name of MARY NAUDE, residing at Parklands Nursing Home, Hopelands Road, Overport, Durban, employed as a nurse, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of NAUDE, for the reason that I have always been known as MARY NAUDE, my certificates and testimonials are in the name of MARY NAUDE, and I have only recently discovered that my correct name is MARY HECHTER.

Any person who objects to my assumption of the said name should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Durban.—M. Hechter, 14th June, 1947. 23-30-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of the gents' hairdressing saloon, carried on by NORA ELIZABETH MATTHEWS (born WOLESLEY), at 197 Smith Street, Durban, will be sold to PETRUS HENDRIK HAVENGA on the 3rd day of May, 1948, and that the said PETRUS HENDRIK HAVENGA will carry on the business at the said address on his own account from that date. Dated at Durban this 19th day of April, 1948.—C. H. Hills, Attorney for the Parties, Yorkshire House, corner Smith and Field Streets, Durban. 4951—23-30

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ERROL CLYDE CAMPBELL SCLANDERS has disposed of his guest house business, carried on by him under the style or firm of DALMORE GUEST FARM AND HOLIDAY RESORT on the farm Dalmore, District Bergville, Natal, to REGINALD ALFRED SADLER, VICTORIA GRACE SADLER, DOROTHY MURIEL SADLER and AECILA FLORENCE HAMLYN, who will henceforth carry on the said business in partnership, at the above address, under the aforesaid style or firm. Dated at Bergville this 19th day of April, 1948.—V. M. C. Beck, Attorney for the Parties, Sharratt Street, Bergville. 4888—23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the mineral water dealer's and tea room keeper's businesses carried on by MAHOMED FAZAL KHAN under the firm name of ATHLONE CAFÉ at 4 Queen Street, Ladysmith, has been sold to RABBIKISSOON KALLICHURUM of Ladysmith, who will continue to trade under the same firm name. Dated at Ladysmith this 16th day of April, 1948.—Macaulay & Riddell, Attorneys for Party. 4799—23-30

NOTICE.

The appointment of MR. HARRY SILBURN as Appraiser to the Master of the Supreme Court for the Magisterial District of Pietermaritzburg has been transferred to the Magisterial District of Durban, as from 20th April, 1948.—Harry Silburn. 5099—30

NOTICE.

Notice is hereby given that F. J. H. MEYER intends to sell his general dealer's business at Klipstapel, Vryheid District, to A. J. H. KAISER. Vryheid, 15th April, 1948.—Guy, Turton & Hannah. 4781—23-30

NOTICE.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, HUBERT JAMES HILLS, carrying on business as QUICK SUPPLY STORE at 83 Ramsay Avenue, Durban, has disposed of his business to CHARLES FRANCIS DRYDEN. Dated at Durban this 16th day of April, 1948.—Roy Leutin & Co., 30 Britannia Buildings, West Street, Durban. 4806—23-30

ROSS HOLDINGS AND INVESTMENT CORPORATION, LIMITED.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 1st to 7th May, 1948, both days inclusive. By Order of the Board.—Strachan & Dowling, Secretaries; Registered Offices: 46 Yorkshire House, Field Street, Durban, 26th April, 1948. 5230—30

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, the undersigned, GENNADY CHEKMISHEFF, residing at 905 Killarney, Brickhill Road, Durban, and at present unemployed, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of DAVIES for the reason that my mother's married name is DAVIES, she having remarried after the death of my father, when I was still a minor; I now make my home with my mother.

I have never previously borne any other names than GENNADY CHEKMISHEFF.

Any person who objects to my assumption of the said name of DAVIES should, as soon as may be, lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Durban.—G. Chekmisheff, 2nd March, 1948. 4169—9-16-23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GIDEON JOHANNES VAN DER NEST, carrying on the business of a café and general dealer under the style of the SPRINGBOK CAFÉ on Stand No. 61, Voortrekkerplein, Koffiefontein, has disposed of his business to PHILIP JOHN HUNTER, who will continue to carry on the business under the same style at the said address. Dated at Koffiefontein this 16th April, 1948.—Olivier & Havenga, Attorneys for Parties, P.O. Box 38, Koffiefontein. 4840—23-30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2139/1921, registered the 22nd June, 1921, passed by Frederick Reinhardt Cronje and David Mathys Fourie, in their capacity as Mayor and Town Clerk respectively, of the Town Council of the Municipality of Winburg, legal successors of the Commissioners of the Municipality of Winburg, in favour of Hessel Herman Simon and Max Siew in their capacity of Trustees of the Hebrew Congregation of Winburg in respect of—

certain Erf No. 538, situated in the Town of Winburg, measuring 125 square roods, subject to a certain condition.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Blomfontein, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Bloemfontein this 27th day of April, 1948.—Daniels & Smit, Attorneys for Applicants, 75 Maitland Street, Bloemfontein. 5229—30

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of ABELRIS PRODUCTS LIMITED (in liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-named Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Bloemfontein, at his office, on the 12th day of May, 1948, the Meeting of Creditors at 11 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(a) the proof of debts by creditors;
(b) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all Powers of Attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Master of the Supreme Court, Bloemfontein, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—Signed for the Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Bloemfontein, 27th April, 1948.

KENNISGEWING VAN BYEENKOMSTE VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappywet van 1926.)

In sake ABELRIS PRODUCTS, LIMITED (*in likwidasie*).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat krediteure of kontribuante is van die bogemelde Maatskappy, dat afsonderlike vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante sal gehou word onder voorsitterskap van die Meester van die Hooggeregshof, Bloemfontein, op sy kantoor op die 12de dag van Mei 1948, die vergadering van krediteure om 11-uur presies in die voormiddag en die vergadering van kontribuante dadelik daarna, vir—

(a) die bewys van skulde deur krediteure; en
(b) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hiermee kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde vergadering van krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die vergadering van krediteure of kontribuante, ingedien moet word by die Meester van die Hooggeregshof, Bloemfontein, nie later dan vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering.—Geteken vir die Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Bloemfontein, 27 April 1948. 5235—30

OORDRAG VAN LISENSIES.

Kragtens die bepalings van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, word hiermee kennis gegee dat CHARL WYNAND LOUW voornemens is sy motor garagebesigheid en alles daaraan behorende deur hom gedrywe in Kerkstraat, Wellington, K.P., onder die styl of firma van WELLINGTON GARAGE oor te dra aan WELLINGTON MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, vir laasgenoemde se voordeel. Gedateer te Wellington, K.P., hierdie 22ste dag van April 1948.—Burger & Dewdney, Prokureurs vir die Partye, Posbus 1, Wellington. 5101—30-7

FURTHER TENDERS.

CERTAIN ASSETS IN AND ABOUT DINGLER'S CAFÉ, JOUBERT STREET, BETHULIE, AND OTHER INTERESTS.

Besides the tenders called for as already advertised in the *Friend* newspaper of the 17th curt and in the *Government Gazette* of the 23rd curt, and on the same terms and conditions therein referred to, tenders are invited for the purchase of assets belonging to the Estate—

(8) (*a*) In the pantry adjoining the restaurant; (*b*) in the pantry adjoining the kitchen; (*c*) in the kitchen (not the *built-in stove and connections*).

(9) Articles in (*a*) the restaurant; (*b*) in the shop for which tenders were not previously specially called.

(10) The remaining assets in the storeroom and passage [cordials excluded, see No. (4)].

(11) A tender for all the assets referred to under items (2), (3), (4), (5), (6), (8), (9) and (10) will be considered.

Jas. J. Wardhaugh, Trustee, 33 Joubert Street, P.O. Box 3, Bethulie. 5123—30

KENNISGEWING VAN OORGAWE VAN SKULDENAAR SE BOEDEL.

(Artikel 4 (1) van die Insolvensie Wet, No. 24 van 1936.)

Hiermee word kennis gegee dat op die 27ste dag van Mei 1948, om 10 uur in die voormiddag, of so spoedig daarna as wat die saak verhoor kan word by die Oranje Vrystaatse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof, aansoek gedoen sal word om aanname van die oorgawe van die Boedel van JOHANNES LODEWICUS SCHOEMAN, 'n boukontrakteur van Turnerstraat 17, Hospital Heuwel, Kroonstad, en dat sy vermoëstaat by die kantoor van die Meester van die Hooggeregshof te Bloemfontein, en 'n afskrif daarvan by die kantoor van die Magistraat te Kroonstad, ter insae sal lê gedurende 'n termyn van veertien (14) dae vanaf 7 Mei 1948, tot 21 Mei 1948. Gedateer te Kroonstad op hierdie 27ste dag van April 1948.—Du Randt & Fullard, Prokureurs vir Applikant, Posbus 110, Kroonstad. 5223—30

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that SARAH COHEN (born DIAMOND), carrying on business as a general dealer under the style of I. J. COHEN & COMPANY, at 94 College Street, Wellington, intends to dispose of her business to FRANK MOSES GOODMAN who will continue to carry on business as a general dealer at the premises aforesaid. Dated at Wellington this 23rd day of April, 1948.—Minitzer Hoffman & Co., Attorneys for the Parties, 43 Lady Grey Street, Paarl. 5118—30-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that KATHLEEN JOHANNA BARTLETT, carrying on business as a general dealer, restaurant keeper and fresh produce dealer under the style or firm of THE TARKA FISHERIES, at Erf No. 1, Block S, Murray Street, Tarkastad, intends disposing of her business to STEPHANUS PETRUS BEKKER and DOUW TUCKER STEYN, who will carry on the said business in co-partnership under the style or firm of THE TARKA RESTAURANT.—Tarka Board of Executors & Trust Company, Limited, Agents for the Parties, Murray Street, Tarkastad, 22nd April, 1948. 5102—30-7

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GERT FRANS PETRUS VAN NIEKERK (born KRUGER), married out of Community of Property to CHRISTIAAN MAURITZ VAN NIEKERK, has disposed of the stock-in-trade, goodwill, furniture, fixtures and fittings of the general dealer's business carried on by her at 18b West Burger Street, Bloemfontein, under the style of OUR BABY, with effect as from the 8th day of April, 1948, to JOHN MARTIN WHEATCROFT. Dated at Bloemfontein this 26th day of April, 1948.—S. Rosendorff, Attorneys for the Parties, 59 Maitland Street, Bloemfontein. 5247—30-7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that LENNON LIMITED intends to dispose of the chemist and druggist business carried on by it at corner of High and St. John Streets, Oudtshoorn, to CHARLES WILLIAM WATSON who will carry on the business at the same address for his own account. Dated at Port Elizabeth this 22nd day of April, 1948.—Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for the Parties, Perseverance Building, Main Street, Port Elizabeth. 5100—30-7

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HILDA WILHELMINA OSBORNE, trading as HILDA W. SCHWENKE, carrying on business as general dealer, restaurant, refreshment or tea-room keeper, HOUT BAY SUPPLY STORES, Schwenke's Buildings, Main Road, Hout Bay, has disposed of the said business to MATTHYS FREDERIK LE ROUX, who will carry on the said business at the above address for his own account. Dated at Cape Town this 22nd day of April, 1948.—Cloete, Parker, Botha & McKinnell, Attorneys for the Parties, 117 St. George's Street, Cape Town. 5058—30-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the Executors in the Estate of the late FERDINAND AUGUST PAPE have sold the TRADING STATION MHLABATI, situate in Location No. 60, Mhlabati, in the Division of Kingwilliamstown, to HERMANN ERNEST KORTE. Dated at Kingwilliamstown this 22nd day of April, 1948.—Anders & Lynn, Attorneys for the Parties. 5059—30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that GORDON DOUGLAS THORPE, intends selling and transferring his business known as G. D. THORPE & SONS, situate at No. 193, Oxford Street, East London, to and in favour of HARRY HORWITZ, AUBREY WULFSOHN and WILLIAM ALLENBY WESTAWAY of EAST LONDON.—J. A. Yazbek & Hutton, Attorneys for Parties, 57 Oxford Street, East London. 5116—30-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between ANNIE KATHLEEN AMELIA OBERPRIELER and MILDRED JOSEPHINE KARSEN, trading in partnership as LA-MILLE, at Station Road, Mowbray, has been dissolved by mutual consent with effect from the 1st December, 1947. The said ANNIE KATHLEEN AMELIA OBERPRIELER will take over the assets and liabilities and will continue to trade at the above address under the aforesaid name for her own account.—Chas. Barnett, Katz & Co., Attorneys for Parties, 92 Adderley Street, Cape Town. 5056—30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MATHILDA DAGGA has disposed with effect from the 15th May, 1948, of the general dealer's business carried on by her at No. 21 Alfred Street, Salt River, to and in favour of ETHEL LEVIN who will carry on the said business at the same address. Dated at Cape Town this 22nd day of April, 1948.—Sonnenberg & Hoffmann, Attorneys for the Parties, Namaqua House, Burg Street, Cape Town. 5057—30

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ISMAIL EUNIS MOKADAM intends to dispose of the general dealer's business at 103 Hanover Street, Cape Town, to KHADIJA HOOSAIN SONDAY who will carry on the business at the same address.—Sonnenberg & Hoffmann, Attorneys for Parties, Namaqua House, 36 Burg Street, Cape Town. 5054—30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that NANA ABAJEE, trading as GOODHOPE SUPPLY STORE, situate at 9th Street, Kensington Estate, Maitland, intends disposing of the said business to GARSODIEN ABAS HAJWANIE. Dated at Cape Town this 23rd day of April, 1948.—Simon Abel, Attorney for the Parties, Parliament Chambers, 47 Paliament Street, Cape Town. 5055—30-7

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1947

Geoutoriseerde Uitgawe

met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens., deur hierdie Wette Herroep en Gewysig

Half-gebonde in Kalfsleerband, 12s. 6d. per eksemplaar

(Afrikaans en Engels in een deel)

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad

MAGISTRATE'S COURT ACT (No. 32 of 1944).

Price: 2s. 6d. Post Free.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

MAGISTRAATSHOVEN WET (No. 32 van 1944).

Prys: 2s. 6d. Posvry.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Masters, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plase vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
DANIEL DE WITT, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

SCHEDULE—*SKEDULE.*

CAPE.—KAAP.

Registered No. of Estate. *Registrasie-nommer van Boedel.*	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. *Familienaam en Voornaam van die Oorlyde Persoon, en Beroep.*	Date and Place of Death. *Datum en Plek van Oorlyde.*	Date, Time, and Place of Meeting. *Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.*	Meeting convened for Election of. *Byeenkoms belê vir Verkiesing van.*
159/188	Davidson, Joseph Ambrose, property owner	12/1/47, Cape Town	11/5/48, 10 a.m., Cape Town	Executor.
1754/48	Dickinson, Richard	18/11/47, Dunkirk, Canada	12/5/48, 10 a.m., East London	Executor.
1753/48	van der Colff, Catharina Arnoldina, huisvrou	4/1/48, Calvinia	12/5/48, 10 vm., Calvinia	Eksekuteur.
2985/46	Bleksley, Violet May	13/6/46, Port Elizabeth	14/5/48, 10 a.m., George	Executor.
98512	Bleksley, Herbert Harold, pensioner	20/3/45, George	14/5/48, 10 a.m., George	Executor.
2169/47	Britten, Alfred, retailer of hardware	26/8/47, Gravesend, Kent	11/5/48, 10 a.m., Cape Town	Executor.
1752/48	Thorndike, Clara (born Dawes), housewife	5/9/38, Wynberg	14/5/48, 10 a.m., Wynberg	Executor.
46133	Singleton, Jan Petrus, farmer	9/5/35, Riversdale	12/5/48, 10 a.m., Albertinia	Executor.
1097/48	Stark, Cornelis Elias, dentist	5/10/46, North Holland	13/5/48, 10 a.m., Cape Town	Executor.
1466/48	du Toit, Charl, smous	4/11/47, Kookenaap	12/5/48, 10 vm., Garies	Eksekuteur.
1829/48	Schneider, Una, boer	21/1/48, Port Elizabeth	14/5/48, 10 vm., Somerset-Oos	Eksekuteur.
67269	Wessels, Anthon Jasper, farmer	6/1/40, Aliwal North	12/5/48, 10 a.m., Aliwal North	Executor.
43597	van Wyk, Johannes Jurgens Willem, farmer	26/10/34, Heidelberg	15/5/48, 10 a.m., Heidelberg, Cape	Executor.
1836/48	van Wyk, Anna Louise (gebore Pfaff), huisvrou	5/12/47, Heidelberg	15/5/48, 10 vm., Heidelberg, Kaap	Eksekuteur.
33961	Stewart, Leonard West, hotel proprietor	27/4/32, Beaufort West	13/5/48, 10 a.m., Cape Town	Executor.
687/48	Fourie, Johannes Jacobus Christoffel, sendeling	18/11/47, Kaapstad	12/5/48, 10 vm., Paarl	Eksekuteur.
1755/48	Johannes, Adonis Daniel Cornelius, painter	5/8/41, Elsies River, Cape	11/5/48, 10 a.m., Cape Town	Executor.
1765/48	Jaftha, Maria, housewife	30/3/48, Port Elizabeth	12/5/48, 11 a.m., Port Elizabeth	Executor.
754/48	Humphreys, Arthur Frederick, architect	3/2/48, Simonstown	13/5/48, 10 a.m., Simonstown	Executor.
1822/48	Muller, Maria Margaretha, spoorweg-arbeider	21/3/48, Vasco	11/5/48, 10 vm., Belville	Eksekuteur.
1640/48	Rosenberg, Henny, retired	9/6/47	13/5/48, 10 a.m., Cape Town	Executor.

TRANSVAAL

1608/48	Bernstein, Bernard, agent	26/1/48, Johannesburg	14/5/48, 9.30 a.m., Johannesburg.	Executor.
1813/48	Corkhill, John James Edward, vanman	10/4/48, Johannesburg	14/5/48, 9.30 a.m., Johannesburg.	Executor.
1560/46	Cholwich, Hester Germina, housewife	6/1/46, Johannesburg	14/5/48, 9.30 a.m., Johannesburg.	Executor Dative.
1137/48	Briel, Jan Hendrik, boer	11/2/48, Boksburg	13/5/48, 10 vm., Heidelberg	Eksekuteur.
465/48	Blangamandla, Albert, carpenter	10/3/47, Brakpan	14/5/48, 10 a.m., Brakpan	Executor.
856/48	Paynter, Edward Whiddett, clerk	24/12/47, Johannesburg	7/5/48, 9.30 a.m., Johannesburg.	Executor Dative.
5327/47	Mynhardt, Tobias Casparus, skagtimmerman	16/2/47, Brakpan	7/5/48, 10 vm., Brakpan	Eksekuteur Datief.
1853/48	Rutovitz, Joseph, general dealer	6/4/48, Pretoria	4/5/48, 10 a.m., Pretoria	Executor Dative.
836/48	Pretorius, Casper Jan Harm, afgetrede boer	8/2/48, Rustenburg	7/5/48, 10 vm., Rustenburg	Eksekuteur Datief.
5595/47	McLeroth, Kathleen Amy, clerk	30/8/47, Johannesburg	7/5/48, 10 a.m., Springs	Executor Dative.
1526/48	Morton, Fanny, housewife	27/3/48, Johannesburg	7/5/48, 9.30 a.m., Johannesburg.	Executor Dative.
1818/48	Ralph, Samuel William, bandsman, S.A.P.F.	19/3/48, Christiana	4/5/48, 10 a.m., Pretoria	Executor Dative.
103/48	Lotter, Pierre Jacques Rosseau, meubelmaker.	15/12/47, Johannesburg	7/5/48, 9.30 vm., Johannesburg.	Eksekuteur.
1855/48	Grobbelaar, Mary Lydia, boer	11/4/48, Pietersburg	14/5/48, 10 vm., Pietersburg	Eksekuteur.
1861/48	Kollosche, Fridolin Johannes, geologist	10/4/48, Barberton	14/5/48, 10 a.m., Barberton	Executor.

Registered No. of Estate. *Registrasie-nommer van Boedel.*	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. *Familienaam en Voornaam van die Oorlyde Persoon, en Beroep.*	Date and Place of Death. *Datum en Plek van Oorlyde.*	Date, Time, and Place of Meeting. *Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.*	Meeting convened for Election of. *Byeenkoms belê vir Verkiesing van.*
1765/48	Hamilton, William, retired.....	7/4/48, Springs.....	7/5/48, 10 a.m., Springs.....	Executor.
4472/46/653	Lindenberg, Theodore, carpenter.....	2/8/46, Johannesburg.....	14/5/48, 9.30 a.m., Johannesburg.	Executor.
1752/48	Leibowitz, David Hessel, minister.....	24/1/48, Parys, O.F.S.....	14/5/48, 9.30 a.m., Johannesburg.	Executor.
188/39	Lombard, Johannes Jacobus Rudolph, mynwerker	12/12/38, Springs.....	7/5/48, 10 vm., Springs.....	Eksekuteur en Voog.
1751/48	Kennedy, Victor Richard, panel beater	15/2/48, Pretoria.....	14/5/48, 9.30 a.m., Johannesburg.	Executor.
1869/48	Taylor, Ernest David George, clerk....	Night of 24–25/3/48, Germiston	13/5/48, 10 a.m., Germiston.....	Executor Dative.
1870/48	Viljoen, Johannes Hercules, afgetrede boer	31/3/48, Virginia, O.V.S.....	7/5/48, 10 vm., Rustenburg.....	Eksekuteur Datief.
1821/48	Zwennis, Pieter Arnoldus, boer.....	5/4/48, Bethal.....	7/5/48, 10 vm., Bethal.....	Eksekuteur Datief.
1722/48	Visser, Hester Engela.....	16/2/48, Johannesburg.....	7/5/48, 9.30 a.m., Johannesburg..	Executor Dative.
1529/48	Sorgenfrei, Verena.....	23/3/44, Johannesburg.....	14/5/48, 9.30 a.m., Johannesburg.	Executor Dative.
1528/48	Sorgenfrei, Kathe Minna Marie Doris, nurseryman	8/9/38, Johannesburg.....	14/5/48, 9.30 a.m., Johannesburg.	Executor Dative.
1381/48	Tax, Harry Joseph, hairdresser.....	10/3/48, Johannesburg.....	14/5/48, 9.30 a.m., Johannesburg.	Executor Dative.
57696	Smith, Cecil Arthur, commercial traveller	4/6/25, Johannesburg.....	4/5/48, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Dative.

NATAL.

34407	Boziana, Adam, farmer.....	25/2/42, Groutville, Natal.....	5/5/48, 10 a.m., Stanger.....	Executor.
693/48	Jonathan, Thomas, chef.....	21/2/48, Durban.....	13/5/48, 10 a.m., Durban.....	Executor.
470/48	Cooke, Albert Edward, engineer.....	26/2/48, Durban.....	13/5/48, 10 a.m., Durban.....	Executor.
649/48	Short, William Frank, soldier.....	24/2/48, Durban.....	13/5/48, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
465/48	Murphy, Ethel, pensioner.....	2/3/48, Pietermaritzburg.....	12/5/48, 10 a.m., Pietermaritzburg	Executor Dative.
677/48	Vooght, Walter James Reason, fireman	16/3/48, Durban.....	13/5/48, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
670/48	Quistram, Carl John Oscar, cabinet-maker	29/3/48, St. Winnifred's, Natal	13/5/48, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
81/48	Morgan, Constance Mary, housewife...	19/12/47, Durban.....	13/5/48, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

41244	Ellenberger, Norman Martin Frederic, attorney and tyre retreader	21/3/48, Bethlehem.....	7/5/48, 11 a.m., Bethlehem.....	Executor Dative.
41262	Erasmus, Hendrik Stefanus, boer.....	28/2/48, Ventersburg.....	5/5/48, 11 vm., Ventersburg.....	Eksekuteur Datief.

GRIQUALAND WEST.—WES.

6250	Maritz, Willem Hendrik, landbouer....	3/4/48, Kakamas.....	5/5/48, 10 vm., Kakamas.....	Eksekuteur Datief.
6253	Jacobs, Johanna Christina (gebore Jacobs), huisvrou	4/8/38, Kakamas.....	5/5/48, 10 vm., Kakamas.....	Eksekuteur Datief.
6254	Burger, Helena Jacoba (gebore de Klerk), huisvrou	6/4/48; Kuruman.....	5/5/48, 10 vm., Kuruman.....	Eksekuteur Datief.
6262	Theron, Thomas Arnoldus, builder and contractor	22/4/48, Kimberley.....	5/5/48, 10 a.m., Kimberley.....	Executor Dative.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *sixty-eight*, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 *days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the Offices of the Master and Magistrates as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAE LÊ

ARTIKEL *ag-en-sestig*, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as dit later is.* Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

SCHEDULE.—*SKEDULE.*

CAPE.—KAAP.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
4369/47/947	Francis Reginald Meise, clerk, of 21 Roberts Avenue, Kensington, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Johannesburg	Syfret's Trust Company, Limited, 24 Wale Street, Cape Town.
3440/47	James Preston, farmer; First and Final Administration and Distribution	30/4/48	Cape Town	Grahamstown	E. D. Campbell, Secretary, Eastern Province Guardian Loan and Investment Company, P.O. Box 43, Grahamstown, Agent for the Executors Testamentary.
4286/45/853	Solomon Stephanus Schnetler, boswerker; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30 dae vanaf 4/5/48	Kaapstad..	Knysna.....	G. F. Strydom, Prokureur vir die Eksekuteur Datief, Posbus 6, Knysna.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
6540/47	Anna Susanna Rabe (born Carstens), housewife, married in community of property to Jacob Stephanus Rabe, farmer, of Windhoek, District of Malmesbury; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Malmesbury..	J. W. L. Krige, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 5, Darling, Cape Province.
5181/47/1210	Willem Hendrik Petersen, 'n arbeider, van Prospectstraat, Darling, Distrik Malmesbury; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Kaapstad..	Malmesbury..	A. A. Smuts, Sekretaris, Die Malmesbury Eksekuteurskamer en Voogdy en Brand Assuransie Maatskappy, Posbus 16, Malmesbury, Eksekuteur Testamentêr..
416/47/997	Abraham Shuman, landed proprietor, of 5 Station Road, Maitland; First and Final Liquidation and Distribution	1/5/48	Cape Town	—	Banard Katzef & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 491 Albert Road, Salt River.
6024/47/746	Gertrude Mabel Ivy Hope Smith (born Barichievy), housewife, and surviving spouse, Ernest Sidney Smit ; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	East London	C. K. Rowland, Solicitor, 6 Oxford Chambers, P.O. Box 615, East London.
2654/47/205	Herbert Gaylard, retired company director, of Westcliff, Hermanus, Cape, who died at Hermanus, Cape, on the 12th May, 1947; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Hermanus...	Ronald Frederick Gaylard and Kathleen Rose Barker (born Gaylard), c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., East London Branch, Executors Testamentary.
69844	Petrus Francois Joubert, farmer, and surviving spouse, Catherina Miriam Joubert; Supplementary Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Middelburg...	Minnaar & De Kock, Attorneys for Executrix, Middelburg, Cape Province.
4780/47/874	Eva Frank (born John) (also known as Eva Moothoo Frank), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	East London	J. A. Yazbek & Hutton, Attorneys for Executor Testamentary, 57 Oxford Street, East London.
3506/47/1041	Daphne Arderne Bester (born Blainfield) and surviving spouse, Emanuel Marthinus Bester, farmer, of Sunnyside, Albany; First and Final	30/4/48	Cape Town	Grahamstown	Smit, Wheeldon & Rushmere, Connaught Chambers, High Street, Grahamstown, Attorneys for Executor Testamentary.
3931/47	Herbert Francis Quibell, manager; First and Final	30 days	Cape Town	—	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town.
3611/47	Jane Ann Rennick, widow, housewife First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Simonstown	Mrs. A. Allerton, Mount Pleasant, Simonstown, Executrix Testamentary.
423/1278	Maria Magdalena Palm (born Lotriet), widow, of 8 Avenue Road, Rondebosch; First and Final	30/4/48	Cape Town	Wynberg....	Shore & Kleinman, Attorneys for Executor Dative, 52 St. George's Street, Cape Town.
5853/46/580	James Matafin, and surviving spouse, Annie Matafin (born Soale), of Crawford, Cape; First and Final	30/4/48	Cape Town	—	Chas. Barnett, Katz & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 92 Adderley Street, Cape Town.
1832/47/579	Ernest Stanley Steele, retired, who died at Salisbury, Southern Rhodesia, on 6th April, 1947, and surviving spouse, Annie Mary Steel (born Powers), of Rondebosch, who were married in community of property; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Wynberg....	Buchanan & Boyes, Attorneys for Executrix Testamentary, 70 St. Goerge's Street, Cape Town.
3103/47/741	John Henry Merryweather, printer, of Rondebosch, who died on 16th June, 1947, at Wynberg; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Wynberg....	Buchanan & Boyes, Attorneys for Executrix Testamentary, 70 St. George's Street, Cape Town.
98980	George Edward Higgo, joiner, of Observatory, Cape, and surviving spouse, Alice Higgo; Amended First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	—	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.
6030/47	Edith Alice Higgo (born Smith), widow, of Observatory, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	—	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.
152/48	Daniel Johannes Rossouw, boer, en nagelate eggenote Dina Maria Jeanetta Rossouw (gebore Rossouw), van Rusthof, Kuilsrivier; Eerste en Laaste Likwidasie en Verdelings	3/5/48	Kaapstad..	Stellenbosch..	W. J. Vos, Algemene Bestuurder en Sekretaris, African Mutual Trust and Assurance, Co., Ltd., Posbus 27, Malmesbury, Agent vir Eksekutrise Testamentêr.
5144/46/902	Johanna Helena Carstens (gebore Toerien), huisvrou, en nagelate eggenoot Hendrik Barend Carstens, van Porterville, Afdeling Piketberg; Supplementêre Eerste en Laaste Likwidasie en Verdelings	30/4/48	Kaapstad..	Piketberg....	P. J. v. d. Westhuizen, Bestuurder, African African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Posbus 1, Piketberg, Agent vir Eksekuteur Datief.
6264/47	Christine Elizabeth Hartford (born Groenewald), a widow, of Rosebank, Cape; First and Final	30/4/48	Cape Town	Wynberg....	R. P. Gain, Secretary, Agent for Executor, Testamentary, The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town.
98966	Maria Aletta Kohler (born Rutgers), widow, of Parow, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Bellville.....	Herold, Gie & Broadhead, Permanent Buildings, Darling Street, Cape Town.
6020	Gert Nicolaas Vermeulen, member S.A. Police, of the South African Police, Upington; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Kimberley.	Upington....	Carel J. van Zyl, P.O. Box 18, Carnarvon, Attorney for Executor Dative.
2822/47/77	Susara Jonker, ongetroud, skolier; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Kaapstad..	Robertson...	A. J. Jonker, Eksekuteur Datief, Myrtle Grove, Bonnievale.
1255/47/537	Alfred Henry Mundell, retired farmer, of the Willows, District of Mount Currie, and subsequently deceased spouse, Laura Christina Caroline Mundell (born Fergus); First and Final Liquidation and Distribution	27/4/48	Cape Town	Kokstad.....	J. R. Wade, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 10, Maclear.
68433/1283	Eliza Florence Mardon, a widow, housewife; Supplementary	23/4/48	Cape Town	Kingwilliamstown	Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, Kingwilliamstown.
232/48/839	William Richard Henry Taylor, pensioner, who died on the 16th December, 1947, and surviving spouse, Hester Helena Taylor (born Coetzee), of 11 Van der Merwe Street, The Strand; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Somerset West	Chas. L. Murray, P.O. Box 32, The Strand, Attorney for Executrix Testamentary.
3036/47/1203	Jan Casper Raubenheimer, farmer, of Scheepers Block, District of Stockenstrom; First and Final Liquidation and Distribution and Supplement thereto	3/5/48	Cape Town	Stockenstrom	Walker, Lewis, Godley & Field, 6 Wale Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Testamentary.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
5424/47/ 695	Annie Walters (born von Schaffer), and surviving spouse, Henry George Walters, builder; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Port Elizabeth	Reginald H. Rogers, 14 Main Street, Port Elizabeth.
1303/47/ 706	Maurice Pamensky, a merchant, of Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth, on 8th March, 1947; First and Final Liquidation and Distribution	3/5/48	Cape Town	Port Elizabeth	I. Julius Kahn, Attorney for Executors Testamentary, 91 Main Street, Port Port Elizabeth.
1980/47/ 1055	Okkert Olivier, farmer, (O. son), of Twee Rivieren, District of Uniondale; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Uniondale....	C. J. Esterhuysen, Attorney for Executor Testamentary, Joubertina, Cape Province.
6539/47/ 83	Alida Jacomina Neethling (gebore Stemmet), en langslewende eggenoot Abraham Petrus Neethling, boer, van Leeuwrivier, Montagu; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Kaapstad..	Montagu.....	J. H. de Flamingh, Bestuurder, Montagu Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 13, Montagu, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
5961/47/ 906	Ida Pearl Hindes (born Rippon), housewife, of Somerset East; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Somerset East	A. L. Abrahamson & Son, Attorneys for the Executor Testamentary, 68 Charles Street, Somerset, East.
135/48/ 649	Cornelia Aletta Buchner (born Zietsman, formerly Ferreira), housewife, of Krom Rivier, in the District of Alexandria; First and Final	30/4/48	Cape Town	Alexandria...	A. P. van Wyk, P.O. Box 18, Alexandria.
98249/ 642	Lourens Jacobus Steytler, boer; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Kaapstad..	Burghersdorp	Willem Johannes Steytler en Johannes (Jan) van Aswegen Steytler, p/a Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Posbus 23, Burghersdorp, Kaapprovinsie.
4012/47	Margaret Frances Richardson (born White), postmistress, and surviving spouse, Cameron Stanford Richardson, of the Mill, Trappes Valley; First and Final Administration and Distribution	30/4/48	Cape Town	Port Alfred..	E. D. Campbell, Secretary, Eastern Province Guardian Loan and Investment Company, Agent for Executor Dative, Guardian Buildings, Grahamstown.
3287/47/ 899	Vivienne Vittoria Kioly Thorp (born de Jager), housewife, wife of James Gordon Thorp, of Green Point, Cape Town; First and Final Liquidation and Distribution	3/5/48	Cape Town	—	Pocock & Bailey, P.O. Box 58, Oudtshoorn.
4582/47/ 762	Willem Karel Dennesson (also known as William Charles Denison), station master, S.A.R. & H., Cookhouse, Cape Province, and surviving spouse, Alvena Isabella Dennesson (also known as Alvena Isabella Denison); First and Final Liquidation	30/4/48	Cape Town	Somerset East	Bell, Dewar & Hall, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 4284, Johannesburg.
4472/47/ 430	Anna Sophia Magdalena Simpson (ook bekend as Margaret Simpson (gebore Greeff), weduwee, van Oudtshoorn; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Kaapstad..	Oudtshoorn..	Faure & Steyn, Prokureurs vir die Boedel, Hoogstraat, Oudtshoorn.
8389/47/ 909	Albert Edward Boxall, tailor; First and Final..	30/4/48	Cape Town	Kingwilliamstown	Anders & Lynn, P.O. Box 133, Kingwilliamstown, Attorneys for the Estate.
221/48/ 384	Cornelia Johanna Elizabeth Wessels, vrygesellin, van Theronstraat, Paarl; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Kaapstad..	Paarl.....	Jasper Daniel Rossouw, Sekretaris, Paarl African Trust Company, Ltd.; Posbus 4, Hoofstraat 177, Paarl, Mede-Eksekuteur Testamentêr.
1631/47/ 966	Rebecca (Becca) Kropman (born Katzeff), housewife; First and Final Administration and Distribution	3/5/48	Cape Town	Wellington...	Philip Sarembock. Executor Testamentary, 17 Church Street, Wellington, Cape Province.
4990/47/ 216	Oswald Hobson Webber, retired; First and Final Administration and Distribution	30/4/48	Cape Town	Queenstown..	A. M. Alport, Peddie, Cape Province.
4829/47/ 1276	Anthony Charles Osterloh, retired shunter, and surviving spouse, Evelyne Ruth Osterloh (born Benjamin), of Maitland East: First and Final	30/4/48	Cape Town	—	Harry Immerman, Attorney for Executor Testamentary, 222 Main Road, Maitland.
6155	Johannes Gert Bethesda Jansen, farmer, of Boskop, Kuruman District, and surviving spouse, Gloudina Maria Jansen (born Gous); First and Final	30/4/48	Kimberley.	Kuruman....	V. G. Holmes, P.O. Box 6, Olifantshoek, Attorney for the Executrix Testamentary.
72312/ 78	Fanny Antesorsky (born Taylor), married out of community of property to Gerson Antesorsky, who died at Johannesburg, on the 27th September, 1940: Supplementary Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	—	C. & A. Friedlander, Attorneys for Executrix Dative, 40 Burg Street, Cape Town.
2863/47	George Frederick Daniel Cronjé, blikslaer, Heidelberg, Kaap	30/4/48	Kaapstad..	Heidelberg...	H. P. Laubscher, Bestuurder, Caledon en Suidwestelikedistrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Heidelberg, Kaap.
4623/47	Catherine Elizabeth Maria Milcson (born Malherbie), and surviving spouse, Henry William Milcson; First and Final	30/4/48	Cape Town	Port Elizabeth	Eric G. Dean. P.O. Box 27, Port Elizabeth, Agent for Executor Testamentary.
6349/43/ 1249	Havilland Carey Rankilor, a bachelor, retired school teacher, of Berlin, District of Kingwilliamstown, who died at Kingwilliamstown on the 7th November, 1946; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Kingwilliamstown	Wakefield, Houzet & Burmeister, Attorneys for Executor Testamentary, 38 Terminus Street, East London.
5660/47	Josias Theodor Magerman, insurance agent, and surviving spouse, Katherina Charlotte Magerman, of Genadendal, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Caledon.....	K. C. Magerman, Volksrus, Genadendal, Cape.
265/47/ 441	Henry Christians and subsequently deceased spouse, Sarah Christians (born Fritz), of Bellville, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Bellville.....	A. Wagner de Villiers, Attorneys for the Executor Dative, 5 Bureau Street, Cape Town.
6348/47/ 368	Enid Maude Hendrikse, spinster; First and Final Liquidation	30/4/48	Cape Town	Wynberg....	C. Adams, P.O. Box 25, Wynberg, Cape.
5708	Benjamin Mehl, hotel proprietor, of Phoenix Hotel, Beaconsfield, Kimberley; First and Final	30/4/48	Kimberley.	—	Lezard, Robins & Edmeades, Attorneys for Executors Testamentary, 8 Market Street, Kimberley.
6124/47/ 1175	William Andrew Amyot, retired, widower, of Green Point, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	—	Coral Emily Archibald Amyot, Executrix Testamentary, Green Point, Cape.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
3117/47/ 1211	Rosa Perkin, housewife; First and Final.....	30/4/48	Cape Town	Port Elizabeth	L. Friedman, Attorney for Executor Testamentary, 68–70 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg.
4906/47/ 448	Isabella Maxted (born Suter), widow, housewife, of 9 Stanley Street, Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth, on the 13th September, 1947; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Port Elizabeth	A. W. Pudney & Son, Grace Street, P.O. Box 253, Port Elizabeth.
5070/47/ 386	Cecil Randolph Ensel, shoe examiner, of Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Port Elizabeth	Archibald Marock & Myers, 13–15 Adderley Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Dative.
2076/47/ 1307	William Ellerton Ryan Fry, engineer, of Somerset West, Cape Province, and surviving spouse, Janetta Margaret Elizabeth Fry (born Browne); First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Somerset West	Janetta Margaret Elizabeth Fry and Charles Melvill Goldsbury, Nominee of The Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Co-Executors Testamentary.
81/47/ 168	George Edward Linley Speed, clerk; First and Final	30/4/48	Cape Town	Simonstown..	P. C. Speed, 78 Hout Street, Cape Town.
6240/46/ 274	Gertruida Johanna Coetzee (gebore Streicher), en nablyvende eggenoot Jacobus Hendrik Coetzee, boer, van Citruspoort, Swellendam; Eerste en Finale	30/4/48	Kaapstad..	Swellendam..	P. Jas. Burger, P.O. Box 14, Swellendam.
2033/47/ 610	Amy Louisa Hope, widow, of Copley, 2 St. Andrews Road, Bedford, England; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	—	James Kenneth Hope and Harold Edward Kitching, Executors Testamentary, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town.
5130/47/ 374	Frederick Johannes Louwrens, meerderjarige jonkman, boer, van Dieprivier, Distrik Humansdorp; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Kaapstad..	Humansdorp.	C. W. Malan & Kie., Posbus 3, Humansdorp, Prokureurs vir die Boedel.
3982/47/ 296	Rosie Cohen (born Maneschewitz), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	1/5/48	Cape Town	Port Elizabeth	Lovins & Shtein, P.O. Box 599, Bloemfontein.
5863/47	Cornelis Petrus, labourer; First and Final Liquidation and Distribution	1/5/48	Cape Town	George.....	G. O'Connell, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 73, George.
6161	Peter Timlin, engineer, of 36 Milner Street, Kimberley; First and Final	30/4/48	Kimberley.	—	Lezard, Robins & Edmeades, Attorneys for Executor Testamentary, 8 Market Street, Kimberley.
124/45	Guovanina Christinia Westraad (born Raberg, formerly Hansen), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	George.....	Raubenheimer & Hartnady, Attorneys for Executor Dative, George.
4376/47	Johannes Fouche, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Fouche (gebore van Heerden); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Kaapstad..	Port Elizabeth	De Waal & Delport, Prokureurs vir die Boedel, Markstraat 14, Posbus 3125, Port Elizabeth.
856/48/ 1014	Cornelia du Plessis (born Opperman), and surviving spouse, Johannes Lodewicus du Plessis, of Leeuwfontein, District of Tarka; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Tarkastad....	Tarka Board of Executors and Trust Co., Ltd., Agents for the Executor Testamentary.
5277/47	Edmund Arnold Martin, market agent, who died at East London, on the 3rd October, 1947; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	East London	Bayly, Norton & Glass, 19 Gladstone Street, East London.
3538/47	Joint Estate Johannes Joseph Ristow, and surviving spouse, Anna Ristow (born Manthe); First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Stutterheim..	Wylde Brothers, Attorneys for Estate, Dragon Street, P.O. Box 11, Stutterheim, Cape Province.
3895/47/ 70	Morris Shnaps, retired, and surviving spouse, Sarah Niche Shnaps (also known as Sarah Shnaps) (born Rosenthal), who died at Muizenberg, Cape, on the 1st August, 1947; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Simonstown..	H. Tarley & Co., Agents for Executrix, Security Building, Exchange Place, Cape Town.
49681/ 562	Jan Jonathan Stephanus de Klerk, farmer, of Varkenskuil, Bedford; Amended First and Final Liquidation and Distribution	3/5/48	Cape Town	Bedford.....	Turpin & Humphrey, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 2, Bedford.
5318/47	Sophia Margaretha Blomerus (born Fourie), housewife, and surviving spouse, Jacobus Johannes Zacharias Blomerus, of Bloemfontein, Napier Division of Bredasdorp; First and Final Liquidation and Distribution	1/5/48	Cape Town	Bredasdorp..	J. H. Orchard, Branch Manager, Caledon and South Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 18, Bredasdorp, Agents for Executor Dative.
1734/47/ 449	Jacobus Paul Bosman, artist, of Clovelly, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Simonstown..	Syfret's Trust Company, Limited, 24 Wale Street, Cape Town.
3284/46/ 1231	Lydia Mary McGrath, of Newlands, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Wynberg....	Syfret's Trust Company, Limited, 24 Wale Street, Cape Town.
5667/47/ 298	Carl Friedrich Wilhelm Ziemkendorf, rustende arbeider, en nablywende eggenote Agnes Mathilda Bertha Ziemkendorf (gebore Böttcher), van Eersterivier; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Kaapstad..	Stellenbosch..	H. J. Niehaus, Sekretaris, Die Stellenbossche Eksekuteurskamer, Bpk., Meulplein, Posbus 13, Stellenbosch.
601/48/ 1289	Barendina Johanna Rex (born v. d. Merwe), and surviving spouse, Mortimer Frederick Rex, divisional council secretary; First and Final	30/4/48	Cape Town	Aberdeen....	Mortimer Frederick Rex, Riverside, Aberdeen.
4525/46/ 967	George Dickson, pensioner, De Beers Mines, who died at East London, on the 5th September, 1946, and surviving spouse, Blanche Isabel Dickson (born McGiddy); First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	East London	William Albert Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, for Executrix Testamentary.
1925/47/ 118	Leonard George Openshaw, engine driver, S.A.R. & H., and surviving spouse, May Doreen Openshaw (born Bush); First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	East London	Randell & Bax, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 145, East London.
1507/47/ 382	Walter Angus Usher Roome, engine driver, of East London, who died on the 6th March, 1947, and surviving spouse, Mary Kathleen Roome (born Byrne); First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	East London	E. F. Ormerod, Attorney for Executrix Dative, 7–8 Netherlands Bank Buildings, East London.
5398	Elizabeth Snyer (of Snyder, gebore Boukes), huisvrou, en langslewende eggenoot Abraham (of Abram) Snyer (of Snyder), in haar leeftyd van Groot Mier, Distrik Gordonia; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30 dae	Kimberley.	Upington....	G. J. Kuhn, Posbus 53, Upington.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
6449/47/ 96	Jeusina Cecilia Meyer (born du Pree), widow, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	East London	Nico Smith & Co., P.O. Box 124, East London.
5960	Maria Catharina Nicolina Visser (gebore v. d. Merwe), 'n weduwee, huisvrou, van Rhenosterkop; Eerste en Finale	3/5/48	Kimberley.	Upington....	J. A. Loubser, Posbus 5, Kakamas.
5158/47/ 945	Frank Eustace Dyer, a retired widower, of 31 Sarel Cilliers Street, Strand, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Somerset West	C. J. Niehaus, Trust Manager, S.A. Nat. Trust and Ass. Co., Ltd., 28 Wale Street, Cape Town, Agent for Executor Testamentary.
3361/47/ 483	Jeanetta Charlotta Dyer (born Krynauw), a housewife, and subsequently deceased spouse, Frank Eustace Dyer, of 31 Sarel Cilliers Street, Strand, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Somerset West	C. J. Niehaus, Trust Manager, S.A. Nat. Trust and Ass. Co., Ltd., 28 Wale Street, Cape Town, Agent for Executor Dative.
3132/47/ 328	Albert Edward Chapman, manufacturer's representative, of Kloof Road, Sea Point, Cape, and surviving spouse, Lilian Mary Chapman (born Rowe); First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	—	Lilian Mary Chapman, Executrix Testamentary, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town.
98180/ 832	Harry Seymour Byers, retired farmer; First and Final	30/4/48	Cape Town	Seymour.....	G. F. Malherbe, P.O. Box 11, Seymour, Cape Province.
5090/47/ 633	Sarah Ann Cooke (formerly Braithwaite, born Samuel), widow, of Valhalla, West Flats, Port Alfred, Division of Bathurst; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Port Alfred..	Espin & Espin, Attorneys for Executor Dative, 96 and 98 High Street, Grahamstown.
2785/46/ 474	Daniel Langenhoven, bricklayer, and surviving spouse, Ella Langenhoven, of Parow, Cape; *First and Final*	30/4/48	Cape Town	Bellville.....	P. L. Close, c/o General Estate and Orphan Chamber, Executor Dative, 136 Adderley Street, Cape Town.
4162/47/ 38	Augusta Maria Wilhelmina Hasse (born Mesecke), and subsequently deceased spouse, Albert Hasse, railway pensioner; First and Final	30/4/48	Cape Town	Wynberg....	Levy, Berman & Boerbaitz, Attorneys for Executor Testamentary, 48 St. George's Street, Cape Town.
704/48/ 901	Joint Estate Lea Jacoba Singleton (born Heunis), housewife, and surviving spouse, Nicolaas Singleton, who were married in community of property; First and Final Liquidation and Distribution	1/5/48	Cape Town	George.....	G. O'Connell, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 73, George.
4312/47	Louisa Elenore Ann Daniel (born Flanagan), widow; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Stutterheim..	Wylde Brothers, Attorneys for Estate, Dragon Street, P.O. Box 11, Stutterheim, Cape Province.
98691	Benjamin Atkins, in his lifetime a merchant, of Lindisfarne, Grove Avenue, Claremont, and surviving spouse, Chirli (Tilly) Atkins (born Farman); First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Wynberg....	R. Asherson & Asherson, Attorneys for the Executor, 85 St. George's Street, Cape Town.
471/48/ 1006	Jan Dirkzee Petzer, who died on 30th December, 1947, and surviving spouse, Hilda Muriel Petzer; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Komgha.....	J. W. Parsons, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 5, Komgha, Cape Province.
2709/47	Judith Maria Magdalena Naude (formerly Smit, born Venter), of Slaapkrans, District of Barkly East; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Barkly East.	Golightly & Sieberhagen, P.O. Box 68, Barkly East, Attorneys for Executor Dative.
1790/47	Alma Anna Ernestine Radloff (born Tuchtefeld), a widow, who died at East London, on the 7th day of March, 1947; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	East London	F. W. Cooper & Rein, Attorneys for Executors Testamentary, 17 Terminus Street, East London.
4346/46/ 805	Maria Elizabeth Stofberg (born Viljoen), a widow, of Rawsonville, District of Worcester; First and Final	30/4/48	Cape Town	Worcester....	J. E. Krige, 16 Baring Street, Worcester, Attorney for the Executors Testamentary.
6474/47	Sarie Dorothea du Preez (gebore du Preez), en nagelate eggenoot Johannes Francois du Preez, 'n boer, van Sekretariskraal, Afdeling Murraysburg, Kaapprovinsie; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	1/5/48	Kaapstad..	Murraysburg.	J. M. Kuhn, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 315, Murraysburg.
3901/47/ 1212	Sophia Petersen (formerly Thomas, born Afrika), housewife, and subsequently deceased spouse, September Petersen; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Bellville.....	M. Bledin & Co., Solicitors, Klipfontein Road, Elsies River.
3894/47/ 1105	September Petersen, labourer; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Bellville.....	M. Bledin & Co., Solicitors, Klipfontein Road, Elsies River.
5566/47/ 1019	Christian Ernest Roos, taxi-driver, and surviving spouse, Grace Eleanor Roos (born Josephs); First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Somerset West	M. Bledin & Co., Solicitors, Klipfontein Road, Elsies River.
5816/46/ 1187	Albert Willem van Rooyen, produce merchant, married out of community of property to Helena van Rooyen (born Pretorius), of 89 Fordyce Road, Walmer, Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	3/5/48	Cape Town	Port Elizabeth	Lawson, Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Testamentary.
47/48/ 389	Eliza Bertenshaw (born Needham), housewife; First and Final	30/4/48	Cape Town	—	T. F. Bertenshaw, 6 Antrim Road, Three Anchor Bay, Cape Province, Executor Testamentary.
4825/47/ 846	Henry Woodcock, pensioner, of Knysna; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Knysna.....	Walter Whiteley, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Knysna Branch, Executor Testamentary.
5864	Johanna Catharina Alberta Coetzee (gebore van Zyl), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Hermanus Coetzee; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Kimberley.	—	H. J. Stander, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Debeersweg 24, Posbus 384, Kimberley.
5074/46/ 331	Anna Jacoba Uys Roux, huisvrou; Eerste en Finale	30/4/48	Kaapstad..	Stellenbosch..	W. A. K. Hofmeyr, Prokureur vir Boedel, Birdstraat 11, Stellenbosch.
20/48	Nathan Schwarz; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Stutterheim..	Wylde Brothers, Attorneys for Estate, Dragon Street, P.O. Box 11, Stutterheim, Cape Province.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
370/48/924	Kate Suchedowitz, spinster, piano teacher; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Johannesburg	Clouts & Friedlander, Attorneys for Executrix Dative, S.A. Mutual Buildings, Parliament Street, Cape Town.
5822/47/625	Johanna Maria Magdalena Caprara (born Bosman), widow, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Wynberg....	Clouts & Friedlander, Attorneys for Executor Testamentary, S.A. Mutual Buildings, Parliament Street, Cape Town.
69939/925	Reuben Poland Doveton, pensioned conductor, of S.A.R., of Tulbagh Road, Division of Tulbagh, and surviving spouse, Catherina Carstina Doveton (born Carstens); Amended First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Tulbagh.....	J. P. Enslin, Manager, African Mutual Trust and Assce. Co., Ltd., P.O. Box 14, Tulbagh, Agent for Executrix Testamentary.
4467/47	Anna Susanna Botha (born van der Merwe), housewife, and surviving spouse, Anthonie Botha, to whom she was married in community of property, of Maastrom, District of Bedford; First and Final Liquidation and Distribution	3/5/48	Cape Town	Bedford.....	G. Percy Farr, Attorney for Estate, Bedford, Cape Province.
6392/47	Isabella Matthew (born Burt), housewife, married out of community of property to Alexander Matthew, of Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	3/5/48	Cape Town	Port Elizabeth	G. Percy Farr, Attorney for Estate, Bedford, Cape Province.
4552/47/574	Christiaan Cornelis (of Cornelius) Cloete, rustende boer, van Lady Grey, Kaapprovinsie, en nagelate eggenote Elida Johanna Elizabeth Cloete (gebore Marais); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Kaapstad..	Lady Grey...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
5630/47	Thomas Prettie Ritchie, retired dental surgeon, of Sea Point, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	—	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executrices Testamentary.
4851/47	George Arnold Evans, garage proprietor, of Newlands, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	Wynberg....	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executor Dative.
1107/48	George Chalmers David Absolon, civil servant, of Bakoven, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	—	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.
4309/47/243	Hercolina Susanna Meyer (born Gericke), housewife, who during her lifetime was married in community of property to her surviving spouse, Gert Hendrik Peter Meyer, a farmer, of Buffelsdrift, District of George; First and Final	30/4/48	Cape Town	George.....	McGregor & Co., Attorneys for Executors Testamentary, 118 York Street, P.O. Box 91, George, Cape Province.
1677/47	Katherina Judith Dumbleton (born van der Westhuizen); First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Cape Town	George.....	McGregor & Co., Attorneys for Executors Testamentary, 118 York Street, P.O. Box 91, George, Cape Province.

TRANSVAAL.

721/47/349	Henning Cornelis Strydom, carpenter, of Pretoria; First and Final Administration and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Boksburg....	J. G. Silke, Attorney for Executor, Dative, P.O. Box 347, Benoni.
699/47/1771	Aletta Elizabetha Susanna de Jager (voorheen Grobler, gebore Fourie), weduwee, huisvrou; Gewysigde Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Pretoria...	Ermelo.....	Mynhardt & Nel, *q.q.* Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 13, Carolina.
4531/47/1066	Annie Elizabeth Vice (born Hurworth), housewife, of Springs; Supplementary Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Springs.....	Theo. B. Rood, Attorney for Executor Testamentary, 9 Beaconsfield Avenue, Vereeniging.
4313/47/239	Lewis Russell Davidson, miner, and surviving spouse, Irene Elizabeth Davidson (born McMullin), of Vereeniging; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Vereeniging..	Theo. B. Rood, Attorney for Executrix Testamentary, 9 Beaconsfield Avenue, Vereeniging.
4034/45/381	Elizabeth Helena Swanepoel, widow, farmer, of Rysmierbult No. 153; Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Ventersdorp..	E. A. Papendorf, P.O. Box 4, Rysmierbult, Executor Testamentary.
3897/47/2216	Christian Josephis Cornelius Smit, spoorwerker, en nagelate eggenote Anna Johanna Smit (gebore van der Merwe); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Pretoria...	Volksrust....	Kuit & Mortimer, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 12, Volksrust.
2478/47/156	Joseph Bofarwell Wayler, tailor; First and Final	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	H. F. Teengs & Coetzer, P.O. Box 3, Greylingstad.
5349/47	Michael Peter (also known as Peters), retired; First and Final Liquidation and Distribution	23/4/48	Pretoria...	Johannesburg	Sapire & Jacobson, Attorneys for Executrix Testamentary, 1–5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg.
3784/47	Horace Leonard Leah; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Germiston...	Sloot, Broido & Hoffman, Attorneys for Executor, 1–8 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
3488/47	Alfred Benjamin Rumour Muller, European timekeeper, and surviving spouse, Susarah Susanah Cornelia Muller (born Fourie); First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Springs.....	Ivan Davies & Theunissen, Court Chambers, P.O. Box 16, Springs.
3631/47/473	Gerhard Dumbar, retired naval officer, of Hilversum, Holland; First and Final Liquidation and First and Second Distribution	30/4/48	Pretoria...	—	A. van Wieringen, c/o Netherlands Bank of S.A., P.O. Box 113, Pretoria.
3993/47/731	Anna Hendrina Gloudina Davidtz (born Labuschagne), and surviving spouse, Sarel Celliers Davidtz; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	—	Williams, Gaisford & Steyn, 120 King Edward Street, P.O. Box 71, Potchefstroom.
5274/47/27	Fanny Hach (born Sachs), widow, housewife, of Germiston; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Germiston...	Dinner & Martinson, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 81, Germiston.
273/47/654	Hendrik Petrus Jacobus Botha, boer, van Paardekraal, Rustenburg; Supplementêre Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Pretoria...	Rustenburg..	Penzhorn, Coetsee & Brink, Posbus 55, Steenstraat, Rustenburg.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
621/48	Christoffelina Fredericka Oosthuizen (gebore de Wit), huisvrou, en nagelate eggenoot Gert Cornelius Oosthuizen, van Vyfhoek, Distrik Potchefstroom; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Pretoria...	Potchef-stroom	Meyer & Meyer, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Kerkstraat 103, Potchefstroom.
1491/47/689	Gideon Johannes Albertus van Niekerk, farmer, and surviving spouse, Anna Maria van Niekerk (born van Zyl); First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pretoria...	Benoni.....	Roos & Steyn, Attorneys for Executrix Dative, 2 Publix Buildings, P.O. Box 530, Benoni.
5224/47	Hester Cornelia van Vuuren (gebore Grobbelaar), huisvrou, en nagelate eggenoot Joseph Jacobus Dirk Jansen van Vuuren; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Pretoria...	Germiston...	Joseph Jacobus Dirk Jansen van Vuuren, 28 Hendrik Potgieterstraat, Alberton.
4427/47/296	Thomas John Harries; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	—	MacIntosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executrix Testamentary, 23 Bank Street, Pretoria.
5455/46/771	Theunis Olie, who died at Johannesburg, on the 23rd January, 1916, and surviving spouse, Everdina Maria Elizabeth Olie (born Arzbach), who died on 12th December, 1918; First and Final Administration and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	A. F. Robertson, P.O. Box 143, Heidelberg, Transvaal.
51/48	John Leslie Martin, major R.A.M.C., and surviving spouse, Ellen Thompson Martin; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	—	Noel Cecil Dowson, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 802, Pretoria.
2244/46	Eliza Hands (born Biddulph); First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	I. Selikman, P.O. Box 26, Benoni, Attorney for Executor Testamentary.
2732/45	Wietze Jacobus van Loggerenberg, en nagelate eggenote Gert Jacobus van Loggerenberg (gebore Venter), van Johannesburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	D. J. de Villiers & Coetzee, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Mutualgebou 201, Harrisonstraat, Johannesburg.
3017/47	Barend Hendrik van der Karst; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Zeerust.....	M. S. van der Karst, P.O. Box 1554, Johannesburg.
1090/47/963	Maria Gertruida Koekemoer, meerderjarige jongedogter; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Pretoria...	Zeerust.....	Warren & Van der Spuy, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 83, Zeerust.
5107/46/20	Sverre Nicolai Lunde, engineer, and surviving spouse, Caroline Mary Ann Lunde (born Puccinelli); First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	Mrs. C. M. A. Lunde, Executrix Testamentary, 128 High Street, Rosettenville, Johannesburg.
3895/47/117	George Shapter Robinson, formerly of 1a Staff Married Quarters, City Deep, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	J. W. van Tonder, Attorney for Executrix Testamentary, of G. Fred L. van Tonder, Steytler's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
4019/46/984	Jacomina Christina Bennett (born Muller) (also known as Minnie Christina Bennett), a widow, formerly of 70 Tramway Street, Kenilworth, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	J. W. van Tonder, Executor Dative, of G. Fred L. van Tonder, Solicitors, Steytlers. Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
482/48/698	Wilson Walter Henry, retired; First and Final Distribution	30/4/48	Pretoria...	—	Lillie Butha Wilson, Executrix Testamentary.
1200/47/317	Alfred William Low, miner, and surviving spouse, Gladys Rose Low (born Morris, formerly Dixon); First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Belfast.....	Aling & Streak, Attorneys for Executrix, Machadodorp.
2818/47/694	James Frederick Sheppard, retired, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	3/5/48	Pretoria...	Johannesburg	Robert Cade & Co., Agent for Executor Testamentary, P.O. Box 6230, Johannesburg.
2827/38/739	William Vickers, retired; Supplementary Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	Bell, Dewar & Hall, Attorneys for Executrix Testamentary, Aegis Building, Loveday Street, P.O. Box 4284, Johannesburg.
4069/47/226	Angus McInnes Aitcheson, widower, retired plumber; First and Final	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	W. Aitcheson, Executor Testamentary, 17 Biccard Street, Turffontein.
2169/47/392	Leonard Dashwood de Lacy, fitter; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	Surviving spouse, Monica Josephine de Lacy.
4832/43/899	Abraham Lipschitz, retired; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	David R. Snaier, Attorneys for Executors Testamentary, 514 Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg.
5427/47/613	Jane Hall, housewife, and surviving spouse, John Alfred Hall; Administration and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	c/o Charles Lewis & Levy, Southern Life Buildings, Main Street, Johannesburg.
2634/47	Frederick George Hutchins, shift-boss; Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Randfontein..	H. J. Hofmeyr, Griffith & Turnbull, Attorneys for Executor Testamentary, 324 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg.
5263/47/218	Benjamin King Hamman, bricklayer, and surviving spouse, Elizabeth Hamman (born Prinsloo); First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, 508 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg.
5318/47	Sarah Hart (born Aldridge, formerly Slade), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	Sloot, Broido & Hoffman, Attorneys for Executrix Testamentary, 1-9 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
4331/47/23	Joseph Erasmus Pretorius, pastor, and surviving spouse, Susara Petronella Johanna Pretorius; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Benoni.....	Edelstein & Kahn, Attorneys for Executor Testamentary, Lewco Buildings, Tom Jones Street, P.O. Box 243, Benoni.
3338/47/493	Barend Jacobus Malan, boer; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Pretoria...	Pietersburg..	L. B. Gillett, Pietersburg.
5191/47/500	Willem Johannes Jooste; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	C. E. H. Jooste, Executrix, 1 Fifth Street, Melville, Johannesburg.
3615/47	Charles Robert Cope, retired; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	Gus. Friendly, Attorneys for Executors Testamentary, Permanent Buildings, Commissioner and Simmonds Streets, P.O. Box 7571, Johannesburg.
6082/47/260	Doris Yula Constance Flemmer, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	30/5/48	Pretoria...	Johannesburg	c/o E. F. K. Tucker, Attorney, Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late; and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
4733/47/475	Edward Donaldson, retired; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	D. K. Rae, 39 Main House, Main Street, Johannesburg, Authorised Agent.
4580/47/276	Cornelia Frederika Ferreira (gebore Welman), boerevrou, en nagelate eggenoot Jacobus Petrus Ezaias Ferreira; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Pretoria...	Lichtenburg..	Roger, Dyason & Gie., Sanlamgebou, Pretoria.
4789/47/173	Wilfred Dorian Payne, fitter and turner; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Vereeniging..	Brits & Potgieter, Attorneys for Executor Dative, 2–4 Amstel Building, Voortrekker Street, P.O. Box 274, Vereeniging.
116/48/369	Thomas Benno Moloney, pensioner, and surviving spouse, Irene Moloney; Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	T. E. Moloney, 40 Harvard Building, 49 Joubert Street, Johannesburg.
115/48/960	Annie Jones (born Ross), retired, and surviving spouse, Frank Edward Jones; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	Cliffe, Dekker, & Todd, Solicitors for Executor Testamentary, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg.
3469/47	Hugh Thomas McCaffrey, motor mechanic; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	I. Teeger, Executor Dativé, 409–10–11 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.
4171/46	Pieter Rudolph Carelse, in lewe spoorwerker, S.A.S. en H., Braamfontein, Johannesburg, en nagelate eggenote Johanna Gertruida Carelse (gebore v. d. Linde), van Elfdestraat 35, Vrededorp, Johannesburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	P. A. Wilken, Equitygebou, Foxtsraat 88, Johannesburg.
3872/47	Isabella Catherine Bruce, widow, of Edinburgh, Scotland; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	—	George Drever, George Bowden, George James Tait, Ian MacPherson Ross Shearer, and James Sutherland Tait, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 802, Pretoria.
620/48/424	Cornelis Moolenbeek, slagter, en nagelate eggenote Anna Margaretha Moolenbeek (gebore van Kraayenburg, van Blesbokspruit No. 121, Bethal; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Pretoria...	Bethal.....	Hoogland, Louw & Hoffman, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 81, Eenfeesstraat 23, Bethal.
6363/45/1100	A. E. Soetens (also known as E. A. M. Soetens) (born Monje), housewife, married in community of property to Korstian Cornelis Soetens; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	—	J. Postma, 266 v. d. Walt Street, Pretoria Executor Dative.
3702/47/558	Gerrit Hendrikus Meester, bank manager, of Johannesburg, Transvaal; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 3165, Pretoria.
4584/47/604	Alexander Pearson, a widower, millwright, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Germiston...	Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, cor. Rissik and Fox Streets, Johannesburg.
95/46/41	Jonas Kutumela, labourer; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	—	Morris Levy, Attorney for Executrix, 20 De Villiers Buildings, Pretoria.
930/47	William Charles Ludwick, bookmaker's clerk; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	—	Morris Levy, Executor Dative, 20 De Villiers Buildings, Pretoria.
1063/46/46	William Edwin Bleloch; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	Edward Nathan, Friedland & Mansall, Attorneys for Executrix Testamentary, 609 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg.
4411/46/175	Heli Gauthier, retired; First Liquidation.....	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	W. K. V. Fowler, 900–908 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
59/48/481	Nicholas Tsakos (also known as Nicholas Michael Tsakos), seaman, of Kardamyla, Chios, Greece; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
5585/47/318	Charles Ebenezer Orsmond, retired farmer, of Bastkloof, P.O. Mokeetsi, District of Letaba, Transvaal, and surviving spouse, Adeline Christina Orsmond (born Hiscock); First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Tzaneen.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
5563/46/875	Carolina Margaretha (Margarteha) Cornelia Louw (gebore van Niekerk), boervrou, van Kleinwater, (vroeër Reitvlei), Distrik Witbank, Transvaal, en nagelate eggenoot Phillippus Lodewikus Louw; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Pretoria...	Witbank.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
4910/47/241	William Dunn Trevorrow, surveyor, of Nairobi, Kenya Colony; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
2514/47	Sydney Clifford Inggs, boot store proprietor, of 46 Eighth Avenue, Roodepoort; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Roodepoort..	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
5650/46	Magdalena Susanna van der Gryp (gebore van Tonder), en Arend Antonie van der Gryp, houtwerk masjienis; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Pretoria...	—	Couzyn & Hertzog, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief, De Villiersgebou, Bureaulaan, Pretoria.
245/47/133	William James Alexander Reid, government land surveyor, of 7 Seymour Avenue, Parktown, Johannesburg, Transvaal; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
3425/47/64	Marienne (Marianne) Elizabeth Roast (born Wheeler), widow, of Stow-on-the-Wold, Gloucester, England; First and Final	30/4/48	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
5255/47	Alexander Ross, engineer, of 106 Kent Circle Petersfield, Springs; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Springs.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
2437/47/455	Edith Mabel Black (born Sims), housewife, of 16 Tyrwhitt Avenue, Rosebank, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
2779/46	Johannes Izak Petrus Bezuidenhout, clerk, and surviving spouse, Maria Catherina Bezuidenhout (born de Bruin): First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	Maria Catherina Bezuidenhout, 102 Commissioner Street, Johannesburg.
123/47/546	Eric Patrick Kilfoil: First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	—	Lilian Kilfoil, 102 Commissioner Street, Johannesburg.
5470/46/582	Reinhold Albert Furrer, manager of Postal Union, of Berne, Switzerland; First and Final Liquidation and Distribution	1/5/48	Pretoria...	Johannesburg	Van Hulsteyn, Feltham & Ford, Stanley House, Commissioner Street, P.O. Box 46, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative.
—	Isaac Theodore Freedman, retired; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	Lubbers, Spitz, Block & Ginsberg, 31-38 Meischke's Building, Harrison Street, Johannesburg.
3353/47/455	Charles William Jarvis Palmer (known as William Jarvis Palmer), retired director of companies; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	Mrs. A. G. Palmer, and A. E. P. Smith, Nominee of The Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch.
2496/46/649	Samuel Davis, retired; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	Godfrey Rabin, Attorney for Executor Testamentary, 216 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.
5699/44/385	Hester Maria Elizabeth Schoeman, housewife; Amended First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Krugersdorp.	M. L. Rosin & Rosin, Attorneys for Executor, 811 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.
4074/47/193	Helen Millar, governess; Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	J. B. Lithgow, c/o J. Cohen & Chapiro, 16-19 New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg.
2908/47/696	Hortense Eleonore (Eleanor) Trethewey (born Hartmann), housewife; Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	—	R. J. D. Trethewey, Executor Testamentary, 419 Twelfth Avenue, Gezina, Pretoria, Transvaal.
5793/47/342	Ida May McFarlane, and surviving spouse, John Currie McFarlane, of Pretoria; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	—	Kraut, Wagner & Hutchinson, Attorneys for Executor Dative, Burlington House, Pretoria.
2907/47/220	Jan Hendrik Schutte, market caretaker; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Potchefstroom	I. F. Waks, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 208, Potchefstroom.
725/48/378	Carl Wilhelmus Kort, en nagelate eggenote Catharina Johanna Korf (gebore Smit); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Pretoria...	Ermelo.....	Dr. M. M. Nolte, Posbus 114, Ermelo.
1757/46/537	Gert Hendrik Petrus de Klerk, mynwerker; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	L. Taljard, Posbus 156, Pretoria.
3184/47/974	Johannes Lodewikus Coetzee, onderwyser, en nagelate eggenote Josephine Amelia Coetzee (gebore Schultz); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Pretoria...	Brits.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Sentraalstraat, Pretoria.
3775/47	Annis May Cornhill (born Hampson), clerk, C.H.Q.; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	—	Stegmann, Oosthuizen & Jackson, Lewis and Marks Buildings, 27 Church Square, Pretoria, Attorneys for Executrix Dative.
2511/47	Philip Dawson, retired; First Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	A. James Howe, Century Building, 94 Commissioner Street, Johannesburg.
1184/47/655	William Burgess, pensioner; First and Final Liquidation and Distribution, amended.	30/4/48	Pretoria...	—	MacIntosch, Cross & Farquharson, Attorneys for Executor Testamentary, 23 Bank Street, Pretoria.
1604/46/262	Rachel Kubelun, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	A. C. Lewis & Sim, Attorneys for the Executor Dative, Suite 401, Southern Life Buildings, Main Street, Johannesburg.
238/47/372	Walter Leonard Panaino, painter; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	Max Goodman, 35 Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg.
1742/47/166	Horace James Hamper, printer's manager; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	Rex Lennox Hopkins, Manager, The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, Executor Testamentary.
3840/47/711	William Stanley Heberden, consulting surgeon, retired; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	Rex Lennox Hopkins, Manager, The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, for Self and Co-Executor Testamentary.
4767/46/1068	Angus John Beaton, civil engineer; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	—	Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch.
562/47/886	Gert Louis Joubert; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	Susanna Maria Wilhelmina Joubert (born Prinsloo), 35 Fortuna Street, Mayfair West, Johannesburg, Transvaal.
1398/47/1071	Harry Bertin, K.C., barrister-at-law; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	—	G. W. Ramsay, c/o The South African General Investment and Trust Co., Ltd., P.O. Box 155, Johannesburg, Attorneys for the Executors Testamentary.
4973/46/39	Klaas Peters van Dyk, furniture dealer; Second and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Piet Retief...	Deas & Ferreira, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 29, Piet Retief.
5574/46	Rachel Kavnat, widow; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pretoria...	Johannesburg	Barnabas Plein, Executor Dative, 100 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg.
5898/46/1132	Frederick Johannes Stephanus Esterhuizen, farmer; First and Final Liquidation	30/4/48	Pretoria...	Krugersdorp.	A. G. Gladwin, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 154, Krugersdorp.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
3014/47/68	Francois Petrus Greeff, onderwyser; en oorlewende eggenote Cecilia Jacomina Greeff (gebore Jacobs); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Pretoria...	Volksrust....	C. J. Greeff, Eksekuteur Testamentêr, Joubertstraat 181, Volksrust.
5833/47/219	Huibrecht Catharina van der Walt (gebore Goss, voorheen Nothnagel), huisvrou, van Carolina, getroud in gemeenskap van goedere, met Lourens van der Walt, en oorlede op 26/11/47; Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Pretoria...	Carolina.....	R. V. de Villiers, Posbus 43, Carolina.
2594/46/674	Susara Susanna van Wyk (gebore Calitz), huisvrou, en nagelate eggenoot Andries Johannes van Wyk, tans oorlede; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30 dae	Pretoria...	Louis Trichardt	Mathews & Snyman, Posbus 25, Louis Trichardt, Prokureurs vir Eksekuteur Datief.
2609/46/569	Andries Johannes van Wyk, boer; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30 dae	Pretoria...	Louis Trichardt	Mathews & Snyman, Posbus 25, Louis Trichardt, Prokureurs vir Eksekuteur Datief.

NATAL.

46/48/578	Walter Henry Sanders, pensioner, late of Victoria Men's Home, Retief Street, Pietermaritzburg; First and Final	30/4/48	Pietermaritzburg	—	Darby & Higgs, Solicitors for the Executrix Testamentary, 12 Murray Court, 377 Smith Street, Durban.
1026/47	John Howison, assistant traffic superintendent, retired: First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	—	R. O. S. Kettle, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Pietermaritzburg Branch, Agent for Executors Testamentary.
1827/47	Petrus Hendrik van Rooyen, farmer, of Scottsberg, Weenen County, Natal, and surviving spouse, Anna Sophia Roberts van Rooyen (born van der Merwe): First and Final	30/4/48	Pietermaritzburg	Weenen.....	Robert M. Buchan, Bank Buildings, Weenen, Authorised Agent.
1389/47/102	Alfred James Langford, retired accountant, First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	V. J. Langford, 43-44 Menteith House, Smith Street, Durban, and E. E. T. Hulett, 43-44 Menteith House, Smith Street, Durban.
855/17/1229	Naphtali Timothy Gule, farmer: Supplementary First and Final Administration and Distribution	30 days	Pietermaritzburg	Dundee.....	J. Fraser & Co., 229 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
979/45	Ole Peder Nybro, merchant; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Empangeni...	G. D. E. Davidson, Attorney for Executor, Davidson's Chambers, Union Street, Empangeni.
141/48/234	Testate Estate Linnington Vacy Ash, farmer, of Heatonville, Zululand; First and Final Administration and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	C. N. Venter, G. V. Essery & Co., Solicitors for Executrix Testamentary, 347 Smith Street, Durban.
1069/46/906	Gerard Edward Schmidt, retired; First and Final Administration and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Stanger.....	M. C. Smithers, P.O. Box 46, Stanger, Natal.
891/47	Eva Anna Priscilla Abbott, widow; First and Final Administration and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	—	W. E. J. Abbott, P.O. Box 261, Pietermaritzburg.
315/47/1221	Freda Eileen Fann (born Holland); and surviving spouse, Nigel Frederick Lionel Fann, of Sezela; First and Final	30/4/48	Pietermaritzburg	Umzinto.....	H. T. Mallett, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 28, Umzinto.
2224/45	Johan Frederik Maritz; First and Final Administration and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	New Hanover	W. D. Stewart, Smith & Howard, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 6, New Hanover, Natal.
679/47	Jacobus Nel van der Merwe; First and Final Administration and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	New Hanover	W. D. Stewart, Smith & Howard, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 6, New Hanover, Natal.
1130/47/876	Margaret Buchanan Wheeler; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	—	Hathorn, Cameron & Co., P.O. Box 3, Pietermaritzburg, Solicitors for Executor Testamentary.
2462/47/614	Arnold Murray Montgomery, gentleman, of Durban; First and Final Administration and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	Clemmans & Johnston, Solicitors, Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban.
1873/47/1509	Thomas Glendinning, of Durban Natal; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	Rosenthal & Rubenstein, 17B Trichardt Road, Boksburg North, P.O. Box 177s Boksburg, Attorneys for Executor, Testamentary.
1930/47/810	Joel Daniel Muller, in lewe van Utrecht, en nagelate eggenote Marthina Isabella Muller (gebore Vermaak); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Pietermaritzburg	Utrecht.....	Shawe & Bosman Agente vir Eksekutrise Testamentêr, Utrecht, Natal.
325/48	Ellen Sabina Charlton (born Shuttleworth), widow, of 32 Albert Street, Ladysmith, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Ladysmith...	Walton & Tatham, Agents and Conveyancers, Ladysmith.
764/45	Zephaniah Mseleku: First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	Clark & Robbins, 2 Lincoln's Court, Masonic Grove, Durban.
2334/46	Louise Keuerleber; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	—	African Board of Executors and Trust Company, Limited, 82 Fox Street, P.O. Box 22, Johannesburg, Agent for Executor Testamentary.
2144/47/487	Hyman Gordon (also known as Haim Gordon), of Glencoe, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Dundee.....	B. Giunsberg & Myers, Solicitors of Executor Dative, 52 Washington House, 68 Commissioner Street, Johannesburg.
1994/47/254	Susanna Martinetta Bosman (born de Villiers), widow, housewife, or Utrecht; First Liquidation and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Utrecht.....	Shawe & Bosman, Agents for Executor Testamentary, Utrecht, Natal.
55/48	Dorothy Robena Hand, of 25 Bornick Road, Durban, and surviving spouse, Leslie Bernard Hand, traveller; First and Final Administration and Distribtion	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
2311/47/510	David MacGregor, pensioner, S.A.R. & H., of 96 Monerieff, Berea Road, Durban; First and Final Administration and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
144/48/ 1594	Annie Josephine Lorenzo (born Talmarke), widow, of 88 Dale Road, Escombe; First and Final Administration and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
131/48/ 1357	William George Growdon, pensioner, of 67 Jamieson Crescent, Durban; First and Final Administration and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative.
66/48	William Joseph Haydn Parry, postmaster, Mobile Post Office, of 2 Lawson Mansions, MacDonald Road, Durban, and surviving spouse, Alice Margredel Parry (born Rethman); First and Final Administration and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
35644/ 28	Leoline Winton Theodore Lewis, retired, of 57 Dartnell Crescent, Durban, and surviving spouse, *Doris* Eoa Lewis; *Supplementary* Administration and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
2313/47/ 574	Testate Estate Purmasing, Indian immigrant No. 37893, gardener, of Clare Estate, Natal; First and Final	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	Ruchbur, Executor Testamentary, c/o Issipingo Indian Society, Isipingo.
597/47/ 1171	Intestate Estate Rajagopaul, colonial-born Indian No. 17275/17276, waiter, and surviving spouse, Panjalay, colonial-born Indian woman No. 4368/6231/43895/4368/6231, of Sydenham, Natal; First and Final	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	S. Rajgopal, Executor Dative, c/o Isipingo Indian Society, Isipingo.
602/47/ 263	Joint Estate Frans Coetzee, retired, and surviving spouse, Elizabeth Petronella Theron Coetzee (born Thompson), of 38 Saxon Road, Escombe, near Durban; First and Final	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	Dyer & Dyer, P.O. Box 81, Durban.
931/47/ 627	Theophilus Manoharam Rangiah, minister of religion, passenger Indian, of Kearsney, Natal; First and Final	30 days	Pietermaritzburg	Stanger.....	S. M. Naiker & Co., General Agents, 43 Reynolds Street, P.O. Box 95, Stanger, Agents for Executors Testamentary.
127/48/ 1590	Donald Fraser, of Pietermaritzburg, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	—	Marcus Lewis, Executor Dative, 31-34 Natal Building Society Buildings, 306 Smith Street, Durban.
1856/47/ 585	Testate Estate Bertha Maria Ernestina Zieglar, formerly of Eshowe, widow; Administration and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Eshowe.....	Wynne & Wynne, Solicitor to Executor Testamentary, P.O. Box 1, Eshowe.
1768/47/ 333	William James Clinton, and surviving spouse, Catherine Clinton; First and Final Administration and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	Hilton Goodwin & Gowie (Pty.), Ltd., Trust Buildings, Gardiner Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
268/47/ 259	Henry Harris, retired; First and Final Administration and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	E. R. Browne, Bonamour & Brodie, Solicitors to the Estate, United Buildings, 331 Smith Street, Durban.
1904/47/ 16	Robert Joseph Allen, of King George V. Hospital, Durban; First and Final Administration and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, Agents for Executrix Testamentary, 35-39 Field Street, Durban.
905/47/ 702	Hugh Coleman Petherick, army doctor, of Headquarters, Natal Command, Snell Parade, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	Garlicke & Bousfield, Solicitors for Executor Testamentary, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban.
2244/47	Elizabeth Emma Bradford Barnes, of Carlton House, Burton Court Road, New Milton, Hampshire, England, widow; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	Garlicke & Bousfield, Solicitors for Executrix Testamentary, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban.
2118/47/ 1535	Testate Estate Lindsay Eckersley Dore, pensioner, of Durban, Natal; First and Final	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	R. L. Hugman, Executor Testamentary, Court Chambers, Verulam.
34018/ 102	Nooroodin Cassim, Indian, of Ixopo, Natal; Second Liquidation and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Ixopo.....	G. R. Hathorn, P.O. Box 4, Ixopo, for Self and Co-Executor.
1365/47	Testate Estate Annie Farrell, widow, of Durban; First and Final Administration and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	M. W. Forbes, Executrix Testamentary, Mooi River, Natal.
1508/46	Somaroo, colonial-born Indian No. 57069/8182/ 9551, trader, of Palmiet Road, Clare Estate, Durban, and surviving spouse, Suminthra No. 40960/46023; First and Final Administration and Distribution	1 month	Pietermaritzburg	Durban.....	S. Bridgemohan, Agent for Executors Dative, 86 Victoria Street, Durban.
31/47	Bachni, widow; First and Final Administration and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	B. Somers, 25 Daffodil Place, Briardene, Durban, Executor Testamentary.
1010/47/ 203	Kshirasaynie, Indian woman No. —/14408/ passenger, housewife, and surviving spouse, Gowri Sunker; First and Final Administration and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	Stocken & McClean, 392 West Street, Durban, Attorneys for Executor Dative.
2248/47/ 1290	Dildar, Indian immigrant No. 58603 (also known as Dildor), caretaker, and surviving spouse, Amina Bi; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	Henry Wichura, Attorney for Executor Testamentary, 47 Masonic Grove, Durban.
32695	Ebrahim Ismail Bhabha, passenger/544/626, butcher; Amended First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Verulam.....	Henry Wichura, Attorney for Executor Testamentary, 47 Masonic Grove, Durban.
1493/47	Lewis Edward Vowles; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.	Henwood, Britter & Caney, Solicitors and Conveyancers, 51 Masonic Grove, Durban.
1474/46	William Arthur Hulett, planter; First and Final Liquidation	30/4/48	Pietermaritzburg	Stanger.....	Shepstone & Wylie, 41 Acutt Street, Durban, Attorneys for Executors Testamentary.
246/47/ 1307	John Evans, engineer, of 387 Frere Road, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	Marcus Lewis, Attorney for Executrix Testamentary, 31-34 Natal Building Society Buildings, 306 Smith Street, Durban.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
1341/47/154	Catherine Mackie Arthur (born Arthur), widow, of 241 Berea Road, Durban; First Liquidation and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
1941/47/666	Mathilde (Mathielde) Johanne Marie Louise Meyer (born Kock), housewife, of Collyton, P.O. Wartburg, Natal, and surviving spouse, Rudolph Wilhelm Johannes Meyer; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	New Hanover	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
514/47/755	Thomas Pearson, retired; First and Final Administration and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	—	D. L. McGillewie & Co., Solicitors for Executor Testamentary, 254 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
2154/47/946	Mary Ann Spencer, housewife, and surviving spouse, Francis John Ireland Spencer; First and Final Administration and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Camperdown.	D. L. McGillewie & Co., Solicitors for Executor Testamentary, 254 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
85/48	Anne Kelly (formerly Gibson, born Trethewey), of 14 Waverley Road, Hillary, and surviving spouse, John Kelly; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Pietermaritzburg	Durban.....	David Strachan & Tayler, 78–83 Salisbury House, Smith Street, Durban.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

40060	Louis Jacobus Johannes Bresler, boer en nagelate eggenote Susanna Maria Johanna Bresler (gebore Eksteen); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Bloemfontein	Vrede.....	J. L. Uys, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 146, Vrede.
40622	Elizabeth Maria Cornelia van Zyl (gebore Oosthuizen), huisvrou, en nagelate eggenoot Casper van Zyl; Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	30/4/48	Bloemfontein	Bethlehem...	B. C. Papenfus & Van Assen, Posbus 23, Kestell, Oranje-Vrystaat, Agente vir die Eksekuteur Datief.
40355	Stefanus (Stephanus) Schalk Jacobus Heenop, boer, en oorlewende eggenote Susara Jacoba Adriana Heenop (*gebore Pienaar*); Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Bloemfontein	Koppies.....	Richard Marais, p/a Standard Bank van S.A., Bpk., Posbus 15, Koppies.
41022	Adriaan Lewis van der Walt, afgetrede, en nagelate eggenote Hester Sophia Susanna van der Walt; Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Bloemfontein	—	Marais & De Villiers, St. Andrewstraat 72, Bloemfontein.
40047	Susanna Elizabeth Adriana Mienie (born van Niekerk), housewife, and surviving spouse, Willem Jacobus Mienie (also since deceased), of Bothaville; First and Final Liquidation and Distribution	3/5/48	Bloemfontein	Bothaville...	I. J. Coetzer, Fourie & Co., *q.q.*, P.O. Box 11, Bothaville.
40048	Willem Jacobus Mienie, widower, builder, of Bothaville, lately of Odendaalsrust; First and Final Liquidation and Distribution	3/5/48	Bloemfontein	Bothaville...	I. J. Coetzer, Fourie & Co., *q.q.* P.O. Box 11, Bothaville.
40156	Christina Maria Kruger (gebore Kruger), en nagelate eggenoot Gert Hendrik Jacobus Kruger, leeraar, van Parys, Distrik Vredefort. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	1/5/48	Bloemfontein	Parys.....	J. J. Wessels, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 5, Parys.
40731	Barend Petrus van den Berg, painter, and surviving spouse, Breggie Sophia van den Berg (born van der Walt), of Gates, P.O. Shannon; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Bloemfontein	—	T. S. Kalil, *q.q.* Executrix Dative, Suite 4, Cuthbert's Buildings, Maitland Street, Bloemfontein.
40775	Lucy Gertrude Oldfield (born Pickard), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	30/4/48	Bloemfontein	Parys.....	D. H. Viljoen, Attorney for Executor, P.O. Box 77, Parys.
39113	Jan Albert Venter, boer, en nagelate eggenote Hester Anna Philippina Venter (gebore Muller), van Welgedaan, Distrik Ventersburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Bloemfontein	Ventersburg..	D. J. P. Scholtz, Posbus 10, Ventersburg.
39170	Johanna Susanna Elizabeth du Preez (gebore Wessels), weduwee, van Gibraltar, Pk. Cecilia, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Bloemfontein	Senekal.....	Volkskas, Beperk (geregistreer as handelsbank), Sentraalstraat, Pretoria.
38978	Anna Cecilia van Tonder (gebore van Zyl), huisvrou, van Steynstraat 14, Kroonstad; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	1/5/48	Bloemfontein	Kroonstad...	Lourens R. Botha, Posbus 11, Kroonstad.
40650	Elizabeth Johanna Sophia Steyn (gebore Joubert), wat getroud was in gemeenskap van goedere met Pieter Wouter Steyn, boer, van Moroyane, Distrik Dewetsdorp, nagelate eggenoot; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Bloemfontein	Dewetsdorp..	C. C. Fivaz, Posbus 6, Kerkstraat, Dewetsdorp, Prokureur vir Eksekuteur.
41071	Engela Elizabeth Jansen (gebore Fouche), rustende, en nagelate eggenoot Willem Alwyn Jacobus Jansen, van Heilbron; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Bloemfontein	Heilbron.....	B. Simon, *q.q.*, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 58, Heilbron.
40383	Judith Margaretha Lindes (gebore Uys, voorheen van der Linde), huisvrou, van Koppies, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Bloemfontein	Koppies.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
40908	James John Bronn, boer, en nagelate eggenote Cornelia Margaretha Bronn (gebore Kleynhans); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Bloemfontein	Brandfort....	Hendrikz & De Vletter, Posbus 17, Brandfort, Oranje-Vrystaat.
24568	Cornelis Janse Taljard, rustende boer, van Dewetsdorp; Tweede en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Bloemfontein	Dewetsdorp..	C. C. Fivaz, Posbus 6, Kerkstraat, Dewetsdorp.
23505	Martha Catharina Johanna Taljard (gebore Coetzee), en nagelate eggenoot Cornelis Janse Taljard (sinds oorlede), in verband met bate wat nou beskikbaar word vir Verdeling in terme van die *Fidei Commissum Residui* vervat in die Gesamentlike Testament; Sesde en Finale Likwidasie en Distribusie	30/4/48	Bloemfontein	Dewetsdorp..	C. C. Fivaz, Posbus 6, Kerkstraat, Dewetsdorp, Eksekuteur, Boedel Cornelis Janse Taljard.

Estate No. *Boede No*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
40795	Willem Abraham de Jager, boer, van Waaidam, Distrik Harrismith; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	1/5/48	Bloemfontein	Harrismith...	Cloete & Neveling, Posbus 69, Stuartstraat, Harrismith, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief.
40419	Thomas Charles Dry, rustende, en nagelate eggenote Isabella Aletta Johanna Dry (gebore Botha); Eerste en Finale	30/4/48	Bloemfontein	Reddersburg.	Du Plessis & Pretorius, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Reddersburg.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estate specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel in die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteurs binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE.—*SKEDULE.*

CAPE.—KAAP.

Estate No. *Boede. No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
829/48	Andrejas Carel Blomkamp (also known as Andrew Charles Blomkamp), pensioner, and surviving spouse, Anne Evelyn Blomkamp, of "Bridlington," Dunster Avenue, Fish Hoek	30 days...	E. C. Blomkamp, 24 Castle Street, Cape Town, Executor Dative	Cape.
1272/48	Fanny Emily Kathleen Hare (born Logan), who died at Rondebosch, Cape, on the 23rd February, 1948	30 days...	W. D. Hare, L. J. Botha, c/o The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Cape Town, Executors Dative	Cape.
5733/47	Margaret Helen Archibald, spinster, who died on the 16th December, 1946, at 6 Boulcott Terrace, Wellington, New Zealand	30 days...	L. J. Botha, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Cape Town, Agent for Executor Testamentary	Cape.
745/48	John Burnet, retired, of Grahamstown, who died at Hawick, Scotland	30 days...	E. D. Campbell, Secretary, Eastern Province Guardian Loan and Investment Company, Agent for Executor Testamentary, Guardian Buildings, Grahamstown	Cape.
539/48	Solomon Wener, retired, and surviving spouse, Rebecca Wener (born Green), 1 Sea View Villa, Tramway Road, Sea Point	30 days...	Cecil Rabin & Kossew, Attorneys for Executor Testamentary, 122 Voortrekker Road, Goodwood	Cape.
—	Harry Fincham Taylor, who died at Wynberg on 9th May, 1942, and subsequently deceased spouse, Annie Taylor (born Pretorius), who died at Cape Town on the 12th July, 1947	30 days...	Coulter & Company, Attorneys for Executor Dative, 107 St. George's Street, Cape Town	Cape.
1535/48	Jacobus Johannes Nicolaas Swart, 'n spoorwegwerker, van Caledon, en nagelate eggenote Maria Catharina Susanna Swart (gebore Vermeulen	30 dae....	Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 34, Caledon	Kaap.
1393/48	Maristowe Letherby, unmarried, who died at Port Elizabeth on the 9th March, 1948	30 days...	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company, of Port Elizabeth, Limited, 30 Main Street, Port Elizabeth, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
1692/48	Raymond de Klerk, farmer, of Groenfontein Cradock, who died at Cradock on the 1st April, 1948	30 days...	Metcalf & Co., Attorneys for the Executrix Testamentary	Cape.
1695/48	Mary (or Miriam) Mordukhovitz, housewife, of Sea Point, Cape Town	30 days...	Prisman & Rubik 58 Burg Street, Cape Town..	Cape.
111/48	Henriette Margarethe Frederike Hochapfel (born Battenhaussen), of Kassel, Germany, who died on the 5th January, 1948	30 days...	R. P. Gain, Secretary, for Self and Co-Executors, The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town	Cape.
1687/48	Johannes Gerhardus Hendrik van Deventer, rustende boer, van Rivier Sonder End, Afdeling Caledon, en nagelate eggenote Maria Magdalena Susanna van Deventer (gebore Wessels)	30 dae....	Caledon Voogdy en Brandars, Maatskappy, Beperk, Posbus 26, Caledon. Agent vir die Eksekuteur	Kaap.
1636/48	Charlotte Davidson (born Starck), widow, housewife, of 15 MacKenzie Street, Cape Town	30 days...	Syfret Godlonton & Low, 42 Burg Street, Cape Town	Cape.
1526/48	Johannes Christoffel Louwrens Pienaar, station foreman, S.A.R., who died at Willowmore on the 28th February, 1948, and surviving spouse, Winnifred Danalina Susanna Pienaar (born Wolfaard)	30 days...	Metcalf & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, Cradock	Cape.
3971/47	Martinus Hermanus le Roux de Kock, commercial traveller, and surviving spouse, Winifred Frances de Kock (born Munro)	30 days...	(Mrs.) W. de Kock, c/o Mrs. A. C. van der Spuy, Trafalgar House, Kings Road, Ysterplaat	Cape.
1649/48	Theophilus Scheepers, a farmer, who died at Inglewood, District of East London, on the 5th December, 1947	30 days...	Squire Smith & Laurie, Attorneys for Executrix Testamentary, 44 Taylor Street, Kingwilliamstown	Cape. Cape.
—	Willem Johannes van Rhyn, skoolier, 14 Stokeryweg, Wellington	14 dae....	Jan Hendrik van Rhyn en Anna Aletta Hendrika van Rhyn, 14 Stokeryweg, Wellington	Kaap.
6485/47	Cyril Patrick Egan, bachelor, retired, lately resident at Springkel Sanatorium, Johannesburg, who died at East London on the 27th September, 1947	30 days...	Aidan Egan, 24 Ganteaume Crescent, East London, Executor Dative	Cape.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
1552/48	Thomas Anderson, master baker, of Main Road, Kokstad	30 days...	Fred. H. Gundry, 335 Main Street, P.O. Box 67, Kokstad	Cape.
6430/47	George John Mallinson, farmer, and surviving spouse, Johanna Jacomina Mallinson (born Vermaak)	30 days...	C. E. Basson, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 22, Kirkwood	Cape.
6242	Frederick Storey, licensed victualler, of Colinton Hotel, Kimberley	30 days...	Farrelly & Farrelly, Attorneys for the Executrix Testamentary, 6 and 8 Old Main Street, Kimberley	Cape.
3237/47	Saul Daniel Johannesse (or Johannes or Johanes), labourer, of Le Rouxdorp, Fransch Hoek	30 days...	J. Smuts de Villiers, Attorney for the Executrix Dative, P.O. Box 27, Paarl	Cape.
1281/48	Hendrik Petrus du Plooy, chauffeur, and surviving spouse, Sophia Gertruida de Plooy (born Lawrence)	30 days...	Joseph Urdana, Klipfontein Road, Athlone.....	Cape.
1255/48	Verner Gilbert Russell, attorney.....	30 days...	Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town	Cape.
1119/48	Magdalena Engelzina Bosch (born Petzer), a housewife, of 4 Albany Street, East London, who died at East London, on the 20th December, 1947, and surviving spouse, Louis Jacobus Bosch	30 days...	Wakefield, Houzet & Burmeister, Attorneys for Executor Testamentary, 38 Terminus Street, East London	Cape.
1455/48	Ian Huntly (also known as Huntley) Sellar, farmer, of Otterkuil, Klapmuts, District Paarl	30 days...	Faure & Faure, P.O. Box 20, Paarl, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
1690/48	Isaac Jardine, painter, of Gleemoor, Cape.....	30 days...	Fuller, De Klerk & Osler, 100 St. George's Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
1542/48	Andries Bernardus du Toit, shop assistant, of Smid Street, Middelburg, Cape Province	30 days...	Minnaar & De Kock, P.O. Box 19, Middelburg, Cape Province, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
6231	Petrus Johannes van Niekerk, pensioner, and surviving spouse, Caterina Elizabeth van Niekerk (born du Toit)	30 days...	Duncan & Rothman, Attorneys, 7 Main Street, Kimberley	Cape.
1628/48	Margaret Hannah Dempers (formerly Buccoli, born Galloway), a widow, housewife, of Claremont, Cape Province	30 days...	A. Askew, Attorney for the Executor Testamentary, Station Road, Claremont	Cape.
4623/47	Catherine Elizabeth Maria Mileson (born Malherbi) and surviving spouse, Henry William Mileson	30 days...	Eric G. Dean, P.O. Box 27, Port Elizabeth, Agent for Executor Testamentary	Cape.
5832/47	Jacobus Cornelius Coetzee, farm manager, and surviving spouse, Elma May Coetzee (born Doyle), of Dikkop Flats, P.O. Grahamstown	30 days...	H. Gordon Levy, Attorney for Executrix Dative, 111 High Street, Grahamstown	Cape.
1659/48	Mary Ann Beal Basson, housewife, and surviving spouse, Wessel Hendrik Moolman Basson	30 days...	Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 55, Uitenhage, Agents for Executor Testamentary	Cape.
6243	Mary Ann Hutchison, housewife.....	30 days...	Duncan & Rothman, Attorneys for the Executor Testamentary, 7 Main Street, Kimberley	Cape.
1037/48	Jessie Howse (born Gowie), widow, who died at Cape Town on the 18th January, 1948	30 days...	Pagden & Christian, Attorneys for Executor Testamentary, Permanent Buildings, 60 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
3127/47	Charles Msikinya, minister of religion, of Cala, District Xalanga, and surviving spouse, Esther Msikinya (born Bekwa)	30 days...	Arthur F. Hoole, Agent for Executor Testamentary, P.O. Box 10, Cala	Cape.
1709/48	John Weir Jarvis, pensioner.....	30 days...	Barnard M. Cohen, Executor Testamentary, 136 Adderley Street, Cape Town	Cape.
1899/48	Elizabeth Ann Purves Cochran, of Huguenot, van Kamp Street, Camps Bay, Cape, and surviving spouse, Hermann Randolph Purves Cochran	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) ((registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town	Cape.
1900/48	Stanley Kay, widower, retired merchant, and predeceased spouse, Mary Kay, of Weltevreden Avenue, Rondebosch, formerly of Pinelands, Cape	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town	Cape.
5868/47	Caroline Phyllis Stewart (born Paul), housewife	30 days...	Templeman & Macdonald, Attorneys for Executor, 135 Voortrekker Road, Bellville	Cape.
1163/48	Martha Johanna Jacobs (born Willers), widow..	30 days...	I. Edelstein, Attorney for Executor Dative, Church Street, Hope Town	Cape.
1657/48	Annie Louise Wayt (born Morley), housewife, and surviving spouse, Arthur Edward Wayt, retired Railway official, of "Hemingford Grey," Finsbury Avenue, Newlands	30 days...	Arthur Edward Wayt, Executor Testamentary, c/o Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town	Cape.
672/47	Paul Johannes Roelofse, 'n boer, van Langvlei, Distrik George, en nagelate eggenoot Anna Margarieta Roelofse (gebore Gerber)	30 dae....	Raubenheimer & Hartnady, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 21, George	Kaap.
6022/47	Gertrude Walther, spinster, teaching sister (in religion Sr. Mary Carmelita Walther), of the Holy Cross Convent, Aliwal North	30 days...	Douglas & Botha, Solicitors, P.O. Box 66, Aliwal North	Cape.
4115/47	Moos Moses, farmer, of Deysselsdorp, District Oudtshoorn	30 days...	W. M. Luscombe, Attorney for the Executor Dative, 62 Church Street, Oudtshoorn	Cape.
6244	Thomas Gordon, pensioner, 103 Main Road, Beaconsfield	30 days...	Lezard, Robins & Edmeades, Attorneys for Executrix Testamentary, 8 Market Street, Kimberley	Cape.
1633/48	Cleophas Corinth de Beer, farmer, of "Cheviot Fells," Bedford	30 days...	Turpin & Humphrey, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 2, Bedford	Cape.
1662/48	Peter William Kroukamp, sergeant, S.A. Police, of Napier, and surviving spouse, Elizabeth Maria Francina Kroukamp (born Truter)	30 days...	J. H. Orchard, Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 18, Bredasdorp, Agent for Executor Testamentary	Cape.
1111/48	Mary Agnes Hogan, spinster, of 10 Hall Road, Sea Point, Cape Province	30 days...	Edward Langdon Reilly, 42 Barclays Bank Buildings, Adderley Street, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
1600	Izak David Venter, boer, van Brakleegte, Distrik Steynsburg	30 dae....	A. C. Kruger, Posbus 19, Steynsburg.....	Kaap.
241/48	Lambertus Schreuder, boer van Dernbergdraai, Namakwaland	30 dae....	Jan Scholtz & Van Zyl, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief	Kaap.
1704/48	Certrude Sophia Benadie (born Loubser), housewife, and surviving spouse, John James Benadie, of Justin Street, Brooklyn	30 days...	Banard Katzef & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 491 Albert Road, Salt River	Cape.
1013/48	Gordon Joseph Puffett, electric train driver, and surviving spouse, Caroline Elizabeth Puffett (born Lerm), of 144 Coronation Road, Maitland	30 days...	Banard Katzef & Co., Attorneys for Executrix Dative, 491 Albert Road, Salt River	Cape.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
1694/48	Eliza Marthinus Eduard (of Edward) Lotz, 'n boer, en nablywende eggenote Anna Margaretha Lotz (gebore Cronje), van Langfontein, Distrik Riversdale	30 dae....	T. E. Stanford, Takbestuurder, Caledon en S.W.D. Eksekuteurs Kamer, Beperk, Albertinia, Kaapprovinsie, Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
895/48	George Frederik Jacobus Vermaak, boer, en nagelate eggenote Emmerentia Catharina Vermaak (gebore Sauerman), van Welgevonden, Distrik Riversdale	30 dae....	T. E. Stanford, Takbestuurder, Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer, Beperk, Albertinia, Kaapprovinsie, Agent vir die Boedel	Kaap.
1066/48	Frederik Roelofse, 'n invaliede, van Buffelshoek, Distrik Riversdale	30 dae....	T. E. Stanford, Takbestuurder, Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer, Beperk, Albertinia, Kaapprovinsie, Agent vir die Boedel	Kaap.
1761/48	Susara Maryna van Zyl (gebore Oosthuizen), 'n weduwee, boervrou, van Paulsfontein, Distrik Riversdale	30 dae....	T. E. Stanford, Takbestuurder, Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer, Beperk, Albertinia, Kaapprovinsie, Agent vir die Boedel	Kaap.
1300/48	Georgina Dingiswayo (born Ntisana), widow, peasant, of Emgcwe, Nqamakwe, Transkei, who died on 16th February, 1948	30 days...	A. J. C. Kockott, Executor Testamentary, P.O. Box 8, Nqamakwe	Cape.
769/48	Maria Cornelia Susanna Vermaak (gebore Dorfling), weduwee, boer, van wyle Salomon Johannes Gerhardus Vermaak, van Rooisand, Distrik Steytlerville	30 dae....	P. D. de Wet, Prokureur vir die Eksekuteur Datief, Hoofstraat, Steytlerville	Kaap.
1486/48	Barend Nicolaas Hickman, werktuigkundige, ongehuud, van Aurora, Distrik Piketberg	30 dae....	Fritz Lambrechts, Hofstraat, Piketberg, Posbus 41, Prokureur vir Eksekuteur	Kaap.
1208/48	Lily Cartman (born Procter), widow, of Flat 3, 22 St. George's Road, East London	30 days...	F. W. Cooper & Rein, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 136, East London	Cape.
151/48	Coenraad Marthinus George Pool, rustende boer, en nagelate eggenote Johanna Maria Wilhelmina Pool (gebore Aggenbach), van Houtkraal, Distrik Vanrhynsdorp	30 dae....	J. M. de Villiers & Kannenberg, Posbus 36, Vredendal, Kaapprovinsie, Prokureurs vir die Boedel	Kaap.
1570/48	Maria Elizabeth Thoresen (formerly Gerber, born Coleman), a widow, housewife, of 32A Sprigg Street, Port Elizabeth	30 days...	Colin Branford, Executor Testamentary, 21 Seymour Street, Port Elizabeth	Cape.
1161/48	Hendrik Johannes van Huizen, labourer, National Roads, of De Aar	30 days...	Paul & Blomerus, Attorneys, P.O. Box 7, De Aar	Cape.
1685/48	Joyce Eileen Cumming (born Wells), housewife, of 12 Preston Avenue, Vincent, East London	30 days...	Davidson, Addleson & Shapiro, Attorneys for Executor Testamentary, Perseverance Building, 29 Terminus Street, East London, Cape Province	Cape.
1639/48	Philip Malooi, 'n ongetroude arbeider, van Durbanstraat, Riversdal	30 dae....	J. C. Carse, Takbestuurder, Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer, Beperk, Riversdal, Agent vir Boedel	Kaap.
—	Johannes Petrus Lategan, 'n wewenaar en boer, van Platkop, Distrik Riversdal	30 dae....	J. C. Carse, Takbestuurder, Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer, Beperk, Riversdal, Agent vir Boedel	Kaap.
1003/48	Nicolaas Afrika, 'n plaasarbeider, en nablywende eggenote Jacoba Afrika (gebore de Klerk), van Kylemore, Distrik Stellenbosch	30 dae....	Paarlse Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 15, Paarl	Kaap.
6126	Andries Johannes Calitz, boer, en nagelate eggenote Helena Jacoba Calitz (gebore Rheeder), van Plot No. 6H 15, Distrik Barkly-Wes	30 dae....	G. J. Lubbe, Posbus 3, Pokwani, Prokureur vir Eksekuteur Datief	Kaap.
1727/48	Hendrik Johannes Keller, general dealer, of St. John's Street, Oudtshoorn	1 month...	Pocock & Bailey, P.O. Box 58, Oudtshoorn....	Cape.
1560/48	Edith Mary Fitchat (born Kettle), widow, of Wesley Street, Port Alfred, Division of Bathurst	30 days...	Espin & Espin, Attorneys for Executrix Testamentary, 96 and 98 High Street, Grahamstown	Cape.
199/48	Donniss Alfred Walter Ruck, secretary of Wool Exchange	30 days...	Joubert Galpin & Searle, Attorneys for Executrix Testamentary, 79 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
1598/43	Cornelius Johannes Naude, barman, of Matatiele	30 days...	Rogers & Jones, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 14, Matatiele	Cape.
1723/43	Maria Catharina van Deventer (gebore Brand), 'n weduwe, rustende boervrou, van Vaalkop, Afdeling Caledon	30 dae....	Caledon Voogdy en Brandassuransie Maatskappy, Beperk, Posbus 26, Caledon, Agente vir die Eksekuteur	Kaap.
6181	Dina Johanna Adriana du Plessis (gebore van Staden), huisvrou, en langslewende eggenoot Jacobus Hubner Venter du Plessis, in haar leeftyd van Kanon Eiland, Afdeling van Gordonia	30 dae....	G. J. Kuhn, Posbus 53, Upington.....	Kaap.
5701/46	John Henry Meissner Brewis, Municipal employee, and surviving spouse, Jessie Brewis (born Nash), 21 Burns Avenue, Kensington, Port Elizabeth	30 days...	M. Brewis, 6 Astoria Mansions, cor. of Park and Bourke Streets, Pretoria	Cape.
6222	Elizabeth Jacoba van den Berg (born Davis), housewife	30 days...	H. C. Rothman, Executor Testamentary, 7 Main Street, Kimberley	Cape.
1248/48	Frederick de Kock, hawker, and surviving spouse, Fiela de Kock (born du Plessis), of Oudtshoorn	30 days...	J. F. S. Foster, Church Street, Oudtshoorn, Attorney for Executrix Testamentary	Cape.
1063/48	Charles Louis Dutton, a bachelor and shop assistant, of Riverside, in the District of Umzimkulu	30 days...	M. A. Dutton, Executrix Dative, Cedarville, East Griqualand	Cape.
1536/48	Dawood Samsodien Parker, general dealer, and surviving spouse, Gafsa Parker (born Hendricks), of 464 Klipfontein Road, Elsies River	30 days...	Lehr, Kahn & Shorkend, Attorneys for Executors Testamentary, Empire House, Plein Street, Cape Town	Cape.
1734/48	Maurice Cooper, retired.....	30 days...	Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town	Cape.
6230	Bernard Rosenstrauch, diamond-cutter.....	30 days...	Duncan & Rothman, Attorneys for the Executor Testamentary, 7 Main Street, Kimberley	Cape.

TRANSVAAL.

1237/48	Jacobus Johannes Pienaar, boer, van Leliespan Pk. Doornbult, Distrik Lichtenburg	30 dae....	Bosman & Bosman, Posbus 1, Lichtenburg, Agent vir Eksekuteur Datief	Transvaal.
45/48	William John Joubert, handyman, and surviving spouse, Cecilia Joubert	30 days...	Henry Drutman, of Drutman & Salakoff, 22 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
1689/48	William Thomas Harris, retired.....	30 days...	Harold J. Shunn, P.O. Box 91, Germiston, Attorney for Executor Testamentary	Transvaal.
1621/48	Jacobus Christoffel Steenkamp, farmer, of the Farm Witkop, District Piet Retief	30 days...	Paul Olmesdahl, P.O. Box 96, Piet Retief, Attorney for Executrix	Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
247/48	Arthur Chandler, pensioner, formerly of 4 Frere Avenue, Brakpan	30 days...	D. D. Paton, 18 Prior Crescent, East London, Executor Testamentary	Transvaal.
1612/48	Louisa Petronella Back (gebore Raubenheimer), van Annysspruit, Piet Retief	30 dae....	J. S. Smit, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 50, Markstraat 48, Piet Retief	Transvaal.
173/48	Hermanus Francois Bosman, vakleerling tuinier, van Andriesstraat 61, Pretoria	30 dae....	C. A. J. Bosman, Andriesstraat 61, Pretoria, Eksekuteur Datief	Transvaal.
1342/48	Anna Christina Jansen van Rensburg (gebore Greef), huisvrou, en nagelate eggenoot Willem Hendrik Matthys Johannes Jansen van Rensburg, van Syferfontein No. 82, Distrik Klerksdorp	30 dae....	Chas. H. Horwitz, Posbus 22, Klerksdorp, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
1552/48	Francina Magdalena Johanna Steenkamp (gebore Pretorius), huisvrou, en nagelate eggenoot Gerhardus Petrus Steenkamp	30 dae....	Van Velden & Lategan, Posbus 71, Steenstraat, Rustenburg	Transvaal.
1245/48	Johanna Christina Harmse (gebore Geldenhuys), huisvrou, en nagelate eggenoot Hendrik Nicolaas Jacobus Harmse	30 dae....	Kichenbrand & Van Heerden, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 39, Standerton	Transvaal.
1139/48	Margaret Roy (born McLaughlan), widow, housewife, of Witbank	30 days...	I. Schech, Executor Dative, P.O. Box 137, 4B Kitchener Avenue, Witbank	Transvaal.
287/48	Albertus Jacobus Meintjes, boer, en nagelate eggenote Maria Wilhelmina Meintjes (gebore Kotze)	30 dae....	Oscar Glatthaar, Prokureur vir Eksekutrise, Posbus 34, Groot Marico	Transvaal.
5380	Jacobus Gerhardus Johannes Oberholzer, boer, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Oberholzer (gebore Volschenk), van Welverdiend No. 49, Distrik Groblersdal	30 dae....	A. M. Ferreira, Prokureur vir Boedel.....	Transvaal.
1736/48	Johan Christophorus de Witt, signalman, of Zesfontein, District Benoni	30 days...	A. J. Levy, 45 Prince's Avenue, P.O. Box 342, Benoni	Transvaal.
330/48	Aston Felix Stanton (also known as Felix Aston Stanton), miner, and Barbara Isobel Stanton, housewife	30 days...	Von Broembsen & Gromer, Trust Buildings, Prince George Avenue, P.O. Box 67, Brakpan	Transvaal.
1645/48	Inez Janette Cloete (born Skeen), housewife, and surviving spouse, Willem Petrus Cloete, of Erf No. 261, Douthwait Street, Louis Trichardt, District Zoutpansberg	30 days...	Mathews & Snyman, Krog Street, P.O. Box 25, Louis Trichardt	Transvaal.
4278/47	Maria Johanna du Preez (born Uys), housewife	30 days...	Deas & Ferreira, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 29, Piet Retief	Transvaal.
1434/48	Solomon Evans, retired miner, of Ledophine, P.O. Vaalhoek, Pilgrims Rest	30 days...	J. B. Hugo & Cronje, Attorneys for Executor Testamentary, 43 Human Street, P.O. Box 115, Krugersdorp	Transvaal.
1666/48	Anna Adriana Miny (born Flanagan), housewife, and surviving spouse, Barend Jacobus Miny, pensioner, of 7 Cecil Street, Germiston	30 days...	I. W. van Zyl, 157 Meyer Street, Germiston, Attorney for Executrix Testamentary	Transvaal.
1336/48	Anna Magdalena Hall (formerly Esterhuizen, born Knoetze), and surviving spouse William Hall	30 days...	K. Couzyn, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 144, Randfontein	Transvaal.
1331/48	Johanna Catrina Brits (gebore Boyens), en nagelate eggenoot Nikolaas Johannes Christoffel Brits, myner, van Rensburgdorp, Distrik Heidelberg	30 dae....	Viljoen & Meek, Agent vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 21, Heidelberg	Transvaal.
1583/48	Christopher Mackinnon, retired building contractor, of Bern's Buildings, Plein Street, Johannesburg	30 days...	Skelton Edward Wimble, Executor Testamentary, c/o Henry Lindsay, Auret & Wimble, Old Arcade Buildings, Market Street, Johannesburg	Trnasvaal.
3578/47	John Ivor Griffiths.....	30 days...	B. M. Griffiths, Executrix Testamentary, 25 Manitoba House, Third Street, Springs	Transvaal.
1435/48	Petronella Maria Els (gebore van Rooyen), huisvrou, van Zuurplaat, Rustenburg	30 dae....	Penzhorn, Coetsee & Brink, namens Eksekuteur, Steenstraat, Posbus 55, Rustenburg	Transvaal.
296/48	Robert Hodgkiss, male nurse, of Pretoria.....	30 days...	F. R. St. J. Acton, P.O. Box 72, Pretoria.....	Transvaal.
—	Johannes Thomas Andreas Verschuur, pensioner	30 days...	Rooth & Coxwell, Attorneys for Executrix Testamentary, Krogh Street, Louis Trichardt	Transvaal.
1297/48	Andries Stephanus Muller, messelaar, van Luipaardsvlei, Krugersdorp, en nagelate eggenote Susanna Helena Muller (gebore Venter)	30 dae....	Lotz & De Kock, Prokureurs vir Eksekutriese Testamentêr, Grand-geboue, Ockersestraat, Posbus 245, Krugersdorp	Transvaal. Transvaal.
1647/48	Josephine Patricia Garner (born Janssens), housewife, and surviving spouse, Jack Albert Garner, of 2 Lancaster East, Krugersdorp	30 days...	J. G. Gammie, P.O. Box 138, Randfontein, Attorney for Executor Testamentary	Transvaal.
1669/48	Percival Frank Symons, secretary, and surviving spouse, Ethel Gladys May Symons, of 18 President Court, Germiston	30 days...	Brammer & Orr, Agents for Executrix Testamentary, Provident Building, P.O. Box 224, Germiston	Transvaal.
1463/48	Henry Burton Cooke, Study Dept., Mines, of 43 Yvonne Road, Selection Park, Springs	30 days...	George Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for Executrix Testamentary, Prospect Buildings, 38 Third Street, Springs	Transvaal.
1437/48	Reginald Henry Hosmer, and surviving spouse, Madeleine Grace Hosmer, of Bernold Court, Brakpan	21 days...	(Mrs.) M. G. Hosmer, 9 Bernold Court, Victoria Avenue, Brakpan	Transvaal.
1680/48	Helena Gertruida Janse van Rensburg (gebore Spies), en nagelate eggenoot Jan Johannes Janse van Rensburg, boer, van Dwarsfontein, Pk. Argent	30 dae....	B. Pickard, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 14, Delmas	Transvaal.
1654/48	Liba Rabinowitz, pensioner, Jewish Aged Home, 10 Louisa Street, Doornfontein, Johannesburg	30 dae....	Terblanche & Brigish, Netherlands Bank Building, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
1587/48	Peatrice Fergie Peterson, housewife, of Mont Ford, The Avenue, Orchards, Johannesburg	30 days...	Terblanche & Brigish, Netherlands Bank Building, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
948/48	Vincent James Power, ground mechanic, of 655 Prince George Avenue, Brakpan	30 days...	Edelstein & Kahn, Attorneys for Executor Dative, Lewco Buildings, Tom Jones Street, P.O. Box 243, Benoni	Transvaal.
1505/48	Willem Hendrik Botha Robbetze, boer, en nagelate eggenote Elsie Susanna Dorothea Magdalena Robbetze (gebore Hatting)	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Sentraalstraat, Pretoria	Transvaal.
387/48	Intestate Richard Francis Hendrick, soldier, sergeant, S.S.B., Potchefstroom	30 days...	MacIntosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executor Dative, 23 Bank Street, Pretoria	Transvaal.
1502/48	Frank Oldrieve, minister of religion.....	30 days...	c/o MacIntosh, Cross & Farquharson, 23 Bank Street, Pretoria	Transvaal.
1340/48	Christoffel Johannes van Niekerk, railway employee	21 days...	C. F. Clur, Attorney for Executrix Testamentary, 3, 4 and 5, Standard Bank Chambers, West and Commissioner Streets, Johannesburg	Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
99/48	Annie Maria Wilhelmina Sardinha (born Mosley), widow, of 33 Nelson Road, Booysens, Johannesburg	30 days...	B. Glover, 402 Manlin House, 17 Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
1710/48	William Bond, blacksmith, 59 Fourteenth Street, Orange Grove, Johannesburg	30 days...	I. Levy, Attorney for Executrix Testamentary, 540 Jules Street, Malvern, Johannesburg	Transvaal.
630/48	Frederick Woollcombe Harris, bachelor.....	30 days...	Hull, Pearson & Taylor, Attorneys for Executrix, 60 Cranbourne Avenue, P.O. Box 265, Benoni	Transvaal.
1681/48	George Henry Windram, retired.....	30 days...	Robert Frederick Windram, c/o Sims & Ziegler, 34 New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
1662/48	Elizabeth Margaretha Hohowsky (gebore Burger), huisvrou	30 dae....	Williams, Gaisford & Steyn, Prokureurs vir Eksekutriese Testamentêr, King Edwardstraat 120, Potchefstroom	Transvaal.
1114/48	Fraser Gatonby Thomson, miller, of Zeerust....	30 days...	Warren & Van der Spuy, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 83, Zeerust	Transvaal.
1041/48	Frank Stephen, soldier, 135 Persimmond Street, Malvern, Johannesburg	30 days...	I. Levy, Attorney for Executrix Dative, 540 Jules Street, Malvern, Johannesburg	Transvaal.
718/48	Arthur Benson Rondle Blake, and surviving spouse, Henrietta Barbara Blake (born Knott), of Johannesburg	30 days...	J. W. van Tonder, Attorney for Executrix Testamentary, of G. Fred. L. van Tonder, 19/20 Steytler's Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
1376/48	Isaac Bisseng Celliers.....	30 dae....	De Villiers & De Kock, Posbus 209, Pretoria....	Transvaal.
1603/48	Louise Pienaar (gebore de Villiers), weduwee....	30 dae....	De Villiers & De Kock, Posbus 209, Pretoria....	Transvaal.
1573/48	Herbert Atkinson, steward.....	30 days...	Bertie Charles Sims, Executor Testamentary, c/o Sims & Ziegler, 34 New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
1453/43	Cynthia Hunter (born Close), housewife.....	30 days...	L. A. Andrew, Attorney for Executor Dative, 46 Spilsbury Street, Germiston	Transvaal.
1734/48	Johannes Christiaan van der Walt, speculator..	30 days...	Williams, Gaisford & Steyn, Attorneys for Executrix, 120 King Edward Street, Potchefstroom	Transvaal.
1716/48	Phillip Namethe, office delivery messenger, married in community of property to Helena Namethe	30 days...	R. H. Edelstein & Veale, 201/6 Central House, Central Street, Pretoria	Transvaal.
1683/48	Joseph Gailis, butcher and speculator, of 19B Northey Street, Witbank	30 days...	Samuel Joseph Young, 9 Foch Avenue, Witbank, Aaron Tobias, Klerksdorp, Executors	Transvaal.
1618/48	Kate Miller (born Mackay).....	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 2103, Johannesburg	Transvaal.
1305/48	Charlotte Trollope (formerly Bingham, born Miller), housewife	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg	Transvaal.
1196/48	Ellen Jane Graham, housewife.....	30 days...	Colman V. Cohen, 16/17 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg	Transvaal.
1714/48	Elizabeth Cecelia McConnell (born Beck), housewife, 162 Ferreira Street, Kenilworth, Johannesburg	30 days...	Knox-Davies, Summerley & Tarboton, 84 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
1655/48	Francis Anderson Smith, linotype operator, of 449 Jules Street, Malvern, Johannesburg	30 days...	Northern Trust Company, Limited, Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg for Executrix Testamentary	Transvaal.
969/48	Jozua Francois Rossouw, and surviving spouse, Johanna Wilhelmina Paulina Rossouw	30 days...	Weston & Porter, Attorneys for Executrix Testamentary, 400 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
5628/47	Ahmed Abraham (also known as Kaka Ebrahim Juwley), general dealer, of 7 Bridge Street, Kliptown	30 days...	I. Cooper, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 950, 303 Lewis & Marks Buildings, Johannesburg	Transvaal.
1715/48	Adolf Muhsam, doctor, of 32 Constantia, cor. of King George and Kock Streets, Johannesburg	30 days...	Botha, Munnik & Lindsay, 21 London House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
1088/48	Betty Davis (born Kopalansky, formerly Sachs), widow, housewife	30 days...	N. E. Feinstein & Norman Seif, Attorneys for Executor Dative, 216 Winchester House, Loveday and Main Streets, Johannesburg	Transvaal.
1665/48	Elizabeth Magdalena van der Merwe (gebore Ludik), en nagelate eggenoot Gerhardus Petrus van der Merwe, boer	30 dae....	Kuit & Mortimer, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 12, Volksrust	Transvaal.
3101/45	Horace Kent, advocate, of Henley-on-Klip.....	30 days...	William Robert Kennerley, 4 R.S.E. Buildings, Bureau Lane, or P.O. Box 1299, Pretoria	Transvaal.
1229/48	Ingvald Foystad, late of 9 High Street, Brixton, Johannesburg	30 days...	D. L. Jospeh, 44/46 Provident Buildings, 108 Fox Street, Johannesburg, Attorney for Executrix Testamentary	Transvaal.
1787/48	Gerrit Jacobus Bothma, carpenter, and surviving spouse, Martha Susanna Bothma, of 141 Van Rensburg Street, Parktown, Pretoria	30 days...	Martha Susanna Bothma, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 802, Pretoria	Transvaal.
583/48	Henry Edward Norman Cutler, of Pretoria....	30 days...	Krant, Wagner & Hutchinson, Burlington House, P.O. Box 1317, Pretoria	Transvaal.
5836/47	Honey Booy Piliso, Chief Induna, Crown Mines	30 days...	Broomberg, Graff & Korb, Attorneys for Executrix Testamentary, Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
1661/48	Abraham Eliza Heystek, boer, en nagelate eggenote Aviva Johanna Heystek (gebore du Preez), van Rooikoppies, Distrik Rustenburg	30 dae....	Kotze & Duffey, Prokureurs vir Eksekutrise, Steenstraat, Rustenburg	Transvaal.
1801/48	Johanna Catharina Meiring (born Ronge), housewife	30 days...	E. L. Chapman, P.O. Box 42, Potgietersrust....	Transvaal.
179/48	Lydia Jacoba Grundling (born Lamprecht), housewife, and surviving spouse, Johannes Daniel Petrus Wolfaard Grundling	30 days...	F. A. Murray, P.O. Box 36, Nelspruit, Attorney for Executor Dative	Transvaal.
1263/48	Aletta Johanna Catharina (Catherina) White, of "Kingswood", Wierda Bridge, Pretoria District, and surviving spouse, Frederick John White, pensioner	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
1691/48	Cornelius Johannes Jordaan, boer, en nagelate eggenote Margaretha (ook bekend as Margaretha ook bekend as Margrieta) Cornelia Jordaan (gebore de Lange)	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
1140/48	Aletta Maria Taljaard (gebore Opperman), van Rietpan, Pk. Migdol, Transvaal, en nagelate eggenoot Johannes Arnoldus Taljaard, boer	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
942/48	Richard William Maxamilian (Maximillan) Teubes, retired, of 037 Burger Street, Krugersdorp, and surviving spouse, Anna Sophia Teubes (born Kruger)	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
1213/48	Paul Ferdinand Frederick Bremer, carpenter, and surviving spouse, Emiline Florence May Bremer (born McKay)	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg	Transvaal.
976/48	John Pellow Charles Harold Hammond, chief smelter, 249 Highland Road, Kensington, Johannesburg	30 days...	The Johannesburg Board of Executors and Trust Company, Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, Agents for the Executrix Testamentary	Transvaal.
1276/48	Phillipus Jacobus Viljoen, retired, of Johannesburg	30 days...	J. C. Smorenburg, Executrix Testamentary, 509 Union House, Main Street, Johannesburg, P.O. Box 1007	Transvaal.
1575/48	Miriam Polly Brauer (born Borechowitz), housewife, of 44 Jorissen Street, Braamfontein, Johannesburg	30 days...	Max Goodman, Attorney for Executor Testamentary, 35/39 Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
1798/48	Hyman Chononowitz (also known as Chonowitz), cobbler, of 43A Fifth Avenue, Parktown North, Johannesburg	30 days...	Max Goodman, Attorney for Executor Testamentary, 35/39 Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
817/48	Kanji Ragha, retired salesman, of 24D President Street, Johannesburg	30 days...	D. U. Mistry, Attorney for Executor Testamentary, 29E Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
442/48	Charles Frederick Reynhardt, retired merchant..	30 days...	B. Alexander & Bros., Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
1788/48	Arthur Boris Crawford, accountant, of Germiston	30 days...	Moodie & Robertson, Attorneys for Executrix Testamentary, 201/214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
1201/48	Jessie Kinniburgh (born Pithie), widow.....	30 days...	Webber, Wentzel, Solomon & Friel, P.O. Box 1088, Union House, Main Street, Johannesburg	Transvaal.
707/48	Maria Elizebeth (Elizabeth) Claassen (voorheen Swanepoel, gebore Bezuidenhout), huisvrou, Plot No. 228, Vischkuil, Pk. Saamtrek, Springs, oorblywende eggenoot George Paul Claassen, pensioen	21 dae....	G. P. Claassen, 19A Georgelaan, Brakpan, Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
1780/48	Nochom Meyer Tager, retired, Jewish Aged Home, Johannesburg	30 days...	Smullen & Marais, Attorneys for Executors, 207–213 Trevor Buildings, Voortrekker Street, P.O. Box 237, Vereeniging	Transvaal.
905/48	George Ian Garrod, miner, of 19 Tim Street, Boksburg West, Transvaal	30 days...	F. H. Garrod, 7 Cinderella Central, Boksburg, Transvaal.	Transvaal.
826/48	Lalbeharie Maharaj (also known as Lal Beharie Maharaj), Hindu priest, of Stand No. 921, Asiatic Bazaar, Germiston	30 days...	H. Davidoff, Attorney for Executors Testamentary, 2 Provident Buildings, President Street, P.O. Box 205, Germiston	Transvaal.

NATAL.

489/48	Heinrich August Koch, sugar planter.....	30 days...	Wadley, Wood & Bonella, 21/23 Club Arcade, Smith Street, Durban, or P.O. Box 541, Durban	Natal.
587/48	Horace James Wood, accountant.....	30 days...	Wadley, Wood & Bonella, 21/23 Club Arcade, Smith Street, Durban, or P.O. Box 541, Durban	Natal.
448/48	Lily Louisa Lavinia Earl (born Ware), widow, (also known as Lillian Louisa Lavinia Earl)	30 days...	D. B. F. Hills, 8 Morris Place, Durban.....	Natal.
419/48	Sundram, Colonial-born Indian No. 30240/51104 also known as Deva Sundram Pillay), retired insurance agent, who died at Kearsney, Natal, on the 12th February, 1948	30 days...	S. M. Naiker & Co., General Agents, 43 Reynolds Street, P.O. Box 95, Stanger, Agents for Executor Testamentary	Natal.
617/48	Annie Smith, housewife.....	21 days...	Joan Elizabeth Kneebone, c/o P.O. Box 21, Mutbatuba, Zululand	Natal.
2493/47	Agatha Catherina van Rooyen (gebore Meyer), weduwee, van Nooitgedacht, Distrik Paulpietersburg	30 dae....	C. W. A. Freyer, Posbus 6, Paulpietersburg, Agent vir Eksekuteur	Natal.
341/48	Kalabathi.....	14 days...	Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban	Natal.
346/48	Hasarta (also known as Hasarta Maharaj), Indian Immigrant Woman No. 96794, domestic, of Plessislaer, near Pietermaritzburg, and her surviving spouse, Mohabir, Indian Immigrant No. 72188	21 days...	S. R. Naidoo & Sons, Agents for Executor Testamentary, Fraser Lane, Pietermaritzburg	Natal.
665/48	Hubert John Cuthbert Kruger, retired, of Harleigh Residential Hotel, St. Andrew's Street, Durban	30 days...	T. T. Woodhead, 25/36 Permanent Buildings, 312 Smith Street (cor. of Mercury Lane), Durban, Executor Testamentary	Natal.
530/48	Soobhagia, Indian Immigrant Woman No. 56946, widow, of Merebank	21 days...	Sukhdeo, Executor Testamentary, c/o Isipingo Indian Society, Isipingo	Natal.
528/48	Intestate Mahananth Mesar, Colonial-born Indian No. 96958/96959, sirdar, and surviving spouse, Bugwantee. Colonial-born Indian Woman No. 98624/98528, of Umzinto	21 days...	Bugwanthee, Executrix Dative, c/o Isipingo Indian Society, Isipingo	Natal.
538/47	Marmaduke Percy Constable, of Clayton Gardens, Sydenham, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
5527/48	Campbella Thompson (born Brown), widow, of 259 High Ridge Road, Durban North, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative	Natal.
583/48	Thomas Frederick John Brown, army pensioner, of 23 Piedmont Road, Blackhill, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
652/48	John Anderson, retired, of 79 Berea Park Road, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
457/48	Johannes Petrus Meintjies, striker, S.A.R., of 40 Churchill Road, Durban, and surviving spouse, Maria Magdalena Francina Meintjies	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative	Natal.
626/48	Chanar Bi, Colonial-born Indian No. 13608/7297/10062, motor driver, of 71 Essendene Road, Durban, and surviving spouse, Sahodaree, Colonial-born Indian Woman No. 14435/11744/9727/17665	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
659/48	Frances Cecelia Fellows, widow, of 9 Clifford Court, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executors Testamentary	Natal.
684/48	Ann Sutherland Calder, widow, of 51 Calder Road, Mayville, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix and Executor Testamentary	Natal.
303/48	George Thompson, clerk, retired, of 7 Third Avenue, Malvern, Natal	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Limited, (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative	Natal.
691/48	Thomas Grisdale, pensioner, S.A. Railways, of 39 Northway, Durban North, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
1784/47	Frieda Elizabeth Chipps, claims clerk, of Forset Gate, Essenwood Road, Durban, and surviving spouse, Herbert Jeff Chipps	21 days...	Herbert Jeff Chipps, c/o C. G. Leisegang, Solicitor, 382 Smith Street, Durban	Natal.
336/48	William Henry Jenkins Gibbs, ganger, and surviving spouse, Alice Gibbs (born Hatingh), 78 West View Road, Red Hill	21 days...	Alice Gibbs, c/o C. G. Leisegang, Solicitor, 382 Smith Street, Durban	Natal.
343/48	Anna Susanna Labuschagne (born de Bruyn)...	30 days...	Chris. S. Cadle & Kie, *q.q.* Executor Testamentary, P.O. Box 44, Vryheid	Natal.
355/48	Margaret Mitchell Miller Smith (née Mitchell Miller) widow	14 days...	C. H. Hills, Yorkshire House, Field Street, Durban	Natal.
171/48	Mathilda Therese Zunckel (born Posselt), widow, housewife, of the farm Windmill, District Bergville	30 days...	V. M. C. Beck, Attorney for the Executor Dative, P.O. Box 53, Bergville	Natal.
650/48	Florence Ann Allen (born Smith), widow, of Pietermaritzburg	30 days...	John Mortimer, Executor Testamentary, 135 Church Street, Pietermaritzburg	Natal.
511/48	Margaret Helen Lister, student, of 165 Alexandra Road, Pietermaritzburg	30 days...	Lister & Lister, 14 Timber Street, Pietermaritzburg, Solicitors for the Estate	Natal.
627/48	Thomas Brown, retired, 60 Murchison Street, Ladysmith, Natal	30 days...	Walton & Tatham, P.O. Box 126, Ladysmith, Natal	Natal.
3630/7/47	Govindasamy No. 151724/151899, labourer, of Durban, Natal	14 days...	A. C. Stead, Acting Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban, Natal	Natal.
3653/7/48	Munsami Naidoo No. 112002/112003/81760/71756, labourer, of Durban, Natal	14 days...	A. C. Stead, Acting Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
2285/47	Florence Edith Brown (born Forteath), housewife	30 days...	D. H. Viljoen, Attorney for Executor, P.O. Box 77, Parys, O.F.S.	Natal.
690/48	Joseph Foster, Railway pensioner, of 27 Musgrave Avenue, Durban	30 days...	Thorpe & Hands, Solicitors for Executors Testamentary, 34 Gardiner Street, Durban	Natal.
227/48	Bella Sosibo, widow.....	30 days...	D. L. McGillewie & Co., 254 Longmarket Street, Pietermaritzburg, Solicitors for Executor Dative	Natal.
391/48	Denis Ivan Webber, clerk.....	30 days...	J. A. McGregor, Hazeldene, 39 Nicolson Road, Durban	Natal.
456/48	Esther Mack, widow, 20 Brown's Grove, Sherwood, Durban, Natal	14 days...	W. R. Brown, 24 Brown's Grove, Sherwood, Durban	Natal.
502/48	Vivian Mary Diggeden (born Meagher), described in Death Certificate as Vivian Mary Diggiden, pensioner	30 days...	J. H. Nicolson Stiller & Geshen, Attorneys for Executor Dative, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban	Natal.
35/48	Mary Polson (born Stewart), housewife, of Durban	30 days...	W. T. Clark, Solicitor for Estate, Caxton Hall, Beach Grove, Durban	Natal.
634/48	John Henry Latham, fremaster, handyman, of 83 Althea Court, Snell Parade, Durban	21 days...	A. S. Latham, 63 Althea Court, Snell Parade, Durban	Natal.
549/48	Sundarji Parsottam (also known as Soondarjee Purshotam and Soonderjee Pershotam), jeweller, and surviving spouse, Amrut Jetha, of 39 Jamesons Lane, Rossburgh, Durban	30 days...	L. D. Wartski & Eric Berman, Attorneys for Executrix Testamentary, 6 Lincoln's Court, Masonic Grove, Durban	Natal.
673/48	Agnes Shearer, widow, of 412 Moore Road, Durban	30 days...	R. O. S. Kettle, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Pietermaritzburg Branch, Executor Testamentary	Natal.
507/48	James Edwin John Hatcher, described in the Will as James Edward John Hatcher, motor engineer	30 days...	H. Fellows-Smith, jnr., 8/10 Anglo-African House, Smith Street, Durban	Natal.
721/48	Laura Ada Livingstone, housewife.....	30 days...	Hitchins & Gordon, 3/4 Murray Court, Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary	Natal.
518/48	Daisy Maud Stupple (formerly Dooley, born Smith), widow	14 days...	C. P. Robinson & Goulding, Solicitors for Executor Testamentary, National Bank Chambers, West Street, Durban	Natal.
694/48	George Stephen Kempis, retired.....	30 days...	H. H. Luckhurst, c/o The South African and General Investment and Trust Co., Ltd., P.O. Box 155, Johannesburg, Executor Testamentary	Natal.
591/48	Ponni, Indian Immigrant No. 56469, c/o Botanical Gardens, Durban, and surviving spouse, Mogiligadu No. 86495 (since deceased)	30 days...	David Strachan & Tayler, 78–83 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
483/48	Harry Walker, clerk, S.A.R. & H.....	14 days...	George Gray, 215 Pine Street, Durban.....	Natal.
657/48	Edward Francis d'Hotman, estate agent, of 175 Ninth Avenue, Durban	30 days...	De Charmoy & Angel, Attorneys for Executrix Testamentary, Michael's Court, Masonic Grove, Durban	Natal.

ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
41064	Jacoba Petronella Johanna Muller (gebore Leaden), en nagelate eggenoot Christian Petrus Muller, sersant, S.A. Polisie, van Noorderstraat, Parys	30 dae vanaf 1/5/48	J. J. Wessels, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 5, Parys	Oranje-Vrystaat.
41218	Sophia Johanna Janse van Vuuren (vroeër Serfontein, gebore Swart), huisvrou, en nagelate eggenote Gottlieb Rudolph Janse van Vuuren, van Ongegund, Distrik Kroonstad	30 dae....	Lourens R. Botha, Posbus 11, Kroonstad.....	Oranje-Vrystaat.
41211	Francina Margaretha Henning (gebore Venter), gehuud buite gemeenskap van goedere met Johannes Stephanus Henning, van Houtkop, Afdeling Rouxville	30 dae....	Douglas & Botha, Posbus 66, Aliwa'-Noord....	Oranje-Vrystaat.
41226	Willem Frederik Klopper, rustende boer, en oorblywende eggenote Elizabeth Magdalena Johanna Klopper (gebore Germishuizen), van Zastron	21 dae....	Roome & Malan, Posbus 10, Zastron.....	Oranje-Vrystaat.
41233	Benjamin Gert Jacobus de Wet, rustende boer, en nagelate eggenote Johanna Francina de Wet (gebore Gildenhuys), van Lindley	30 dae....	Pieter Jacobus Coetzer, Posbus 25, Lindley.....	Oranje-Vrystaat.
41026	Eva Ethel Cohen (born Rice), housewife, of Clocolan, O.F.S.	21 days...	Cloete & Greyling, P.O. Box 36, Clocolan, for Executor Dative	Orange Free State.
41247	Johannes Jurie Loggenberg, boer.....	21 dae....	Catharina Louisa Loggenberg, van Nooitgedacht Koppies	Oranje-Vrystaat.
41097	Beatrice van Heerden van den Heever (gebore Sievers), huisvrou, van Elizabethstraat 22, Bloemfontein	21 dae....	Kannemeyer, Wardhaugh & Ashman, Prokureurs vir Eksekuteurs, Elizabethstraat 26, Posbus 681, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
41062	Christina Taljaard (gebore Strauss), verpleegster	21 dae....	F. R. Cronje, Posbus 63, Warden Terrace, Winburg	Oranje-Vrystaat.
40697	Elizabeth Petronella Christine van Deventer (born Fick), weduwee, van Grootfontein, Bethlehem	30 dae....	F. S. Smuts, Posbus 19, Bethlehem.....	Oranje-Vrystaat.
41150	Jacobus Hendrik Lues, grofsmid, en nagelate eggenote Catharina Paulina Lues (gebore Steyn)	30 dae....	J. H. Loubser, Posbus 264, Bethlehem, O.V.S., Prokureur vir Eksekutrise Datief	Oranje-Vrystaat.
41107	Friedrich Ferdinand August Bahlmann, boer..	30 dae....	Chris. De Wet & Seun, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 237, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
41198	Alice Constance Kolbe (born Davies), widow, housewife, of Leeuwberg, P.O. Kaalspruit, District Bloemfontein, staying at Central Hotel, Paarl	30 days...	Andries Frederick Kolbe c/o B. P. Jones (Pty.), Ltd. P.O. Box 303, Bloemfontein, Patricia Gwenyth Crafford (born Kolbe), 5 First Avenue, Paarl	Orange Free State.
40951	Gideon Francois de Wet, wewenaar, boer, van Tonning, Distrik Jacobsdal, O.V.S.	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling Posbus 1365, Pretoria	Oranje-Vrystaat.
41091	Andries Jacobus Alberts, afgetrede boer, en nagelate eggenoot Martha Johanna Alberts (gebore Kotze), van Edenburg	30 dae....	P. J. E. Hugo, Prokureur vir Eksekutrise Datief, Kerkstraat, Posbus 7, Edenburg	Oranje-Vrystaat.
41249	Maria Magdalena Loubser (gebore Bodenstein), huisvrou, van „The Echoes", Distrik Vrede, en nagelate eggenoot Matthys du Toit Loubser	30 dae....	De Waal & Van Rooyen, Posbus 36, Vrede, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
DANIEL DE WITT, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

FORM No. 1.—VORM No. 1. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Upon the Application of. *Op die Applikasie van.*
3563	Bertha Rowena Innes, 251 Berea Road, Durban	19/4/48, Durban and Coast Local.....	L. Rosenbach & Co. (Pty.), Ltd.
3564	Albert Clarence Warren, carrying on business as a watchmaker and jeweller, under the style or firm of Garries, at 445 Smith Street, Durban	23/4/48, Durban and Coast Local.....	Natal Wholesale Jewellers (Pty.), Ltd., 156 West Street, Durban.
C. 21816	Ismail Amod, formerly trading as Pander Stores, of 37 Southey Avenue, Newclare, Johannesburg	20/4/48, Witwatersrand Local.....	Trade Discount Company (Pty.), Ltd.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Upon the Application of. *Op die Applikasie van.*
C. 21817	Johannes Jacobus Erasmus, trading as J. J. Erasmus & Son, building contractors, of 21 Kitson Street, East Town, Johannesburg, with Jacobus Petrus Posthumus Erasmus	20/4/48, Witwatersrand Local.....	Ryan's Electricians (Proprietary), Limited.
C. 21818	Jacobus Petrus Posthumus Erasmus, trading as J. J. Erasmus & Son, building contractors, of 21 Kitson Street, East Town, Johannesburg, with Johannes Jacobus Erasmus	20/4/48, Witwatersrand Local.....	Ryan's Electricians (Proprietary), Limited.
C. 21819	Johannes Jacobus Erasmus and Jacobus Petrus Posthumus Erasmus, trading as J. J. Erasmus & Son, building contractors, at 21 Kitson Street, East Town, Johannesburg	20/4/48, Witwatersrand Local.....	Ryan's Electricians (Proprietary), Limited.
C. 21820	S. Akoob, of 342 Church Street, Pretoria.....	27/4/48, Transvaal Provincial.....	Jack Michael Sacks.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *seventeen* sub-section (4) and section *forty*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned on the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
DANIEL DE WITT, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

FORM No. 2.—VORM No. 2. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Day, Date, Hour, and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*
K.I. 2/48	Willem Pretorius Jansen van Rensburg, trading as a builder and contractor	5/4/48, Griqualand West Local	Tues., 11/5/48, 10 a.m., Kimberley.
K.I. 1/48	Saligram Bagarette, trading as Blue Moon, general dealer, of Windsorton, District of Barkly West.	2/4/48, Griqualand West Local	Wed., 12/5/48, 10 a.m., Kimberley.
3559	M. A. Soni, 120 Rosary Road, Greenwood Park, Durban	19/4/48, Durban and Coast Local	Thurs., 13/5/48, 10 a.m., Durban.
3562	J. Z. de Jager, 100 Everest Road, Durban.....	19/4/48, Durban and Coast Local	Thurs., 20/5/48, 10 a.m., Durban.
C. 21813	Adriaan Theunis Visagie (Junior), carrying on business as an estate agent, at 33 Tom Jones Street, Benoni under the style or firm of A. T. Visagie	20/4/48, Witwatersrand Local	Wed., 19/5/48, 10 a.m., Benoni.
C. 21807	Solly Appel, a motor car salesman and dealer in motor car spare parts, of 87 Buxton Street, Doornfontein, Johannesburg	21/4/48, Witwatersrand Local	Wed., 19/5/48, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 21812	Cornelius Johannes Oosthuizen, carrying on business under the style or firm of Benoni Woodworkers and Upholsterers, at 100 Kemston Avenue, Benoni, Transvaal	20/4/48, Witwatersrand Local	Wed., 19/5/48, 10 a.m., Benoni.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig*, en artikel *veertig* subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word op bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 3.—VORM No. 3. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is*	Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Time within which debts payable. *Tyd binne welke skuld betaal moet word.*
3554	Insolvent Estate of S. Abramson..	Sequestrated.	Norman W. Lancashire, 26 S.A. Mutual Buildings, 251 Smith Street, Durban	Thurs., 20/5/48, 10 a.m., Durban	—
C. 21667	Insolvent Estate of P. M. Tsotetsi..	—	Ronald Ivan Michel, 31 Magor House, 74 Fox Street (P.O. Box 3592), Johannesburg	Wed., 12/5/48, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
3557	Insolvent Estate of George Harold Calpin, Share Broker, of 316 Colonial Mutual Life Buildings, West Street, Durban	—	John Nathaniel Curric, 6/7 Poynton's Chambers, Smith Street, Durban, and Ian Percival Gordon, 6 Old Well Court, Smith Street, Durban	Thurs., 13/5/48, 10 a.m., Durban	Forthwith.
X. 6015	Insolvent Estate of Johan Heuser, garage owner, who traded under the name of Voortrekker Garage, in President Street, Bothaville	Sequestrated.	Oliver John Carey, c/o Carey & Botha (P.O. Box 7), Botha Street, Bothaville	Wed., 12/5/48, 10 a.m., Bothaville	Forthwith.
8928	Henry Arthur Pachonick, farmer and builder, of East London, District Cape Province	Sequestrated.	Basil Farren Gillett, 40 Union Street, East London	Wed., 12/5/48, 10 a.m., East London	14 days.
C/21709	Insolvent Estate of Jack Edward Speer, partner in O. Speer & Company and Speer Brothers, of Witbank	—	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg	Sat., 15/5/48, Witbank...	Forthwith.
C/21708	Insolvent Estate of Isadore Speer, partner in O. Speer & Company and Speer Brothers, of Witbank	—	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg	Sat., 15/5/48, 9.30 a.m., Witbank	Forthwith.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 4—VORM No. 4. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms.*
C.A. 4347	Lumber Cabinet Works (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Compulsory Liquidation	Wed., 12/5/48, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of claims.
8865 (Cape)	Jeremiah Isaiah Kaplan.....	Sequestrated.	Wed., 12/5/48, 10 a.m., Hopetown..	* See footnote.
C/21560	Meyer Skikna, trading as the Johannesburg Garden Supplies, at 197 Main Road, Fordsburg, Johannesburg	Sequestrated.	Wed., 12/5/48, 9.30 a.m., Johannesburg	† See footnote.

* For proof of claims and to confirm the proceedings at the informal meeting on 13th April, 1948; to confirm or renounce sale of immovable property by insolvent before sequestration.

† (1) To confirm the sale to J. G. H. Combrink, of the Estate's undivided half share in stands 2421/2/3/4 and 5, Newlands and 2396 (R.E.), Newlands, for £900.

(2) To confirm the sale of the trolley, horse and grease to J. G. H. Combrink for £60.

(3) To purchase the book debts in the Insolvent Estate for £15.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distributionor/and Contribution.

KENNESGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

FORM No. 5—VORM No. 5. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Name and Date of Trustees or Assignee's Appointment. *Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator.*	Date when Account due. *Datum waarop Rekening ingedien moet word.*	Period of Extension Required and to whom Application will be made. *Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word.*
3534	Insolvent Estate of Mahomed Essop Paruk, trading as Paruk Bros., 601 South Coast Road, Rossburgh	W. L. Cousins, 30/7/47.....	30/1/48	Nine months, Master, Pietermaritzburg.
3473	Insolvent Estate of Poonen S. Perumal, property owner, of 7 Mitchell Road, Durban	W. L. Cousins, 8/8/44.....	8/2/45	Six months, Master, Pietermaritzburg.
C. 962	Moffett Construction (Pty.), Ltd., (in Liquidation)	William Albert Throup, 3/5/47...	3/5/48	Six months, Master, Cape Town.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2), of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-ag*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *eenhonderd ses-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

FORM No. 6—VORM No. 6. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Description of Account. *Beskrywing van Rekening.*	Offices and Date at which Account will lie open. *Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê.*	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. *Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê.*
350/47-292	Estate of late Albert Edward Aspray, wholesale merchant, of Durban [Administered under provisions of Section 48 (3) (*b*) of Act No. 24 of 1913]	First and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 30/4/48...	—
C. 21366	Insolvent Estate of Louis Nel, a skipman, employed in the West Rand Consolidated Gold Mine, Krugersdorp, and residing at 37 Van Breda Street, Krugersdorp	Eighth Liquidation and Distribution	Pretoria, Krugersdorp, 30/4/48.....	—
C. 21590	Insolvent Estate of Jacobus Phillipus Ferreira	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Benoni, 30/4/48.....	—
C.A. 517	Sadaks (Pty.), Ltd. (in Liquidation), 131 Berea Road, Durban	Supplementary Second and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 29/4/48...	—
X. 5990	Hugo Hirschfield, general dealer, of Fouriesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Fouriesburg, 30/4/48...	—
C. 21561	Insolvent Estate of Bruno Draudsing, builder, of Johannesburg	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 1/5/48.....	—
C. 950	Greyhound Transport (Pty.), Ltd., (in Liquidation)	First Liquidation.....	Cape Town, Paarl, 3/5/48.....	—
C. 21658	Insolvent Estate of Aubrey Augustus John Beck, trading as Central and East African Products Co., at Assurance House, 94 Main Street, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 30/4/48.....	—
C. 21610	Insolvent Estate of Solly Smulowitz, formerly domiciled at Umtata, Transkei, now of 4 Guildford Court, Abel Road, Berea, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 30/4/48.....	—
C.A. 547	Embankment Properties (Pty.), Ltd., of Pietermaritzburg (in Voluntary Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, 30/4/48.....	—

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and thirteen* sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee, dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligte skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

FORM No. 7—VORM No. 7. SCHEDULE—*SKEDULE*.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date when Account Confirmed. *Datum waarop Rekening bekragtig is.*	Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both. *Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.*	Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.*
C. 967	Arderne & Co., Ltd. (in Voluntary Liquidation)	13/4/48	Dividend is being paid	N. S. Wood and H. R. Beard, c/o J. E. P. Close & Co., 106 Adderley Street, Cape Town.
C. 20426	Insolvent Estate of Philip Janse van Rensburg	20/4/48	Dividend being paid...	R. S. Kahanovitz, P.O. Box 5260, Johannesburg.
C. 21606	Insolvent Estate of Kurt Rudolf Heilborn, formerly trading as Ideal Nursery Shoe Co., manufacturer, of 3 Gerald Court, 117 Becker Street, Bellevue, Johannesburg	20/4/48	Dividend being paid to Preferent Creditors only	Albert Ruskin, 101–105 Empire Buildings, cor. Market and Kruis Streets, Johannesburg.

NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

KENNISGEWING VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *eenhonderd-en-ag* van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee, teenoor hulle respektiewe name.

FORM No. 8—VORM No. 8. SCHEDULE—*SKEDULE*.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. *Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.*	Date when Estate Sequestrated. *Datum waarop Boedel Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made. *Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.*	Ground of Application. *Rede van Aansoek.*
4031	Estella Magdalena Lachenicht (born Ferreira), widow, formerly a boarding-house keeper, of 3 Nottingham Street, Sydenham, Port Elizabeth, now residing at 235 Kempston Road, Port Elizabeth	12/5/30	Thurs., 17/6/48, 10 a.m., Eastern Districts Local	Account confirmed, 19/4/32.
X. 5847	David Bloom, formerly a general dealer, carrying on business at Villiers, District of Frankfort, Orange Free State, as D. Bloom & Co.	8/6/39	Thurs., 17/6/48, 10 a.m., Orange Free State Provincial	Account accepted, 12/8/40.
C. 20030	Paul Niedziella, of 48 Larvik Mansions, Plein Street, Johannesburg, formerly carrying on business as Hillbrow Grocers, Twist Street, Johannesburg	10/1/39	Tues., 15/6/48, 10 a.m., Witwatersrand Local	Lapse of time under Section 124 (2) (*a*) of Insolvency Act, 1936.
C. 17445	Sam Solsky, trading as Waterpoort Trading Stores, at Waterpoort, District of Louis Trichardt	5/1/33	Thurs., 17/6/48, 10 a.m., Transvaal Provincial	First and Final Liquidation Account confirmed, 4/10/33.
C. 21653	Bessie Cohen (born Symons), a widow, of 123 Ampthill Road, Benoni	5/8/47	Thurs., 27/5/48, 10 a.m., Transvaal Provincial	Section 124 (1) of Act No. 24 of 1936.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to section *one hundred and nineteen*, sub-section (3), of the Companies Act, 1926, as amended.

Notice is hereby given that the Companies mentioned in the subjoined Schedule have been placed under liquidation provisionally by Order of Supreme Court, as therein set forth.

KENNISGEWINGS VAN MEESTER.

Ingevolge artikel *eenhonderd-en-negentien*, onderartikel (3), van die Maatskappy Wet, 1926, soos gewysig.

Hierby word kennis gegee dat die Maatskappye in onderstaande Skedule vermeld voorlopig in likwidasie geplaas is ingevolge Order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit.

SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Company. *No. van Maatskappy.*	Name and Description of Company. *Naam en beskrywing van Maatskappy.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur die Order verleen is.*	Upon the Application of. *Op Aansoek van.*
C. 998	Dermacult (S.A.) (Pty.), Ltd.....	20/4/48, Cape of Good Hope Provincial	Human & Pitt Funeral Fund, Ltd.
C. 999	C. R. Platten-Syder (Pty.), Ltd.....	23/4/48. Cape of Good Hope Provincial	(1) Hyman Harry Berkman. (2) Wolfie Berkman.

MASTER'S NOTICE.

Pursuant to section *one hundred and nineteen*, sub-section (3), of the Companies Act, 1926, as amended.

Notice is hereby given that the Company mentioned in the subjoined Schedule has been placed under final liquidation by Order of Supreme Court, as therein set forth.

KENNISGEWING VAN MEESTER.

Ingevolge artikel *eenhonderd-en-negentien*, onderartikel (3), van die Maatskappy Wet, 1926, soos gewysig.

Kennis geskied hierby dat die Maatskappye gemeld in die toegevoegde Skedule finaal deur Order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, in likwidasie geplaas is.

SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Company. *No. van Maatskappy.*	Name and Description of Company. *Naam en beskrywing van Maatskappy.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur die Order verleen is.*	Upon the Application of. *Op Aansoek van.*
C.A. 158	Abelris Products Ltd.....	15/4/48, Orange Free State Provincial	Albert Abelson.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of Interior, in terms of section nineteen (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for the Certificate of Naturalization under that Act.

KENNISGEWING VAN NATURALISASIE.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle voorneemens is om, ooreenkomstig artikel *negentien* (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

Name. *Naam.*	Occupation. *Beroep.*	Residential Address. *Woonadres.*
George Economides.....	Company Director/*Maatskappy-direkteur*.....	Mount Royal, 36 Saratoga Avenue/*-laan*, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
Golda Fluxman.....	Factory Owner/*Fabriek-eienaar*.....	9 Charlton Court, Charlton Terrace, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
Joao Teixeira Dória.....	General Dealer and Café Proprietor/*Algemene Handelaar en Kafee-eienaar*	58 Fourth Avenue/*Vierdelaan*, Newton Park, Port Elizabeth, Cape of Good Hope/*Kaap die Goeie Hoop.*
Louis Friedman (formerly known as/*voorheen bekend as* Aronas Leiba Friedmanas)	Cutter/*Snyer*.....	26 Porene Road/*-weg*, Delville, Germiston, Transvaal.
Melanie Sophie Diesel (born Stein), widow	Saleslady.....	Rutland Court, Schoeman Street, Pretoria, Transvaal.
Franz Joseph Stegmaier.....	Minister of Religion.....	Kwa St. Joseph's Monastery, Hibberdene, Natal.
Nino Rossi.....	Motor Mechanic/*Motor Werktuigkundige*.....	1090 Smit Street/*-straat*, Rustenburg, Transvaal.
Peter Emil Julius Blum.....	University Student/*Universiteit-student*.....	6 The Bend, Pinelands, Cape of Good Hope/*Kaap de Goede Hoop.*
Emil Adolf Helmut Ehlert.....	Farmer/*Boer*.....	Bromfield Estates, P.O. Box/*Posbus* 61, Standerton, Transvaal.
Isaac Rosen.....	Retired/*Rustende*.....	50 Joselyn Mansions, Claim Street, Joubert Park, Johannesburg, Transvaal.
Johannes Cornelius Molenaar....	Catholic Priest/*Katolieke Priester*.....	16 Keyes Avenue, Rosebank, Johannesburg, Transvaal.
Louis Wachtel.....	Apprentice Manufacturing Jeweller/*Leerjonge, Vervaardiging van Juwele*	Quo Vadis, Clarens Road/*-weg*, Sea Point/*Seepunt*, The Cape/*Die Kaap.*
Manuel de Gouveia.....	Clerk/*Klerk*.....	298 Cape Road/*-weg*, Newton Park, Port Elizabeth, Cape of Good Hope/*Kaap die Goeie Hoop.*
Leentje Schnabel.....	Housewife/*Huisvrou*.....	59 Muller Street/*-straat*, Yeoville, Johannesburg, Transvaal.
Rudolf Franz.....	Ladies Hairdresser/*Vrouwens Haarsnyer*.....	"Bonnarue", Garfield Road/*-weg*, Claremont, Cape/*Kaap.*
Arthur Felder.....	Motor Mechanic/*Motorwerktuigkundige*.....	Thornton Road/*-weg*, Crawford, Cape of Good Hope/*Kaap de Goede Hoop.*
Heinz Friedrich Hubert Herrmann	Assistant Manager/*Assistent-bestuurder*, "Recordia", Johannesburg	12 New York Road/*-weg*, Kensington, Johannesburg, Transvaal.
Edith Wilma Meihöfer, spinster/*jongedame*	Secretary/*Sekretaresse*.....	9 Main Road, Mouille Point/*-punt*, Cape Town/*Kaapstad*, Cape of Good Hope/*Kaap die Goeie Hoop.*
Frans Johan Stottelaar.....	Engineer/*Ingenieur*.....	De-Notedop, Belvedere Road/*-weg*, Claremont, Cape/*Kaap.*
Beryl Louise Muhsam (formerly/*voorheen* Kaplan, born/*gebore* Ritch)	Housewife/*Huisvrou*.....	111 Ansteys Buildings/*-gebou*, Jeppe Street/*-straat*, Johannesburg, Transvaal.
August Heinrich Gustav Ebrecht	A Labourer in the South African Railways/*'n Arbeider in diens van die Suid-Afrikaanse Spoorweë*	213 Boom Street/*-straat*, Pretoria, Transvaal.
Joseph van den Hoogen.....	Carpenter/*Timmerman*.....	6 Kennet Street/*-straat*, Kensington, Johannesburg, Transvaal.

Name. *Naam.*	Occupation. *Beroep.*	Residential Address. *Woonadres.*
Paul Arno Becker	Farmer/*Boer*	Chairos, Outjo, South West Africa/*Suidwes-Afrika.*
Mendel Herman (formerly known as/*voorheen bekend as* Mendelis Smoskovics)	Agricultural Student/*Landbou-student*	Plot No. 3, Weltevreden Road/*-weg*, Fairlands, Roodepoort, Transvaal.
Rosa Taxer	Housekeeper/*Huishoudster*	11 Brabant Street/*-straat*, East London/*Oos-Londen*, Cape/*Kaap.*
Ursula Wandinger	Teacher/*Onderwyseres*	11 Brabant Street/*-straat*, East London/*Oos-Londen*, Cape/*Kaap.*
Maria Theresa Jaeger	Teacher/*Onderwyseres*	11 Brabant Street/*-straat*, East London/*Oos-Londen*, Cape/*Kaap.*
Hedwig Gaechter	Seamstress/*Naaister*	11 Brabant Street/*-straat*, East London/*Oos-Londen*, Cape/*Kaap.*
Thekla Keilbach	Teacher/*Onderwyseres*	11 Brabant Street/*-straat*, East London/*Oos-Londen*, Cape/*Kaap.*
Rosa Wagner	Music Teacher/*Musiek-onderwyseres*	11 Brabant Street/*-straat*, East London/*Oos-Londen*, Cape/*Kaap.*
Katharina Singhammer	Teacher/*Onderwyseres*	11 Brabant Street/*-straat*, East London/*Oos-Londen*, Cape/*Kaap.*
John Galatis	General Dealer/*Algemene Handelaar*	38 Congo Road, Emmarentia, Johannesburg, Transvaal.
Moritz Adler	Motor Engineer/*Motorwerktuigkundige*	5 St. James Mansions, St. James, The Cape/*Die Kaap.*
Sonia Chazanoff	Bookkeeper/*Boekhouer*	16A Upper Meyer Street/*-straat*, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
Sister/*Suster* Rosemary (Christine Therese) Mittermaier	Teacher/*Onderwyseres*	143 Park Street/*-straat*, Belgravia, Johannesburg, Transvaal.
Sister/*Suster* Mary Bernadette Weisshaupt	Teacher/*Onderwyseres*	143 Park Street/*-straat*, Belgravia, Johannesburg, Transvaal.
Sister/*Suster* Mary Thea Brödel	Music Teacher/*Musiek-onderwyseres*	Convent of the Sacred Heart/*Klooster van die Heilige Hart*, Belgravia, Johannesburg, Transvaal.
Sister/*Suster* M. Irma Meyer	Teacher/*Onderwyseres*	143 Park Street/*-straat*, Belgravia, Johannesburg, Transvaal.
Sister/*Suster* Maria Judith Richtsfeld	Teacher/*Onderwyseres*	Convent of the Sacred Heart/*Klooster van die Heilige Hart*, 143 Park Street/*-straat*, Belgravia, Johannesburg, Transvaal.
Sister/*Suster* M. Redempta Gerstlauer	Teacher/*Onderwyseres*	143 Park Street/*-straat*, Belgravia, Johannesburg, Transvaal.
Sister/*Suster* Mary Edith Michels	Commercial Teacher/*Handels-onderwyseres*	Convent of the Sacred Heart/*Klooster van die Heilige Hart*, 143 Park Street/*-straat*, Belgravia, Johannesburg, Transvaal.
Annie Cooper (also known as/*ook bekend as* Annie Kopewas)	Housewife/*Huisvrou*	Commodore Hotel, Hillbrow, Johannesburg, Transvaal.
Christodoulos Giannoutsos	General Dealer/*Algemene Handelaar*	No. 1 Eighth Street/*Agtstestraat*, Boksburg North/*-Noord*, Transvaal.
Robert Karl Husfeld	Farmer/*Boer*	Kudis, P.O/*Pk.* Helmeringhausen, South West Africa/*Suidwes-Afrika.*
John Markewicz	Carpenter/*Skrynwerker*	129 Nellie Road/*-weg*, Johannesburg, Transvaal.
Walter Franz Gottfried Schuler	Butler of Administrator/*Bottelier van Administrateur*	Government House/*Administrateurswoning*, Windhoek, South West Africa/*Suidwes-Afrika.*
Motel Alter	Furniture Manufacturer/*Meubelaar*	49 Ford Street/*-straat*, Lower Houghton, Johannesburg, Transvaal.
David Rubin	Watchmaker and Jeweller/*Horlosiemaker en Juwelier*	Imperial Hotel, Market Street/*Markstraat*, Middelburg, Transvaal.
Benjamin van Steenderen	Research Chemist/*Navorsingskeikundige*	11 Athlone Avenue/*-laan*, Sandringham, Johannesburg, Transvaal.
Pieter Capelle	Engineering Draughtsman/*Boukundige-tekenaar*	68 Larvik Mansions/*-gebou*, 114 Plein Street/*-straat*, Johannesburg, Transvaal.
Christiaan Jacobus Beek	Plasterer/*Pleisteraar*	17 Scantlebury Mansions, Smal Street/*-straat*, Johannesburg, Transvaal.
Alfred Richard Ludwig Puttkammer	General Dealer/*Algemene Handelaar*	"Haardbetaald", P.O./*Pk.* Gluckstadt, Natal.
Alberto Sani	General Steel Worker/*Algemene Staalwerker*	93 Fifth Avenue/*Vyfdelaan*, Highlands North, Johannesburg, Transvaal.
Osvaldo Sani	Fitter and Turner/*Draaibankwerker*	93 Fifth Avenue/*Vyfdelaan*, Highlands North, Johannesburg, Transvaal.
Loris Sani	Fitter and Turner/*Draaibankwerker*	93 Fifth Avenue/*Vyfdelaan*, Highlands North, Johannesburg, Transvaal.
Joseph Anthony Karam	French Polisher/*Vryfwas Meubel Poleerder*	103 Fourth Avenue/*Vierdelaan*, Mayfair, Johannesburg, Transvaal.
Aukje Numan	Nurse/*Verpleegster*	43 Irol Mansions, Smal Street/*-straat*, Johannesburg, Transvaal.
Solomon Feinstein	Clerk/*Klerk*	78 Observatory Avenue/*-laan*, Johannesburg, Transvaal.
George Gerhard Maier	Minister	St. Anthony's, P.O./*Pk.* Newmarket, Cape/*Kaap.*
Adrianus Korvink	Fitter/*Passer*	567 Sixteenth Avenue/*Sestiendelaan*, Rietfontein, Pretoria, Transvaal.
Gregory Rodziewicz	Shipping Clerk/*Skeepsklerk*	"Brandwag", Balmoral Street/*-straat*, Lansdowne, The Cape/*Die Kaap.*
Sam Sneider	Outfitter/*Uitruster*	181c Oxford Road/*-weg*, Rosebank, Johannesburg, Transvaal.
Eustace Raftopoulos	Shopkeeper/*Winkelier*	52 Eighth Street/*Agtstestraat*, Orange Grove, Johannesburg, Transvaal.
Samuel Cwilling	Shop Manager/*Winkelbestuurder*	79 Buitenkant Street/*-straat*, Cape Town/*Kaapstad*, The Cape/*Kaap.*
Szaja Cukierman	Merchant/*Handelaar*	7 Dormanson Court, 279 Bree Street/*-straat*, Johannesburg, Transvaal.
Ben Goldes	Hairdresser/*Haarsnyer*	104 Seventeenth Street/*Sewentiendestraat*, Orange Grove, Johannesburg, Transvaal.
Charles Kruger	Shopkeeper/*Winkelier*	194 Kitchener Avenue, Kensington, Johannesburg, Transvaal.
Rebecca Finkelstein	Housewife/*Huisvrou*	507 Mackay Mansions, Rissik Street/*-straat*, Johannesburg, Transvaal.
Eliser Israel Wolfson	Director of Companies/*Direkteur*	108 Plein Street/*-straat*, Johannesburg, Transvaal.
Vincenzo D'Agnese	Traveller/*Reisiger*	40 South/*Suid* Klipriversberg Road/*-weg*, Hill Extension/*-uitbreiding*, Johannesburg, Transvaal.
Davidal Orlinas (known as/*bekend as* David Orlin)	Outfitter/*Uitruster*	1 Pembroke Street/*-straat*, Sydenham, Johannesburg, Transvaal.
Felix Dautz	Musician and Commercial Artist/*Musikant en Handelskunstenaar*	8 Parktown Court, Empire Road/*-weg*, Johannesburg, Transvaal.
Heilis Arjas Kremeris (known as/*bekend as* Chiel Kramer)	Butcher/*Slagter*	9 Becker Street/*-straat*, Yeoville, Johannesburg, Transvaal.
Mildred Boberg (born/*gebore* Bickley)	Housewife/*Huisvrou*	Conamore, Constantia, Cape Province/*Kaapprovinsie.*

Statutes of the Union of South Africa, 1947

PUBLISHED BY AUTHORITY

With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc., Repealed and Amended by these Statutes

Half-bound in Law Calf, 12s. 6d. per copy (English and Afrikaans in one volume)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER PRETORIA AND CAPE TOWN

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1947

GEOUTORISEERDE UITGAWE

met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens., deur hierdie Wette Herroep en Gewysig

Half-gebonde in Kalfsleerband, 12s. 6d. per eksemplaar (Engels en Afrikaans in een deel)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Union of South Africa

Coat of Arms

In Colours

Size: 11½ inches by 9 inches

+

Reprinted to design prepared by the College of Heralds

+

PRICE:

2s. per copy, post free within the Union
2s. 6d. per copy outside the Union

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

Wapen van die Unie van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+

Herdruk volgens plan opgemaak deur die Kollege van Heraldiek

+

PRYS:

2s. per kopie, posvry in die Unie
2s. 6d. per kopie buite die Unie

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

CRIMINAL PROCEDURE AND EVIDENCE ACT, 1917

(Act No. 31 o 1917)

(With Amendments up to and including 1933)

Price 2s. 6d.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town

WET OP DIE KRIMINELE PROSEDURE EN BEWYSLEWERING, 1917

(Wet No. 31 van 1917)

(Met Wysigings tot en met 1933)

Prys 2s. 6d.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad

Government Notices (continued).

No.		PAGE
	DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:	
* 869.	Maximum Prices of Meat: Controlled Areas (*G.G.E.* No. 3966).	
* 870.	Maximum Prices of Citrus Fruits (*G.G.E.* No. 3966).	
* 871.	Maximum Prices of Cosmetics, etc. (*G.G.E.* No. 3966).	
* 872.	Conditional Exemption: Garments Manufactured for Distributors on a Cut, Make and Trim or Make and Trim Basis (*G.G.E.* No. 3966).	
* 873.	Merchandise Marks Act, 1941: Prohibition of the Use of certain Marks	403
* 900.	Merchandise Marks Act, 1941: Applications by Manufacturers	403
	General Notices	
	DEPARTMENT OF LANDS:	
280.	Crown Land Surveys: Cape	404
317.	Crown Land Surveys: Cape	404
* 345.	Proposed Approval of Crown Land Diagram No. 1747/1948	404
	MISCELLANEOUS:	
* 341.	Reservation of Ground for the Purposes of a Public Road	405
* 342.	Lower Kaap Irrigation Board: Election	405
* 343.	Native High Court of Natal: Circuit Courts ...	405
* 344.	Riet River Irrigation Scheme: Government Rate	406
* 346.	Smitseiland Irrigation Board: Election	406
* 347.	Rust-der-Winter Irrigation Scheme: Government Rate	406
* 348.	Stocks Held by Persons Licensed to Deal in Wine or Spirits by Wholesale	407
* 349.	Nkwaleni Irrigation Board: Election	408
* 350.	Liquor Licensing Board, District Pretoria: Interim Meeting	408
* 351.	Steyn's Furrow Irrigation Board: Election	408
* 352.	Notice of Payment of Bounty on Tobacco Exported	408
* 353.	Application for Payment of Bounty on Leaf Tobacco Exported	409
* 354.	Pongola Irrigation Scheme: Government Rate	410
* 355.	Gannavlakte Irrigation Board: Election	410
* 356.	Notice of Expropriation No. C.3156	410
* 357.	Notice of Expropriation No. C.1599	411
* 358.	Notice of Expropriation No. C.3270 and C.2804 A	411
* 359.	Proposed New Railway Line: Redan-Grootvlei	411
* 360.	Customs Tariff Applications	412
* 361.	Health Bulletin No. 17 of 1948	412
* 362.	Mechanical and Electrical Engineers' Examination	413
* 363.	Prices of Mealies	414
	Tenders	414
	Vacancy for Male Warden	425
	Vacancy for Indian Organiser of Adult Education	426
	Vacancy for Bantu Organiser of Adult Education	427
	Vacancy for Coloured Organiser of Adult Education	427
	Vacancies for Land Surveyors	428
	Union Education Department: Vacancies	429
	Vacancy for Inspector of Schools	432
	Vacancies for Staff Nurses, Vaal-Hartz Settlement Hospital	432
	Vacancy for European Sister	433
	PUBLIC SERVICE COMMISSION:	
	Vacancies in the Public Service	434
	Official Publications Issued during March, 1948	439

LEGAL ADVERTISEMENTS.

	PAGE
Transvaal Province	i
Cape of Good Hope Province	xix
Natal Province	xxv
Orange Free State Province	xxvii
Estate Notices	xxix
Naturalization Notices	liv

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No.		BLADSY
	DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:	
* 869.	Maksimum Pryse van Vleis: Beheerde Gebiede (*B.S.* No. 3966).	
* 870.	Maksimum Pryse van Sitrusvrugte (*B.S.* No. 3966).	
* 871.	Maksimum Pryse van Kosmetiek, ens. (*B.S.* No. 3966).	
* 872.	Voorwaardelike Vrystelling: Kledingstukke vir Distribueerders op 'n Sny-, Maak- en Afwerkgrondslag of 'n Maak- en Afwerkgrondslag vervaardig (*B.S.* No. 3966).	
* 873.	Handelswaremerkewet, 1941: Verbod op die gebruik van Sekere Merke	403
* 900.	Handelswaremerke-Wet, 1941: Aanstelling deur Vervaardigers	403
	Algemene Kennisgewing.	
	DEPARTEMENT VAN LANDE:	
280.	Opmetings van Kroongrond: Kaap	404
317.	Opmeting van Kroongrond: Kaap	404
* 345.	Voorgestelde Goedkeuring van Kroongrondkaart No. 1747/1948	404
	DIVERSE:	
* 341.	Uithou van Grond vir die Doel van 'n Publieke Pad	405
* 342.	Besproeiingsraad Laer Kaap: Verkiesing	405
* 343.	Naturellehoëhof, Provinsie Natal: Rondgaande Howe	405
* 344.	Besproeiingskema Rietrivier: Goewermentsbelasting	406
* 346.	Besproeiingsraad Smitseiland: Verkiesing ...	406
* 347.	Besproeiingskema Rust-der-Winter: Goewermentsbelasting	406
* 348.	Voorrade Gehou deur Persone Gelisensieer om by die Grootmaat in Wyn en Spiritus Handel te dryf	407
* 349.	Besproeiingsraad Nkwaleni: Verkiesing	408
* 350.	Dranklisensieraad, Distrik Pretoria: Tussentydse Vergadering	408
* 351.	Besproeiingsraad Steynsvoor: Verkiesing	408
* 352.	Kennisgewing van Betaling van Toelae op Uitgevoerde Tabak	408
* 353.	Aansoek om Betaling van Toelae op Uitgevoerde Blaartabak	409
* 354.	Besproeiingskema Pongola: Goewermentsbelasting	410
* 355.	Besproeiingsraad Gannavlakte: Verkiesing ...	410
* 356.	Kennisgewing van Onteiening No. C.3156	410
* 357.	Kennisgewing van Onteiening No. C.1599	411
* 358.	Kennisgewing van Onteiening No. C.3270 en C.2804 A	411
* 359.	Voorgestelde Nuwe Spoorlyn: Redan-Grootvlei	411
* 360.	Aansoeke in sake Doeanetarief	412
* 361.	Gesondheidsbulletin No. 17 van 1948	412
* 362.	Eksamen vir Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieurs	413
* 363.	Pryse van Mielies	414
	Tenders	414
	Vakature vir Manlike Opsiener	425
	Vakature vir Indiërorganiseerder van Onderwys vir Volwassenes	426
	Vakature vir Bantuorganiseerder van Onderwys vir Volwassenes	427
	Vakature vir Kleurlingorganiseerder van Onderwys vir Volwassenes	427
	Vakatures vir Landmeters	428
	Unie-Onderwysdepartement: Vakatures	430
	Vakature vir Inspekteur van Skole	432
	Vakature vir Blanke Suster	433
	STAATSDIENSKOMMISSIE:	
	Vakatures in die Staatsdiens	436
	Offisiële Publikasies Uitgegee gedurende Maart 1948	439

WETLIKE ADVERTENSIES.

	BLADSY
Provinsie Transvaal	i
Provinsie Kaap de Goede Hoop	xix
Provinsie Natal	xxv
Provinsie Oranje-Vrystaat	xxvii
Boedel Kennisgewings	xxix
Naturalisasie Kennisgewings	liv

Buy Union Loan Certificates

Government Gazette

OF THE

UNION OF SOUTH AFRICA.

(Published on Fridays.)

CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY.

Advertisers should note that the closing hour for the acceptance of "copy" for the "Union Gazette" is 4 p.m. on Wednesday of each week preceeding publication. Any copy received after this hour will be held over for the following week's "Gazette". When public holidays affect publication, a special notice will appear in the "Gazette" notifying any change in the closing hour.

ADVERTISEMENT RATES.

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, Policies, etc., Messengers' Notices, Trade Marks, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.

Rates of advertising are as follows:—

5s. per inch single column; repeats 3s.
10s. per inch double column; repeats 6s.
15s. per inch troble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon—

For single column, 6 words to the line,
For double column, 14 words to the line;
For treble column, 21 words to the line;
and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. **Fractions of half-inch to be reckoned as half an inch.**

DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published **in schedule form** at 8s. per Estate.

INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices **in the schedule forms** prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

PATENT NOTICES.

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for Letters Patent are inserted for 10s.

NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit "copy".

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. **All proper names must be plainly inscribed;** in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". *Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.*

SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Gazettes Extraordinary* and Quarterly Index) are as follows:—

£1 for six months (post free).
£2 for twelve months (post free).
Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

J. J. KRUGER,
Government Printer

Staatskoerant

VAN DIE

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

(Verskyn elke Vrydag.)

SLUITINGSUUR VIR DIE AANNEMING VAN KOPIE.

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die „Unie-Staatskoerant" 4 uur nm. op Woensdag van elke week voor verskyning is. Kopie wat na hierdie uur ontvang word, sal oorgehou word vir publikasie in die volgende week se „Staatskoerant". Wanneer openbare feesdae verskyning raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die „Staatskoerant" geplaas word wat eventuele veranderings van die sluitingsuur aankondig.

ADVERTENSIETARIEWE.

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, Polisse, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, en in verband met Handelsmerke, Orders van die Hof, Boedeloorgawes, Tenders en Verkopings, Maatskappye, ens.

Die advertensietarief is as volg:—

5s. per duim, enkele kolom; herhalings, 3s.
10s. per duim, dubbele kolom; herhalings, 6s.
15s. per duim, driedubbele kolom; herhalings, 9s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken—

Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;
Vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;
Vir driedubbele kolom, 21 woorde per reël;
en 8 reëls per duim

In elke geval moet 'n ekstra half-duim aan die bo- en onderkant bereken word vir die titel en ondertekening respektiewelik. **Gedeeltes van 'n half-duim moet as een half-duim gereken word.**

KENNISGEWING IN SAKE UITGESTORWE BOEDELS.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasie-rekenings wat ter insae lê, word gepubliseer **in skedulevorm** teen 8s. per boedel.

KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 12s. per boedel word bereken vir die publikasie **in skedulevorm** van kennisgewings voorgeskrewe deur die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

KENNISGEWINGS IN SAKE PATENTE.

Kennisgewings van aanneming van volledige spesifikasies met betrekking tot aansoeke om oktrooibriewe word vir 10s. geplaas

KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, watter bedrag 'n eksemplaar van die *Staatskoerant* insluit.

Alleen wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangenoem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur uitlatinge of tipografiese of ander foute ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. **Alle eiename moet duidelik geskrywe word;** ingeval enige naam verkeerd gedruk word tengevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank". *Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.*

INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende *Buitengewone Staatskoerante* en kwartaal-indeks) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).
£2 per twaalf maande (posvry).
Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.

Printed in the Union of South Africa by and under the superintendence of the Government Printer, Pretoria.

Gedruk in the Unie van Suid-Afrika deur en onder die toesig van die Staatsdrukker, Pretoria.

RECEIVED 8 MAY 1948 NATAL SECTION

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.] [Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

VOL. CLII] PRICE 6d. PRETORIA, 30 APRIL / 30 APRIL 1948. PRYS 6d. [No. 3969

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

Alle Proklamasies, Goewerments en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n ✱ gemerk.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF FINANCE.

✱ No. 949.] [30 April 1948.

ACQUISITION AND DISPOSAL OF GROUNDNUTS.

Under the powers vested in me by regulation 3 of the regulations set out in Annexure to War Measure No. 55 of 1940 (Proclamation No. 205 of 1946), I, Hendrik Johannes van Eck, Director of Food Supplies and Distribution, do hereby prescribe as follows:—

1. In this notice—

"co-operative society" or "co-operative company" means a co-operative society or co-operative company registered or deemed to be registered under the Co-operative Societies Act, 1939;

"Director" means the Director of Food Supplies and Distribution;

"producer", in relation to groundnuts, means the person by whom such groundnuts were produced, and includes any person who has acquired groundnuts as a consideration for the right to use land on which groundnuts have been produced, or as remuneration for services rendered to a person who has produced groundnuts;

"Secretary" means the Secretary, Food Supplies and Distribution.

2. No producer of groundnuts, or co-operative society or co-operative company, shall dispose of groundnuts except to the Director or such persons as he may designate.

3. (1) Any person, other than a producer of groundnuts, but including any co-operative society or co-operative company, who at the date of publication hereof, has in his possession or under his control any quantities of groundnuts, whether shelled or unshelled exceeding in the aggregate a quantity equivalent to 500 lb. of shelled groundnuts, shall—

(*a*) within fourteen days after the said date render to the Secretary a return showing the respective quantities of shelled and unshelled groundnuts which he had in his possession or under his control on that date; and

(*b*) hold such groundnuts available until directions as to the disposal thereof have been given to him by the Secretary.

(2) Any person to whom the provisions of sub-clause (1) apply, shall within fourteen days after the last day of every month subsequent to the expiration of the period within which the return prescribed in that sub-clause is to be rendered, lodge

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

✱ No. 949.] [30 April 1948.

AANSKAFFING EN DISTRIBUSIE VAN GRONDBONE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 3 van die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 55 van 1940 (Proklamasie No. 205 van 1946), bepaal ek, Hendrik Johannes van Eck, Direkteur van Voedselvoorrade en -distribusie, as volg:—

1. In hierdie kennisgewing beteken—

„koöperatiewe vereniging" of „koöperatiewe maatskappy", 'n koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy wat ingevolge die Wet op Koöperatiewe Verenigings, 1939, geregistreer is of geag word geregistreer te wees;

„Direkteur", die Direkteur van Voedselvoorrade en -distribusie:

„produsent", met betrekking tot grondbone, die persoon wat daardie grondbone geproduseer het, en sluit elkeen in wat grondbone verkry het as vergoeding vir die reg om grond waarop grondbone geproduseer is te gebruik, of as beloning vir diens verrig vir iemand wat grondbone geproduseer het;

„Sekretaris", die Sekretaris, Voedselvoorrade en -distribusie.

2. Geen produsent van grondbone, of koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy mag grondbone van die hand sit nie behalwe aan die Direkteur of die persone wat hy aanwys.

3. (1) Elkeen, uitgesonderd produsente van grondbone, maar insluitende enige koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy, wat op die datum van publikasie hiervan in sy besit of onder sy beheer 'n hoeveelheid grondbone, gedop of ongedop, het wat altesame groter is as 'n hoeveelheid van 500 lb. gedopte grondbone, moet—

(*a*) binne 14 dae na gemelde datum aan die Sekretaris 'n opgawe verstrek waarin die onderskeie hoeveelhede van gedopte en ongedopte grondbone wat hy aldus op daardie datum in sy besit of onder sy beheer gehad het, aangetoon word; en

(*b*) daardie grondbone beskikbaar hou tot tyd en wyl die Sekretaris hom opdrag gee in verband met hoe daaroor beskik moet word.

2. Elkeen op wie die bepalings van subklousule (1) betrekking het, moet binne 14 dae na die laaste dag van elke maand, na verstryking van die tydperk waarin die opgawe wat in daardie subklousule voorgeskryf word, verstrek moet word, by die

with the Secretary a return showing the respective quantities of shelled and unshelled groundnuts which he had in his possession or under his control on that day, and any such person who on the last day of any such month has no groundnuts in his possession or under his control, shall, within the relevant period of fourteen days, in writing, advise the Secretary accordingly.

(3) For the purpose of this clause, 3 lb. of unshelled groundnuts shall be deemed to be equivalent to 2 lb. of shelled groundnuts.

4. (1) No person shall acquire groundnuts except under the authority of a permit issued by the Secretary, and in such quantities and subject to such conditions as may be specified in that permit.

(2) An application for a permit to acquire groundnuts will not be considered—

(*a*) until the applicant has furnished the return prescribed in paragraph (*a*) of sub-clause (1) of clause 3; or

(*b*) after the period for the rendition by the applicant of any return prescribed in sub-clause (2) of that clause, until that return has been rendered; or

(*c*) where any return referred to in paragraph (*a*) or (*b*) of this sub-clause is rendered after the due date thereof, if on the date of receipt of that return the quantity of groundnuts set aside by the Secretary for distribution during the relevant period has already been allocated to applicants.

5. (1) Any producer of groundnuts who, or co-operative society or co-operative company which, desires to dispose of groundnuts to the Director, may deliver such groundnuts to any of his authorised agents, viz:—

(*a*) In the case of both shelled and unshelled groundnuts to:—

1. Waterberg Farmers Co-operative Society at Pietersburg, Potgietersrust, Roedtan, Singlewood, Naboomspruit, Nylstroom, Settlers, Nutfield, Lodge, Cullinan, Kameelfontein, Waschbank, Canelands, Vryheid, Crecy, Vaalwater.
2. Alderton Potgietersrust (Pty.), Limited, at Potgietersrust, Roedtan.
3. H. P. Steyn at Nylstroom.
4. South African Groundnut Depots, Limited, at Waschbank and Radium.
5. Godrich Flour Mills at Bronkhorstspruit.
6. P. J. Laage at Malotto (Cullinan).
7. Volschenk Roller Meule at Groblersdal.
8. Lydenburg Voorspoed Koöperasie, Beperk, at Lydenburg.
9. O. Finaughty at Lydenburg.
10. Oostelike Transvaalse Koöperasie, Beperk, at Amerstoort, Baanbreker, Balfour, Balmoral, Belfast, Bergsig, Bethal Station, Blackhill, Bloukop, Bronkhorstspruit, Carolina, Cedarmont, Davel, De Kuilen, Devon, Eloff, Emmasview, Endicott, Ermelo, Estantia, Greylingstad, Groblersdal, Heidelberg (Tvl.), Hendrina, Holmdene, Kendal, Kinross, Kromdraai, Leslie, Maizefield, Marblehall, Middelburg (Tvl.), Mooisand, Morgenzon, Nigel, Oogies, Paardekop, Platrand, Pokwani, Sandspruit, Standerton, Stoffberg, Sukkelaar, Trichardt, Val, Van Dyksdrift, Vereeniging, Volksrust, Welgedacht, Wonderfontein.
11. The Barberton District Co-operative Tobacco Company, Limited, at Nelspruit.
12. W. L. Ochse and Company (Pty.), Limited, at Johannesburg.
13. Delmas Koöperasie, Beperk, at Delmas.

Sekretaris 'n opgawe indien aantonende die onderskeie hoeveelhede gedopte en ongedopte grondbone wat hy op daardie dag in sy besit of onder sy beheer gehad het, en elkeen wat op die laaste dag van enige sodanige maand geen grondbone in sy besit of onder sy beheer gehad het nie, moet die Sekretaris binne die bepaalde tydperk van 14 dae skriftelik dienooreenkomstig verwittig.

3. Vir die toepassing van hierdie klousule word 3 lb. ongedopte grondbone beskou as gelykstaande met 2 lb. gedopte grondbone.

4. (1) Niemand mag grondbone verkry behalwe op gesag van 'n permit uitgereik deur die Sekretaris en in die hoeveelhede en onderworpe aan die voorwaardes in daardie permit uiteengesit.

(2) Geen aansoek om 'n permit om grondbone te verkry word oorweeg—

(*a*) voordat die applikant die opgawe voorgeskryf in paragraaf (*a*) van subklousule (1) van klousule 3 verstrek het; of

(*b*) na afloop van die tydperk wat in subklousule (2) van daardie klousule voorgeskryf is vir die indiening van 'n opgawe, totdat daardie opgawe verstrek is nie; of

(*c*) wanneer enige opgawe waarna in paragraaf (*a*) of (*b*) van hierdie subklousule verwys word, na die voorgeskrewe datum verstrek word, as die hoeveelheid grondbone wat die Sekretaris gedurende die betrokke tydperk vir distribusie opsy gesit het, reeds aan applikante toegewys is nie.

5. (1) 'n Produsent van grondbone of 'n koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy wat grondbone aan die Direkteur wil verkoop kan die grondbone aan enigeen van sy gemagtigde agente lewer, t.w.—

(*a*) in die geval van sowel gedopte as ongedopte grondbone, aan:—

1. Waterberg Landbouers Koöperatiewe Vereniging te Pietersburg, Potgietersrust, Roedtan, Singlewood, Naboomspruit, Nylstroom, Settlers, Nutfield, Lodge, Cullinan, Kameelfontein, Waschbank, Canelands, Vryheid, Crecy, Vaalwater.
2. Alderton Potgietersrust (Pty.), Limited, te Potgietersrust, Roedtan.
3. H. P. Steyn te Nylstroom.
4. Suid-Afrikaanse Grondboontjie Depots, Beperk, te Waschbank, Radium.
5. Godrich Flour Mills te Bronkhorstspruit.
6. P. J. Laage te Malotto (Cullinan).
7. Volschenk Roller Meule te Groblersdal.
8. Lydenburg Voorspoed Koöperasie, Beperk, te Lydenburg.
9. O. Finaughty te Lydenburg.
10. Oostelike Transvaalse Koöperasie, Beperk, te Amerstoort, Baanbreker, Balfour, Balmoral, Belfast, Bergsig, Bethalstasie, Blackhill, Bloukop, Bronkhorstspruit, Carolina, Cedarmont, Davel, De Kuilen, Devon, Eloff, Emmasview, Endicott, Ermelo, Estantia, Greylingstad, Groblersdal, Heidelberg (Tvl.), Hendrina, Holmdene, Kendal, Kinross, Kromdraai, Leslie, Maizefield, Marblehall, Middelburg (Tvl.), Mooisand, Morgenzon, Nigel, Oogies, Paardekop, Platrand, Pokwani, Sandspruit, Standerton, Stoffberg, Sukkelaar, Trichardt, Val, Van Dyksdrift, Vereeniging, Volksrust, Welgedacht, Wonderfontein.
11. The Barberton District Co-operative Tobacco Company, Limited, te Nelspruit.
12. W. L. Ochse en Kie. (Eiens.), Bpk., te Johannesburg.
13. Delmas Koöperasie, Beperk, te Delmas.

14. Suid Westelike Transvaalse Koöperatiewe Landbouvereniging at Wolmaransstad, Leeuwdoornsstad, Strydpoort, Bambooesspruit, Maquassi, Kingswood, Bloemhof, Britten, Christiana, Amalia, Schweizer Reneke, Hoopstad, Migdol, Vryburg, Kameel, Hertzogville, Boshof.
15. Vaalharts Landbou Koöperasie, Beperk, at at Tadcaster and Pokwani.
16. Noord-Westelike Koöperatiewe Landboumaatskappy, Beperk, at Delareyville, Lichtenburg, Oppaslaagte, Sannieshof, Barberspan, Bodenstein, Kleinharts, Melliodora, Ottosdal, Vermaas, Coligny, Gerdau, Migdol, Bosjes, Kameel, Lakensvlei, Maritzani, Buurmansdrift, Maribogo, Biesjesvlei, Grootpan.
17. Sentraal Westelike Koöperatiewe Maatskappy, Beperk, at Amerika, Ancona, Arlington, Besempan, Boesmanskop, Bothaville, Brandfort, Bultfontein, Coalbrook, Dealesville, Dewetsdorp, Dover, Edenville, Excelsior, Erfdeel, Geneva, Goldenfleece, Greenlands, Groenebloem, Hartebeesfontein, Holfontein, Hoogte, Heilbron, Hennenman, Heuningspruit, Kalkvlakte, Klerksdorp, Komspruit, Kopjes, Kroonstad, Lindley, Losdoorns, Makokskraal, Melliodora, Mirage, Middenin, Odendaalsrust, Ottosdal, Oppaslaagte, Parys, Passie, Protespan, Rendezvous, Rooiwal, Rouxville, Rustig, Schoonspruit, Schuttesdraai, Serfontein, Soutpan, Steynsrust, Theron, Theunissen, Tweespruit, Tierfontein, Ventersdorp, Ventersburg, Verkeerdevlei, Vermaas, Wonderkop, Zastron, Regina, Attie, Potchefstroom, Wesselsbron, Winburg, Willemsrust, Wolwehoek, Vetrivier, Vierfontein, Virginia, Vredefort, Weiveld, Werda, Welgelegen.
18. The Senekal Co-operative Agricultural Company, Limited, at Senekal, Marquard, Libertas.
19. G. Cohen at Dannhauser (Natal).
20. Vryheid Mills (Pty.), Limited, at Vryheid.
21. G. Clarence and Company, at Ladysmith, Natal.
22. Newcastle Mills and Produce Store at Newcastle.
23. Natal Milling and Trading Co., Ltd., at Durban.

(*b*) In the case of shelled groundnuts only, to:—

1. N. C. Tosh at Alberts Ward, Nokwala's Ward, Mabalabala's Ward, Zululand.
2. G. A. Challis at Mposa, Nyalazi River, Hluhluwe, Zululand.
3. H. L. Hall & Sons, Limited, at Mataffin.
4. D. F. Joubert at Nelspruit.
5. Flederman's Trading Store (C. R. Flederman) at White River.
6. E. Gordon at White River.
7. J. G. Kolbe at White River.
8. S. J. B. le Roux (Glory Hill Store) at White River.
9. Logies Trading Store (E. D. Kleu) at White River.
10. Mahusha Trading Store (R. Hurndale) at White River.
11. Native Reserve Store (H. de V. Peters) at White River.
12. F. J. Potgieter at White River.
13. R. J. Carelse (Gate House Trading Store) at White River.

14. Suid Westelike Transvaalse Koöperatiewe Landbou Vereeniging te Wolmaransstad, Leeuwdoornsstad, Strydpoort, Bamboesspruit, Maquassi, Kingswood, Bloemhof, Britten, Christiana, Amalia, Schweizer Reneke, Hoopstad, Migdol, Vryburg, Kameel, Hertzogville, Boshof.
15. Vaalharts Landbou Koöperasie, Beperk, te Tadcaster en Pokwani.
16. Noord-Westelike Koöperatiewe Landboumaatskappy, Beperk, te Delareyville, Lichtenburg, Oppaslaagte, Sannieshof, Barberspan, Bodenstein, Kleinharts, Melliodora, Ottosdal, Vermaas, Coligny, Gerdau, Migdol, Bosjes, Kameel, Lakensvlei, Maritzani, Buurmansdrift, Maribogo, Biesjesvlei, Grootpan.
17. Sentraal Westelike Koöperatiewe Maatskappy, Beperk, te Amerika, Ancona, Arlington, Besempan, Boesmanskop, Bothaville, Brandfort, Bultfontein, Coalbrook, Dealesville, Dewetsdorp, Dover, Edenville, Excelsior, Erfdeel, Geneva, Goldenfleece, Greenlands, Groenebloem, Hartebeesfontein, Holfontein, Hoogte, Heilbron, Hennenman, Heuningspruit, Kalkvlakte, Klerksdorp, Komspruit, Kopjes, Kroonstad, Lindley, Losdoorns, Makokskraal, Melliodora, Mirage, Middenin, Odendaalsrust, Ottosdal, Oppaslaagte, Parys, Passie, Protespan, Rendezvous, Rooiwal, Rouxville, Rustig, Schoonspruit, Schuttesdraai, Serfontein, Soutpan, Steynsrust, Theron, Theunissen, Tweespruit, Tierfontein, Ventersdorp, Ventersburg, Verkeerdevlei, Vermaas, Wonderkop, Zastron, Regina, Attie, Potchefstroom, Wesselsbron, Winburg, Willemsrust, Wolwehoek, Vetrivier, Vierfontein, Virginia, Vredefort, Weiveld, Werda, Welgelegen.
18. Die Senekal Koöperatiewe Landboumaatskappy, Beperk, te Senekal, Marquard, Libertas.
19. G. Cohen te Dannhauser (Natal).
20. Vryheid Mills (Pty.), Limited, te Vryheid.
21. G. Clarence and Co. te Ladysmith, Natal.
22. Newcastle Mills and Produce Store te Newcastle.
23. Natal Milling and Trading Co., Limited, te Durban.

(*b*) In die geval van gedopte grondboontjies alleen, aan:—

1. N. C. Tosh te Alberts Ward, Nokwala's Ward, Mabalabala's Ward, Zululand.
2. G. A. Challis te Mposa, Nyalazi River, Hluhluwe, Zululand.
3. H. L. Hall & Sons, Limited, te Mataffin.
4. D. F. Joubert te Nelspruit.
5. Flederman's Trading Store (C. R. Flederman) te Witrivier.
6. E. Gordon te Witrivier.
7. J. G. Kolbe te Witrivier.
8. S. J. B. le Roux (Glory Hill Store) te Witrivier.
9. Logies Trading Store (E. D. Kleu) te Witrivier.
10. Mahusha Trading Store (R. Hurndale) te Witrivier.
11. Native Reserve Store (H. de V. Peters) te Witrivier.
12. F. J. Potgieter te Witrivier.
13. R. J. Carelse (Gate House Trading Store) te Witrivier.

14. Bantu Trading Store (S. W. Donald) at Plaston.
15. Mrs. H. Pienaar at Karino.
16. P. J. Badenhorst and W. G. Cilliers at Kaapmuiden.
17. L. H. Anderson at Hectorspruit.
18. L. J. Raubenheimer (Richtershoek Store) at Hectorspruit.
19. J. S. Kirk (Mgoboti Store) at Hectorspruit.
20. C. L. W. Bass at Komatipoort.
21. Mbhumba Trading Store (G. H. Reynolds) at Komatipoort.
22. Moriah Trading Store (T. M. Barton) at Komatipoort.
23. L. Varalla at Komatipoort.
24. Voorspoed Maatskappy (Eiends.), Bpk., at Komatipoort.
25. B. H. Wessels (Guernsey Store) at Klaserie.
26. Kudu Trading Store (B. W. Janson) at Kiepersol.
27. E. Meyer at Kiepersol.
28. J. Scott at Kiepersol.
29. R. C. Allen at Bushbuckridge.
30. J. Beretta at Bushbuckridge.
31. D. W. Cox (Wongatan Saw Mills) at Rolle.
32. H. J. B. Kruger at Rolle.
33. P. B. Simpson at Cottondale.
34. J. E. D. Travers at Acornhoek.
35. P. W. Willis & Co. at Acornhoek.
36. F. Beretta at Acornhoek.

(*c*) to any such agencies as may from time to time be notified in the *Gazette* or through the public press.

(2) The provisions of this notice shall not be deemed to relieve any producer of groundnuts who is a member of a co-operative society or co-operative company of any obligation to deliver groundnuts to that society or company if such delivery is prescribed in the regulations of that society or company, and the said society or company has been appointed as an agent of the Director to receive groundnuts on his behalf from producers and is willing to accept such delivery.

6. Any groundnuts offered to an agent of the Director by a producer of groundnuts shall be graded on the basis indicated in the tables set out in the Annexure hereto for unshelled and shelled groundnuts respectively.

7. Government Notices Nos. 793 of the 18th April, 1947, and 1536 of the 25th July, 1947, are hereby repealed.

H. J. VAN ECK,
Director,
Food Supplies and Distribution.

GRADING OF UNSHELLED AND SHELLED FARMERS' STOCKS OF VIRGINIA BUNCH AND NATAL COMMON GROUNDNUTS.

1. Definitions (Alphabetical).

In this notice—

"blackened nuts" means nuts, the shells of which are mouldy or blackened over more than half their surface;

"broken and open" nuts means nuts whereof the shells have been crushed or broken or which open in any way;

"class A" means groundnuts of the Virginia Bunch variety containing not more than 3 per cent. of any other variety;

"class B" means groundnuts of the Natal Common variety containing not more than 3 per cent. of any other variety;

14. Bantu Trading Store (S. W. Donald) te Plaston.
15. Mev. H. Pienaar te Karino.
16. P. J. Badenhorst en W. G. Cilliers te Kaapmuiden.
17. H. L. Anderson te Hectorspruit.
18. L. J. Raubenheimer (Richtershoek Store) te Hectorspruit.
19. J. S. Kirk (Mgoboti Store) te Hectorspruit.
20. C. L. W. Bass te Komatipoort.
21. Mbhumba Trading Store (G. H. Reynolds) te Komatipoort.
22. Moriah Trading Store (T. M. Barton) te Komatipoort.
23. L. Varalla te Komatipoort.
24. Voorspoed Maatskappy (Eiens.), Bpk., te Komatipoort.
25. B. H. Wessels (Guernsey Store) te Klaserie.
26. Kudu Trading Store (B. W. Janson) te Kiepersol.
27. E. Meyer te Kiepersol.
28. J. Scott te Kiepersol.
29. R. C. Allen te Bosbokrug.
30. J. Beretta te Bosbokrug.
31. D. W. Cox (Wongatan Saw Mills) te Rolle.
32. H. J. B. Kruger te Rolle.
33. P. B. Simpson te Cottondale.
34. J. E. D. Travers te Acornhoek.
35. P. W. Willis & Co. te Acornhoek.
36. F. Beretta te Acornhoek.

(*c*) Aan agentskappe wat van tyd tot tyd in die *Staatskoerant* of in die openbare pers bekendgemaak word.

(2) Die bepalings van hierdie kennisgewing word nie geag 'n produsent van grondbone, wat lid van 'n koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy is, te onthef van sy plig om grondbone aan daardie vereniging of maatskappy te lewer nie, as sodanige lewering in die regulasies van daardie vereniging of maatskappy voorgeskryf en die vereniging of maatskappy as 'n agent van die Direkteur aangestel is om ten behoewe van hom grondbone van produsente te ontvang en gewillig is om dit te doen.

6. Grondbone wat 'n produsent van grondbone aan 'n agent van die Direkteur aanbied, moet gegradeer word op die basis aangedui in die aangehegte tabelle vir ongedopte en gedopte grondbone.

7. Goewermentskennisgewings Nos. 793 van 18 April 1947 en 1536 van 25 Julie 1947 word hiermee herroep.

H. J. VAN ECK,
Direkteur van Voedselvoorrade en -distribusie.

GRADERING VAN PRODUSENTE SE VOORRADE ONGEDOPTE EN GEDOPTE VIRGINIA BUNCH- EN NATAL COMMON-GROND-BOONTJIES.

1. Woordbepaling (Alfabeties).

In die kennisgewing beteken—

„ander variëteit", in verband met 'n monster grondbone, enige ander variëteit as dié van die klas waaruit daardie monster hoofsaaklik bestaan;

„droë grondbone", gedopte grondbone wat hoogstens 7 persent vog bevat soos bepaal volgens die Brown-Duvel-vogtoetsmetode by 'n temperatuur van 175 grade Celsius;

„gebreekte en oop" grondbone, dié waarvan die doppe inmekaargedruk, gebreek of op enige wyse oop is;

„gesond", grondbone wat in geen opsig beskadig, beseer, goor, verrot of beskimmeld is nie, wat nie enigermate uitgeloop is nie en wat geen geel verkleuring toon wanneer die saadhuid (*testa*) verwyder word;

" class C " means groundnuts of any variety containing more than 3 per cent. of any other variety;

" dry ", in relation to shelled groundnuts, means that such groundnuts contain not more than 7 per cent. of moisture as determined by the Brown-Duvel moisture testing method at a temperature of 175 degrees centigrade;

" foreign material " means stems, roots, shells, clods and any material other than groundnuts;

" groundnuts " means the fruits of *Arachis hypogaea;*

" kernels " means the seeds of groundnuts;

" larger screen " means a hand-screen having $\frac{3}{4}$ in. by $^{15}/_{64}$ths in. slotted perforations;

" mature " in relation to groundnut kernels means that such kernels are not chalky or brittle, but fully developed and oily, and do not pass through the smaller screen; provided that any plump fully developed, oily kernels passing through that screen *shall be considered as mature kernels;*

" other variety ", in relation to any sample of groundnuts, means any variety other than the variety of the class of which that sample mainly consists;

" smaller screen " means a hand-screen with round perforations one-quarter of an inch in diameter;

" sound " means not damaged, injured, rancid, decayed or mouldy in any respect, not sprouted to any extent, and free from yellow discoloration when the testa is removed;

" split kernels " means separated halves of whole groundnut kernels or parts thereof, which do not pass through the smaller screen;

" unshelled groundnuts " means groundnuts or parts of groundnuts containing kernels.

2. General Requirements.

Groundnuts shall—

(*a*) be mature, dry and free from foreign materials;

(*b*) be graded on the basis indicated in the tables set out in the Annexure hereto for unshelled and shelled groundnuts respectively or, in the case of groundnuts which—

(i) do not conform to the specifications for any of the grades indicated in the relevant table; or

(ii) have a mustry, mouldy, sour or otherwise objectionable odour; or

(iii) have been treated with any chemical and thereby rendered commercially objectionable; or

(iv) are unsuitable for the processing therefrom of sound food suitable for human consumption,

shall be considered to be undergrade groundnuts.

3. Sampling.

Samples required for the purpose of determining the grade of groundnuts in any particular lot, shall be obtained by—

(*a*) taking small, more or less equal quantities, from at least two levels when there is one bag in a lot, at least three samples when there is more than one and less than 60 bags in a lot, from at least 5 per cent. of the total number of bags when there are more than 60 bags in a lot, and mixing together all the quantities so taking from bags containing groundnuts found to be generally of the same quality; and

(*b*) quartering the quantity obtained by the mixing of the separate quantities in question and mixing opposite quarters, again quartering the resultant mixture and mixing opposite quarters, this process being (continued until two quarters each consisting of not less than 100 grammes and not more than 200

,, gesplete pitte ", die afsonderlike helftes van heel grondboonpitte of dele daarvan wat nie deur die klein sif gaan nie;

,, groot sif ", 'n handsif met gleuwe van $\frac{3}{4}$ duim by $^{15}/_{64}$ste duim;

,, grondbone ", die vrugte van *Arachis hypogaea;*

,, klein sif ", 'n handsif met ronde gate $\frac{1}{4}$ duim in deursnee;

,, klas A ", grondbone van die Virginia Bunch-variëteit wat nie meer as 3 persent van enige ander variëteit bevat nie;

,, klas B ", grondbone van die Natal Common-variëteit wat nie meer as 3 persent van enige ander variëteit bevat nie;

,, klas C ", grondbone van enige variëteit wat meer as 3 persent van enige ander variëteit bevat;

,, ongedopte grondbone ", grondbone of dele van grondbone wat pitte bevat;

,, pitte ", die saad van grondbone;

,, ryp ", in verband met grondboonpitte, dat die pitte nie krytagtig of bros is nie maar ten volle ontwikkeld en oliehoudend, en dat hulle nie deur die klein sif gaan nie; met dien verstande dat vet, volle ontwikkelde oliehoudende pitte wat deur hierdie sif gaan *as ryp pitte beskou word;*

,, swart grondbone ", grondbone met doppe waarvan meer as die helfte van hulle oppervlakte in enige mate beskimmeld of swart is;

,, vreemde materiaal ", stammetjies, wortels, doppe, kluite en enige materiaal behalwe grondbone.

2. Algemene Vereistes.

Grondbone moet—

(*a*) ryp, droog en vry van vreemde materiaal wees;

(*b*) gegradeer word op die basis aangedui in die aangehegte tabelle vir ongedopte en gedopte grondbone; dog grondbone wat—

(i) nie aan die vereistes vir enigeen van die grade in daardie tabelle gespesifiseer, voldoen nie; of

(ii) 'n muwwe, skimmel-, suur of andersins aanstootlike reuk het; of

(iii) met chemikalieë behandel is en daardeur kommersieël onbruikbaar gemaak is; of

(iv) ongeskik is vir die vervaardiging van gesonde voedsel vir menslike verbruik,

word geag ondergraadse grondbone te wees.

3. Monsterneming.

Monsters benodig vir vasstelling van die graad van grondbone in enige besondere party, word verkry—

(*a*) deur klein, min of meer gelyke hoeveelhede te neem op minstens twee hoogtes as daar een sak in 'n party is, minstens drie monsters as daar meer as een maar minder as 60 sakke in 'n party is, van minstens 5 persent van die totale aantal sakke as daar meer as 60 sakke in 'n party is, en al die hoeveelhede saam te gooi wat aldus verkry word uit sakke wat, na dit blyk, oor die algemeen grondbone van dieselfde kwaliteit bevat; en

(*b*) deur die vermengde monsters in vier te deel en die teenoorgestelde kwarte weer te meng, daardie mengsel weer in vier te verdeel en teenoorgestelde kwarte te meng, en die proses te herhaal totdat twee kwarte verkry word wat elk uit minstens 100 gram en

grammes of groundnuts are obtained, and taking such quarters as test samples in respect of the groundnuts in the bags from which the original quantities were taken).

4. Calculations.

The percentages of—

(*a*) sound and mature kernels of groundnuts shall be ascertained by shelling all the nuts in a test sample obtained in the manner prescribed in clause 3 above;

(*b*) split or shelled kernels, discoloured, broken and unshelled groundnuts, kernels of other varieties and foreign materials in shelled groundnuts shall be ascertained by mixing two test samples so obtained and handpicking the mixture, and every such percentage shall be calculated in relation to the total weight of the test sample or the combined weight of the two test samples, as the case may be, inclusive of the affected kernels and foreign material.

5. Foreign Material in Unshelled Groundnuts.

The weight of foreign materials in any lot of unshelled groundnuts shall be ascertained by screening and handpicking the contents of not less than four per cent. of the containers in such lot, and shall be deducted from the total weight of such groundnuts.

hoogstens 200 gram grondbone bestaan en hierdie kwarte dan as toetsmonsters te neem van die grondbone in die sakke waaruit die oorspronklike hoeveelhede geneem is.

4. Berekenings.

Die persentasie—

(*a*) gesonde en ryp pitte word vasgestel deur die grondbone wat in 'n toetsmonster verkry word soos beskryf in klousule 3 hierbo uit te dop;

(*b*) gesplete of gedopte pitte, verkleurde, gebreekte en ongedopte grondbone, pitte van ander variëteite en vreemde materiaal in gedopte grondbone word vasgestel deur twee toetsmonsters aldus verkry te meng en dan verder eersgenoemde pitte en materiaal met die hand uit te soek, en elke persentasie word bepaal in verhouding met die totale gewig van die toetsmonster of die totale gewig van die twee toetsmonsters, al na die geval, met insluiting van die aangetaste pitte en vreemde materiaal.

5. Vreemde materiaal in ongedopte grondbone.

Die gewig van vreemde materiaal in enige party ongedopte grondbone word vasgestel deur die inhoud van minstens 4 persent van die houers in so'n party te sif, die vreemde materiaal met die hand uit te soek en die gewig daarvan af te trek van die totale gewig van daardie grondbone.

Table I.—Grades for Unshelled Groundnuts.

	Class A.—Virginia Bunch Variety.			Class B.—Natal Common Variety.		
	Minimum Percentages.			Maximum Percentages.		
	Total Kernels in Test Sample.	Sound and Mature Kernels in Test Sample.	Unsound and Unripe Kernels in Test Sample.	Goundnuts Blackened over half their Surface.	Broken and Open Groundnuts.	Shelled Kernels.
Grade 1	—	above 73	6	15	15	1
	78	73	5			
	76	72	4			
	74	71	3			
	72	70	2			
Grade 2	—	above 68	7	20	20	2
	74	68	6			
	72	67	5			
	70	66	4			
	68	65	3			
Grade 3	—	above 63	8	25	25	3
	70	63	7			
	68	62	6			
	66	61	5			
	64	60	4			
Grade 4	—	above 58	9	30	30	4
	66	58	8			
	64	57	7			
	62	56	6			
	60	55	5			
Grade 5	—	above 53	10	40	40	5
	62	53	9			
	60	52	8			
	58	51	7			
	56	50	6			
Grade 6	—	above 48	11	40	40	5
	58	48	10			
	56	47	9			
	54	46	8			
	52	45	7			
Grade 7	—	above 43	12	40	40	5
	54	43	11			
	52	42	10			
	50	41	9			
	48	40	8			

TABEL I.—GRADE VIR ONGEDOPTE BRONDBOONTJIES.

	KLAS A.—VIRGINIA BUNCH-VARIËTEIT.			KLAS B.—NATAL COMMON-VARIETEIT.		
	Minimum persentasies.			Maksimum persentasies.		
	Totale pit-inhoud van toetsmonster.	Gesonde en ryp pitte in toetsmonster.	Ongesonde en onryp pitte in toetsmonster.	Grondbone wat meer as die helfte swart is.	Grondbone wat gebreek en oop is.	Gedopte pitte.
Graad 1	—	oor 73	6	15	15	1
	78	73	5			
	76	72	4			
	74	71	3			
	72	70	2			
Graad 2	—	oor 68	7	20	20	2
	74	68	6			
	72	67	5			
	70	66	4			
	68	65	3			
Graad 3	—	oor 63	8	25	25	3
	70	63	7			
	68	62	6			
	66	61	5			
	64	60	4			
Graad 4	—	oor 58	9	30	30	4
	66	58	8			
	64	57	7			
	62	56	6			
	60	55	5			
Graad 5	—	oor 53	10	40	40	5
	62	53	9			
	60	52	8			
	58	51	7			
	56	50	6			
Graad 6	—	oor 48	11	40	40	5
	58	48	10			
	56	47	9			
	54	46	8			
	52	45	7			
Graad 7	—	oor 43	12	40	40	5
	54	43	11			
	52	42	10			
	50	41	9			
	48	40	8			

TABLE II.—GRADES FOR SHELLED GROUNDNUTS.

CLASS "A".—VIRGENIA BUNCH.

CLASS "B".—NATAL COMMON.

CLASS "C".—MIXED.

Grade No.	MAXIMUM PERCENTAGES OF					
	Unshelled Groundnuts.	Unsound Kernels.	Split Kernels.	Kernels below the Smaller Screen.	Kernels below the Larger Screen.	Foreign Materials.
S2 (Q2)	2½	4	15	7·5	40*	2
S3	3	7	17·5	8·5	50*	2½
S4	3½	10	20·0	10·0	50*	3
Splits	1	4	—	8·0	—	2

* Includes all those kernels below the smaller screen as well as the split kernels.

EXPLANATIONS.

GENERAL.—Before the grading of unshelled and shelled groundnuts is resorted to the definitions given should be reviewed.

TABLE I.—The percentages in the lines opposite the grade numbers indicate that minimum requirements and maximum tolerances of the respective grades. The preceding percentages in the columns for total, sound and unsound kernels, show that as the sound kernel content increases larger percentages of unsound kernels will be allowed within the grade concerned. The total kernel content is given by way of illustration as some graders may prefer to determine the total kernel content and thereafter either the sound or unsound kernel content.

TABEL II.—GRADE VIR GEDOPTE GRONDBOONTJIES.

KLAS A.—VIRGENIA BUNCH.
KLAS B.—NATAL COMMON.
KLAS C.—GEMENGDE.

Graad No.	MAKSIMUM PERSENTASIES.					
	Ongedopte grondbone.	Ongesonde pitte.	Gesplete pitte.	Pitte onder die klein sif.	Pitte onder die groot sif.	Vreemde materiaal.
S2 (Q2)	2½	4	15	7·5	40*	2
S3	3	7	17·5	8·5	50*	2½
S4	3½	10	20·0	10·0	50*	3
Gesplete pitte	1	4	—	8·0	—	2

* Hierdie pitte sluit ook in al die pitte wat deur die klein sif val en gesplete pitte.

VERDUIDELIKING VAN TABELLE.

ALGEMEEN.—Voordat die gradering van ongedopte of gedopte grondboontjies onderneem word, behoort die woordbepalings deeglik nagegaan te word.

TABEL I.—Die persentasies in die lyne teenoor die graadnommers dui aan wat die minimum vereistes en maximum toelatings van die betrokke grade is. Die voorafgaande syfers in die kolomme vir totale, gesonde en ongesonde pitte, dui aan dat namate die gesonde pit-inhoud toeneem daar ook 'n groter persentasie ongesonde pitte in die betrokke graad toegelaat word. Die totale pit-inhoud word alleen aangegee vir verduideliking omdat sommige gradeerders verkies om eers die totale pit-inhoud te weeg en daarna die gesonde of ongesonde pitte.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

✱ No. 939.] [30 April 1948.

RETURNS TO BE RENEWED IN RESPECT OF MEALIES GROUND, CRUSHED, GRISTED OR OTHERWISE PROCESSED.

The Minister of Agriculture and Forestry has, under the powers vested in him by section 36 of the Mealie Control Scheme, published under Proclamation No. 77 of 1939, as amended, made the regulations set forth in the Annexure hereto in connection with the rendition of returns in respect of mealies ground, crushed, gristed or otherwise processed.

ANNEXURE.

1. The returns to be submitted to the Mealie Industry Control Board, P.O. Box 669, Pretoria, for the purpose of sub-section (5) of section 24 of the Mealie Control Scheme, published by Proclamation No. 77 of 1939, as amended, shall be in the form set out in Schedule A hereto.

2. The regulations published by Government Notice No. 2113 of 10th October, 1947, are hereby repealed.

SCHEDULE A.

RETURN TO BE RENDERED FOR PURPOSES OF SUB-SECTION (5) OF SECTION 24 OF THE MEALIE CONTROL SCHEME, PUBLISHED BY PROCLAMATION NO. 77 OF 1939, AS AMENDED.

1. (*a*) Name of person rendering return.....
   (*b*) Trading name.....
2. Address.....
3. (*a*) Registered No.....
   (*b*) Certificate of Registration No.....
4. Calendar month for which return is made.....

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

✱ No. 939.] [30 April 1948.

OPGAWES VERSTREK TE WORD TEN OPSIGTE VAN MIELIES WAT GEMAAL, GEBREEK, TOT GRUIS GEMAAK OF ANDERSINS VERWERK WORD.

Die Minister van Landbou en Bosbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 36 van die Mielieregelingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, die regulasies vervat in die Aanhangsel hiervan gemaak in verband met die indiening van opgawes ten opsigte van mielies wat gemaal, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk word.

AANHANGSEL.

1. Die opgawes wat vir die toepassing van subartikel (5) van artikel 24 van die Mielieregelingskema gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, aan die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid, Posbus 669, Pretoria, gedoen moet word, moet in die vorm uiteengesit in Bylae A hiervan verstrek word.

2. Die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2113 van 10 Oktober 1947, word hierby herroep.

BYLAE A.

OPGAWE WAT VIR DIE TOEPASSING VAN SUBARTIKEL (5) VAN ARTIKEL 24 VAN DIE MIELIEREËLINGSKEMA GEPUBLISEER BY PROKLAMASIE NO. 77 VAN 1939, SOOS GEWYSIG, INGESTUUR MOET WORD.

1. (*a*) Naam van persoon wat opgawe verstrek.....
   (*b*) Handelsnaam.....
2. Adres.....
3. (*a*) Geregistreerde No.....
   (*b*) Nommer van Registrasiesertifikaat.....
4. Kalendermaand waarvoor opgawe verstrek word .....

5. Actual quantity of mealies ground or otherwise processed during the above calendar month—

Bags of 200 lb. Net Weight and/or Part thereof.

(*a*) for purposes of sale of products (for own account) ... ...

(*b*) on behalf of non-producers ... ...
(Mealies purchased by miller and processed by him for domestic purposes to be included here.)

(*c*) on behalf of producers ... .
(Miller's own production if processed for domestic purposes to be included here.)

Total number of bags of 200 lb. net weight of mealies processed ... ...

6. (*a*) Specify quantity and kind of mealie products into which total quantity mealies reflected opposite item 5 has been converted—

(i) fine granulated or sifted mealie meal ... ...lb.
(ii) unsifted granulated mealie meal ... ...lb.
(iii) unsifted non-granulated mealie meal ... ...lb.
(iv) samp ... ...lb.
(v) mealie rice ... ...lb.
(vi) mealie flour ... ...lb.
(vii) mealie cones ... ...lb.
(viii) flaked mealies ... ...lb.
(ix) mealie grits ... ...lb.
(x) sifted crushed mealies ... ...lb.
(xi) unsifted crushed mealies ... .lb.

(*b*) Offal products—
(i) germ meal ... ...lb.
(ii) hominy chop ... ...lb.
(iii) mealie bran ... ...lb.

Total ... ...lb.

7. Specify quantity and kind of mealie products retained by miller for his own account from producers as a result of the grinding, crushing, gristing or otherwise processing of mealies on behalf of such producers—

(*a*) .....lb. mealie bran and/or offal;
(*b*) .....lb. mealie meal;
(*c*) .....lb. other products;

lb. total mealie products received.

I, the undersigned, hereby declare that the information given above is true and correct.

Date..... .....

Signature of Holder of Certificate or his Duly Appointed Representative.

NOTE.—(1) If during any calendar month no mealies were ground, crushed, gristed or otherwise processed, a nil return (in the above form) shall be made to the Board.

5. Werklike getal sakke mielies gedurende bogenoemde kalendermaand gemaal of andersins verwerk—

Sakke van 200 lb. netto gewig en/of gedeelte daarvan.

(*a*) vir doeleindes van verkoop van produkte (vir eie rekening) ... ...

(*b*) ten behoewe van nieprodusente ... ...
(Mielies deur meulenaar aangekoop en deur hom vir huishoudelike doeleindes verwerk, moet hier ingesluit word.)

(*c*) ten behoewe van produsente ... ...
(Meulenaars se eie produksie indien vir huishoudelike doeleindes verwerk, moet hier ingesluit word.)

Totale aantal sakke mielies van 200 lb. netto gewig verwerk ... ...

6. (*a*) Spesifiseer hoeveelheid en soort mielieprodukte waarin totale hoeveelheid mielies teenoor item 5 aangetoon, omgesit is—

(i) fyn gegranuleerde of gesifte mieliemeel ... ...lb.
(ii) ongesifte gegranuleerde mieliemeel ... ...lb.
(iii) ongesifte ongegranuleerde mieliemeel ... ...lb.
(iv) stampmielies ... ...lb.
(v) mielierys ... ...lb.
(vi) mieliemeelblom ... ...lb.
(vii) mielie-,, cones '' ... ...lb.
(viii) mielie-,, flakes '' ... ...lb.
(ix) mieliegruis ... ...lb.
(x) gesifte gebreekte mielies ... .lb.
(xi) ongesifte gebreekte mielies .....lb.

(*b*) Afvalprodukte—
(i) kiemmeel ... ...lb.
(ii) ,, hominy chop '' ... ...lb.
(iii) mieliesemels ... ...lb.

Totaal ... ...lb.

7. Spesifiseer hoeveelheid en soort mielieprodukte deur meulenaar vir eie rekening van produsente teruggehou as gevolg van die maal, breek, tot gruis maak of ander verwerking van mielies ten behoewe van sulke produsente—

(*a*) .....lb. mieliesemels en/of afvalprodukte;
(*b*) .....lb. mieliemeel;
(*c*) .....lb. ander produkte;

lb. totale hoeveelheid mielieprodukte ontvang.

Ek, die ondergetekende, verklaar hierby dat die informasie hierbo verstrek waar en juis is.

Datum..... .....

Handtekening van houer van registrasiesertifikaat of van sy behoorlik gevolmagtigde verteenwoordiger.

LET WEL.—(1) Indien daar gedurende enige kalendermaand geen mielies gemaal, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk is nie, moet 'n nulopgawe (in bostaande vorm) aan die Raad verstrek word.

(2) Any person who fails to submit this return within that period, or makes or causes to be made a false statement or renders or causes to be rendered a false return, is in terms of sub-section (6) of section 24 of that Scheme guilty of an offence and in addition to any penalties which may be imposed by any court of law, the Board may cancel his registration under sub-section (3) of section 28 of the Scheme.

✱ No. 940.] [30 April 1948.

LEVY ON MEALIES GROUND, CRUSHED, GRISTED OR OTHERWISE PROCESSED.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, JACOBUS GIDEON NEL STRAUSS, Minister of Agriculture and Forestry, hereby make known that the Mealie Industry Control Board referred to in section 2 of the Mealie Control Scheme published under Proclamation No. 77 of 1939, as amended, has withdrawn the levy imposed in terms of section 24 of that Scheme, and made known by Government Notice No. 1389 of 1947.

And I do hereby further make known that the said withdrawal shall become operative on the 1st day of May, 1948.

J. G. N. STRAUSS,
Minister of Agriculture and Forestry.

✱ No. 941.] [30 April 1948.

PRICES OF MEALIES AND MEALIE PRODUCTS.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, JACOBUS GIDEON NEL STRAUSS, Minister of Agriculture and Forestry, hereby make known that the Mealie Industry Control Board, referred to in section 2 of the Mealie Control Scheme, published by Proclamation No. 77 of 1939, as amended has in terms of section 22 of that Scheme, imposed the prohibitions mentioned—

(*a*) in Schedule A hereto in connection with the sale of mealies;

(*b*) in Schedule B hereto in connection with the sale of—

(i) mealies by persons other than producers of mealies in quantities not less than one bag at a time to a particular person; and

(ii) mealie products by any person, in quantities not less than one bag at a time to a particular person; and

(*c*) in Schedule C hereto in connection with the sale of mealies or mealie products by any person in quantities less than one bag at a time to a particular person;

in substitution for the prohibitions made known by Government Notice No. 842 of 30th April, 1947 as republished on 2nd May, 1947, as amended, with effect from 1st May, 1948, and shall remain in force until the 30th day of April, 1949, unless amended at an earlier date.

J. G. N. STRAUSS,
Minister of Agriculture and Forestry.

(2) Elkeen wat versuim om hierdie opgawe binne daardie tydperk te verstrek, of wat 'n valse verklaring maak of laat maak of 'n valse opgawe instuur of laat instuur is, ooreenkomstig subartikel (6) van artikel 24 van die Skema, skuldig aan 'n oortreding en in so'n geval kan die Raad, bo en behalwe enige straf deur 'n geregshof opgelê, sy registrasie kragtens subartikel (3) van artikel 28 van die Skema intrek.

✱ No. 940.] [30 April 1948.

HEFFING OP MIELIES GEMAAL, GEBREEK, TOT GRUIS GEMAAK OF ANDERSINS VERWERK.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek JACOBUS GIDEON NEL STRAUSS, Minister van Landbou en Bosbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid, waarna in artikel 2 van die Mieliereëlingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, verwys word, die heffing opgelê kragtens artikel 24 van daardie Skema en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1389 van 1947, ingetrek het.

En ek maak verder hierby bekend dat genoemde intrekking vanaf die eerste dag van Mei 1948 van krag word.

J. G. N. STRAUSS,
Minister van Landbou en Bosbou.

✱ No. 941.] [30 April 1948.

PRYSE VAN MIELIES EN MIELIEPRODUKTE.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, JACOBUS GIDEON NEL STRAUSS, Minister van Landbou en Bosbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid, waarna in artikel 2 van die Mieliereëlingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, verwys word kragtens artikel 22 van daardie Skema, die verbodsbepalings—

(*a*) in Bylae A hierby vervat, in verband met die verkoop van mielies deur produsente van mielies;

(*b*) in Bylae B hierby vervat, in verband met die verkoop van—

(i) mielies deur iemand anders as 'n produsent van mielies in hoeveelhede van minstens een sak tegelyk aan 'n bepaalde persoon; en

(ii) mielieprodukte deur iemand, in hoeveelhede van minstens een sak tegelyk aan 'n bepaalde persoon; en

(*c*) in Bylae C hierby vervat, in verband met die verkoop van mielies of mielieprodukte deur iemand in hoeveelhede minder as een sak tegelyk aan 'n bepaalde persoon,

ter vervanging van die verbodsbepalings bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 842 van 30 April 1947, soos herpubliseer op 2 Mei 1947, soos gewysig, opgelê het, met ingang vanaf 1 Mei 1948, en bly van krag tot die dertigste dag van April 1949, tensy dit vroeër gewysig word.

J. G. N. STRAUSS,
Minister van Landbou en Bosbou.

SCHEDULE A.

PRODUCERS' PRICES.

1. No producer of mealies shall sell—

(*a*) mealies except mealies intended for seed purposes, of any of the grades mentioned in the table below—

(i) in quantities of 200 lb. net weight or more at a time, at a price other than the price specified in that table for mealies of that grade;

(ii) in quantities less than 200 lb. net weight at a time, at a price other than one penny per lb.;

(*b*) mealies intended for seed purposes at a price less than 21s. 3d. per bag;

(*c*) mealies, not being mealies intended for seed purposes and not being mealies of a grade mentioned in the table below, at a higher price than 20s. 8d. per 200 lb. net weight when the mealies are contained in bags, or at a higher price than 18s. 5d. per 200 lb. net weight when the mealies are not contained in bags.

TABLE.

	Grade of Mealies.		
	Flat White No. 2, Flat Yellow No. 4 and Round Yellow No. 6.	Flat White No. 3, Round White No. 5 and Mixed No. 7.	No Grade (known as grade 8, white or yellow).
	s. d.	s. d.	s. d.
(*a*) For mealies contained in bags	21 3	21 1	20 10
(*b*) For mealies represented by elevator receipts issued by the South African Railways and Harbours Administration.....	20 0	19 10	19 7

2. The prices for the respective grades of mealies specified in clause 1 shall—

(*a*) except in the case of mealies represented by elevator receipts issued by the South African Railways and Harbours Administration be reduced by 2s. 3d. per 200 lb. net weight of mealies if such mealies are not actually contained in bags;

(*b*) in the case of mealies produced—

(i) in area A, apply in respect of mealies delivered to the order of the Board or the order of an agent of the Board either at the premises of such agent of the Board or at his nearest railway station or at the nearest railway station of the producer;

(ii) in area B, apply in respect of mealies delivered free on rail producers nearest railway station, or delivered to the premises of the trader, at whichever point delivery is effected in terms of the conditions of sale of the mealies.

3. For the purpose of the foregoing prohibitions—

(*a*) " bag ", in relation to mealies, shall mean a quantity of mealies of a net weight of 200 lb., determined on a moisture content not exceeding 12½ per cent. by weight;

(*b*) the grades of mealies referred to in the said prohibitions, shall be the grades described in the Schedule to Proclamation No. 103 of 1932;

(*c*) " sell " shall have the meaning assigned thereto in the Marketing Act, 1937, as amended;

(*d*) ,, Area A " shall mean the area comprising the Provinces of Transvaal and the Orange Free State and the Magisterial Districts of Mafeking and Vryburg, in the Province of the Cape of Good Hope;

BYLAE A.

PRODUSENTEPRYSE.

1. Geen produsent van mielies mag—

(*a*) mielies, behalwe mielies bestem vir saaddoeleindes, van een of ander van die grade in die tabel hieronder genoem—

(i) in hoeveelhede van 200-lb. netto gewig of meer tegelyk, teen 'n ander prys as die prys in daardie tabel vir mielies van daardie graad aangedui;

(ii) in hoeveelhede minder as 200-lb. netto gewig tegelyk teen 'n ander prys as een pennie per lb.,

(*b*) mielies bestem vir saaddoeleindes teen 'n laer prys as 21s. 3d. per sak;

(*c*) mielies, behalwe mielies bestem vir saaddoeleindes of behalwe mielies van een of ander van die grade in die tabel hieronder genoem, teen 'n prys hoër as 20s. 8d. per 200-lb. netto gewig wanneer die mielies in sakke verpak, of teen 'n prys hoër as 18s. 5d. per 200-lb. netto gewig wanneer die mielies nie in sakke verpak is nie,

verkoop nie.

TABEL.

	Graad van mielies.		
	Plat wit No. 2 plat geel No. 4 en ronde geel No. 6.	Plat wit No. 3 ronde wit No. 5 en gemengd No. 7.	Geen graad nie (bekend as graad 8, wit of geel).
	s. d.	s. d.	s. d.
(*a*) Vir mielies in sakke.....	21 3	21 1	20 10
(*b*) Vir mielies verteenwoordig deur graansuierkwitansies uitgereik deur die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie	20 0	19 10	19 7

2. Die pryse vir die onderskeie grade mielies in klousule 1 gemeld—

(*a*) moet, behalwe in die geval van mielies verteenwoordig deur graansuierkwitansies uitgereik deur die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie, verminder word met 2s. 3d. per 200 lb. netto-gewig indien die mielies nie werklik in sakke is nie;

(*b*) geld ten opsigte van mielies geproduseer in—

(i) gebied A ten opsigte van mielies wat gelewer word op las van die Raad of van 'n agent van die Raad, by die perseel van daardie agent van die Raad, of by sy naaste spoorwegstasie, of by die naaste spoorwegstasie van die produsent;

(ii) gebied B ten opsigte van mielies gelewer vry op spoor by die produsent se naaste spoorwegstasie, of gelewer op die perseel van die handelaar, na gelang van die plek waar aflewering kragtens die voorwaardes van verkoop van die mielies moet geskied.

3. Vir die toepassing van bovermelde verbodsbepalings—

(*a*) beteken ,, sak " met betrekking tot mielies, 'n hoeveelheid mielies van 200 lb. netto-gewig, bereken op grondslag van 'n voggehalte van hoogstens 12½ persent volgens gewig;

(*b*) is die grade van mielies in gemelde verbodsbepalings bedoel die grade wat in die Skedule van Proklamasie No. 103 van 1932 genoem word;

(*c*) het die woord ,, verkoop " die betekenis wat in die Bemarkingswet, 1937, soos gewysig, daaraan toegeskryf word;

(*d*) beteken ,, gebied A " die gebied wat ingesluit word in die Provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat en die magistraatsdistrikte Mafeking en Vryburg, in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop;

(*e*) " Area B " shall mean the area comprising the Provinces of Natal and the Cape of Good Hope, excluding the Magisterial Districts of Mafeking and Vryburg;

(*f*) " trader " shall mean a person registered in terms of paragraph (*a*) of sub-section (1) of section 28 of the Mealie Control Scheme to purchase or otherwise acquire mealies produced in Area B or mealie products derived from such mealies.

SCHEDULE B.

TRADERS' PRICES.

1. (1) Except in the case of mealies intended for seed purposes, no person shall sell in the Union mealies (excluding mealies represented by an elevator receipt issued by the South African Railways and Harbours Administration), in quantities of more than one bag to one and the same person at one and the same time of a grade mentioned in the following table, at a price in excess of the price specified in that table in respect of mealies of that grade, if such mealies are contained in bags, or at a price in excess of the price so specified less an amount of 2s. 3d. per 200 lb. of mealies, if such mealies are not contained in bags:—

TABLE.

Grade.	Price per Bag.
	s. d.
Flat White No. 2, Flat Yellow No. 4 and Round Yellow No. 6	21 9
Flat White No. 3, Round White No. 5 and Mixed No. 7	21 7
No grade (known as grade 8, White or Yellow)	21 4

(2) No person shall sell in the Union—

(*a*) mealies intended for seed purposes at a price less than 21s. 3d. per bag;

(*b*) mealies, not being mealies of a grade mentioned in the table to sub-clause (1), and not being mealies intended for seed purposes, at a price more than 19s. 7d. per 200 lb. net weight when such mealies are contained in bags or at a price more than 17s. 4d. per 200 lb. when such mealies are not contained in bags.

2. The price specified in clause 1 may be increased—

(*a*) by an amount not exceeding 3d. per 200 lb. net weight in respect of mealies sold in a quantity of one bag at a time to any one person;

(*b*) in respect of mealies transported by rail by an amount equal to the actual cost incurred in connection with the transport by rail of such mealies, but not exceeding 10d. per bag in the case of mealies sold anywhere in the Province of the Orange Free State, the Province of the Transvaal, excluding the Districts of Letaba, Pietersburg, Pilgrims Rest and Zoutpansberg, the following districts in the Province of Natal: Dundee, Helpmekaar, Klipriver, Newcastle, Ngotshe, Paulpietersburg, Utrecht, Vryheid and Nqutu and the following districts in the Province of the Cape of Good Hope: Albert, Aliwal North, Barkly West, Colesberg, Kimberley, Mafeking, Taungs and Vryburg or 1s. 2½d. per bag in the case of mealies sold elsewhere in the Union; provided that where the price of mealies has been increased in terms of the foregoing provinces and such mealies are thereafter again transported by rail, the price thereof may be further increased by an amount equal to the cost incurred in connection with such further transport but not exceeding 7d. per bag irrespective of the place where such mealies are sold.

(*e*) beteken „ gebied B " die gebiede wat ingesluit word in die Provinsies Natal en Kaap die Goeie Hoop, behalwe die magistraatsdistrikte Mafeking en Vryburg;

(*f*) beteken „ handelaar " 'n persoon wat kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel 28 van die Mieliereëlingskema geregistreer is om mielies wat in gebied B geproduseer is of mielieprodukte wat van daardie mielies vervaardig is, te koop of andersins te verkry.

BYLAE B.

HANDELAARSPRYSE.

1. (1) Behalwe in die geval van mielies bestem vir saaddoeleindes mag niemand in die Unie mielies (behalwe mielies verteenwoordig deur 'n graansuierkwitansie uitgereik deur die Suid-Afrikaanse Spoorwegen Hawensadministrasie) in hoeveelhede van meer as een sak tegelyk aan een en dieselfde persoon van 'n graad in die volgende tabel genoem, teen 'n hoër prys as die prys in daardie tabel ten opsigte van mielies van daardie graad aangedui, indien daardie mielies in sakke is, of teen 'n hoër prys as die aldus gemelde prys, min 'n bedrag van 2s. 3d. per 200 lb. mielies, indien daardie mielies nie in sakke is, verkoop nie:—

TABEL.

Graad.	Prys per sak.
	s. d.
Plat wit No. 2, plat geel No. 4 en ronde geel No. 6	21 9
Plat wit No. 3, ronde wit No. 5 en gemengd No. 7	21 7
Geen graad nie (bekend as graad 8 wit of geel)	21 4

(2) Niemand mag in die Unie—

(*a*) mielies bestem vir saaddoeleindes teen 'n laer prys as 21s. 3d. per sak verkoop nie;

(*b*) mielies, behalwe mielies van 'n graad in die tabel by subklousule (1) genoem, of mielies bestem vir saaddoeleindes, teen 'n hoër prys as 19s. 7d. per 200 lb. netto-gewig wanneer die mielies in sakke is, of teen 'n hoër prys as 17s. 4d. per 200 lb. nettogewig, wanneer die mielies nie in sakke verpak is nie, verkoop nie.

2. Die pryse in klousule 1 gemeld kan vermeerder word—

(*a*) met 'n bedrag van 3d. per 200 lb. netto-gewig nie te bowegaande nie, ten opsigte van mielies verkoop in 'n hoeveelheid van een sak tegelyk aan een en dieselfde persoon;

(*b*) in die geval van mielies wat per spoor vervoer word met 'n bedrag gelyk aan die werklike koste beloop in verband met die vervoer van daardie mielies, maar hoogstens 10d. per sak in die geval van mielies wat in die Provinsie die Oranje-Vrystaat, die Provinsie Transvaal met uitsondering van die distrikte Letaba, Pietersburg, Pelgrimsrust of Zoutpansberg; die volgende distrikte in die Provinsie Natal, nl. Dundee, Helpmekaar, Kliprivier, Newcastle, Ngotshe, Paul Pietersburg, Utrecht, Vryheid en Nqutu, en die volgende distrikte in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, nl. Albert, Aliwal-Noord, Barkly-Wes, Colesberg, Kimberley, Mafeking, Taungs en Vryburg verkoop word; en hoogstens 1s. 2½d. per sak in die geval van mielies wat elders in die Unie verkoop word, met dien verstande dat waar die prys van mielies kragtens voorgaande bepaling vermeerder is, en daardie mielies daarna weer per spoor vervoer word, die prys daarvan verder vermeerder kan word met 'n bedrag gelyk aan die werklike koste in verband met bedoelde verder vervoer aangegaan, maar hoogstens 7d. per sak, afgesien van die plek waar daardie mielies verkoop word.

3. No person shall—

(*a*) sell any mealie product contained in jute or hessian bags and specified in Table No. 1 hereunder derived from mealies ground, crushed, gristed or otherwise processed by him or on his behalf by any other person, at a price in excess of the price specified in column A of that table in respect of that mealie product;

(*b*) sell any mealie product contained in jute or hessian bags and specified in Table No. 1 hereunder, other than a mealie product derived from mealies ground, crushed, gristed or otherwise processed by him or on his behalf by any other person at a price in excess of the price specified in column B of that table in respect of that mealie product;

(*c*) sell any mealie product contained in cotton or linen bags specified in Table No. 2 hereunder derived from mealies ground, crushed, gristed or otherwise processed by him or on his behalf, by any other person at a price in excess of the price specified in column A of that table in respect of that mealie product;

(*d*) sell any mealie product contained in cotton or linen bags and specified in Table No. 2 hereunder other than a mealie product derived from mealies ground, crushed, gristed or otherwise processed by him or on his behalf by any other person at a price in excess of the price specified in column B of that table in respect of that mealie product;

(*e*) sell any mealie product contained in cotton or linen bags (90 lb. net weight) and specified in Table No. 3 hereunder derived from mealies ground, crushed, gristed or otherwise processed by him or on his behalf, by any other person, at a price in excess of the price specified in column A of that table in respect of that mealie product;

(*f*) sell any mealie product contained in cotton or linen bags (90 lb. net weight) and specified in Table No. 3 hereunder, other than a mealie product derived from mealies ground, crushed, gristed or otherwise processed by him or on his behalf by any other person at a price in excess of the price specified in column B of that table in respect of that mealie product;

provided that—

(i) the price mentioned in the said columns A of Table No. 1 and Table No. 2 may be increased by 6d. per bag of any mealie product referred to in the said tables where less than 10 bags of that mealie product are sold to any one person at one and the same time;

(ii) the price mentioned in the said column B of Table No. 1 and Table No. 2 shall be reduced by 6d. per bag of any mealie product referred to in the said tables where not less than 10 bags of that mealie product are sold to any one person at one and the same time;

(iii) the price mentioned in the said column A of Table No. 3 may be increased by 3d. per linen or cotton bag of any mealie product referred to in the said table where less than 20 linen or cotton bags of that mealie product are sold to any one person at one and the same time;

(iv) the price mentioned in the said column B of Table No. 3 shall be reduced by 3d. per linen or cotton bag of any mealie product referred to in the said table where not less than 20 linen or cotton bags of that mealie product are sold to any one person at one and the same time;

(v) where any such mealie product is sold in the Province of the Cape of Good Hope but excluding the Districts of Mafeking, Vryburg, Barkly West, Kimberley, Colesberg, Albert, Aliwal North and Taungs, or in the Province of Natal but excluding

3. Niemand mag—

(*a*) 'n mielieproduk verpak in juut- of goiingsakke en wat in Tabel No. 1 hieronder genoem word en wat verkry is van mielies wat deur hom of iemand anders ten behoewe van hom van mielies gemaal, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk is, teen 'n hoër prys as die prys in kolom A van daardie tabel ten opsigte van daardie mielieproduk aangedui, verkoop nie;

(*b*) 'n mielieproduk verpak in juut- of goiingsakke en wat in Tabel No. 1 hieronder genoem word, behalwe 'n mielieproduk wat deur hom of deur iemand anders ten behoewe van hom van mielies gemaal, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk is, teen 'n hoër prys as die prys in kolom B van daardie tabel ten opsigte van daardie mielieproduk aangedui, verkoop nie;

(*c*) 'n mielieproduk, verpak in katoen- of linnesakke en wat in Tabel No. 2 hieronder genoem word, en wat deur hom of deur iemand anders ten behoewe van hom van mielies gemaal, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk is, teen 'n hoër prys as die prys in kolom A van daardie tabel ten opsigte van daardie mielieproduk aangedui, verkoop nie;

(*d*) 'n mielieproduk, verpak in katoen- of linnesakke en wat in Tabel No. 2 hieronder genoem word, behalwe 'n mielieproduk wat deur hom of deur iemand anders ten behoewe van hom van mielies gemaal, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk is, teen 'n hoër prys as die prys in kolom B van daardie tabel ten opsigte van daardie mielieproduk aangedui, verkoop nie;

(*e*) 'n mielieproduk, verpak in katoen- of linnesakke (90 lb. netto-gewig) en wat in Table No. 3 hieronder genoem word en wat deur hom of deur iemand anders ten behoewe van hom van mielies gemaal, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk is, teen 'n hoër prys as die prys in kolom A van daardie tabel ten opsigte van daardie mielieproduk aangedui, verkoop nie;

(*f*) 'n mielieproduk, verpak in katoen- of linnesakke (90 lb. netto-gewig) en wat in Tabel No. 3 hieronder genoem word, behalwe 'n mielieproduk wat deur hom of deur iemand anders ten behoewe van hom van mielies gemaal, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk is, teen 'n hoër prys as die prys in kolom B van daardie tabel ten opsigte van daardie mielieproduk aangedui, verkoop nie;

met dien verstande dat—

(i) die prys in gemelde kolomme A van Tabel No. 1 en Tabel No. 2 aangedui, vermeerder kan word met 6d. per sak van enige mielieproduk in gemelde tabelle genoem, waar minder as 10 sakke van daardie mielieproduk tegelyk aan 'n bepaalde persoon verkoop word;

(ii) die prys in gemelde kolomme B van Tabel No. 1 en Tabel No. 2 aangedui, verminder moet word met 6d. per sak vir enige mielieproduk in gemelde tabelle genoem, waar minstens 10 sakke van daardie mielieproduk tegelyk aan 'n bepaalde persoon verkoop word;

(iii) die prys in gemelde kolom A van Tabel No. 3 aangedui, vermeerder kan word met 3d. per linne- of katoensak van enige mielieproduk in gemelde tabel genoem, waar minder as 20 linne- of katoensakke van daardie mielieproduk tegelyk aan 'n bepaalde persoon verkoop word;

(iv) die prys in gemelde kolom B van Tabel No. 3 aangedui, verminder moet word met 3d. per linne- of katoensak van enige mielieproduk in gemelde tabel genoem, waar minstens 20 linne- of katoensakke van daardie mielieproduk tegelyk aan 'n besondere persoon verkoop word;

(v) waar daardie mielieproduk verkoop word in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, maar met uitsondering van die distrikte Mafeking, Vryburg, Barkly-Wes, Kimberley, Colesberg, Albert, Aliwal-Noord en Taungs, of in die Provinsie Natal maar met uitsondering van die distrikte Klipriver,

the Districts of Klipriver, Dundee, Helpmekaar, Newcastle, Ngotshe, Paulpietersburg, Utrecht, Vryheid and Nqutu or in the Districts of Letaba, Pietersburg, Pilgrims Rest and Zoutpansberg, in the Province of the Transvaal, the price specified in respect thereof in the said tables may be increased by an amount not exceeding 7d. per 200 lb. net weight of that mealie product;

(vi) in the calculation of any such increase, any amount less than a half penny may be increased to a half penny.

TABLE No. 1.

Mealie Product.	Price per Bag.	
	Column A.	Column B.
	s. d.	s. d.
Unsifted mealie meal other than unsifted granulated mealie meal (180 lb. net weight)	20 10½	22 4½
Sifted crushed mealies (180 lb. net weight)	21 4½	22 10½
Unsifted crushed mealies (180 lb. net weight)	20 10½	22 4½
Germ meal (150 lb. net weight)	12 10	14 4
Hominy chop (150 lb. net weight)	11 4	12 10
Mealie bran (course or fine) (100 lb. net weight)	7 0	8 6
Mealie feed (100 lb. net weight)	7 0	8 6

TABLE No. 2.

Mealie Product.	Price per Bag.	
	Column A.	Column B.
	s. d.	s. d.
Unsifted mealie meal other than unsifted granulated mealie meal (180 lb. net weight)	20 6	22 0
Sifted crushed mealies (180 lb. net weight)	21 0	22 6
Unsifted crushed mealies (180 lb. net weight)	20 6	22 0
Germ meal (150 lb. net weight)	12 5½	13 11½
Hominy chop (150 lb. net weight)	10 11½	12 5½
Mealie bran (coarse or fine) (100 lb. net weight)	6 7½	8 1½
Mealie feed (100 lb. net weight)	6 7½	8 1½

TABLE No. 3.

(90 lb. cotton or linen packings.)

Mealie Product.	Price per Bag.	
	Column A.	Column B.
	s. d.	s. d.
Unsifted granulated mealie meal (90 lb. net weight)	11 6½	12 3½
Unsifted mealie meal other than unsifted granulated mealie meal (90 lb. net weight)	11 3½	12 0½
Samp (90 lb. net weight)	13 7½	14 7½
Mealie rice (90 lb. net weight)	14 4	15 4
Mealie flour (90 lb. net weight)	15 2	16 2
Bakers' cones (90 lb. net weight)	15 2	16 2
Mealie grits (90 lb. net weight)	15 2	16 2

4. (1) The prices specified in clauses 1 and 3—

(*a*) shall apply in respect of mealies or mealie products paid for in cash, or not later than the end of the month immediately following the month during which delivery or despatch of the mealies or mealie products was effected and may, where payment is effected after the lapse of that period, be increased by 1½d. per 200 lb. in respect of every month or part thereof after the end of the month immediately following upon the month during which delivery or despatch of those mealies or mealie products was effected and during which the price remains unpaid;

Dundee, Helpmekaar, Newcastle, Ngotshe, Paulpietersburg, Utrecht, Vryheid en Nqutu, of in die distrikte Letaba, Pietersburg, Pelgrimsrust en Zoutpansberg in die Provinsie Transvaal, die prys in gemelde tabel ten opsigte van daardie mielieproduk aangedui met 'n bedrag van hoogstens 7d. per 200 lb. netto-gewig van daardie mielieproduk vermeerder kan word;

(vi) by die berekening van so'n vermeerdering, 'n bedrag benede 'n halfpennie tot 'n halfpennie vermeerder kan word.

TABEL No. 1.

Mielieproduk.	Prys per sak.	
	Kolom A.	Kolom B.
	s. d.	s. d.
Ongesifte mieliemeel behalwe ongesifte gegranuleerde mieliemeel (180 lb. netto-gewig)	20 10½	22 4½
Gesifte gebreekte mielies (180 lb. netto-gewig)	21 4½	22 10½
Ongesifte gebreekte mielies (180 lb. netto-gewig)	20 10½	22 4½
Kiemmeel (150 lb. netto-gewig)	12 10	14 4
„ Hominy chop " (150 lb. netto-gewig)	11 4	12 10
Mieliesemels (fyn of grof) (100 lb. netto-gewig)	7 0	8 6
Mielievoer (100 lb. netto-gewig)	7 0	8 6

TABEL No. 2.

Mielieproduk.	Prys per sak.	
	Kolom A.	Kolom B.
	s. d.	s. d.
Ongesifte mieliemeel behalwe ongesifte gegranuleerde mieliemeel (180 lb. netto-gewig)	20 6	22 0
Gesifte gebreekte mielies (180 lb. netto-gewig)	21 0	22 6
Ongesifte gebreekte mielies (180 lb. netto-gewig)	20 6	22 0
Kiemmeel (150 lb. netto-gewig)	12 5½	13 11½
„ Hominy chop " (150 lb. netto-gewig)	10 11½	12 5½
Mieliesemels (fyn of grof) (100 lb. netto-gewig)	6 7½	8 1½
Mielievoer (100 lb. netto gewig)	6 7½	8 1½

TABEL No. 3.

(90 lb. katoen- of linnesak-verpakkings.)

Mielieproduk.	Prys per sak.	
	Kolom A.	Kolom B.
	s. d.	s. d.
Ongesifte gegranuleerde mieliemeel (90 lb. netto-gewig)	11 6½	12 3½
Ongesifte mieliemeel, behalwe ongesifte gegranuleerde mieliemeel (90 lb. netto-gewig)	11 3½	12 0½
Stampmielies (90 lb. netto-gewig)	13 7½	14 7½
Mielierys (90 lb. netto-gewig)	14 4	15 4
Mieliemeelblom (90 lb. netto-gewig)	15 2	16 2
„ Bakers' cones " (90 lb. netto-gewig)	15 2	16 2
Mieliegruis (90 lb. netto-gewig)	15 2	16 2

4. (1) Die pryse gemeld in klousules 1 en 3—

(*a*) geld ten opsigte van mielies of mielieprodukte waarvoor in kontant of nie later as die end van die maand onmiddellik volgende op die maand waarin aflewering of versending van die mielies of mielieprodukte geskied het, betaal word, en kan, indien betaling na afloop van daardie tydperk geskied, vermeerder word met 1½d. per 200 lb. ten opsigte van elke maand of deel van 'n maand wat die prys na die end van die maand onmiddellik volgende op die maand waarin aflewering of versending van daardie mielies of mielieprodukte geskied het, nie betaal is nie;

(*b*) may be increased in the case of mealies or mealie products transported otherwise than by rail, by an amount to cover the cost of transport equal to the actual cost incurred in connection with such transport; provided that the amount by which the said prices may be increased to cover the cost of such transport, shall not exceed ½d. per mile per 100 lb. net weight of mealies or mealie products so transported, or where transport facilities by the Railway Road Motor Service are available, the tariff laid down by the South African Railways and Harbours Administration in respect of such transport; and provided further that where mealies or mealie products are consigned to or from a station where cartage charges for collection and delivery are levied by the South African Railways and Harbours Administration, the prices may be further increased by an amount equal to the charges so levied by the said Administration.

(2) The prices specified in clause 3—

(*a*) include railage to the nearest railway station or siding of the buyer or person who receives the mealie product on his behalf, and shall be reduced by an amount equal to the railage thereon to the nearest railway station or siding of such buyer or person if such railage is not paid by the seller;

(*b*) may be increased where the mealie products sold is packed in cotton or linen holders containing less than the equivalent of one bag of that mealie product, by—

(i) 8d. per 90 lb. if such holder contains 50 lb.

(ii) 1s. 7d. per 90 lb. if such holder contains 25 lb.

(iii) 2s. 4d. per 90 lb. if such holder contains 20 lb.

(iv) 3s. 1d. per 90 lb. if such holder contains 10 lb.

(v) 5s. 4d. per 90 lb. if such holder contains 5 lb.

of the mealie product; provided that in the calculation of any such increase, any amount less than a half penny may be increased to a half penny.

5. For the purpose of the foregoing prohibitions—

(*a*) the word " sell " shall have the meaning assigned thereto in the Marketing Act, 1937, as amended;

(*b*) the term " nearest railway station or siding " means the nearest railway station or siding, including any private siding to which a train service is conducted;

(*c*) the grades of mealies referred to in the said prohibitions shall be the grades described in the Schedule to Proclamation No. 103 of 1932;

(*d*) mealies or mealie products shall be deemed to have been sold at the place of delivery thereof to the buyer or person who received such mealies or mealie products on his behalf, and the place of delivery thereof shall be deemed to be the place from which railage, if any, is payable by the buyer;

(*e*) jute or hessian bag shall mean, in relation to the mealie products specified in Table No. 1 of clause 3—

(i) mealies, 200 lb. net weight of mealies;

(ii) germ meal or hominy chop, 150 lb. net weight of germ meal or hominy chop;

(iii) mealie bran (coarse or fine) or mealie food, 100 lb. net weight of mealie bran or mealie feed;

(iv) any mealie product other than germ meal, hominy chop, mealie bran (coarse or fine) or mealie feed, 180 lb. net weight of such mealie product;

(*f*) cotton or linen bag shall mean in relation to the mealie products specified in Table No. 3 of clause 3, 90 lb. net weight of that mealie product;

(*b*) kan vermeerder word in die geval van mielies of mielieprodukte wat andersins as per spoor vervoer word, met 'n bedrag, tot dekking van ryloon, gelyk aan die werklike koste in verband met die vervoer van daardie mielies of mielieprodukte aangegaan, met dien verstande dat die bedrag waarmee genoemde pryse aldus vermeerder word, nie meer mag wees nie as 'n halfpennie per myl per 100 lb. netto-gewig van die mielies of mielieproduk aldus vervoer, of, waar vervoerfasiliteite per spoorwegpadmotordiens beskikbaar is, die tarief deur die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie ten opsigte van sodanige vervoer vasgestel; en met dien verstande verder dat waar mielies of mielieprodukte versend word van of na 'n stasie waar bestelkoste vir ophaal en aflewering deur die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie gehef word, die pryse verder vermeerder mag word met 'n bedrag gelyk aan die koste aldus deur genoemde Administrasie gehef.

(2) Die pryse gemeld in klousule 3—

(*a*) sluit spoorvrag in op mielieprodukte na die naaste spoorwegstasie of halte van die koper of persoon wat daardie mielieprodukte namens hom ontvang en moet met 'n bedrag gelyk aan die spoorvrag daarop na die naaste spoorwegstasie of -halte van so'n koper of persoon verminder word, indien die spoorvrag nie deur die verkoper betaal word nie;

(*b*) kan in die geval van 'n mielieproduk wat verkoop word in katoen- of linnehouers wat minder as 'n hoeveelheid gelykstaande aan een sak van daardie mielieproduk bevat, vermeerder word met—

(i) 8d. per 90 lb. indien daardie houer 50 lb.;

(ii) 1s. 7d. per 90 lb. indien daardie houer 25 lb.;

(iii) 2s. 4d. per 90 lb. indien daardie houer 20 lb.;

(iv) 3s. 1d. per 90 lb. indien daardie houer 10 lb.;

(v) 5s. 4d. per 90 lb. indien daardie houer 5 lb.

van daardie mielieproduk bevat, met dien verstande dat, by die berekening van so'n vermeerdering, 'n bedrag benede 'n halfpennie tot 'n halfpennie vermeerder kan word;

5. Vir die toepassing van voorgaande verbodsbepalings—

(*a*) het die woord ,, verkoop " die betekenis wat in die Bemarkingswet, 1937, soos gewysig, daaraan toegeskryf is;

(*b*) beteken die uitdrukking ,, naaste spoorwegstasie of -halte ", die naaste stasie of halte, inbegrepe 'n private spoorweghalte, waarheen 'n treindiens bestaan;

(*c*) is die grade van mielies in gemelde verbodsbepalings bedoel, die grade wat in die Skedule van Proklamasie No. 103 van 1932 genoem word;

(*d*) word mielies of mielieprodukte geag verkoop te gewees het op die plek waar dit gelewer word aan die koper of persoon wat dit namens hom ontvang en aldus gelewer te gewees het op die plek vanwaar ewentueel spoorvrag deur die koper betaal word;

(*e*) beteken juut of goiingsak met betrekking tot die mielieprodukte vermeld in Tabel No. 1 van klousule 3—

(i) mielies, 200 lb. netto-gewig mielies;

(ii) kiemmeel of ,, hominy chop ", 150 lb. netto-gewig kiemmeel of ,, hominy chop ";

(iii) mieliesemels (fyn of grof) of mielievoer, 100 lb. netto-gewig mieliesemels of mielievoer;

(iv) 'n ander mielieproduk as kiemmeel, ,, hominy chop ", mieliesemels (fyn of grof) of mielievoer, 180 lb. netto-gewig van daardie produk;

(*f*) beteken ,, katoen- of linnesak ", met betrekking tot die mielieprodukte vermeld in Tabel No. 3 van klousule 3, 90 lb. netto-gewig van daardie mielieproduk;

(*g*) cotton or linen bag shall mean in relation to the mealie products specified in Table No. 2 of clause 3—

(i) unsifted mealie meal other than unsifted granulated mealie meal, or sifted crushed mealies or unsifted crushed mealies, 180 lb. net weight of that mealie product;

(ii) germ meal or hominy chop, 150 lb. net weight of that mealie product;

(iii) mealie bran (coarse or fine) or mealie feed, 100 lb. net weight of that product;

(*h*) the price specified in respect of mealie meal shall apply in respect of all mealie meal, whether derived wholly from white or yellow mealies or partly from white mealies and partly from yellow mealies.

SCHEDULE C.

RETAIL PRICES.

1. No person shall sell in the Union mealies or mealie products in quantities less than a bag to any one person at one and the same time at prices more than those provided for hereunder for the various quantities:—

(1) When sold at places within a radius of 10 miles from the nearest station or siding in—

(*a*) the Provinces of the Orange Free State and the Transvaal (excluding the Districts of Letaba, Pietersburg, Pilgrims Rest and Zoutpansberg), the Districts of Dundee, Helpmekaar, Klip River, Newcastle, Ngotshe, Paulpietersburg, Utrecht, Vryheid and Nqutu in the Province of Natal and the Districts of Albert, Aliwal North, Barkly West, Colesberg, Kimberley, Mafeking, Taungs and Vryburg in the Province of the Cape of Good Hope, the maximum prices shall be those specified in the table hereunder;

(*b*) the Union other than the places referred to in (*a*) above the maximum prices shall be those specified in the table hereunder except in the case of sales of 10 lb. and over the said prices may be increased at the rate of 7d. per 200-lb. net weight.

(2) When sold at Port Nolloth the maximum prices shall be those specified in the table hereunder increased at the rate of four shillings per 200 lb.

(3) When sold at places beyond a radius of 10 miles from the nearest railway station or siding the maximum prices fixed or determined in the respective areas referred to in clause (1) above may be increased in respect of sales of 5 lb. and over, by an amount equivalent to the cost of transport from the station or siding to the place of sale, but not exceeding the rate of one penny per mile per 200 lb. net-weight or where transport facilities by the Railway Road Motor Service are available, not exceeding the tariff fixed by the South African Railways and Harbours Administration.

(4) The maximum prices for quantities of 5, 10, 20, 25 or 50 lb. fixed or determined in accordance with clauses 1, 2 and 3 above, may be increased by 3½d., 4d., 6d., 5d. or 4d. respectively when such quantities of the products mentioned in the Schedule hereto are retailed in cotton or linen containers.

(5) The maximum prices fixed or determined in clauses (1) to (4) above are inclusive of containers but where the purchaser provides his own bag the price shall be reduced by 8d. per unit for quantities of 75 lb. or over.

(6) A fraction of a farthing in any price calculated in terms of this Schedule may be charged as a farthing.

(*g*) beteken „ katoen- of linnesak " met betrekking tot die mielieprodukte vermeld in Tabel No. 2 van klousule 3—

(i) ongesifte mieliemeel behalwe ongesifte gegranuleerde mieliemeel, of gesifte gebreekte mielies, of ongesifte gebreekte mielies, 180 lb. netto-gewig van daardie mielieproduk;

(ii) kiemmeel of „ hominy chop ", 150 lb. netto-gewig van daardie mielieproduk;

(iii) mieliesemels (fyn of grof) of mielievoer, 100 lb. netto-gewig van daardie produk;

(*h*) geld die prys ten opsigte van mieliemeel vir alle mieliemeel, hetsy dit geheel en al van witmielies of van geelmielies of gedeeltelik van witmielies en gedeeltelik van geelmielies verkry is.

BYLAE C.

KLEINHANDELPRYSE.

1. Niemand mag in die Unie mielies of mielieprodukte in hoeveelhede minder as 'n sak tegelyk aan 'n bepaalde persoon teen hoër pryse vir die verskillende hoeveelhede as dié waarvoor hieronder voorsiening gemaak word, verkoop nie:—

(1) Wanneer dit op plekke binne 'n straal van 10 myl van die naaste spoorwegstasie of halte verkoop word in—

(*a*) die Provinsies Oranje-Vrystaat en Transvaal (behalwe in die distrikte Letaba, Pietersburg, Pelgrimsrust en Zoutpansberg), die distrikte Dundee, Helpmekaar, Kliprivier, Newcastle, Ngotshe, Paulpietersburg, Utrecht, Vryheid en Nqutu in die Provinsie Natal, en die distrikte Albert, Aliwal-Noord, Barkly-Wes, Colesberg, Kimberley, Mafeking, Taungs en Vryburg in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, is die maksimum pryse dié wat in die volgende tabel aangegee word;

(*b*) die Unie, behalwe die plekke waarna in (*a*) hierbo verwys word, is die maksimum pryse dié wat in die volgende tabel aangegee word behalwe in die geval van verkope van 10 lb. en meer, wanneer gemelde pryse met 7d. per 200 lb. netto-gewig verhoog mag word.

(2) Wanneer in Port Nolloth verkoop word, mag die maksimum pryse soos vermeld in die volgende tabel met 'n bedrag van vier sjielings per 200 lb. verhoog word.

(3) Wanneer dit verkoop word op plekke buite 'n straal van 10 myl van die naaste spoorwegstasie of -halte kan die maksimum pryse, vasgestel of bereken vir die verskillende gebiede waarna verwys word in klousule (1) hierbo, verhoog word ten opsigte van verkope van 5 lb. en meer, met 'n bedrag gelykstaande aan die vervoerkoste vanaf die spoorwegstasie of -halte na die plek van verkoop, maar met hoogstens één pennie per myl per 200 lb. netto-gewig of waar vervoerfasiliteite deur die Spoorwegpadvervoerdienste beskikbaar is, met hoogstens die tarief deur die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens vasgestel.

(4) Die maksimum pryse van hoeveelhede van 5, 10, 20, 25 of 50 lb. vasgestel of bereken ooreenkomstig klousules 1, 2 en 3 hierbo, mag verhoog word met onderskeidelik 3½d., 4d., 6d., 5d. of 4d. wanneer daardie hoeveelhede van die produkte in die tabel vermeld in die kleinhandel in katoen- of linnesakke verkoop word.

(5) Die maksimum pryse vasgestel of bereken in klousules (1) tot (4) hierbo sluit die prys van die sak in maar waar die koper sy eie sak voorsien moet die prys met 8d. per eenheid vir hoeveelhede van 75 lb. of meer, verminder word.

(6) 'n Breuk van 'n oortjie by enige prys, bereken kragtens hierdie Bylae mag as 'n oortjie beskou word.

TABLE.

Column 1. Mealie and Mealie Products.	Column 2. Less than 5 lb. at rate per lb.	Column 3. 5 lb. or more but less than 10 lb. at rate per 5 lb.	Column 4. 10 lb. or more but less than 25 lb. at rate per 10 lb.	Column 5. 25 lb. or more but less than 50 lb. at rate per 25 lb.	Column 6. 50 lb. or more but less than one full bag at rate per 50 lb.	Column 7. Full bag Contains.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	lb.
(i) Graded mealies other than seed mealies— Flat white Nos. 2 and 3, Flat yellow No. 4, Round white No. 5, Round yellow No. 6, Mixed No. 7	0 1⅝	0 7¾	1 3	3 1	6 1½	200
(ii) No grade mealies— Known as white and yellow No. 8	0 1⅝	0 7½	1 2¾	3 0	6 0	200
Other mealies, excluding seed mealies which do not fall under the grades mentioned in (i) above						
(iii) Unsifted granulated mealie meal	0 1¾	0 8¼	1 5	3 6	6 10	90
(iv) Unsifted mealie meal other than unsifted granulated mealie meal	0 1¾	0 8½	1 4¾	3 4¾	6 8½	90 lb. in cotton bag or 180 lb. in jute or cotton bag
(v) Sifted crushed mealies	0 1⅝	0 8¾	1 5	3 6	6 10	180
(vi) Unsifted crushed mealies	0 1¾	0 8½	1 4¾	3 4¾	6 8½	180
(vii) Samp	0 2⅛	0 10½	1 9	4 4	8 7	90
(viii) Mealie rice	0 2¼	0 11	1 10	4 6¼	9 0	90
(ix) Baker's cones	0 2⅜	0 11½	1 11	4 9	9 5	90
(x) Mealie flour	0 2⅜	0 11½	1 11	4 9	9 5	90
(xi) Mealie grits	0 2⅜	0 11½	1 11	4 9	9 5	90
(xii) Germ meal	0 1¼	0 6¼	1 0½	2 7	5 0½	150
(xiii) Hominy chop	0 1¼	0 5¾	0 11¼	2 3½	4 6	150
(xiv) Mealie bran (coarse or fine)	0 1⅛	0 5½	0 10½	2 2	4 3½	100
(xv) Mealie feed	0 1⅛	0 5½	0 10½	2 2	4 3½	100

TABEL.

Kolom 1. Mielies en mielieprodukte.	Kolom 2. Minder as 5 lb. teen prys per lb.	Kolom 3. 5 lb. of meer maar minder as 10 lb. teen prys per 5 lb.	Kolom 4. 10 lb. of meer maar minder as 25 lb. teen prys per 10 lb.	Kolom 5. 25 lb. of meer maar minder as 50 lb. teen prys per 25 lb.	Kolom 6. 50 lb. of meer maar minder as een vol sak teen prys per 50 lb.	Kolom 7. Vol sak bevat.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	lb.
(i) Mielies van die volgende grade behalwe saadmielies— Plat wit Nos. 2 en 3, Plat geel No. 4, Ronde wit No. 5, Ronde geel No. 6, Gemeng No. 7	0 1⅝	0 7¾	1 3	3 1	6 1½	200
(ii) Geen graadmielies, bekend as— Wit en geel No. 8	0 1⅝	0 7½	1 2¾	3 0	6 0	200
Ander mielies behalwe saadmielies wat nie onder die grade in (i) hierbo genoem, val nie						
(iii) Ongesifte gegranuleerde mieliemeel	0 1¾	0 8¼	1 5	3 6	6 10	90
(iv) Ongesifte mieliemeel behalwe ongesifte gegranuleerde mieliemeel	0 1¾	0 8½	1 4¾	3 4¾	6 8½	90 lb. in katoensak of 180 lb. in juut- of groot katoensak
(v) Gesifte gebreekte mielies	0 1⅝	0 8¾	1 5	3 6	6 10	180
(vi) Ongesifte gebreekte mielies	0 1¾	0 8½	1 4¾	3 4¾	6 8½	180
(vii) Stampmielies	0 2⅛	0 10½	1 9	4 4	8 7	90
(viii) Mielierys	0 2¼	0 11	1 10	4 6¼	9 0	90
(ix) „ Baker's cones "	0 2⅜	0 11½	1 11	4 9	9 5	90
(x) Mieliemeelblom	0 2⅜	0 11½	1 11	4 9	9 5	90
(xi) Mieliegruis	0 2⅜	0 11½	1 11	4 9	9 5	90
(xii) Kiemmeel	0 1¼	0 6¼	1 0½	2 7	5 0½	150
(xiii) „ Hominy chop "	0 1¼	0 5¾	0 11¼	2 3½	4 6	150
(xiv) Mieliesemels (fyn of grof)	0 1⅛	0 5½	0 10½	2 2	4 3½	100
(xv) Mielievoer	0 1⅛	0 5½	0 10½	2 2	4 3½	100

* No. 942.] [30 April 1948.

SPECIAL LEVY ON FACTORY CHEESE.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act (Act No. 26 of 1937), as amended, I, JACOBUS GIDEON NEL STRAUSS, Minister of Agriculture and Forestry, hereby make known that the Dairy Industry Control Board referred to in section 3 of the Dairy Products Marketing Scheme, published by Proclamation No. 199 of 1940, as amended, has, in

* No. 942.] [30 April 1948.

SPESIALE HEFFING OP FABRIEKSKAAS.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, JACOBUS GIDEON NEL STRAUSS, Minister van Landbou en Bosbou, hierby bekend dat die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid, waarna in artikel 3 van die Suiwelprodukte-bemarkingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 199

terms of section 8 *bis* of that Scheme, and with my approval, imposed the special levy as specified in the Schedule hereto.

And I do hereby further make known that the change shall become operative on the 1st day of May, 1948.

J. G. N. STRAUSS,
Minister of Agriculture and Forestry.

SCHEDULE.

There is hereby imposed, in substitution for the special levy on factory cheese, as made known by Government Notice No. 2292 of 31st October, 1947, a special levy on factory cheese at the rate of one and three-quarter pence per pound of factory cheese.

* No. 943.] [30 April 1948.

PRICES OF CERTAIN DAIRY PRODUCTS.—AMENDMENT.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, JACOBUS GIDEON NEL STRAUSS, Minister of Agriculture and Forestry, hereby make known that the Dairy Industry Control Board, referred to in section 3 of the Dairy Products Marketing Scheme, published by Proclamation No. 199 of 1940, as amended, has, in terms of section 12 of the Scheme, and with my approval, amended the prohibitions made known by Government Notice No. 2293 of 1947, as amended, in the manner indicated in the Schedule hereto.

And I do hereby further make known that the said amendments shall come into operation on the date of publication hereof.

J. G. N. STRAUSS,
Minister of Agriculture and Forestry.

SCHEDULE.

The prohibitions imposed in connection with the sale of certain dairy products, made known in the Schedule to Government Notice No. 2293 of 31st October, 1947, as amended, are hereby further amended by the substitution for clauses 4 and 5 of the following clauses:—

CHEESE PRICES.

4. (1) No cheese manufacturer or farm-cheese maker shall sell cheese of the Cheddar type—

(*a*) in quantities of twelve pounds or more at a time, at a price other than—

(i) one shilling and sevenpence per pound in the case of first grade cheese; or

(ii) one shilling and sixpence per pound in the case of second grade cheese; or

(iii) one shilling and fourpence per pound in the case of third grade cheese;

provided that in the case of whole uncut cheeses of whatever grade, weighing less than twelve pounds each, an amuont of one penny per pound may be added; or

(*b*) in quantities of less than twelve pounds at a time, at a price exceeding—

(i) one shilling and tenpence per pound in the case of first grade cheese; or

(ii) one shilling and ninepence per pound in the case of second grade cheese; or

(iii) one shilling and sevenpence per pound in the case of third grade cheese.

van 1940, soos gewysig, verwys word, kragtens artikel 8 *bis* van daardie Skema, en met my goedkeuring, die spesiale heffing soos in die Bylae hierby uiteengesit, opgelê het.

En ek maak hierby verder bekend dat die verandering op die 1ste dag van Mei 1948 van krag word.

J. G. N. STRAUSS,
Minister van Landbou en Bosbou.

BYLAE.

Hierby word, ter vervanging van die spesiale heffing op fabriekskaas, soos bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 2292 van 31 Oktober 1947, 'n spesiale heffing van een en driekwartpennie per pond kaas op fabriekskaas gelê.

* No. 943.] [30 April 1948.

WYSIGING VAN PRYSE VAN SEKERE SUIWELPRODUKTE.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, JACOBUS GIDEON NEL STRAUSS, Minister van Landbou en Bosbou, hierby bekend dat die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid, waarna in artikel 3 van die Suiwelprodukte-bemarkingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 199 van 1940, soos gewysig, verwys word, kragtens artikel 12 van daardie Skema en met my goedkeuring, die verbodsbepalings bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 2293 van 1947, soos gewysig, gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan aangedui.

En ek maak hierby verder bekend dat genoemde wysigings op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. G. N. STRAUSS,
Minister van Landbou en Bosbou.

BYLAE.

Die verbodsbepalings opgelê in verband met die verkoop van sekere suiwelprodukte en aangekondig in die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 2293 van 31 Oktober 1947, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur klousules 4 en 5 deur die volgende klousules te vervang:—

KAASPRYSE.

4. (1) Geen kaasvervaardiger of plaaskaasmaker mag kaas van die Cheddar-tipe—

(*a*) in hoeveelhede van twaalf pond of meer op 'n keer teen 'n ander prys as—

(i) een sjieling en sewe pennies per pond in die geval van eerstegraad-kaas; of

(ii) een sjieling en ses pennies per pond in die geval van tweedegraad-kaas; of

(iii) een sjieling en vier pennies per pond in die geval van derdegraad-kaas;

verkoop nie; met dien verstande dat in die geval van heel ongesnyde kase, van watter graad ook al, wat minder as twaalf pond elk weeg, 'n bedrag van een pennie per pond bygevoeg mag word; of

(*b*) in hoeveelhede van minder as twaalf pond op 'n keer teen 'n hoër prys as—

(i) een sjieling en tien pennies per pond in die geval van eerstegraad-kaas; of

(ii) een sjieling en nege pennies per pond in die geval van tweedegraad-kaas; of

(iii) een sjieling en sewe pennies per pond in die geval van derdegraad-kaas;

verkoop nie.

(2) No cheese manufacturer or farm-cheese maker shall sell cheese of the Gouda type—

(*a*) in quantities of twelve pounds or more at a time—

(i) at a price other than one shilling and sevenpence per pound in the case of first grade cheese; provided that where whole uncut first grade cheeses weighing not more than five pounds each are sold, the price shall be one shilling and eightpence per pound for such cheese; or

(ii) at a price below one shilling and threepence or above one shilling and sevenpence per pound in the case of ungraded cheese; provided that where whole uncut ungraded cheeses weighing not more than five pounds each are sold, the price may be more than herein stated but shall not exceed one shilling and eightpence per pound for such cheese; or

(*b*) in quantities of less than twelve pounds at a time at a price exceeding one shilling and ninepence per pound for such cheese.

5. (1) No person shall sell cheese—

(*a*) of the Cheddar type at a price exceeding—
(i) one shilling and tenpence per pound in the case of first grade cheese; or
(ii) one shilling and ninepence per pound in the case of second grade cheese; or
(iii) one shilling and sevenpence per pound in the case of third grade cheese;

provided that in the case of a whole uncut cheese of whatever grade, weighing less than twelve pounds, an amount not exceeding one penny per pound may be added;

(*b*) of the Gouda type at a price exceeding one shilling and tenpence per pound; provided that in the case of a whole uncut cheese weighing not more than five pounds, an amount not exceeding on penny per pound may be added.

(2) The prohibition imposed under sub-clause (1) of this clause shall not apply in respect of the sale of cheese by a cheese manufacturer or farm-cheese maker.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

✱ No. 944.] [30 April 1948.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF COSMETICS, TOILET AND PHARMACEUTICAL PREPARATIONS. (AMENDMENT No. 13.)

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby—

1. Substitute the prices specified in Columns 1 and 2 of Part A of the Schedule hereto for the prices of the same goods specified in Columns 1 and 2 respectively of the Schedule to Government Notice No. 798 of 18th April, 1947 (Maximum Prices of Cosmetics, Toilet and Pharmaceutical Preparations).

2. Add to the Schedule to the aforesaid notice the names of the goods and the prices in respect thereof specified in Part B of the Schedule hereto.

3. Delete from the Schedule to the aforesaid notice the names of the goods and the prices in respect thereof specified in Part C of the Schedule hereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

(2) Geen kaasvervaardiger of plaaskaasmaker mag kaas van die Gouda-tipe—

(*a*) in hoeveelhede van twaalf pond of meer op 'n keer—

(i) teen 'n ander prys as een sjieling en sewe pennies per pond in die geval van eerstegraad-kaas verkoop nie; met dien verstande dat, waar heel ongesnyde eerstegraad-kase wat nie meer as vyf pond elk weeg nie, verkoop word, die prys vir sodanige kase een sjieling en agt pennies per pond is; of

(ii) teen 'n laer prys as een sjieling en drie pennies per pond of teen 'n hoër prys as een sjieling en sewe pennies per pond in die geval van ongegradeerde kaas verkoop nie; met dien verstande dat waar heel ongesnyde ongegradeerde kase wat nie meer as vyf pond elk weeg nie, verkoop word, die prys vir sodanige kase hoër mag wees as hierin bepaal, maar nie hoër as een sjieling en agt pennies per pond nie; of

(*b*) in hoeveelhede van minder as twaalf pond op 'n keer teen 'n hoër prys as een sjieling en nege pennies per pond sodanige kaas verkoop nie.

5. (1) Niemand mag kaas—

(*a*) van die Cheddar-tipe teen 'n hoër prys as—

(i) een sjieling en tien pennies per pond in die geval van eerstegraad-kaas; of

(ii) een sjieling en nege pennies per pond in die geval van tweedegraad-kaas; of

(iii) een sjieling en sewe pennies per pond in die geval van derdegraad-kaas;

verkoop nie; met dien verstande dat in die geval van heel ongesnyde kase, van watter graad ook al, wat minder as twaalf pond weeg, 'n bedrag van hoogstens een pennie per pond bygevoeg mag word;

(*b*) van die Gouda-tipe teen 'n hoër prys as een sjieling en tien pennies per pond verkoop nie; met dien verstande dat in die geval van heel ongesnyde kase wat nie meer as vyf pond weeg nie, 'n bedrag van hoogstens een pennie per pond bygevoeg mag word.

(2) Die verbod opgelê in subklousule (1) van hierdie klousule is nie op die verkoop van kaas deur 'n kaasvervaardiger of plaaskaasmaker van toepassing nie.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

✱ No. 944.] [30 April 1948.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KOSMETIEK-, TOILET- EN FARMASEUTIESE PREPARATE. (WYSIGING No. 13.)

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby as volg:—

1. Die pryse wat aangegee is in onderskeidelik kolomme 1 en 2 van die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 798 van 18 April 1947 (Maksimum Pryse van Kosmetiek-, Toilet- en Farmaseutiese Preparate) word vervang deur die pryse van dieselfde goedere in kolomme 1 en 2 van deel A van die Bylae hiervan aangegee.

2. Die name van die goedere en die pryse in verband daarmee wat in deel B van die Bylae hiervan aangegee word, word by die Bylae van bogenoemde kennisgewing gevoeg.

3. Die name van die goedere en die pryse in verband daarmee wat in deel C van die Bylae hiervan aangegee word, word van die Bylae van bogenoemde kennisgewing geskrap.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

PART A.

ALTERATIONS TO SCHEDULE TO GOVERNMENT NOTICE No. 798 OF 18TH APRIL, 1947, AS AMENDED.

	Column 1. *Dozen.*	*Column* 2. *Each.*
	s. d.	s. d.
Altoids	17 3	2 1
Listerine, Antiseptic—		
3 Fluid oz	17 4	2 2
7 Fluid oz	34 0	4 3
14 Fluid oz	56 0	7 0
Ponds Tissues, 200's	13 4	1 6
San-a-Pak	24 0	2 8
Smith & Co. :—		
Pastilles—		
Glycerine of Thymol	12 7	1 6
Honey, Glycerine and Lemon	13 9	1 7
Iodised Black Currant	16 0	2 0
Waldorf Toilet Paper :—		
At Coast	7 11	0 10½
In Transvaal, O.F.S. and Northern Cape	9 0	0 11½

PART B.

ADDITIONS TO SCHEDULE TO GOVERNMENT NOTICE No. 798 OF 18TH APRIL, 1947, AS AMENDED.

	Column 1. *Dozen.*	*Column* 2. *Each.*
COTTON WOOL—	s. d.	s. d.
"Arctic" and "Polar" Brands :—		
Packets of 1 lb. net weight	40 0	4 2
Packets of 8 oz. net weight	20 6	2 3
Packets of 4 oz. net weight	11 3	1 4
Packets of 2 oz. net weight	5 11	0 9
Packets of 1 oz. net weight	3 5	0 6
"Snowball" Brand (Interleaved) :—		
Packets of 1 lb. net weight	42 0	4 4
Packets of 8 oz. net weight	21 6	2 4
Packets of 4 oz. net weight	12 0	1 5
Packets of 2 oz. net weight	6 3	0 9
Packets of 1 oz. net weight	3 7½	0 6

Note.—The increased price for "Snowball" Brand is not due to higher cost of raw materials, but covers the cost of interleaving.

PART C.

DELETIONS FROM SCHEDULE TO GOVERNMENT NOTICE No. 798 OF 18TH APRIL, 1947, AS AMENDED.

	Column 1. *Dozen.*	*Column* 2. *Each.*
Page 4.—Cotton Wool :—	s. d.	s. d.
"Arctic" and "Snowball" Brands :—		
Packets of 1 lb. net weight	40 0	4 2
Packets of 8 oz. net weight	20 6	2 3
Packets of 4 oz. net weight	11 3	1 4
Packets of 2 oz. net weight	5 11	0 9
Packets of 1 oz. net weight	3 5	0 6

✱ No. 945.] [30 April 1948.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRODUCERS' PRICES OF GROUNDNUTS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby withdraw Government Notice No. 422 of 22nd February, 1946 (Maximum Producers' Prices of Groundnuts).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

✱ No. 946.] [30 April 1948.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF GROCERIES—MEALIES AND MEALIE PRODUCTS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby, with effect from 1st May, 1948, amend Government Notice No. 1544 of 30th July, 1947 (Maximum Prices of Groceries) by the withdrawal of Item 19 (Mealies and Mealie Products) of Part IV of the Annexure thereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—Control of all prices of mealies and mealie products is exercised by the Mealie Industry Control Board.

DEEL A.

WYSIGINGS VAN DIE BYLAE VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 798 VAN 18 APRIL 1947, SOOS GEWYSIG.

	Kolom 1. *Dosyn.*	*Kolom* 2. *Elk.*
	s. d.	s. d.
Altoids	17 3	2 1
Listerine, Antiseptics—		
3 ons, vlocibaar	17 4	2 2
7 ons, vlocibaar	34 0	4 3
14 ons, vlocibaar	56 0	7 0
Pond se Papiersakdoekies, 200's	13 4	1 6
San-a-Pak	24 0	2 8
Smith & Kie. :—		
Pastille—		
Gliserien van Timol	12 7	1 6
Heuninggliserien en Suurlemoen	13 9	1 7
Gejodiseerde Swart Korent	16 0	2 0
Waldorf-toiletpapier—		
Aan die kus	7 11	0 10½
In Transvaal, O.V.S. en Noordelike Kaap	9 0	0 11½

DEEL B.

BYVOEGINGS TOT DIE BYLAE VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 798 VAN 18 APRIL 1947, SOOS GEWYSIG.

	Kolom 1. *Dosyn.*	*Kolom* 2. *Elk.*
WATTE—	s. d.	s. d.
,, Arctic "- en ,, Polar "-merk—		
Pakkies van 1 pond netto gewig	40 0	4 2
Pakkies van 8 ons netto gewig	20 6	2 3
Pakkies van 4 ons netto gewig	11 3	1 4
Pakkies van 2 ons netto gewig	5 11	0 9
Pakkies van 1 ons netto gewig	3 5	0 6
,, Snowball "-merk (met tussenblad)—		
Pakkies van 1 pond netto gewig	42 0	4 4
Pakkies van 8 ons netto gewig	21 6	2 4
Pakkies van 4 ons netto gewig	12 0	1 5
Pakkies van 2 ons netto gewig	6 3	0 9
Pakkies van 1 ons netto gewig	3 7½	0 6

Opmerking.—Die verhoogde prys van ,, Snowball "-merk is nie te wyte aan die hoër koste van grondstowwe nie, maar dek die koste van die tussenblad.

DEEL C.

SKRAPPINGS VAN DIE BYLAE VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 798 VAN 18 APRIL 1947, SOOS GEWYSIG.

	Kolom 1. *Dosyn.*	*Kolom* 2. *Elk.*
Bladsy 4.—Watte—	s. d.	s. d.
,, Arctic "- en ,, Snowball "-merk—		
Pakkies van 1 pond netto gewig	40 0	4 2
Pakkies van 8 ons netto gewig	20 6	2 3
Pakkies van 4 ons netto gewig	11 3	1 4
Pakkies van 2 ons netto gewig	5 11	0 9
Pakkies van 1 ons netto gewig	3 5	0 6

✱ No. 945.] [30 April 1948.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRODUSENTEPRYSE VAN GRONDBOONTJIES.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, herroep hierby Goewermentskennisgewing No. 422 van 22 Februarie 1946 (Maksimum Produsentepryse van Grondboontjies).

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

✱ No. 946.] [30 April 1948.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KRUIDENIERSWARE —MIELIES EN MIELIEPRODUKTE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby, met ingang van 1 Mei 1948, Goewermentskennisgewing No. 1544 van 30 Julie 1947 (Maksimum Pryse van Kruideniersware) deur item 19 (Mielies en Mielieprodukte) van deel IV van die Aanhangsel daarvan te herroep.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die beheer in verband met alle pryse van Mielies en Mielieprodukte word deur die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid uitgeoefen.

✱ No. 947.] [30 April 1948.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF MEAT—CONTROLLED AREAS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 821 of 16th April, 1948 (Maximum Prices of Meat—Controlled Areas), by—

1. the deletion of paragraph 5 thereof and the substitution therefor of the following new paragraph:—

"5. The maximum prices at which any wrapped chilled or wrapped frozen meat or offal may be sold at Cape Town, Port Elizabeth, East London or Durban by a dealer to any ship, or the owner, agent, captain or other officer of any ship, or to any person buying on behalf of any ship or on behalf of any such owner, agent, captain or officer shall be—

(*a*) in the case of beef and cattle offal, the prices specified for such place in Parts A and G of the First Schedule hereto, plus *three-farthings* (¾d.) per lb.;

(*b*) in the case of mutton, lamb and sheep and lamb offal, the prices specified for such place in Parts B, C and G of the First Schedule hereto plus *three halfpence* (1½d.) per lb.; and

(*c*) in the case of pork and pig offal the prices specified for such place in Parts F and G of the First Schedule hereto, plus *one penny farthing* (1¼d.) per lb.";

2. the following corrections to the First Schedule, Parts A (1) and A (2)—Beef (Maximum Wholesale Prices):—

"Part A (1).—Warm weight—Afrikaans version, section D—at East London, Bloemfontein and Kimberley—item 7 ('hele borsstuk met skenkel') in column 1, Brown, per 1 lb., should read 5¼d."

"Part A (2).—Cold weight—in both English and Afrikaans versions, section C—at Cape Town—item 3 ('whole hindquarter')—column 1, Brown, per 100 lb., should read 88s. 0d."

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

✱ No. 948.] [30 April 1948.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF TYPEWRITERS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby throughout the Union excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the maximum price at which any new typewriter may be sold by any person to any other person—

(*a*) of a make, description and model specified in columns 1 and 2 of the Schedule hereto at the prices specified in column 3 of the said Schedule;

(*b*) of a make, description and model not specified in the Schedule hereto at the cost of such typewriter to the importer thereof plus 85 per cent. of such cost.

2. Fix the maximum price at which any reconditioned or any second-hand (used) typewriter may be sold by any person to any other person—

(*a*) of a make, description and model specified in the Schedule hereto at the prices specified in column 3 of the said Schedule less 25 per cent. of such price;

✱ No. 947.] [30 April 1948.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN VLEIS, BEHEERDE GEBIEDE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 821 van 16 April 1948 (Maksimum Pryse van Vleis—Beheerde Gebiede) hierby deur—

1. paragraaf 5 daarvan te skrap en dit deur die volgende nuwe paragraaf te vervang:—

„5. Die maksimum pryse waarteen toegedraaide verkoelde of toegedraaide bevrore vleis of afval in Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen of Durban deur 'n handelaar aan 'n skip of die eienaar, agent, kaptein of ander offisier van 'n skip, of aan iemand wat namens 'n skip of namens so'n eienaar, agent, kaptein of ander offisier aankope doen, verkoop mag word, is—

(*a*) in die geval van beesvleis en vee-afval, die pryse wat vir sodanige plek in dele A en G van die Eerste Bylae hiervan aangegee is, plus *drie oortjies* (¾d.) per lb.;

(*b*) in die geval van skaapvleis, lamvleis, en skaap- en lamafval, die pryse wat vir sodanige plek in dele B, C and G van die Eerste Bylae hiervan aangegee is, plus *een en 'n halwe pennie* (1½d.) per lb.; en

(*c*) in die geval van varkvleis n varkafval, die pryse wat vir sodanige plek in dele F en G van die Eerste Bylae hiervan aangegee is, plus *een pennie en een oortjie* (1¼d.) per lb";

2. die volgende verbeterings in die Eerste Bylae, dele A (1) en A (2)—Beesvleis (Maksimum Groothandelpryse) aan te bring:—

„Deel A (1).—Warmgewig—Afrikaans teks, artikel D—in Oos-Londen, Bloemfontein en Kimberley—Item 7 (, Hele borsstuk met skenkel') in kolom 1, bruin per 1 lb., moet 5¼d. lees."

„Deel A (2).—Kouegewig—in beide die Engelse en Afrikaanse teks, artikel C—in Kaapstad—item 3 (, hele agterkwart')—kolom 1, bruin, per 100 pond, moet 88s. 0d. lees."

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

✱ No. 948.] [30 April 1948.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN TIKMASJIENE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele Unie met uitsondering van die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai as volg:—

1. Die maksimum prys waarteen enige nuwe tikmasjien deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word—

(*a*) van 'n fabrikaat, beskrywing en model wat in kolomme 1 en 2 in die Bylae hiervan aangegee word, is die pryse vermeld in kolom 3 van voornoemde Bylae;

(*b*) van 'n fabrikaat, beskrywing en model wat nie in die Bylae hiervan aangegee word nie, is die kosprys van die tikmasjien vir die invoerder daarvan, plus 85 persent van die kosprys.

2. Die maksimum prys waarteen enige herstelde of enige tweedehandse (gebruikte) tikmasjien deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word—

(*a*) van 'n fabrikaat, beskrywing en model wat in die Bylae hiervan aangegee word, is die pryse vermeld in kolom 3 van voornoemde Bylae min 25 persent van dié pryse;

(*b*) of a make, description and model not specified in the Schedule hereto at the price of such typewriter, when new, determined in accordance with paragraph 1 (*b*) above, less 25 per cent.

3. Fix the maximum price at which any typewriter rebuilt at a typewriter factory may be sold by any person to any other person at the cost of such typewriter plus 85 per cent. of such cost, or 75 per cent. of the maximum price of a new typewriter of the same make and model, whichever is the lower.

4. Direct that for the purpose of this notice "Cost" means cost to the seller determined in accordance with the provisions of Government Notice No. 2075 of 27th September, 1946 (Determination of Costs).

5. Withdraw Government Notice No. 2185 of 17th October, 1947, relating to the maximum price of typewriters.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

SCHEDULE.

Column 1. Make and Description.	Column 2. Model.	Column 3. Maximum Selling Price. Each. £ s. d.
1. Remington, Underwood, L. C. Smith and Royal (one, five and ten key tabulators)	11"	57 0 0
	14"	62 0 0
	18"	78 0 0
	20"	86 0 0
	26"	95 0 0
2. Halda	11"	57 0 0
	14"	62 0 0
	18"	73 0 0
	25"	90 0 0
3. Imperial No. 50	12"	51 10 0
	15"	55 10 0
	18"	61 10 0
	22"	69 10 0
	26"	81 10 0
Imperial No. 55	12"	54 0 0
	15"	59 0 0
	18"	66 10 0
	22"	74 0 0
	26"	86 10 0
4. Olivetti	10"	50 0 0
	14"	54 0 0
	18"	57 0 0
	22"	68 0 0
	26"	80 0 0
5. Hermes	10"	50 0 0
	12"	57 0 0
	14"	62 0 0
	18"	68 0 0
6. Woodstock	11"	50 0 0
	14"	54 0 0
	18"	68 0 0
7. Bar-Lock No. 21	11"	51 0 0
	15"	56 0 0
8. Portables—		
Remington, "Model 5", without tabulator		24 10 0
Royal "C", without tabulator		24 10 0
Underwood, "Universal", without tabulator		24 10 0
Corona, "Clipper", without tabulator		28 0 0
Royal "A", with tabulator		29 0 0
Hermes "2000", with tabulator		31 0 0
Underwood, "Champion", with tabulator		29 0 0
Olivetti, with tabulator		31 0 0
Underwood, "Noiseless" No. 77		34 0 0
Baby Hermes		17 0 0
Baby Empire		17 10 0
Imperial "Good Companion", without tabulator		23 10 0
Imperial "Good Companion", with tabulator		25 10 0

(*b*) van 'n fabrikaat, beskrywing en model wat nie in die Bylae hiervan aangegee word nie, is die prys van die tikmasjien, toe dit nuut was, bereken ooreenkomstig paragraaf 1 (*b*) hierbo, min 25 persent.

3. Die maksimum prys waarteen enige tikmasjien wat deur 'n tikmasjienfabriek herbou is, deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, is die kosprys van die tikmasjien plus 85 persent van die kosprys, of 75 persent van die maksimum prys van 'n nuwe tikmasjien van dieselfde fabrikaat en model, watter ook al die laagste is.

4. Vir doeleindes van hierdie kennisgewing beteken—

„kosprys" die kosprys vir die verkoper bereken ooreenkomstig Goewermentskennisgewing No. 2075 van 27 September 1946 (Berekening van Kospryse).

5. Goewermentskennisgewing No. 2185 van 17 Oktober 1947, wat betrekking het op die maksimum pryse van tikmasjiene, word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

BYLAE.

Kolom 1. Fabrikaat en beskrywing.	Kolom 2. Model.	Kolom 3. Maksimum verkoopprys. Elk. £ s. d.
1. Remington, Underwood, L. C. Smith en Royal (een-, vyf- en tientoets-tabuleerders)	11"	57 0 0
	14"	62 0 0
	18"	78 0 0
	20"	86 0 0
	26"	95 0 0
2. Halda	11"	57 0 0
	14"	62 0 0
	18"	73 0 0
	25"	90 0 0
3. Imperial No. 50	12"	51 10 0
	15"	55 10 0
	18"	61 10 0
	22"	69 10 0
	26"	81 10 0
Imperial No. 55	12"	54 0 0
	15"	59 0 0
	18"	66 10 0
	22"	74 0 0
	26"	86 10 0
4. Olivetti	10"	50 0 0
	14"	54 0 0
	18"	57 0 0
	22"	68 0 0
	26"	80 0 0
5. Hermes	10"	50 0 0
	12"	57 0 0
	14"	62 0 0
	18"	68 0 0
6. Woodstock	11"	50 0 0
	14"	54 0 0
	18"	68 0 0
7. Bar-Lock No. 21	11"	51 0 0
	15"	56 0 0
8. Draagbare tikmasjiene—		
Remington, „Model 5", sonder tabuleerder		24 10 0
Royal „C", sonder tabuleerder		24 10 0
Underwood, „Universal", sonder tabuleerder		24 10 0
Corona, „Clipper", sonder tabuleerder		28 0 0
Royal, „A", met tabuleerder		29 0 0
Hermes, „2000", met tabuleerder		31 0 0
Underwood, „Champion", met tabuleerder		29 0 0
Olivetti, met tabuleerder		31 0 0
Underwood, „Noiseless No. 77"		34 0 0
Baby Hermes		17 0 0
Baby Empire		17 10 0
Imperial „Good Companion", sonder tabuleerder		23 10 0
Imperial „Good Companion", met tabuleerder		25 10 0

Buy Union Loan Certificates
Koop Unie-leningsertifikate

Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers and the agricultural industry generally—

FARMING in South Africa

SUBSCRIPTIONS in the Union, South West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Moçambique, 5s. per annum, post free (otherwise 7s. 6d. per annum) Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Magistrate's Office or Post Office.

A monthly Journal of short practical articles, notes, etc., designed particularly for farmers who want sound, departmental advice in plain, non-technical language Every farmer should keep in touch with his Department of Agriculture, and obtain the advice it is able to give by reading—

FARMING IN SOUTH AFRICA

Leesstof vir Boere!

Die Landboudepartement, Pretoria, gee die volgende blad uit (in Afrikaans en Engels) in belang van boere en die Landboubedryf in die algemeen—

BOERDERY in Suid-Afrika

INTEKENGELD in die Unie, Suidwes-Afrika, Bechuanaland, Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique, 5s. per jaar, posvry, (anders 7s. 6d. per jaar) Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos of in 'n magistraatskantoor of poskantoor oorhandig word.

'n Maandblad met kort, praktiese artikels, aantekenings, ens,. spesiaal bestem vir boere wat goeie, departementele advies in eenvoudige, nie tegniese taal wil hê . Elke boer behoort met sy landboudepartement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee deur—

BOERDERY IN SUID-AFRIKA *te lees*

REVISED STATUTES

of the Union of South Africa, 1910-1929 (with Amendments)

Annotated to 1933
Seven volumes
Volume I.—1910-1912
Volume II.—1913-1916
Volume III.—1917-1920
Volume IV.—1921-1924
Volume V.—1925-1926
Volume VI.—1927-1929
Volume VII.—Index

PRICE:

£5. 5s. per set of seven volumes

Separate volumes can be supplied, price £1. 1s. per volume

The Index, Volume VII, can be used with ordinary Statutes up to and including 1934

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town

HERSIENE WETTE

van die Unie van Suid-Afrika, 1910-1929 (met Wysigings)

Aangeteken tot 1933
Sewe dele
Deel I.—1910-1912
Deel II.—1913-1916
Deel III.—1917-1920
Deel IV.—1921-1924
Deel V.—1925-1926
Deel VI.—1927-1929
Deel VII.—Inhoudsopgawe

PRYS:

£5. 5s. per stel van sewe boekdele

Afsonderlike boekdele kan gelewer word teen £1. 1s. per deel

Die Inhoudsopgawe, Deel VII, kan gebruik word vir gewone Wette tot en met 1934

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad

Printed in the Union of South Africa by and under the superintendence of the Government Printer, Pretoria.

Gedruk in die Unie van Suid-Afrika deur en onder die toesig van die Staatsdrukker, Pretoria.